



گوڤاری نه کادیمیای کوردی

گوڤارى
نه كاديماي كوردى



ژماره (٢٩) سالى ٢٠١٤

دهسته ي نووسهران

سهرنوسهر

پروفيسور دكتور جهبار قادر

جيگري سهرنوسهر

پروفيسور دكتور يوسف شهريف

سكرتيري نووسين

پروفيسوري ياريدهدهر دكتور ئازاد عوبيد

نه ندامان

پروفيسور دكتور خهليل عهلي موراد

پروفيسور دكتور هيمداد حوسين

پروفيسوري ياريدهدهر دكتور ساجيده فهرهادي

پروفيسوري ياريدهدهر دكتور هيمداد عهبدولقههار

دكتور رهحيم قادر سورخي

باس و تويژينه وه بلاوگراوه كان له گوڤارى ئەكادىمىيائى
كوردى دهربرى بىر و بۆچوونى تويژه رانن نهك
دهستهى نووسه رانى گوڤار

- گوڤارى ئەكادىمىيائى كوردى.
- بهرگ و سه رپه رشتى هونه رى: عوسمان پىرداود
- نه خشه سازى: عىسام مو حسىن.
- هه له چن: شىرزا د فقهى ئىسماعىل.
- شىلان جه لال.
- چاپ: چاپخانه ى حاجى هاشم- هه ولىز.
- تىراژ: ۷۵۰ دانه.

له م ژماره يده دا

به شى كوردى

- ۷ * مۆرفۇسىنتاكس وەك سەرچاوه يېك بۆ دارشتنى وشه له زمانى كوردیدا
پ. د. وریا عومەر ئەمین
- ۱۷ * جۆره كانی خستنه سەر (الإضافة) له زمانى كوردیدا
پ. د. ساجیده عەبدوللا فەرهادی
- ۴۷ * چه ند لایه نگی تیۆری بیان و هینانه وه له زمانى كوردیدا
م. ی. پەروین عوسمان مسته فا
- ۷۹ * هۆز و تیره كوردیه كانی هەریمی جه زیره له ككتیپی
(مسالك الابصار في ممالك الامصار) ابن فضل الله العمري
م. ی. هه مزه كاكه یاسین
- ۱۱۷ * كورد و كوردستان له ككتیپی «جیهان نوما» ی كاتب چه له بیدا
(۱۰۱۷- ۱۰۶۷ ك / ۱۶۰۹- ۱۶۵۷ ز)
- ۱۹۱ * كورد و نه ستۆری له سه فه نامه و یاداشته كانی ئۆژین بۆریدا
د. موحسین ئەحمەد عومەر

به شى عەرەبى – القسم العربى

- ۲۲۳ حافظ القاضي: نشأته ونشاطه السياسي والثقافي (۱۹۲۹-۱۹۷۰)
أ. د. عبدالفتاح على البوتاني
- ۲۵۳ الصراع داخل الحزب الديمقراطي الكوردي في سوريا (۱۹۶۰ – ۱۹۷۵)
أ. م. د. إسماعيل محمد حصاف
- ۳۰۱ القبيلة والحمولة في صيرورة التاريخ الكوردي
(قبيلة الهفركان نموذجا : دراسة انثروبولوجية)
ابراهيم محمود
- ۳۳۹ تأثير شركة نفط العراق (I.P.C) ۱۹۲۷-۱۹۷۲
م. م. دلشاد عمر عبدالعزيز
- ۳۶۷ أثر الأسلوب الإرشادي للهندسة النفسية في تنمية جودة الحياة لدى موظفات جامعة دهوك
شوبو طاهر ملا عبدالله – محمد سعيد محمد – جيهان سعيد عادل
- ۳۹۹ دۆسييه ی ئەكاديميا
– بێرهوی ناوخۆی ئەكاديمياى كوردی
– زمانى فەرمدی
– قانونه كان..
– ككتیبه چاپكراوه كانی
– بوخته يهك له كار و جالاكیه كانی ئەكاديمياى كوردی ۲۰۱۲ – ۲۰۱۴

English part

Students Attitudes towards Formative Assessment and its Effects on Learning Outcomes:
A Quasi-experimental study

Assist. Lecturer:
Paiman Zorab Aziz

Assist. Lecturer:
Hawkar Omar Ali

رېنمايىيەكانى بىلاوكردنەو لە گۆقارى ئەكادىمىيە كوردى

- ۱- گۆقارى ئەكادىمىيە كوردى، گۆقارىكى زانستى وەرزىيە، باس و توۋىژىنەوەى زانستى لە بارەى كورد و كوردستان، بىلاودەكاتەو، بە مەرجى لە ھىچ شوۋىنىكى دىكە بىلاو نەكرابىتەوە يان بۇ بىلاوكردنەو وەرنەگىرايىت.
- ۲- زمانى كوردى زمانى سەرەكى بىلاوكردنەوەى لە گۆقارەكە، بەلام لىكۆلىنەوەى زانستى بە ھەردوۋى زمانى ەرەبى و ئىنگلىزىش بىلاودەكاتەو.
- ۳- ھەر بابەتتىك كە بۇ گۆقارى ئەكادىمىيە كوردى دەنئىردىت، دەبىت ناوونىشانى باسەكە، ناوى نووسەر، شوۋىنى كارەكەى، پلە و پاىەى زانستى، ئىمىل و ژمارەى تەلەفۇنەكەى لە سەر لاپەرەى يەكەمى لىكۆلىنەوەكە نووسرايىت.
- ۴- نووسەر دەبىت پوختەى باسەكەى بە ھەردوۋى زمانەكەى دىكە، جگە لە زمانى نووسىنى دەقەكە لە كۆتايى توۋىژىنەوەكە بنووسىت، كە نابىت لە يەك پەرەى (A4) زىاتىر بىت. لەو پوختەيەدا پىۋىستە گرنگى و ئەنجامە سەرەككىيەكانى توۋىژىنەوەكە بخرىنەروو.
- ۵- لە دواى پەسەندىكى باسەكە لە لايەن ھەلسەنگىنەرانى زانستىەو، دەستەى نووسەران پەزنامەندى بىلاوكردنەوەى بە توۋىژەر دەدات.
- ۶- بۇ ئەوەى بابەتەكە لەگەل رېنمايىيەكانى بىلاوكردنەوەى گۆقارەكەدا بگونجىت، دەستەى نووسەران مافى سەرلەنوۋى دارشتنەو و لاپەردى ھەندى دەستەواژەى ھەيە، بە مەرجىك بىرۆكەى سەرەكى توۋىژىنەوەكە نەگۆرەت.
- ۷- ئەگەر باسەكە لە بارەى ساخكردنەو (پەيدۆزىي، تحقيق) ى دەستىنوسەو بىت، دەبىت پەيدۆزىيەكە بە پىنى بنەما زانستىيەكان بىت و چەند لاپەرەى كۆپىكراوى دەستىنوسەكە و شوۋىنى وەرگرتنى، كۆد و جۆرى دەستىنوسەكە (دەستىنوس، چاپ، مايكروفىلم... ھتد) لەگەل دابىت.
- ۸- ئەگەر رېبازى لىكۆلىنەوەى زانستى لە ھەلبۇزاردى ناوونىشانى باسەكە،

توێژینه وهی بابەت، شیوازی بەکارهێنانی سەرچاوه و ریکخستنی پەراویزەکان رەچاو نەکرا بیتن، ئەوا باسە که له گوڤاری ئەکادیمیای کوردی بلاونا کریتە وه. ههروهها ئەو لیکۆلینه وانهش که به زمانیکی پاراوی زانستی نه نووسرا بیتن فهرامۆش دهکرین.

۹- ده بێت باسە که دانه یه کی له سەر (CD) له گه‌ل (۳) دانه ی چاپکراوی سەر کاغه‌ز (A4) به فۆنتی (۱۵) ی یۆنیکۆرد بیت، به مه‌رجیک ژماره‌ی لاپه‌ره‌کانی به لیستی پەراویز و سەرچاوه‌کانه‌وه له (۲۵) لاپه‌ره زیاتر نه بیت و پەراویزه‌کانیشی له کۆتایی باسە که دابندریت.

۱۰- ئەگەر بابەته‌که وه‌رگیردا و بوو، ده بێت له زمانی یه‌که‌مه‌وه بیت و ده‌قه ئەسلییه‌که‌شی له‌گه‌لدا هاوپیچ کرا بیت.

۱۱- گوڤاری ئەکادیمیای کوردی ناساندن و هه‌لسه‌نگاندنی ئەو کتیبانه‌ی له باره‌ی کورد و کوردستانه‌وه نووسراون بلاوده‌کاته‌وه، به مه‌رجیک نووسه‌ر ره‌چاوی پێوه‌ره زانستییه‌کانی ئەم بواره‌ی کرد بیت.

۱۲- بابەتی نێردراو بۆ گوڤاری ئەکادیمیای کوردی نادریته‌وه به‌ خاوه‌نه‌که‌ی.

مۆرفۆسینتاکس وەك سەرچاوەییك بۆ دارشتنی وشە لە زمانی كوردیدا

پ. د. وریا عومەر ئەمین
ئەكادیمیای كوردی

زمان دیاردەییكی مەنگ و وەستاو نییە. سیستەمیكی دینامیکییە. ھەرگیز وەك خۆی نامینی. ھەمیشە ، لە ھەموو ئاستەكانیدا (فۆنەتیکی – فۆنۆلۆجی – مۆرفۆلۆجی – سینتاكسی – سیمانتيکی – پراگماتيکی) لە جوولە و گۆرپینیکی بەردەوامدايە . ھەندئ لەو گۆرپینانە خێران و زوو دەرکیان پێ دەكرێ. ھەندئ لەسەرەخۆن ، دواي چەن نەوھەییك لە رپیی نووسینە كۆنەكانەو دەزانرێن و ھەستیان پێ دەكرێت.

دوو ھۆ ھەیە بۆ گۆرپینی زمان . ھۆی دەرەكی كە ئەنجامی كارتێكردنی ژینگەیییە . پەيوەندی بە گۆرپینی باری جوغرافی و ئابووری و پۆشنبرییەو ھەيە ، و ھۆی ناوھەكی ئەوھەيە زمان لە خۆرا لە ژێر پكتیی دینامیکییەتی یاسا سروشتییەكاندا دەگۆرێ . ھیچ ھیژ نییە بتوانی ئەم گۆرپینە پاكی .
لە ئاستی مۆرفۆلۆجیدا ژمارەي وشەكانی ھەر زمانێ لە زیادبووندايە . ژیان بەردەوام دەگۆرێ . ھەمیشە چەمك و شتی نوێ پەيا دەبێ و دادەھێنرێ. ھەر شتیكی نوێ كە پەيا دەبێ چ كەرەسەيی بێ چ ئەندیشەيی ، لەگەل پەيابوونیدا ناویكی لێ دەنرێ و زاراوھەيكي بۆ دادەنرێ.

سەرچاوە و بنەماكانی دەرکەوتنی وشە و زاراوھەي نوێ لە زماندا گەلێ نۆرن^(١) . زمانەوانی گشتی ھەولێ داوھ پێرەوھەكانی وشە دارشتن لە زمانا بخاتە روو. بە شیوھەيكي گشتی ئەم چەند پێرەوھ دەسنیشان كراون:

وەرگرتن borrowing - دارپشتن coinage - compounds لێكدان -
ئەكڕۆنیم - blending تێكچڕژان - زیندووكردنەو - دارپشتنەو back
formation - imitation لاساييكردنەو - پێكەوت - ھەپەمەكى.. و زۆرى تر.
جگە لەم پێرەوانە لە زمانى كوردیدا پێرەوێكى تايبەتى ھەيە بۆ دارپشتنى
وشە (كە پێشتر باس نەكراوە) ئەم پێرەو و ياسايە لە پێى ياسا
مۆرفۆسینتاكسيەكانەو ئەنجام دەدرى.

ئەم باسە ئەم لایەنەى زمان و پێزمانى كوردى بۆ يەكەم جار دەخاتە پوو.
بۆ پوونكردنەو ئەم پووەى پێزمانى كوردى دەبى ياساكانى دارپشتنى
پێكھاتەى مۆرفۆسینتاكسى بە كورتى بخرێنە پوو.
لە زمانى كوردیدا دوو دەستە پاناوى لكاو ھەن^(١) :

- ١- دەستەى A (م - ت - ی - مان - تان - يان)
 - ٢- دەستەى B (م - يت - x / يت / ات - ين - ن - ن)^(٢)
- ئەرکەكانیان لەگەڵ كاری تێپەردا لەم خشتەيەدا پوون كراوەتەو:

داھاتوو	رابردوو	
B	A	بکەر
A	B	بەرکار

ياسای شوێنى پاناوہ لكاوہكان

دەستەى B ھەميشە بە پرەگى کارەوہ دەلکى...ياسا ژا
دەستەى A بە يەكەمى ئەم بەشانەى پستەوہ دەلکى ، بەم پێزە:
بەرکارى پاستەوخۆ - بەرکارى ناپاستەوخۆ - پێشبنەند - يەكەم پێشگر
- پرەگى کار...ياسا ژا
دەشى بەرکارى پستە بکرى بە پاناوى لكاو بەم پێرەوہ.
ئەگەر کاتى کارەكە رابردوو بوو دەستەى A ئەرکى بکەرى دەبينى. بۆ
بەرکارى پوولە دەستەى B دەکەين. بە پێى کەس و ژمارەى بەرکارەكە
پاناوہكە وەرەدەگيرى و بە پێى ياساكانى شوێن جيگير دەکرى.

لە پستەي:

ئەوان تۇيان بۇ من ھەلېژارد.

كاتى كارى ئەم پستەيە لە (پايردوو) دايە . پاناوى لكاوى بکەرى (يان) سەر بە دەستەي A يە . بۇ بەركارى پوو لە دەستەي B دەكەين . (تۆ) بەركارە لە دەستەي B دا (يت) بەرانبەريەتى .
(يت) شوينى (تۆ) دەگرى و بە پيى ياسا ژ ۱ بە پەگى كارەكەو دەلكى .
پاناوى بکەرى (يان) بەرەللا بوو ، بە پيى ياسا ژ ۲ گەر بەركارى پاستەوخو نەما بە بەركارى ناپاستەوخو دەلكى ، و پستەكە بەم جۆرەي لى دى:
ئەوان بۇ منيان ھەلېژاردىت .

بە ھەمان پيپەو دەشى بەركارى ناپاستەوخو بکرى بە لكاو:

ئەوان تۇيان بۇ من ھەلېژارد

كاتى كارى ئەم پستەيە لە (پايردوو) دايە . پاناوى لكاوى بکەرى (يان) سەر بە دەستەي A يە . بۇ بەركارى پوو لە دەستەي B دەكەين . (من) بەركارى ناپاستەوخو لە دەستەي B دا (م) بەرانبەريەتى .
(م) شوينى (من) دەگرى و بە پيى ياسا ژ ۱ بە پەگى كارەكەو دەلكى و پستەكە بەم جۆرەي لى دى:

ئەوان تۇيان بۇ ھەلېژاردم .

ئەگەر ھەردوو بەركار کران بە لكاو . ھەردوو سەر بە دەستەي B ن .
ھەردوو بە پەگى كارەكەو دەلكين بەم پيزە (بەركارى ناپاستەوخو - بەركارى پاستەوخو) . پستەكە دەپتە:

ئەوان بۇيان ھەلېژاردمىت

لە پستەي:

ئىوہ گول بۇ ئىمە دەچن .

كارى ئەم پستەيه (داهاتوو) ه . (ئیمه) بەركاره ، (ن) پاناوی لكاوی
بكهرييه، سەر به دەستەى B يه .
بۆ جیگیرکردنی بەركار به پاناوی لكاو روو له دەستەى B دهكهين. كه
تيايدا (مان) بهرانبهه (ئیمه) يه .
به پىياسا ژا (يان) به بەركارى پاستهوخوو دهلكى و پستەكه بهم
جۆرهى لى دى :

ئێوه گولمان بۆ دهچن.

ئەم پووهى پىزمانى كوردى يهكجار ئالۆزه و فره لايهن و گهلى ياسا و
ياسۆكهى ههيه . له م باسهدا تهنيا پووهكى دهخهينه بهرچاو ، كه دارپشتهى ياسا
مۆرفۆسینتاكسییهكان سەرچاوهیێكه بۆ دارپشتنی وشە لە ئاستى مۆرفۆلۆجیای
زمانى كوردیدا.^(٤)

يهكى له و ياسايانه ئهوهيه دهلى:
ئەگەر ئەو پاناوهى دواى پىشبهندى (له) هات كرا به لكاو :
يهكههه - له دهبيته لى
وهك له پستەى:

ئیمه ئەمه له تۆ پانابينين .

(تۆ) بهركارى نارپاستهوخويه ، كاتى كارى پستەكه داهاتوو . (ين) پاناوی
لكاوی بكهرييه سەر به دەستەى B يه . بۆ كردنى بەركارى نارپاستهوخۆ به لكاو ،
پوو له دەستەى A دهكهين ، كه تيايدا (ت) بهرانبههتیه . و به پىياساى
شوین ژا (ت) به بەركارى پاستهوخوو دهلكى و (له) دهبي به (لى) پستەكه ئەم
سىمايه دهگرێته خۆ

ئیمه ئەمهت لى پانابينين.

له پستەى:

ئەو كتيبهكهى له ئیمه وهرگرت.

كاتى كارەكە پابردووە . (ى) پاناوى لكاوى بكەرييه سەر بە دەستەى A يە .
(ئيمە) بەركارى ناپاستەوخۆيە . بۆ كردنى بە لكاو پوو لە دەستەى B دەكەين كە
تييدا (ين) بەرانبەريەتى . و بە پيى ياسا ژ ١ (ين) بە پرەگى كارەووە دەلكى . و
(لە) دەبيته (لى) . و پستەكە ئەم سيمايە دەگرێتە خۆ :

ئەو كتيبەكەى لى وەرگرتين

لە پستەى :

ئەوان تۆ لە ئيمە دوور دەخەنەووە .

كاتى كارەكە داهاوووە . (تۆ) بەركارى پاستەوخۆيە . (ئيمە) بەركارى
ناپاستەوخۆيە . (ن) پاناوى بكەرييه سەر بە دەستەى B يە . بۆ جيگرکردنى
بەركارى پاستەوخۆ بە پاناوى لكاو پوو لە كۆمەلەى A دەكەين كە تييدا (ت)
بەرانبەريەتى . (ت) جيى (تۆ) دەگریت و بە پيى ياساى شوين ژ ٢ بە بەركارى
ناپاستەوخۆووە دەلكى و پستەكە دەبيته :

ئەوان لە ئيمەت دوور دەخەنەووە .

لە هەمان پستەدا (ئيمە) بەركارى ناپاستەوخۆيە . (ن) پاناوى بكەرييه سەر
بە دەستەى B يە . بۆ جيگرکردنى بەركارى ناپاستەوخۆ بە پاناوى لكاو پوو لە
كۆمەلەى A دەكەين كە تييدا (مان) بەرانبەريەتى . (مان) جيى (ئيمە) دەگریت و
بە پيى ياساى شوين ژ ٢ بە بەركارى پاستەوخۆووە دەلكى و (لە) دەبيته (لى)
پستەكە دەبيته :

ئەوان تۆمان لى دوور دەخەنەووە .

ئەگەر هەردوو بەركارەكان پيکەووە بکريين بە لكاو . بە پيى ياساى
شوين ژ ٢ هەردوو پاناووەكان (ت) ي پاستەوخۆ و (مان) ي ناپاستەوخۆ ، بەم ريزە
(بەركارى ناپاستەوخۆ — بەركارى پاستەوخۆ) ، بە پيشبەندەكەووە دەلكين و
پستەكە ئەم سيمايە دەگرێتە خۆ :

ئەوان ليمانت دوور دەخەنەووە .

دووهم — لەگەڵ هەندى كاردا ، (لە) دەبيته (تى) .

لە پستەى :

ئێوە ئاگرتان لە ئێمە بەردا .

كاتی كارەكە لە پابردوودایە . (تان) پاناوی بکەرییە سەر بە دەستەى A یە (ئێمە) بەركارى ناپاستەوخۆیە، بکری بە لكاو پوو لە دەستەى B دەكەین كە (ین) بەرانبەریەتى . (ین) شوینی (ئێمە) دەگری و بە پێی یاسای شوین ژا بە رەگی كارەكەو دەلكی . و (لە) دەبیته (تى) و پستهكه ئەم سیمایە دەگریته خۆ.

ئێوە ئاگرتان تى بەردا ین.

لە پستهى:

تۆ ئاگر لە ئەو بەردەدەیت.

كاتی كارەكە لە داهاوودایە . (ئەو) بەركارى ناپاستەوخۆیە . (یت) پاناوی بکەرییە سەر بە دەستەى B یە . بۆ جیگیرکردنى (ئەو) بە پاناوی لكاو پوو لە دەستەى A دەكەین كە تییدا (ی) بەرانبەریەتى . بە پێی یاسای شوین ژا (ی) بە بەركارى پاستەوخۆو دەلكی ، و (لە) دەبیته (تى) و پستهكه دەبیته:

تۆ ئاگرى تى بەردەدەیت.

سێیەم - پێشەندى (بە) دەبیته (پى).

لە پستهى:

تۆ بە ئێمەت وت:

كاتی كارەكە پابردوو . (ئێمە) بەركارە . (ت) پاناوی بکەرییە ، سەر بە دەستەى A یە . بۆ جیگیرکردنى بەركار بە پاناوی لكاو پوو لە دەستەى B دەكەین ، كە تییدا (ین) بەرانبەریەتى . بە پێی یاسا ژا (ین) بە رەگی كارەكەو دەلكی ، و (بە) دەبیته (پى) . پستهكه ئەم سیمایە دەگریته خۆ:

تۆ پیت وتین.

لە پستهى:

ئەوان بەتۆ دەنازن.

(تۆ) بەركارى ناپاستەوخۆیە . (ن) پاناوی بكەرییە سەر بە دەستەى B یە .
بۆ بەركارى پوولە دەستەى A دەكەین كە تێیدا (ت) بەرانبەریەتى . بە پێى
ياسای شوین ژا ، بە پێشەبەندەكەو دەلكى ، و (بە) دەبیته (پى) و پستهكە بەم
جۆرەى لى دى:

ئەوان پیت دەنان.

ئەم پێپەووە بۆتە سەرچاوەیى بۆ بوارى وشەسازى لە زمانى كوردیدا . لە
فەرەنگى زمانى كوردیدا ژمارەییكى زۆر وشە بەرچاوەكەون كە لە ئەنجامى
سەپاندنى ياسا مۆرفۆسینتاكسییەكان وشەى تر دادەپۆژرێن . وەك (لیدان -
تێگەیشتن - تێهەلدان - پێگەیانندن - پێكردن) بەم هەنگاوانە :

لیدان

تۆ لە ئەوت دا — لیت دا — لیدان
ئێوە لە من گەپان — لیم گەپان — لێگەپان
من لە ئەو كۆلیمەو — لیم كۆلییەو — لێكۆلینەو
لێوەشانەو — — ئەو لە تۆوەشایەو — لیت وەشایەو —
لێوەشانەو

تێگەیشتن

من لە تۆ گەیشتم — من تیت گەیشتم — تێگەیشتم
ئەوان لە من گەیشتن — تیم گەیشتن — تێگەیشتن

تێهەلدان

تۆ لە ئیمەت هەلدا — تیت هەلدا — تێهەلدان
ئەو لە منى گەیاندا — تیی گەیاندا — تێگەیاندا
دەستى لە ئاوەكە وەردا — تیی وەردا — تێوەردان

پىگە ياندن

تۆ منت بە ئەوگە ياند — تۆ پىت گە ياند — پىگە ياندن
من و تۆ بە يەك ھاتىن — من و تۆ پىك ھاتىن — پىكھاتىن

پىكردن

خەلۋوزەكە بە ئاگر بىكە — پىيى بىكە — پىكردن

ئەمەى خوارەو بە شىكەن لەو چاۋگانەى بە م پىپرەو ھە دارپژراون:

لە — ئى	لە — تى	بە — يى
لېكردن	تېگرتن	پىزانىن
لېكردەو	تېگوشىن	پىسپاردن
لېكۆلىنەو	تېگەيشتن	پىشكان
لېچوون	تېگە ياندن	پىكەنىن
لېدان	تېوۋەردان	پىكھاتىن
لېھاتىن	تېخزان	پىكھېنان
لېوۋەشانەو	تېكوتىن	پىكردن
لېگرتن	تېنان	پىچوون
لېوردبۈونەو	تېھەلكىشان	پىكھېنان
لېراھاتىن	تېھەلدان	پىچوون
لېوۋەشان	تېروانىن	پىكەوتىن
لېگەرەن	تېكەوتىن	پىگرتن
لېكدانەو	تېكدان	پىگە ياندن
لېھەلېچان	تېئالان	پىگەين
لېزانىن	تېرامان	پىكەو ھە بوون
لېوۋەستان	تېخزىن	پىناسىن
لېكەوتىن	تېچوون	پىگەيشتن
لېخشان	تېبەردان	
لېخشاندىن	تېخورىن	

پەراوێزەكان

- ١ - بۆ زانیاری لەبارەى ژيانى وشەو سەیری ئەم وتارەم بکەن:
وریا عومەر ئەمین (١٩٨٨) فەرھەنگى ناوى دەنگەکان و یاسایى پێژمانى. پ. پاشکۆ عێراق
ژ ٣٥ ی ١١/٥/١٩٨٨.
- _____ (٢٠٠٧) نژادی ناوی ئەمەریکا. پ. بەدرخان. ژ ٨٥ ی ٢٢/٣/٢٠٠٧. لە کتێبى
(پیتۆکەکانى زمانەوانیدا) ل ١٣٩ - ١٤٠ دووبارە بڵاوکراوەتەو.
- _____ (٢٠٠٧) جیهانى وشە. پ. بەدرخان. ژ ٨٥ ی ٢٢/٩/٢٠٠٧.
- لە کتێبى (پیتۆکەکانى زمانەوانیدا) ل ١١٨ - ١٢١ دووبارە بڵاوکراوەتەو.
- ٢- کرمانجى خواریو.
- ٣ - کەسى سێیەمى تاک لەگەڵ کاتى پابردوودا بەمۆرفیمی سفر دەردەکەوێ. واتا لە
پووکەشا هیچ فۆرمیکى فیزیکی نییه. لەگەڵ داهاوودا بەم دوو فۆرمە خۆی دەردەخا
(پت/ات).
- ئەگەر رەگى پابردوو بە (ۆ - ە) کۆتایی هاتبێ، بە (ات) دەردەکەوێ. ئەمە هەشت کار
دەگرتەو کە لەم چاوەکەوێ وەردەگیرێن (خواردن / خو - پۆیشتن / پۆ - شوشتن / شۆ
- بردن / بە - دان/ دە - خستن/ خە - کردن/ کە - گەیشتن / گە).
- بۆ ئەم یاسایە سەیری سەرچاوە ژ ٣ ل ٦٣ بکەن.
- ٤ - بۆ سەرتاپای یاساکانى پێژمانى پاناوی لکاو سەیری سەرچاوە ژ ١ و ٣ بکەن.

سەرچاوەکان

- ١ - **وریا عومەر ئەمین** (١٩٨٦) پێژمانى پاناوی لکاو. بەغداد ١٩٨٦.
- ٢ - _____ (١٩٨٦) پاشبەندەکان. گ. کۆپی زانیاری عێراق - دەستەى
کورد. ١٥٣. ١٨٢-١٩٣.
- 3 - Amin, W.O.(1979) Aspects of the verbal construction in Kurdish.
SOAS .London University. Published by Kurdish Academy. 2011
Publishing series No. 114.
- 4 - Fromkin, V. et al.(2003) An Introduction to Language. Thomson.
USA.

ملخص البحث

اشتقاق الكلمات بالقوانين الصرفنحوية في اللغة الكوردية

لجميع اللغات قوانين لصياغة واشتقاق الكلمات. بعض هذه القوانين شاملة وبعضها خاصة. الكلمات الجديدة وباستمرار تضاف الى مفردات اللغة. الالسنية العامة حددت العديد من هذه القوانين، منها الاشتقاق الصرفي والصياغة والتركيب والاعارة والامتزاج والصياغة الارتجاعية والاكرونيم.. الخ. من خلال هذا البحث تم اكتشاف قواعد صرفية لصياغة الكلمات عن طريق التراكيب الصرفنحوية خاصة باللغة الكوردية، غير مذكورة او مطروقة في مجال الالسنية والدراسات اللغوية العامة والخاصة. هذا البحث يلقي ضوءا على هذا الجانب الخفي من قواعد اللغة الكوردية.

Abstract

Morphosyntactic Construction as a Source for Word Formation in Kurdish.

All human languages exhibit rules of word formation. Some of these rules are universal and some are specific. New words are continuously added to the vocabulary of languages in a variety ways. General linguistics has identified many rules of word formation.

Words may be added to a language by the presses of Derivational Morphology, Coinage, Compounds, Borrowing, Blending, Back Formation, Acronyms ...etc. All are among the rules by which new words are formed and added to a language.

Through out this research it is found that Kurdish language exhibits a previously unmentioned type of morphological rule by which new words are formed through the Morphosyntactic processes construction.

This paper introduces this new found specific aspect of Kurdish language.

جۆرهكانى خستنه سەر (الإضافة) له زمانى كوردیدا

پ.ی.د. ساجیده عەبدوللا فەرھادی
کۆلیژی زمان / بەشی کوردی
زانکۆی سەلاحەددین

پێشهکی

ناونیشان و بواری لیکۆلینه وهکه:

له ئاستی پرێماندا فریزيه كهيهكى زۆر گرنگى لقى پسته سازيه،
ليکۆلینه وهكهى ئيمهش به ناونيشانى (جۆرهكانى خستنه سەر له زمانى
كوردیدا)يه، كه به شيوهيهكى گشتى باس له جۆرهكانى فریزي ناوى دهكهين
له روى شيوه و فورمه وه، به تاييه تيش جۆرى فریزي ناوى خستنه سەر له روى
واتا وه، چونكه فریزي ناوى خستنه سەر بلاوترين جۆرى فریزي ناويه له زمانى
كوردیدا، كه له سهره (ديارخراو) و (ديارخهر) پيكدیت، به مۆرفيمى /ى/
خستنه سەر به يهكتر وه ده به سترينه وه. له م جۆره ياندا ديارخهر هه ميشه يهك
جۆره و اتا و چهك به ديارخراو نادات، به لكو له روى و اتا وه په يوه ندى و واتاى
جۆراو جۆرى وهك: (خاوه نيّتى، تاييه تيّتى / بهش له گشت، ليكچوون، خواستن
...) (تد) ده به خشى، بواری ليکۆلینه وهكه مان زياتر په يوه ندى به ئاستى پرێمان و
واتا سازيه وه ههيه.

هوى هه لبراردنى بابته كه:

هه لبراردنى ئه م بابته بۆ ئه وه ده گه رپته وه كه شيكردنه وهى پۆنانى فریزي
ناوى خستنه سەر و پۆلنکردن يان له روى و اتا وه، تاكو ئيستا وهكو بابته تيکى
سهر به خو له زمانى كوردیدا شتيکى له باره وه نه نووسرا وه، به پيويستمان زانى
ئه م ليکۆلینه وهيه تاييه ت كهين بۆ ئه م جۆره له فریزي ناويدا.

پێبازى لیکۆلینه وهكه:

پێبازى لیکۆلینه وهكه مان پێبازى وهسفى شیکارییه، كه رهسهی لیکۆلینه وهكهش زارى كوردی ناوه پاسته، نموونه كانیش به شیوهیهكى گشتی له دیوانی شاعیران به تایبهتی شاعیرانی زارى كوردی ناوه پاست وهرگیرون له ههندی شوینیشدا رستهی خۆمان به نموونه هیناوه ته وه.

ناوه پۆکی لیکۆلینه وهكه:

ناوه پۆکی لیکۆلینه وهكه بیجگه له پێشهکی و ئه نجام له دوو ته وه ره پیکهاتوه:

ته وه ره ی یه كه م: به ناو نیشانی (فریز و جۆرهكانی فریزی ناوی)یه، كه تیایدا به شیوهیهکی گشتی باس له جۆرهكانی فریز ده کریت له پووی پیکهاتن و شیوه و فۆرپه وه، ئه م بابه تانه له خۆ ده گری: (پسته و پیکهاتهی رسته، پیناسه و جۆری فریز، فریزی ناوی له پووی پۆنانه وه، فریزی ناوی دیارخه ری و خستنه سه ر).

ته وه ره ی دوو ه م: به ناو نیشانی (جۆرهكانی فریزی ناوی خستنه سه ر له زمانى كوردیدا) یه، له م ته وه ره یه دا به شیوهیهکی گشتی باس له جۆرهكانی فریزی ناوی خستنه سه ر ده کری له پووی واتا وه، له وانه: (خستنه سه ری خاوه نیتی، تایبه تی/ به ش له گشت، خواستن، به یانی، لیکچوون، بئه چه / په چه له کی، پوونکردنه وه ... تد).

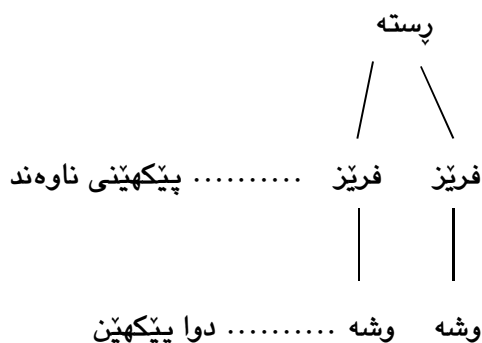
ئه نجامی لیکۆلینه وهكهش له چه ند خالێكدا خراونه ته پوو، به كورته ی لیکۆلینه وهكه به زمانى عه ره بی و ئینگلیزی، هه ره ها لیستی سه رچاوه كان كۆتایی به لیکۆلینه وهكه هاتوه.

فریز و جۆرهكانی فریزی ناوی

رسته و پیکهاته ی رسته:

زۆربه ی زمانه وانه كان برپایان وایه، كه رسته گه وه ترین یه كه ی سه ره بخۆیه له زماندا، به لām له م دوا ییانه دا هه ندی له زمانه وانه كان هه ولیاندا وه بواری زمانه وانی فراوان بکه ن بۆ ئاستی به رزتر ئه ویش ئاستی ده قه، واته ئه وانه دان به

بوونی دانهى گه‌وره‌تر داده‌نێن که به ده‌ق یان دیسکۆرس ناوی ده‌به‌ن. به‌لام ئێمه‌ش هه‌روه‌ك زۆربه‌ی زمانه‌وانه‌كان پسته به‌گه‌وره‌ترین دانه داده‌نێن له شیکردنه‌وه‌ی پێژماندا (جۆن لاینز، ۱۹۸۷، ۲۱۸)، چونکه ده‌قی‌ش هه‌ر له پسته پیکدی‌ت، کاتی له پسته ورد ده‌بینه‌وه، ده‌بینین، وشه پیکهاته‌یه‌کی راسته‌وخۆی پسته نییه، به‌لکو وشه دوا پیکهینی پسته‌یه، چونکه وشه‌كان بۆ پۆنانی گه‌وره‌تر له پسته‌دا پێك ده‌خرێن ئه‌ویش فریژه، واته گه‌وره‌ترین که‌ره‌سته‌ی پسته له زماندا فریژه (ره‌فیق شوانی، ۲۰۰۹، ۱۲۰). به‌م جۆره فریژ پیکهینیکی ناوه‌ندییه و ده‌که‌وێته‌ نیوان وشه و پسته‌وه (ئه‌گه‌ر پسته له وشه دروستبوايه، ئه‌وا ده‌توانرا وشه‌كان به‌ ویستی مرو‌ف بقرتی‌نێن و له ته‌کیشیدا هه‌ر دروسته‌ی پسته‌یه‌کی پێژماندروست و واتا راست ده‌ستبه‌ک‌ه‌وێت) (عه‌بدولجه‌بار مسته‌فا مه‌عرووف، ۲۰۱۰، ۱۱)، به‌لام وشه پۆلیکی گ‌رنگ وه‌ك دوا پیکهین له پیکهاته‌ی پسته‌دا ده‌بینن به‌مه‌ش فریژ پیکهینیکی ناوه‌ندییه ده‌که‌وێته‌ نیوان وشه و پسته‌وه (مه‌مه‌د مه‌عرووف فه‌تاح، ۲۰۱۰، ۲۱۷)، له پووی پۆنانه‌وه فریژ له وشه گه‌وره‌تره و له پسته‌ش بچووک‌تره، واته فریژ له وشه پیکدی‌ت و پسته‌ش له فریژ. وشه به‌بێ ده‌ستوور و یاسا له پووی بۆ له یه‌ک‌تر گه‌یشتن هه‌چ گ‌رنگیه‌کی نییه تا به‌ پێی یاسا و ده‌ستوور نه‌خ‌ریته‌ ناو چوارچێوه‌ی فریژه‌وه، بۆ ئه‌وه‌ی وشه که‌لکی لی وه‌ربگیرێ له ناو پسته‌دا. پیکهاته‌ی پسته‌ی کوردی به‌ شیوه‌یه‌کی هه‌ره‌می له چه‌ند پیکهینی‌ک دروست بووه (وریا عومه‌ر ئه‌مین، ۲۰۰۴، ۱۹۸)، هه‌ر یه‌کێک له پیکهینه‌کانیش که‌تی‌گۆری هه‌یه (حاته‌م وه‌لیا مه‌مه‌د، ۲۰۰۰، ۲۷). پیکهینه‌کانی پسته له‌م هه‌لک‌ارییه‌ی خواره‌وه پوون ده‌بیته‌وه:



رسته له هەر زمانیکدا له چەند بەشیکی بنجی پیکدیت، هەر دانەییکی ریزمانی بتوانی دەوری بەشیکی بنجی رسته بگێری فریزیک پیکدههینی رستهی ساده له دوو فریز پیکدیت فریزی ناوی و فریزی کاری (وریا عومەر ئەمین، ۲۰۰۴، ۱۹۹).

پیناسه و جۆری فریز:

کۆمهڵیک پیناسه بۆ فریز کراوه، زمانهوانهکان هەریهکهیان له پوانگهیهکهوه باسیانکردوه، بهلام ئهوهی زۆر باوه و گشتیه ئهوهیه، که دهلێن: فریز بریتییه له پۆنانیک که له سه ره / دیارخراو و دیارخه ری یان چەند دیارخه ریک پیکهاتوه، به مەرجیک تاکه وشه یه که بتوانیت جیگه ی بگرتیه وه له هەر شوینیکی رسته دابن (مه مه د مه عرووف فه تاح، ۲۰۱۰، ۲۱۷)، یان فریز بریتییه له وشه یه که یان کۆمه له وشه یه که، که وه که یه که یه کی سینتاکسی له جیکه وته ی تری رسته دا به کاربه ی نریت (عه بدولجه بار مسته فا مه عرووف، ۲۰۱۰، ۱۳)، یان فریز له مۆرفیمیکی سه ره به خۆ یان زیاتر پیکدیت، به مەرجیک په یوه ندییه کی سینتاکسی به هیژ له نیوانیاندا هه بیت. وه که پیکهینه ریکی گه یه نه ره ده که ویته نیوان وشه و رسته (دیار عه لی که مال، ۲۰۰۲، ۴۲)، یان فریز به وه که سینتاکسییه ده گوتریت، که له که ره سه یه که یان زیاتر پیکدیت له رسته دا ئه رکیک ده بینێ. فریزه کانیش به پیی جۆری سه ره (دیارخراو) ه که ده توانی چەند جۆریکی لی ده ستنیشان بکری له وانه: (فریزی ناوی، فریزی ئاوه لئاوی، فریزی به ند، فریزی کاری...) به شیوه یه کی گشتی له فریزدا دوو که ره سه ته ی گرنگ هەن ئه وانیش سه ره (دیارخراو) و (دیارخه ر)ن:

سه ره: سه ره له هه موو فریزیکدا هه یه، به وه که ره سه یه ده وتری، که که ره سه ی شوینکه وتوو هه لده بریزی و تاییه تی مۆرفۆسینتاکسی تاییه تی تری ده داتی، یان به سه ره خۆیدا ده سه پیینی. واته له دۆزینه وه ی سه ره ی ریزمانیدا پیویستمان به پیوه ریکی سینتاکسی و مۆرفۆلۆجی ده بی، به پیی ئه م پیوه ره ده کری ئه م تاییه تیانه ی خواره وه بۆ سه ره دابنێن:

أ- سەرە پلەیهکی مۆرفۆسینتاکسی ھەیه و ھەلگری نیشانەیهکی پێزمانییه، که بۆ ھەموو فریژەکه دەگەرێتەو. واتە سەرە مۆرفیمە بەندە پێزمانییهکان (گیرەکی پێزمانی) وەردەگرێ.

- پیاویکی ئازا ھاتبوو. (ئیک) م. پێزمانی.

- کۆرەکهی دارا بەیەکه م دەرچوو. (هکه) م. پێزمانی.

- مندالانی ئیوه یاری دەکەن. (ان) م. پێزمانی.

ب- سەرە دەسەلاتی بەسەر کەرەسە شوێنکەوتووکانی خۆیەو ھەیه.

ت- سەرە لە کەس و ژمارەدا لەگەڵ شوێنکەوتووکانی خۆی پێک دەکەوێ. (سەباح پەشید قادر: ۲۰۰۹، ۳۱).

سەرەى واتایش ئەم تاییهتیانەى ھەیه:

أ- لە ناو فریژەکهدا سەرە لا نادریت. وەك:

- دەرگای ژوورەکه داخراو. (دەرگا) سەرە (دیارخراو) ھ. دەتوانین

دیارخەرەکه لایبەین و بلێین : دەرگا که داخراو.

- قوتابییه ھەژارەکه بە یەکه م دەرچوو. (قوتابییه که) سەرەیه، دەتوانین

دیارخەرەکه لایبەین و بلێین : قوتابییه که بە یەکه م دەرچوو.

ب- سەرە لە پووی واتاو ھەو وشەیه دەگەیهنیت، که بابەت دەگەیهنیت،

واتە ھەموو بابەتەکه وشە سەرەکه دەگرێتەو وەك:

- ئەم ھەموو گوناھانە لە ئەستۆی تۆدایە. ھەموو بابەت و باسە گشتییەکه

باسی (گوناھ) ھ.

ت- سەرە وشەى پۆلینکەرە، واتە ئەو بپیار دەدات چ بەشى تر لە فریژەکهدا

ھەبیت، واتە بەرپرسە لە پۆلینکردن.

دیارخەرە: کەرەستەیهکی ناسەرەکیی فریژە، که چۆنیەتى یان حالەتیک یان

پوونکردنەو ھەیک لە بارەى سەرە (دیارخراو) ھکه پادەگەیهنیت، دەتوانریت لە ناو

فریژەکه لابدریت بى ئەو ھى فریژەکه تیکبجیت.

لەبەر ئەو ھى کارەکهى ئیمە تاییهتە بە فریژی ناوی بۆیە تەنیا لەم جۆرە

فریژە دەدوین لە پووی پیکھاتن و واتا و جۆرەکانییەو.

فریژی ناوی:

ئەو بەشە بنجییهی رستهیه، كه پێكهاتهكهی له كه ره سه یه کی سهره کی سهره (دیارخراو) و كه ره سه یه ك یان چه ند كه ره سه یه کی ناسه ره کی (دیارخه ر) پێكدیته. هه ندی له م كه ره سه ناسه ره کییانه (دیارخه ر) پێش سهره كه ده كه ون به بێ ئامراز و هه ندیکی تریان دواى سهره ده كه ون به هۆی چه ند ئامرازیكه وه (قیان سلیمان حاجی، ۲۰۰۱، ۲۹)، واته له فریژی ناویدا هه موو كه ره سه كان له ژیر ده سه لاتی ناوه كه دا ده بن، سهره كه (دیارخراو) بۆی هه یه به هۆی دیارخه ریکه وه، یان چه ند دیارخه ریکه وه فراوان بکریته، به واتایه کی تر فریژی ناوی ئەو پێكهینهی رستهیه، كه له ساده ترین پۆناندا له ناویك پێكدیته، بۆ گه وه ره ترین پۆنانیش كۆتاییه کی كراوه ی هه یه، به لام له پووی كاره کییه وه هه موو فریژیك كۆتاییه کی داخراوی هه یه، چونكه سنوورداریی توانای ده برپینی قسه كه ر و سنوورداریی توانای تیگه یشتنی گۆیگریش پێگه له بێ كۆتابوونی درێژی فریز ده گرن. دیارده ی فراوانکردنه كه ش تایبه ته به سروشتی فریز له زمانى كوردیدا (دیارعه لی كه مال، ۲۰۰۲، ۳۶)، هه رچه ند به شیوه یه کی گشتی ناو ده وری سهره ده بینى، به لام به شه كانى ترى ئاخواوتنیش ئەوانه ی پێیان ده وتری ناوئاسا ده توانن ئەم پۆله ببینن له فریژی ناویدا. فریژی ناوی جۆری زۆره له وانه:

فریژی ناوی له پووی پۆنانه وه

فریژی ناوی له پووی پۆنانه وه ده كریته به م جۆرانه ی خواره وه:

۱- فریژی ناوی ساده: به م جۆره فریژانه ده وتری، كه له سهره یه ك، یان له سهره یه ك و دیارخه رێك، یان چه ند دیارخه رێك پێكدیته، ئینجا ئەم كه ره سه انه به هۆی ئامرازه وه لێكدرابن یان بێ ئامراز. فریژی ناوی ساده ش دوو جۆری هه یه:

أ- فریژی ناوی ساده ی ناوك (ساده ترین فریژی ناوی):

ئەم جۆره فریژه له زمانى كوردیدا ته نیا له ناویك، یان ناوئاسایه ك پێكدیته و هیه دیارخه رێکی له گه لدا به كارنایته، به لكو ناوه كه خۆی ده بیته (سهره ی) فریژه كه (تالیب حوسین، ۱۹۹۸، ۱۶). وهك ئەم نموونانه ی خواره وه:

- دارا به یه كه م ده رچوو.

- ئیوه فروشتتان.

- به هار خو شه.

ب- فریزی ناوی ساده ی فراوانکراو

ئەم جۆره فریزانه دهگرێتهوه كه سه ره كه ديارخه رێك يا زياتر له ديارخه رێكى له گه لدا ده بێت، واته كۆمه لێك كه ره سه ی ناسه ربه خو به شدارى له فراوانكردنى فریزی ناويدا ده كه ن، ديارخه ره كان له فریزی ناويدا ده بن به دوو به شه وه:

١- ديارخه رى پيش سه ره:

له م جۆره فریزه دا ديارخه ره كان پيش سه ره ده كه ون، كه به هۆى په يوه ندييه كى سينتاكسى له يه ك ده دريێت. ئه و كه ره سانه ی، كه ده وری ديارخه ر ده بينن ده چنه پيش سه ره بریتين له (مۆرفیمی هه ر ته نيا، جیناوی نيشانه، ژماره، مۆرفیمی پرس، راده (چه نديتی)، نازناو، نه فى، ئاوه لئاوی پله ی بالا.... هتد)، له م نموونانه ی خواره وه پوون ده بێته وه:

- هه ر كه س خۆى بێت.
- ته نيا كاوه هاتووه.
- ئه و كتيبه بینه.
- دوو قوتابى ده رچوونه.
- چه ند تیرۆرستێك هه لاتوون.
- هه ندی هه نارم كړيوه.
- هيج شت لیره نيه.
- مامۆستا دارا نه خو شه.
- مه لا ئازاد دوینی كۆچى دوايى كرد.
- باشترین هاوړپم هه لېژاردووه.

- مه رج نيه هه موو ئه و كه ره سانه له گرێيه كى ناويدا به سه ر يه كه وه ده ركه ون، به لام ده شى دوو كه ره سه يان زياتر له و كه ره سانه به يه كه وه ده ركه ون. وه ك
- هه ر ته نيا ئه و دوو دزه ده ستگير كراون.
 - ئه و هه موو براده رانه م بانگ كردووه.

۲- ديارخەرى دواى سەرە:

ئەم جۆره فریژه بلاقوترىن جۆرى فریژی ناوییه له زمانى كوردیدا، كه له سەرە و ديارخەرێك یان چەند ديارخەرێك پێكدییت، ديارخەرەكان دواى سەرە دەكهون بە ھۆى ئامرازى خستنه سەرى (ى ، ە) ھو. ئەو ديارخەرەكانەى دواى سەرە دەكهون له فریژی ناویدا بریتین له مانەى خوارەو:

ناو _____ كۆتیبەكەى نەسرین بلاقوكرایەو.

ئاوھلناو _____ پیاوی راستگۆ متمانەى پى دەكرى.

چاوگ _____ ژوورى نوستنیان گەرەو.

جیناو _____ منداڵەكەى ئیمە نەخۆشە.

ئەگەر فریژی ناوییه كه ناسراو كرابوو، ئەوا ئامرازى خستنه سەرى (ى) دەگۆرێ بۆ (ە)، مۆرفیمی ناسراو كەش دەچیتە سەر دوا ديارخەر. وەك لەم نموونانە دەردەكهوێ:

- گۆلى جوان له باخەكەمان زۆرە.

- گۆلە جوانەكە له باخەكەمان وشك بوو.

- گۆلە سوورە گەشە جوانەكە له باخەكەمان وشك بوو.

بەلام ئەگەر فریژی ناوییه كه دۆخى خاوەنیتی بوو، وەسفی نەبوو، ئەوا مۆرفیمی ناسراو كە ھەر لەسەر ناو كە (سەرەكە) دەمینیتهو ناچیتە سەر ديارخەرەكە، ئامرازى خستنه سەرەكەش ناگۆرێ. وەك ئەم نموونانە:

- قەلەمەكەى ئازاد شكاف.

- كۆپەكەى تۆ زیرەكە.

فریژی ناوى دەتوانرێ فراوان بكرى بە لێكدانى ھەردوو جۆره ديارخەرەكان (ديارخەرى پێش سەرە و دواى سەرە) وەك:

- ئەم ھەموو گۆلە جوانانەى ئێوە وشك بوون.

۲- فریژی ناوى لێكدراو: ئەم جۆره فریژه دەگریتهو، كه له دوو فریژی

سادە، یان زیاتر پێكدییت بە پى پىوێست. ھەریەك له فریژه سادەكان فریژی

سهر به خوځن له پووى فوړم و واتاوه، که به هوى مؤرفيمى (و) ليک ده درين (ساجيده عه دوللا و تاليب حوسين، ۲۰۰۶، ۷۳۹). ئەم شيوانه ده گريته وه:

۱- ليکدانی دوو فریزي ناوی ساده ی ناوک یان زیاتر به یارمه تی مؤرفيمى (و)، وهك:

- دايك و كچ به تهنيا مابونه وه.
- كتيب و دهفته ر و كاغه ز به كوردی گهر بنووسرايه زوبانی مه لا و شينخ و پير و پادشامان هه تا مه حشر ده ما ناو نيشانی

ب- ليکدانی دوو گريتي ناوی ساده ی فراوانکراو وهك:

- ئەو هه موو هه سته ناسك و ئەم سۆزه گهرمانه وایان ليكردم هه ولبدەم.

۳- فریزي ناوی ئالۆز:

ئەو جوړه فریزه ده گريته وه، که زیاتر له ليکدانه وه و بۆچوونیکى هه يه، واته تهمومژييهك له نيوان كهره سه کانی فریزه که و پۆنانه که ی پهيدا ده بی، که وای لیده کات دوو جوړ ليکدانه وه یان زیاتر بۆ فریزه که بيته ئاراه، به شيوه يه کی گشتی هه ردوو ئامرازى (و، ی) پیکه وه به شداری له دروستکردنی ئەم جوړه فریزه دا ده که ن، وهك ئەم نمونانه ی خواره وه:

- كتيب و دهفته ر و جانتای هاوپیکه یان هيئابوو.
- {كتيب و دهفته ر و (جانتای هاوپیکه)} یان هيئابوو.
- {كتيب و دهفته ر و جانتای هاوپیکه} یان هيئابوو.

- دارا و کاوه و ئاواتی برام ئاگادار بوون.

- {دارا و کاوه و (ئاواتی برام)} ئاگادار بوون.

- {دارا و کاوه و ئاواتی برام} ئاگادار بوون.

فریزي ناوی هه ريهك له م پرستانه ی سهره وه دوو ليکدانه وه هه لده گرن، چونکه ديارخه رى هه ريهك له فریزه کان (هاوپى، برا) جاريکیان تهنيا بۆ ناوی دوايى ده گه ريته وه و جاريکی تريشيان بۆ هه موو ناوه کان ده گه ريته وه.

هەندى له زمانهوانان دوو جۆرى تر له فریژی ناوى دەستنیشان دەكەن
ئەوانیش ئەم جۆرانەن:

۱- فریژی دیارخەرى:

فریژی دیارخەرى له زمانى كوردیدا تەنیا له ناو دروستە له ناو
یەكشكاوهكاندا بوونی هەیه، ئەویش بەو خۆی له جۆرهكانى تر جیا دەكاتەو،
كە دەبێت ناوهكەى دەورى (سەرە) دەگێرێ (ناویكى گشتى) بێت، نەك ناوى
تایبەتى كەس، چونكە ناوى تایبەتى و جیناوە تەنیا گۆكردنى پێزمانى وەك
فریژیان هەیه، بەلام ناوى گشتى بە تەنیا گۆكردنى فریژی نییه، مەگەر بە هۆى
دیارخەرهكانەو نەبێ، كە دەكرێن بە فریژی دیارخەرى. وەك:

- كۆرە ئازاكە

- كچە جوانەكە

۲- فریژی ناوى خستنهسەر ئەویش دەكرێت بە دوو جۆر:

أ- خستنهسەرى خاوەندارىی ئەویش دوو جۆرە:

۱- خستنهسەرى خاوەندارىی پووت: لەم جۆرهیهدا مۆرفیمی (ى) ی
خاوەندارىی پەيوەندییهكى خاوەندارىی دەردەبەرێت و دۆخى پێزمانى
خستنهسەرىش له لای چەپەو وە بۆ لای راست بە فریژیكى ناوى دەدات (محەمەدى
مەحوى، ۲۰۰۱، ۵۳)، وەك ئەم نمونانەى خوارەو:

- دەستى من

- چاوى تۆ

- دلێ ئازاد

- ئاوازی خوشكم

۲- خستنهسەرى خاوەندارىی زگماكى: ئەم جۆره فریژه خاوەندارىیه وەك
خاوەندارىی پووتە، ناوى یەكەم سەرەیه و ناوى دووهمیش دیارخەرە و خاوەنێكى
زگماكى و هەمیشەى ناوى یەكەمە وەك:

- قاسپەى كەو

- حیلەى ئەسپ

- جریوہى چۆلەكە

ب- خستنهسەرى تايبەتى: ئەم جۆره خستنهسەرە وەك خستنهسەرى خاوەندارىيە، مۆرفیمی (ی) دەورى ھەيە بۆ لیکدانیان، بەلام دیارخەرەكەى ناوی تايبەتییە وەك:

- شارى ھەولێر

- چىای سەفین

- ئاوى سىروان.

بەلام ئیمە لە تەوەرەى دووھەدا تەنیا باسى ئەو جۆرهیان دەکەین، کە پێیان دەوترێت فریزی ناوی خستنهسەر لە ڕووی واتاوە، چونکە ئەم جۆرهیان پەيوەندى بە بابەتەكەى ئیمە وە ھەيە.

تەوەرەى دووھەم

جۆرهكانى فریزی ناوی خستنهسەر لە زمانى كوردیدا

خستنهسەر:

خستنهسەر بەو حالەتە دەگوترێت کە ناویک بە وشەيەك زیاد دەبێت، تا چۆنیەتى و حالەتى ناوہەكە دەربەرى یان ڕوونکردنەوہیەك لە بارەى ناوہەكەوہ بدات. بەو ناوہ یان جیناوەى بە ناویكى دیکە زیاد دەبێت تا واتاکەى تەواو بکات دەوتریت دیارخەر (مضاف الیہ) و ئەو ناوہى کە مەبەستى سەرەكى قسەکەر بووہ و ئەم وشەيە بۆ ڕوونکردنەوہ و تەواوکردنى واتاکەى بەکارھاتووہ بە دیارخراو (مضاف) ناو دەبرێت (دکتر ناتل خانلری، ۱۳۷۷، ۸۶). جۆرهكانى خستنهسەر یەکیکە لە ڕیگاكانى لیکدانەوہ و شیکردنەوہى پۆنانى واتایى فریزی ناوی و پۆلینکردنیاں لە ڕووی واتاوە. لە فریزدا خستنهسەر (الإضافة) زاراوہیەكە کە ھەموو ئەو فریزە ناویانە دەگریتەوہ کە پیکھینەکانیان بە ھۆى مۆرفیمی بەستنهوہى/ی/ پیکەوہ دەبەسترینەوہ (علی اشرف صادقی، ۱۳۸۴، ۴۴۸). دەتوانین بڵین: فریزی ناوی خستنهسەر بلاترین جۆرى فریزی ناوییە لە زمانى كوردیدا لە سەرە (دیارخراو) و دیارخەر پیکھاتووہ، کە بە یارمەتى مۆرفیمی خستنهسەرى/ی/ بە یەکتەرەوہ بەستراون، واتە ئەگەر پەيوەندى نیاوان ناوہکان لە سەر بناغەى (ھەيى) دا بێ ناوہکان بە مۆرفیمی خستنهسەرى (ی) لیک دەدرین

(وريا عومەر ئەمین، ۲۰۰۴، ۳۱۶). سەرە (دیارخراو) دەبی ناو بیئت، دیارخەریش
له وانه یه بگه پیتە وه بۆ یه کێك له م به شانه ی ئاخاوتن: ناو، ئاوه لئاو، جینا،
چاوگ... تـد (محەمەد مه عرووف فه تاح، ۲۰۱۰، ۲۱۸). به م جۆره ی خواره وه:
- دهمی خه لک به ئیمه ناگیرئ. ده م + ی + خه لک _____ ناو + ئا + ناو.
- هۆلی خویندن گه وره یه. هۆل + ی + خویندن _____ ناو + ئا + چاوگ.
- شاری ئیوه به ناو بانگه. شار + ی + ئیوه _____ ناو + ئا + جینا.
- مندالی بچوک خۆشه ویسته. مندا ل + ی + بچوک _____ ناو + ئا + ئاوه لئاو.

پۆنانی خستنه سەر به و فریزه ناوییه ده گوترئ که ناوکی فریزه ناوییه که ی
دیارخراو (مضاف) به ناو یان وشه ییکی دیکه دیارخه ر (مضاف الیه) یه وه
ده به ستریتە وه. ئەگه رچی له پوو ی فۆرم و شیوه و پیکهاتنه وه فریزی ناوی
خستنه سەر یه ک شیوه یان هه یه، که به یه ک یاسا داده پێژرین ئه ویش به م شیوه یه:
{سەرە (دیارخراو) + م (ی) + (دیارخه ر)}، به لام له پوو ی و اتاوه
هاوسه نگی و یه کسان ی و یه ک واتایی به ده سته وه نادات، واته له پوو ی و اتایییه وه
جیاوازیان هه یه، به واتایه کی تر (دیارخه ر) هه میشه یه ک جۆره و اتا و چه مک به
(دیارخراو) نادات، به لکو په یوه ندی جۆراو جۆر په یدا ده کات (حه سه ن ئه نوهری و
حه سه ن ئه حمه دی گیوی، ۱۳۷۵، ۱۲۵). بۆ زیاتر پوونکردنه وه سه یری ئه م
نموونانه ی خواره وه بکه:

- ۱- نه مبیستوو هه رگیز له ده مت بیئی وه فایئ
هه رچه نده سه راپا گولی، ئه م ما گولی هیرو (نالی، ۱۹۸۶، ۳۸۶).
- ۲- هاورپی باشم هه لبژاردوو ه.

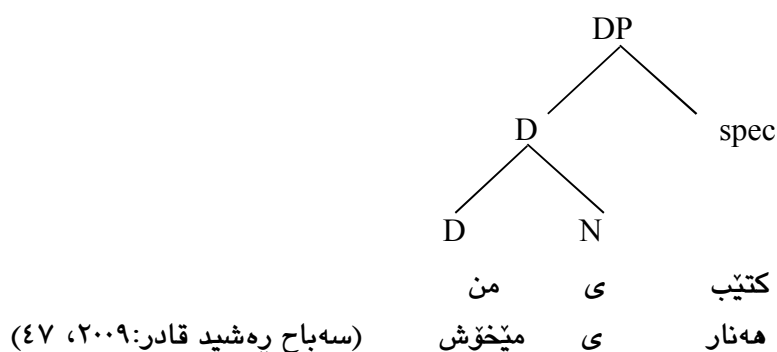
له نموونه ی (۱) دا وشه ی (هیرو) ناویکی تایبته و سه ره خۆیه و
خستنه سه ری هیرو بۆ گول، واته له ناو جۆره ها گولدا (هیرو) مان مه به سته، له
نموونه ی (۲) دا وشه ی (باش) وه سفی وشه ی یه که م ده کا و له واقیعه دا
سیفه تییه تی.

واته شیوه ی پیکهاتنی خستنه سەر به پیی به شه کانی ئاخاوتن به م شیوه یه:
- ناو + ی + ناو = فریزی ناوی خستنه سەر

- ناو + ی + ئاوه/ئاو = فریزی ناوی خستنه سەر

ئەم یاسایە سەرەو پیکهاتە فریزی ناوی خستنه سەرە لە پووی شیوه و پیکهاتنەو، بەلام دەتوانی ئەم خستنه سەرە لە پروانگە و اتاسازییه وە لێی پروانی و چەندین واتا و مەبەستی جیاوازی بە پێی جۆرهكانى لێ دەستنیشان بکری.

لە زۆربەى زمانەکاندا بە پێی پریمانی ئیستا فریزی دیارخەری/ دیارکەر لە جیاتى فریزی ناوی بە کار دێت، چونکە دیارخەرەکان دەتوانن بێن بە سەرەى ئەرکى بە تاییەتى ئەو فریزە ناویانەى کە ئامرازی (ی) خستنه سەریان هەیه و پێیان دەوتریت فریزی ناوی خستنه سەر، بە وەى (ی) ی خستنه سەر دەبنە سەرەى دیارخەری وەکو (سپێک) وەر دەگری، بەم شیوهى خوارەو: (D و DP)



جۆرهكانى فریزی ناوی:

زمانەوانان بۆ مەبەستى دیاریکردنى سنوور و جۆرهكانى بە شیوهى جیا جیا فریزیان پۆلین کردووه، هەر وەك ئاشکرایه فریز لە پووی پیکهاتن و دارشتن و ئەرك و واتاوه دابەش کراو ته سەر چەند جۆریکی دیاریکراو، ئەم جۆرانەى لە زمانى کوردیدا دەستنیشان کراون، فریز لە پووی پیکهاتن و پۆنانەو فریزی سادە (ناوک و فراوانکراو) و لیکدراو و ئالۆز دەگریته وە (ساجیده عەبدوللا و تالیب حوسین، ۲۰۰۶، ۷۳۶)، فریز بە پێی جۆرى سەرە (دیارخراو) هەکە بۆ (فریزی

لهگه‌لى به‌كاردین (میشال زكریا، ١٩٨٠، ٢١١)، واته واتای فریز به زانینى واتای وشه‌كان ته‌واو نابیت و گرنكى ریزکردنى ئەم وشانه‌ش کاریگه‌رییه‌كى زۆرى به‌سەر واتاكه‌یدا هه‌یه (بالمەر، ١٩٨١، ٥٠).

خستنه‌سەر له فریزی ناویدا له پووی واتاوه ده‌توانین به‌م شیوانه‌ی خواره‌وه پۆلینیان بکه‌ین:

١- **خستنه‌سەری خاوه‌نیتی:** له‌م جۆره‌یاندا په‌یوه‌ندیی خاوه‌ن و خاوه‌نداریتی له‌ نیوان دیارخراو و دیارخه‌ر هه‌یه، واته‌ ده‌بی دیارخه‌ر توانای خاوه‌نداریتی هه‌بی، هه‌روه‌ها سه‌ره (دیارخراو) یش ده‌توانی خاوه‌نداریتی بکات، ئەوه‌ی باوه له‌م جۆره‌یاندا (دیارخه‌ر) به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی ناوی مرقفه، جۆره‌که‌شی خستنه‌سەری خاوه‌نیتی (مولک به‌ خاوه‌نه). وه‌ک:

دیارخراو (مولک) + ی + دیارخه‌ر (خاوه‌ن)

- کتیبه‌که‌ی کاوه‌ دزرا.

- جانتای په‌روین سووره.

- مالی دارا سووتا.

له‌م جۆره‌ خستنه‌سەره‌دا وشه‌ی (کتیبه‌، جانتا، مال) که‌ پۆلی دیارخراویان بینیه‌، ده‌توانن ببن به‌ مولکی وشه‌ی (کاوه‌، په‌روین، دارا)، که‌ پۆلی دیارخه‌ریان بینیه‌، ئەمانیش ده‌توانن خاوه‌نداریتی شته‌كان بکه‌ن یان بینه‌ خاوه‌نی، که‌ دیارخراوه‌کانن. هه‌روه‌ها له‌م جۆره‌یاندا جیناوه‌ که‌سییه‌کانی خاوه‌نی ده‌توانن بینه‌ دیارخه‌ری دیارخراوه‌که‌، له‌م باره‌دا واتای خاوه‌نیتی راده‌گه‌یه‌نن و دیارخراوه‌که‌ ده‌بیته‌ مولکیان وه‌ک ئەم نموونه‌ی خواره‌وه:

- هاوپی من زۆر دلسۆزه.

- دایکی ئیمه‌ نه‌خۆشه‌.

له‌م پستانه‌ی سه‌ره‌وه وشه‌کانی (هاوپی، دایک) ناوی گشتین و دیارخراون، /ی/ مۆرفیمی خستنه‌سەره‌، (من، ئیمه‌) جیناوی که‌سی خاوه‌نین دیارخه‌رن. به‌لام ئەگەر دیارخراو یه‌کێک بوو له‌ ناوه‌کانی (خودا، ساحیب، خاوه‌ن ...) ئەوا خستنه‌سەری خاوه‌نداریتی (خاوه‌ن به‌ مولکه‌) به‌ پێچه‌وانه‌ی یه‌که‌م (حسن انوری و حسن احمدی گیوی: ١٣٧٥، ١٢٥) وه‌ک:

دیارخراو (خاوهن) + ی + دیارخەر (مولک)

- خودای ئیمه گه وره و به په حمه.

- گه دایه کی وه کو مه حوی، قه له نده ریکی کورد

میثالی پادشه هی فورسه صاحیبی دیوان (مه حوی، ۱۹۷۷، ۱).

له م نموونانه ی سهره وه دا وشه ی (خودا، ساحیب)، که پۆلی دیارخراویان بینیه خاوهن مولکن، وشه ی (ئیمه و، دیوان)، که پۆلی دیارخه ریان بینیه و، مولکه که ن.

۲- خستنهسهری تاییه تییتی/ بهش له گشت: جۆریکه له په یوه ندیی نیوان دوو وشه له پووی واتاییه وه که یه کیکیان ئاماژه بۆ به شیک ده کات له وه که ی تر که ئاماژه ی بۆ ده کات (یوسف شهریف سه عید، ۲۰۱۱، ۱۵۵)، له م جۆره یاندا دیارخراو له گه ل دیارخه ر تاییه ت کراوه، واته ده بییت دیارخراو به شیکی تاییه ت کراوبی بۆ دیارخه ر (حسن انوری و حسن احمدی گیوی: ۱۳۷۵، ۱۲۵)، ده توانین به م جۆره یان بوتری بهش له گشت، چونکه له نیوان دیارخه ر و دیارخراودا په یوه ندیه ک هیه، دیارخراو به شه و دیارخه ر گشته، واته دیارخراو جۆریک نییه له دیارخه ر، وه:

- لقی داره که شکا.

- دهرگای ژووره که له سه رمان داخرا.

- پیچکه ی میزه که شکاوه.

- شووشه ی په نجه ره شکا.

له م جۆره یاندا هه ر یه ک له وشه کانی (لق، دهرگا، پیچکه، شووشه) که پۆلی دیارخراویان بینیه به شن، وشه کانی هه ریه ک له (دار، ژوور، میز، په نجه ره) ش، که پۆلی دیارخه ریان بینیه گشتن.

جیاوازی نیوان خستنهسهری خاوه نییتی و تاییه تییتی ئه وه یه، که له خستنهسهری خاوه نییتی (بیجگه له خودا) به شیوه یه کی گشتی دیارخه ر ناوی مروقه و توانای خاوه ندرییتی هیه، به لام له خستنهسهری تاییه تییتیدا به م شیوه یه نییه، واته مه رج نییه دیارخه ر ته نیا ناوی مروقه بی شت (بیگیان) یش ده گریته وه، دیارخراو به شیکه له دیارخه ر که گشته.

۳- **خستنهسەرى ھاوڕێیەتى:** ھاوڕێیەتى واتە پەيوەندیى ئاسایى وشەيەك بە هەندى وشەى دەستنيشانكراوى دیکه، چەمكى ھاوڕێیەتى دەگەرێتەو بە بۆ گونجانی واتای وشەكان لەگەڵ یەكتردا لە پووی پێكەووەهاتندا، واتە هەندى وشە هەن، كە سنوورى بەكارهێنانیان زۆر تەسكە و تەنیا لەگەڵ وشەيەكدا دەبنە ھاوڕێ. واتە بەدواداھاتنى وشە لە سنوورى فریز بە پێى سیستەمێكى دیاریكراو پێى دەوتریت ھاوڕێیەتى. ئەم جۆرە واتایە پەيوەندییەكى شوێنى ئاسۆییە لە ئەنجامى ھاوبەشیكردنى وشەيەك لەگەڵ وشەى تردا پەيدای دەكات. لەم جۆرهیاندا لە نێوان دیارخراو و دیارخەر پەيوەندیى ھاوڕێیەتى یان نزیكایەتى ھەيە (حسن انورى و يوسف عالى: ۱۳۸۹، ۴۴) وەك:

- درۆى نيسان لای خەلك باوہ.

- حاکمانى مەحکەمە ناموہ سيبان

قەت نەماوہ غیرەت و ناموسيان (نالی، ۱۹۷۶، ۳۲۵).

- جریوہى چۆلەكە و شەقەى بالى مەل

وەك مۆسیقایە لەم كەل بۆ ئەو كەل (ئەخۆل، ۱۹۸۴، ۹).

- قاسپەى كەو دى لە ناو چيايە ...

لە خستنهسەرى ھاوڕێیەتى وشەكانى (درۆ، حاکم، جریوہ، قاسپە)، كە پۆلى دیارخراویان بینوہ ھەریەك لەوێتریان جيايە بە ھۆى ئەوہوہ، كە ھەر یەكەیان لەگەڵ ناویكى جياوازی وەك (نيسان، مەحکەمە، چۆلەكە، كەو)، ھەلسوكەوت دەكات و دیت، كە پۆلى دیارخەریان بینوہ، چونكە كاتیك دەلێن (درۆ) ھاوڕێى (نيسان)ە، یان حاکم ھاوڕێى مەحکەمەيە واتە پەيوەندییان پێكەوہ ھەيە و جریوہش ھاوڕێى چۆلەكەيە و قاسپەش ھاوڕێى كەوہ.

۴- **خستنهسەرى وەسفى:** لەم جۆرهیاندا پێكھاتەى خستنهسەر لە

دیارخراو و دیارخەر (صفە و موصوف) پێكھاتوہ، كە دیارخەر لەم جۆرهیاندا دەبى ئاوہلناوبیئت وەك:

- گۆلى جوان لە باخەكەمان زۆرہ.

- ژيان له گەل پیاوی دلپیس زۆر زەحمەتە.
- عاشقی صونعی حەقم، قوربانى پەنگى قودرەتم
- چاوی ماوی، خالی شین، کولمی سپی، زولفی سیا (نالی، ۱۹۷۶، ۱۲۹).

لەم نموونانەى سەرەویدا وشەى (جوان، دلپیس، ماوی، شین، سپی، سیا) کە پۆلى ديارخەريان بينيوه وەسفى ھەريەك لە وشەى (ژن، پیاو، چاو، خال، کولم، زولف) دەکەن، لە واقعیدا سيفهتياڻن و بۆخۆيان بە تەنیا سەر بەخۆ نین و بە وشەى يەكەم کە ديارخراوهكانن گريڊراون و بوونيان پەيدا کردوو، واتە لە وەسفکراو و سيفهت پيکھاتوون.

- ۵- **خستنه سەرى پەگەزى (بەيانى):** لەم جۆره ياندا ديارخەر پەگەز يان جۆرى ديارخراو دەستنيشان يان بەيان دەکات (نوورى عەلى ئەمين: ۱۹۵۶، ۷۲)، وەك:

- **ريگەى ئاسن دەچيته شاخى ھەورامانەو**
- ھەرکە کەوتە دەستى کوردی چارەنووس و کارى کورد (ھيمن، ۱۹۸۶، ۸۶).

- **ئەنگوستيلەى زيرى لە دەست بوو.**
- **دائيم لە دووتە ميگەلى ژن، نيگرگەلى پياو.**
- بەم پيشەوہ لە پيشەوہ بوبى بەسەرگەلە (نالی، ۱۹۷۶، ۴۶۸).
- **لاوى کورد مەردە، لە مردن قەتعيەن باكى نيە**
- پەندى پيشينانە، راستە " **بەرخى نيڤر بۆ سەربېڻ**" (بى کەس، ۱۹۸۰، ۷۹).

خستنه سەرى بەيانيش دەکريت بەم جۆرانەى خوارەوہ:

خستنه سەرى جەختکردنەوہ: ئەم جۆره خستنه سەرە لە جۆرهكانى خستنه سەرى بەيانىيە (حسن انورى و يوسف عالى: ۱۳۸۹، ۴۴)، ديارخەرکەس و تايبەتى ديارخراوهکە بەيان يان دەستنيشان دەکات. لەم جۆره ياندا جيئاوى خۆيى خاوەنديتتى (خۆ) دەتوانى پۆلى (ديارخەر) ببيني بۆ ديارخراو، کە بۆ

چېركردنه وه و بههیزکردنى واتای خاوه ندىتييه و بيگومانى و جهختکردنه وهى
تيدياه (سهباح پەشید قادر: ۲۰۰۹، ۱۲۹) وهك:

- خانوو هكهى خۆم پووخوا.

- خانوو هكهى پووخوا.

- من كتييهكانى خۆم نافروشم. (وريا عومەر ئەمین، ۱۹۹۸، ۷). دهتوانين

(خۆ) لادبرى بى ئەوهى واتاكهى بشيوى وهك:

- من كتييهكانم نافروشم.

أ- خستنهسەرى بریتی: ئەم جۆرهشیان خۆى له جۆرهكانى خستنهسەرى

جهختکردنه، دهتوانى لهم جۆرهياندا (ى) خستنهسەر و ديارخراو لادبرى و
شويى كهرتهكانى فريزهكه ديارخەر له برى دابري وهك:

- تهواوى خهلك ئاگادار بوون. خهلك به تهواوى ئاگادار بوون، يان خهلك

ئاگادار بوون.

ب- خستنهسەرى بکەرى و بەرکاری: خستنهسەرى چاوگ و ناوى چاوگ

بکەرى يان بەرکارين وهك:

- پويشتنى ئەو له شويى خۆى بوو. (خستنهسەرى بکەرى)

- پهفتارى ئيوه به دلى ئيمه نيه.

- بينى دنيا ————— (خستنهسەرى بەرکاری)

- وهلامى ئەو بو ئيمه گرنگ بوو.

- خستنهسەرى بنهچه / پهچهلهك (نهسهب): له خستنهسەرى بنهچه منداڵ

و باوك و تيره و هۆز و عەشيرهتى رپون دهكاتوه، ديارخراو ناوى منداڵ و

ديارخەر ناوى باوك يا دايك، يان عەشيرهته، لهم جۆرهياندا (ى) خستنهسەر له

جياتى وشەى (كوپ) ديت، وهك:

- تهبيعت حاته مى تائى، له فيكرا چەشنى لوقمانه

له حيلم و هوسهله و ئيشدا دلى رهق رهق وهكو بهرده (بى كهس،

۱۹۸۰، ۲۲۶).

- هاواره قالهى ئايشه خانم پۆ!

هاواره قالهى نهوجه وانم پۆ! (بى كهس، ۱۹۸۰، ۱۶۰).

– ئاھەنگىكى گەورە بە بۆنەى لەدايکبوونی عيسای مەريەم لە ھەولير سازکرا.

– کەريم خانى زەند ...

لە جۆره كانى خستنه سەرى بنەچەدا ئەوھى، كە ئەمڕۆ نۆر باوھ خستنه سەرى ناوى كەسە بە ناوى بنەمالە (حەسەن ئەنوەرى و يوسف عالى: ١٣٨٩، ٤٤)، وەك:

– محەمەد رەزاي باتينى زمانەوانىكى بەناوبانگە.

– شيعره كانى پەروينى ئيعتصامى خۆشن.

٦- **خستنه سەرى ليكچوون (تەشبيھى):** ليكچوون بە واتاي چوواندى شتيكه بە شتيكى تر، واتە لە نۆوان ديارخراو و ديارخەر پەيوەندى ليكچوون ھەيە (حسن انورى و يوسف عالى: ١٣٨٩، ٤٤)، ئەم ليكچوواندە لە دونياى حەقيقەتدا راست نيبە، واتە لە راستيدا ويك ناچن، بەلكو تەنيا بۆ پروپاگەندە (ديعايە) كوردنە. ليكچوون لە چوار توخم پيكديت: چوواندن (مشبە)، بە ويچوواندراو (مشبە بە)، ئامرازەكانى چوواندن (أدات تشبيھ)، ھۆى چوواندن (وجە شبە)، مەرج نيبە، كە ھەميشە ھەر چوار بەشەكە پيکەوھە بهيئەت، بەلام (چوواندن و بەوچوواندراو) دەبى ھەبن (محەمەد عەبدولرەحمان، ٢٠١٣، ٥). خستنه سەرى ليكچوونيش بەو خستنه سەرە دەگوترى، كە چوواندن (مشبە) و بەوچوواندراو (مشبە بە) خستنه سەرى يەك كراون، واتە يان چوواندن (مشبە) خستنه سەرى بەوچوواندراو (مشبە بە) كراو، يان بە پيچەوانەوھە بەوچوواندراو (مشبە بە) بە چوواندن (مشبە) خستنه سەر كراو، واتە دەتوانين دوو جۆر لە خستنه سەرى ليكچوون دەستنيشان بكەين، ئەوانيش:

أ- **خستنه سەرى چوواندن (مشبە) بە بەوچوواندراو (مشبە بە):** لەم جۆرەياندا دەبى (بەوچوواندراو) ئاشكراتر و پوونتر لە (چوواندن) بىت، واتە (چوواندن) مان بۆ پوون نيبە، بە (بەوچوواندراو) دەچوونين تا بۆمان پوون بىتەوھ، بۆ ئەوھى لە مەبەستى قسەكەر بگەين، وەك:

– ليوى ياقووت ئەگەر قووتى پەوانى عاشقە

پيەم بلى: وەجھى چيە ناگر لە ئينسان بەردەدا (وہ فایى، ١٩٧٨، ١٢).

- پووێ مانگ

- ئهبرۆی هیلال

- پوحم پهنگینی پهنگی پوومه تی پهنگینه، بازا!

قهدی سهرووم که مانینی قهدی شیرینته، بازا! (نالی، ۱۹۷۶، ۹۵).

له م نموونانهی سهروهه دا وشهکانی (لیو، پوو، ئهبرۆ، قهه) که چواندنن
پۆلی دیارخراویان گێپاوه به ههریه که له وشهیی (یاقووت، مانگ، هیلال، سهروو)
بهوچواندنراون، که پۆلی دیارخهریان گێپاوه، واته لیوی وهک یاقووت سووره و
پووێ وهک مانگ وایه له رووناکی و جوانی و گهشیدا، برۆی له باریکیدا وهکو
مانگی هیلال وایه، قهه و بالایی بهرزو لاری وهک داری سهروو وایه.

ب- خستنه سهری بهوچویندراو (مشبه به) به چواندن (مشبه) وهک:

- شیریی ئهبرۆت، تیری غه مزهت وا له جهرگم کارییه

دیت له تۆفانی دوو چاوم لهت لهتی خوینی جگهر (نالی، ۱۹۷۶، ۲۰۲).

- دهیوت که به پههمان مههی پووێ ئه م صه نه مه م دی

گهر بت ئه مه بی، خزمهتی بتخانه چه پام (مهحوی، ۱۹۷۷، ۲۷۵)

- تا سونبلی زولفت له نهیالی قههت ئالا

من دوودی هه ناسه م گهیییه عاله می بالا (نالی، ۱۹۷۶، ۱۱۵).

له م نموونانهی سهروهه دا وشهکانی (شیر، تیر، مهه، سونبول) که چواندنن
پۆلی دیارخهریان گێپاوه به ههریه که له وشهیی (ئهبرۆ، غه مزه، پوو، زولف)
بهوچویندراون، که پۆلی دیارخراویان گێپاوه، واته شیر/شمشیر وهک ئهبرۆ وایه،
مانگ وهکو پوومهت وایه له پووناکی و جوانی و گهشیدا، سونبلیش وهکو زولف
وایه. له م جۆرهیاندا دیارخه پێش دیارخراو کهوتوو. واته ئه م جۆرهیان
پێچهوانه ی جۆری (أ) ه.

۷- خستنه سهری خواستن/ میتافۆر: خواستن جۆریکه له خوازه ی زمانى و

بریتییه له بهکارهێنانی وشهیه که بۆ دهبرپینی واتایهکی تر بیجگه له واتای
دروستی وشهکه، په یوه ندیی نیوان واتای دروست و واتای خوازه یی وشهکه
هه میشه لیکچوونه، به لام یه کیك له ههردوو بناغه که ی فری دراوه، ده بی

نیشانه یه كیش هه بێ كه ئیمه مه به ستمان به م وشه یه واتا خواستراوه كه یه نهك واتا دروسته كه بپوانه: (كامل حه سه ن عه زیز، ۱۹۸۱، ۹۷) (به كر عومهر عه لی مه عرووف، ۲۰۰۰، ۲۰)، یان بریتیه له تایبه تییه كانى زمانى و یاریكردنه به سیما و اتاییه كان، سڤینه وه ی هه ندیک و به ر پۆشنایى هه ندیکى تر (سازان په زا معین، ۲۰۰۵، ۴۸)، خواستن جۆریكى جینشینى و اتاییه له سه ر بنه ماى لیكچوون و به و چویندراو (مشبه به) شوینی (مشبه) ده گریته وه (كورش صفوی، ۱۳۷۹، ۳۶۸)، كه واته خواستن له بنچینه دا بالاترین جۆرى لیكچوواندنه، له نیوان كۆله گه كانى لیكچوواندنا ته نیا به وچویندراو (مشبه به) به كاردیت. له م جۆره یاندا سه ره (دیارخراو) به و اتای راسته قینه ی/حه قیقی خۆى به كاردنايیت، و اتاكه ی خوازراوه، دیارخه ر به شتیک ده چوینری و یه كیک له پارچه كانى ئه م شته به دیارخراو جیگیر ده كری (حسن انوری و یوسف عالى: ۱۳۸۹، ۴۴)، واته له كاتى خواستنى دیارخراو یان دیارخه ر له شوینی راسته قینه ی خۆیان داناندرین، وهك:

– پرووی قسه ی له من كرد.

– گوئی فلهك كه پ كا فه ریاد و شینت

تاریك و لیل بێ ئاسمانى شینت (بێ كهس، ۱۹۸۰، ۶۲).

له پوانگه ی زمانه وانیه وه له بارودۆخیكى وادا له گه ل دوو ته وه ری ئاسۆیی و ستوونی به ره و پرووین، به م و اتایه كه نیشانه یه ك له ته وه ر ستوونی له شوینی نیشانه یه كى دیکه هه لده بژێردریت و له ته وه ری ئاسۆیی به كاردیت (كورش صفوی، ۱۳۷۹، ۲۶۹).

له م نموونانه ی سه ره وه دا هه ریه ك له وشه كانى (پوو، ده ست، گوئی) پۆلى دیارخراویان بینیه، وشه كانى (قسه، پۆژگار، فلهك) پۆلى دیارخه ریان بینیه به مڕۆڤ چواندراون (تشبیه)، به لام مڕۆڤ لیره كه به وچواندراوه نه هاتوه، له شوینی ئه و وشه كانى (قسه، پۆژگار، فلهك) هاتوون، واته و اتاكانیان خوازراون، بۆیه به م جۆره یان ده وتری خستنه سه ری خواستن.

خستنه سه ری خواستنیش چه ند جۆریكى هه یه له وانه:

أ- له م جۆره خواستنه دا گواستنه وه ی واتا له گیانله به ره وه بۆ بیگیانه،

وهك:

– ملى پىگام گرتە بەر بەرەو شوپىنكى ناديار.

– برۆى چيا...

– كه دهستى پۆژگار بايدا سەرى من

سەرى شووشەى شەپاب وا چاكە بادەم (بى كەس، ١٩٨٠، ٧٦).

– دەگريم و دەسووتيم هەر وەكو مۆم

ئاهم ئەگاتە گۆشى گەردوون (گۆران، ١٣٨٢، ١٧٩)

– گوپى فەلەك كەپ بوو.

لەم نمونانەى سەرەو دەدا وشەكانى (مل، برۆ، دەست، گۆش، گوپ) كە رۆلى ديارخراويان بينيوە بۆ گيانلە بەرن، بەلام لەم نمونانەدا بۆ وشەكانى (پىگا، چيا، رۆژگار، گەردوون، فەلەك) كە ديارخەرن و بىگيانن بەكارهينراون، واتە ئەمانە بە مەوۆ چوپنراون و لادراون.

ب– لەم جۆره خواستنه دا گواستنه وه لە بىگيانە وه بۆ گيانلە بەرە، وەك:

– ئەگەر ئەى خاكى زالم ئىختيارت نيه، ناچارىيه تۆش كاروبارت (گۆران، ١٣٨٢، ٩٩).

– دەرياي توورە لەگەل خۆى لوولى دا و بردى.

– پۆژنامەى نوستوو لەم ولاتەى ئيمە زۆرن.

لەم نمونانەى سەرەو دەدا وشەكانى (خاك، دەريا، پۆژنامە) كە پۆلى ديارخراويان بينيوە ناوى بىگيانن، بەلام وشەكانى (زالم، توورە، نوستوو) كە پۆلى ديارخەريان بينيوە سيفەتەىكىن لە سيفەتەكانى گيانلە بەر بۆ بىگيان خواستراون.

ت– لەم جۆره خواستنه دا گواستنه وه لە بىگيانە وه بۆ بىگيانە وەك:

– لغاوى كەشتى گرت.

– تووشى لافاوى عيلم بووم و بەلام زوو دەرپەريم

سواری واپۆرى جەهل بووم و بەناويا تپەپريم (بى كەس، ١٩٨٠، ٤٠).

لەم نمونانەى سەرەو دەدا وشەكانى (لغاو، لافاو، واپۆر) كە پۆلى ديارخراويان بينيوە لەگەل وشەكانى (كەشتى، عيلم، جەهل) كە پۆلى ديارخەريان بينيوە، هەردووکیان بۆ بىگيان بەكارهاتوون.

جیاوازی نیوان خستنه سهرى لیكچوون و خواستن ئه وهیه، كه له خستنه سهرى لیكچووندا (چوواندن/مشبه و به وچواندراو/مشبه به) هه مان دیارخراو و دیارخهرن ههردووکیان باس دهكرین، له كاتیکدا له خستنه سهرى خواستندا (چوواندن/مشبه) به ئاشكرا دیت له شوینی (به وچواندراو/مشبه به) له پیویستی و په یوه ندیه كانه به ئاشكرا ناییت، به م شیوهیه له پیکهاتنی (دهستی پۆژگار)، پۆژگار به مۆف چواندراوه، به لام مۆف كه به و چواندراوه (مشبه به) له شوینی ئه و نه هاتوو. له خستنه سهرى خواستن دیارخهر زۆر له بهر چاوه، چونكه له فریزی (دهستی پۆژگار) مه به ست پۆژگار ئه گهر (دهست) لایهین فریزه كه هیچ كه م و كورتیه کی تی ناكه وئ.

۸- خستنه سهرى پوونكرده وه: له م جۆره خستنه سهره دا به شیوهیه کی گشتی دیارخراو ناوی گشتیه و دیارخهر ناوی تاییه تیه (رشید یاسمی و دیگران: ۱۳۸۰، ۵۱) وهك:

- له میژه ئاواتی منه

ببینم ولاتی سنه (هیمن، ۱۳۳، ۱۹۸۶).

- وا دیاره له م ولاتی كوهساره عاجزه

مه یلی خاکی گهرمه سیڕ و هه م قه لای شیروان ئه كا (ئه حمه د موختار جاف، ۱۹۸۶، ۵۶).

- شارى هه ولیر پایته ختی هه ری می كوردستانه.

- پۆژی شه ممه له هه موو ده زگاكان پشووی په سمیه.

له م نموونانه ی سهره وه دا وشه كانی (سنه، گهرمه سیڕ، شیروانه، هه ولیر، شه ممه) كه ناوی تاییه تین، پۆلی دیارخهر ده بینن پوونكرده وهیه كه له باره ی دیارخراوه كه وشه كانی (ولات، خاك، قه لا، شار، پۆژ) ن، ده دن، هه موویان ناوی گشتین.

ئە نجام

گرنگترین ئە نجامى لىكۆلینه وه كه له م خالانهى خواره وه دا كۆ ده بنه وه:

۱- په يوه ندىيه واتاييه كان به په يوه ندى شوينى ناسراوه كه بريتييه له په يوه ندى وشه به وشه كانى پيش و دواى خوى.

۲- خستنه سهر زارواهيه كه كه هه موو ئه و فريزه ناوييانه ده گرته بهر پيكهينه كانيان به هوى /ى/ پيكه وه ده به سترينه وه، به و حاله ته ده گوتري، كه ناو به وشه يه ك زياد ده بيت تا چونييتى و حاله تى ناوه كه ده برپى يان پوونكردنه وه يه ك له باره ي ناوه كه بدات.

۳- به شيوه يه كى گشتى له فريزدا دوو كه ره سته ي گرنگ هه ن ئه وانيش سه ره (ديارخراو) و (ديارخه ر)ن، فريزى ناوى خستنه سه ريش بلاوترين جوړى فريزى ناوييه له زمانى كورديدا، كه له ديارخراو و ديارخه ر پيكدت، كه به يارمه تى مؤرفيمي (ى) ليكه ده درين.

۴- فريزى ناوى خستنه سهر ئه گه رچى له پووى فۆرم و شيوه وه پيكهاته وه ته نيا يه ك شيوه يان هه يه، به لام له پووى واتاوه چه ندين واتا و مه به ستي جياواز له خۆ ده گرته، له وانه: خاوه نييتى، تايبه تييتى، خواستن، پوونكردنه وه... (تد).

۵- خستنه سه رى ليكچوون دوو جوړه:

أ- خستنه سه رى چواندن (مشبه) به به وچويندراو (مشبه به).

ب- خستنه سه رى به وچويندراو (مشبه به) به چواندن (مشبه).

۶- له فريزى ناوى خستنه سه ردا به شيوه يه كى گشتى ديارخراو كه ره سته يه كى سه ره كييه و ناتوانري لادري بى ئه وه ي واتاكه ي بشيوى، به لام له هه ندى جوړى خستنه سه ردا ديارخه ر كه ره سه يه كى گرنگه و له به رچاوه، ئه گه ر ديارخراوه كه لادريش فريزه كه هيج كه م و كورتييه كى تى ناكه وي.

۷- له زمانى كورديدا له نيوان جوړه كانى خستنه سه ردا په يوه ندى و تيكه لييه ك هه يه.

سەرچاوهكان

سەرچاوهكان به كوردی:

- به كر عومەر عەلى مەعرووف، میتافۆر له پوانگه ی زمانه وانییه وه، نامه ی دکتۆرا، زانکۆی سلێمانی، ۲۰۰۰،
- تالیب حوسێن، هەندێ لایەن له پەيوه‌ندی نیوان پسته و واتا له كوردیدا، نامه ی دکتۆرا، زانکۆی سه‌لاحه‌ددین، هه‌ولێر، ۱۹۹۸.
- حاتەم وه‌لیا محەمەد، فریژی ناوی و فریژی کاری له کرمانجی ژوورویدا، نامه ی ماستەر، زانکۆی سلێمانی، ۲۰۰۰.
- دیار عەلى که‌مال، پێزمانی کوردی پوانگه‌یه‌کی به‌ره‌مه‌پێنان و گۆیزانه‌وه، نامه ی ماستەر، زانکۆی سه‌لاحه‌ددین، هه‌ولێر، ۲۰۰۲.
- ره‌فیق شوانی، زمانه‌وانی، کۆمه‌له‌ وتاریک، ده‌زگای توێژینه‌وه و بلاک‌کردنه‌وه ی موکریان، هه‌ولێر، ۲۰۰۹.
- ساجیده عه‌بدوللا و تالیب حوسێن، گری و جۆره‌کانی گری له زمانى کوردیدا، گۆڤاری (استاذ) به‌غدا، ۵۸، ۲۰۰۶.
- سازان په‌زا معین، واتا و ده‌ورو به‌ر لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی پراگماتیکیه، نامه ی ماستەر، زانکۆی سه‌لاحه‌ددین، هه‌ولێر، ۲۰۰۵.
- سه‌باح په‌شید قادر، هەندێ لایەنی پێزمانی ده‌سه‌لات و به‌ستنه‌وه له زمانى کوردیدا، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ۲۰۰۹.
- فیان سلێمان حاجی، پیکه‌وتن له شیوه ی ژوورووی زمانى کوردیدا، نامه ی ماستەر، زانکۆی سه‌لاحه‌ددین، هه‌ولێر، ۲۰۰۱.
- عه‌بدولجه‌بار مسته‌فا مەعرووف، دروسته ی فریژ له زمانى کوردیدا، مه‌له‌به‌ندی کوردۆلۆجی، سلێمانی، ۲۰۱۰.
- کامل حه‌سه‌ن عه‌زیز به‌صیر، زانستی ئاوه‌لواتا، چاپخانه ی کۆپی زانیاری عیراق، به‌غدا، ۱۹۸۱.
- محەمەد عه‌بدولپه‌حمان، ئیزافه‌ی ته‌شبهی له دیوانی مه‌حویدا، ۲۰۱۳، بلاونه‌کراوه.
- محەمەدی مه‌حوی، زمان و زانستی زمان، ده‌زگای په‌خش و چاپی سه‌رده‌م، سلێمانی، ۲۰۰۱.
- محەمەد مەعرووف فه‌تاح، زمانه‌وانی، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ۲۰۱۱.

- محمەد مەعرووف فەتاح، لێكۆڵینهوه زمانهوانییەكان، كۆكردنهوه و ئاماده كردهوهی: شیروان حوسێن و شیروان میرزا، چاپخانهی پۆژههلات، ههولێر، ۲۰۱۰.
- نووری عەلی ئەمین، قهواعدی زمانى كوردی، بهغدا، ۱۹۵۶.
- وریا عومەر ئەمین، پێژمانی ههیی له زمانى كوردیدا، گۆڤاری پۆشنهیری نوێ، ژ(۱۴۱)، ۱۹۹۸.
- وریا عومەر ئەمین، چهند ئاسۆیهکی تری زمانهوانی، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۴.
- یوسف شەریف سهعید، زمانهوانی، چاپخانهی پۆژههلات، ههولێر، ۲۰۱۱.

سهراوهكان به فارسی:

- تقی وحیدیان و غلام پەزا عمرانی، دستور زبان فارسی، چاپ دهم، سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاه (سمت) تهران، ۱۳۸۶.
- حسن انوری و یوسف عالی، دستور زبان فارسی ۱، مرکز چاپ و انتشارات دانشگاه پیام نور، تهران، ۱۳۸۹.
- حسن انوری و حسن احمدی گیوی، دستور زبان فارسی ۲، چاپخانهی ستاره، تهران، ۱۳۷۵.
- دکتر ناتل خانلری، دستور زبان فارسی، چاپ شانزدهم، چاپخانهی ازاده، تهران، ۱۳۷۷.
- رشید یاسمی و دیگران، دستور زبان فارسی (پنج استاد)، چاپ ششم، چاپخانهی رامین، تهران، ۱۳۸۰.
- علی اشرف صادقی، فرهنگستان زبان و ادب فارسی، جلد ۱، به سرپرستی اسماعیل سعادت، تهران، ۱۳۸۴.
- کورش صفوی، در امدی به معنی شناسی، سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری، تهران، ۱۳۷۹.

سهراوهكان به عهرهبی:

- ا.ر. بالمر، علم الدلالة، ترجمة: مجید الماشطة، بغداد، ۱۹۸۱.

- جون لاينز، اللغة والمعنى والسياق، ترجمة: د عباس صادق، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٧.
- ميشال زكريا، اللسنية علم اللغة الحديث، بيروت، ١٩٨٠.
- وفاء محمد كامل، البنوية في اللسانيات، مجلة عالم الفكر، ١٩٩٧، مجلد ٢٦ العدد ٢٢، كويت.

سهرچاوهى نموونه كان:

- ديوانى ئەحمەد موختار جاف، کۆکردنەوهو ئاماده کردنى: د. عزه دين مستهفا پەسوول، به غدا، ١٩٨٦.
- ديوانى ئەخۆل، هۆنراوهى ئەحمەد دەرويش عەبدوللا، چاپى يەكەم، چاپخانهى الاديب البغدادية، ١٩٨٤.
- ديوانى بى كەس، محەمەدى مەلا كەريم، چاپى دووهم، چاپخانهى الأديب، به غدا، ١٩٨٠.
- ديوانى مەحوى، لىكدانهوه و لىكۆلینهوهى مەلا عەبدولكەريمى مدرس و محەمەدى مەلا كەريم، چاپخانهى كۆپى زانىارى كورد، به غدا، ١٩٧٧.
- ديوانى نالى، لىكۆلینهوه و لىكدانهوهى مەلا عەبدولكەريمى مدرس و فاتح مەلا كەريم، چاپخانهى كۆپى زانىارى كورد، به غدا، ١٩٧٦.
- ديوانى هيمن ١٩٢١-١٩٨٦، هەولير، ٢٠٠٣.
- ديوانى وه فايى، لىكۆلینهوهى محەمەد عەلى قەرەداغى، چاپخانهى كۆپى زانىارى كورد، به غدا، ١٩٧٦.

ملخص البحث

يتناول هذا البحث (أصناف الإضافة في اللغة الكوردية) الذي يعالج أنماط الركن الاسمي من حيث البنية الشكلية والبنائية، ويركز على نمط الركن الاسمي الإضافي، لكثرة هذا النمط ضمن الركن الاسمي في اللغة الكوردية، ويتكون هذا الركن من (المضاف والمضاف اليه) اللذين يربطان ببعضهما بآلية الربط الإضافي (ي) في اللغة الكوردية، وفي هذا النمط يتميز ركن المضاف اليه بانفراده بهيئة ونوعية واحدة لاينتج أية دلالة خلافاً لركن المضاف الذي يؤدي دلالات مختلفة مثل: دلالة (الملكية، التخصيص، والنسبية، والاستعارة...الخ). ولذلك يتعلق مجال هذا البحث بالمستوى القواعدي والدلالي. ويُعزى اختيار هذا الموضوع إلى أن تحليل تركيب الركن الإضافي من حيث الدلالة، لم يُعالج ضمن دراسة مختصة ومستقلة في اللغة الكوردية، وهذا ماكان سبباً في اختيار هذا الموضوع لدراسته على المستوى الدلالي.

والمنهج المتبع في هذا البحث هو النهج الوصفي التحليلي، والمادة العلمية التي نعرض لها اختصت باللهجة الكوردية الوسطى، واختيرت النماذج والشواهد من دواوين الشعراء ولاسيما شعراء هذه اللهجة، مع أخذ بعض النماذج والأمثلة المتداولة في اللغة اليومية.

ويتألف البحث عدا المقدمة والنتائج من محورين:

عُنون المحور الأول ب(الركن وأنواع الركن الاسمي) الذي يتحدث عن أنواع الركن عموماً من حيث البناء والهيئة الشكلية، ويضم هذه الموضوعات (الجملة ومكوناتها، تعريف الركن ونوعه، الركن الاسمي من حيث البناء، الركن الاسمي الإضافي).

وعُنون المحور الثاني ب(أنماط الركن الاسمي الإضافي في اللغة الكوردية) ويعالج هذا المحور بشكل عام أنماط الركن الاسمي الإضافي من حيث المعنى، ويتضمن هذه الموضوعات: (الإضافة الملكية، الإضافة التخصيصية، الإضافة النسبية أي "القومية" أو "الجنسية"، الإضافة الاستعارية، الإضافة البيانية، الإضافة التشبيهية، الإضافة التوضيحية...الخ).

وعُرِضَت نتائج البحث في مجموعة نقاط، ثم اختُتمَ البحث بملخص باللغة العربية والإنكليزية مع قائمة المصادر.

Abstract

This study deals with predication in Kurdish , specifically in nominal constructions. It concentrations on NP predication and their types, Kurdish abounds with such concentrations. Here the two elements within the NP are linked by / j /. The second element usually appeared in one form. The first element varies in form and meaning , e.g it may be possession, specification, relativity, etc. The paper could, therefore , be said to have a syntactic dimension as well a semantic one.

So far there has not been any study to discuss the semantics of NP predication. That is why the paper was conducted. The dialect of Kurdish that is used as the source of data is the middle Kurdish dialect. The examples are, for the most part, taken from the poetry of that dialect. However , there are some examples taken from the daily conversation.

The paper consists of two section , apart from the introduction and conclusions. The first section deals with types of NP in terms of form. The second section deals with predication in terms of NP and it semantic types.

The paper ends in a number of findings and conclusions.

چەند لايەنلىكى تيۇرى بيانووھىنانەوہ لە زمانى كوردیدا

م. ى. پەروىن عوسمان مستەفا
بەشى كوردى / فاكەلتى ئاداب
زانكۆى سۆران

پېشەكى:

تيۇرى بيانووھىنانەوہ لە زماندا كردهيىكى زمانى و كۆمەلايەتى و ھزىيە .
مەبەست و ئامانجى رازىكردنى بەرامبەرەكەيەتى بە بۆچوونىك لە بۆچوونەكانى
قسەكەر، ئەم كردهيەش لە ريگەي چەندىن ئامراز و ھۆكارى تايبەت بەكردەي
بيانووھىنانەوہ ئەنجام دەدرىت.

لەم كردهيەدا گرنگترىن شت برىتييە لە ئەو جياوازييەي، كە لە نيوان ئەو
پەيامە زمانىيەي قسەكەر دەيگەيىننەتە گويگر لەگەل ھەولى گويگر بۆ ھەرگرتنى
ئەو پەيامە، چونكە قسەكەر ھەولى رازىكردنى ھەرگەر دەدات بەھۆى ھىنانەوہي
چەندىن بەلگە و بيانوو ئەمەش شىوازيكە لە شىوازەكانى گەياندن لە ئاھاوتندا.

ناوونىشانى ليكۆلينيەوہكە:

ليكۆلينيەوہكە بەناوونىشانى (چەند لايەنلىكى تيۇرى بيانووھىنانەوہ لە زمانى
كوردیدا) تيشك دەخاتە سەر لايەنلىكى گرنگى زمانى كوردى. تيۇرى
بيانووھىنانەوہ ھەك بابەتيك و ليكۆلينيەوہيىكى سەرەخۆ باسى ليئوہ نەكراوہ،
بۆيە گرنگى بابەتەكە ئەوہ دەخوازىت بەشيئوہيىكى زانستى ليى بکۆلریتەوہ.

سنوورى ليكۆلينيەوہكە:

ليكۆلينيەوہكە لە چوارچيۆھى زمانى كوردى-ديالېكتى (ناوہراست)دايە و
نموونە و كەرەستەكانىش لە زمانى ئاھاوتنى پۆزانە و چىرۆك و دەقە
نووسراوہكانى زمانى كوردیدان.

پىيازى لىكۆلىنەۋەكە:

پىيازى لىكۆلىنەۋەكە رىيازىكى سانكرونىكىيە وشىكرىنەۋە و پىۋەندىيى
نىۋان پىستە و دەقەكان لە پوانگەي ئەرکىيەۋە لىكدرائونەتەۋە، چونكە زمان
ھۆكارىكە بۆگەياندنى پەيامى قسەكەر و رازىكردى وەرگەر لە رىگەي ئەۋبەلگە و
بيانوۋەي لە گوتندا دەھىنرىتەۋە.

ناۋەرۋكى لىكۆلىنەۋەكە:

لىكۆلىنەۋەكە لە پىشەكىيەك و دوو بەش پىكھاتوۋە لە كۆتايىشدا ئەنجام و
سەرچاۋەكان و كورتەي لىكۆلىنەۋەكە بەزمانى عەرەبى و ئىنگلىزى خراۋنەتە
پوو:

بەشى يەكەم:

ئەم بابەتانە لەخۆ دەگرىت: چەمك و سەرھەلدىنى بيانوھىننەۋە لە زماندا و
ياساكانى بيانوھىننەۋە، ەك (دابەزاندىن، ەلگەپانەۋە، نەرىكردىن) ەروەھا
جۆرەكانى بيانوھىننەۋە لە زماندا، ەك (بيانوھىننەۋەي ەلە، پاكانەكردىن،
ئارپاستەيى، ھىمايى).

بەشى دوۋەم:

لەم بەشەدا چەند لايەنلىكى تيۋرى بيانوھىننەۋە لەگەل پلىكانە و
ئامرازەكانى بيانوھىننەۋە لە زمانى كوردىدا باس كراۋە.

بەشى يەكەم:

چەمك و ياسا و جۇرەكانى بيانو ھېنئانە ۋە لە زماندا

۱-۱ چەمك و سەرھەلدانى بيانو ھېنئانە ۋە لە زماندا:

بيانو ھېنئانە ۋە تىۋرىكى زمانىيە ۋە لە بيانو ھېنئانە ۋە كانى ناو زمان دەكۆلئىتە ۋە ۋە ئەركىكى بىنەپەرتى زمانە سىروشتىيە كان دادەنرئىت. بەھۆى چەندىن ئامراز ۋە ھۆكارە ۋە دروستدەكرىن.

ئەم تىۋرە سەرھەتا بە بەشيك لەكرە قسەيىيەكانى (ئۆستىن) دادەنرا، بەلام زمانەوانان پىنئاسەيىكى تر بۆئەم چەمكە دەكەن، كە برىتتىيە لە چەندىن پستە ۋە دەرپرېن، بەلگەى زمانى ۋە پەوشتى نازمانى لە خۆدەگرئىت ۋە ئامانجىشى گەياندى بۆچوونىكى دىيارىكراو ۋە پارىكردنى بەرامبەرەكەيەتى. لە گوتندا زاراۋەى (بيانو ھېنئانە ۋە) لاي زمانەوانى فەرەنسى (ئۆزفالد دىگرۆ) بەچەند شىۋەيىك خراۋەتە پوو:

يەكەم/واتاى زاراۋەيى:

واتاى زاراۋەيى برىتتىيە لە ((نیشاندىنى بيانو ھېنئانە ۋە يەكە بۆ وروژاندىنى بەرامبەرەكەى ۋە ۋە دەستەھېنئانى گوتەيىكى چالاک ۋە سەرەكەوتوو، ھەرۋەھا پىۋەرەكى سەرەككىيە بۆ بەئەنجام گەياندىنى خەسلەتەكانى بيانو ھېنئانە ۋە كە لە ئاخاوتندا)) (صابر الحباشە: ۲۱:۲۰۰۸)

دەكرئىت ئەم بۆچوونەى دىگرۆ بەپىۋەرەكى تەۋاۋ دانەنرئىت، چونكە ناكريئت ۋە رگر يان گويگر پىشتگويى بخرئىت. لىرەدا سەرەكەوتنى گوتارەكە لە سەرەكەوتنى گويگر دايە ۋە لەپىناۋ ۋە دىھېنئانى وروژاندىن ۋە كاريگەرى ئەم كەردەيە لە ئاخاوتندا ئەنجام دەدرئىت بۆ ئەۋەى ئەۋ بارە دەروونىيەى، كە پازى ناكريئت، بەلكو گويگر تىدا دەژى پازى بكرئىت.

دوۋەم/واتاى ھونەرى:

ھونەرى بيانو ھېنئانە ۋە ئەۋەيە، كە ((ئامازە بەپۆلىكى تايبەت لە پىۋەندىيە لاۋەككىيەكان لەگوتندا دەكات ۋە پىۋەندىيەكى واتاى ۋە خەسلەتتىكى بىنچىنەيى لەگەل بيانو ھېنئانە ۋە كەى ناو زمانەكەدا بەدى دەكرئىت. ئەم بيانو ھېنئانە ۋە يەش

دەبێت پلەدار بکریت و توانای پێوانکردنی ھەبێت تا لەنیۆ پلێکانەکانی تردا بەردەوام بێت)) (صابرالحباشە: ۲۰۰۸: ۲۱)

لە واتای ھونەریدا دەردەکەوێت ئاراستەکردنی بیانووھێنانەو ھەکان پێوەندییەکی راستەوخۆیان لەگەڵ بیانوو و بەلگەی زمانەکەدا ھەیە. ئەو پێوەندییە (لە دەورووبەری زمانەکەدا) و بەھۆی ئەمەشەو لایەنی ھونەری بیانووھێنانەو ھە دەردەکەوێت. بۆنموونە دەکریت لەپێگەی ئەم وشانەو چەندین دەربڕینی جۆراوجۆر بەکار ھێنین، چونکە ((سیمای پێزمانی و پۆلی واتایی پۆنانی بیانووھێنانەو ھە گوزارەکە لەم کەرەستە دانە دیاری دەکری)) (A.Radford:2004:435) بۆنموونە:

۱- خواردنەکە خەریکە ئامادە دەبێت.

۲- خواردنەکە ھێندە نەماوہ بکولێت.

۳- خواردنەکە لەوانە ھە کولابێت.

لە پۆنانی ئەم پستانەدا دەردەکەوێت پۆلی گوزارەکە چ پێوەندییەکی بەواتای پستانەکەو ھەیە. واتە خواردنەکە ئامادە نییە، بەلام ئەگەر ئامادە بووایە (خەریکە، ھێندە نەماوہ، لەوانە ھە) ی بۆ بەکار نە دەھێنرا. لێرەدا ئامادەنەبوونی خواردنەکە ھەولێ بانگھێشتنی میوانەکان بۆ نان خواردن دەگەییشت، بەلام ئەگەر بگوتریت:

۴- خەریکە خواردنەکە ئامادە دەکەم.

گوێگری پستانە چوارەم واتە تێدەگات، کە خواردنەکە ئامادە نەبووہ. واتە (خواردنەکە لێنەراوہ)، بەلکو گرنگی بە کوتایی ئەنجامی گوتنەکە دەدات، چونکە گفتوگۆکردنەکە دەوستانە سەر بەھای لۆجیکی گوتنە چاکەکە، کە نرخ و بەھاییکی بەردەوام لە دەورووبەردا بە گوتنەکە دەبەخشیت.

سێیەم: واتای لاوھکی :

لەم واتایەدا ھاتووہ کە ((بەھای ھەوال گەیانندن بۆ گوتراوہکە بەگوێرە بەھا گوتراوہ بیانووھێنانەو ھە بەھاییکی لاوھکی)) (صابرالحباشە: ۲۰۰۸: ۲۴).

لەم تیۆرەدا ھەروەک چۆن لە لیکۆلینەو ھەکانی دیگرودا دەرکەوتووہ بیانووھێنانەو ھە لەلایەن ئەو زمانە ھەکار دەھێنریت دیاردە ھەکی زمانییە و

شیوازی گەیانەندى تێدایە و هاوتابوونیکى واتایى لە گشت لایەنەکانیدا دەردەكەوێت. لەم كردهیهەدا قسەكەر هەندىك جار بەلگە لەنێو گوزارەكەدا دەشارێتەو و وا لە گوێگر دەكات بەدواى واتا و ناوەرۆكێكى بەلگەییەدا بگەرێت. ئەم جۆرە بەلگەنەش پێویستى بەكردارە ھەوالییەكان لە زماندا ھەیە.

بیانووهێنانەو بە شیوەیێكى گشتى لە بەشى گوزارەدا شى دەكرێتەو واتە ((ناو لەگەڵ گوزارەدا (Crystul:2003:32) بۆدروستکردن و پێكھێنانى پێشنیازیكى سادە پێكدەكەون))

بۆنموونە:

۵- كۆرەكە ھەراسانە.

لە پێژمانى دۆخدا ناوى (كۆرەكە) بیانووێكە بۆ دەربڕینەكە واتە ھەر پێشنیازیكى واتادار لەناو گوزارەكە بەھۆى بەشیكى بیانووھەكە شى دەكرێتەو ھەریەك لەمانەش بەپێى پێوەندییە واتایییەكانى دۆخەكە لەگەڵ گوزارەكە پۆلین دەكرێت. ھەرھەا لە پێژمانى بەرھەمھێناندا بیانووھێنانەو ھەكان لەناو پستەدا دەلالەت لەشوینى فریژی ناوى دەكەن، وەك (بەكەر، بەركار، كار) ((ئەم پێژمانەش لەسەر چەمكى پێژەیی زمانەكە دادەپێژرێت و بۆ ھەر پێژەییك لە ھەر زمانێكدا پستەییكى باش بەرھەم دەھێنرێت بەمەرجێك پێكھاتە زمانییەكەى نەگوزارێتەو)) (www.ahewar.org)

لێرەدا دواى گواستنەو و لادانى بەكەر ھەرھەك لە بەكەر نادياردا ئەنجام دەدرێت دەبیّت ئاگادارى پێكھاتەى بەكەر و بەركار و پوودانى بیانووھێنانەو ھەكە بین، یان لە پاش و پێش كردنى بەركار لەناو پستەدا كار ناكاتە سەر چۆنیەتى ھێنانەو ھەكە بیانووھەكە لەلایەن قسەكەر و چۆنیەتى لێكدانەو ھەكە ئەم بیانووھە لەلایەن گوێگر و ئەو كاریگەرییەى دەيكاتە سەر گوێگر.

دەكرێت بڵێن تیۆرى (سیتا) پێوەندى بە پۆنانى بیانووھێنانەو ھەكە و پۆلە واتایییەكانەو ھەكە ((پۆنانى بیانووھێنانەو ھەكە گوزارە ئەو كەرسانە دەستنیشان دەكەن، كە لە گوزارەدا كۆ دەبنەو سیتا پۆل بەھۆى پێوەندییەكى واتایی بەگوزارەكە دەیان بەستێتەو)) (قیان سلیمان: ۸۷:۲۰۰۸)

بەستىنە ۋەى بيانو ھېتئانە ۋە بەگوزارەكەيە ۋە لە پەسنكردى گوزارەدا
بەمەرجىكى سەرەكى دادەنرېت، بۆ نمونە:
۶- نازدار چىشتەكەى لېنا.

كارى (لېنا) ۋەك يەكەيىكى سەرەكى سەربەخۇ يەك بيانو ھېتئانە ۋە
پىك دەھىتت، بەلام بيانو ھېتئانە ۋەى دووهم برىتتە لە (لېنانى چىشتەكە) ئەم
پۆلە ۋاتايىيەش پىي دەگوتىت (سىتارۆل)
ھەروەھا بازىنى سىتا دوو جۆر زانىارى لەبارەى كارە ۋە لەخۇ دەگىت،
بەلام زانىارى كۆتە ھەلېژاردنەكان^(۱) دەستىشانى ئەو ۋە دەكەن كە كار تواناى
ۋەرگرتنى چەند بيانو ھېتئانە ۋەى ھەيە ۋەك لە كارە تىپەپەكاندا دەردەكە ۋىت،
بۆنمونە: كارى نووسىن پۆلى كارا ۋ بەركارى لەگەلدايە :

۷- ئازاد نامەكەى نووسى



كارا بەركار كار

لە پۆلە ۋاتايىيەكاندا تواناى گوزارەكە لە ھەلېژاردنى بيانو ھېتئانە ۋەكە
سنووردارە تەنبا يەك بيانو ھېتئانە ۋە ۋەردەگىت ((لەبەر ئەو ۋە گوزارەكە
ژمارەيەكى تايىبەت لە بيانو ھېتئانە ۋە ديارى دەكات سىتا پۆلى تايىبەت دەگىتە
خۇ)) (Cook:161:199).

بۆنمونە: كارى (كەوت، نووست، مرد) ئەم كارانە يەك پۆلىان لەگەلدايە
ئەويش (كارا) يەكە ۋاتە گوزارەكە لە ھەلېژاردنى بيانو ھېتئانە ۋەكانى ناو
رستەكەدا سنووردارە.

ھەروەھا دەكرىت بلېن بيانو ھېتئانە ۋە پۆلىكى تايىبەت لە پەسنكردى
گوزارەكەدا دەبىنيت، چونكە لە رستەسازىدا ئەركى بەرپۆۋەبردنى پۆلى ۋاتايى
كار دەگىرپىت بەتايىبەتى لە Proposition) دا بۆنمونە:

۸- ئازاد لە نەوزادى دا.

۹- نەوزاد بەدەستى ئازاد لىي درا.

لەم دوو پستەيەدا (ئازاد و نەوزاد) دوو بيانووھىننەو ە و بەشداربووى نىو گوزارەى پستەكەن بەشدارييان لەكارى رستەى (لیدان)دا كەردووە، پۇنانى پستەكە وا لە گوزارەى پستەكە دەكات كۆمەلێك بيانووھىننەو ە، كە بەيەكەو ە بەسترون وەسفیان بكات و لەگەل گشت ئەو مەبەستانەى پىوھندييان بە گوزارەكەو ە ەيە بيانبەستتەو ە.

۱-۲ ياساكانى بيانووھىننەو ە لە زماندا:

لە زماندا پىكھاتەى ەەر تيۆرىك بەگوێرەى چەند ياسايێك دادەنرێت تيۆرى بيانووھىننەو ەش لەسەر ئەم ياسايانە دارپژراو ە كە ئەمانەن:

۲-۱ ياساى دابەزاندن (Loid abaissement)

ئەم ياسايە بریتیيە لە ((ھەنگاوێكى ديارىكراوى پليكانەيێك، ئەگەر گوتەيێك پاست بوو. لەھەنگاوى ژيەرەو ەى ئەو پليكانەيەدا پىچەوانەكەى بەپاست دادەنرێت)) (طە عبدالرحمن: ۲۰۰۶: ۲۷۷).

بەپىي ئەم ياسايە چەمكى نەريى (سلبى) لەگەل دەستەواژەيێك يان پستەيێكدا ھاوتا و يەكسان دەبن، بۆنموونە:

۱۰- كەش و ھەواى ئێرە سارد نىيە.

لەم نمونەيەدا دەكرێت ساردى شوێنەكە لە چەمكى (زۆر ساردە، سەرماوسۆلەيێكى زۆرە...) دوور بخرێتەو ە و بگوترێت:

۱۱- ئەگەر كەش و ھەواى ئێرە سارد نەبى، گەرە.

ئەنجامى نەريى لە ياساى دابەزىندا ناكەوێتە سەر پليكانەى بيانووھىننەو ەكە و پلەدار ناكرێت. وەك (ھەوا ساردە) يان لە شىو ەى نەريدا (ھەوا سارد نىيە)، چونكە ھەردوو دەربەرپنەكە ناكەونە سەر ھەمان پليكانەو ە. ھەروەك باسمان كرد ئەم گوتنە ئەگەر لە پليكانەيەكدا بەپاست دابنرێت بەشەكەى تريش لە ژيەرەويدا بە پاست دادەنرێت.

۲-۲ ياساى ھەلگەپانەو ە:

ياساى ھەلگەپانەو ە لەگەل ياساى نەريکردندا يەكدەگرەو ە، چونكە گوتە نەريەكان پىچەوانەى گوتە ئەرييەكانن. بەواتاييكي تر ئەگەر يەكێك لە

ھېتائەنە ۋەى بيانو ۋەى كە يان لە سەلماندى ئەنجامە كەى بەلگە يىكى بە ھېزىرى ھېتايە ۋە. ئەوا سەلماندى ئەنجامى دژە بەلگەى دوو ەم لە ھى يە كەم بە ھېزىر دەبىت.

۱۲- لە شارە كە ماندا قوتابخانە دروست كرا، ھەروەھا زانكۆش.

۱۳- ئەگەر زانكۆ دروست نە كرايىت، كە واتە قوتابخانە شمان نىيە.

لە پوونكرىدە ۋەى ئەم پستانە دا دەردە كە وىت بەلگەى ھەبوونى زانكۆ لە شارە كە ماندا بۆ پيشكە وتنى خويندىن و زانست بەلگە يىكى بە ھېزىرە، بەلام نەبوونى قوتابخانە بە بەلگە يىكى بە ھېزىر دادرىت، چونكە پروسەى خويندىن سەرەتا لە قوتابخانە ئىنجا بەرەو زانكۆ دەچىت.

دەكرىت بلىين نەرىكرىدە بەلگەى دوو ەم (زانكۆ) نەرىكرىدە بەلگەى (قوتابخانە) پوون دەكاتە ۋە. واتە دروستنە كرىدى قوتابخانە نەبوونى زانكۆ دەگەيىنى.

۲-۳ ياساى نەرىكرىدە:

لە ياساى نەرىكرىدە ھاتو ە ((ئەگەر گوتەيىك لەلايەن قسە كەرىكە ۋە بۆ ئەنجامىكى ديارىكرا ۋە بەكار بەئىزىت. نەرىي ئەم گوتەيەش دەبىتە بەلگە ۋە بيانو لە خزمەتى ئامانجە دژە كەيدا دەبىت)) (طە عبدالرحمن: ۲۰۰۶: ۲۷۸) بۆنمۇنە:

۱۴- كاۋە زىرەكە، چونكە لە تاقىكرىدە ۋە كەيدا، دەرچو.

۱۵- كاۋە زىرەك نىيە، چونكە لە تاقىكرىدە ۋە كەيدا دەرەنە چو.

لە پستەى چواردە ھەمدا ئەگەر بەلگەى دەرچوونى (كاۋە) مان قبول كرىد. دەبىت نەرىي (دەرەنە چوون) ى كاۋەش لەپىنا ۋە دژە ئامانجە كەيدا قبول بكەين.

۱۶- ھەرگىز رىك نەكەوت بگە پىمە ۋە.

لەم پستەيە دا ئەنجامى بيانو ھېتائەنە ۋە كە لە كرىدەى (گەپانە ۋە) دا دەردە كە وىت، كە واتە ئەم كرىدەيە دەبىتە بەلگە ۋە بيانو يىك لە خزمەتى ئامانجە دژە كەيدا دەبىت. بيانو ى ئەم كرىدەيەش بە ھۆى ئامرازى نەرىي (ھەرگىز) دەرەكە ۋەتو ە.

۳-۱ جۆرەكانى بيانو ھېتائەنە ۋە لە زماندا:

۳-۲ بيانو ھېتائەنە ۋەى ھەلە:

هەلەکردن لە بیانووهینانەوهدا دەووستیتە سەر ئەو هەلەیهى لە گوزارەکهدا دەردەبەری و پێوهریکی خەيالى پيشکەش بە گوتنەکه دەکات، هەروەها لەکاتى دروستبوونی مشتومر و ناکوکیدا دەبیته هۆى خەوشیکى گەورە لەپیکهاتهى گوتنەکه یان لە ئەو هەلەلەیهى لەکاتى پرسىارکردندا پووبەپوومان دەبیتهوه. دەکریت نمونەيیک لە هەلەکاری بیانووهینانەوهدا بە ئەم رستهيه پوون بکەينهوه: ١٧- حکومەتى مالىکى هیژیکى سەربازى و دەسەلاتیکى گەورەى جەماوەرى هەیه، کەواتە ئەوان لەسەر حەقن.

ئەم جۆرە دەربەرینه بۆ ئەو بیانووهى دەهیتریتەوه هەلەکردنیکى تیدايه. هەلەکەش بەرامبەر دەسەلات دەکریت.

٣-٢ پاکانەکردن:

پاکانەکردن جۆریکە لە جۆرەکانى بیانووهینانەوه لە ئاهاوتندا. قسەکەر لەشیوهى بیانوو پاکانە بۆ گوتنەکهى دەهیتریتەوه. دەکریت ئەمەش زیاتر بەهۆى ئامرازى (هەرچەندە) دەربەریت، وەك:

١٨- حەمەسوور دەلێت:

هەرچەندە منیش کریکارم و ئیستاکە لای حەمەشین چاوهشم، بەلام وەکو تۆ شارەزایی باشم لێى نییه. (عەبدوڵلا سراج: ١٩٨٩: ٢٨)

لەم رستهيهدا قسەکەر (حەمەسوور) بیانوو بۆ کارەکهى خۆى دەهیتریتەوه، کە شارەزایهکى چاکى لە دروستکردنى خانووبەرهدا نییه. هەرچەندە پيشهکەشى کریکارییه، بەلام (چاوهشى) پيشهییکی تره و بە بەلگهییکی بەهیزتری گوتەى قسەکەر لە گوتنەکهیدا دادهنریت.

١٩- شوکر لە هیچمان کەم نییه، دەلێن: هەرچەندە گوشت گرانه، خو نەخواردنى هەرزانه. (عەبدوڵلا سراج: ١٩٨٩: ١٤٥)

لەم رستهيهدا نەخواردنى گوشت پاکانەيیکە و دەبیته بەلگهییکی بۆ ئەو بیانووهى قسەکەر لەگرانیی گوشتدا هیناویهتیهوه. واتە شاردنەوهى بیانووهکه بیانوویکی بەهیزه.

٢٠- جووتیار، کە بارى کردە شار هەمان هەلوێستى شار وەردەگرێ.

(عەبدوڵلا سراج: ١٩٨٩: ١٤٥)

لەم پستەيەدا جوتيار پاكانەى بۆ دەكرىت، چونكە چوونى جوتيارەكە بۆشار نەرىت و ھەلۆىستى لادى دەگۆپى. ھەربۆيە بيانو ھېنئانە ۋەكە چوونە شار نىيە، بەلكو گۆپىنى ھەلۆىستى جوتيارەكەيە لە دەربىنەكەيدا.

۳-۴ بيانو ھېنئانە ۋەى ئاراستەيى:

لەم جۆرە كردهيەدا بە ھەى بيانو ۋەكە بە ھۆى ئاراستەى بيانو ۋەكە سنووردار دەكرىت. چەمكى ئارگيومىنئەكەش بە پلىكانەى بيانو ۋەكە دەبەستىتە ۋە^(۳)

۲۱- زۆربەى قوتابىيان لە پىشېركىيەكەدا ئامادە نەبوون.

۲۲- زياتر لە ژمارەيىكى كەمى قوتابىيان كەسى تر ئامادەى پىشېركىيەكە

نەبوون.

لە پستەى بىست و يەكەمدا ۋاى بۆ دەچىن زۆرىنەى قوتابىيان ئاراستەى بيانو ھېنئانە ۋەكە دەرەخەن. واتە (قوتابىيان ھەمويان بەشداريان كردوۋە) لە پىشېركىيەكەدا، بەلام لە پستەى بىست و دوودا چەمكى گوزارەكە پوون و ئاشكرايە. ئەمەش بە ھۆى ئامرازىكى نىو پستەكە ۋە بۆگە ياندنى ئاراستەى ئاخاوتنەكە ۋە ۋە بەلگە و بيانو ۋەى ئاراستەى بۆ كراو ۋە ئامرازەش، كە ئاراستەكەى ديارى كردوۋە ئامرازى (زياتر) ۋە^(۴)

۲۳- زۆربەى چەكەكان لە جەنگدا بەكار دەھاتن.

۲۴- جگە لە شمشىر خەنجەر و پمىش بەكار دەھاتن

لە پستەى (۲۴)دا ئەنجامى بيانو ھېنئانە ۋە و سەرکەوتنى جەنگەكە بە ئاراستەيىكى تردا رۆيشتوۋە. ئەويش لە پىگەى ئامرازى (جگە) ۋە دەرخواۋە، كە تەنيا شمشىر بەكار نەھىنراۋە، بەلكو خەنجەر و پمىش بەكار ھىنراون.

ھەروەھا لە ھەندىك پستەدا بە ھەى راستگۆيى ھەمان ئاراستەى بيانو لە دەربىنەىكى تردا دەگەيىنئەت، ۋەك:

۲۵- ۱/ ئەم پەرداخە پرە.

ب/ ئاۋەكە ھىچى نەخوراۋەتە ۋە.

۲۶- ۱/ ئەم پەرداخە نىۋەى بەتالە.

ب/ نىۋەى ئاۋەكە خوراۋەتە ۋە.

دەکریت بڵێن پیکهاتەى هەوال و گەياندنى بیانووھە کە لە ھەردوو پستەى (ا) لەگەڵ (ب) دا جیاوازن، چونکە وەك پێویستە یەکی بیانووھێنانەو ئاراستەى بیانووھێنانەو ھەکانیان لە یەكەمدا ئەرپێھ و لە دووھەمدا ئاراستە یەکی نەرپێی وەرگرتووھ.

ھەروەھا لە پستە یێكى، وەك:

۲۷- ئەو كەمێك دواكەوت.

۲۸- ئەو خەریكە دوا دەكەوێت.

لە پستەى (۲۷) دا مەبەستى دواكەوتن و داواى لێبووردنى تێدا بەدى دەکریت، بەلام لە پستەى (۲۸) دواكەوتن ھەيە كە چى لێبووردن بەدى ناکریت، چونکە قسەكەر كاتێك گوتە یێك دەردەبڕیت بیانوو یێك یان چەندین بیانوو دەھێنیتەو تەوھەكو گۆیگر (وەرگر) بیانووھەکانى تر قبوول بکات و پێیان پازى بێت، بۆنموونە:

۲۹- منداڵەكە كەمێك نانى خوارد.

لەم پستە یەدا ئاراستەى گوتنەكە بەرھەو ئەنجامیكى نەرپى دەپوات ھەروەك چۆن لە پستە یێكى ناکردندا بەدى دەکریت وەك (منداڵەكە ھىچ شتیكى نەخواردووھ) بەلام ئەگەر ھەروەك پستەى (۲۹) بێت پستە یێكى ئەرپێھ لێرەدا گۆیگر پۆلێكى چالاک لەم كوردە یەدا ببینیت تا بەتەواوەتى واتای بیانووھێنانەو كە تیبگات. ھەروەھا لە تیگە یشتنى ئەم جۆرە دەقەدا ھەرئەوھنییە ئاراستەى بیانووھەكە بەرھەو گۆیگر بکریتەو، بەلكو دەبێت بە زۆر ناچار بکریت تا لە تیگە یشتنى دەقەكە بەردەوام بێت.

۳- بیانووھێنانەو ھىما یى:

لەم تیۆرەدا ((ھىما ھىزێكى وروژێنەرە لەنێوان ھىما و ھىما بۆکراودا)) (صابر الحباشة: ۲۰۰۸: ۴۸) بۆنموونە: ھەر ئالایێك ھىما یەكە بۆ ولاتێك، خاچ نیشانەى مەسیحییەكانە، تەرازوو ھىما یى یەكسانییە... ھتد)

لە جۆرەکانى بیانووھێنانەو ھەدا دەکریت دوو شیواز گەفتوگۆ دیارى بکریت:

- گەفتوگۆ لە شیوازی مشتومپریدا

۲- گەفتوگۆ لە شیوازی وتار خویندەو ھەدا (الخطابة)

- بۇ شىكرىدەنە ۋە ى ئەم شىۋازانە دەكرىت ئەم بىنەمايانە دەستىنىشان بىكرىت:
- ۱- پېشەكى: لە ئاڭاوتىدا باسكىردىنى پېشەكى ۋە دەسپىكىردىنى گوتىنەكە ۋا لە قىسەكەر ۋ گويىگر بىكات، كە بەبايەخەۋە بىرواننە بابەتەكە ۋ ئاڭادارى شىۋازى گوتىنەكە بىن.
- ۲- گىرپانە ۋە: بابەتەكە ۋا بگىرپىرپىتە ۋە سەرنجى گويىگر ۋ قىسەكەر پابىكىشىت ۋ پاستىيەكان تىدا باس بىكرىت بەمەبەستى پازىبونىان.
- ۳- پاكانەكىردىن: قىسەكەر بۇ ئەۋە شىۋازىكى بابەتتىيانە ۋ وروژاندن ۋ كارىگەرى لە پووداۋەكان بخولقىنى پىۋىستە شىۋازى بيانو بگىرپە بەر.
- ۴- كۆتايى ۋ ئەنجام: دەبىت لە ئەنجامدا بەشۋەيىكى كورت ۋ پوون ئەنجامى بيانوۋەكە لە ئاڭاوتىدا پوون بىكرىتە ۋە. قىسەكەر لەم جۆرە ئاڭاوتىدە پىۋىستى بە چەندىن كەرەسە دەبىت تاۋەكو ناۋەپۇكى بابەتەكە ى پىدابرپىرپىت. بەم شىۋەيە ى خوارە ۋە:
- ۱- ھەۋالگەياندىن: ھىنئانە ۋە ى بيانو بۇ مەبەستى گەياندىنى ھەۋالى پاست يان درۆ لە دەرپىندا.
- ۲- شىكرىدەنە ۋە: بابەتەكە پىۋىستى بە چەندىن شىۋازى گىفتوگۆكىردىن بۇ پوونكىردەنە ۋە ى واتا دەبىت ۋا لە گويىگر دەكات، كە تواناى لىكدانە ۋە ى شىكرىدەنە ۋە ى بەرامبەرەكە ى ھەبىت. ئەم شىكرىدەنە ۋە ىش بۇ مەبەستى پازىكىردىن ئەمەش بە چاكتىر شىۋازى گىرپانە ۋە دادەنرىت.
- ۳- پازىكىردىن: شىۋازىكى پاستى بەلگەكانە ئەمانەش پىشت بە بەلگە ى بىنراۋ ۋ بىنەمايىكى لۆجىكى دەبەستىت ۋ دەبىتە چاكتىر بىنەماى بيانو ھىنئانە ۋە، كە بەپىۋەرىكى واتايى ۋ لۆجىكى دەپىۋىرپىت.
- دەكرىت لە شىۋازى پازىكىردىن بلىن كىردەيىكە لەلايەن قىسەكەر يىكە ۋە ھەۋلى بيانو ھىنئانە ۋە دەدات تا ھەلۋىستى بەرامبەرەكە ى بگۆرپى يان ۋا لە گويىگر بىكات بۇچوونەكە ى خۆى بگۆرپى.
- ۋاتە مۇڧ لەبارى پازىكىردىن لەپىگە ى بۇچوونەكانى خۆى قەناعەت بەخۆى دەھىنئى، بەلام لەبارى پازىبوندا خەلكانى تر ھەۋلى پازىكىردىنى ئەۋ دەدەن.

لە ڧەرھەنگى (لسان العرب)دا ھاتوۋە قەناعەت كىردن بەشتىك واتە پارىبوونە بە ئەۋستە ئەۋ پارىبوونەش دەۋەستىتە سەر واتاى پارىكىردن ۋ ھۆكارى سۆزدارى ۋ دەروونى، كە بۆچوونەكەى تىدا بەرھەم دەھىتتە ئەم جۆرە پارىبوونەش ۋەك خەيالىك بوار بەھزر ۋ مىشك نادات كارى بۆ بىكەن^۴.

۳۰- ھەرچەندە ڧاتمۆكە خەزى نەدەكرد بىكاتەۋە، بەلام ئەنجام ناچارىان كىرد ۋ باۋلەكەى كىردەۋە، لەگەل ئەۋەشدا، كە وتى نابى دەستى لىبدەن كاتى، كە كىردىانەۋە كىفە ماريكى پەشى تىدا بوو... (رۆشنىرى نوئى ۱۹۸۹: ۱۷۱)

دەكرىت شىۋازى مشتومپى لەپىگەى ئەم دەقەۋە شى بىكرىتەۋە:

۱- سەرەتاي پووداۋەكە بە گىتوگۆى نىۋان ڧاتمۆكە ۋ كەسانى تر دەستپىدەكات.

۲- پاستى دەرىپىنەكان لەلايەن قسەكەر (ڧاتمۆكە)ۋە لە كىردارى (خەزىنەكردن، كىردنەۋەى باۋل، دەست لىنەدان)دا خراۋەتە پوۋ ئەمەش بۆ سەرنجپاكىشانى خويىنەر بەچاكترىن كەرەستەى گىپرانەۋە دادەنرىت.

۳- پاكانەھىتائەۋەى قسەكەر لەپىگەى چەند بيانو ھېتائەۋەكەۋە ھۆكارىكى وروۋىتەنەرە لە خىزمەتى ئەنجامى بيانو ھېتائەۋەكەدا دەبى

۴- دەرەنجامى گىتوگۆكە پارىكىردنى دەروپەرە لە ئەنجامى بيانو ھېتائەۋەكە ۋ گەياندنى پاستى پووداۋەكاندا دەرەكەۋىت.

۳-۶ بيانو ھېتائەۋەى پىك:

لەم جۆرە باسكراۋە بيانو ھېتائەۋەدا مەبەستى قسەكەر ئەۋەيە، كە بيانو ھېتائەۋەكە لەگەل ئەنجامەكەيدا پىكبخت، بۆ نمونە:

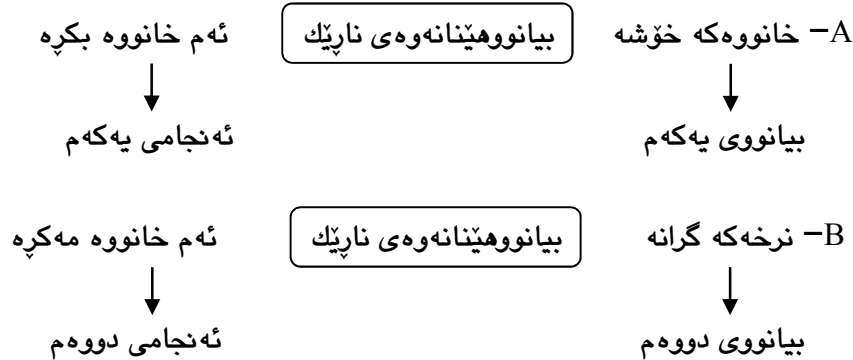
۳۱- ئەم خانوۋە خۆشە ۋ ھەرزانە، كەۋاتە بىكەرە.

بيانو ھېتائەۋەى (خۆش ۋ ھەرزان) لەخىزمەتى يەك ئامانجدا كار دەكەن كە (كرپىن)ى خانوۋەكەيە.

۳-۷ بيانو ھېتائەۋەى نارپىك:

ئەم جۆرە بيانو ھېتائەۋەيە لەۋ گوتراۋانەدا دەرەكەۋىت، كە بيانو ھېتائەۋەكان لەگەل يەكتىدا نارپىك ۋ كۆك نىن ئەنجامەكەشيان بەرەۋ دوۋ ئاپاستەى جىۋاز دەپۋات، بۆنمۈنە:

۳۲- ئەم خانوۋە خۆشە، بەلام نرخەكەى گرانە.
ئەم پستەيە دوو بيانوھىننەوھى تىدايە:



ئەم دوو پستەيە دەكرىت لە دوو بارى جياوازدا لىكېدريئەوھ:

۱- نەبوونى پىۋەندىي نىۋان ھەردوو بيانوھىننەوھى رپىكەكە لەگەل يەكتر لە بارى ھىزى و بىھىزىياندا، چونكە نازانىت كاميان لە كاميان بەھىزترن، بۆنمونه:

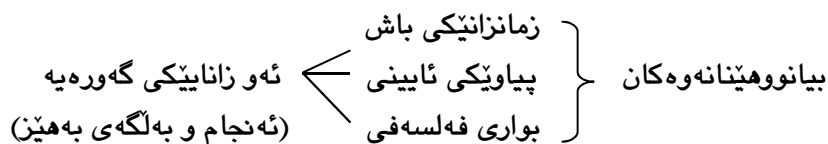
۳۳- ھەواكەى خۆشە و پۆژەكەى گەرمە بابچىنە ناو باخچەكە.

(ھەواى خۆش و پۆژى گەرم) دوو بيانوھىننەوھى يەك ئامانچيان ھەيە، كە (چوونە ناو باخچەيە) بەلام بە گوئىرەى ئەم دوو بيانوھىننەوھى دەرەكەوتوۋە كاميان بەھىزترن.

۲- ھەبوونى چەند بارىكى جياواز لەنىۋان بيانوھىننەوھى يىكى بەھىز و چەند بيانوھىننەوھى يەكى تردا و لەگەل ھەبوونى ئامانچىكى رپىك لەنىۋانياندا، بۆنمونه:

۳۴- ئەو زانايىكى گەورەيە، زمانزانيكى باشە، پياۋىكى ئايىنييە، لەگەل ئەوھشدا دەستىكى بالاي لە فەلسەفەدا ھەيە.

لەم نمونەيەدا سى بيانوھىننەوھى دەرەكەوتوۋە:



۳۵- ھەرچەندە پۆژىكى خۆشە، بەلام من ماندووم.

قەسەكەر لە دەربېرىنى يەكەمدا راي دەگەيىنئىت، كە (پۆژىكى خۆشە) ئەنجامى بيانوھىتئانەوھكەشى دەبيتتە (بچين بۆ سەيران) بەلام بيانوھىتئانەوھى دووم (من ماندووم) ئەنجامەكە (لە مائەوھ دەيم و دەرنانچم) ئەم بەلگەيە پىچەوانەى يەكەمە كەواتە ناكۆكى و نارپكى نيوانيان بەھۆى ئەو ئامرازە ليكەرانەوھ دەبيت.

۳۶- ئەو مرقىكى زانايە، بەلام كەمتەرخەمە.

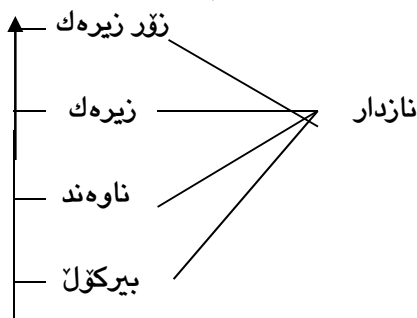
دەربېرىنى دواى ئامرازى (بەلام) ئەنجامەكەى پىچەوانەى يەكەم كردۆتەوھ، چونكە لە بەلگەى يەكەمدا (مرقىكى زانايە) ئەنجامەكەى ئەوھە، كە (لە كارەكەيدا كەسكى شياوھ) بەلام ئەنجامى كەمتەرخەمى لە كارەكەيدا ئەوھ دەردەخات، كە (شياو نىيە) ليىرەدا، بەلام وەك ئامرازىك ھىزى و بىھىزى بيانوھىتئانەوھكەى دەرخستوھ.

لە زۆربەى زمانەكاندا ((ھەندىك ئاوەلناوى (جوان، باش، زىرەك، گەرمى، ساردى...)) لە بيانوھىتئانەوھدا شىوھىپكى جياكارى وەردەگرىت و لە پليكانەكەدا جىگىر دەكرىت)) (حافظ اسماعيلي: ۲۰۱۰: ۱۰۸)

لە زمانى كوردیدا دەكرىت بەھۆى رادەوھ زياتر پليكانەكە رىكبخرىت بۆنمونه:

۳۷- نازدار زۆر زىرەكە.

لەم پستەيەدا بەھاي بيانوھىتئانەوھكە دەوھستىتە سەر دەربېرىنى (زۆر زىرەكە) كە پلەيەك لە زىرەكى نازدار دەردەخات. دەكرىت پىوھندىيە جياكارىيەكە لەگەل چەند دەربېرىكى تردا لە نىو پليكانەكەدا رىكبخرىت، وەك:



لەلايىكى ترەوھ ئەگەر قسەكەر بېلىت (نازدار زىرەكە) ئاراستەى
بيانوھىتئانەوھكە دەگۆرېت بۆ:

۱- زىرەك نىيە .

۲- زىرەكىيەكەى مامناوھەندە .

۳- زىرەكە ، بەلام زۆر زىرەك نىيە .

ھەرەھا لە كەردەى بيانوھىتئانەوھدا ھەندىك ئامراز تەنيا بۆ رېكخستنى
بيانوھىتئانەوھ بەكار دەھىتئىن، بۆنموونە:

پ/ بۆچى لەمالەكەى خۆت دانانىشىت وواز لە ئەوان بەھىت؟
و/ سەرەپاى (خانوو) مالئىك، كەپرېكىشم نىيە .

لەوھلامى ئەمەدا بۆمان دەردەكەوېت ئەگەر كەپرى نەبېت چۆن خانوو يان
مالئى دەبېت، كەواتە بەلگەى نەبوونى خانوو گوئىگر بە ھەژارى و نەبوونى خۆى
رازى دەكات پلىكانەكە بەم شىوھىە پىكدەخرىت:

۳۸ ۱- ئەگەر كەپرېكم نەبېت چۆن مالئى ھەىە .

ب- لەگەل ئەوھى كەپرەم نىيە، كەواتە مالئىشم نىيە .

پ- ئەگەر كەپرەم نەبېت ئەوھ دەگەيىنئىت، كە مالئى نىيە .

گوئىگر لە بىستنى ئەمەدا دوو رستە بەرھەم دەھىنئىت، وەك:

۱- بەشىوھىيىكى جياواز ھىچ پىئوھندىيان بەيەكتەرەوھ نىيە:

- مالئى نىيە .

- كەپرەم نىيە .

ب- ھەردوو رستەكە پىئوھندىيان ھەىە و يەكتەر تەواو دەكەن:

- مەن نە كەپرەم خانووم ھەىە .

بەماكانى پارىكردن لە بيانوھىتئانەوھدا:

لە كەردەى بيانوھىتئانەوھدا بۆپارىكردن جۆرە درىژكردنەوھىيىك لەناو دەقدا
ئەنجام دەدرىت، وەك:

- ۱- دووبارە كىرنەۋەى وشەيىك، دەستەۋاژەيىك، پىستەيىك بە مەبەستى پازىكىردن. بۆنمۇنە:
- ۳۹- ئىمەۋمانان بە ئاۋاتەۋە دەژىن، ئاۋاتەكانىشمان ھەموو لەناو كرۆكى مرقاھەتتەۋە ھەلقۇلاۋە.
- نوسەر بەھۆى دووبارە كىرنەۋەى وشەى (ئاۋات) بە مەبەستى پازىكىردن و بيانوھىننەۋە بەكارى ھىناۋە.
- ۴۰- ((ھەركاتىك چاۋم پىدەكەۋت ھەموو ئەرك و ماندوۋوبون و ھەموو كارىكم لەبىر دەچوۋەۋە...! ئەۋەى راستى بىت لەگەل ھەموو جۆرە ئافرەتتىك و لە ھەموو جۆرە تەمەن و لە ھەموو چەشنە بابەتى.....
(ھەلسان و دانىشتنم كىردوۋە)). (رۇشنىبرى نۆى ۱۹۸۹: ۳۰)
- ۲- دووبارە كىرنەۋەى و درىژكىرنەۋەى دەق بەھۆى وشە پادەى (ھەموو) چونكە (ھەموو) ۋادەكات، كە ھىچ گومان نەمىنى پىۋىستى بە بيانوھىننەۋە بىى لە سىياقى دەرپىنەكەدا پازىكىردن و بيانوھىننەۋەى تىدا نىيە تەنیا دووبارەى فۆرمەكەيە بەپىى ۋىستى نوسەرەكە.
- ۴۱- ((ھەر كەسى شەرەزام نەبىى ۋا دەزانى لەبەر ئازادى برام پەشپۆشم برۆ لە خەلكى گوندەكەمان بېرسە من پىنج سالىش زىاتر پىش شەھىدبوۋنى ئازاد پىرسەدارم پاشان بە دەنگى بەرز گوتى: ئازادى جوانەمەرگ پىۋىستى بە پىرسە نىيە ئەۋەندە كىتب و دەستىۋوسى خۆى بۆ بەجىھىشتوۋىن...)) (رۇشنىبرى نۆى ۱۹۸۹: ۵۲)
- ناۋى (ئازاد) لە سىى سىياقدا دووبارە كراۋەتەۋە نوسەر ۋاى لە قسەكەر كىردوۋە دەقەكە بەھۆى ئەم ناۋەۋە درىژ بىكىتەۋە.
- ۴۲- من ئەگەر ھەر زىانىكم لىكەۋتبىت و لەمەۋدۋاش ھەر زىانىكم لىكەۋىت ھەموۋى لە سەرىنى ساۋىلكەيى و دلپاكىي خۆمەۋە بوۋە.
- دەستەۋاژەى (ھەر زىانىك) دووبارە كراۋەتەۋە بۆ مەبەستى پازىكىردن.
- ۴۳- ((بەم شىۋەيە بەرەبەرە خۆم لەگەلىدا گونجاندى و وام لىپراھىنا كەۋا جارجارە پىكەۋە بەرپىگادا برۆىن)) (عەلەۋى، ۲۰۰۴، ۵۶).

لەم پستەیدا (گونجاندن) و (لێپراھاتن) ھاوواتان بۆ درێژکردنەوێ دەقەکە بەکارھێنراون و قسەکەری پێپرازی کراوە.

بەنەمای ھاوپیکی و یەکسانی لە بیانووھێنانەویدا:

ھاوپیکی واتە بەستەنەوێ کەرەستەکانی نیو دەق بەیەکترییەو و پێوەندیی کەرەسەیی پێشوو بە کەرەسەیی دواي خۆی ھاوپیکی دەقەکە دەگەینێت. ((بەپێی بۆچوونی (ھالیدی) لە کتییی (بەرەو پێزمانی ئەرکییەو) کەرەسەییکی سەرەکی حوکمی کەرەسەییکی لاوەکی نیو رستەکە دەکات)) (حافظ اسماعیلی: ٢٠١٠: ٤٦).

ئەم حوکمکردنەش ھاوپیکی لە بیانووھێنانەویدا دروست دەکات. وەك:

٤٤- ئەگەر پێم بکریت، بەلام نایکەم.

کاری (کردن) و (نەکردن) ھاوپیکییەك لە بیانووھێنانەوێ پستەکەدا دروستکردووە واتە (دەتوانیت کارەکە بکات بەلام نایکات)

پێگاکانی درێژکردنەوێ ھاوپیکی لەناو دەقدا:

١- پستەیی دووھەم بەھۆی یەکەمەو درێژ دەکریتەو، وەك:

- ئەو دوورکەوتەو، چاوەپێی نەکرد.

٢- پستەیی دووھەم ھێ یەکەم درێژ دەکاتەو بەھۆی کەرەستەیی زیادەو وەك بۆ بەکارھێنانی ئامرازی لیکدەری (و، یان....).

٤٥- ئەو دوورکەوتەو و لە پشتییەو خۆی شارەو.

٣- پستەیی دووھەم بەھۆی چەند ئامرازیکی ھۆ و مەرجهو پستەکە درێژ دەکاتەو، وەك:

٤٦- ئەو دوورکەوتەو لەبەرئەوێ ترسابوو.

٤- پوونکردنەوێ کەرەستەکانی پستەیی دووھەم بەھۆی دیاریکردنی بەشەکانی نیو پستەکە وەك:

٤٧- چووینە ناو باخچەکە بەتایبەتی بۆ باخچە گشتییەکان.

٥- پوونکردنەوێ پستەیی دووھەم بەپستەیی یەکەمەو بەھۆی ھۆکاری پوونکردنەو، وەك:

- ٤٨ - دایکە کە خەمبار بوو، لە راستیدا (چونکە) بیرى لە منداڵەکانى دەکردەوہ.
- ٦- درێژکردنەوہى وێنەى دەربەرپینە کە لەنێو دەقدا، وەك:
- ٤٩- ژيان خوښى و ناخوښیە هەردووکیان بەسەردەچن.
- ٥٠- مالى دنیا و دەسەلات تەمەنیان کورتە.
- ٧- پروونکردنەوہى وێنەى دەربەرپینە کە، وەك:
- ٥١- زمان سرووشىكى ئاسمانیە، بەلكو دیاردەییكى كۆمەلایەتیە.
- ٥٢- لە دواى هەموو پیاویكى گەورە ئافرەتیکە، بەلام هەموو ئافرەتیک پیاوی گەورە پێناگەیینت.

بەشی دووھەم:

چەند لایەنئەکی بیانووھێنانەو لە زمانی کوردیدا

٤-١ چەند لایەنئەکی بیانووھێنانەو لە زمانی کوردیدا:

ئەم تیۆرە لە زمانی کوردیدا وەک تیۆرئەکی زمانی گرنگی بە ھۆکارەکانی زمان و ئەو توانستە سروشتییەکی گۆیگرئەکی کورد ھەبێت دەدات بۆ مەبەستی ئاراستەکردنی ئاخاوتن و وەدەستھێنانی ھەندیک لە ئامانجەکانی بیانووھێنانەو وەک وروژاندن و پازیکردن و کاریگەری لە گوتەکەدا مەبەستی سەرھەکییە، چونکە پاستییەکان ناسەلمینرێت و دەرناخوێت، بۆ نموونە:

٥٣- گەرمی پێوھە دابەزیوھ، کەواتە باران دەبارێت.

لەم نموونەدا (باران بارینەکە) دەووستێتە سەر ئەو زانیارییە پیشینەییە خەڵک ھەبێت، یان لە بەشی یەكەمی رستە (شارپستە) دا (دابەزینی گەرمی پێو) واتای (باران بارین) دەگەییئن، کەواتە لە ئەنجامی ئەم جوۆرە کردارەدا وا لە قسەکەر دەکرێت لە قسەکانیدا شیوازیکی دیاریکراو و سنووردار بەکاربھێنێت، چونکە ئەم شیوازە لە قسەکردندا بە ئاراستەییەکی تاییبەتدا دەپوات، کە قسەکەر پێپرەویان دەکات لێرەدا نرخ و بەھای بیانووھێنانەوێ گوتنەکەش بەجوۆرێک لە پێووستییەکانی قسەکەر دادەنرێت تا وەکو بتوانێت گەشە بە زمانەکە بکات و لە ئاخاوتنەکەدا بەردەوام بێت، ھەرۆھا مەرج نییە لە رستەییەکی وەک (ئاسمان ھەرۆ) دا ببێتە ھۆی باران بارین، چونکە ھەرۆ نابێتە ئامانج.

لەلایئەکی ترەو دەکرێت بلێین بیانووھێنانەو بریتییە لە پیشکەشکردن و ھێنانەوێ بیانوو و ئەو بەلگانەیی ئەنجام و ئاکامی دیاریکراو بەدەست دەھێنێت، یان بە ئەنجام گەیانندی زنجیرەییکی یەک لە دوا یەكەو گوتەکان و ھەندیکێ تریان لە جیگەیی ئەو ئەنجامەیی تێدا بەرھەم دێت ئەم بەلگانە دروست دەبن، کەواتە پێکھاتە و پۆنانی بیانووھێنانەو لەبەر ئەو گوتە زمانییانە و ئەو زنجیرە گوتنە بەندن، بۆنموونە:

٥٤- من ماندووم، کەواتە پێووستم بە پشودانە.

لە پستەى (٥٤) دا گوزارەى (ماندوووبوون) ئەم واتایانەى خوارەوہ دەگەییئیت:

– پشوودان

– پارزیوونى خود (قسەکەر)

– پارزیوونى خود و کەسانى دەورووبەر بۆ پێویستبوونى پشوودان

لێرەدا (ماندوووبوون) ئاماژەییكە بۆ ئەو بیانووھیتانەوہى، کە لە پستەکەدا ھاتووە، کەواتە کەسیك ماندوو بیئت پێویستی بە پشوودان دەبیئت.

٥٥ – بەھاریكى خۆشە، با بچین بۆ سەیران

لە کوردستاندا جوانیى سروشت و ھەواى خۆشى وەرزی بەھار وا لە خەلك دەكات بۆ سەیران بچن یەكێك لە پێداویستییهكانى مرقۆڤ دواى ماندوووبوون پشوودانە، کەواتە قسەکەر لەم پستەيەدا (چوون) بۆ سەیران بەبیانوو دەھینیتەوہ و پشوودان و خۆشى و بەھار دەبنە ئەنجام و ئاکامیكى مەبەستدار بۆ ئەو بەلگەيەى لەم پستەيەدا ھاتووە.

ھەرۆھا دەکریت ئەم شیۆھ دەربڕیانە، کە لە دەورووبەرى ئاھاوتندا بەکار دەھینریت لە شیۆھى گوتەيێك، پەرەگرافیک، دەقیكدا دەربیریت ئەمەش بەپێى دەورووبەرەكە (سیاق) وەك دیاردەيێك واتاكەى دەگۆرپیت و قسەكەریش بەچەند كەرەسە و توخمیكى واتایییەوہ پێشكەشى دەكات، ھەرۆھا بەپێى ئەو ئەنجام و ئامرازانەى لەنیۆ پستەكاندا بەکار دێن دەکریت بەم شیۆھيە پوون بکریئەوہ:

٥٦ – من ماندووم، کەواتە پێویستم بە پشوودانە.

٥٧ – من ماندووم، من پێویستم بە پشوودانە.

٥٨ – من ماندووم.

٥٩ – من پێویستم بە پشوودانە.

لە پستەى (٥٦) دا ھەرسى پێكھاتەى (بیانوو، ئامراز، ئەنجام) ی تیدا دەردەكەوێت، بەلام لە پستەى (٥٧) دا (بیانوو، ئەنجام) ی گوتنەكە پوون كراونەتەوہ بەلام (ئامراز) لەنیوانیاندا باس نەھاتووە، لە پستەى (٥٨) دا تەنیا گوزارەى گوتنەكە (ماندوووبوون) باس كراوہ و ئەنجامەكەى لە دەورووبەرەكەى بەرھەم ھینراوہ. لە كۆتایی دەربڕینەكاندا قسەكەر ئەنجامەكەى باس كردووە

بەبێ ھەبوونی بیانوو ئەم باس نەکردنەش بۆ مەبەستی گوتنەکەیە. لە شیکردنەوێ ئەم جۆرە پستانەدا دەگەینە ئەو راستییە، کە ئارگيومینتی زمانی چەندین تاییبەتمەندی و خەسلەتی ھەیە، وەك:

۱- خەسلەتی دەورووبەری (سیاقی):

لەم خەسلەتەدا قسەکەر ئەو توخمە واتاییە، کە پیشکەشی دەکات ئاماژە بە واتاییکی تر دەکات و واتاییکی تر دەگەییشت، چونکە دەورووبەری ئاخواتنەکە خۆی کردەکە دەبات بە پێوە و سروشتی بیانوو کە بە گوتنەکە دەبەخشێت دەکرێت بە دەستەواژەییکیان پستەییکی بیانوو و ئەنجامی بیانووھێنانەو کە بگەییشت و بەپێی دەورووبەرەکی واتاکەشی بگۆرێت. بۆنموونە:

۶۰- ئەوان کرێچین، کە واتە پێویستییان بە خانوو.

۶۱- ئەوان کرێچین، ئەوان پێویستییان بە خانوو.

لەم پستانەدا قسەکەر دەورووبەری گوتنەکە لە پێگەی ئاماژەییکەو، کە (ئەوان) دەردەخات تا بتوانێت لە پستە (۶۱) دا ئەنجامی بیانوو کە بگەییشتە گۆیگر.

۲- خەسلەتی رێژەیی:

لەم خەسلەتەدا بۆ ھەر بیانوو ھێنانەو ھێنکی دیاریکراو بەکار دەھێنرێت، چونکە قسەکەر ئەو بیانووھێنانەو دەھێنێتەو لە پێناو ئەنجامیکی دیاریکراو دایە، بەلام پێچەوانە ئەمەش بیانووھێنانەو لە گوتندا بیانووھێنانەو بە ھێز و بە ھێزتریان لاواز و لاوازر ھەیە (www.aljabriabed.net)

۶۲- ئەوان کرێچین.

۶۳- ئەوان پێویستییان بە خانوو.

لە پستە (۶۳) دا ئەم خەسلەتە زیاتر لە پێگەی بوونی رێژە و پادە (پێویستی)یە کە دیاری کراو، واتە ئایا رێژە کە چەندە (زۆر پێویست، ھەندێک پێویست، کەمێک پێویست).

کەواتە بەشیوەییکی گشتی دەکرێت بڵێین لە زماندا خەسلەتی پێژەیی زیاتر دەردەکەوێت، چونکە ئەو پێوەندییە لە نێوان بیانووھێنانەو و ئەنجامەکیدە هەیه و پێوەندی بیانووھێنانەو لە زماندا پێکدەھێنێت.

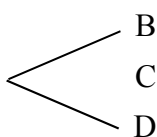
٤-٢ پلێکانە ی بیانووھێنانەو لە زماندا:

لە پلێکانە ی بیانووھێنانەو کەدا ھاتوو، کە کۆمەڵە گوتنێک کاتیەک دەبن بەرێکھەری بیانوو کە ئەو کاتە پێویستە لە ئاھاوتندا پێوەندییەکی رێکوپێک لە نێوانیاندا ھەبێت.

بەپێی ئەم تیۆرە کردە ی بیانووھێنراو لە نێوان گوتە بیانووھێنانەو کە و ئەو ئەنجامە ی دەگەییتریت پێویستە، بەلام پێوەندی نێوانیان چەندین بەلگە و بیانوو دروست دەکات ئەمەش وادەکات جیاوازی لە ھێزی گوتنە کەدا ھەبێ، کە تاییبەتە بە بنەماکانی ئەو بیانووھێنانەو ھەیه.

دەکرێت ئەم تیۆرە بە ھێما ئاماژە پێیکەین، وەک:

بەلگە و بیانووھێنانەو



← ئەنجامی بیانووھێنانەو کە

پلێکانە ی بیانووھێنانەو ئەم خەسلەتانە ی تێدایە:

ا- گوتنەکان گشتیان لەسەر پلێکانە یە کەدا دەوێستن تەنیا ئەو گوتنە ی لە ھەموویان بە ھێزتر بێت دەکەوێتە بەشی سەرەو ھە ی پلێکانە کەو.

ب- ھەموو گوتنەکان لە پلێکانە کەدا دەبن بە بەلگە بیانوو یێک بۆ ئاماژە پێکردنێکی دیاریکراو، کەواتە ئەو ھەموویان بە ھێزتر بێت پلە یەکی بەرزتر وەردەگرێت (طە عبدالرحمن: ٢٠٠٦: ٢٧٧)

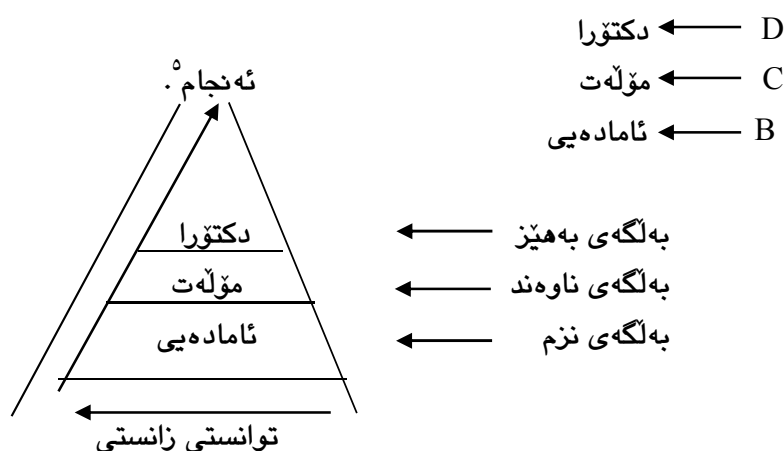
بۆنموونە:

٦٤- ئازاد برۆنامە ی ئامادە یی وەرگرت (بە دەست ھێنا).

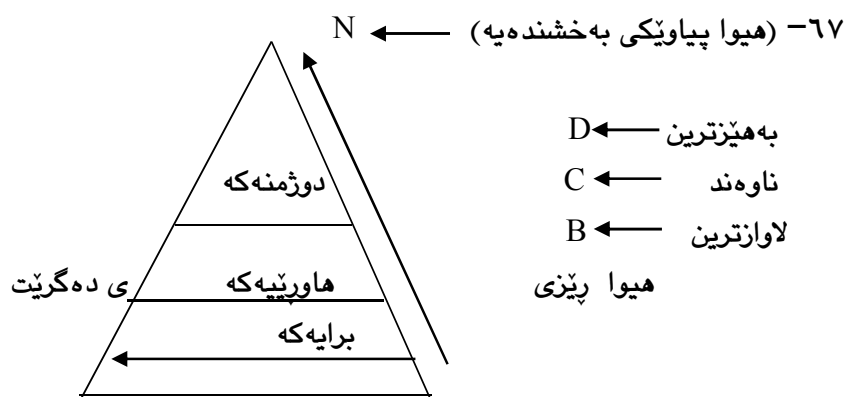
٦٥- ئازاد مۆلەتی خوێندنی وەرگرت.

٦٦- ئازاد برۆنامە ی دکتۆرای وەرگرت.

لە ھەرسێ پستەکەدا (توانستی زانستی) ئەنجامی بیانووھێنانەو کە ی دەرخستوو و ھەموو پستەکانیش یەک ئەنجامیان بە دەست ھێناوە ئەویش (توانستی ئازادە)، بەلام لە ھەموو بەلگەکان بە ھێزتر لە پستە ی (٦٤) دا دەبینرێت، چونکە بە دەستھێنانی ئازاد بۆ پلە ی (دکتۆرا) بە ھێزترین بەلگە یە بۆ وە دەستھێنانی توانستی زانستی.



دەکرێت لە گفتوگۆکردننکی ئاساییدا باس لە کەسێک بکریت و بگوتریت:



لە نمونە ی (٦٧) دا دەردەکە ویت (D, C, B) ھیما ی بەلگە و بیانووھێنانەو کەن ھیما (N) بە بۆ ئاماژە پیکراوەکان دەکات کە واتە بە ھێزترین

بەلگە بۇ گوتەكە برىتتايە لە (D)، چونكە بە ھىزىرتىن سەلمىنراۋ (ھىۋا) رىزى دوزمىنىش دەگىت.

دەكرىت بلىين چەمكى بيانو ھېتئانە ۋە لە ئاۋاتندا لەسەر بىنەماي پلەداركردن و ئاراستەكردنى بيانو ۋەكە دىتە ئاراۋە ئەمەش ۋا دەردەخات، كە ئەم جۆرە (D) ە بە ناۋەپۇك و ۋاتاۋە نابەستىتە ۋە، يان ناۋەپۇك بە سەرچاۋەيىكى دىيارىكراۋدا نابەستىتە ۋە ئامازەش بەئەو ناۋەپۇكەش ناكات، بەلگە ھىز و بىھىزى گوتەكە ئاراستەي گوتەكە دەبەن بەپۇە و دىارى دەكەن، بۆنموۋنە:

۶۸- شىرىن قوتابىيەكى چالاکە لە پىشېركى زانكۇدا بە سەرکەوتوۋىي دەرچوو و دىارىي زانكۇي بەدەست ھىنا.

لەم دەقەدا دەردەكەۋىت ئەگەر (شىرىن) ۋەك قوتابىيەكى زانكۇ چالاک نەبوۋايە (سەرکەۋتن و دىارى) بەدەست نەدەھىنا.

ھەروەھا لە زمانى كوردىدا دەكرىت بەپىي ئەم تىۋرە چەند پىستەيىك شى بکەينەۋە، ۋەك:

۶۹- ھەموو كىتەبەكانى كەمال مەزھەرى نەخویندوۋەتەۋە.

۷۰- ھەندى لە كىتەبەكانى كەمال مەزھەرى خویندوۋەتەۋە.

لە پىستەي (۶۹)دا قىسەكەر ئاراستەيىكى نەرىي (سلىبى) لەلايەن كەسىكەۋە پىبەخىشاۋە، چونكە قىسەكەر شارەزايىيەكى باشى لەبارەي (كەمال مەزھەر) ۋەۋە نىيە، بەلام لەپىستەي (۷۰)دا ئاراستەيىكى ئەرىيە و پىچەۋانەي ئەۋى ترە، چونكە ئەۋكەسە (كەمال مەزھەر) دەناسى و شارەزايى لەبارەيەۋە ھەيە.

لېرەدا چەند پىرسىارىك دەۋروۋىنرىت، ۋەك:

پىرسىار: دەتانەۋىت شارەزايىتان لەبارەي بەشىك لە بەشەكانى كىتەبىي

(مىژۋوۋىي)دا ھەبىت؟

ۋەلام: دوۋكەس ۋەلام دەدەنەۋە:

ا- ۋەلامى يەكەم ← نەۋزاد

ب- ۋەلامى دوۋەم ← رۋوناك

لە ئەنجامدا ۋەلامى يەكەم پەسەند دەكرىت، چونكە ئەۋەي، كە دەللىت (ھەموو كىتەبەكانى كەمال مەزھەر) نەخویندۋەتەۋە (نەۋزاد) ە و لەۋانەيە

(نەوزاد) ىش ۋەك بىكەرى پىستەكە بەشىكى زۆرى كىتەبەكانى خويندەبىتە ۋە، بەلام ئەۋى ترىان (ھەندىك لەكتەبەكان) ۋاتە نەيتۋانىۋە زۆربەى كىتەبەكان بخويندەتە ۋە. لە لىكدانە ۋەى ئەم دوو پىستەيەدا پىۋەندىي نىۋان كەردەى بيانو ۋ بەلگەكان ئاشكرا ۋ پوونن، چونكە ئەگەر بمانە ۋىت پوونى بىكەينە ۋە، كە (نەوزاد) بەشىكى زۆرى كىتەبەكانى خويندەتە ۋە ئەمەش ئەۋە ناگەيىنەت، كە تەنبا يەك كىتەبى ئەۋ نووسەرەى خويندەتە ۋە، بۆ سەلماندنى ئەۋ جۆرە بەلگانە ھىچ ھۆكارىك نامانگەيىنەتە ئەۋ ئامانجەى، كە نەوزاد خوينەرەى كىتەبەكانە، بەلكو خوينەرەىكى باش يان زمانەۋانىكى شارەزا خۆى ئەۋ كەسە ھەلدەبىزىرەت، كە تۋانىۋەتەى بى كەم ۋ كورتى زۆربەى كىتەبەكان بخويندەتە ۋە.

لەلايىكى ترەۋە ئىمە پوۋبەپوۋى كىشەيىكى تر دەبىنە ۋە ئەۋىش ئەگەر (نەوزاد) ھىچ كىتەبىكى نەخويندەبىتە ۋە تەنبا بۆ فرىۋدان بىت لەۋانەيە (نەوزاد) ھىچ كىتەبىكى نەبىنەيى، كەچى ئىمە دەلەين:

۷۱- نەوزاد تامەزىۋى خويندەنە ۋەى كىتەبەكانى كەمال مەزھەرە.

پىۋەندىي نىۋان بەلگە ۋ سەلماندنى بيانوۋەكە ئەۋەيە، كە لايەنى نەرىي (سەلبى) لە نىۋان نووسەر ۋ خوينەر دروست دەكات، چونكە خوينەر ئاگادارى بەرھەمەكانى نووسەر نىيە، بەلام ئەگەر مەبەستى دەرخستنى پاستىيەكان ۋ ئامانجى سەركەۋتن بىت لە خويندەنە ۋەى زانىارى لە بارەى كىتەبەكە لايەنى ئەرىي بەلگەكە ۋ ھىزى بەلگەكە ۋەردەگرەت.

۴-۳ ئامرازەكانى بيانو ھېنئانە ۋە:

زمانى كوردى ۋەك ھەر زمانىكى تر لە پىكھاتەى زمانەكەيدا ئامرازى بەستەنە ۋە لەنىۋ دەقدا بەكار دەھىنەت. بەپىي ئەم تىۋرەش دەكرەت چەندىن ئامراز ۋ ھۆكار بۆ بەستەنە ۋەى چەمكەكانى ئاخاۋتن ۋەرىگرەن، كە ئەم ئامرازانەش دەبنە بەلگەيىكى بەھىز ۋ ھەريەكەيان بەجۆرىك لەخزمەتەى ئەنجام ۋ ئامانجى بيانو ھېنئانە ۋەكەدا دەبن، بۆنمۈنە:

ئامرازى (بۆيە):

۷۲_ جۋوتياران بۆيە شارەزايىيەكى چاكيان ھەيە لە ۋەرزى باران جۆرى

ھەر دەناسن. (ەلەۋى: ۲۰۰: ۲۴۵)

ئامرازى (كە)

۷۳- لاۋازى كورد لەسەر ۋە تا خوار ۋە، ئەۋەيە، كە زۆر بە قوۋلى و چۈپۈپى كەۋتۈتە ژىر كاريگەرى مېژۋى كۆمەلەيەتى خۆى... (عەلەۋى: ۱۵:۲۰۰۴)

ئامرازى (لەۋانەيە):

۷۴- لەۋانەيە ھاتنى لەشكرى سوۋرى سۆڧيەت بۆ ئىران لە سەردەمى شەپى دوۋەمى جىھانىدا مامەلە و پشت پىۋەگريدىانى (قازى محمد) بېياريكى بۆ ئىران بى خۆگونجاندن لەگەل بېگانە.... (عەلەۋى: ۵۲:۲۰۰۴)

ئامرازى (لەگەل ئەمەشدا، دەنا):

۷۵- لەگەل ئەمەشدا ئەبى ئەۋەمان لەبىر نەچىت، كە ھەمىشە كورد بايەخى بەبوۋنى خۆى و تاييەتمەندى خۆى پاراستوۋە، دەنا ۋەك زۆر مىللەتى لەسەر نەخشە نەئەما (عەلەۋى: ۵۲:۲۰۰۴)

ئامرازى (پەنگە):

۷۶- من دەزانم تۆ بوۋىتە ھۆى ئەۋەى من ئەمىرۆ ئازار بچىژم، پەنگە بشىيەۋىت بلىيت: ئەى چاۋەكان، گەر ئىستا خاۋەنەكەتان لەگەلدا دەبوۋ تىنىكى تر دەھاتەۋە گيانم و كامەران دەبوۋم و... (عەلەۋى: ۱۸:۲۰۰۴)

ئامرازى (تەنھا، تەنيا):

۷۷- پىدەچى ھەلئىزاردنى فۆرمەكە يا وشەكە تەنھا ئەۋكاتە گونجاۋ بىت، كە خوينەر لەۋاتا ھەلئىنجاۋەكە تىبگات و بىزانىت. (ھۆشەنگ فاروق: ۹:۲۰۰۸)

ئامرازى (ھەرئەۋەندە):

۷۸- ھەرئەۋەندە ھاتە ژوۋرەۋە ۋەكو كەسىك، كە سالانىكە من دەناسىت. (عەلەۋى: ۴۱:۲۰۰۴)

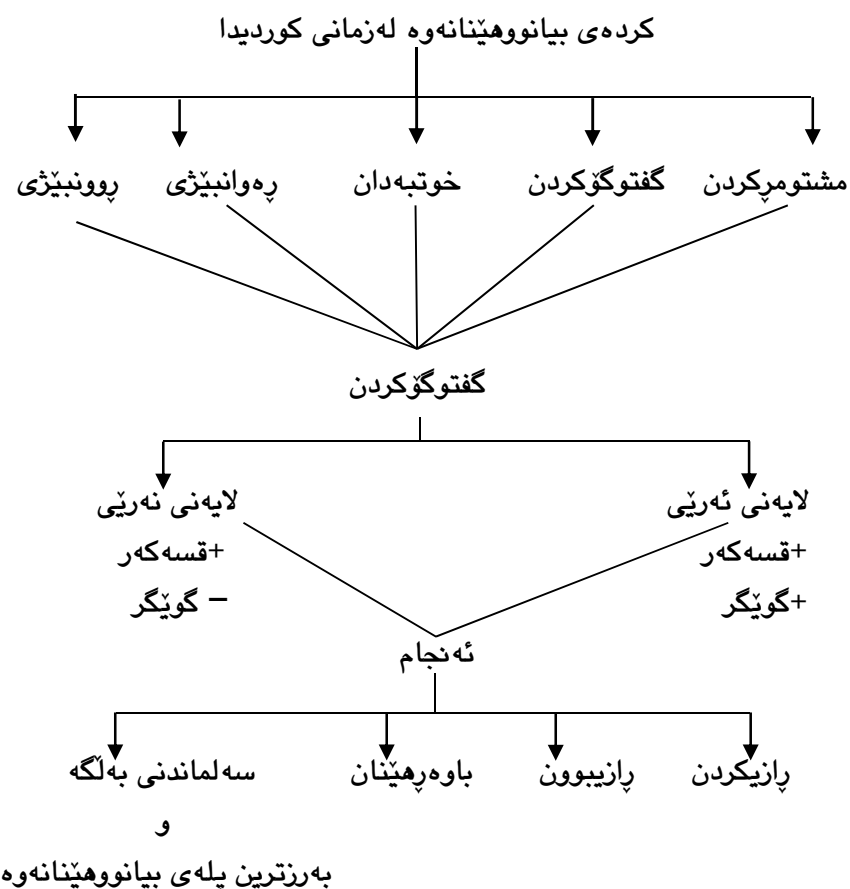
ئامرازى (نزيكەى):

۷۹- نزيكەى نيوەى خەلكى جىھان بەزمانى ئىنگىلىزى قسە دەكەن و لەكارى پۆزانەياندا بە كارى دەھىنن.

ئامرازى (ئەگەر):

۸۰- من ئەگەر نەتوانم نەيىيەكانى ژيانى مامۇستا بە خەلكى ئىران رابگەيەنم، ئىدى چ سوۋدىكم لە ژيان بىنيۋە؟. (عەلەۋى: ۵۳:۲۰۰۴)

کردهی بیانووهێنانهوه له زمانی کوردیدا چەند خەسلەتێکی دیاریکراو بو
بەکارهێنان و شیوازی ئاخاوتن بەکار دەهێنێت لەم هێلکارییهدا پوونی
دەکەینهوه:



هێلکاری کردهی بیانووهێنانهوه له زماندا

ئە نجام

- ١- تیۆری بیانووھێنانەو تیۆریکی زمانییە پێوەندییەکی راستەوخۆی لەگەڵ ئەو بیانوو و بەلگانەدا ھەیە کە لە زماندا بەکار دەھێنرێن.
- ٢- گوزارە پۆلئیکی سەرەکی لە پۆنانی ئەم تیۆرەدا دەبینێت.
- ٣- تیۆری سێتا پێوەندی بە پۆنانی بیانووھێنانەو و پۆلە واتاییەکانەو ھەیە و ئەو کەرەسانەش دەستنیشان دەکات، کە لە گوزارەکاندا کۆ دەبنەو.
- ٣- لە زمانی کوردیدا کاری تێپەر توانای وەرگرتنی چەند بیانووھێنانەو ھێکی ھەیە و پێوەندییە پرێزمانییەکانی نیوانیان (بکەر و بەرکار)ن.
- ٤- لە پۆلە واتاییەکاندا توانای گوزارە لە ھەڵبژاردنی بیانووھێنانەو ھەکان سنووردارە بە تاییەتی لە کارە تێنەپەرەکاندا.
- ٥- رازیکردن بە چاکترین بنەمای ئارگيومینت دادەنرێت، چونکە بە پێوەریکی واتایی و لۆجیکی دەپێورێت.
- ٦- چەمکی بیانووھێنانەو لە سەر بنەمای پلەدارکردن دیتە ئاراو ھێز و بێھێزی گوتنەکان ئاراستە ی گوتنەکان لە پلیکانەییکی دەبن بە پێوە. لە زمانی کوردیشدا ئەو ئامرازانە ی بۆ پتەوکردنی پستە و دەقەکان بە کار دەھێنرێن دەبنە بەلگەییکی بە ھێزتر ھەریەکیان لە خزمەتی ئامانج و ئە نجامی بیانووھێنانەو ھەکان دەبن.

سەرچاوەی نمونەکان:

- ۱- عەبدوللە سەراج، ھەلکشان بەرەولوتکە، وەزارەتی روژنەبیری و راگەیاندن، دەزگای روژنەبیری و بلۆکردنەوێ کوردی، بەغدا، ۱۹۸۹.
- ۲- بوزورگ عەلەوی، و: ئازاد بەرزنجی، چاوەکانی، چ ۴، چاپخانەی شەفان. سلێمانی، ۲۰۰۴.
- ۳- گوشاری (روژنەبیری نوێ، ژ (۱۲۴)، ۱۹۸۹.

ملخص البحث

نظرية الحجج هي عملية لغوية واجتماعية وفكرية هدفها اقناع المتلقي بفكرة من افكار المرسل أو المتكلم، وهذه العملية تتم من خلال الاسباب الخاصة بالحجة. البحث بعنوان (بعض الجوانب من نظرية الحجج في اللغة الكوردية) هذه النظرية تلعب دوراً مهماً في اللغة الكوردية، أن سبب اختيار الموضوع هو أن هذا الموضوع لم يدرس بشكل لغوي وأكاديمي، والمنهج المتبع هو المنهج الوصفي التحليلي، ومواد البحث اللهجة الكوردية الوسطى، استند البحث الى امثلة من اللغة العامية وبعض الحكايات. البحث عبارة عن دراسة مختصرة تتكون من فصلين مبدوءة بمقدمة ومختومة بالنتائج، يتكون الفصل الاول من محورين المحور الاول مفهوم الحجج وتأريخ ظهور نظرية الحجج في اللغة. المحور الثاني يتحدث عن قواعد الحجج مثل (التنازل، الانعكاسي، والنفي) وانواع الحجج مثل (الحجج الخاطئة، التبرير، رمزية، مقيدة) والفصل الثاني يتكون من بعض جوانب نظرية الحجج والتسلسل الهرمي ووسائل الحجج باللغة الكوردية.

Abstract

Argumentation in language is a linguistic, social and mental act, carried out in order to convince his addressee with an opinion expressed by the speaker. This can be done by certain special means for argumentation. In this process the most important thing is the difference between the linguistic message expressed by the speaker and the message received by the listener, as the speaker is attempting to convince the listener through proofs and evidences and this is a kind of verbal communication.

The study is entitled "Some Aspects of Argumentation in Kurdish" which is an important aspect in Kurdish. The study is particularly significant as argumentation has not been dealt with separately in the previous studies.

The study will be conducted in central Kurdish, while the examples and data will be taken from Kurdish written texts and some Kurdish stories.

The study adopts synchronic analysis and the sentences and the texts have been considered in terms of their functions, as language is a means of communication between the speaker and the listener.

The study consists of an introduction, two sections and conclusion and in the end the list of references is presented. The first section is theoretical and consists of two parts; the first part covers the topic of the term and the emergence of argumentation in language. The second part talks about the rules and types of argumentation.

The second section consists of some of the theoretical aspects of the arguments and the hierarchy and means of arguments in the Kurdish language.

هۆز و تیره کوردییەکانی هەریمی جەزیرە لە کتیی (مسالك الابصار في ممالك الامصار) ابن فضل الله العمري

م.ی. هەمزه کاکە یاسین

پێشهکی

کتیی (مسالك الابصار في ممالك الامصار) ی ابن فضل الله العمري لە یەكەمی ریزی سەرچاوەکانی سەدە ی هەشتەمی كۆچی / چوار دەمی زایینی دیت كە زۆرتین و وردترین زانیاری لە سەر كورد و پۆلی میژوویی و شارستانەتیەكە ی لە خۆ گرتیی، جا چ لە سەر ئاستی پۆلی كەسایەتیەكان بێت یا لە سەر ئاستی كۆمەڵ و تیره و هۆز و میرنشینە كوردییەكان، لە لایەكی تریشەو دەكریت بڵێن كە دانەری ئەم كتییه (مەسوعەیه) یەكە م كەسە كە لە ماوەی دەسەلاتداریەتی مەمالیک ژیا بێت كە بەم چەشنە پۆل و پێگە ی كوردی هەلسەنگاند بێت و پووپیوی ژمارە یەكی دیاری لە تیره و هۆز و بنەمالە دەسەلاتداریەكانی ناو دەو و دەرهو ی كوردستانی كرده بێت ؛ ئەو جگە لەو ی (العمري) بەو جیا دەكریتەو كە وردبینی زۆری لە تۆماری پووداوەكاندا كردهو.

لەم پێودانگەو ئەم لێكۆڵینەو یە تاییەت كراو بە تیره و هۆز و بنەمالە كوردییەكانی هەریمی جەزیرە لە كتییی (مسالك الابصار في ممالك الامصار) ی ابن فضل الله العمري كە لە دوو تەوهری سەرەكی پێك هاتوو، لە تەوهری یەكەمدا تیشك خراوە تە سەر چەند لایەنیکی ژیا نی دانەر و پێگە یشتنی و گرنگترین بەرەمەكانی، وێرایی پێگە ی بنەمالەكە ی لە دەسەلاتی مەمالیکدا، هەروەها پێناسە یەكی كورتیش بۆ كتییهكە ی كراو.

هەرچی تەوهری دووهمیشە كە كرۆکی لێكۆڵینەو كە ی، ئەوا تەرخان كراو بۆ خستنه پوو ی دیارترین ئەم هۆز و بنەمالە كوردییانە ی لە هەریمی جەزیرەدا ژیاون و دەسەلاتیان لە چوارچیو ی خۆیاندا هەبوو، لە لایەكی تریشەو تیشك

خراوەتە سەر دیارترین ئەم کەسایەتی و سەرکردە کوردانەیی کە لە نێو ئەم تیرە و بنەمالانە هەلکەوتوون و پەيوەندییان بە مەمالیک و مەغۆلەکانەو هەبوو ؛ دیارە لە میانەیی باسەکەشدا ئەم زانیارییە میژوووییانەیی کە لە کتێبی (مسالك الابصار) دا هاتوون، بەراورد کراون لە گەڵ سەرچاوە میژوووییەکانی ترو هەلسەنگاندن و شیکردنەوێکی زانستییانەشی بۆ کراوە، لە کۆتاییشدا گرنگترین ئەم ئەنجامانەیی پێی گەشتووین لە چەند خاڵێکدا کورت کراونەتەو.

تەوەرەیی یەکەم: لە دایکبوون و پێگە یشتنی ابن فضل الله

یەکەم: ناو و نازناوی:

ناوی تەواوی: احمد بن يحيى^١ بن فضل الله^٢ بن المجلي^٣ ابن دعجان^٤ بن خلف بن ابي الفضل نصر بن منصور^٥ بن عبيد الله بن عدي بن محمد بن ابي بكر عبدالله بن عبيد الله بن ابي بكر بن عبيد الله الصالح^٦ بن ابي سلمة عبدالله بن عبيد الله بن عبدالله بن عمر بن الخطاب^٧، بە (ابو العباس ناسرا) بوو^٨، (شهاب الدين) ییش نازناوی بوو، جگە لەوێ بە (الکرمانی)^٩ و زۆرجاریش بە (الدمشقي) و تەنانت بە (العمری)^{١١} ش بانگ کراوە، چونکە رەچەڵکی بنەمالەکیان بۆ خەلیفە عمری بن خطاب دەگەرێتەو^{١٢}.

دووهم: لە دایکبوون و پێگە یشتنی:

بە شێکی زۆری سەرچاوەکان ئاماژەیان بەو کردووە، کە ابن فضل الله العمري لە سالی (٧٠٠ ک / ١٣٠١ ز) لە شارێ دمشق لە دایک بوو^{١٣}، بەلام بۆچوونی جیاوازیش دەربارەیی سالی لە دایکبوونی هەیه، هەندیک پێیان وایە ابن فضل الله لە سالی (٦٩٧ ک / ١٢٩٧ ز) لە دمشق لە دایک بوو^{١٤}، هەرچەندە الصفدي لە پێشەوێ ئەوانەو دیت کە پێی وایە ابن فضل الله لە سالی (٧٠٠ ک / ١٣٠٠ ز) لە دایک بوو، بەلام لە کۆتاییدا لەو بۆچوونەیی خوێ پاشگەز دەبیتهو و دەنوسییت راستی سالی لە دایکبوونی (٧٠١ ک ی / ١٣٠١ ز) یه، کە دەلیت ((والظاهر ان مولده سنة احدى وسبعمائه))^{١٥}. دواي لە دایکبوونی خانەوادەکی بۆ مصر کۆچ دەکەن و لە ناوچەیی (البرسل)^{١٦} ی خواروو نیشتەجی دەبن، ئیتر لەویدا گەورە بوو و پێگە یشتوو و فیتری زانست و زانیاری بوو، لە نێو خانەوادەییکی

ئەدەب دۆست و رۆشنبیر پەرەردە بوو، زۆربەى ئەندامانى خێزانەکەى لە پۆستە کارگێڕییەکانى دەولەت کاربەدەست بوون و پۆستى بالایان هەبوو^{١٧}، بى گومان ئەو ژینگەى کە ابن فضل الله ی تیدا پەرەردە بوو، کاریگەرى زۆرى لەسەرى هەبوو، کە ئەویش وەك ئەندامەکانى ترى خێزانەکەى لەو زانستە بەهرەمەند بێت کە بنەمالەکەى پێى ئاشنا بوون، بەتایبەتى کە خانەوادەکەى سەدەیکە زیاتر دیوانى (انشاء) یان بەرپۆە دەبرد، لە دیارترینیان:

١- محمد شهاب الدين عبدالوهاب بن فضل الله بن مجلى بن دعبان العدوي العمري، لە سالى (٦٢٣ ك / ١٢٢٦ز) لەدايك بوو و پاشان پۆستى (كاتب السرى)^{١٨} لە دمشق وەرگرت و خزمەتى سولتانی مەمالیک (ناصر محمد قلاوون)^{١٩} ی کرد، تا سالى (٧١٧ ك / ١٣١٧ز) کۆچى دواى کرد، ئەو یەكێك بوو لە نووسەرە چاکەکان و زۆریش لیھاتوو بوو^{٢٠}.

٢- محى الدين يحيى بن فضل الله ی باوكى لە سالى (٦٤٥ ك / ١٢٤٨ز) لە دايك بوو^{٢١}، و یەكێك بوو لە پروناکبیر و رۆشنبیر و زاناى دەولەتى مەمالیک و لەگەڵ زۆریك لە دەسەلاتدارانى مەمالیک نێوانى خۆش بوو، هاوسەردەمى دەسەلاتى سولتانی وەك (سلطان الناصر) و (حسام الدين لاجين) و (اشرف خليل و الناصر محمد) بوو، گەلێك پۆستى بالاً و گرنكى لە ژێر قەڵەمپەوى ئەواندا وەرگرتوو، لە گرنکترینیان وەرگرتنى پۆستى (كاتب السرى) بوو، لە قاهیرە و دمشق خزمەتى کردوو^{٢٢}، چونکە ناوبراو لە نووسین و کارەکانیدا شارەزا و لیھاتوو و لیزان بوو، ئەو جگە لەوێ جێى متمانەى سولتانیەکان بوو، بۆیە پۆستى (صاحب الانشاء)یشیان هەر بەو سپاردبوو، جگە لەوێ کارى دادوەرى (قاضى)^{٢٣}یشى دەکرد. جا هەر لەبەرئەو پلەوپایەى لای سولتانیەکانى مەمالیک هەیبوو، کۆرەکانیشى ریزیان دەگیرا و پۆستیان پێى دەبەخشرا، لەسالى (٧٣٨ ك / ١٣٢٧ز) لە مصر لە تەمەنى ٩٣ سالى کۆچى دواى دەکات، و دواتر کۆرەکانى یەك لە دواىەك شوینى باوکیان دەگرنەو^{٢٤}.

٣- بدرالدین محمد بن محى الدين بن فضل الله العمري، براى ابن فضل الله لە سالى (٧٠١ ك / ١٣٠٢ز) لەدايك بوو و ئەویش وەك ابن الفضل الله ی براى

شارەزایی زۆری لە (کاتب السیر) و (دیوانی انشاء) دا هەبوو، لەو پلەو پایەدا ماوەتەوێ تا ئێ و پۆژەیی لە سالی (٧٤٦ ک / ١٣٤٥ ز) کۆچی دوايي کردوو^{٢٥}.

٤- علاء الدين على بن يحيى، ئەویش برائى ابن فضل الله يه و له سالى (٧١٢ ک / ١٣١٢ ز) لەدايک بوو، و يەکیک بوو له کۆرە شارەزاکانی محیی الدین، هیشتا زۆر بچوک بوو پۆستی (کاتب السیر) پێیەخشا^{٢٦}.

سییەم: کۆچی دوايیکردنی ابن فضل الله:

سەبارەت بە مردنی ابن فضل الله هەوال و باسکردنی جیاواز لە سەرچاوەکان ئاماژەى بۆ کراوە، هەندێک پێیان وایە لەو کاتەى نەخۆشى تاعوون لە دمشق بلاو بۆتەوێ ابن فضل الله ژيانى گۆشەگیرى هەڵدەبژێریت و خۆى لە تیکە لاوبوونى خەلک بەدوور دەگریت، بەلام سەرەئەنجام هەر بەو نەخۆشییە کۆچی دوايي دەکات^{٢٧}. ئاماژەىەکی تر هەیه، کە ابن فضل الله بریارى دا لەگەڵ خێزانەکەى فەریزەى حەج بە ئەنجام بگەینن، بۆیە چوونە قودس، بۆ ئەوێ لەوێ بەرەو مەکە بەرپێ بکەن، بەلام لە قودس هاوسەرەکەى کۆچی دوايي دەکات، ئەویش لە گەشتکردنەکەى پاشگەز دەبێتەوێ، و لە بارودۆخیکی دەروونی زۆر خراب دەگەڕێتەوێ دمشق، لە پێگادا سەرما زۆر کارى لێدەکات و تايەکی گران دەیگریت و هەر بەم نەخۆشییە کۆچی دوايي دەکات^{٢٨}.

سەبارەت بە مردنیشی، زۆریەى میژوونوسان پێیان وایە کەوا لە سالی (٧٤٩ ک / ١٣٤٨ ز) لە دمشق کۆچی دوايي کردوو^{٢٩}.

چوارەم: گەنگترین بەرەهەمەکانی:

- ١- مسالك الابصار في ممالك الامصار ٢- التعريف بالمصطلح الشريف^{٣٠} ٣-
- حسن الوفاء لمشاهير الخلفاء^{٣١} ٤- دائرة بين مكة والبلاد^{٣٢} ٥- الترسل في
- المكاتبات ٦- فواضل السمر في فضائل آل عمر^{٣٣} ٧- الصبابة المشتاق^{٣٤} في المدائح
- النبيه^{٣٥} ٨- دعة الباكي ويقظة الساهر^{٣٦} ٩- كتاب الدعوة المستجاب^{٣٧} ١٠-
- سفرة السفرة^{٣٨} ١١- نفحة الروض^{٣٩} ١٢- ذهبية العصر^{٤٠} ١٣- الشتويات^{٤١} ١٤-
- لمبيكتات^{٤٢} ١٥- تذكرة خاطر^{٤٣} ١٦- كتاب في الانشاء والتوقيع^{٤٤} ١٧- مختصر
- قلائد العقيان^{٤٥} ١٨- عرف التعريف^{٤٦} ١٩- ممالك عباد الصلب^{٤٧}.

پێنجەم: گەرنگی کتێبەکە:

کتێبی (مسالك الابصار في ممالك الامصار) جیاوازه له هەموو کتێبەکانی دیکەى ابن فضل الله، ئەم کتێبە گەرنگی و تاییەتمەندی خۆی هەیە، چونکە دەگمەنە و لەوێنەیدا زۆر کەم نووسراوەتەو، بۆیە نووسەرانیشت زۆر بەگەرنگییە و لەم کتێبەیان پەروانە و ئاماژەیان بۆ کردووە، وەك الصفدي ئاماژەى بۆ کردووە و دەلالت: (کتێبیکی گشتگیرە، نەمزانووە هیچ کتێبیکی وەك ئەو بیٔ)^{٤٨} هەرودە المقريزي ئاماژەى بۆ کردووە و دەلالت (لە پێشتردا لەوێنەى ئەو نەبوو)^{٤٩}، (الکتبی) ش پێی وایە هیچ کتێبیکی هاوشتووەى ئەم کتێبەى پێشتر نەبینووە کە زانیاریی و ورد و دەگمەنی لەسەر میژووی مەغۆل و نەتەوەکانی تر تێدا بیٔ، سەبارەت بە جوگرافیا و ناسینی شار و شارۆچکەکان و دووری نێوانیان کەس بەقەد ئەو شارەزایی نەبوو و باسی لێو نەکردووە، وەك دەلالت (بۆ ناسینی پێگاكان و دانیشتوانی ناوچەكان و پێشویانی هەریەم و ئاوەداننیهكان ئەو پێشەوای سەردەمی خۆی بوو...)^{٥٠} و (ابن العماد)یش دەلالت: (کتێبیکی گەرنگی و هاوشتووەى ئەو نەنووسراوە)^{٥١}. ئەم شیوازه له نووسیندا دەرگای بۆ ئەوانەى دواتر والا کرد تا هەمان پێچکە بگەرنەبەر و لەسەر رێبازی ئەو بپۆن و درێژەش بەم جۆرە نووسینانە بدەن، لە لایەکی دیکەو کتێبی مسالك الابصار، شیوازی دەرشتنەکەى و پێکەتە جۆراوجۆرەکەى وای لێ کردووە بێتە سەرچاوەیەکی پەسەن بۆ زۆر بوارى جۆراوجۆرى وەك، جوگرافیا و میژوو و ئەدەب^{٥٢} و... هتد. بۆیە ئەم کتێبە بە یەکیک لە باشترین و چاکترین سەرچاوە دادەنرێت؛ بۆ وەرگرتنی زانیاری لەسەر دەوڵەتى مەمالیک و مەغۆل و تورک و هەند، سوودی زۆرى لێ وەرەگیرێت، چونکە نووسەر خۆی هاوسەردەمی پەروادەکان بوو و لە نێو واقیعی رووداوەکاندا ژيانى گوزەراندووە و شاهیدحالی پەروادەکانى ئەوساش بوو. لە شیوازی دەرشتن و نووسینەویدا، ئەم کتێبە بۆ ئەمڕۆ دەچێتە چوارچێوەى (علم البلدان) یان (جوگرافیای سروشتی).

تەوهری دووهم: تیره و هۆز و بنەمالە کوردییەکانی هەریمی جەزیرە:

گرنگیدانی ابن فضل الله بە هۆز و تیره کوردییەکان و باسکردنیان بەشیوەیەکی باش بوو، لەباسکردنی تیره و هۆز و بنەمالە کوردییەکان هەولێ تەواوی خۆی خستۆتە گەڕ و درێخی نەکردوو، و هەولێ داوێ زۆرتەری زانیارییان لەسەر پێنوس بکات. گرنگترین تیره و هۆزە کوردییەکانیش:

١- قرتاویە- کرتاویە (گەردی):^{٥٣}

ئەم ناوێ لە سەرچاوەکانی سەردەمی عەبباسیدا هیچ ئاماژەیەکی بۆ نەکراوە، تەنانەت لە سەردەمی مەمالیکیشدا تاکە سەرچاوەیەک لەسەریان دوابێت ابن فضل الله یە، کە ئاماژەی بۆ کردوون و ناوی هێناون. ئەمانە هۆزێکی ناوچەیی (بەستار) بەستۆرە بوون، هێز و دەسەلاتی زۆریان هەبوو، لە ناوچەیەکی زۆری دەورووبەری خۆیان فەرمانڕەواییان کردوو، تەنانەت هەولێر و دەورووبەریشیان خستۆتە ژێر قەڵەمپەوی خۆیانەوه^{٥٤}، دیارە هەر لەبەر ئەو دەسەلاتە زۆری هەیانبوو لەگەڵ هۆزەکانی تری دەورووبەریان پاراستنی رێگای بازرگانی (دربەند قەربالی - دەربەند قەربالی - دەربەندی بەستۆر) و پاراستنی گیانی ئەو پێبوارانەیان پێ سپێردرابوو کە بەویدا گەشتیان کردوو^{٥٥}. ئەم هۆزە نزیکی چارەسەر کەس دەبوون، لەلایەن (سەیف الدین) ناویکەوه سەرۆکیانەتی کراون، و لە دواي ئەویش کۆرەکەیی بەناوی (شەهاب الدین) حوکمرانی ناوچەکەیی کردوو^{٥٦}.

٢- الحمیدیة:

ئەم هۆزە کوردییە لە ناوچەی نەروا و بەخمە (بەخمە) لەسەر زێی گەورە لە پۆژەلاتی ئاکریدا لە نیوان چیاکانی ئەو ناوچەیەدا ژیاون^{٥٧}، دواتریش بەهۆی ئەو هێز و دەسەلاتەیی هەیانبوو توانیویانە سنووری دەسەلاتی خۆیان فراوان بکەن، دەستیان گرتوو بەسەر ناوچەکانی دەورووبەریان، تەنانەت توانیویانە میرنشینێک دابمەزرێن و ناوچەکانی عقر (ئاکری) و شوش و هەولێر و هرواتل (هەرتل) یان (هەری) و قەلاکانی دەورووبەریشیان بخەنە ژێر قەڵەمپەوی خۆیانەوه^{٥٨}، میرانی ئەم هۆزە لەلایەن دەسەلاتدارانی بەغدادیشەوه پێزیان لێگیراوه، جا لەبەر ئەو دەسەلاتە زۆری لە ناوچەکە هەیانبوو زۆرجار لەلایەن خەلیفەکانی عەبباسییەوه نازناو بە میرەکانیان بەخشراوه^{٥٩}.

لەم هۆزەدا کۆمەڵە میریکی بەناوبانگ بە دیارکەوتوون کە دەسەلاتی تەواویان بەسەر میرنشینه کە و ناوچەکانی دەورووبە ریشیدا هەبوو، لە گەرنیگترین ئێو میرانە ی ناوبراو باسی کردوون ئێمانەن:

أ- المبارز كاك^{٦٠} (كاك) (٦٤٠-٧١٠ك/١٢٤٢-١٣١٠ن):

المبارز كاك ناوی تەواوی (مبارزالدین ابو بكر كاك بن سيف الدين محمد بن ابی الجیش الحمیدی المازنجانی) یە، لە تەمەنی بیست سالییەو سەرکردایەتی و دەسەلاتی هۆزەکە ی گرتۆتە دەست^{٦١}، بە یەکیک لە بەهێزترین و بەناوبانگترین میرەکانی حەمیدی لە میژووی ئێم هۆزەدا هەژمار دەکری، زۆرترین ناوبانگ و دەسەلاتی هەبوو؛ لەبەر دڵسۆزیی ئێو بۆ خەلیفەکانی عەباسی و ئێو خزمەتە زۆرە ی پیشکەشی دەکردن^{٦٢}، لەلای ئێوان پلە و پایە و مەقامی بالایی هەبوو. لەبەر ئازایەتی و چاوەترسی و لیھاتوویی و ئێو یارمەتیە سەربازیانە ی پیشکەشی خەلافەتی دەکرد، خەلیفە ی عەباسی نازناوی (مبارز الدین) و (صلاح)^{٦٣} ی پی بەخشی و ابن فضل الله لە ستایشکردنی ئێودا دەلیت (کان دا شجاعة وصبر وتحيل ومكر وعقل وفكر وتدبير وسياسة وثبتت ورئاسة لا يهمل عدوا لصغره وحقارته ولا يهاب من أراد به سوءا لعظمته وجسارته)^{٦٤}. ئێم هۆزە لە کاتی شالۆی مەغۆل بۆ سەر ناوچەکان زۆر ئازایانە بەرگریان کرد و نەیانھێشت و لاتەکان داگیر بکری، هەرچەندە مەغۆلەکان هەولیاندا بەهێز ئێم ناوچانە داگیر بکەن، بەلام نەیان توانی، بۆیە بەناچاری داوی ئاگر بەست و ریکەوتنیان لەگەڵ (مبارز الدین كاك) کرد، ئێویش قبوڵی کرد، بۆیە هەردوولا ریکەوتن لەسەر:

١- مبارزالدین باج و خەراج بدات بە مەغۆلەکان و پارێزگاری لەو ناوچانە بکات کە لە ژێر دەستیدایە و دان بە دەسەلاتی مەغۆل دابنێ بەسەر ناوچەکان و بیته ژێر بالی ئێوانەو.

٢- بەرامبەر بە پێدانی باج و پالێشتی لە مەغۆلەکان دەبیته ئێوانیش ناوچەکانی عقر (سوسن) (شوش) و هەولێر و ھرتەل (ھەریر) و تل هفتونی پی بێخشن^{٦٥}.

ئێتر لە دواى ئەم پێکەوتنەوه، پۆژ لە دواى پۆژ دەسەلاتى (مبارز الدین کاک) لە ناوچەکە زیاتر دەبوو، بۆیە مەغۆلەکان لە دەسەلاتەکەى کەوتنە گومانەوه، چونکە پێیان خۆش نەبوو دەسەلاتێکى بەهێز لەم ناوچانە هەبێت کە مەترسی لەسەر بەرژەوهەندییە سیاسى و سەربازییەکانى ئەوان دروست بکات.^{٦٦}

جا دەتوانین بڵێین ئەو پێکەوتنەى لەگەڵ مەغۆل سوودى زۆرى بەخشییە (مبارز الدین کاک)، چونکە بوو مایەى فراوانبوون و بەهێز بوونی دەسەلاتى، لەلایەكى تر زۆریک لە هۆز و تیرەکانى تریش چوونە پالییەوه و ناوچەکانى خۆیان خستە ژێر دەستى، ئەوانەشى مابوونەوه هەولێ ئەوهیان دەدا، کە پەيوەندى ئاشتییانەى لەگەڵ بنیات بنێن، هەم بۆ بەهێزبوونی خۆیان و هەمیش بۆ خۆپاراستنیان بوو لە پەلامارى مەغۆلەکان، گەنگترین ئەم هۆزانەى هاتنە پالى و پالێشتى خۆیان بۆ دووپات کردەوه، (زیبارییەکان) بوون، ئامانجیشان ئەوه بوو خۆیان لەو مەترسییانە پزگار بکەن کە پووبەپوویان دەبێتەوه. دیارە هەر لەبەر بەهێزى و هاوپەیمانى لەگەڵ هۆزەکانى تر بوو، کە مەغۆل نەیان ویست پاستەوخۆ و لەپێگای لەشکرى سەربازییەوه لەناوى ببەن، چونکە دەیانزانى تووشى گرفتى زۆر دەبنەوه، بۆیە بیریان لە بەکارهێنانى پێگای تر کردەوه، بەتایبەتى بۆ ئەم کارەیان هەولێاندا لەپێى کەسانێکى بەکرێگراوهوه غافل کوژى بکەن و لەناوى بەرن، بەلام هەر جارێک ئەم هەنگاوهیان نابێت سەرئەنجام پیلانەکەیان ئاشکرا بوو و سەرى نەگرتووه.^{٦٧}

ب- عزالدین بن المبارزالدین

دواى مردنى باوکى لە سالى (٧١٠هـ / ١٣١٠ز) (عزالدین) دەسەلاتى ناوچەکان دەگریته دەست و لەسەر پێبازى باوکى فەرمانرەوایەتى دەکات، ئەو هێز و دەسەلاتەى باوکى بۆى بەجێهێشت ئەو وەکو خۆى پاراستى، توانى سەرەخۆبى خۆى و میرنشینهکەى وەکو خۆى بهێڵێتەوه و نەچێتە ژێر پکێفى دوژمنان و پارسەنگى میرنشینهکەى پاراست، دوورى خستەوه لە هەر دەستتێوەردانیکی دەرەکی، بەلام زۆر لە دەسەلات نەمایەوه و کۆچى دواى کرد.^{٦٨}

نازانرێت ئایە بۆخۆى مردوو یان نا، چونکە وەک پێشتر ئاماژەمان بۆ کرد، بەهۆى بەهێزى ئەم هۆزە لە ناوچەکە و ئەو دەسەلاتەى هەیانبوو، گەلیک جار

مەغۆل لە هەولێ غافلکوژی سەرکردەکانیاندا بوون؛ دەشکرێت کێشە و ململانێی ناو خۆیان هەبووبێت و براکە ی پیلانی کوشتنی بۆ دارشستبێت و لە ناوی بردبێت.

ج- نجم الدين خضر:

دوای مردنی (عزالدين) ی برای، دەسەلاتی هۆزەکە ی گرتۆتە دەست، لەلایەن دەسەلاتدارانی مەغۆل و مەمالیکەو دەسەلاتدارانی پییدانراوە، ریزیان گرتوو و پلە و پایەیان پێ بەخشیو، بەلام ناوبراو زیاتر مەیلی بەلای مەمالیکدا بوو و پەيوەندی توند و تۆل و نامەگۆڕینەوێ لەگەڵ دەسەلاتدارانی مەمالیکدا هەبوو^{٦٩}، بەلام لە بەرپۆوەبردنی ولات و ناوچەکان و سەرپەرشتیکردنی گەل و هۆزەکە ی، وەك باوک و براکە ی لێهاتوو نەبوو، چونکە زیاتر خەریکی رابواردن و خوێش گۆزەرانێ بوو و کەمتر لای بەلای خەلک و کاروباری ولاتەو چوو.

ئەو سەرودە و سامان و دەسەلاتە ی باوک و براکە ی بۆیان جێهێشتبوو لە جێی خۆیدا بەکاری نەهێنا، تەنیا ئەو نەبێت کە گرنگی زۆری بە ئەدەب و هونەر داو و زێر و زیوی زۆری بۆ ئەم بوارە خەرج کردوو، وەك ابن فضل الله ئامازە ی بۆ کردوو و دەلێت: (وانبساط في اللذات، وشرف بالعرض والذات، ويد لا تقصر في أدب، ولا تبالي بلاغتها بما تنفق من كنوز الفضة والذهب)^{٧٠}.

د- شجاع الدين ابن نجم الدين خضر:

دوای مردنی باوکی دەسەلاتی گرتۆتە دەست و لەسەر پێبازی ئەو پۆیشتوو، لەبەر ئەوێ باوکی گرنگی زۆری بە بەرپۆوەبردنی کاروباری هۆز و دەسەلاتەکە ی نەداو و هەر خەریکی خوێش گۆزەرانێ بوو، بۆیە کاتی دەسەلاتی گرتە دەست تووشی زۆر کێشەوگرفت بوو، لە گرنگترینیان نەمانی ئاسایش و هێمنیی ناوچەکان بوو، بۆیە ئاوارامی و بارگرژی پووی لە ناوچەکانی ژێر دەسەلاتی کردوو، ئەمەش بۆتە سەرھەلدانێ چەندین دیاردە ی وەك دزی و تالانی و پەلاماردانی کاروانەکان، ناوبراو نەیدەتوانی بەسەریاندا زال بێت و کۆنترۆلی ناوچەکان بکاتەو، بۆیە ئەم بۆشایییە ی کە باوکی جێی هێشتبوو نەیتوانی پەری بکاتەو^{٧١}.

٣- سۆرائی (السهرية)

ئەم هۆزە کوردییە لە ناوچە شاخاویەکانی دەورووبەری هەولێر لە نێوان شقلابێ (شەقلاو) و خفتیان (هاودیان) و (پەواندۆز) و گەلی عەلی بەگ (خفتیان الصغیر) لە پێدەشتەکانی هەریر (دشت دربند الکبیر) بلالو ببوونەو و زێی گەرەش ناوچەکانی ئەوانی کردبوو دوو بەش^{٧٢}.

سروشتی جوگرافیایی ناوچەکە بەرز و نزمی زۆری تێدا، بۆیە ئەو سروشتە کاریگەری لەسەر ژیاڵی تاکەکانی ئەم هۆزە دروست کردبوو، چونکە وەک زانراوە ناوچە چیاوییەکان بۆ کشتوکالێکردن لەبار نییە، و سەرچاوەی لەوەرپگای باشیشی نییە بۆ ئازەلدار، بۆیە دانیشتوانی ئەم ناوچەیە کەمتر لەم بوارانەدا سوودمەند بوون^{٧٣}.

بەلام بەو پێیەی ناوچەی نیشتهجێبوونی ئەوان سەرپێگای کاروانی بازرگانی بوو، بۆیە ئەو کەلێنە ئابوورییە بۆ پێر کردبوونەو، ئەم هۆزە رێگا بازرگانییەکانیان کۆنترۆڵ کردبوو و باج و سەرانیان لە بازرگانهکان وەرەگرت، کە بەناوچەکانی ژێردەستی ئەواندا تێدەپەڕین، وەک دەلیت: (هم يأخذون الخفارة عندها يخلون ما شاءوا بعدها)، و زۆر جاریش پەلاماریان دەدان و کاروانەکانیان تالان دەکردن، بۆیە بە (الصوص) دز و رێگر ناسرابوون^{٧٤} جا کاروانچی و بازرگانهکان بۆ پرگاربوونی خۆیان و کاروانەکانیان، ئامادە بوون لەگەڵیاندا رێک بکەون، چونکە ئەم هۆزە بەتەنها ئەرکی پاراستنی ئەو رێگایەیان لە ئەستۆدا بوو، وەک ابن فضل الله: دەلیت: (ئەوان ستمکار و فیلباز و بەتوانان، و کاروانچیەکان ناتوانن خۆیان لە دەستیان دەرباز بکەن و دزی و جەردەیی پیشەیانە)^{٧٥}. لەژێر پۆشنایی ئەم دەقەدا، دەتوانین بڵێین رێگری و هەلکوتانە سەر کاروانە بازرگانییەکان بۆ ئەو سەردەمە کاریکی ئاسایی بوو، چونکە بۆ پەیداکردنی بژێویی ژیاڵ بوو، تەنانەت زۆرجار هۆکاری مانەوێش بوو، زۆرجار ئەم کارە وەک پیشەیهک باو بوو، لەلایەکی تر هێما بوو، بۆ ئازایەتی و دەسلەتداری ئەو خەڵکانە و ئەو کارەیان دەکرد. دەکرێ بڵێین ئەم کارە تەنیا کورد نەیکردووە، بەلکو زۆریک لە نەتەو و هۆز و تیرهکانی تریش هەمان پیشەیان بوو و ئەو کارەشیان ئەنجام داو. لەلایەکی دیکە سۆرائییەکان بۆ

ئەنجامدانى ئەم كارە و هەلکوتانە سەر کاروانەکان زۆر خێراو گورج و لیھاتوو بوون، کەس لە دەستیان دەربازی نەدەبوو، پاستەوخۆش لەدوای کارەکە لەبەر سەختی و دژواری ناوچەکەیان دیار نەدەمان و خۆیان ون دەکرد، بۆیە دەسەڵتدارانیش ئەوسا نەیانئەوانیوە پێگريیان لێبکەن، جا لەبەر ئەو پەوشتەیان زۆرجار پێیان گوتراوە (جن) وەك گوتراوە (أَن نَسَبُ أَحَدٍ مِنَ الْاَكْرَادِ إِلَى الْجَن فَهَمُ هُوَ لَا حَقًّا)^{٧٦}.

بەلام ئەمە لێکچواندنیکى مەجازى و خوازاو نەوێک پاستەقینە. ئەم هۆزە نزیکەى هەزار پیاویان هەبوو و خاوەن دەسەلات بوون، و یەکیک لە میرەکانیان ناوی (الحسام بن عمیقان) بوو، پەيوەندییەکی باشى لەگەڵ دەسەڵتدارانى مەمالیک هەبوو و نامە گۆرینەو لە نێوانیاندا لە ئارادا بوو، دەسەڵتدارانى مەمالیکیش ریزی زۆریان لێی گرتوو^{٧٧} ئەم هۆزە وەك تەواوی هۆزە كوردییه كانی دیکە لە ئەنجامی شالۆی بەردەوامی مەغۆلەکان بۆسەر ناوچەکەیان پەرتەوازه بوون^{٧٨} بەناچاری شوینی خۆیان جێهێشتوو و پرویان کردۆتە مصر و ولاتی شام، دواچاریش چوونەتە نێو سوپای مەمالیک و پلەو پۆستیشیان پێ سپێردراو^{٧٨}.

٤- الزرارية^{٧٩}:

هۆزێکی دێرینى کوردن، بە دوو هەم گەورەترین هۆزی ناوچەى هەولێر دادەنرێت^{٨٠}، زۆربەى هەرە زۆرى سەرچاوەکان ئەوانەى لەبارەى ئەم هۆزە نووسیویانە بە کوردیان هەژمار کردوون و هیچ گومانیش لە کوردبوونیان نییە^{٨١}، بەلام ابن فضل الله پێی وایە ئەم هۆزە لە بنەڕەتدا عەجەم بوون و لە نەوێى پادشاکانى (فارس) بوون دواتر بوون بە کورد، وای دەبینین کە نووسەر کەوتبێتە ژێر کاریگەری ئاخافتن و نووسینەکانى ابن خلکان کاتێک باس لە پەچەڵەکی خۆی دەکات و دەیگەرێنێتەو بۆ بەرپەکییەکان^{٨٢}، هەرچەندە خۆیشی لە هەولێر لە دایک بوو^{٨٣}، بەلام بۆچوونی راست و دروست ئەوێە، زرارییه کان نەزادیان کوردە و لە پەچەڵەکی کوردان، وەك هۆزێکی سەرەخۆش لە دەورووبەری هەولێر ژیاون و هیچ پەيوەندییەکیان بە هۆزەکانی دیکەى ناوچەى هەولێر و

دەوروپەریانەووە نەبوو ، کە ئەوکات هاوسنووری ئەوان بوون^{٨٤} . دەسەلاتی ئەم هۆزە لە ناوچەی چیاپەکانی مرت (مامەروت) هەو دەریژ دەبیتهووە بۆ (جبل جنجرین) (کێڵە شین) لەوێشەووە بۆ (اشنە) (شنو) دواتریش بۆ خفتیان (هاودیان) و لەویدا دەستیان گرتبوو بەسەر ئەو رێگا بازەرگانییە کە بەژێر دەستی ئەواندا تێدەپەری^{٨٥} .

سەبارەت بەناو و وشەی (الزرزاری) یەکەم لێکدانەووە بۆ ئەم وشەیە کرايیت، ئەوا ابن فضل الله شی کردۆتەووە و پێی وایە وشەکە، وشەیەکی نا عەرەبییە، و واتای (ولد الذئب) (منالی گورگ) دەگەیەنێت^{٨٦} . بەلام رۆژەلاتناس (کاترمیر) لێکدانەووەیەکی دیکە بۆ وشەکە کردووە، کە نزیکە لە بۆچوونەکی ابن فضل الله، و پێی وایە (زرزاری) لە دوو بڕگە پێکھاتووە:

زر + زار ، زر = زێر ، زار = زارۆ، زارۆک (ولد)

کە واتای (ولد الذهب) مندالی زێر یاخود (زێر زاده) دەگەیەنێت^{٨٧} ، لێرەدا بۆمان دەردەکەوێت، کە بۆچوونی کاترمیر نزیکترە لە راستی. بۆچوونەکی ابن فضل الله کە پێی وایە (ولد الذئب)؛ پەنگە رێنووسکارانی پەرتووکی ابن فضل الله ئەم وشەیان بەهەڵە تۆمار کردبێت لەبری (ولد الذهب) (ولد الذئب) یان تۆمار کردووە، چونکە جیاوازیی وشەکە تەنھا یەک پیتە نەوێک لە تەواوی وشەکە، ئەویش گۆرینی پیتی (ه)یە بۆ (ذ).

ئەم هۆزە ژمارەیان ئیجگار زۆر بوو، جگە لەوەی کۆمەلێک میر و پادشا و خاوەن دەسەلاتەکان، زیاتر لە پینچ هەزار شەپکەریان هەبوو، لەپال ژمارە سەربازەکانیان کۆمەلێک بازەرگان و پیاوانی دەوڵەمەندییە لە هۆزەدا هەبوو، لەرووی زانستیشەووە هۆزە کۆمەلێک زانا و ئەهلی تەسەوفیشی لەخۆی گرتبوو، هەربۆیە خەلکی ئەم هۆزە پرس و فەتوايان لە زانایانی خۆیان وەرگرتوووە نەک خەلکانی تر^{٨٨} .

ئەم نیمیچە میرنشینە خاوەن دام و دەزگای دارایی و دادوەری و سەربازی و ئابووری تایبەت بەخۆی بوو، گەرنترین ئەو کەسایەتیانە کە لەم پۆستانەدا کاریان کردووە: (بهاء الدين عبدالعزيز محمد العمري) بوو، کە وەک دادوەر (قاضي) لە خفتیان پائتەخت کاری کردووە^{٨٩} .

لەم نىمچە مىرنىشىنەدا كۆمەلىك نووسەر وەك كاربەرىكەر كاريان كردووە، گرنگترينيان (مجدالدين ابو محمد موسى) بوو، كە نووسەرىكى زىرەك و بەتوانا بوو، جگە لەم بوارە لە گەلىك بواری دىكەشدا شارەزايى باشى ھەبوو.^{۹۰} ھەموو ئەمانەى باس كران ئەو دەگەينىن كە ئەم ھۆزە وەك گەورەترين ھۆزى ناوچەكە، لە بواری سەربازى و بەرپۆھەردن و فيركردن و ئابوورىشدا سەربەخۆ بوو و خاوەن تايبەتمەندى خۆى بوو، دوورىش بوو لە دەستپۆھەردانى بىگانە.

ئەم ھۆزە دەسلەتايان زۆر فراوان بوو، كۆمەلە مىرىك لە ناوچەكانى ژيەر دەسلەلتى ئەم نىمچە مىرنىشىنە فەرمانرەواييان كردووە و ھەمووشيان سەربە ھۆزى زىزارى بوونە و لەژيەر قەلەمپەوى ھۆزەكەدا ماونەتەو، ئەم ھۆزە سنوورى دەسلەلتى گەشتبوو ناوچەكانى ملازكرد^{۹۱} و (بالكان) (بالەكان) و (اكريسا)^{۹۲} و (سیدكان)^{۹۳} (سیدەكان) و رستاق و گەلىك ناوچەى تريش^{۹۴} ھەموو ئەم ناوچانە لەلایەن مىرىكى زىزاريەو بەرپۆھە دەبران و راستەوخۆش سەربە دەسلەلتى ناوەند بوون لە (خفتيان) (ھاوديان) .

لەگەل ئەوھى ئەم نىمچە مىرنىشىنە لە يەك كاتدا چەند بىكەيەكى بەرپۆھەردنى ھەبوو، كە ھەرچەند قەلە و ناوچەيەك دەسلەلتارىكى خۆى ھەبوو، لەھەمان كاتدا ھەموويان سەربە سەرۆك ھۆزى زىزارى بوون و ھەموويان مىرى خفتيان (ھاوديان)يان بە برا گەورەى خويان زانيو و پرس و پايژيان لە دەست ئەو بوو و لە فەرمانى ئەو دەرئەچوون، وەك نووسەر دەلىت (وكان لەم امير جامع لكلمتهم مانع لشوكتهم)^{۹۵}، لەگەل ئەوھى ئەم جۆرە سىستەمە وەك بەرپۆھەردنى لامەركەزى بوو، ھەر ناوچەيەك دەسلەلتىكى خوجيى خۆبەرپۆھەردنى ھەبوو، كەچى ناكۆكى و دووبەرەكى لە نيو مىرانی ئەم ھۆزە بوونى نەبوو.

يەكێك لە گرنگترين مىرەكانى ئەم نىمچە مىرنىشىنە (نجم الدين بن باساک) بوو، پاش خۆى كۆرەكەى بەناوى (جیدە) دەسلەلتى وەرگرتوو، لەدواى ئەویش كۆرەكەى بەناوى (عبدالله بن جیدە) دەسلەلتى وەرگرتوو؛ ئەوھى شايانى باسە (نجم الدين بن باساک) ھەرزوو ھەمووقەلە و بىكەكانى

بەپێوەبردنی بەسەر کوڕ و برا و برازا و میرە زرزارییەکان دابەش کردوو، بۆیە بەپێوەبردنی قەلای خفتیان کە مەلەبەندی بەپێوەبردنی میرنشینە کە بوو، بەخشێوەتە (تاج الدین بن حسام الدین شیر الکبیر) ی برای، بەپێوەبردنی ناوچەی سونج^{۹۶} بەخشێوە بە (عیسی بن باساک) ی کوڕی، و بەپێوەبردنی (اکرسینا) ی بەخشێوە بە (بهاء الدین بن باساک) کوڕە بچووکەکی، و ناوچەی (برازکرد) ی بەخشێوە بە میر (بهاء الدین یوسف الزرزاری)، (سیدەکان) ی بە میر (علی بن حسام الدین الزرزاری) سپارد، (شنە) (شنۆ) ی بە (علی بن باساک حسین الزرزاری)^{۹۷} بەخشی، بەپێوەبردنی ناوچەی بالەکی بە (توبک) یان (تمو بگ) و (نجم الدین) ناویک سپاردوو^{۹۸}.

ئەمە جگە لەو میرانەی سەرەو کە ئاماژەیان پێکرا، چەند میریکی تریش دەسەلاتیان هەبوو، لەوانە (حسام الدین شیر الصغیر) کە زۆریک لە هۆزەکی هاتنە پالی و لەسەر ریگای باب و باپیرانی خۆی هەنگاوی دەنا، یەکیکی تر لەم میرانە (باساک بن حسام شیر الکبیر) بوو کە بەهەمان شیوەی ئەوانە پێش خۆی لێهاتوو بوو، یەکیکی تر لەم میرانە (بهاء الدین بن جمال الدین ابی علی) بوو، کە لە فەرمانرەواییکردندا زۆر بەهێز و بەتوانا بوو، بۆیە بە (بابک قوی)^{۹۹} ناویانگی دەکرێبوو زۆریەکی ئەو ناوچانەی لەژێر دەستی ئەم هۆزەدا بوون، کەوتبوو ناوچە ستراتیژەکانەو و زۆریەکی ناوچەکانیان لەسەر ریگای کاروانە بازەرگانییەکان بوو، بۆیە چەندین خانیان بۆ پیشووانی کاروانەکان دروست کردبوو، کە لەوەشدا پارەکی زۆریان وەک باج لە بازەرگانییەکان دەست دەکەوت^{۱۰۰}.

۵- بالەکی، بالەک - بالکان:

تیرەییەکی بچووک ناوچەی بالەکان بوون، کە لە بنەرەدا سەر بە هۆزی زرزاری بوون، وەک نووسەر ئاماژەی بۆ کردوو و دەلێت: (وينضم إلى الزرزارية شردمة قليلة العدد هي لهم كالممد تسمى باسم قريتها بالكان)^{۱۰۱} ئەم تیرەییە بەهیچ شیوەیەکی ناویان لە سەرچاوەکانی پێش ابن فضل الله ئاماژەی بۆ نەکراوە، ناوبراو یەكەم کەسە باسی کردوون، پێی وایە ژمارەی پیاووەکانیان نزیکەی سێ سەد کەس دەبوون و دەستیان گرتبوو بەسەر ئەو ریگا بازەرگانییەکی کە

بەناوچەى باڵەکان و دەورووبەریدا تێدەپەڕی، بۆیە بەزۆر باجیان لەو کاروانە بازەرگانیاوە وەردەگرت کە بەسنووری ئەواندا تێدەپەڕین، جگە لەمەش چەندین خانیاں بۆ پشوووان و حەوانەوێ بازەرگەکان و ئازەلەکانیاں دروست کردبوو^{١٠٢}، بەرامبەر بە دابینکردنی ئەم خزمەتگوزارییە، پارە لە بازەرگەکان وەردەگیرا . ئەم تیرەییە لەلایەن کەسیکەووە سەرکردایەتی دەکرا کە بە (توبک) (تموبگ)^{١٠٣} ناسرابوو، بەلام ناوبراو لە شەپێکدا لەگەڵ (نجم الدين زرزاري) بەدەستی مەغۆلەکان دەکوژرێت^{١٠٤}، ئیتر بەکوژرانی (تموبگ) تیرەکە بە جیهانی ئیسلامیدا پەرتەواوە دەبن.

٦- جۆلەمیرگی (الجولمرکیة):

ئەم هۆزە کوردییە بە پێچەوانەى زۆربەى زۆری هۆز و تیرەکانی دیکە ناوەکەى بۆ دامەزرێنەری میرنشینه کە یان میرێک لە میرەکانی ناگەرێتەو، بەلکو بەناوی شوینی نیشتهجێبوونیاوە و ناوێراو، ابن فضل الله پیی وایە پەچەلەکی ئەم هۆزە بۆ ئەمەوییەکان، بەتایبەتی بۆ بنەمالەى (حکمیة)^{١٠٥} دەگەرێتەو ؛ بەلام ئەم لێکدانەوێە دوورە لە راستییەو، چونکە زۆریک لە میژوونووسانی ئیسلامی پێش ئەویش، بۆ دۆزینەوێ پەسەنایەتی و پەچەلەکی هۆزە کوردییەکان هەمان کاریان کردووە و هەولیان داوە زۆریک لە هۆز و تیرە کوردییەکان بۆ عەرەب بگەرێننەو و بنجەى نەژادی عەرەبیاں بەسەردا بسەپێنن، لەلایەکی دیکەش پەرنگە بەشیێک لە کوردەکانیش بۆ شەرعیەتدان بەخۆیان، و بنەمالەکانیاں دەشیێت ئەم بانگەشەیان کردبێت، بۆیە شەرەفخان پیی وایە میرەکانی هەکاری بۆ شەرعیەتدان بەخۆیان، هەمان کاریان کردووە خۆیان بۆ عەباسییەکان گەراندۆتەو^{١٠٦}. لەلایەکی ترەو لەوانەى زۆرجار بۆ بەپێرۆزکردنی بنەمالەکەیان ئەم کارەیان کردووە و نەژادی خۆیان بۆ یەکیێک لە خەلیفەکان گەراندۆتەو.

بەلام نووسەر بەپێچەوانەووە باسیان دەکات و دەلێت، ئەمانە هۆزێکی عەرەبی بوون و لەبنەچەدا بۆ ئومەوی دەگەرێتەو، بەلام لە دواى پووختانی خەلافەتی ئومەوی لە سالی (١٣٢ک/ ٧٥٠ز) لە ترسی راوەدوونانیاں لەلایەن

خەلیفەکانی عەبباسییەو، خۆیان لەم ناوچانە حەشار داو و دواتر تێکەڵاوی کورد بوون و بوونەتە کورد^{١٠٧}، بەلام راستییەکە بە پێچەوانەوێ و ئەمانە نەژادیان کورد و خۆیان بۆ یەکێک لە بنەمالە عەرەبیەکان گێڕاوەتەو، ئەم نیمچە میرنشینە لە نیوان زنجیرە چیاکانی هەکاری و هەردوو هەریمی (ارمینیا)ی گەرە و (ازبێجان) دامەزراوە^{١٠٨}، بە شێوەیەکی گشتی زۆربەی ناوچەکانی ژێر دەسلەلاتی ئەم میرنشینە ناوچەیی چیاوی سەخت و دژوار بوون و گوزەرکردن تیایدا ئاسان نەبوو، لەگەڵ ئەوەشدا زۆربەی پێگا بازرگانی و سەربازییەکان بە ناوچەکانی ژێر دەسلەلاتی ئەواندا تێدەپەڕین، بۆیە باج و خەراجێکی زۆریان لەو خەڵکانە وەرەگرت کە بە سنووری ئەواندا تێپەڕیون^{١٠٩}.

لە گەرنگترین میرەکانیان:

أ- عماد الدين مجلى بن اسدالدين منكلان:

بەیهێک لە باشترین میرە جوولەمێرگییەکان هەژمار دەکرێت^{١١٠}، کەسیکی زانستخواز بوو و زۆریش ریزی لە پیاو چاک و زانایان گرتوو و خوشی ویستوون و هەمیشە هاوکاری کردوون^{١١١}.

ب- الامير اسدالدين بن عمادالدين بن الاسد بن منكلان:

دوای مردنی (عماد الدين)ی باوکی دەسلەلاتی وەرگرت و لەسەر هەمان پێرەوی باوکی هەنگاوی دەنا و هەولێ ئەوەی دەدا خۆی لە شەری مەغولەکان بەدوور بگرێت، چونکە خولیا ئاشتی بوو بۆیە لەسەردەمی ئەو ولات لەپووی بازرگانی و پیشەسازی گەشەیی باشی بەخۆیەو بینیبوو، لەلایەکی تر لە پیشەسازی ناوچەکیان بایەخی تاییەتی خۆی هەبوو و کەرستەیی سەرەتایی و کەرستەیی خاوی زۆری هەبوو، ناوچەییەکی دەولەمەندی سامانی سروشتی بوو، لەلایەکی تر خوشیان تا پادەیهێک لەبواری پیشەسازیدا شارەزا بوون و جۆرە بەرەمێک بەرەم دەهێنرا پێی دەگوترا (الزینجین)^{١١٢} (زر النیخین)^{١١٣} کە دواتر لە پیشەسازی دەکرا بە (لازورد)^{١١٤}، ئەم جۆرە بەرەمە بەلای مەغولەکانەو زۆر گەرنگ بوو و داواکاری زۆری لەسەر بوو، بۆیە لەترسی ئەوان زۆر بەنهیانی بەرەمیان دەهێنا و بازرگانییان پێو دەکرد و پەوانەیی زۆربەی بازارەکانیان دەکرد^{١١٥}، بەلام ئەوەی یارمەتی ئەوانی داو تا پارێزگاری لەم بەرەمە بکەن،

ئەو بوو كە ئەو ناوچانەى ئەم بەرھەمەى لى دەردەھینرا شوینەكەى زۆر شاراوو و دووره دەست بوو، بەزۆریش لەو ناوچە چیاوییە زۆر سەخت و دژوارەكان بەرھەم دەھینرا، كە بەھیچ شێوەیەك دۆژمن پەى پى نەدەبرد وەك ابن فضل الله دەلیت: (ومعقله الذي يعتمد عليه من أمنع المعقل على جبل عال، مقطوع بذاته، قرين الجبال قائم في وسطها مع الانفصال شامخ في الهواء راسخ فيما حوله من الماء)^{١١٦}، جگە لەمە سەرچاوەیەكى ترى ئابووری، كە دانیشتوان زۆر پشتیان پى دەبەست و بایەخى زۆرى هەبوو بەلایانەو كشتوكال بوو، بۆیە جۆرەها بەرھەمى ناوازیان هەبوو، ئەو جگە لە بەخێوکردنى مەرومالات، پارەى زۆریان لەو بازگانانە وەردەگرت كە بەرپىگاكانى ژێر دەسەلاتى ئەواندا تێپەر دەبوون بەتایبەتى ئەو رپىگایانەى كە بە ئازربىجان و تېریز و خوى و نقشوان تێدەپەرىن^{١١٧}.

دواى ئەم میرە چەند میرپكى دیکەش فەرمانپەرەییان کردوو لە دیارترینیان (بهاء الدين ابن قطب الدين) و لەدواى ئەویش كۆرەكانى یەك لەدواى یەك فەرمانپەرەییان لەسەر شێوەى میرانى پىش خویان کردوو، تاسەردەمى ئامۆزاکەیان بەناوى (شمس الدين داود) كە لەگەڵ مەغۆلەكان تووشى شەپ بوون، بۆ ماوەیەك خوى لە چیاكانى دەوروپەریان پاراست و چەندین كۆشك و تەلار و باغ و باغاتى بنیاتنا، بەلام هەموو ئەمانەى بەرامبەر بە لیخۆشبوونى خوى كرده دیارى بۆ مەغۆلەكان^{١١٨}، دواى ئەویش جارىكى دیکە كۆرەكەى دژ بە مەغۆلەكان وەستایەو، بۆیە زۆرجار پەلامارى كاروانە سەربازییەكانى دەدا و باجى لە كاروانە بازگانییەكان وەردەگرت كە بەناوچەكانى ژێر دەستى ئەوان تێپەر دەبوون، مەغۆل چەندین رپىگا و شیوازیان بۆ لەخستەبردن و لەناوبردن تاقى كردهو، بەلام نەیانتوانى سەرکەون بۆیە، بەناچارى لەگەڵى رپىكەوتن^{١١٩}.

٧- كوارە:

ئەمانە هۆزىكى گەورەى كوردن، ناوەكەیان بۆ (كوان)ى^{١٢٠} شوینی نىشتەجیپوونیان دەگەرپیتەو، ژمارەیان زیاتر لە سى هەزار كەس بوو، لەلایەن (شمس الدين) ناویكەو، سەركردايەتى كراون، ئەم هۆزە توانیویانە پارێزگارى لە

بەلام دواى مردنى (ابراهيم بن محمد) كۆپەكەى شوینی گرتەو، بەلام لەبەر تەمەن بچووكى و كەم ئەزموونى نەیتوانیوە سەرکردایەتى هۆزەكەى لە ئەستۆ بگریت، بۆیە بۆ چەسپاندنى دەسەلاتەكەى داواى یارمەتى لە (مبارزالدین كاك)ى مازنجانى كردووە، تا هاوكارى بكات، ناوبراوىش داواكەى پەسەند كردووە و بەدەمیەو چوو^{۱۲۷}، وا دەردەكەوێت كە مبارزالدین ئەم داواىەى بۆخۆى قۆستبێتەو و هەولێ ئەوێ داو بەئاسانى دەست لە بارودۆخى ناوخۆى هۆزەكە وەربەدات و بیانكات بەپاشكۆى دەسەلاتەكەى خۆى.

(شهاب الدین) بەهەمان شیوەى (ابراهيم) بۆ جێگیرکردنى دەسەلاتەكەى بەسەر ناوچەكانى دەورووبەریان، لەلایەن مازنجانییەكان هاوكارى كراو، بەلام دواى مردنى (مبارز الدین كاك)، دەسەلاتى مازنجانییە حەمیدیەكان بەرەو لاوازی و لێك ترازان دەچیت و نامینیت^{۱۲۸}.

۹- هەكاری (الهكارية)^{۱۲۹}:

هۆزى هەكارى گەورەترین هۆزى كوردى سەردەمى عەبباسى و سەردەمەكانى دواتریش بوون و بەدریژایى میژووى ئىسلامى بەردەوامبوونیان هەبوو و ناویان لە سەرچاوەكاندا هاتوو، بەلام بەپێى سەردەمە جیاجیاكان گۆرانكارى بەسەر دەسەلاتى هۆزەكەدا هاتوو، هەندێك جار دەسەلاتیان ئەوەندە فراوان بوو وەك میرنشینیكى گەورە فەرمانرەوایی تەواوى هەكارى و ئامیدى و قەلاكانى تریشیان كردوو و هەندێك جاریش دەسەلاتیان پووكاوەتەو و بوون بەشوێنكەوتەى دەسەلاتدارانى تر.

دەتوانین بڵێین لە سەردەمى مەمالیکدا ئەم میرنشینه لە ماوەى زیڕینی خۆیدا بوو و دەسەلاتیان زۆر گەورە و فراوان بوو و تەواوى ناوچەكانى دەورووبەریان خستبوو ژێر پكێفى خۆیانەو، ئەم هۆزە نزیکەى چوار هەزار شەپكەریان هەبوو و دەستیان بەسەر تەواوى قەلا و شووراكانى نزیک خۆیاندا گرتوو^{۱۳۰}، لەم میرنشینهدا دوو میرى بەناوبانگ فەرمانرەواییان كردوو، كە ئەوانیش (میر ابوبكر الطراوسى) و (میر على الطراوسى) بوون^{۱۳۱}، وادیارە لە سەردەمى ئەواندا میرنشینهكە ئەوەندە فراوان بوو، بۆیە هیچ كامێكیان بەتەنیا

نەیتوانیوه دەسەلاتی ناوچەکە لەئەستۆ بگرێ، بۆیە بەیەکەوه فەرمانرەوایی میرنشینهکەیان کردووه و هەریەکەیان چەند قەلایەکی لە ژێردەستدا بووه، بەلام بەگوێرەى قسەى ابن فضل الله (ابو بکر الطراوسی) لەچاو براکەى دەسەلاتیکی زۆرتری هەبووه، وەك دەلێت: (فأما أبو بكر فإنه كان ممتنعا برجاله، وكثرة احتياله وقوة جباله ونوابه وجيوشه وأحزابه)^{١٣٢}. دەسەلاتی ئەمان هاوکات بووه لەگەڵ سەرھەڵدان و زیادبوونی دەسەلاتی ئیلخانییەکان^{١٣٣} هەرچەندە دەسەلاتی ئیلخانییەکان لە ناوچەکە بەھێز بووه، بەلام میرانی هەکاری ئامادە نەبوون ملکه چى هەموو داواکارییەکانیان بن، بۆیە زۆرجار لەگەڵ دەسەلاتدارەکانی ئەوان تووشی کێشە بوونەتەوه، ئەوەتا کاتیك (مسعود البرقوطي)^{١٣٤} لە سالی (٦٦٦/ك) ١٢٦٨ن بەفەرمانی (اباقا خان) کرایە فەرمانرەوایی موصل و هەولێر، راستەوخۆ دواى وەرگرتنی پۆستەکەى (رضي الدين بابا)ى لەسەر کار لادا^{١٣٥} هەولێر کە ئەوکات لەلایەن (ابو بکر)ى هەکارییەوه بەرپۆه دەبرا، وای رادەگەیاند کە دژی شالایى مەغۆلەکان دەووستیتەوه و ناچیتە ژێر پکێفیانهوه، بۆیە (مسعود البرقوطي) کە دەسەلاتداری ئەوان بوو، هیچ هەنگاوێکی دژی ئەو کارەى (ابو بکر) نەهاوێشت، بەلکو هەولێ دا لەپێگای گفتوگۆ و دانوستان و فرتوفیلێ سیاسییەوه هەکارییەکان بۆلای خۆی رابکێشیت و پارێزان بکات، تا دەسەلاتی ئیلخانییەکان قبوڵ بکەن و بێنە ژێر قەلەمپەوی ئەوانەوه، دواى هەولدانێکی زۆر (مسعود البرقوطي) توانی (ابو بکر) رازی بکات و بیهێنیتە ژێر بالی خۆیەوه و دان بەدەسەلاتیاندا بنیّت^{١٣٦} بەرامبەر بە پەزنامەندییەکەى سولتانى ئیلخانى (اباقا خان) برپاری دا پۆست و پارەوپوول و دیاری زۆری پێ بەخشی^{١٣٧}.

بەلام وا دەرەدەکەوێت (ابو بکر) بەتەواوی باوەرپی بە دەسەلاتی مەغۆلە ئیلخانییەکان نەکردووه بۆیە بۆ تەواو ملکه چکردنی ئیلخانییەکان داواى بارمتەیان لێ کردووه، ناوبراویش بۆ سەلماندنی گوێراپەللییەکەى چوار کۆپی خۆی بەناوەکانی (مبارك شاه و سيف الدين ابن مبارزکنك و احمد و جرکم) ناردە لایان وەك هێمایەك بۆ دڵسۆزی و ملکه چییەکەى، بەلام ئەم کارە زۆری نەخایەند و ناکوکی کەوتە نێوانیانەوه، چونکە (مسعود البرقوطي) چەند کەسیکی لە میر و

دەسەلاتدارەکانی نزیک (ابو بکری) بەنهیانی و بەپارە لە دژی بەکارهێنا، هەولێ دەدا لە پێگای ئەوانەوه کۆتایی بە دەسەلاتی (ابو بکر) بهێنن و لەناوی ببەن، لەلایەکی تر متمانەی تەواویان بەناوبراو نەبوو، بەهەمان شێوە ئەویش بەتەواوی پابەندی فەرمانەکانی ئەوان نەدەبوو، بۆیە کاتیەک ئەمە ئاشکرا بوو، ئیتر (ابو بکر) بەنهیانی بەرەو چیا بەرز و سەختەکانی دەورووبەری خۆی رویشت و دژ بەدەسەلاتی (مسعود البرقوطی) و ئیلاخانییەکان وەستایەوه، لە هەمان کاتیشدا جووتیارە کریستیانەکانی هەولێر کە پێیان دەگوترا (الاحتاجیه)^{١٣٨} دژ بە دەسەلاتی (مسعود البرقوطی) پاپەرین و داوای لادانیان دەکرد^{١٣٩}.

ئێتر ئەم بارودۆخە پێگای بۆ (ابو بکر) خۆش کرد، کە خۆی لە هیزی مەغۆلەکان بدزیتهوه و بەشەو بەرەو ناوچەی مەراغە و ئازربێجان بەرپێ کەوت و لە رێگادا پووبەپووی ئەو گرووپە چەکدارە (الاحتاجیانە) بوویەوه و شەپ لەنیوانیان دروست بوو، لە شەپەکەدا تووشی شکست بوون^{١٤٠}، ابن العبری دەلێت: دواي چەندین سال لە یاخیبوون دژی حکومەتی ئیلاخانییەکان، دواجار (ابو بکر) کوژرا و کۆتایی بە یاخیبوونەکەی هینرا^{١٤١}، هەندیکیش لە کۆرەکانی بەدیل گیران، بەلام (مبارز شیر) رایکرد و خۆی لە چنگی ئەوان دەرباز کرد، کەچی دواتر ئەویش بە دیل گیرا^{١٤٢}.

١٠- البستکیّة - النستکیّة - التنبکیّة^{١٤٣}:

هیچ سەرچاوەیەکی دیکە جگە لە ابن فضل الله باسی ئەم هۆزە نەکردووه، ئاماژە بەپۆلێان لە سەردەمەکانی دیکەی پێش سەردەمی مەمالیک نەکراوه، تەنانەت بەدروستی نازانریت ئەمانە کێن، چونکە ناوهێنانەکەشیان بەچەند شێوەیەک تۆمار کراوه، ئەوەی لەبارەیانەوه دەزانریت ئەوەیە، کە ئەمانە نیشتهجیی ناوچەی (مێرگ) (المرج)^{١٤٤} ی نزیک العمرانی بوون^{١٤٥}، کە گوندیکی گەورەیه لە رۆژئاوای مووسل، بەلام (زرار صدیق) پێی وایە ئەمانە پەنگە هۆزی الدوسکی بن و دەلی ئەگەر بە (الشبکیه) بیخوینینەوه گونجاوترە، چونکە ئەو تیرەیه کە بە شەبەک ناسراون ئیستاش هەر لە ناوچەی مرج بوونیان هەیه و زیدی پەسەنی خۆیانە و چەند گوندیکیشیان لە رۆژئاوای مووسل بۆخۆیان پاراستووه^{١٤٦}.

دەتوانین بڵێین ئەم بۆچوونە لە راستییەوه نزیکە، چونکە دەکری لە دەستنووسەکە ی ابن فضل الله لە کاتی نووسینەوهیدا نووسەرانی کەوتبە هەڵەوه و بەهەڵە ناوەکیان تۆمار کردبێت. ئەم هۆزە ژمارەیان زۆر نەبوو تەنیا نزیکە ی پێنج سەد کەسێک بوونە و میریکیان هەبوو، بەلام ناوەکە لە دەستنووسەکە سێواوەتەوه و دیار نییە^{١٤٧}.

١١- البختية:

ئەم هۆزە هۆزێکی دێرین و ناسراوی ناوچە ی جەزیرە ی بۆتان بوون، بە گەورەترین و ناسراوترین هۆزی کوردی سەردەمی مەمالیک و سەردەمەکانی دواتریش دادەنرێن، ناوچە ی جەزیرە بێکە و پێگەیەکی بنەڕەتی ئەم هۆزە بوو، ئەندامانی ئەم هۆزە کەسانی ئازا و لیھاتوو و چاوەتەرس بوون و سەریان بۆ هیچ هێزێکی بێگانه دانەنواندوو، لە پێناو پاراستنی گەل و میلەتەکیان لە دەست هێرشێ دوژمنانی داگیرکەر گیان لەسەر دەست و فیداکار بوون و ئامادە ی قوربانیان بوون، لە شەپکردندا زۆر لیھاتوو و شارەزا بوون و چەکی باشیشیان هەبوو، کە لە مصر و دمشق و ناوچەکانی تر بەپارەییەکی زۆر دەیانکری و خۆیانیان پێ بەھێز دەکرد^{١٤٨}.

ابن فضل الله دانی بەم راستییەدا ناوە و دەلالت: (شعوبهم اکثر وقبيلتهم اکثر فکان لهم کبراء و اعيان)^{١٤٩}، بەلام بەهۆی بەردەوامی شەپ و ململانێی دەسەلاتدارانی ئەم هۆزە لەگەڵ مەغولەکان و زۆری پەلاماری مەغولەکان بۆسەریان بەناچاری ولاتی خۆیان جێھێشت و کۆچیانکرد و بەناو میلەتانی تردا بلاو بوونەوه، وەک نووسەر دەلالت: (تشتت کبراهم وتفرق جمعهم المعهود ولم يبقی منهم الا شردمة قليلة تفرقت بين القبائل والشعوب)^{١٥٠} ئەم هۆزە وەک میرنشینیکی گەورە فەرمانرەواییان کردوو و چەندین میری بەناوبانگیان هەبوو، بەلام نووسەر تەنیا ئاماژە ی بەیەکێک لە میرەکانیان بەناوی (فخرالدین) کردوو؛ کە نازانرێت کە ی و چۆن دەسەلاتی گرتۆتە دەست، بەلام بەهۆی پراوەدونانی مەغولەکانەوه چۆتە ماردین و خزمەتی میری ماردینی کردوو، کە چی لەویش

جیگای نەبۆتەووە دواتر لە ناوچەكە دوورخراوەتەووە بەلام هۆكاری
دوورخستنهووەكەى دیار نییه ^{۱۵۱}.

۱۲- السندیة:

هۆزیکە لە هۆزە کوردییه كانی ناوچەى جەزیرە و خاوەن دەسەلاتیكى
بەرفراوان بوون، هەرچەندە وەك زۆریك لە هۆز و تیره كوردییه كانی تر، ئەم هۆزە
ناوی لە سەرچاوەكانى پێشوو تردا نەهاتوو و ئاماژەش بۆ پۆلیان لە هیچ كام لە
سەردەمەكانى پێش مەمالیکدا نەكراوە، تاكە سەرچاوە لەبەردەستدا بیئت، كە
ئاماژەى بۆ ئەم هۆزە کوردییه كوردییت ابن فضل الله یه، ناوبراو ئەو هۆزەى وەك
یهكێك لە گەورەترین هۆزە کوردییه كان هەژمار کردوو و، دەلیلت هیچ هۆزیکى
كورد بەقەد ئەوان پیاوی ئازا و جەنگاوەریان نەبوو، كە خۆى زیاتر لە (۳۰)
هەزار كەس داو ^{۱۵۲}، ئەو ژمارە بە بەراورد لەگەڵ هەموو ئەو هۆز و تیرانەى
ئاماژەمان پێكردوون زۆرە و هیچ كامیكیان ئەو ژمارە سەربازەیان نەبوو، بەلام
لەگەڵ ئەوەشدا نووسەر ئاماژەى بۆ هیچ یهكێك لە میرەكانى ئەوان نەكردوو.

۱۳- المحمدية:

هیچ مێژوونووس و جوگرافی ناسیك شوینی نیشتهجیبوونی ئەم هۆزەى دیارى
نەكردوو، دەشی ئەو (محمدی) یانە هەمان هۆزى حەمیدى بن و ناوەكەیان بە
هەلە تۆمار كرابیئت، یا لقیكى ئەوان بووبن، بەلام ئەو هۆزى زانراوە گوندیك هەیه
بەناوى (محمدیه)، جا دەشی ناوى گوندەكە بەناوى هۆزەكەو كرابیئت یا
بەپێچەوانەو بیئت ^{۱۵۳}.

ئەم هۆزە میریكیان هەبوو بەناوى (شروین) و نزیکەى شەش سەد
سوارچاكى لە ژێر دەستدا بوو ^{۱۵۴}، بەلام نازانریت ئەم میرە كتیە و چۆن و كەى
دەسەلاتى وەرگرتوو و چۆنیش كۆتایی بەدەسەلاتەكەى هاتوو.

۱۴- الداسنية:

ئەمانە ناوەكەیان بۆ ناوچەى داسن ^{۱۵۵} شوینی نیشتهجیبوونیان
دەگەڕێتەو، ئەم هۆزە چەندین تیره و لقی تری هەبوو، ئەمانیش هاوشیو هۆى

ھۆزە کوردییەکان بە ھەمان دەردی ئەوانە ی پێش خۆیان چوون و نەیان توانیوە لە بەردەم شالۆی یەك لە دوا یەکی مەغۆلەکان بۆسەر ناوچەکان خۆ پابگرن و کۆچیان کردووە و بە جیھانی ئیسلامیدا بلاو بوونەتەو^{۱۵۶}.

ئەم ھۆزە میریکیان بە ناوی (البدر بن کبابك) ھەبوو، كە بە پێوە بردنی ناوچەكە ی لە ئەستۆدا بوو، بە لām لە ترسی كوشتاری مەغۆلەکان بیریاری داو کۆچ بکەن و ناوچەكە بۆ مەغۆلەکان چۆل بکەن، نووسەر دەلێت: (الداسنية كانوا أوفى عدد وعدد وجمع ومدد ثم تشتت شملهم، وتفرق جمعهم؛ الى ان نزح اميرهم البدر بن شروين من ذلك البلد بالاهل والولد الى منعة)^{۱۵۷}، ئیتر لە و پۆژە بە دواو بە ھۆی دا برانیان لە یەکتیریەو بوونە چەند بە شێك و ھەریەكەیان لە لایەن میریکەو سەرداری کراو، ھەندێك لە وان ژمارەیان ھەزار كەسیك بوو چوونەتە مووسل و لە لایەن میر (الامير علاء الدين كورك بن ابراهيم) ناویكەو سەروكایەتی كراون، و ھەندێكی تریش كە ژمارەیان پێنج سەد كەسیك بوو لە لایەن دوو میرەو بە ناوەكانی (عمر بن ابي علي و موسى بن بهاء الدين) كاروبارەكانیان پایى كراو^{۱۵۸}.

۱۵- الدنبلیة:

ھۆزێکی دێرینی کوردستان و بناری چیا ی (المقلوب و المختار)^{۱۵۹} زیدی نیشته جیبوونیان بوو، ئەم ھۆزە وەك میرنشینیك لەم ناوچە یە فەرمانرەوایی کردووە، ئەو رێگا سەرەکیانە ی بە ناوچەکانی ئەواندا پۆیشتوون، بازگەیان بۆ وەرگرتنی باج لی دانابوون؛ ئەم ھۆزە نزیکە ی ھەزار پیاوی جەنگاوەریان ھەبوو، لە لایەن میر (کلتي) ناویك فەرمانرەوایی كراون، بە لām ئەم ھۆزەش ھاوشیوە ی ھۆزە کوردییەکانی تر لە ژێر کاریگەری پەلاماری مەغۆل بە ناچار ی ناوچەکانیان جێھێشتوو و پەرتەوازی ولاتان بوون، وەك نووسەر دەلێت: (متفرقين في البلاد و متمزقين بكل واد)^{۱۶۰}.

ئە نجام:

ئەوێ لەم تۆیژینەوێدا تێبینی دەکەیت و دەتوانین خۆیندەوێ بۆ بکەین ئەمانەى خوارەوێ:

۱- هەموو ئەو هۆز و تیرەى کە ابن فضل الله ئاماژەى بۆ کردوون ئەوانە بوون، کە خاوەن هەژموونی سیاسى بوون و دەسەلاتى سەرەخۆی خۆیان هەبوو.

۲- نووسەر بە زۆرى ئاماژەى بۆ ئەو تیرە و هۆزە کوردییانە کردووە، کە بەشیوەیەك لە شیوەکان پەيوەندیان لەگەڵ مەمالیک هەبوو و بەرگریان لە سنوورى دەسەلاتى ئەوان کردووە، بۆیە ناوبراو هیچ کامێك لەم هۆز و تیرانەى ئاماژە پێ ئەداوە کە پەيوەندیان لەگەڵ مەمالیکدا نەبوو.

۳- دەکرێ بڵێین بەشیکی زۆر لەو دەسەلاتە کوردییانەى کە نووسەر ئاماژەى پێکردوون، دواتر بوونەتە هەوێنى ئەم میرنشینه کوردییانەى کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچى /چواردەمى زاینى سەریان هەلداوە.

۴- مەغۆلەکان لە سەرەتادا زۆربەى ناوچە کوردییەکانیان لە رووى کارگێڕییەو وەك خۆى هێشتەو و دەستیان لە کاروبارى ناوخرۆ دەسەلاتە خۆجێیەکان وەرنەداوە، کە ئەمەش بەلگەى بەهێزى دەسەلاتە کوردییەکان دەگەیهێت.

۵- بەشیك لە میرە کوردییەکان دانیان نا بە دەسەلاتى مەغۆل و کەوتنە ژێر دەسەلاتى ئەوانەو، دواتر لە شەرەکانى مەغۆل بەشداری کارایان هەبوو، تەنانەت بەشیك لە لەشکرە کوردییەکان وەك تێپى تایبەتى کارى تایبەتیان پێ سپێردراوە.

۶- بەشیکی زۆرى هۆز و تیرە کوردییەکان لە دەرئەنجامى هێرشى یەك لە دواى یەك مەغۆل و دواتریش ئیلخانییەکان بۆسەر ناوچەکانیان بەناچارى ولات و شوێنى نیشتهجێبوونی هەزاران سالەى خۆیان جێهێشتوو و پرویان کردە ناوچەکانى تری جیهانى ئیسلامى و لەویدا بلاو بوونەتەو، زۆریك لەم هۆزە کوردییانە چوونەتە ژێر رکێفی مەمالیکەکان و سوپایان دروست کردووە، ئەمەش

به ئامانجی تۆله‌کردنه‌وه بووه له‌و هی‌زانه‌ی ئه‌وانیان له‌ ناوچه‌کانی خۆیان وه‌ده‌ر ناوه .

۷- هه‌ر له‌ ده‌رئه‌نجامی ئه‌و په‌لاماران‌ه‌ی مه‌غۆله‌کان بووه، شار و ئاوه‌دانیه‌کانی کوردستان و ناوچه‌که‌ش تووشی وێران‌بوون بۆته‌وه، ئه‌و ناوچه‌کانی وێران‌یش نه‌کراون ته‌نگ به‌دانیشتوانه‌که‌ی هه‌لچنراوه و ناوچه‌که‌یان پی^۶ چۆل کردوون.

۸- شوینی ئه‌م هۆزه کوردییانه سه‌رچاوه‌ی ئابووری زۆر گرنگ بوون ، که گرنگ‌ترینیان سامانی سروشتی و بوونی له‌وه‌پگای چاک بوو، ئه‌وه جگه له‌ هه‌بوونی به‌ره‌می کشتوکالیی هه‌مه‌جۆر له‌م ناوچه‌دا، به‌لام به‌ هۆی ئه‌و په‌لاماره‌یه‌ک له‌دوايه‌کانه، ته‌واوی شار و ئاوه‌دانیه‌کان تێک‌دراون و ئه‌م سه‌رچاوه ئابووریانه‌ش سوودیان لی وهرنه‌گیراوه و و وێران کراون.

سەرچاوەکان:

- ^۱ لەلایەن زۆریک لە نووسەرەکان ناوی بە (احمد بن محی الدین) ییش تۆمار کراوە، لەوانە ابن حبیب، تذکرة النبیه فی ایام المنصور وبنیه حقه محمد محمد امین، (القاهرة: ۱۹۸۶) ج ۳، ص ۱۲۵، ابن تغری بردي، النجوم الزاهرة فی ملوک مصر والقاهرة، (القاهرة: ۱۹۴۹) ج ۱۰، ص ۲۳۴، المقریزی، السلوك لمعرفة دول الملوك، تحقیق: محمد عبدالقادر عطا، (لبنان: ۱۹۹۷) ج ۴، ص ۹۴.
- ^۲ ابو الفداء، المختصر فی اخبار البشر، تحقیق: محمد زینهم عزب، (القاهرة: د. ت)، ج ۴، ص ۱۷۷، الصفدي، الحان السواجم بین البادي والمراجع، تحقیق: محمد عایش، (بیروت: ۲۰۰۷)، ج ۱، ص ۱۴۷، اعیان العصر واعوان النصر، تحقیق: علي ابو زید، دار الفكر، (دمشق: ۱۹۹۸)، ج ۱، ص ۴۱۷، الوافي بالوفیات، تحقیق: احمد الارناؤط و ترکی مصطفی، (بیروت: ۲۰۰۰)، ج ۸، ص ۱۶۳؛ الکتبی، فوات الوفيات، تحقیق: احسان عباس، (بیروت: د. ت) ج ۱، ص ۱۵۷.
- ^۳ العینی، عقد الجمان فی تاریخ اهل الزمان، تحقیق: محمد محمد امین، ص ۴۱۴ ابن قاضي شهبة، طبقات الشافعية، تحقیق: حافظ عبدالکريم خان (بیروت: ۱۴۰۷)، ج ۲، ص ۹۸ ابن العماد، شذرات الذهب فی اخبار من ذهب، (بیروت: د. ت) ج ۶، ص ۱۶۰، عمر رضا کحالة، معجم المؤلفین، (بیروت: د. ت) ص ۲.
- ^۴ الصفدي، الحان السواجم، ج ۱، ص ۱۴۶، اعیان العصر، ص ۴۱۷؛ الکتبی، فوات الوفيات، مج ۱، ص ۱۵۷؛ ابن حجر، الدرر الكامنة، ج ۱، ص ۳۵۲.
- ^۵ الصفدي، الوافي بالوفیات، ج ۸، ص ۱۶۳، الکتبی، فوات الوفيات، مج ۱، ص ۱۵۷؛ جرجي زيدان، تاریخ آداب اللغة العربية، (بیروت: ۱۹۶۷) ج ۳، ص ۲۳۷.
- ^۶ الکتبی، فوات الوفيات، ج ۱، ص ۱۵۷، ابن حجر، الدرر، ج ۱، ص ۳۵۲ المقریزی، المقفی الكبير، تحقیق: محمد عثمان، (بیروت: ۲۰۱۰) ج ۲، ص ۲۵.
- ^۷ الصفدي، الوافي بالوفیات، ج ۸، ص ۱۶۳؛ ابن حجر، الدرر، ج ۱، ص ۳۵۲.
- ^۸ ابن حبیب، تذکرة النبیه، ج ۳، ص ۱۲۵؛ ابن تغری بردي، النجوم الزاهرة، ج ۱۰، ص ۲۳۴، المکناسي، ذیل وفيات الاعیان، المسمى درة الحجال فی اسماء الرجال، تحقیق: محمد احمدی ابو النور، (القاهرة: د. ت) ج ۱، ص ۱۸؛ ابن العماد، شذرات، خ ۶، ص ۱۶۰؛ عمر رضا کحالة، معجم المؤلفین، ج ۲، ص ۲۰۴.
- ^۹ الصفدي، اعیان العصر، ص ۴۱۷؛ الکتبی، فوات الوفيات، مج ۱، ص ۱۵۷؛ حاجي خليفة، كشف الظنون عن اسامي الكتب والفنون، مكتبة المثنی، (بغداد: د. ت) مج ۱،

- ص ۱۶۶۲، ابن الغزي، ديوان الاسلام، تحقيق: سيد كسروي حسن، (بيروت: ۱۹۹۰)، ج ۳، ص ۴۴۱، كارل بروكلمان، تاريخ الادب العربي، نقله الى العربية، حسن محمود اسماعيل، (د.م: ۲۰۰۸) مج ۵، ص ۵۹۳، كامل سليمان الجبوري، معجم الشعراء من العصر الجاهلي حتى سنة ۲۰۰۲، (بيروت: ۲۰۰۳ ۲۲۴۱) ج ۱، ص ۲۴۱.
- ^{۱۰} حاجي خليفة، كشف الظنون، مج ۱، ص ۱۶۶۲.
- ^{۱۱} ابن حبيب، تذكرة، ج ۳، ص ۱۲۵، ابن تغري بردي، النجوم الزاهرة، ج ۱۰، ص ۲۳۴.
- ^{۱۲} دوور نيبه خو گه پاندنه وهيان بو خهليفه (عمر بن خطاب) ته نيا له بهر ئه وه بووييت، كه وا باو بووه و هيچى تر، چونكه ئه وكات ئه وخو گه پاندنه وهيه ته نيا بو پيرۆزكردى بنه ماله كان بوو، ئه گينا پهنگه ئه وه دوور بييت له راستييه وه و هيچ پهيوه ندييه كيان به (عمر بن خطاب) وه نه بووييت.
- ^{۱۳} الصفدي، اعيان العصر، ص ۴۲۰، الوافي بالوفيات، ج ۸، ص ۱۶۴، الكتبي، فوات الوفيات، ج ۱، ص ۱۵۹، ابن حبيب، تذكرة، ج ۳، ص ۱۲۶، المقرئزي، السلوك، ج ۴، ص ۹۴، ابن قاضي شهبه، طبقات الشافعية، ج ۲، ص ۹۸؛ ابن حجر، الدرر، ج ۱، ص ۳۵۲؛ السيوطي، حسن المحاضرة، ج ۱، ص ۴۴۰، المكناسي، درة الحجال، ج ۱، ص ۱۸، ابن العماد، شذرات، ج ۶، ص ۱۶۰، اسماعيل باشا البغدادي، هدية العارفين اسماء المؤلفين وآثار المصنفين، (استنبول: د. ت) مج ۱، ص ۱۶۰؛ شوقي ضيف، عصر الدول والامارات مصر، مطبعة دار المعارف، (د.م. ت) ط ۳، ص ۴۲۰؛ محمد زغلول، الادب في العصر للمملوكي الدولة الاولى، مطبعة دار المعارف، (د.م. ت) ص ۶۷، محمد احمد درنيقة، معجم اعلام الشعراء المدح النبوي، دار ومكتبة الهلال، (بيروت: ۲۰۰۳)، ص ۸۷.
- ^{۱۴} المقرئزي، المقفى الكبير، ج ۲، ص ۲۶، ابن تغري بردي، المنهل الصافي والمستوفي بعد الوافي، تحقيق: محمد محمد امين، الهيئة المصرية العامة للكتاب، (القاهرة: ۱۹۸۴)، ج ۲، ص ۲۶۵.
- ^{۱۵} الصفدي، الوافي بالوفيات، ج ۸، ص ۱۷۴.
- ^{۱۶} شارۆچكه يه كه له سه ر رووبارى نيل له نزيك دهريا به لاي ئه سكه نده ريبه وه، ياقوت الحموي، معجم البلدان، دار احياء التراث العربي، (بيروت: ۲۰۰۸) ج ۲، ص ۳۱۹.
- ^{۱۷} ابن فضل الله، مسالك الابصار في ممالك الامصار، مقدمة المؤلف، ص ۶، تعريف بالمصطلح الشريف، مقدمة المؤلف، ص ۴.
- ^{۱۸} يه كي كه له و پۆستانه ي كه خاوه ن قه له م له ده وله تى مه ماليك وه ريانده گرت، نووسراوه هاتوه كانى بو سولتان ده خوينده وه و له (دار العدل) (خانه ي داد)

- دادەنیش، چیرۆک و سەرگوزەشتەکانی پێشینانیشی باس دەکرد، و واژۆشی
لەسەر دەکردن و لە کارەکانی (الدوادار)یش بەشدار دەبوو، القلقشندی، صبح الاعشی
فی صناعة الانشاء، تحقیق: علی یوسف الطویل، مطبعة دار الفكر (دمشق: ۱۹۸۷)،
ج ۴، ص ۲۲۶.
- ^{۱۹} محمد بن قلاوون بن عبدالله الصالحی ابن المنصور (۶۸۴-۷۴۱ ک) فەرمانڕەوایەتی
مەمالیکی کردوو و ژۆر بەلای زانست و زانیارییەوه بوو و زانایانی لە دەوری خۆی
کۆکردبوویەوه، الصفدی، الوافی بالوفیات، ج ۴، ص ۲۵۱.
- ^{۲۰} ابن حبیب، تذکرە، ج ۲، ص ۸۳، ابن تغری بردی، النجوم الزاهرة، ج ۹، ص ۲۴۰، محمد
زغلول، الادب فی العصر المملوکی، ج ۲، ص ۶۴.
- ^{۲۱} الذهبي، ذیل تاریخ الاسلام ووفیات المشاهیر والاعلام، تحقیق: عمر عبدالسلام التدمري،
دار الکتب العربی، (لبنان: د.ت) حوادث ۷۰۱-۷۴۶، ص ۳۳۴.
- ^{۲۲} محمد زغلول: الادب فی العصر المملوکی، ج ۲، ص ۶۳.
- ^{۲۳} ابن حبیب، تذکرە، ج ۲، ص ۲۹۰، الذهبي، تاریخ الاسلام، حوادث ۷۰۱، ص ۳۳۴، ابن
ایاس، بدائع الزهور فی وقائع الدهور، تحقیق: محمد مصطفی، مطبعة الهيئة المصرية
العامة، (القاهرة: ۱۹۸۲) ج ۱، ص ۴۷۵.
- ^{۲۴} ابو الفداء، المختصر، ج ۴، ص ۱۴۳، ابن الوردی، تاریخ ابن الوردی، ج ۲، ص ۳۰۷،
الذهبي، تاریخ الاسلام، حوادث ۷۰۱، ص ۳۳۴.
- ^{۲۵} ابن تغری بردی، المنهل الصافي، ج ۲، ص ۲۶۵.
- ^{۲۶} المقریزی، المقفی الکبیر، ج ۲، ص ۲۸، ابن حجر، الدرر الكامنة، ج ۱، ص ۳۵۳.
- ^{۲۷} الصفدی، الوافی، ج ۸، ص ۱۷۴.
- ^{۲۸} ابن حجر، الدرر الكامنة، ج ۱، ص ۳۵۴.
- ^{۲۹} الصفدی، الوافی، ج ۸، ص ۱۷۴؛ ابن حبیب، التذکرە، ج ۳، ص ۱۲۵؛ المقریزی، المقفی
الکبیر، ج ۲، ص ۲۸؛ ابن تغری بردی، النجوم الزاهرة، ج ۱۰، ص ۲۳۵.
- ^{۳۰} تعریف بالمصطلح الشریف، مقدمة المؤلف، تحقیق: محمد حسی شمس الدین، (لبنان:
۱۹۸۸).
- ^{۳۱} التعریف بالمصطلح، مقدمة، ص ۸.
- ^{۳۲} الاعلام، ج ۱، ص ۲۶۸.
- ^{۳۳} الصفدی، اعیان العصر، ص ۴۲۰؛ الوافی بالوفیات، ج ۸، ص ۱۶۴؛ الکتبی، فوات الوفيات،
مج ۱، ص ۱۶۰.

- ^{۲۴} الصفدي، اعيان العصر، ص ۴۲۰، الوافي بالوفيات، ج ۸، ص ص ۱۶۴-۱۶۵؛ الكتبي، فوات الوفيات، مج ۱، ص ۱۶۰.
- ^{۲۵} المقرئزي، المقفى الكبير، ج ۲، ص ۲۶.
- ^{۲۶} الكتبي، فوات الوفيات، مج ۱، ص ۱۶۰؛ ابن تغري بردي، المنهل الصافي، ج ۲، ص ۲۶۵.
- ^{۲۷} الصفدي، اعيان العصر، ص ۴۲۰، الوافي بالوفيات، ج ۸، ص ص ۱۶۴-۱۶۵؛ الكتبي، فوات الوفيات، مج ۱، ص ۱۶۰.
- ^{۲۸} الكتبي، فوات الوفيات، مج ۱، ص ۱۶۰؛ المكناسي، درة الحجال، ج ۱، ص ۱۸.
- ^{۲۹} الصفدي، اعوان العصر، ص ۴۲۰، الوفيات، ۱۶۵، الكتبي، فوات، مج ۱، ص ۱۶۰، المقرئزي، المقفى، ج ۲، ص ۲۶.
- ^{۴۰} السخاوي، الاعلان بالتوبيخ لمن ذم التاريخ، دار الكتب العلمية (د.م.ت)، ص ۴۲۲.
- ^{۴۱} الزركلي، الاعلام، ج ۱، ص ۲۶۸، على محمد علي، شعر ابن فضل الله العمري، رسالة ماجستير غير منشورة، مقدمة الى جامعة خليل، ۲۰۰۸، ص ۳۵.
- ^{۴۲} المقرئزي، المقفى، ج ۲، ص ۲۶.
- ^{۴۳} حاجي خليفة، كشف الظنون، ج ۱، ص ۳۸۵.
- ^{۴۴} بدائع الزهور، ج ۱، ص ۵۳۳، محمد زغلول، الادب في عصر المملوكي، ج ۲، ص ۷۰، تاريخ الادب العربي، ص ۵۲۰.
- ^{۴۵} الزركلي، الاعلام، ج ۱، ص ۲۶۸، كارل بروكلمان، تاريخ الادب، مج ۵، ج ۱۱، ص ص ۵۵۳-۵۹۶.
- ^{۴۶} ابن الغزي، ديوان الاسلام، ج ۳، هامش ۴۴۲ ۴۳.
- ^{۴۷} جرجي زيدان، تاريخ الادب، ج ۳، ص ۲۳۹.
- ^{۴۸} اعيان العصر، ص ۴۲۰.
- ^{۴۹} المقفى الكبير، ج ۲، ص ۲۶.
- ^{۵۰} فوات، ج ۱، ص ۱۵۹.
- ^{۵۱} شذرات الذهب، ج ۶، ص ۱۶۰.
- ^{۵۲} كراتشكوفسكي، تاريخ الادب الجغرافي، قسم ۱، ص ۴۱۳.
- ^{۵۳} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۱۲۳.
- ^{۵۴} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۱۲۳.
- ^{۵۵} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۱۹۹.
- ^{۵۶} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۱۹۹.

^{۵۷} کورد لە ئەنسکۆپیدیای ئیسلامدا، وەرگێڕانی لە فارسییەوه، ھەمە کەریم عارف، ل ۶۶.

^{۵۸} ابن فضل الله، مسالك، ج ۲۶، ص ۳۳۱-۳۳۲.

^{۵۹} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۰۰.

^{۶۰} ابن العبري، ناوی بە مبادر بك تۆمار کردوو، پەنگە ئەمە هەلە پێنووسکارەکانی بێت ئەگینا هەمان پیت و هەمان پێنووسە، تاریخ الزمان، نقله الى العربية اسحاق ارملة، ط ۲، دار المشرق، (لبنان: ۱۹۸۶)، ص ۳۵۹.

^{۶۱} زمباور، معجم اللقب، ج ۴، ص ۳۲۶؛ القبائل والزعامات القبلية الكردية في العصر الوسيط، مؤسسة موكریانی (اربیل: ۲۰۰۷)، ص ۹۰.

^{۶۲} ابن فضل الله، مسالك الابصار، ج ۳، ص ۲۰۰.

^{۶۳} ابن فضل الله، تعريف بالمصطلح الشريف، ص ۵۹، محمد امين زكي، خلاصة تاريخ كورد و كوردستان، ل ۲۴۴.

^{۶۴} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۰؛ القلقشندي صبح الاعشى، ج ۴، ص ۳۷۵.

^{۶۵} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۱.

^{۶۶} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۵.

^{۶۷} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۰۱.

^{۶۸} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۱۰.

^{۶۹} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۱۰.

^{۷۰} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۱۰؛ القلقشندي، صبح الاعشى، ج ۴، ص ۳۷۵.

^{۷۱} ابن فضل الله، التعريف، ص ۵۹-۶۰.

^{۷۲} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۱.

^{۷۳} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۱.

^{۷۴} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۰۲.

^{۷۵} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۰۲.

^{۷۶} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۰۲.

^{۷۷} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۲؛ القلقشندي، صبح الاعشى، ج ۴، ص ۳۷۶.

^{۷۸} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۲.

^{۷۹} بۆ زانیاری زیاتر بپوانە نامەى ماستەرى بە ھارە باس جبرائیل، کوردە زەرزارییەکان، رۆڵی پامیاری و شارستانییان لە ھەردوو سەدەى شەشەم و ھەوتەمى

کۆچی، پێشکەشی کۆلیژی زانستە مەوقایەتیەکان، زانکۆی کۆیە کراوە، لەسالی (٢٠١٠).

^{٨٠} زرار صديق، القبائل، ص ١٠١.

^{٨١} یاقوت الحموي، معجم البلدان، ج٢، ص ٣٨٠؛ ابن الاثير الكامل، ج٩، ص ٤٦٦؛ ابن المستوفي، تاريخ اربل، تحقيق: سامي بن سيد احمد صفار، وزارة الثقافة والاعلام، (بغداد: ١٩٨٠) ج١، ص ٢٧١-٢٧٥.

^{٨٢} بنه ماله يه کی فارسی ناوچهی به لخی سهر پووباری جیحونن و پاشان هاتوونه ته به غدا و هارون الرشید له خوی نزیکی کردوونه ته وه و پۆستی بالای پی به خشیون، بۆ زیاتر زانیاری له باره یانه وه بپوانه الطبري، تاريخ الطبري، دار التراث (لبنان: ١٣٨٩هـ) ج٨، ص ٢٣٠-٢٦٠؛ هارتمان، مادة البرامكة، دائرة المعارف الاسلامية، ج٤، ص ٧٨ وفيات الاعيان، تحقيق: احسان عباس، دار صادر بيروت، (لبنان: ١٩٠٠) ج١، ص ١.

^{٨٤} احمد عبدالعزيز، الامارة الهذليانية الكردية في آذربيجان واربييل والجزيرة الفراتية، (اربيل: ٢٠٠٦) ص ٤٤.

^{٨٥} القلقشندي، صبح الاعشى، ج٤، ص ٣٧٦.

^{٨٦} ابن فضل الله، مسالك، ج٣، ص ٢٠٢.

^{٨٧} دائرة المعارف الاسلامية، مادة اشنة، ج٢، ص ٢٢٢.

^{٨٨} ابن فضل الله، مسالك، ج٣، ص ٢٠٢.

^{٨٩} ابن الفوطي، معجم الاداب في معجم اللقاب، تحقيق: محمد كاظم، وزارة الثقافة (تهران: ١٤١٦)، ج٤، ص ٥٤٢.

^{٩٠} ابن فضل الله، مسالك، ج٤، ص ٥٤٢.

^{٩١} ئەم ناوه به شیوهی جیاوازانامازەهی بۆ کراوه، القلقشندي به (ماذ کرد) تۆمارى کردووه، صبح، ج٤، ص ٣٧٦؛ ابن ناظر الجيش به (برازکرد) ناوی هیناوه، تثقیف التعریف بالمصطلح الشريف، تحقيق: رودلف فسلي، مطبعة المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية، (القاهرة: ١٩٨٧) ص ٨٠.

^{٩٢} ابن ناظر الجيش، تثقیف التعریف، ص ٨٠؛ به لام تا ئیستا شوینی ئەم قەلایە دیار نییە ^{٩٣} کۆمهله گوندیکی سهر به رستاق ماهانن له نزيك اشنه، ابن المستوفي، تاريخ اربل، ص ١٥٨.

^{٩٤} ابن فضل الله، مسالك، ج٣، ص ٢٠٣.

^{٩٥} المصدر نفسه، ج٣، ص ٢٠٣.

- ^{٩٦} یەکیەک بوو لەو قەلایانە ی که لە پووی کارگێڕییەوه سەر بە خفتیان بوو، ابن ناظر الجیوش، تثقیف التعریف، ص ٨٠.
- ^{٩٧} ابن ناظر الجیش، تثقیف التعریف، ص ٥٩ - ٨٠.
- ^{٩٨} ابن فضل الله، مسالك، ج ٣، ص ٢٠٣؛ زرار صديق، كردستان في العهد الجلائري، ص ١٧٢.
- ^{٩٩} ابن فضل الله، مسالك، ج ٣، ص ٢٠٣.
- ^{١٠٠} المصدر نفسه، ج ٣، ص ٢٠٣.
- ^{١٠١} المصدر نفسه، ج ٣، ص ٢٠٣.
- ^{١٠٢} القلقشندي، صبح الاعشى، ج ٤، ص ٣٧٦.
- ^{١٠٣} زرار صديق، قبائل، ٢٣.
- ^{١٠٤} ابن فضل الله، مسالك، ج ٣، ص ٢٠٣.
- ^{١٠٥} پێی وایە ئەمانە لە ئەوەی مروان بن الحکم خەلیفە ی ئومەیین، لە لایەکی تر دەلی ئەوەی (ابی سفیان) ن، تعریف بالمصطلح، ص ٥٨.
- ^{١٠٦} شرفنامه، ص ١٢٥.
- ^{١٠٧} مسالك، ج ٣، ص ٢٠٣.
- ^{١٠٨} زرار صديق، كردستان في العهد الجلائري، ص ١٢٩.
- ^{١٠٩} ابن فضل الله، مسالك، ج ٣، ص ٢٠٣؛ القلقشندي، صبح الاعشى، ج ٤، ص ٣٧٧.
- ^{١١٠} المصدر نفسه، ج ٣، ص ٢٠٣.
- ^{١١١} ابن فضل الله، التعريف، ص ٥٨.
- ^{١١٢} ابن فضل الله، مسالك، ج ٣، ص ٢٠٣.
- ^{١١٣} القلقشندي، صبح الاعشى، ج ٤، ص ٣٧٧.
- ^{١١٤} بەردیکی گرانبەهایە و چەند جۆرە رەنگیکی وەک سوور و سەوز و زەردی هەیه، احسان حلاق، المعجم الجامع في المصطلحات الايوبية والمملوكية والعثمانية، دار العلم للملايين، (لبنان: د.ت) ص ١٩٤.
- ^{١١٥} ابن فضل الله، مسالك، ج ٣، ص ٢٠٣.
- ^{١١٦} المصدر نفسه، ج ٣، ص ٢٠٣؛ القلقشندي، صبح الاعشى، ج ٤، ص ٣٧٧.
- ^{١١٧} ابن فضل الله، مسالك، ج ٣، ص ٢٠٤.
- ^{١١٨} ابن فضل الله، مسالك، ج ٣، ص ٢٠٤.
- ^{١١٩} المصدر نفسه، ج ٣، ص ٢٠٤.

- ^{۱۲۰} ناوچەییەکی لە ولاتی فارس نێوانی لەگەڵ شیراز دە فەرسەخە (۶۰) کم، یاقوت الحموی، معجم البلدان، ج ۴، ص ۴۸۶؛ الحمیری، الروض المعطار فی خبر الاقطار، تحقیق: احسان عباس، مطبعة ناصر للثقافة، (لبنان: ۱۹۸۰) ج ۱، ص ۵۰۲.
- ^{۱۲۱} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۵؛ القلقشندي، صبح الاعشی، ج ۴، ص ۳۷۷.
- ^{۱۲۲} زرار صديق، القبائل، ص ۱۱۰.
- ^{۱۲۳} صبح الاعشی، ج ۴، ص ۳۷۸.
- ^{۱۲۴} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۵؛ القلقشندي، صبح الاعشی، ج ۴، ص ۳۷۸.
- ^{۱۲۵} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۵.
- ^{۱۲۶} المصدر نفسه، ج ۲۷، ص ۲۰۵.
- ^{۱۲۷} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۵.
- ^{۱۲۸} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۰۵، شرف خان، شرفنامه، ج ۱، ص ۱۲۵.
- ^{۱۲۹} بۆ زانیاری زیاتر لە سەر ئەم هۆزە و رووداوەکانی ناوچەکی بڕوانە، درویش یوسف حسن، بلاد هکاری (۳۳۴-۷۳۷هـ/۹۴۵-۱۳۳۶م).
- ^{۱۳۰} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۵؛ القلقشندي، صبح الاعشی، ج ۴، ص ۳۷۸.
- ^{۱۳۱} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۵.
- ^{۱۳۲} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۰۵.
- ^{۱۳۳} دەوڵەتی ئیلخانی (۶۵۶-۷۳۶ک/۱۲۵۸-۱۳۳۵ز) که بەشی پۆژاوی ئیمپراتۆریەتی مەغۆل لە دواى هۆلاکۆو بەم ناووە ناونرا، که ئێران و ئاسیای بچوک و هەریمه کوردییەکانیشی گرتبوو هۆی، که لە لایەن نەووەکانی هۆلاکۆو تەواوی ئەم ناوچانە بەپێوە دەبرا، بۆ زیاتر زانیاری بڕوانە، زامباور، معجم الانساب والاسرات الحاكمة ج ۲، ص ۳۶۲.
- ^{۱۳۴} مسعود البرقوطي، کوپی اعلم الدين يعقوبی بازرگان بوو، باوکی پەيوەندیەکی زۆر باشی لەگەڵ ئیلخانیەکان هەبوو و دۆستی ئەوان بوو، بۆیە لە بەرپلە و پایەى باوکی کردیان بە سەرداری موصل و سنجار، ئەو پۆستەى وەرگرتوو و لادراو تا لە سالی (۶۸۸ک) دەکوژیت کۆتایی بە دەسەلاتەکی دەهینریت، ابن العربي، تاريخ الزمان، ص ۳۳۴؛ عماد عبدالسلام رؤف، حکام مغول ومظفوه في عهد المغول الايلخانيين، مجلة العربي، عدد (۱۱)، (بغداد: ۱۹۷۹) ص ۶۹-۷۰.

- ^{۱۳۵} الدین محمد الافتخاری القزويني البکري، یەکیک بوو لەو سەرکردانەی کە توانیان دەسلەلاتی زنجی اریلی لە سالی ۶۶۳ک / ۱۲۶۵ز لە موصل کۆتای پێبینن، الهمداني، جامع التواريخ، نقله الى العربية حمد صادق شنان، (القاهرة: د.ت)، ص ۳۳۱.
- ^{۱۳۶} ابن العبري، تاريخ الزمان، ص ۳۴۱.
- ^{۱۳۷} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۶.
- ^{۱۳۸} ئەمانە هێزیکى تايبه تی مەغۆله کان بوون، ژۆربه ی سەربازەکانیان لە دانیشتوانی ناوچە ی چیاکان پیکهێنرابوون، و بە ژۆربه ی سەربازەکانیشیان کورد و مەسیحییەکانی نیشەجێی ئەو ناوچانە بوون، الهمداني، جامع التواريخ، مج ۲، ج ۱، ص ۲۴۵؛ القاشاني، تاريخ اولجايتو، ص ۱۲۲، ابن العبري، ص ۳۳۳؛ ابن فضل الله، مسالك الابصار، ج ۳، ص.
- ^{۱۳۹} بۆ زیاتر زانیاری لەسەر شوێنەکانی بڕوانە، القاشاني، تاريخ اولجايتو، ص ۱۱۲-۱۱۴؛ قصة ماريهبالاها، ص ۱۴۳-۱۴۵؛ علي عادل حسين، اربيل في فترة (۶۳۰-۸۷۴هـ/ ۱۲۳۳-۱۴۶۹م) اطروحة دكتورا غير منشورة مقدمة الى مجلس كلية الاداب جامعة صلاح الدين، ص ۱۲۲-۱۳۳.
- ^{۱۴۰} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۶.
- ^{۱۴۱} تاريخ الزمان، ص ۳۴۱.
- ^{۱۴۲} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۶.
- ^{۱۴۳} القلقشندي، صبح الاعشى، ج ۴، ص ۳۷۸؛ وه المقریزی به الشنبيکي ناوی تۆمار کردوون، الخطط، ج ۳، ص ۴۰۵؛ السلوك، ج ۱، ص ۱۰۱.
- ^{۱۴۴} ناوچە یەکی دەشتاییه دەکەوتێتە نیوان ئاکری و موصله وه، یاقوت الحموی، معجم البلدان، ج ۵، ص ۱۰۱.
- ^{۱۴۵} گوندیکی گەورە یە لە نزیک شوشی ناوچە ی ئاکری قەلای الت بنکە ی ئەم سەرەکی ناوچە یە و ئەشکەوتیکی تێدایە بە ناوی داود، یاقوت الحموی، معجم البلدان، ج ۴، ص ۱۵۳.
- ^{۱۴۶} القبائل، ص ۵۰.
- ^{۱۴۷} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۶.
- ^{۱۴۸} شرف خان، شرفنامه، ج ۱، ص ۱۴۲.
- ^{۱۴۹} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۶.
- ^{۱۵۰} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۰۶.

- ^{۱۵۱} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۷؛ القلقشندي، صبح الاعشى، ج ۴، ص ۳۷۸.
- ^{۱۵۲} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۹۷؛ القلقشندي، صبح الاعشى، ج ۴، ص ۳۷۸.
- ^{۱۵۳} زرار صديق، القبائل، ص ۱۴۰.
- ^{۱۵۴} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۷.
- ^{۱۵۵} ناوچەیه‌کی چیاپی گه‌وره‌یه له باکوری موصل و شوینی کوردانه و هۆزێکی تیدا ده‌ژی پێیان ده‌لێن الداسنیه، یاقوت الحموي، معجم البلدان، ج ۲، ص ۴۳۲.
- ^{۱۵۶} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۷.
- ^{۱۵۷} بن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۷؛ القلقشندي، صبح الاعشى، ج ۴، ص ۳۷۹.
- ^{۱۵۸} ابن فضل الله، مسالك، ج ۳، ص ۲۰۷.
- ^{۱۵۹} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۰۷.
- ^{۱۶۰} المصدر نفسه، ج ۳، ص ۲۰۷.

ملخص البحث

يعد كتاب (مسالك الابصار في ممالك الامصار) للمؤلف ابن فضل الله العمري، مصدراً (موسوعياً) ثراً لا يناظره آخر في عصره، وذلك لما يحويه من معلومات حضارية واخبار وروايات تاريخية هامة ودقيقة - بعضها جديدة ودقيقة ونادرة - بخصوص الكورد، اضيف الى ذلك وفرة وتنوع المصادر التي رجع اليها في تصنيف الكتاب من مشاهدة ومشافهة ومدونة، خاصة اذا ما علمنا كثرة ارتباطات صاحب الكتاب - بحكم موقعه الاداري - بالرموز والاقطاب والسلطة، مما يضيف له معلومات اغزر واكثر دقة، لذا لايمكن للباحث في تاريخ الكورد الاسلامي - وبخاصة في عصر المماليك - الاستغناء عنه.

وبناء على ما ذكر اعلاه، فان هذه الورقة البحثية مخصصة لدراسة (القبائل والطوائف الكوردية في اقليم الجزيرة) كما ورد في كتاب (مسالك الابصار في ممالك الامصار) لابن فضل الله العمري، وتتكون من مبحثين؛ في الاول منهما القي الضوء على بعض الجوانب في سيرة العمري والمفاضل الهامة من مسيرته العلمية والادارية، بالاضافة الى تعريف مختصر بالكتاب موضوع الدراسة.

اما المبحث الثاني فيتناول عرض ابرز القبائل والطوائف الكوردية القاطنة في اقليم الجزيرة من حيث خلفياتها التاريخية ودورها السياسي والاداري وعلاقاتها فيما بينها او مع القوى السياسية المعاصرة من ممالك ومغول وغيرهم، كما خصص بالذكر اهم الشخصيات التي اضطلعت بدور حيوي من بين تلك القبائل والاسر الكوردية؛ وهنا لابد من الاشارة الى ان المعلومات التي اوردها العمري بشأن هذا الموضوع قورنت بالمصادر الاخرى وتم تحليلها وتقييمها في ضوء الكثير من المصادر والمراجع التاريخية.

وفي الختام لخصت اهم النتائج التي توصل اليها الباحث في نقاط موجزة.

Abstract

This book (Masalik Al- Absar in Mamalik Al-Amsar) was written by (Ibn Fadhil Allah Al-Omari). It is an incomparable source at the current time, full of update information about civilization and significant historical tales, some of them are new and others unique, especially those which are about Kurds. The book includes a variety of classified books and illustrated ones. The book is strongly addressing issues related to the current power based on the administrative position and his rank title. In addition to what has been mentioned, the book embraces accurate knowledge in away whoever wants ever to write should consult his books, especially during the reign of Mamalik.

This paper aims at investigating (Kurdish clans and tribes at Aljazeera region) as mentioned in (Masalik Al- Absar in Mamalik Al-Amsar) that belongs to (Ibn Fadhil Allah Al-Omari).

It consists of two sections ,the first is about biography of some aspects and the author Omri 's post, also briefly defines the subject.

Secondly: it shows the most common tribes and clans of Kurdish inhabitants in (Aljazeera region) in terms of historical background and political effects as well as the relationships with the political authority of (Mamalik) and (Mongols). It also talks about important figures who played great role between Kurds family and tribes.

At the end of the study, the conclusions are presented.

کورد و کوردستان

له کتیبی "جیهان نوما"ی کاتب چه له بیدا

(۱۰۱۷-۱۰۶۷ ک / ۱۶۰۹-۱۶۵۷ ز)

پ. د. خه لیل عه لی مورا
و: پ. ی. د. نازاد عوبید سالح

له چالاکییه کانی لیژنه ی به لگه نامه و ده ستنوسه کان
له نه کادیمیای کوردی - هه ولیر - ۲۰۱۳

به رکول

سه رچاوه دیرۆکی و کتیبه کانی گه شتنامه و جوگرافیاییه کانی عوسمانی زانیاری گرنگیان سه بارهت به میژووی کورد و کوردستان له سه رده می عوسمانیدا تیدایه، واته هر له بیسته کانی سه دهی شازده مینه وه تا بیسته کانی سه دهی بیسته مینه وه. زانیارییه کانیش میژووی سیاسی، کارگیری عوسمانی و بارودۆخی ئابووری و کۆمه لایه تی و پروناکبیری و ئاواکاری له کوردستان له خو ده گریت، نه مه ویپرای جوگرافیای سروشتی کوردستان. چاوکانییه کانی هه ردو سه دهی شازده مین و هه فده مین بایه خیکی تاییه تییان له و پرووه هه یه، نه ویش به گشتی به هۆی که می سه رچاوه له باره یانه وه، له چاو سه ده کانی دواتردا، که به لگه نامه و سه رچاوه ی میژووی و کتیبه کانی گه شتنامه و جوگرافیای عوسمانی و نه وروپایییه کان زۆر و زه وه ندن.

ئامانچ له و لیۆلینه وه یه، په خنه گرتن و شیکردنه وه، یان به دهسته واژه یه کی دیکه هه لسه نگاندنی نه وه ی له باره ی کورد و کوردستانه وه له کتیبی "جیهان نوما"ی دراوه پالی دیرۆکنوس و جوگرافیاناس و نووسه ری ئینسکلۆپیدیای عوسمانی کاتب چه له بی (۱۰۱۷-۱۰۶۷ ک / ۱۶۰۹-۱۶۵۷ ز). نه و کتیبه شوینیکی گرنگی له میژووی نه ده بی جوگرافیای عوسمانیدا هه یه، به و

پييه ي به ناوترين نووسينه له و بواره دا له ده ولته ي عوسمانی له سه ده ي
چه فده ميندا.^(۱)

ئهم ليكولينه وه يه له سي ته وهر پيك ديت، يه كه ميان له سه ربرده ي ژيان و
كه سايه تبي كاتب چه له بي و به شداريكردي له ميژووي پووناكيري عوسمانی به
گشتي ده دويت. هه رچي ته وهر ي دووه ميشه بو ناساندني كتيبي (جيهان نوما) و
شويني له ميژووي ئه ده بي جوگرافياي عوسمانی و ئه و به شانهي كه كاتب
چه له بي له كتيبي ناوبراودا نووسيويه تي و ئه وهر ي دواتريش له كاتي چاپكردي و
بلاوكردي وه ي لي زياد كراوه، ته رخان كراون. ته وهر ي سييه ميش سه رله به ري
ئه و زانياريانهي كه له كتيبه كه دا سه باره ت به كورد و كوردستان تييدا نووسراوه،
خراوه ته روو و هه لسه نكيئندراوه.

ژيان و نووسينه كاني كاتب چه له بي:

ئه و ناوي مسته فاي كوري عه بدوللا حه نه في ئه سته نبوليه، له مانگي
ذيلقه عيده ي (۱۰۱۷ك / شوباتي ۱۶۰۹ز) له ئه سته نبول له داك بووه. زانياريمان
سه باره ت به بنه ماله كه ي له به رده سندا نيه، جگه له وه ي كه باوكي فه رمانبه ريكي
ئاسايي بووه له گه نجينه ي عوسمانی وه ك نووسه ر له به شي ژمياري ئه نادول
"ئه ناضول محاسبه سي"، پياويكي باش و نويزكه ر و خواپه رست بووه، به رده وام
هوگري كوري زانا و شيخه كان بووه.^(۲)

مسته فا خويندنيكي پيكوپيكي له قوتابخانه كاني ده ولته نه خويندووه،
به لام باوكي مكوپ بووه، كه وا خويندنيكي بنه په تي له سه ر ده ستي هه ندي
ماموستا بو دابين بكات، بو ئه وه ي بتواني وه ك فه رمانبه ريكي په سمی له به شي
نووسيندا كار بكات. له ته مه ني چواره ساليدا له سالي (۱۰۳۲ك / ۱۶۲۳ز)، باوكي
برديه لاي خوي و كرديه قوتابي "شاگرد" له به شي ژمياري ئه نادول، له وي
له سه ر ده ستي ئه و خه لفانه ي (الخلفاء = نووسه رانه ي) كه له به شه كه دا كاريان
ده كرد، فيري بنه ماكاني ژمياري و ژمي ره بووه، سه رباري نووسين به خه تي
ناسراوه به خه تي "سياقه ت"، كه نووسينيكي هيما داره و به گشتي له تو ماره كاني
دارايي به كارد هينريت. مسته فا هاوپي باوكي بووه له و له شكركي شييه

عوسمانيه ي كه له سالي (١٠٣٣/ك/١٦٢٣-١٦٢٤)ن كردى بو له ناوبردى ئه و بزوتنه وه ياخي بوونه ي ئه بازه پاشا له ئه نادول پابه ري ده كرد، ههروه ها له گه ل ئه و له شكركي شيه ي عوسمانيه ش كه له سالي (١٠٣٥/ك/١٦٢٥)ن بو وه رگرتنه وه ي شارى به غدا له ده ول ته س ه ف ه وى. دواى ئه وه ي كه له شكركي شيه ي كه نه يتوانى ئامانجه كانى بي ني ته دى و پاشه كشه ي كرد، باوكى مسته فا له ذيلقه عيده ي (١٠٣٥/ك/١٦٢٦)ن كوچى دوايى كرد و له گوپستانى مزگه وتى گه وره ي شارى مووسل نيژرا. دواى مانگيكيش مامى له شه ري "جه راحلو" ي نزيك نوسه يبين چوو به ر دلوفانى خودى، مسته فا له گه ل يه كي ك له خزمه كانى چوو به دياربه كر و ماوه يه ك له وى مايه وه. دواى گه پانه وه ي بو ئه سته نبول، براده ريكي باوكى به ناوى محمه د خليفه، كارناسانى بو دامه زراندى كرد له به شى وردبيني و سه روكارى توماره كانى هيژه كانى سواره ي دهره به گى "موقابه له سوارى"^(٣).

به حوكمى كاركردى له به شى "موقابه له سوارى"، مسته فاى كوپى عه بدوللا هاوپتي ژماره يه ك له شكركي شيه ي عوسمانى بو پوژه لالت كرد. له سالي (١٠٣٧/ك/١٦٢٧-١٦٢٨)ن له و له شكركي شيه ي دژى ئه بازه پاشا له ئه رزه پو م كرا، له سالي (١٠٣٩/ك/١٦٢٩-١٦٣٠)ن، له گه ل ئه و له شكركي شيه ي بو "هه مه دان" كرا به سه ركردايه تى خه سرو پاشاى سه روكي وه زيران، هه ر له گه ل ئه ودا له سالي (١٠٤٠/ك/١٦٣٠-١٦٣١)ن له شكركي شيان بو به غدا كرد، بو ئه وه ي له سه ف ه وييه كانى بستيني ته وه.

له سالي (١٠٤٣/ك/١٦٣٣-١٦٣٤)ن له گه ل ئه و له شكركي شيه ي كه محمه د پاشاى سه ر وه زير فه رمانده يى ده كرد بو پوژه لالتيش چوو. ئه و ده مه ي له شكه كه رووى له حه له ب كرد بو ئه وه ي وه رزى زستان له وى به سه رببات، مسته فا پاشا ئه و ده رفه ته ي قوژته وه و سه ردانى حيجازى كرد بو حه جكردن. كه گه پايه وه حه له ب له شكه كه بو دياربه كر پويشتبوو، ئه و يش ئه و هه له ي قوژته وه بو ئه وه ي چاوى به هه ندئ زاناي حه له ب بكه وي ت و گفتوگويان له گه لدا بكات، جي ي گوتنه سه ردانى ژماره يه ك له كتي بخانه كانى ئه ويى كرد، هه ر ئه وه ش بووه بنه مايه ك بو ئه وه ي له كاره كانى داهاتوويدا له بوارى پيرستكارى سه رچاوه كان

(بيلوگرافيا) دا به هره مه ند بيټ. به لام دوايه مين له شكركيشي كه به شداري كرديټ، ئه وه له شكركيشيه بوو بو روان (=يه ريفان) له سالي (١٠٤٤/ك / ١٦٣٤-١٦٣٥ز)، كه به رابه ري سولتاني عوسماني مورادي چوارهم (١٦٢٣-١٦٤٠ز) بوو. هيچ به لگه يه كه له به رده ستدا نيه، كه جاريكي ديكه دواي گه رانه وه ي له وه له شكركيشيه، ئه سته نبولي به جيھيشتيټ. ئه وه بوو به شيكي زوري كاته كه ي بوو فيربووني زانست و خويندن و داناني كتيب ته رخا ن كرد، تا به نه خوشي دل له (٢٧ي ذولحه جه ي ١٠٦٧/ك / ٦ي تشريني يه كه مي ١٦٥٧ز)، كوچي دوايي كرد له ئه سته نبول نيژرا، هه ر به م شيوه يه به رده وام بوو.^(٤)

مسته فاي كوري عه بدوللا، له نيو زاناياني ئه سته نبولدا، كه پيوه ندييه كي توندوتولي له گه ل هه نديكياندا هه بوو، به نازناوي (كاتب چه له بي) ناسرابوو، واته گه وره نووسه ر (السيد الكاتب). به لام له نيوان كارمه نداني ديواني هه مايونيديا به نازناوي (حاجي خه ليفه)، ناسرابوو^(٥)، واته حاجي نووسه ر، چونكه زاراوه ي (خه ليفه) ته نانه ت تا سه رده مي چاكسازيش (ته نزيما ت) له ده ولته ي عوسمانيدا له سه ده ي نۆزده مين، به كارده هيټرا، وه كه به لگه ي ئه وانه ي له كاري نووسه رايه تي له داموده زگاي عوسمانيدا كاريان ده كرد، كه سي پله ي هه بووه: (خه ليفه، خه ليفه ي دووه م، خه ليفه ي سييه م)، هه ر له سه رده مي چاكسازي ته نزيما تيشدا له سه ده ي نۆزده مين، ناوه كاني سه روكي نووسه ران "باش كاتب"، وردبيني يه كه م، "مومه يزي يه كه م" وردبيني دووه م، "مومه يزي دووه م"^(٦) جياني گرتوه. جيي گوته كاتب چه له بي بيست سال له "موقابه له سوا ري" خزمه تي كردوه، به بي ئه وه ي پله ي "خه ليفه" ي بدرتي، ئه مه ش بوو بووه مايه ي بيژاري وازه ياني له كاره كه ي ئه وي له سالي (١٠٥٥/ك / ١٦٤٥-١٦٤٦ز). تا سالي (١٠٥٨/ك / ١٦٤٨-١٦٤٩ز) له ده ره وه ي فه رمانبه ري بووه، ئه وه بوو قوجه محمه د پاشاي سه ر وه زير به پله ي "خه ليفه ي دووه م" له فه رمانگه ي دارايي له ديواني هه مايوني دايمه زراند. ئه و دامه زراندنه وه كه ريزليټاننيك بووه بو كاتب چه له بي، له سه ر داناني كتيبي "پوژرژميري ديروكه كان- تقويم التواريخ"^(٧)، كه دواتر باسي ده كه ين.

به لام سه باره ت به سه ربرده ي ژياني زانستي "كاتب چه له بي"، پيشتر گوتمان ئه و خويندنيكي ريكويپيكي نه خويندوه، كه باوكيشي برديه به شي

ژمیریاری ئه نادۆل، ئه مه وای کرد ماوه یه که له خویندن و خویندنه وه دور بکه ویته وه، به لام پاسپاردنی باوکی که داوای لی کردبوو، له هه ولای وه رگرتنی زانست و زانیاریدا بیت، ئینجا ئاره زووی تایبه تی کاتب چه له بی خویشی به و ئاقاره دا، دنه ی دا بایه خی زیاتر به وه رگرتنی زانیاری و خویندن بدات دوا ی ئه وه ی له له شکرکیشی ئه رزه پۆم له سال ی (١٠٣٨/ک ١٦٢٨)ن گه پرایه وه. دهستی کرد به شیوه یه کی پیکوپیک، خه ریکی وه رگرتنی زانیاری بیت. زۆر به ته کوزی له وانه بیژی و په ندبیژی (مواعن) یه کی که له دیارترین زاناکانی ئه و پۆزه ی ئه سته نبۆل که ناوی قازی زاده محمه د ئه فهن دی (که له ١٠٤٤/ک ١٦٣٥ کۆچی دوا یی کردوه)، ئاماده بووه له بهر ئه وه ی کاتب چه له بی ماوه یه که دابرا. به شداری هه ردو له شکرکیشی بۆ هه مه دان و به غذا کرد، له گه ل سهره زه ر خه سرو پاشا، که پیشتر ئامازه ی پی کرا. دوا ی ئه وه کاتب چه له بی هه ر له سه ر دهستی قازی زاده محمه د ئه فهن دی له زانستی که لام و فیهی خویند، به لام له بهر ئه وه ی قازی زاده محمه د ئه فهن دی له هه مبه ر پیا زه کانی سۆفیه گه ری توند بوو، کاتب چه له بیش و ناسراو بوو که که سیکی میانه پۆ و بیر کراوه یه، به ره به ره خوی له قازی زاده که نار گرتووه ئیدی دوا ی ئه وه ش نه ده چوو وانه کانیشی^(٨).

دوا ی گه رانه وه شی له له شکرکیشی (روان)، هه روه که پیشتر ئامازه ی پیکرا، هه ندیک پاره ی له پی میراته وه به ده ست که وت، ئه ویش کتیبی میژوو و ژیا نامه ی ناوداران و هی دیکه ی پی کپی و خوی خه ریکی خویندنه وه یان کرد. له سال ی (١٠٤٧/ک ١٦٣٧-١٦٣٨)ن، به شیک له میراتی خزمیکی ده وله مهن دی به رکه وت، به بریکی پاره که زۆری کتیبی پی کپی و هه روه ها خانووه که شی که که وتبووه نیوان مزگه وتی سولتان محمه د فاتح و مزگه وتی سولتان سه لیم، نۆژهن کردوه و هه ر له و ساله شدا ژنی هینا^(٩). په نگه گه وره ترین کتیبخانه ی تایبه تی له ئه سته نبۆل ئه وه ی ئه و بوو بیت^(١٠). کاتب چه له بی زانا و ناوداره کانی ئه سته نبۆل له خویندنی زانسته عه قلی و نه قلییه کان به رده وام بوو، له وانه ش ئه عره ج مسته فا ئه فهن دی (له ١٠٦٣/ک ١٦٥٣ ز کۆچی دوا یی کردوه)، و کورد عه بدوللا ئه فهن دی (له ١٠٦٤/ک ١٦٥٤ ز کۆچی دوا یی کردوه) که چی محمه د ئه فهن دی (له ١٠٥٤/ک ١٦٤٤ ز کۆچی دوا یی کردوه) و وه لی ئه فهن دی، عه بدوره حیم ئه فهن دی (له ١٠٦٦/ک ١٦٥٦ ز

كوچي دوايي كردوو (كه دواتر پايه ي شيخولئيسلام (موفتي هره گهره ي) له دهوله تي عوسماني وهرگرتوو. ههروه ها ژماره يه كي زور كتيبي له زانست و زانياريه جؤراوجؤره كان خوئندوو^(۱۱). هه ر له سالي (۱۰۵۲ك/ ۱۶۴۲ز) كاتب چهله بي خوي وانه كانى شهريعه و تهفسير و زانستي كهلامى دهگوته وه، سه ربارى بيركارى و فهله كناسى^(۱۲). هه ر له وهخته شدا دهستى به نووسيني زور دانراو و نامه و (مصنفات) له بواري ميژوو و ژياننامه و سياسهت و هزر و پپرستكارى و جوگرافيا كرد، كه دواتر باسيان دهكهين. ئه نووسراوانه ناوبانگ و پايه كي گرنگيان له ميژووي پروناكبيرى عوسماني پييه خشى، ئه مه سه ربارى ئه ناوبانگه ي كه له پوژئاواشه وه پهيداي كرد، دواي ئه وه ي هه ندي له نووسينه كانى بو زمانه ئه وروپاييه كان وهرگيردرا. له لايه كي ديكه واي كرد كه له گه ل ژماره يه ك زانا و رووناكبيرى ئه سته نبول په يوه ندى پهيدا بكات، هه ر ئه مه واي كرد كه چه ندين كه سايه تي گرنگي دهوله تي عوسماني چاويان ليى بيت له وانه ش سهروه زير و شيخولئيسلاميه كان^(۱۳).

له كاتى خوئنده وه ي نووسين و دانراوه كانى كاتب چهله بي بو ت دهرده كه وي ت، كه وا ئه و كه سيكي ميانه پو و خودان پو شنبيرييه كي فراوان و بيريكى ئازاده و مهيلي به لاي كه لك وهرگرتن بوو له نووسراوه ئه وروپاييه كان، كه ئه مه له و سه ده مه دا زوريه ي زانايانى دهوله تي عوسماني دژى بوون. له بهر ئه وه ي له پال زمانه توركييه كه ي خوي، عه ره بي و فارسيسي ده زانى، ئه و توانى كه لك له و نووسينانه وهربگري ت كه به و سى زمانه نووسرابوون، نه خاسما كتيبه كانى ميژوو و جوگرافيا و ژياننامه ي پياوانى زانست و ئه ده ب. شاره زاييه كي باشى له كاروبارى دهوله تي عوسماني و ئه و گيروگرفتانه ي خهريك بوو پووبه پووي ده بوونه وه و ئه و كه موكورتiane ي له به پيوه بردنى داموده زگا سه ربازى و كارگيري و دادوه ري و داراييه كانيه وه هه بوو، بو ئه مه ش پيشنيازي چاره سه ري بو كردبوون. راستيه كه ي ئه و زور جه ختى له سهر بايه خدان به زانست و زانبارى بو بنياتنانى كو مه ل و دهوله ت و بايه خى دادپه روه ري و به ره نگار بوونه وه ي گه نده لي كارگيري دارايى ده كرده وه، بو ئه وه ي گوپوتين به بهر دهوله تي عوسمانيدا بكرتته وه. به بوچوونى ئه و نه زانى و پشتگوئ خستنى پهن د وانه كانى ميژوو و ئه وه ي كه

زانست پئی گه یشتووه، هۆکاری سهره کیی ئه و کیشه سیاسی و سهربازیانه ن که ئه و پۆژگار ه ده وله تی عوسمانی تیدا ده ژیا^(۱۴).

کاتب چه له بی پتر له بیست دانراو و نامه و نووسینی له دوا ی خوی به جیه یشتووه، هه ندیکانی به زمانی عه ره بی نووسیوه، چونکه له بهرچاوترین نووسه رانی عه ره بینووسی عوسمانی بوو^(۱۵).

کاتب چه له بی به گرنگترین که سایه تی پوونا کبیری عوسمانی داده نریت له سه ده ی حه فده میندا، ته نانه ت هه ندی تویر هری هاوچه رخ، پاشناوی "سیووتی عوسمانییه کانیا ن" لی ناوه، هه رچه نده ئه وه پیه نهانیکی ئاشکرایه، چونکه ناکریت کاتب چه له بی له پووی نووسراوه کانیه وه له گه ل زانای میسری پیشه وا جه لاله دینی سیووتی (۸۴۹-۹۱۱ ک/ ۱۴۴۵-۱۵۰۵ ز) به راورد بکریت^(۱۶). وه ک داننا ن به پایه ی کاتب چه له بی له میژووی هزی ئینسانیدا، به بونه ی تیپه پوونی ۴۰۰ سال به سه ره له دایکبوونی، پیکراوی یونسکو سالی (۲۰۰۹) ی به سالی کاتب چه له بی دانا. لی ره دا بوارییه به دووردیژی باس له هه مو شوینه واره کانی کاتب چه له بی بکریت، به لکو ته نیا ئامازه به گرنگترینیان ده که ی ن^(۱۷)، که ئه مانه ن:

۱. فذلکه اقوال الاخيار في علم التأريخ والاخبار: که به (فذلکه التواريخ) یش ناسراوه، ئه و کتیبه له میژووی گشتی ئیسلام ده دویت و له سالی (۱۰۵۱ ک/ ۱۶۴۱-۱۶۴۲ ز) به زمانی عه ره بی دایناوه، یه که مین کتیبی کاتب چه له بییه. له نووسینیدا پشتی به ژماره یه کی یه کجار ژور سه رچاوه ی عه ره بی و تورکی و فارسی به ستووه.

۲. تقویم التواريخ: بریتییه له کرۆنۆلۆجیا یان خشته ی کاتی ئه و پووداوه میژووییهانی له کتیبه کانی میژوودا تۆمار کراون، نه خوازه کتیبی پیشووی (فذلکه التواريخ)، هه ره له سه رده می ئاده م (سلاوی خوی لی بیت) تا سالی (۱۰۵۸ ک/ ۱۶۴۸ ز)، سالی دانانی کتیبه که به زمانی تورکی.

۳. فذلکه یان فذلکه کاتب جلبی: ئه وه شی به زمانی تورکی داناوه، کتیبیکی میژووییه پووداوه کانی نیوان سالانی (۱۰۰۰ ک/ ۱۵۹۲ ز- ۱۰۶۵ ک/ ۱۶۵۴ ز)

گرتووه ته خو، ئه و كتيبه به پاشكو (زهيل)ي كتيبي يه كه مي (فذلكة التواريخ) داده نريت.

٤. كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون: ئه وه ي به زمانى عه ره بي نووسيوه، پيرست يان بيلوگرافيايه له باره ي ئه و كتيب و نامانه ي له باره ي زانست و هونه ره جوړاو جوړه كانه وه نووسراون، (١٤٥٠١) ناوي كتيب و نامه و (٩٥١٢) ناوي نووسه راني تيدايه. له نيوان هه ردو سالي (١٦٩٨-١٧٠٥) بو زمانى فهره نسي وه رگيردراوه و له سه ده ي نوزده ميشدا بو لاتيني و ئه لماني وه رگيردراوه.

٥. سُلْم الوصول الى طبقات الفحول: ئه وه شى هه ر به زمانى عه ره بي داناوه. ئه و كتيبه ي ژيننامه ي نوريه ي ئه و نووسه ره ناودارانه يه كه له كتيبي (كشف الظنون) دا ناويان هاتووه، ٨٥٦١ ژياننامه ي تيدايه كه به پي پيتى قاموس و به پي ناو و سه رجه له و نازناو و پاشناو پيك خراوه. دواي ساخكردنه وه ي له سالي (٢٠١٠)، مه لبه ندى تويزينه وه ي ميژوو و هونه ر و پووناكيري ئيسلامى له ئه سته نبول به شه ش به رگ چاپى كردووه.

٦. تحفة الكبار في اسفار البحار: به زمانى توركييه، باس له ميژووي كه شتيگه لي عوسمانى و كرداره سه ربازيه كاني ده كات. هو ي دانانيشى شكستى له شكركيشى عوسمانى بوو بو سه ر دوورگه ي كريت، كه له سالي (١٠٥٥/ك/١٦٤٦ز) ده ستي پيكردبوو. ئامانج له دانانى وه بيرهيئانه وه ي ئه و سه ركه و تنه ده ريانانه ي جاراني عوسمانى بوو له گه ل ده رخستنى هو كاره كاني شكستى له شكركيشى كريت و پيشنياز و پاسپارده بو نه هيشتنيان و گه شه پيدانى هيژى ده ريايى عوسمانى بوو. له سالي (١٨٣١) ئه و كتيبه بو ئينگليزي وه رگيردراوه.

٧. دستور العمل في اصلاح الخلل: له سالي (١٠٦٣/ك/١٦٥٢-١٦٥٣ز) به زمانى توركي دايئاوه، له دواي ئه و داخوازيه ي سولتان محمه دي چواره م (١٦٤٨-١٦٨٧) هات، كه داواي له ياريدده ده ره كاني كردبوو له هو يه كاني كه مي داهاتي گه نجينه ي ده ولت و زيده بووني خه رجي ده ولت بكولنه وه. كاتب چه له بي هو كاره كاني تيكچووني بارى دارايى ده ولته تى عوسمانى و كه موكورتيه كان و

لاوازي له سوپا و كارگيري عوسمانيدا خستبووه پوو، له گه ل دهستنيشانكردي راسپارده بو چوني ته چاره سهركردني هه موو ئه و گيروگرفتانه .

۸. قانوننامه: كۆمه لئك قانوني عوسمانين، كاتب چه له بي له نيوان هه ردوو سالي (۱۰۶۴-۱۰۶۵ / ۱۶۵۴-۱۶۵۵ز)، كۆي كردوونه ته وه .

۹. تاريخ فرنگي: ئه و كتيبه له ميژووي ئه وروپا تا سه رده مي شارلي پينجه مين (۱۵۰۰-۱۵۵۸ز) پاشاي ئه سپانيا و ئيمپراتوري ئيمپراتوريه تي پۆماني پيرۆز ده دوييت. له بنجدا وه رگيرياني كتيبي (Chronic) ي نووسيني جوهات كاريون (J. Carions)، كاتب چه له بي له گه ل قه شه يه كي فه رده نسي كه موسلمان بووبو به ناوي محمه د ئيخلاسي بو توركي وه ريگيريابوو.

۱۰. تاريخ قسطنطينية و قياصرة (رونق السلطنة): ئه و كتيبه له يه كي له ئينسكلوپيديا ميژووييه كاني ئه وروپا وه رگيردراوه و هه لبارده ي ئه و پووداوانه ي كه له پۆژه لاتي ئيمپراتوريه تي پۆماني تاكو سالي (۱۵۷۹) پويان داوه، تيدياه، به زماني توركييه .

۱۱. ارشاد الحيارى إلى تاريخ اليونان والنصارى: له كتيبي (اطلس مينور)، كه پاشان باسي ده كه ين و له سه رچاوه ي ديكه ي ئه وروپايي وه رگيردراوه، مه به ستي كاتب چه له بي ئاشناكردي موسلمانان بووه به بارودۆخي ئه وروپا، تييدا له ئايين و داب و نه ريت و قانون له ولاتاني ئه وروپا و شيوازي فه رمانه وايه تي و پيوه ندييان له گه ل ده وله تي عوسمانى تيدياه .

۱۲. لوامع النور في ظلمات اطلس مينور: ئه مه يان وه رگيرياني توركي كتيبي ئه تله سي بچووك (Atlas Minor). له داناني گيرهارد ميركاتوره (G. Mercatori) (۱۵۱۲-۱۵۹۴ز)، محمه د ئيخلاسي به زاره كي كتيبه كه ي وه رگيردراوه و كاتب چه له بيش وه رگيرانه كه ي به نووسين پئك خستوو، له گه ل پاقه كردن و پوونكردنه وه ي ناو و شوينه نادياره كان له كاتي پيوستدا.

۱۳. ميزان الحق في اختيار الاحق: له مانگي سه فه ري سالي (۱۰۶۷ز) / تشريني دووه مي ۱۶۵۶ز) به زماني توركي دايناوه، تييدا په خنه ي له ژياني زانستي و هزري له ده وله تي عوسمانى له و سه رده مه دا گرتوو. هۆكاري داپماني ئه و ده وله ته ي بو لابردي زانسته كاني عه قلى و بيركاري گه راندوو ته وه، له

به رنامه كانى خويندن له قوتابخانه كاندا. ههروهه باسى ناكوكى نيوان سهله فى و سوفييه كانى نه و پوژهى كردوو. نه و كتيبه له سالى (١٩٥٧ز) بو زمانى ئينگليزى و له سالى (٢٠٠٩) يش بو زمانى عه ره بى وه رگيردراوه.

١٤. جهان نوما: نه مه يان كتيبيكى جوگرافيايى ئينسكلوپيدياييه به زمانى توركى دايناوه، به لام بهر له ته واو كردنى كوچى دوايى كردوو. له بهر نه وهى نه و كتيبه ته وهى نه و تويزينه وهيه بويه پتر به دريژى باسى ليوه ده كه ين.

كتيبي "جهان نوما":

زانستى جوگرافيا، به شيكى گرنگى له كار ه زانستيه كانى كاتب چهله بى داگير كردوو، نه و لاي وا بوو پيشكه وتننى نه و روپاييه كان و سه ركه وتننى سه ربازيان بو پيشكه وتننى زانستى و جوگرافيايى ده گه ريته وه. له سه روبه ندى له شكركيشى سه ربازي عوسمانى بو دوورگه ي كريت له سالى (١٠٤٥/ك/١٦٤٥ز)، به روونى بايه خى به جوگرافيا و نه خشه بدات وهك پيشتر ئاماژه ي پيكره، كه وا سه رنه كه وتننى له شكركيشيه كه، واى له كاتب چهله بى كرد كتيبي (تحفة الكبار في اسفار البحار) بنووسيت. كتيبه كه به پيشه كيه كى زور كورتى جوگرافيايى گشتى سه باره ت به ده ريا و كه نار ه كانى نه و روپا ده ست پى ده كات، له گه ل وه سفى كى تيرو ته سه لى كومارى بندقييه و نه و سه رزه مينه ي سه ر به نه وييه. هه روهك ئاماژه مان به وه رگيرانى كتيبي نه تل ه سى بچووكى (اطلس مينور) كرد، به لام به شدارى سه ره كى كاتب چهله بى له ميژووى نه ده بى جوگرافيايى عوسمانى نه و كتيبه ي بوو به ناوى (جهان نوما)، واته جهان بينى يان وه سفى جهان، هه ندى جاريش به ناوينه ي جهان وه رگيردراوه.

ده كر يت بلين، كتيبي (جهان نوما) هيمايه كى جيا كه ره وهيه له ميژووى نه ده بى جوگرافيايى عوسمانيدا، چونكه زور به ي نووسينه جوگرافياييه كانى عوسمانى له بنجدا پشتيان به سه رچاوه پوژه ه لاتييه عه ره بى و فارس ييه كان به ستووه، يان بريتى بوون له وه رگيرانى نه وان^(١٨)، هه رچى كاتب چهله بى بوو، بايه خى پشت به ستن به نووسراوه جوگرافيايى و نه تل ه سه نه و روپاييه كانى ده زانى بو پر كردنه وهى نه و كه مو كورتى و هه لانه ي له سه رچاوه پوژه ه لاتييه كاندا

له باره ي جوگرافياي ئه وروپاوه هه ن، هه وليداوه كه لك له وانه وه ربگرييت كه گه يشتوووه ته لاي ئه وان. ئه گه رچي كاتب چه له بي يه كه مين عوسمانى نيه، كه وا هه وليداييت كه لك له ئه نجامي توژينه وه زانستيه ئه وروپاييه كان وه ربگرييت، به لام ئه و يه كه م بوو كه هه وليدا ئه و كاره به شيوه يه كي پي كوپيك بكات^(١٩).

كاتب چه له بي له سالي (١٠٥٨ ك / ١٦٤٨ ن) كاري له كتيبي "جيهان نوما" ده ست پي كاردوو، پتر برپا وايه ئه و نموونه ئه ده بييه ي كه كتيبي (مناظر العوالم) ي نووسه ري عوسمانى محمه د عاشقى كردبووه ته سه رمه شق^(٢٠)، زوري پشت به ناوه پوكه كه ي به ستوو، ئه گه رچي له كرپوكدا كتيبه كه ي ئه و زور له كتيبي ناوبراو جياوازه^(٢١). هه روه ها پشتي به زور دانراوه ي عه ره بي و فارسى به ستوو. سه ره تا وه سفي ئوقيانوس و ده ريا و رووباره كان، پاشان وه سفي ئه سپانياي ئيسلامى و باكووري ئه فريقياي كردوو. هه رچه نده وا پيويست بوو به دوايدا سه رزه مينى ئيمپراتوريه تي عوسمانى به دوايدا هاتبا، به و پييه ي به شى سه ره كي كتيبه كه يه، به و شارانه ده ستي پي كاردوو كه يه كه له دواي يه كه پايته ختي ده وله تي عوسمانيه كان بووه. وه ك بووسه، ئه دهنه، قوسته نتييه (ئه سته نبول). دواي ئه وه ش وه سفي ولايه ته كانى به شى ئه وروپاي ئيمپراتوريه تي عوسمانى (روملى، بوسنه، هه نگاريا) ده كات. له گه رمه ي نووسين له باره ي هه نگارياوه بووه، كاتب چه له بي وازي له پرژه كه هيناوه، كاتى زانى ناتوانييت زانباري ته واو له كتيبه پرژه لاتييه كاندا سه باره ت به شه فراوانه كانى ئه وروپا به ده ست بئييت^(٢٢). چه ند دانه يه كه له و په شنوووسه ي يه كه م هه ن، جوزيف فون هامري ميژوونووسى نه مسايي پسپور له ميژووي عوسمانى زوربه ي ئه و دانه يه ي وه گيپاوه و له سالي (١٨١٢) له قبييه نا چاپ كراوه^(٢٣).

له سالي (١٦٥٣ ن)، كاتب چه له بي دانه يه كي چاپكراوى كتيبي ئه تله سى بچووك (Atlas Minore) ي جياردى ميركاتور (G. Mercator) ي كه له سالي (١٦٢١ ن) چاپكراوه، پهيدا كردوو، له گه ل محمه د ئيخلاسى ده ستيان به وه رگيپاني كرد بۆ توركي به ناوي "لوامع النور في ظلمات أطلس مينور"، له سالي (١٦٥٤ ن)، هه ركه سييه كي وه رگيپانه كه ته واو بوو، كاتب چه له بي برپاري دا سه ره نوئ كار له پرژه ي گوريپي پيشووي جوگرافياي بكا ته وه، به پي

نه خشه يه كي نوئ كه پشت به نمونه ي ئوروپايي ببه ستيت^(٢٤)، يان به نووسيني ره شنووسكي دووه مي "ئوروپايي" ي كتيبي "جيهان نوما"، به پي وه سفي پوژه لاتناسي رووسي كرانشكوفسكي^(٢٥). له پيشه كي كتيبي "جيهان نوما" دا ئماژ به وه كراوه، كه له داناني پشت به و كتيبه و به سه رچاوه ئيسلاميه كان به ستراوه^(٢٦). هه روه ها كه لكى له محمه د ئخلاشيش وه رگرتووه له ليكولينه وه ي دانراوه گه وره كانى ئوروپايي له بواري جوگرافيا و دروستكردي نه خشه كان وه كه ئه تلّس و دانراوه جيا جيا كانى زاناياني ئه و سه رده مه، هه مو ئه مانه له سه ر ره شنووسى دووه مي "جيهان نوما" دا، رهنگى داوه ته وه^(٢٧).

كاتب چه له بي له ره شنووسه نوويه كه ي (جيهان نوما)، وه سفي ولا تاني جيهاني به پي ري كخستنكي نوئ، به گويره ي ده ستني شانكردي "اطلس مينور"^(٢٨) كردووه له پوژه لاتى ئاسيا و به وردتريش له ژاپونه وه ده ستي پيكردووه پاشان پووي له پوژئاواوه كردووه و ئه و ولا ت و شوينا نه ي يه كه له دواي ئه وي ديكه ي وه سف كردووه تا ده گاته سنووري پوژه لاتى ئيمپراتوريه تي عوسماني، وه سفي ئه ياله ت واته ولايه تي "وان" ي كردووه و ره شنووسى دووه مي به و ئه ندازه يه وه ستاوه، چونكه كاتب چه له بي كوچى دوايى كردووه، به و جوړه ئه و ره شنووسه ي كتيبي "جيهان نوما" به ناته واوي مايه وه.

ره شنووسى دووه مي كتيبي "جيهان نوما"، بووه بنه ماي ئه و دانه يه ي كه ئيبراهيم موته فه ريقه ي بلاوكه ره وه له سالي (١١٤٥ ك / ١٧٣٢ ز) له ئه سته نبول چاپى كردووه. ئيبراهيم موته فه ريقه^(٢٩)، نه خشه و ژور ويينه ي روونكردنه وه ي خستوته سه ر كتيبه كه، هه ندئ له و نه خشه و ويينا نه ي ئيمزاي ئيبراهيم موته فه ريقه و هونه رمه نداني عوسماني وه ك: ئه حمه د قريملي، مه گه رديچ گه له ته وي، ئيبراهيم توپخانه لي، به سه ره وه يه. هه روه ها كه رسته ي كتيبه كه ي واته وه سفي ئه ياله ته كانى عوسماني و هه ري مه كانى كه دواي ئه ياله تي "وان" له ئه نادول دي ن و به شي روژئاواي كيشوهرى ئاسيا به زيده كردي زانبارى له كتيبي "جوگرافياي گه وره"، كه جوگرافيزانيكى ديكه ي عوسماني ناودار له سه ده ي حه قده مين نووسيوه تي، ئه ويش ئه بوبه كر كوپى به هرام كوپى عه بدوللا ديمه شقيه (كه له ١١٠٢ ك / ١٦٩١ ز كوچى دوايى كردووه). ئيبراهيم موته فه ريقه هه ر له و لاپه ريه يه

که دهستی کردوو به زیادکردنی کتیبه که ئه وهی بو خوینهر روون کردوو ته وه^(۲۰). ئه و زیده کردنه ی کتیبی ئه بوبه کری دیمه شقی پتر له سییه کی ژماره ی لاپه ره کانی کتیبی "جیهان نوما" ی چاپکراوی پیکهیناوه، ژماره ی لاپه ره کانی (۶۹۸) لاپه ره یه و زیده کردنه که له کتیبی دیمه شقی له لاپه ره (۴۲۲) وه دهست پی ده کات. راستیه که ی خوینهری کتیبه که زور هه ست به و جیاوازییه ناکات که له به شی بنچینه ی کتیبه که وه ده چینه سهر ئه وه ی بو زیده کراوه له کاتی چاپکردنی ئه بوبه کری دیمه شقی له نیو جوگرافیا زانه کانی عوسمانیدا "خودان شوینی خویه تی که له جوگرافیا دا شوینی پی حاجی خهلیفه ی هه لگرتوو، به لکو هه نگاوه کانی ئه وی له و بواره دا هه لئناوه"^(۲۱).

زانباریه کی واما سه باره ت به ژیا ننامه ی ئه بوبه کر دیمه شقی نییه، جگه له وه ی که وا ئه و یه کی که له پیاوانی سه ده ی ۱۱ ک / ۱۷، له دیمه شق له دایک بووه و چه ند کتیبی کی کو نی داناوه، به تاییه تی له بواری جوگرافیا دا ته نانه ت به ناوی ئه بوبه کر دیمه شقی جوگرافیا زان ناسراوه، دیمه شقی له ولاته که ی خو ی دهستی به خویندن کردوو، پاشان چوو ته ئه سه ته نبۆل بو ئه وه ی خویندن که ی ته واو بکات و دواتر له ویش نیشته جی بووه. له قوتا بخانه کانی ئه سه ته نبۆل مامۆستایه تی کردوو، له سالی (۱۱۰۱ ک / ۱۶۸۹-۱۶۹۰ ز)، کراوه ته قازی هه له ب، به لام دوا ی سالی ک لادرا و زوری نه برد کوچی دوا یی کردوو. فازل ئه حمه د پاشای کوپریلی، که له نیوان هه ردوو سالی (۱۶۶۱-۱۶۷۶ ز) پایه ی سه روه زیری له ئیمپراتوری عوسمانیدا هه بووه و بوچوونی کی چاکسازیا نه ی هه بووه، گرتبوویه خو ی و چاوی لی بووه. هه ر له ری کوپریلی و وه زیری کی دیکه ی ناو قه ره مسته فا پاشا مه رزیفونلی، دیمه شقی لای سولتان محمه دی چواره م ناسراوه^(۲۲).

له سالی ۱۶۶۸ ز چوستنیوس کولیر (J. Colyer) ی بالویزی هۆله نده له ده وه تی عوسمانی دیارییه کی پیشکشی سولتانی ناوبراو کرد، که بریتی بوو له کتیبی ئه تله سی گه وه (Atlas Major seu cosmographia Blaeuiana qua solum, Salem, Coelum Accuratissime Describuntur)

له نووسینی جوگرافیا زانی هۆله ندی ناودار ولیم جانسون بلا ی (W. J. Blaeu) 1673- 1596

ئو کتیبه (۱۱) بهرگه و له (۳۰۰۰) لاپهړه و (۶۰۰) نه خشه پیک هاتوو و به لاتینی چاپ کراوه، له و نه تله سانه یه که برهوی زور له نه وروپا له سده ی چه فده میندا هه بووه. له سالی ۱۶۷۵ز سولتان محمه دی چواره م، رهنکه به پیشنیزی فازل نه حمه د کوپریلی بوو بیت، وهرگیپانی نه و کاره ی بو زمانی تورکی بهرو روی نه بوبه کر کوپری به هرامی دیمه شقی کردوو ته وه. وهرگیپانه که ده سالی خایاند تا سالی ۱۶۸۵ز، رهنکه به یارمه تی وهرگیپری دیکه یان چه ند وهرگیپیک و نیگارکیشی نه خشه کان کاره کی ته و او کرد بیت. وهرگیپانه که به ناوی (نصرة الاسلام والسرور في تحرير اطلس ماجور) ده رچوووه. به پشت به ستن به و کتیبه و سه رچاوه ی دیکه، به تایبه تیش روژه لاتی، دیمه شقی کتیبیکی به ناوونیشانی (جوگرافیای گه وره) له شه ش بهرگدا نووسیوه و پاشان له دوو بهرگدا کورتی کردوونه ته وه به ناوی (کورتی جوگرافیای گه وره). هه ندیک پیان وایه کتیبی "جوگرافیای گه وره" هه مان کتیبی (نصرة الاسلام والسرور...) ه (۳۳).

ئبراهیم موته فره یقه بو ته و او کردنی وانه چاپکراوه کی کتیبی "جیهان نوما"، که لکی له کتیبی "جوگرافیای گه وره" وهرگرتوووه سه رباری کتیبی "نصرة الاسلام والسرور..."، نه بوبه کر کوپری به هرامی دیمه شقی کتیبیکی دیکه شی له میژوو نووسیوه به ناوونیشانی "الفتح الرباني في طرز دولة العثماني"، هه روه ها "الدرة الثمينة" ی پوّلین کردوووه، که ۳۰۰۰ دیری هونراوه و پاشان رافه شی کردوووه (۳۴).

له بهر روښنایی نه وه ی پیشوو دهرده که ویت. که و نه وانه چاپکراوه ی کتیبی "جیهان نوما" ناوی کاتب چه له بی به سه ره وه یه، له واقعی حالدا، به دانراوی هاو به شی نه و نه بوبه کری کوپری به هرامی دیمه شقییه، رهنکه باشتیش بوایه ئبراهیم موته فره یقه ش ناوی هه ردو وکیانی له سه ر بهرگی کتیبه که دابنا بوایه. کتیبی "جیهان نوما" له سالی ۲۰۰۹ ز، له چاپخانه ی کومه له ی میژووی تورکی (Turk Tarih Kurumu) له نه قهره به بونه ی تیپه ربوونی ۴۰۰ سال به سه ر له دایکبوونی کاتب چه له بی چاپکراوه ته وه. جی گوتنه نه و چاپه که له و توژینه وه یه دا پشتمان پی به ستوووه، به هه مان شیوه و ناوه پوکی چاپه که ی ئبراهیم موته فره یقه به بی هیچ روونکردنه وه یه ک و لیدوانیک و راستکردنه وه یه ک بو

هه ندی له و ناوانه ی که له کتیبه که دا به شیوه یه کی ورد نه نووسراوه، که رهنگه به هوی هه لای چاپه وه بی، یان به و شیوازه بووه له و دهستنووسه ی که بۆ چاپی کتیبه که پشتی پی به ستراره. له لاپه رهکانی دواتری ئه و توژیینه وه یه دا تییبینی نمونه ی ئاوا ده که یین. راستیه که شی ئه و کیشیه هه رته نیا به ند نییه به کتیبی (جیهان نوما) وه، به لکو له سه رچاوه کان و به لگه نامه عوسمانیه کاندا تییبینی ده که یین، که و ناوی هه ندی سنجقه کان (واته لیواکان) هه ندی جار به شیوازی جیاواز نووسراون، له وانه ش سنجقی کوردستان.

سه باره ت به ناوه پۆکی کتیبه که و دابه شکردنی به شهکانی ئه و به پیشه کییه که دهست پیده کات سه باره ت به هوی دانانی کتیبه که، سه رچاوه ئیسلامیه کان (عه ره بی و فارسی و تورکی) و ئه وروپایی که له دانانی کتیبه که دا پشتی پی به ستراره، گه لیک زۆرن^(۳۰). له ناوه پۆکی کتیبه که شدا، بری جار ئاماژه بۆ هه ندی له و سه رچاوانه کراوه بۆ پشت راستکردنه وه ی زانیارییه کان یان ئه و ژمارانه ی که تییدا نووسراون، که له هه ندی جاری دیکه دا نه نووسراون.

به دوا ی پیشه کیدا چه ند لاپه ره یه که سه باره ت به زانستی جوگرافیا و لکهکانی و ئامانج و سوودهکانی نووسراون، پاشان به شهکانی دیکه ی کتیبه که دهست پی ده که ن، که دهتوانین دابه شی بکه یین بۆ دوو به ند، یه که میان باسی گه ردوون و توخمهکانی و گۆی زهوی و به شهکانی و هه رچوار لا و با و بارودۆخی ده ریاکان ده کات. ئه و به نده ش به به شهکانی زهوی کۆتایی پیده هیئیت، که ئه مانه ن به پیی ریکخستنی کتیبه که، ئه وروپا، ئه فریقا، ئاسیا، ئه مریکا یان جیهانی نو، پاشان جه مسه ری باکوور و جه مسه ری باشوور. هه رچی به ندی دووه مه، ئه و وه سفی ولات و ناوچه و هه ریمه کان و ئه وه ی که سه روکاری به دانیشنوان و شار و داهات و پگاو بانه کانیا نه وه هه یه و به شیکیش له میژوه کان و ئه و شتانه وه سف کراوه. ئه و وه سف له دوورگه ی ژاپۆنه وه دهست پیده کات، پاشان هه ریمهکانی چین ((چین و ماچین)) و خه تای، هیند و سند، زابولستان (= ناوچه یه که له سه ر سنووری ئیستای نیوان ئیران و ئه فغانستان)، کرمان، فارس، هه ریمی ناوچیا واته عیراقی عه جه م، خوړاسان و کۆهستان، هه ریمی ئه و دیوی رووبار، تورکستان و دهشت، ئازهر بیجان، ئاران و موکان و شیروان، شانشین

چهركهس، ئه ياله تي قارس، هه ري مي ئه رمينيا، ئه ياله تي "وان". لي ره له و به شه دا ره شنووسي دووه مي ته واو نه كرا و له كتيبي "جيهان نوما" كو تايي دي ت، ئه وه ي ئي براهيم مو ته فه ري قه له كتيبي ئه بي به كر كو پي نوري به هرام ي ديمه شقي خستوو يه ته سه ري، ده ست پي ده كات. ئه وه ي خرا وه ته سه ري وه ك له كتيبه كه دا ري ك خرا وه ئه مانه ن:

ئه ياله تي ئه رزه پوم، ئه ياله تي ته رابزون، هه ري مي جه زي ره ي ني وان فورات و دي جله، ئه ياله تي مو وسل، ئه ياله تي ديار به كر، ئه ياله تي ره قه، ئه ياله تي شه ره زول ((شه ره زور)) هه ري مي عي راق ي عه رب، كه له هه ردو ئه ياله تي به سه ره و به غدا پي ك ده هات، هه ري مي يه مه ن، كه له هه ردو ئه ياله تي زي يد و سه نعا پي ك ده هات، ولا تي حيجاز، هه ري مي نه جد، هه ري مي شام، فه له ستين، ولا تي ئه رد ه ن، ئه ياله تي ته رابلوس، ئه ياله تي حه له ب، ئه ياله تي مه رعه ش، ئه ياله تي ئه ده نه، ولا تي ئي جيل، دوورگه ي قوبرس، ئه ياله تي قه ره مان، ئه ياله تي سيواس، ئه ياله تي ئه نادول.

له كو تايي كتيبه كه دا چه ند لاپه ره يه كي بو سه ره لداني ده ول ته تي عوسماني له ئه نادول و هو كاري سه ره لدان و جي گير بووني نووسي وه.

سه باره ت به كورد و كوردستان له ناوه پوكي كتيبي (جيهان نوما) دا، بومان ده رده كه وي ت كاتب چه له بي ئه و به شه ي بو پو ژه لا تي كوردستانمان بو باس ده كات، يان ئه و كوردستانه ي كه له ژي ر ده ست ي ده ول ته تي سه فه وي دا يه له ئي ران، سه ربار ي ئه ياله تي ((وان)) ي عوسماني. هه رچي كوردستاني عوسمانيه، ئه وا ئه بو به كر ديمه شقي له كتيبي ((جوگرافيا ي گه ره - جغرافيا كي ر)) با سي كر دو وه كه ئي براهيم مو ته فه ري قه، هه روه ك پي شتر گو تمان، كر دوويه ته پاشكو ي كتيبي (جيهان نوما) له كاتي چاپ كر دني دا. له ته وه ري دا هاتو دا هه ول ده ده ين ئه و زانياري يانه ي كه كتيبه كه له باره ي كورد و كوردستانه وه به شي وه يه كي گشتي چي ن، پو ون بكه ي نه وه، به و هيوايه ي ده رفه تي كي بو بره خسي ت ئه و زانياري يانه سه رله به ري وه ري گي رين و له كتيبي كي سه ره خو دا له چاپي بده ين.

كورد و كوردستان له كتيبي (جيهان نوما) دا:

كتيبي ((جيهان نوما)) زانياري باشي سه باره ت به كورد و كوردستان تي دا يه، زو ربه ياني له و سه رچا وه پو ژه لا تي يانه وه رگرتو وه، كه له سه ده كاني

رابردودا تۆمار کراون، له گه ل خستنه سه ری زانیارییه کانی سه رچاوه عوسمانییه هاوچه رخه کان و هه ندی دانراوه جوگرافیا یییه کانی پۆژئاوا، که له سه ده ی هه قده میندا بۆ زمانی تورکی وه رگێردراون، هه ر وه ک پێشتر گوتمان، ئه وه ی جیی سه رنجه له کتیبه که دا ئاماژه یه کی وا نه کراوه، که پشتی به کتییی گه شتنامه کان به ستبیت، پشت به ستن به کتییی گه شتنامه کان ئاماژه یه کی وای پی نه کراوه، له هه ندی باری که م نه بیت، هیچ هه ستی پێناکه ی، ئه ویش که کاتب چه له بی چاوی به و شار و شارۆچکه نه ده که ویت که پێیاندا تیپه پریوه، له و پۆژانه ی هاوپی له شکرکیشییه کانی عوسمانی بووه له ئه نادۆل و عیراق و ولاتی فارس، که ئه وه ش ده کات مه به ستی پی دووپاتکردنه وه ی زانیارییه به ده ستهاتوو هه کانه، هه ر بۆ نمونه کاتی باسی شاری قه سری شیرین ده کات، ده نووسیت، شاریکی که لاوه یه، نزیکه له کرماشان، شوینه واری کۆنی زۆری لی ماوه، پاشان ده لیت ((له به ره وه ی ده که ویته سه ر ئه و پێگایه ی له هه مه دانه وه بۆ به غدا درێژ ده بیته وه، شه و پێیدا پوشتین و شوینه واری ناوبراومان بینی))^(۳۶).

به ره له وه ی بچینه سه ر زانیارییه کانی ناو کتیبه که سه باره ت به کورد و کوردستان، ده بی ئاماژه یه ک به ناوی (کوردستان) بکه ی که له چه ندین بابه تی کتیبه که دا ناوی هینراوه. له یه کێک له بابه ته کانه ده ک دیاریکردنی جوگرافیا یی نیشتمانی کورد ناوی هاوووه، ئه گه رچی به شیوه ی ((ولایه تی کوردستان)) یشه. به پیی ئه و دیاریکردنه ولایه تی کوردستان ((له هورمزده وه (مه به ستی که نداوی عه ره بییه) درێژ ده بیته وه و له سنووری مه لاتییه و مه رعش کۆتایی دیت، له باکووره وه ولایه تی ئه ران و له باشووره وه ش مووسل و عیراقی عه ره بی ده وریان داوه))^(۳۷). ئه و دیاریکردنه ش له بنجا له کتییی ((شه ره فنا مه)) ی میژوونووسی کوردی ناسراو شه ره فخانیه به دلیسیدا وه رگێراوه^(۳۸). له بابه تیکی دیکه ی کتیبه که دا ناوی کوردستان به واتای کارگێری ده هینیت که له کتییی "نزه القلوب" ی حه مه دوللا مسته وفی قه زوینی، که له سا لی ۱۳۴۰ز به فارسی دا یناوه، باسی کراوه. به پیی ئه و دیاریکردنه کوردستان له ۱۶ شار و شارۆچکه پێک ده هات که ئه مانه ن: ئالانی، ئه لشته ر، به هار، خه فتیان، ده ره بند، تاج خاتوون، ده ره بند زه نگی، دزبیل، دینه وه ر، سولتان ئاوا، چه مچه مال (ناویکی دیکه ی

سولتان يارمنجان) ه، شه هره زوور، كرمان شاهان، كه رهند، خوشان، كنگور، مايد هشت، هه رسين، وه ستام. له بنجا له وه سفي ئه و شار و شاروچكانه دا پشتي به كتيبي ((نزهة القلوب))، به ستووه له كتيبي (جيهان نوما) دا (ناوي مايد هشت به شيوه ي "مانده شت" و هه رسين به شيوه ي "مرسين" هاتووه، كه رهنگه هه له ي چاپ بيت، يان هه له ي دانه ده ستنوسه پشت پي به ستووه كه ي چاپ بيت^(٣٩). جگه له و دوو ئامار هيه، ئه و ناوه ينانى كوردستان له باب ته كانى ديكه ي كتيبه كه دا، له كاتى باسى سنوورى كارگيري هه ندي ئه ياله تي عوسمانى، يان وه سفي هه ندي ديارده ي جوگرافياييدا هاتووه، هه ر بو نمونه، كاتى كاتب چه له بي باسى سنوورى ئه ياله تي "وان" دهكات ده ليت: "ئه ياله تي وان ولا ت مه به ستي ولايه ت يان ناوچه "يه كه له سه ر ناوچه كانى سه ر سنوورى تخووبى روزه لاتى عوسمانيه وه، سنوره كه شى، ناوچه ي ته وريز كه ئازره بايجانى پي ده لين له روزه لات وهيه، كوردستان (شارى) سولتانيه له باشوور و هه ردو ئه ياله تي جلد هه ر و قارسيش له باكووره وهيه، ئه ياله تي دياربه كريش له روزه لات وهيه^(٤٠) كاتى باسى چياكانى كوردستانيش، دهكات ده ليت له سنوورى فارس و كرمانه وه ده ست پيدهكات و تا ده گاته چياكانى وان و ئه رزه پومه وه^(٤١)، چه ند نمونه ي ديكه ش.

دهكريت زانياريه كانى ناو كتيبي ((جيهان نوما)) سه باره ت به كورد و كوردستان بكهينه چه ند ده روازه كه به م شيوه يه:

١- ميژووى سياسى:

كتيبه كه له باب ته په راگه نده كانيدا لايه نى ميژووى سياسى كوردى له سه ده كانى ناوه راستى ئيسلامى و له سه ده ي شان ده ميندا له خوگرتووه. به شيكى ئه و لايه نه له و به شان ه دايه كه كاتب چه له بي نووسيويه تي و ئه وى ديكه شى له وه ي كه ئه بو به كرى كورى به هرامى ديمه شقى نووسيويه تي دايه، له كتيبي "شه په فنا مه" دا وه رگيرا وه، ئه مه ش به پي ئه و ئامارانه ي كه له هه ندي برپه ي كتيبي ((جيهان نوما)) دا هاتووه، به ده رده كه وي ت.

يه كه مين جار كه ديته سه ر باسى ميژووى سياسى كورد و كوردستان له كتيبي "جيهان نوما" دا، ئه و له و به شه دايه، كه تايبه ته به هه ري مى فارس،

وردتريش له بابته تاييهت به ههردوو ههريمی خوزستان (واته ئههوان) و لوپستان، ئه و به شانەش کاتب چه له بی نووسیویه تی. به کورتی باسی ئه و دوو مینشینیه کردوو که له لوپستان فه مانپه وایه تییان کردوو، ئه وانیش مینشینی (کاتب چه له بی ناوی لئناوه ده ولته تی) ئه لفه زله ویه یان لوپستانی گه وره (لوپ بزگ) له باشوور و پۆژه لاتی لوپستان له نیوان ههردوو سالی ۵۵۰ - ۸۲۷ ک/ ۱۱۱۵ - ۱۴۲۳ ز و مینشینی خورشیدی یان لوپستانی بچوک (لور کوجک) له باکوور و خۆرئاوای لوپستان له نیوان ههردوو سالی ۵۸۰ - ۱۰۰۶ ک/ ۱۱۸۴ - ۱۵۹۷ ز یان ۱۵۹۸ ز^(۴۲).

سه بارهت به و دوو مینشینیه یاسیان کرا، کاتب چه له بی زۆر به کورتی باسی ميره کانیا و ماوه ی دانیشتیان له سه ر ته ختی مینشینی ده کات. وادیاره پشتی به پتر له سه رچاوه یه که به ستووه، نه که کتیبی "شه ره فنا مه" به ته نیا، چونکه هه ندی جار جیاوازی له زنجیره ی ميره کانیا و له هه ردوو کتیبی "جیهان نوما" و "شه ره فنا مه" دا هه یه، به تاييه تیش سه بارهت به مینشینی فه زله ویه که کاتب چه له بی به شیوه یه کی ورد باسی ناکات، هه روه که له و به راورده ی خواره وه ده رده که ویت^(۴۳).

ریزه ندی ميره کانی مینشینی فه زله ویه

ریزه ندی له کتیبی "جیهان نوما" دا	ریزه ندی له کتیبی "شه ره فنا مه" دا
- محمه د کوپی عه لی	- ئه بو تاهیر کوپی محمه د کوپی
- هه زار ئه سپ	- هه زار ئه سپ
- عیماده ددین ئه بو تاهیر کوپی محمه د	- ته کله کوپی هه زار ئه سپ
- نه سه رته ئه لدین هه زار ئه سپ کوپی عیماده ددین	- شه مه سه ددین ئه له ب ئه رغون
- موزه فه ره ددین ته کله کوپی نه سه رته ئه لدین	- یوسف شا کوپی ئه له ب ئه رغون
- ئه رغون کوپی نه سه رته ئه لدین	- ئه فراسیاب کوپی یوسف شا
- یوسف شا کوپی ئه رغون	- نه سه رته ئه لدین ئه حمه د کوپی یوسف شا
- ئه فراسیاب کوپی یوسف شا	- روکن ئه لدین یوسف شا کوپی ئه حمه د

- نه سره ددین نه حمه د کوپی یوسف شا - موزه فره ددین نه فراسیاب نه حمه د کوپی یوسف شا

- یوسف شا کوپی نه سره د نه لدین نه حمه د - بشه نگ کوپی یوسف شا
- محمه د موزه فره (کوپی نه بووه و هر له نه ویشه وه فره مانږه وایه تی میرنشینه که کۆتایی دیت)

- نه حمه د کوپی بشه نگ - نه بو سه عید کوپی نه حمه د
- شاحوسین کوپی نه بی سه عید نه حمه د

به پیچه وانه ی نه و جیاوازییه له ریزبه ندی میره کانی بنه مالله ی فره زله وییه له نیوان هردوو نووسه ری ناوبراودا، ده بینی له ریزبه ندی میره کانی بنه مالله ی خورشیدی وه کو یه که، که جگه له یه ک حالت نه بیټ، نه ویش ژماره ی میره کان له کتیبی "شه پنه نامه" دا (۱۳) سیژده میرن، که چی ژماره که له "جیهان نوما" دوازدن، له وی ناوی میر سه مسامه ددین مه حمود کوپی نوره ددین محمه د نه هاتووه، که به پیی ریزبه ندی "شه پنه نامه"، میری پیش کۆتایییه. هره ها له باسی ریزبه ندی میرانی بنه مالله ی حوسینیه شدا، که له دوا ی بنه مالله ی خورشیدیه فره مانږه وایه تی میرنشین لورستانی بچو وکیان کردووه، هردوو کتیب وه کو یه کن، به لام کاتب چه له بی هر ته نیا ناوی نو میری نه و بنه مالله یه ی بردووه، له نک میر رؤستم کوپی جیهانگیر راده وه ستیت، که له سالی ۱۹۴۹/ ۱۵۴۲-۱۵۴۳ ز دوا ی کوشتنی میر جیهانگیری کوپی رؤسته می باوکی به فره مانی شا ته هماسبی سه فه وی (۱۵۲۴ - ۱۵۷۸ ز) فره مانږه وای گرتنه ده ست^(۴۴). ئیدی ناوی نه وانی دیکه ناهینیت و قسه کانی ئاوا کۆتا ده هینیت: "له سه روبه ندی له شکرکیشییه کانی به غدا حوسین خان فره مانږه وای لورستان بووه"^(۴۵). وه ک زانراوه حوسین خان له نیو نه و فره ماندانه ی هیزه کانی سه فه وی بوو، که شا عه باسی یه که م (۱۵۸۸ - ۱۶۲۹ ز)، له سالی ۱۶۲۳ ز بو داگیرکردنی به غدا ی ناردبوو^(۴۶) له لایه کی دیکه وه له کتیبی "جیهان نوما" دا نووسراوه، شوجاعه ددین خورشید دامه زرنه ری میرنشین خورشیدی له جه نکیزیه کانه "جه نکیزیانندن"!!، به لام راستیه که ی به پیی رای فلادیمیر مینورسکی V. Minorsky رۆژه لاتناسی ناسراوی پووسیایی له عه شیره تی لوریه جه نگردي یان جه نگیری پی ده لئین. وا

دیاره رایه کی دیکه ش هیه ده لیت، جه نگرۆی ناوی عه شیرت نییه، به لکو شوینیکه له لورستان له ناوچه ی کوهیده شتی نزیک خورهم ئاوا و شو جاعه ددین جاروبار ده یکرده باره گای هاوینه ی فه رمان په وایه تی خۆی^(۴۷).

له بابته تیکی دیکه دا کاتب چه له بی له میژووی دامه زرانندی شاری به دلیس ده دویت و له وه دا پشت به وه ده به ستیت، که شه په فحانی به دلیسی له کتیبی "شه په فنا مه" دا نووسیویه تی، دروستکردنی ده باته وه بو فه تحکری یۆنانی ئەسکه ندر مه کدونی (فه رمان په وایه تییه که ی له نیوان هه ردوو سالی ۳۲۶ - ۳۲۲ پ. ز به رده وام بووه)، هۆکاره کانی هه لباردنی شوینه که، ناوانی به ناوی کۆیله یه کی خۆی به ناوی به دلیس، ده خاته پروو. کاتب چه له بی له سه رچاوه ی زانیارییه کانی ئاماژه به وه ده سه ته واژه یه ده کات "شه په فحان بارودۆخی به دلیسی به دوو دریزی له میژووه که یدا باس کردووه" یان ده سه ته واژه ی "ئه وه له میژووی شه په فحاندا باس کراوه"^(۴۸).

ئه به به کر کۆری به هرامی دیمه شقیش له شوینیکی دیکه ی کتیبی "جیهان نوما" دا له میژووی سیاسی میرنشینی جمشکرکی کورد ده دویت، که ده که ویتته ناو ئه یاله تی دیار به کر. ئه و نووسیویه، فه رمان په واکه ی له (۳۰) قه لا و (۱۵) ناحیه دا قسه ی ده پوات، پاشان باسی ئه وه ده کات که ده ولته تی عوسمانی له سه رده می سولتانی عوسمانی سلیمانی قانونی (۱۵۲۰ - ۱۵۶۶ ز) دا، ده ستی له کاروباری وه رداوه و هه ندی له داها ته که ی بو گه نجینه ی تاییه تی سولتان (خاص همایونی) ته رخان کراوه، کراوه ته دوو میرنشین و ۱۴ ده ره به گی له جوړی زه عامه ت و تیمار^(۴۹). له کاتیکی دواتریشدا هه ر ئه و میرنشینه به فه رمانی هه ر ئه و سولتانه، بووه ته سی میرنشین که ئه مانه ن: مه جه نکورد، برته ک، سه غمان^(۵۰). هه رچه نده دیمه شقی ئاماژه به سه رچاوه ی ئه و زانیارییه ی ناکات، به لام به به راورد ده رده که ویت سه رچاوه که ی کتیبی "شه په فنا مه" یه^(۵۱). نمونه ی دیکه ش سه باره ت به و زانیارییه میژوویانه ی که له وه سه رچاوه دا وه رگیراوه له زۆر بابته ته کانی کتیبی "جیهان نوما" دا هه ن.

زانیاری دیکه ش که پیوه ندی به میژووی کورد و کوردستانه وه، هیه و به برگی په رش و بلاو له سه رچاوه ی عوسمانیه وه. وه رگیراون له کتیبی "جیهان

نوما" دا هـنـ. بۆ نمونه دهنووسيت قه لاتى گولعه نـبهـر له سهـردهـمى سولتان سليمانى قانونى دروست كراوه و بووه ته باره گاي واليه كانى ئه ياله تى شه هره زوور، شا عه باسى يه كه مى سه فه وى ده ستى به سه رداگرت و ويرانى كرد، به لام عوسمانيه كان جاريكى ديكه له غه ره ي مانگى شه عبانى سالى ۱۰۳۹ك/ ۱۶۳۰ز نۆزه نيان كرده وه^(۵۲). له سه رچاوه ميژووييه كاندا پيمان ده لين ئه وه ي فه رمانى به نۆزه نكرده وه ي قه لاکه ي ناوبراو، داوه خه سرۆ پاشاي سه روه زير بووه، كاتى فه رمانده ي ئه و له شكر كي شيه ي ده كرد، بۆ ئه وه ي به غدا له سه فه وييه كان بستينيه وه، ئه وه بوو له ۲۳ پمه زانى ۱۰۳۹ك/ ۶ ي ئايارى ۱۶۳۰ز كارى نۆزه نكرده وه كه ته واو بووه^(۵۳). ئه بوبه كر ديمه شقى له شوينيكى ديكه دا به شيوه يه كى ورد باسى ناوه پوكى په يماننامه ي "زه هاو" ده كات، كه له نيوان هه ردوو ده ولته تى عوسمانى و سه فه وى له ۱۰۴۹ك/ ۱۶۳۹ز به ستر، دواى ئه وه ي سولتان مورادى چواره م له سالى پيشوو به غداى له سه فه وييه كان وه رگرتبووه وه^(۵۴).

ئه و په يماننامه يه له و په يماننامه گرنگانه يه، كه به شيكى فراوانى خاوه نداريه تى خاكى كوردستانى له نيوان هه ردوو ده ولته تى عوسمانى و سه فه وى ديارى كرد.

ئه وه ي جى سه رنجه يه ك پووداوى ميژوويى سه باره ت به ميره كورده كانى هه كارى كه به بنه ماله ي "شه نبو" ناسراون، دووباره ده بيته وه. كاتب چه له بي له ده مى باسكردنى ئه ياله تى "وان" دا باسى ده كات، ئه بوبه كر ديمه شقىش كه باسى ئه ياله تى شاره زوور ده كات، دووباره ي ده كاته وه. هه ر كه باسيش ديتته سه ر قه لاي بايان هه ردوو كيان لى ده دوين، كه به يه كيك له قه لا قايمه كانى كوردستان هه ژمار ده كرين، له سليمان به گى بيژن ئوغلى ده دويت، كه يه كيكه له فه رمانده گه وره كانى فه رمانه وه ي ميرنشيني ئاق قوينلوى توركماني حه سه ن به ك (مه به ست ئوزون حه سه نه، كه له نيوان هه ردوو سالى ۱۴۵۲ - ۱۴۷۸ز دا فه رمانه واپه تى ميرنشينه كه ي كردوه)، گه مارپوى قه لاي ئاميدى داوه، به لام دواتر له به ر ئه وه ي نه يتوانيوه بيگرييت، گه ماروكه ي به ناچارى هه لگرتوو و پووى له ناحيه ي سروي يان سروي كردوه، بۆ ئه وه ي وه رزى زستان له وى به سه رببات. له و سه روبه نده ي

که به پښگاو به بوو بۆ ئه و ناحیه یه، عزه ددین شیږی فه رمان په وای هه کاری که خوی له قه لای بایان قایم کردبوو، دواى ئه وهى ئاق قوینلو هکان ده ستیان به سهر زۆربه ی قه لاکانی سهر به و فه رمان په وایه دا گرتبوو، نامه یه کی مه یدانخوای و گالته پیکردنی بۆ ناردوو و تئیدا ده لئیت:

"هه تا قه لاکانی ئامیدی کورکیل و سری یازلولی (دیمه شقی ناوه که ی به سوی بازوکی نووسیوه)، بایان له ده ستی ئیمه دا بیت، ئیمه هه نوکه ئه و ترسه مان نییه و لیتان ناترسین، چادره کانی ئیوه له بیاباندا به لای کورده وه وه کۆمه له ته پالهی گامیشه ". کاتب چه له بی و ئه بوبه کر دیمه شقی پیمان وایه ناوی بنه مالهی فه رمان په وای هه کاری به ناوی "شه نبو" له و ده سته واژه یه دا هاتوو "شنبو بزلرک النده اوله "(^{٥٥})، واته هه نوکه له ده ستی ئیمه دایه . به لام له گه ل ئه وه شدا رای دیکه هه ن له گه ل ئه و رایه جیاوازه، نووسه ری کتیبی "شه په فنامه" جاریکی ده لئیت ناوه که له وشه ی (شنبه) واته پۆژی شه ممه به زمانی کوردی، جاریکی دیکه ش ده لئیت له وشه ی "شمو" داتاشراوه که سووکراوه ی وشه ی شه مسه ددینه (^{٥٦}).

دووباره باسکردنه وه ی ئه م پروداوه یه که له و دووانه یه، یه که میان ئه و سهرچاوه ی که کاتب چه له بی و ئه بو به کر دیمه شقی پشتیان پی به ستوو، یه که، یان دیمه شقی له ده ستنووسی "جیهان نوما" ی راگوازتوو و له و شوینه ی داناوه که باسی قه لای بایان له ناو ئه یاله تی شه هره زوردا کراوه .

کارگێری ده ولته تی عوسمانی له کوردستان

ده کریت بلین کتیبی "جیهان نوما" له و سهرچاوه باشانه ده ژمیردریت بۆ لیکۆلینه وه له کارگێری عوسمانی له کوردستان له هه ردوو سه ده ی شازده یه م و حه قده یه مدا، له بهر ئه وه ی زانیاری له و لایه نه وه تئیدا یه . له پیشه وه ی ئه وانه شه وه، دابه شبوونه کارگێریه که ی ئه یاله ته کانی عوسمانی دیت، به و ئه یالاتانه شه وه که کورد زۆربه ی دانیشتوانی پیک دینن، یان به شیکیان کوردن. کاتب چه له بی، هه روه ها ئه بوبه کر کوپی به هرامی دیمه شقیش، نووسینه کانیان به دابه شبوونی ئه یاله ته کانی عوسمانی ده ست پی کردوو، که کراونه ته یه که ی کارگێری بچووکت

ههريه كه يان به ناوي سنجق (واته ليوا) يه، له گه ل ئاماژه كردن بۆ شيوازي كارگيري هه سنجقك له وانه. بهر له خستنه پرووي دابه شيووني كارگيري عوسمانى له ناوچه كوردىيه كاندا ههروهك له كتيبي "جيهان نوما" دا هاتوون، وا پيوست دهكات به كورتى شيوازه كانى كارگيري سنجقه كان پوون بكهينه وه، كه بهو شيوه ي خواره وه يه^(٥٧):

أ- سنجقى ئاسايى: ئه و سنجقانه ن كه مير ليوا "سنجق به گى" به پيوه ي ده بات و دامه زراندى و لادانى به ده ست حكومه تى عوسمانىيه وه يه له ئهسته نبول، هه موو قانون و پيكا ره كانى عوسمانى تيدا جيبه جي ده كريت، داهاته كه شى به پيگاي راسته وخو و ناراسته وخو بۆ حكومه تى ناوه ندى وهرده گيريت.

ب- ئه و سنجقانه ي كه بنه ماله كوردىيه فه رمان په واکان به پيوه ده براو له دواى شهري چالديران (٢٣ ي ئابى ١٥١٤ ن)، به هه ول و كوششى مه لا ئيدريس به دليسى راويژكاري سولتاني عوسمانى سه ليمى يه كه م (١٥١٢ - ١٥٢٠ ن)، لايه نگيري خويان بۆ ده وله تى عوسمانى ده برپيوو، يان ئه وانه ي له دواى ئه وه ي عوسمانىيه كان ناوچه كانيان داگير كرد له سه رده مى سولتان سليمانى قانونى، ملكه چى خويان بۆ ده وله تى عوسمانى راگه يانديبوو. سه رچاوه عوسمانىيه كان ئاماژه به و جوړه سنجقانه به ناوي "حكومه ت"، يان حكومه تى كورد "كرد حكومتى" ده كه ن، ههروه ها له ده فته رى دامه زراندى عوسمانيشدا به ناوي "ئه ياله ت" ئاماژه ي پي ده كه ن. له به رانه ر ئه و ملكه چييه بۆ عوسمانىيه كان، بنه ماله كوردىيه فه رمان په واکان له و سنجقانه دا له كاروبارى كارگيري و داراييدا سه ربه خو يى خويان هه بووه، فه رمان په وايه تى له و بنه ماله كوردىيه فه رمان په وایانه دا، پشتاويشت (وراثي) بووه. ههروه ها هه موو داهاتى دارايى و عه ينيى ئه و سنجقانه ده چووه گه نجينه ي ئه و ميره كورده ي كه فه رمان په وای سنجقه كه بوو. ئه و سنجقانه كردارى كيومال "تحرير" كه ده وله تى عوسمانى له زه ويوزار و مولك و مال و دانىشتوانى له سنجقه ئاساييه كاندا به پيوه ي ده برد، به مه به ستى هه ژمار كردنى ئه و باج و په سمانه ي كه بۆ خه زينه ي حكومه تى ناوه ندى وهرده گيران، ئه وانه ي نه ده گرته وه بۆيه ئه و سنجقانه ي كه بنه ماله كوردىيه فه رمان په واکان فه رمان په وايه تيان ده كرد وا وه سف ده كران كه وا "مفروزة

القلم ومقطوعة القدم" واته له دهره وهی شیرازه ی کرداره کانی کئوما لکردندا بوون و چه کمه ی فرمانبه رانی عوسمانی به خاکه که یان نه ده که وت.

ج- ئه و سنجقانه ی که به شیوازی "ئوجاقلق"، واته به درێژایی ته مه ن به پێوه بردنی به ده ست میره خۆجییه کانه وه یه، دوا ی مردنیشیان پشتا و پشت بۆ کور و براکانیان ده ستا و ده ست ده کات. ئه و سنجقانه وه "حکومه ت" ی کوردی سه ره خۆیی کارگێری و داراییان نییه. ده بوا فرمانه وایانی ئه و سنجقانه به شدارییان له له شکرکیشتی هه لمه تی سه ربازی به فرمانده ی والی ئه و ئه یاله ته بکات که سنجقه که ی لێیه، هه روه ها ده بوا باج بده نه حکومه تی عوسمانی. هه روه ها ئه م سنجقانه کرداری کئومالیش ده یانگرتیه وه، که ده ولته ی عوسمانی سازی ده کرد، تێیدا شیوازی دهره به گی سه ربازی عوسمانی تێدا به کارده هات، که دواتر دێینه وه سه ری. ده ولته ئه و میره ی لاده برد که پابه ندی ئه رکه کانی به رانبه ر ده ولته نه ده بوو، یان له فرمانه کانی دهرده چوو، ئه و کاته ده ولته ی عوسمانی به پێوه بردنی سنجقه که ی ده دایه که سیکی دیکه له بنه ماله ی میری لادراو، به لام له کاتی مردنی فرمانه وای هه ر سنجقیکی له و جوړه ی به بێ پشت (ورپت) له بنه ماله که ی، ئه و کارگێری سنجقه که ده درایه میرلیوا "سنجق به گی" و به هه مان شیوازی سنجقه ئاسایییه کانی عوسمانی به پێوه ده بردرا.

د- ئه و سنجقانه ی به پێوه بردنیان له هه ندی ناوچه دا دراوه ته سه رۆک هۆزه کوردییه کان، ئه و جوړه ش به ناوی سنجقی عه شیره ت "عشیرت سنجقی" ناسراوه، ئه و سنجقانه له و ناوچانه ی که ده ولته پنیوستی به و سه رۆکانه هه یه بۆ به رزه فته کردنی ئارامی و ئاسایش و (الامن والنظام) به زۆریش ئه و سنجقانه هه ر به ناوی عه شیره ته که وه بوو.

کارگێرییه کان له و هه ردوو ئه یاله ته عوسمانیییه ی که سنجقی کوردی لی هه بوون و باسیان ده کات، ئه و دووانه ن:

۱- ئه یاله تی "وان"، کاتب چه له بی دوو دابه شبوونی کارگێری بۆ ئه یاله تی "وان" نووسیوه: یه که میان به پشت به ستن به و نووسینه ی له کتیبی عه یینی عه لی ئه فه ندی له ده یه ی یه که می سه ده ی حه قده یه م نووسیویه، به پیی ئه وه، ئه و ئه یاله ته له (۱۲) سنجق و یه ک حکومه تی پشتا و پشت، که حکومه تی هه کارییه

پيڭ هاتوو، سنجقه كانيش ئه مانه ن: وان، عادالجواز، ئه رجيش، موش، باركيري، كاركار، كساني، ئه سبايرد، ئه غاكيس، كوردان به ني قتوور، قه لاي بايه زيد، به رده ع، ئه وه جك.

دواي باسكردني ئه و دابه شكردنه، كاتب چه له بي ده لئيت "ئه وه ئه وه يه كه عه يني عه لي ئه فه ندي نووسيويه، به لام قوجه نيشانچي به و شيويه ده يانژمي ريت..." پاشان ئه وه ي قوجه نيشانچي له سالي ١٥٢٢ز سه باره ت به سنجقي ئه ياله تي وان نووسيويه تي هيناوه ته وه، كه ئه مانه ن: وستان، خيزان، هه كاري، مكس، سيروي، ئه لقاق (راستيه كه ي ئه لباقي) ه، سه لماس، دنبلي، ئه ستون. پاشان ده لئيت ئه و جياوازي يانه ي له و دابه شبوونه كارگيري يانه دا جيگيرنين و به پي پيويستي دوخه كه و تيپه ريني كات دووچاري گورانكاري هاتوو^(٥٨).

ئه وه ي جي ي سه رنجه له و دابه شبوونه كارگيري يه ي كاتب چه له بي باسي ده كات له ئه ياله تي "وان"، ئه و دابه شبووني كي كارگيري يه، هيج ئاماره يه كي بو شيوازي به رپوه بردني سنجقه كوردييه كان له و ئه ياله ته تي دا نييه، هه روه ها له و دابه شبوونه كارگيري يانه ي ئه و ئه ياله تانه ش جياوازه له و ماوه يه ي كه كاتب چه له بي تي دا ژياوه، به ر له نووسي ني دانه ي دووه مي كتيبي "جيهان نوما" ش. يه كي كه له و دابه شبوونانه ي كه له سالي ١٠٤١/ك - ١٦٣١ - ١٦٣٢ز، كراوه، بومان ده رده خات، چوار سنجقي كوردي له ئه ياله تي "وان" له جو ري "حكومه ت" هه بوونه، واته ميرنشينه كوردييه كان كه ئه مانه ن: به دليس، خيزان، هه كاري، مه حمودي و تو سنجقي كوردي دي كه، كه به شيوازي "ئو جاقلق" به رپوه ده بران كه ئه مانه ن: باركيري، زيدكي، شوره في، كشاب، شتاق، ئه لباقي، ئه سبايرت، قوتوور^(٥٩). جي ي ئاماره يه يه كاتب چه له بي، كه دي ته سه ر باسي شار و شاروچكه كاني ئه ياله ته كه سه باره ت به هه ندي گورانكاري كارگيري دواتر، ئاماره ي به وه كردوو و نووسيويه تي كاركار جاران سه ربه مو كس بووه، پاشان جيا كراوه ته وه و بو ته ميرنشيني كي سه ربه خو، له شويني كي دي كه شدا سه باره ت به خو شاب ده لئيت، باره گاي حكومه تي مه حمودي يه كان بووه، كه له ميره كاني كوردستان و به شيوازي "ئو جاقلق"^(٦٠)، به رپوه ده بردان. له باره ي قه لاي قوتووريش نووسيويه تي "ناحيه و ليوايه" قه لايه كي بچو كي هه يه، كه مورادخان

(مه به سستی سولتان مورا دی چواره مه) له له شکرکیشیی پوان (واته یه ریفان) گه پایه وه، رووی تی نه کرد داگیری بکات، به لکو به چۆلی هیشتییه وه، هه نووکه ش سهر به ئه یاله تی ته ورژه^(۶۱). ئه و قسه یه ی کاتب چه له بی بۆیه راسته چونکه له په یمانی "زه هاو" دا هاتووه، قه لای قوتوور له ناو ئه و ناوچانه دایه که سهر به ده و له تی سه فه وین.

۲- ئه یاله تی جیلدیر Cildir: ئه و ئه یاله ته له سالی (۱۵۷۹) دامه زراوه و ده که ویتته سهر درێژیی سنووری باشووری پۆژئاوای قه وقان، سنجی جیلدیر تا سالی (۱۶۲۸) مه لبه ندی ئه و ئه یاله ته بووه. پاشان تا سالی (۱۸۲۹) ئه خسخه Ahiska بووه ته مه لبه ندی. هه رکه پووسه کانیش ده ستیان به سهر ئه خسخه و ناوچه کانی ده وروبه ری ئه و ئه یاله ته داگرت له شه پی پووسیا - عوسمانی (۱۸۲۸-۱۸۲۹)، له هه واری دواتردا بریاردا جیلدیر بکریته سنجق و خرایه سهر ئه یاله تی ئه رزه رۆمی عوسمانییه وه هه روه که ئه یاله ته کانی دیکه ی عوسمانی، دابه شبوونی کارگری ئه و ئه یاله ته ش جیاواز بوو، له سهره تای سه ده ی حه فده مینه وه له ۱۳ سیژده سنجق پیکهاتووه، چواریان به شیوازی ئوجاقلق به پێوه ده بران، له نێوان هه ردو سالی (۱۶۸۲-۱۷۰۲)، ژماره ی سنجقه کان بیست و دوو (۲۲) بووه، پازده سنجق ئوجاقلق بوونه، ژماره ی سنجقه کانی ئه و ئه یاله ته له نێوان (۲۰-۲۱) سنجق بووه له سه ده ی هه ژده میندا^(۶۲). ئه وه ی سه روکاری به کوردیشه وه هه بیته، سه رچاوه که ئاماژه به وه ده کات که ژماره یه کی زۆر عه شیره تی کوردی په وه ند له و ئه یاله ته دا هه ن، له کۆتایی سه ده ی نۆزده مین ژماره ی سنجقه کوردیه کانیشی له ۱۹ سنجق بوونه له کۆی ۲۲ سنجق، زۆربه شیان به شیوازی ئوجاقلق به پێوه ده بران^(۶۳).

کاتب چه له بی له "جیهان نوما" دا باسی ئه یاله تی جیلدیری کردووه و نووسیویه له بیست سنجق پیک هاتووه، له وان چواریان به شیوازی ئوجاقلق به پێوه ده بران، سنجقه کانی دوايش ئه مانه ن: بتکرك (راستییه که ی به رتکرك) ه، شه وشاد، لیوانه، نیوه ی لیوانه^(۶۴).

به لام له و ئه یاله ته دا هه یچی له باره ی کورده وه نه نووسیوه، ئه گه رچی لیکۆلینه وه میژوویییه کان هه بوونی کورد له و ناوچانه دا بۆ ماوه یه کی دوو درێژ،

كه هزار سال پتر ده بيت، پشتر است ده كه نه وه، نه مه سهرباري دامه زراندي ميرنشينه كه له وي، نه ويش ميرنشينه شه داديه، كه له نيوان ههردوو سالي (٣٤٠-٤٦٨/٩٥١ز-١٠٧٥ز) دريژه ي هه بووه^(٦٥).

به هه مان شيوازي كاتب چه له بي، نه بوبه كرى كورى به هرامى ديمه شقيش سهر تاي باسكردنى له باره ي هه ريه كه له نه ياله تي عوسمانى، دابه شبوونه كارگيريه كان ده ست پيده كات، به لام له م پرووه ئاماژه به سهرچاوه ي زانياريه كان ناكات. نه وه ي سهروكاريشي به بابه تي نه و تويزينه وه يه هه يه، نه و ديمه شقى دابه شبووني نه و نه ياله تانه ي زوربه ي دانيشتوانيان كوردن باس كردوو، وه كه نه ياله تي شه هره زوور و دياربه كر و نه رزه پوم و نه و نه ياله تانه ي سنجقى كوردان لينه، وه كه ههردوو نه ياله تي مووسل و به غدا. بهرله وه ي باسى نه و نموونانه ي دابه شبوونه كارگيريه كان بكه ين، ده بي ئاماژه به هه ندى له و تيكه ليه بكه ين، له نيوان نه وه ي كاتب چه له بي باسى كردوو و له گه ل نه وه ي نه بوبه كرى ديمه شقى باسى كردوو، نه وه ش له بهر نه و گوپانكارىيانه يه، كه ناوه ناوه له و دابه شكارىيانه دا پرووده دات، يان جياوازي نه و سهرچاوه يه كه هه ر يه كه يان پشتى پى به ستوو. كاتب چه له بي شاروچكه ي خنوسى (واته خينيس) شاروچكه يه كه سهر به سنجقى به دليس له نه ياله تي "وان" دا، كه چى ديمه شقى نووسيوه تي مه لبه ندى سنجقه كه يان ليوايه كه له ناو نه ياله تي نه رزه پومه. هه مان شتيش له سهر نه و ئاماژه يه ي كاتب چه له بي جييه جى ده بيت، كه و ئاميدى سهر به حكومه ت يان ميرنشينه هه كارىيه، كه كه وتوو ته ناو نه ياله تي "وان"، كه چى ديمه شقى نووسيوه حكومه ت يان ميرنشينىكى سهر به خويه له ناو دابه شبوونه كارگيريه كانى نه ياله تي به غدايه^(٦٦). زانيارى دووردريژيشى له باره يه وه نووسيوه، دواتر لى ده دوين. به پى نه وه ي له كتيبي "جيهان نوما" دا نووسراوه، نه ياله تي نه رزه پوم له و يازده سنجقه پيك هاتوو و نه رزه پوم (مه لبه ندى نه ياله ت)، ئيسبر، باسين، تور توم. خنوس (پاستيه كه ي خنس)، قهره هه سارى پوزه ه لاتي، قيزنوجان، مامروان، كيفى، مه جنكرد، مه لازگرد، تكمان، نه لشكرد، بايه زيد. هه ر كه ده كه ويته سهر باسى هه ريه كه له و سنجقانه و شاروچكانه ي به نديواريان پيه وه هه يه، نه و زانيارىيانه ي په يوه نديان به و

تويژينه وهيه ههيه، نووسيوه ته وه. له باسي ليوا يان سنجقي خنس ئاماژه به وه دهكات، كه زۆرينه ي دانىشتوانيان كوردن و له عه شيره تى بسيانن "بسيانن طائفه سى"، ههروه ها سه باره ت به ههردوو سنجقى كىفى و قزئو جانىش. هه رچى سنجقى مه لازگرده، كورده كانى له عه شيره تيكن پيستييان ره شه و پييان ده لىن باترك "سياه اكراد بر طائفه كه انلره باترك ديرلر"^(٦٧). سنجقى بايه زيديش به شيواى ئوجاقلق به ريوه ده چوو، دانىشتوانه كه شى كوردى عه شيره تى بسيانن. به لام سنوورى ئه و ئه ياله ته ئاوايه: ئه ياله تى روان و قارس له لاي رۆژه لاته وهن، ئه ياله تى ترابزو نيش له باشووره، ئه ياله تى سيواسيش له رۆژئاوا وه وه هردوو ئه ياله تى ديار به كر و وانىش له باشووره^(٦٨).

هه رچى ئه ياله تى ديار به كر له ١٩ سنجق و ٥ حكومهت، واته ميرنشيني كوردى پيكن هاتوو. ٨ له سنجقه كان به گه كورده كان به شيواى ئوجاقلق به ريوه يان ده برد، كه ئه مانه ن: ئه تاق، برتك، ترجيل، جباقجور، جرميك، ساغمان، قولب، مه رانى. سنجقه ئاساييه كانىش ئه مانه بوون ئامه د (مه لبه ندى ئه ياله ته)، ئه رغه نى، ئه قجه قه لا، جمشكرك، حه سه نكيّف، خابوور، خه رپوت، سه عره ت، سنجار، سيوه رك، مفارقين (=ميا فارقين)، نوسه ييين، مازكرد. ئه و پينچ حكومهت و ميرنشينه كوردييانه ي ده كه وتنه ناو ئه ياله ته كه ش ئه مانه بوون: ئه كيل، پالو، جه زره، خزو، گه نج. سنوورى ئه ياله ته كه ش ئاوا بووه: ئه ياله تى وان له رۆژه لاته وه، ئه ياله تى ئه زه رپوم له باكووره وه، ئه ياله تى سيواس له رۆژئاوا وه، ئه ياله تى مووسل و ره قه له باشووره وه. ئه و دابه شبوونه كارگيرييه ي ئه و ئه ياله ته له گه ل قسه كانى ئه وليا چه له بي گه پيده ي به ناوبانگى عوسمانى له سه ده ي حه قده مين پيكن ديته وه^(٦٩).

ئه ياله تى شه هره زووريش له و ئه ياله ته سنووريانه ي سه رده وله تى سه فه وى بوو له ئيران، له گه ل سنوورى ههردوو ويلايه تى به غدا و مووسل و حكومهت (واته ميرنشيني) ئاميدى، هه كارى و ئازه ربايجان و عيراقى عه جه ميش هاوتخووب بوون. له پوو دابه شبوونى كارگيرى ئه و ئه ياله ته له (٢٣) ليوا يان سنجق پيكن ده هات، كه ئه مانه بوون: كه ركوك (مه لبه ندى ئه ياله ت)، هه ولير، شه مامك، هه رير، كۆي، ئه برومان، ئوشنى، باف، برند، بلقاس، بيل ئوتاريا، (=تيل طارى)،

چيای حەمرين، جنكوله، دورامان ناوه كه ی ديكه شی داوران (=داودان)، دولجوران (دلخوران یان دولقران)، سروچك، سەید بورنجين (=سبەورنجين)، شەهربازار، شەهەرەزور، عجور، قەلای غازی، كشان (=كوشاف)، مركاوه (=مزكاوه)، هەزارمێرد، رودین، مەهروان، شمیراه (=شەمیران)، قەرەتاغ (=قەرەداغ)، جاغان (=جغات كديكي یان كدودكي)، قزلجە-بەبە (=بابان)، زنكه (=زەنگەنە)، ئەنجیران^(۷۰).

كتیبي "جيهان نوما" هیچ ئاماژە یه کی بۆ سەرچاوه ی زانیاریه کانی پێشوو سەبارەت بە دابەشبوونی ئەیالەتی شەهەرەزور تێدا نییه، راستیه که ی زۆر لهو سەرچاوه و بەلگە نامانە ی سەده ی حەفده مین، ئەو سەده یه ی که ئەبۆبەکر دیمەشقی تێدا ژیاوه، ئەوەنده ژماره ی سنجقه کانی له ئەیالەتی شەهەرەزور نانوسیت، هەر بۆ نمونە لیستی عەینی عەلی ئەفەندی که له سالی (۱۰۱۶/ک/۱۶۰۷ز) نووسراوه، دەلیت ئەو ئەیالەته له ۲۰ سنجق پێک هاتوه، که ئەمانەن: سروچک، ئەربیل (هەولێر)، کوشاف، شەهربازار، جنکوله، مزکاوه، چيای حەمرين، هەزارمێرد، دلخوران، هەریر و دوين، تیل تاري، سبەورنجين، عەجور، ئەبرومان، داودان، أق(باق؟) برنده بلقاس، قەلای غازی، ئاشتی^(۷۱)، که چی لهو دەستنوسه ی که له کتێبخانه ی فاتیح (سلیمانیه) له ئەسته نبۆل بە ژماره (۳۵۱۴) ههیه، که له ناوه راستی پەمه زانی (۱۰۶۳/ک/ ناوه راستی ته ممووزی ۱۶۵۳ز) روونوس کراوه، ژماره ی سنجقه کانی ئەیالەته که ۱۹ سنجقه، که ئەمانەن: شەهەرەزول (ئەو ناولینانە له زۆر له بەلگە نامە و سەرچاوه عوسمانیه کان له جياتی شەهەرەزور هاتوه)، ئەربیل، سروچک، هەزارمێرد، مزکاوه، عەجور، کوشاف، شەهربازار، باوه، نی تاري، سبەورنجين، ئەبرومان، داودان، برند، بلقاس، چيای حەمرين، دلخوران، هەریر و رودین، قەلای غازی (قران)^(۷۲). ئەوه ی جیی سەرنجه، ناوی هەندێ سنجق له کتێبی "جيهان نوما" دا بەشیوه ی جیا له گەل ئەوانه ی له سەرچاوه کاندە هاتوون، ئەوه شمان له بەرانبەر ناوی ئەو سنجقانه روون کردووه ته وه، پەنگە ئەوه به هۆی هەله ی چاپیشه وه بێت.

سەرنجیکي دیکه ئەمهیه، کتێبی "جيهان نوما"، له بابەتی ئەیالەتی شەهەرەزوردا ناپرژێته سەر شیوازی به رێوه بردنی سنجقه کانی، که چی بەلگە نامە

و سه رچاوه عوسمانيه كان ئه وه دهرده خه ن، كه زۆربه ي سنجقه كان يان ليوكان له و ئه ياله ته دا، بنه ماله خو جيه كان پشتاويشت باوك له باپيره وه به پيوه يان بردووه . له كو ئه و ۱۹ سنجقه وه كه ئه ياله ته شه هره زووري له (۱۶۵۳ن) پيك ده هينا، به پي ئه و ده ستنوسه ي له سه ره وه ئاماژه ي پيكر، ته نيا ۶ يان له لايه ن ئه و ميرانه ي سنجقه كان به پيوه ده بران، كه له لايه ن حكومه تي ناوه ندييه وه له ئه سته نبول داده نران، كه چي ئه واني ديكه به پي شيوازي ئه لئو جاقلق به پيوه ده بران، "هروه ها ميري عه شيره ت" يشي لي بووه ^(۷۳). سنجقه كان كويه و زه نكه نه و جه غان كديكي و دلخوران له و سنجقه قانه بوون، كه به شيوازي ئه لئو جاقلق به پيوه ده بران، كه چي هه ردوو سنجقي هه ولير و شه هر بازار له و سنجقه قانه بوون، كه له لايه ن سنجقه گيه وه به پيوه ده بران و له لايه ن حكومه تي ناوه ندييه وه له ئه سته نبول داده نران ^(۷۴).

كتيبي "جيهان نوما"، زانياريمان له باره ي ئه و ئه ياله تانه ده داتي، كه ژماره يه ك سنجقي كورد ي له خو ده گريت، له وانه ش هه ردوو ئه ياله ته به غدا و مووسل. يه كه ميان به پي "جيهان نوما". له هه ژده سنجق پيك ده هات، بي ئه وه ي ئاماژه به ناسنامه ي كوردبووني ژماره يه ك له و سنجقه قانه بكات. له و سنجقه قانه شي: درنه، (ده رته نگ له جيهان نوما دا به شيوه ي ترنگ هاتوه)، جه نكوله، ده بالا، كر نه !! (له شوينيكي ديكه دا به "كرند" ناوي هيناوه، كه ئه مه يان دروسته، كيلان. ههروه ها حكومه ت (واته ميرنشي ني) ئاميدي سه ر به ئه ياله ته به غدا بووه ^(۷۵). دووه ميشيان واته ئه ياله ته مووسل، له شه ش سنجق پيك ده هات، كه ئه مانه ن: مووسل، ئه سكي مووسل، باجوانلو، تكريت، هروبانه !! (=هروبانه)، قه ره داسني و بوداسني. ئه و دابه شكردنانه تا ئه ندازه يه ك له گه ل ليستي عه يني عه لي ئه فه ند ي پيك ديته وه، بي جگه له وه ي كه كتيبي "جيهان نوما" هه ردوو سنجقي هورون و بانه ي له يه ك سنجقا به ناوي "هروبانه" !! تيكه ل كردوون، سنجقي كيشي به ناوي "قه ره داسني و بوداسني" خستوه ته سه ر ^(۷۶). له كتيبي "جيهان نوما" دا ئاماژه به سنجقي باجوانلوي نزيك كه ركوك كراوه، كه خه لكه كه ي له عه شيره تي باجه لاني كوردن، دانيشتواني سنجقي بانه ش له عه شيره ته كورده كانن، به لام ئه وه ش ده ليت كه ليوا يان سنجقي هور ليوايه كه له

ولاتي هه كاري، به لام سه بارهت به سنجقي قهره داسني بوداسني، نه وه كتيبه كه هيچي له بارهيه وه ناليت، جگه له وه كه ده لیت ئيزيدينه^(٧٧).

سه بارهت به كارگيري له ميرنشينه كورديه كاندا، كه "حكومهت" ي پیده لێن، كتيبي "جيهان نوما"، هه ندی زانباري به كه لكی له و لایه نه وه تیدایه. سه بارهت به ميرنشيني جه زيهر (=بۆتان) له نه ياله تي دياربه كرا، كتيبه كه ناوی شاروچكه و قه لاکانی سه ربه و ميرنشينه ده بات، شاروچكه كانيش نه مانه ن: كوركيل، برکه قه لایه كي هه يه پي ده لێن "برسي"، نه روخ، برون، بادان، ته نزي قه لایه كي هه يه ناوی "كلهوك" ه، فيك، هيتم، شاخ، شاروچكه ي قه لای تش نه تل و قه لای نه رمشات، شاروچكه ي قه لای كير كه "قيمز" يشي پي ده لێن، شاروچكه ي دير قه لای لاری ليه، شاروچكه ي فنك كه ده كه ويته به رانبه ر جه زيهر و شاروچكه يه كي ناوه دانه و قه لا و سه را (واتا باره گای حكومه تي) ميره كانی جه زيهره ي ليه^(٧٨).

سه بارهت به ميرنشيني هه كاريش له نه ياله تي "وان"، كتيبه كه له لایه نه كانی ميژووي و كارگيري نه و ميرنشينه دواوه، دواي نه وه ي باسي هه لكه وتي ميرنشينه كه ده كات، كه كه وتوو ته سه ر سنوور له گه ل قزلباش (مه به ستي ده وله تي سه فه وييه)، كه وای لي كردوو زۆربه ي ناوچه كانی چۆل بن، كتيبه كه ده لیت، باره گای ميره كانی نه و ميرنشينه له جۆله ميگره، كه شاروچكه يه ك و قه لایه كه، ده سه لاتی نه و ميرانه، جاران تا "وان" و وستا ن ده رويشت، به لام په يدا بوونی سه فه وييه كان و هاتنی ده سه لاتی عوسمانی بۆ ناوچه كه و پيكه ينانی نه ياله تي "وان"، وای كرد، ده سه لاتی ميره كانی هه كاري كه م بيته وه. كتيبه كه نه و ميرنشينه وا وه سف ده كات، كه ولايه تي عه شيره تي كوردی هه كارييه "اكرد دن حكاري طائفه سي ولايتيدر"، كتيبه كه ناوی هه ندی شويني سه ربه و ميرنشينه ده بات، له وانه: شاروچكه ي كوز له پۆژه لاتی قه لای جۆله ميگر، ليواي جل، قه لای مير داود و برادوست له نزيك جۆله ميگر، شاروچكه ي شقاقی سه رچيای باكووري جۆله ميگر، هه ردوو قه لای شيروي بيستون، هه روه ها ئامیدی كه كاتب چه له بي به به شيك له ميرنشيني هه كاري داناوه^(٧٩). پيشتر گوتمان كاتب چه له بي ئامیدی به به شيك له هه كاري داناوه، كه چي نه بوبه كر ديمه شقي به به شيك له نه ياله تي به غدای داناوه.

زانباری له باره ی میرنشینی مهحمودیش له خوشابی سهر به ئیاله تی
"وان" یش تیدایه، زۆربه ی ئه و زانیاریانه کورتکراوه ی ئه وه یه، که له کتیبی
"شهره فنامه" دا له باره ی ئه و میرنشینه گوتراوه. گرنگترینیان: باره گای
فه رمانه واکانی ئه و میرنشینه بووه له قه لای ئاشوب (پاستیه که ی ئاشوته)،
میره کانی مهحمودی جارن شارۆچکه ی ئه لباقیشیان حوکم کردووه، که سهر به
هه کاری بووه له سه ده ی شازده یه م و قه لای کارحیکانه (پاستیه که ی کارحیکان)،
سیرومه (سلدوز له شهره فنامه) که له لای مه راغه یه، قه لای ماکیان خستۆته سهر
میرنشینه که یان، هه روا ده سه لاتیان تا ئاچه قه لا و سکمان ئاباد و باکیریش بری
کردووه. هه روه ها ئه وه ش له شهره فنامه دا پاده گوژیژیت، که وا هه سه ن به گی میری
مهحمودی، که له شهره پیکدا له گه ل سه فه ویه کان له سالی (۱۹۹۳/ک/۱۵۸۴ز)،
کوژراوه، یه که مین میری مهحمودی بووه، که وازی له ئولی ئیزیدیاتی هیناوه و
بووه ته موسلمان^(۸۰).

دیمه شقی که دیته سهر باسی ئیاله تی به غدا، هه ندی زانیاری له باره ی
"حکومه تی ئامیدی" و ئه و شوینانه ی سهر به و حکومه ته مان بو ده نووسیته.
باره گای میره کانی له قه لای ئامیدی بووه، هه رچی شارۆچکه و قه لاکانی سهر به و
میرنشینه بوونه، ئه مانه ن: قه لای ئاکری و شارۆچکه ئاوه دانه که ی، قه لای دهوک و
قه لای دیر مه قلوب که له لایه ن میره کانی بنه ماله ی فه رمانه وای ئامیدییه وه حوکم
ده کرا، قه لای بی بشر که له بنده سستی عه شیره تی پیکانی دابووه، قه لای قه لاته،
قه لای شوش، قه لای ئه حمه رانی، قه لای بازی رانی که له بنده سستی عه شیره تی
زیباری دابووه، شارۆچکه ی که رمه لیس که که وتووه ته نیوان زی و باشقهره و
به رزان، زاخو که شارۆچکه یه کی گرنگی سهر به میرنشینی ئامیدییه، خه لکه که ی
به زاخو ده لێن "ولایه تی سنديان" (ئه ویش له بهر عه شیره تی سندي). زۆربه ی ئه و
زانباریه نه ش له کتیبی "شهره فنامه" دا وه رگیراوه^(۸۱).

به پیچه وانه ی ئه و زانیارییه باشانه ی له باره ی دابه شبوونه کارگیریه کان،
ئه و کتیبی "جیهان نوما" زانیارییه کی وا له باره ی ده زگای کارگیری و سهر بازی و
دادوهری به ده سه ته وه نادات، هه موو ئه وه ی تیدا هاتووه هه ندی ئاماژه ی که م و
پچر پچره. هه ر بۆنموونه، کاتی کاتب چه له بی له باره ی ئیاله تی "وان" وه

دهدويټ، باسي قايمه كاري شاري "وان" ي مهلبه ندي ئه و ئه ياله ته دهكات، دهليټ دوو قهلاي لي هه ن، يه كه ميان له ناو شاره كه يه، كه "دزداري" واته هيژي پاسه واني قهلا و هيژي ئينكشاري تيدا يه، كه دهولت به نوره دهياننيريت له و ئه ياله تانه خزمهت بكه ن "نوبتجي يكيجريلر"^(٨٢). هه رچي قهلاي دهره وه يه ئه و (١٥٠٠) پياوي سه ر به والي و ميري سه راكاني "قول اغالري" تيدان^(٨٣). سه بارهت به شاري موشيش نووسيويه، هيژي پاسه وان له قهلاكي له ٥٠ پياو پيكهاتوو^(٨٤). له باره ي سنجقي خنسيش دهليټ، عوسمانيه كان شيوازي ئه قناعي سه ربازيان (الاقطاع العسكري) تيدا جي به جي كردوو، زوربه ي گونده كاني ئه قناعاتي "تيمار" و "زه عامهت" ن. خاوه ني ئه و ئه قناعانه ده بوا ٤٠٠ سواري ساز و ئاماده بده نه دهولت، كه پيوستى پييان ده بوو له ده مي شه پوشوردا^(٨٥).

ئه بوبه كرى ديمه شقيش جياوازي له گه ل كاتب چه له بي نيه له لايه ني قه باره ي ئه و زانباريه نه ي كه له و لايه نه وه تومارى كردوون. بو نمونه كاتي باسي ئه ياله تي ئه رزه پوم دهكات، هه رئه وه نده دهليټ كه (٥١٥٧) تيمارى له و جوړه ي لييه، كه به هو ي ته زكيره "تذكرة لود" وه به خشر، له و جوړه شي كه بي ته زكيره "تذكرة سز" ده به خشران^(٨٦). ژماره ي ئه و سوارانه ي كه خاوه ني ئه و ئه قناعانه ده بوو له كاتي پيوستيدا ئاماده ي بكه ن (٧٨٠٠) سوار بووه، پتريش دهليټ جوړيك تيمارات هه ن، ته نيا له و ئه ياله ته دا هه يه، به تيمارى به نوره "نوبلرتيمار" ناسراوه، تيمار به شيويه كي هاوبه ش ده دريټه سي يان چوار كه س به نوبهت خزمه تي سه ربازي له كاتي پيوست ده دهنه دهولت^(٨٧).

هه روا ئاماژه به وه دهكات، كه دادوه ري ئه رزه پوم له پله ي "مه وله وييه" يه^(٨٨)، (پوژانه) ٥٠٠ ئاقجه وهرده گرئ^(٨٩). كه ديته سه ر باسي كه ماخي سه ر به ئه رزه پوميش، ئاماژه به فه رمانبه ريك دهكات، كه سه رپه شتي كانزاي زيو دهكات، كه له وي درده هيئرئ، هه روا ئاماژه به فه رمانبه ريكي ديكه ش دهكات كه له لايه ن والي ئه رزه پومه وه پاسپيردراوه بو سه روكار كردنى به كارهيئاني ئه و جوگه ئاوه بچووكه ي له وييه، به و فه رمانبه ره دهليټ "صوباشي" - (ميراو-و.ك)^(٩٠). سه بارهت به ئه ياله تي دياربه كريش دهليټ ٧٣٠

"قلیچ" ی لئییه^(۹۱). واتا ئه قتاعی سه ربازی، (۴۲) یان له جوړی "زه عامهت" و (۶۸۸) یان له جوړی تیمارن، که به ته زکیره ده به خشرین و ئه و جوړه شی که بی ته زکیره ده به خشرین، ژماره ی سه ربازه کانیشی له سواره ی ئه قتاعی ده گاته ۱۸۰۰ سوار. هه روه ها ده لیت دادوه ری شاری ئامه د، که مه لبه ندی ئه یاله ته، له پله ی "مه وله ویه" یه و ۵۰۰ ئاقچه وهرده گریت^(۹۲).

کتیبی "جیهان نوما"، هیچ زانیارییه کمان له باره ی داموده زگای عوسمانی له ئه یاله تی شه هره زووردا ناداتی، به وه شه وه که خو ی له ئاماژه کردن به و شیوازه ئه قتاعی عوسمانی بواردوه، که له ویدا جیبه جی ده کرا. هه روا هیچ زانیارییه کیش سه باره ت به داموده زگای عوسمانی له ئه یاله تی به غدامان بو نانوسیت، بیجگه له و ئاماژه یه ی که و س سنجه قه کانی له پریگای "موقاته عه" واته "ئیلتیزام" ده دران^(۹۳). مه به سستی له وه شیوازی ئه قتاعی سه ربازی عوسمانی له و ئه یاله ته دا نه بووه، ئه وه شی له گه ل ئه وه ی که له سه رچاوه یه کی عوسمانی ناوه راستی سه ده ی حه قده یه م پیک نایه ته وه، که و ئه و شیوازه له ۸ له سنجه قه کانی ئه یاله تی به غذا جیبه جی ده کرا، که ئه و سه رده مه له ۲۵ سنجق پیک ده هات، به گویره ی ئه و سه رچاوه یه^(۹۴).

۱- وه سفی شار و شاروچکه و قه لاکان:

کتیبی "جیهان نوما" ناوی ده یان شار و شاروچکه و قه لای له کوردستان تیدایه، ئه وه وپرای ئه و گونده زۆرانه ی که که وتوونه ته سه ر ئه و پریگایانه ی نیوان ئه و شار و شاروچکانه که به یه کیان ده به ستیته وه. ئه و کتیبه وه سفیکی باشی ژماره یه کیان ده کات، پیناسه یه کی چروپی هه ندیکی دیکه شیان ده کات، بو ئه وانه ی دیکه ش ته نیا هه لکه وتی جوگرافیایان ده نووسیت. یه کیک له تویره ره تورکه کان ئه وه به و پاساوه ده هیئتته وه، که هه ر ئه وه نده زانیارییه له به رده سستی کاتب چه له بیدا بووه^(۹۵).

سه رچاوه ی زانیارییه کان، دانراوه جوگرافی و میژوویییه ئیسلامیه، زانیاری دواتری هه ر دوو سه ده ی شازده یه م و حه قده یه م، له سه رچاوه میژوویییه عوسمانیه کانه وه وهرگیراون، ئه وه ی دیکه شی راسته وخو له کاتی تیپه ربوونی به و شار و شاروچکانه ی که له کاتی سه ردان و به شداریکردنی له په لاماره

سهربازييه كاندا به ده سستی ده كه وتن. كاتب چه له بي زۆربه ي ناوچه كانی ئه نادۆل و ناوچه ي ديكه ي له ئازهربايجان و ولايتی شام و عيراق و حيجاز به سهرکردوو ته وه، كه لكی له و زانياريبانه و هرگرتوو به پوونكردنه وه ي كه موكرتی و ته نانه ت ئه و هه لانه شی كه له و دانراوانه ي له باره ي ئه و ناوچانه وه تۆمار كراون^(٩٦)، يان به راوردكرنی له گه ل ئه وه ي پيشتر دانراون و ئه وه ي كه له سه ده ي حه قده يه مدا به سه رياندا هاتوو ه. بۆ نموونه كاتب چه له بي له باره ي شاری وستان له ئه ياله تی وان ده دويّت، ده لیت "له پۆژميردا (مه به سستی كتيبي-تقويم البلدان-ی ئه بي فيدا ٦٧٢-٧٢٢/ك ١٢٧٣-١٣٣١)ن، وستان شارۆچكه يه كه ده كه ويّت به باشووری خۆره لاتی شاری وان به ماوه ي هه واره رپيه ك، ده شتيكي پانه له پال گۆليكد... هه نوو كه ئه وه نده ي دييه كه"^(٩٧).

له و تويزينه وه يه دا بوار نييه، هه رچی له كتيبي "جيهان نوما" دا له باره ي وه سفی ئه و شار و شارۆچكه و قه لا كورديبانه بنووسريت، بۆيه ته نيا هه ندی نموونه و تيبيني له باره يانه وه ده خه ينه پوو.

له باسی شاری واند، كاتب چه له بي نووسيويه، شاريكي به ناوبانگه، قه لايه كي قايمه ده كه ويّت به بابانيكي ته خت له لای پۆژه لاتی ده ریاچه ي ئه رجيش (=وان)، له سه روبه ندی په لاماری سولتان سلیمانی قانونی له دژی ده ولّه تی سه فه وی، كه به "په لاماری عيراقيه كان-حملة العراقين" ناسراوه^(٩٨)، له سالی (٩٤٠/ك ١٥٣٤)ن كه وته بنده سستی عوسمانيه كان و خه لكه كه ي لایه نگیری و ملکه چييان بۆ سه روه زيران ئيبراهيم پاشا ده ربپی، عوسمانيه كان قه لاکه يان نۆژهن کردوو ته وه و کرديانه ئه ياله تيكي سه ربه خۆ. پاشان نووسيويه، شاره كه دوو قه لای هه نه، يه كه میان له ناوه وه يه و دوو میان له ده ره وه يه و شووره و کۆنگره و قوله ي سه ختی هه ن، هه موو خانوو و گه ره ك و قشله (واتا باره گا)ی والی و بازارپ و گه رماو و مزگه وت له ناو شووره كه دایه. پاشان باسی زيادكرنی هه ندی ئاوه دانی ده كات له لایه ن واليه عوسمانيه كانه وه، خه سرۆ پاشا (يه كه مين والی عوسمانی ئه وی بووه)، مزگه وت و خويندنگا و گۆرستانی دروست کردوو و ئه وقافيشی بۆ ته رخان کردوون، له مانگی ره جه بی (٩٥٧/ك) له كتيبه كه دا به هه له (٩٧٥/ك) نووسراوه، ره نگه ئه وه هه له ی چاپ بيت) و بينايه كه ی ته واو كراو

نوژیژی لئ کرا. له سالی (٩٥٨ک) پۆستم پاشا (که ئه وهش والیه کی دیکه ی ئه وئیه) گهرماویکی له شارکه که دروست کردوو^(٩٩). پاشان ده چیتته سهر باسی هیزه کانی سهر بازی عوسمانی که له ههر دوو قه لای شارکه که دا هه بوون، پیشتر ئاماژه ی پیکرا.

کاتب چه له بی وه سفیکی باشی شاری به دلیس و شوینه گرنه که ی و ئاووه واکه ی و که میکیش له میژوووه که ی و هه ندی سیمای ئاووه دانییه که ی به تایبه تیش پرده به ردینه هه وت کونه که ی که ههر دوو لای شارکه که به یه که وه ده به ستیتته وه، کردوو، له گه ل مزگه وت و خویندنگا و زانا و ناو داره کانی و ئه وهشی که والی ئه یاله تی "وان" خه سرۆ پاشا له ساختمان و دامه زراوه ی بۆ شاره که ی کردبووی له سالی (٩٨٥ک)، که دوو گهرماو و دوو خانی فراوان بۆ کاروانه بازگانییه کان و پریواران "کاروان سهرای" و ١٠٠ دوو کان و دوو کارگه ی پیسته خوشردن و چه ند شوینی دیکه شی کردوو ته وه قف بۆ ئه و گوشه ییه ی (الزاویه) که له شارۆچکه ی راهوای سهر به به دلیس (که دواتر باسی ده که یین)، کردوو. به لام کاتب چه له بی هیچ شتیکی نوئی له و ده روزه یه وه نه گوتوو، چونکه هه مووی له کتییی "شهره فنامه" دا راگواستوو^(١٠٠).

هه مان سهرنجیش له سهر ئه و زانیارییه نه جیبه جی ده بیته، که له باره ی شاره کانی دیکه ی وه که ئه خلالت و موش نووسیوه^(١٠١). به لام سه بهاره ت به شارۆچکه ی خیزان له هه مان ئه یاله تدا، زانیارییه کانی هه ر له "شهره فنامه" دا وه رگرتوو، کاتب چه له بی ده لیت: "شهره فخان ده لیت ناوی خیزان سوو ککراوه ی سه حهر خیزان (واته ئه وانه ی پارشیو ده که ن)، (الاسحار)، خه لکه که ی پابه ندی نویت و چاکه ن. قه لای خیزان له ساختمانه ئیسلامیه کانه له نیو خه لکه که ی و باوه که ئه وه ی دروستی کردوو خاوه نی مه راغه ته وریز بووه، پاشان کاتب چه له بی دریزه ی پیده دات و ده لیت: "به لام به له نگاز" (مه به ست کاتب چه له بییه) له و کتیبه میژووویییه نه ی به سه ری کردوو نه ته وه، نه گه یشته ناوی دروستکه ری مه راغه، به لام ئه وه م بینیه وه که هه لۆخان نۆژه نی کردوو ته وه، (مه به ست قه لایه که یه) له ماوه ی نزیکه ی پابردوودا و کردوو یه دارو مولک^(١٠٢).

لهو به شەیی که ئەبۆبەکر دیمەشقی له کتیبەکه دا نووسیویە، وەسفیکى شارى ئامەد، مەلەبەندى ئەیالەتى دیاربەکر دەخوینینه وه، نووسیویە شارەکه شوورەیه کی مەزنى پەنگ پەش دەوری داوه، هەموو خانوو و گەپەکه کانی که وتوونه ته ناو شوورەکه، شارەکه چوار دەرگای هەیه، ئەمانەن: دەرگای ماردین "ماردین قبوسى"، (دەرگای چیا "طاغ قبوسى")، (دەرگای پووبار یان یەکاو "شط قبوسى"، دەرگای ئەرزەپۆم (أرضروم قبوسى). ئەو هەش زیاد دەکات که له شارەکه دا ژمارەیه کە مەگەوت و خویندنگا و گەرماو و خان و "عمارەت" (۱۰۳) و قەلای ناو هە "ایچ قلعة"، که دەکه ویتە سەریه کێک له لایه کانی شارەکه، ئەو قەلایه سەخته و سەرای سولتان (مەبەستی باره گای والیه) و هەندى خانوو و گەپەکی تێدایه (۱۰۴).

ئەو هە له باره ی وەسفی هەولێره وه نووسیویەتى، که وا سنجقێک بووه له ناو ئەیالەتى شەهرەزور، دەبینین وەسفەکه ی زۆر پیش سەده ی حەقده یه مه و پشتی به و سەرچاوه میژوویی و نووسینانه ی ولاتناسه موسلمانەکان بەستووه، له باره ی هەولێره وه ئەو دهخوینینه وه، که "شاریکی نوێ کراره له ولاتی چیدا، بنکه ی ولاتی شەهرەزور، له نیوان هەر دوو زێی بچوک و زێی گەوره دایه، دوو ههواره پێ له مووسل دووره. هەولێر که توه ته ناو شوورا، له لایه کی شارەکه دا گردیکی به رز هیه و قەلایه کی به سەر وه یه، شوینی هەولێر ته ختاییه و کاریزی ئاوی زۆری هیه، دوو کاریزیان ده چنه ناو شار بو مەگەوت و باره گای ده سه لاتدار (دار السلطنة)... (۱۰۵). دوا ی ئەو درێژه به باسکردنی هەولێر له سەر ده می موزه فەرەددینی گوگبۆری (له نیوان سالانی ۵۸۶/۶۳۰-۱۱۹۰/۱۱۳۲، فەرمانپەرە ی بووه)، دەدات، که له پووی ئاوه دانی و چالاکی زانستی، ئەو کاره چاکانه ی کردوونی، ئەمه سەرەپای بایه خدان به ئاههنگی بیرە وه ریی له دایکبوونی پیغه مبهری سەر وه، له چ ئاستیکدا بووه (۱۰۶).

سەبارەت به و پێناسه چروپهری بو هەندى شار و شارۆچکه و قەلگانی کردووه، له کتیبەکه دا، نمونه زۆر زۆره، که ده کریی باسی هەندیکیان بکهین. له باره ی سنجەقی بارکیری له ئەیالەتى "وان ئەو دهخوینینه وه که وا" بارکیری ده که ویتە باکووری (شاری) وان و ماوه ی نیوانی ئەو و شارى ئەرچیش به پووی

پۆژه لاتدا ۸ فهرسه خه، خۆي شارۆچكه يه كي بچوك و سنجه قه، قه لاکه ي ويرانه و سولتان سلیمان خان نۆژه ني کردوو ته وه^(۱۰۷).

هه رچی شارۆچكه ي راهوای سه ر به به دلیسه، ئه و له باره يه وه نووسراوه ئه و "ده كه ویتته نیوان به دلیس و گوندی تاتوان، كه وتۆته نیو هه واره پری به ره و پۆژه لاتى به دلیس. خه سرۆ پاشا، دوو خانى گه وریه ی بۆ پریواران و کاروانه بازرگانیه كان (كروان سراي)، گوشه يه ك و گه رماویك و ۱۰ دووكان و مزگه وتیكى لی دروست کردوو و ئاویشی له شوینیكه وه بۆ راکیشاوه كه ده وروبه ری ۱۲۰۰۰ گه ز دووره، هه روه ها سی بنه ماله ی ره عیه ته كانی هیناوه ته ئه وى و لی نیشته جی کردوون، ئه و پریوارانه ی كه به ویدا تیده په پین له چوون و هاتندا، و خوراکیان له و ساختمانه (مه به ست گۆشه كه یه) ده ست ده كه وت. جارانیش له نیوان به دلیس و تاتواندا خانى زۆر هه بوون، به لام ویران بوونه، ئه وانه ی به و پریگایه دا گوزه ریان ده كرد، به هۆی دژیی سه رما و سۆله وه، دووچاری مردن ده هاتن. چه ند جار یكیش سولتان و فه رمانپه واکان ویستیان ئه و شوینه (وه ك خۆی) ئاواكه نه وه، هه ندیكیان ده ستیشیان به بینا کردوو، به لام کاره كه ته واو نه كراوه، ئه ویش له به ر په یدابوونی هه ندی كۆسپ. له ده وروبه ری سالی ۹۸۰ك/ دروستکردنی ئه و ساختمانه ته واو كرا"^(۱۰۸). له باره ی لیوا یان سنجه قی مه جنگرد له ئه یاله تی ئه رزه پۆم كه "باسینی خوارووشی پیده لئین، قه لایه کی پته و و سی شارۆچكه ی هه ن، ئه مانه ن: خوراسان، باره گای میری سنجه قه كه یه، زووین، وسغا، قه لاکه ش ده كه ویتته سه ر لیواری پروباری ئاراس"^(۱۰۹). له باره ی قزلبه قه لاش له ئه یاله تی شاره زوور "قه لایه کی به ناوبانگ و به پوممه ته له پشت ده ربه ندی جفانه وه به لای عیراقی عه جه مه وه"^(۱۱۰)، هه روه ها له باره ی پلنگان (پهنگه پلنگان بیّت-و.ك) له ئه یاله تی شاره زوور ئه ویش "قه لایه ك و شارۆچكه یه كه، ده كه ویتته رووی قزلبه قه لاکه شی له سه ر چیا یه کی به رزه، كه له بنجدا باره گا (دارولمولکی) میره كانی گۆران بووه، قه لاکه شی به رزه، مه حاله به شه ر بگیریّت"^(۱۱۱). سه باره ت به سنجقی ده ره ته نگیش له ئه یاله تی به غدا ئه و ده كه ویتته سه ر سنووری قزلباش (واته ده ولّه تی سه فه وى)، قه لایه کی پته وه له سه ر چیا یه کی به رز و ده پروانیته هه نداو گه روویه ك..."^(۱۱۲).

له باره ي ئه و سنجق و شاروچكه يان قه لايانه ي كه كتيبه كه تهنيا ئامار به شويني جوگرافيان دهكات، بي ئه وه ي هيچ ورده كارييه كي ديكه باس بكات، ئه و نمونه ي زور له باره يانه وه له كتيبه كه دا هه ن. وا دياره ئه و به تهنيا و به شيوه يه كي تاييه تي، هه ر بۆ ئه و سنجقانه بووه، كه قه لاي دژوار بوونه له سه ر چياكاندا، يان له سه ر سنوور له گه ل ده ولته ي سه فه ويدا. هه ر بۆ نمونه سه باره ت به سنجقي هرور له ئه ياله تي مووسل ئه وه ده خوئينينه وه كه "قه لايه كي سه خته له باكووري مووسله وه به ماوه ي ٣٠ فهرسه خه، به دووري ٣ فهرسه خيش له ئاميدييه وه"، ئه و وه سفه ش هه مان ئه و وه سفه يه كه له دانراوه كاني جوگرافياناس و ولاتناسه موسلمانه كاني پيشوو ده خوئينينه وه^(١١٣). له باره ي جبا قجوريش له ئه ياله تي دياربه كر "جبا قجور له سه ر كه ناري رووباري موراد سووه به لاي ئه رزه رومه وه"^(١١٤). له باره ي ليوا يان سنجقي ئوشني (شنۆ-وك) له ئه ياله تي شه هره زوور "ليوايه كه له ناو چياكاني ئه وديوي ولايه تي هه رير"^(١١٥)، له باره ي ليوا يان سنجقي سروچكيش له ئه ياله تي شه هره زوور، ئه ويش "قه لايه كه له چياكاني شه هره زوور، ليوايه شاروچكه ي زوري هه ن"^(١١٦)، بۆ سنجقي كه رهنديش له ئه ياله تي به غدا ئه و قه لايه كه له داميني چيايه كي نزك به ده رته نگ"^(١١٧). له باره ي شاروچكه ي قوچ حه ساريش له ئه ياله تي ره قه دا ده لاييت "شاروچكه و قه لايه كه له سه ر لووتكه ي چيايه ك له نيوان روها (واته ئورفه) و نوسه يبين"^(١١٨).

- كۆمه ل و ئابووري كوردان :

كتيبي "جيهان نوما" زانباري به كه لك ي له باره ي كۆمه ل و ئابووري كوردان نووسيوه، تاييه ت هۆزه كوردويه كان و هه ندئ داها ت و چالاكي ئابووري، و پراي باسي سه رجه م بر ي ئه و باج و ره سمانه ي كه ده درانه ده ولت له هه ندئ ناوچه ي كورده واري دا. ده كرى بليين سه رچاوه ي بنه په تي زانبارويه كان له باره ي كورد و هۆزه كوردويه كانه وه كتيبي "شه په فنا مه" يه، هه رچي سه رچاوه ي زانبارويه كان له باره ي داها ت و چالاكي ئابووري و سه رجه م بر ي باج و ره سمه كان سه رچاوه ي ئيسلامي پيش ماوه ي عوسمانويه كانه، به تاييه تيش كتيبي "نزهة القلوب" ي

مسته و قه زويني، هه روه ها تو ماري عوسمانيه كان، نه وه سه ره پاي سه رنجه راسته و خوكانى خو كاتي به و ناوچانه دا تيپه پ بووه .

كتيبي "جيهان نوما" له و به شه ي كه نه بو به كرى كورپى به هرامى ديمه شقى نووسيوپه تى دووپاتى هه موو نه و زانيارى يانه ي ميژوونووسى كورد شه په فخانى به دليسييه كه له كتيبي "شه په فنا مه" دا له باره ي نه وه ي سه باره ت به ره چه له كي كورد گو تراوه، كه وا چوار به شن، زمان و خووپه وش و داب و نه ريتيان جياوازه، كه نه مانه ن، كرمانچ و لوپ و كه لهوپ و گوژان، پاشان سنوورى كوردستان ده ناسيني ت، هه روه ك پيشتر ئاماژه ي پيكره . پاشان ده چي ته سه ر سروش و خه سله تى كورد كه وا "زور به يان ئازان و سه ره پو و خو به زلزان، شانازى به نه نده ي دزي كردن و ريگري كردن ده كه ن". زورينه ي كورد موسلمانن و له سه ر ئاينزاي شافيعين، به لام ئالوسات (=هوزه كانى) له مووسل و شام ئيزيدين، وه ك هوزه كانى تاسنى (=داسنى) و خالوى (=خالتى)، له گه ل زانيارى چر له باره ي بيروبا وه پى ئيزيدييه وه ⁽¹¹⁹⁾.

له بابه تى ديكه دا ئاماژه ي په رش و بلاو له باره ي لايه نگرانى ئاينى ديكه نووسراوه، كاتب چه له بي له تو ماره كانى عوسمانيدا، بى نه وه ي ميژووه كه ي بنووسيت، نه وه ي پاگواز تووه كه ژماره ي ناموسلمانان (ذمي) (ليره دا پي ده چي ت ته نيا مه به ستي نه رمه نه)، كه له شارى موشى سه ر به نه ياله تى "وان" تو مار كراون ده گاته 400 كه س ⁽¹²⁰⁾، هه روه ك نه بو به كر ديمه شقى به پاگواستن له "شه په فنا مه" دا، ده نووسيت، شاروچكه ي ئاكرى سه ر به ئاميدى 1200 مالى موسلمان و جووله كه ي لييه ⁽¹²¹⁾. ديمه شقى له شوينيكي ديكه شدا، به پاگواستن له هه مان سه رچا وه وه، ده لئيت وشه ي كورد واته ئازا و بوپر، ناوى پاله وانه به ناوبانگه كانى كوردى وه ك روسته مى زال و به هرامى چوبين و نه وانى ديكه ده هيني ت، كه هه موويان له هوزى كه لهوپن. ده نووسيت كورد له سه ر ناكوكى و ناته بايى راهاتوون، نه و گيترانه وه نامو و لاوازه ش دووباره ده كاته وه، كه گوايه ناته باييان بو نه و دووعايه ي پيغه مبه ر محهمه د (درودى خوى له سه ر بيت) كه ليى كردوون، ده گه رپته وه. نه گه رچى له و بابه ته وه ئاماژه يه كه هيه كه ژماره يه ك زاناي كورد ده ركه وتوون، به لام نه و له پايه يان كه م ده كاته وه كاتي ده لئيت "به لام

ئەوانە رینگای زانستیيان نەگرتە بەر، بۆ نموونە ئەوانە له خەت و شیعەر و دارپشتندا بەهرەدار نین. "پاستییەكەى له و قسەىەدا زێدەپۆی دەرهەق بە دەوری كورد و بەشداریکردنی بنیاتنەرانی ئەدیپ و زاناکانی كوردە له شارستانیەتی ئیسلامیدا، هەروەها له گەڵ ئەو بابەتانی دیکەى كه هەر له كتیبه كەدا نووسراون، ناكۆكە و هەر بەپراگواستنی له "شەپەفنامەدا" نموونەى له زانا و ئەدیانی كورد له ئەخلاق و بەدلیس هیناوتەوه، له بابەتی دیکەى كتیبه كەدا سەبارەت بە زانایانی پایەدارى كورد له ئامیدى و زاخۆوى نووسیوه ^(۱۲۲).

له كتیبه كەدا ناوی زۆر هۆزى كوردی هیناوتەوه، بەلام بى ئەوى زانیاری ورد له بارەیانەوه بنووسیت. زۆربەى زانیاریهكانیشى له كتیبي "شەپەفنامە"دا وەرگرتووه، كه هەندى جار ناوەكانیشیان بەدروستی نانووسیت، رەنگە ئەمە هەلەى چاپیش بییت، یان هەلەى دانە دەستنوسەكانى "شەپەفنامە" بییت، كه ئەبۆبەكرى كۆپى بەهرامى دیمەشقى پشتى پى بەستووه. زۆربەى دانیشتوانى خنس له هۆزى بسیانی كوردن، هەروا ئەو هۆزە له لیواكانى كوچك و قیزئۆجان و قەلاى باهەزید له ئەیالەتى ئەرزه پۆمدا بلاوبوونەتەوه، له گەڵ ئاماژەكردنیش بەهوى كه قزلباش واتە سەفەوییەكان، یەكجار لەو هۆزە دەرترسن. هەرچى لیواى مەلازگردە له هەمان ئەیالەتدا، ئەوا دانیشتوانەكەى كوردی پیست پەشن (=ئەسمەر) كه "باترك" یان پى دەلین ^(۱۲۳). له ئەیالەتى مووسلێشدا دانیشتوانى لیواى باجوانلو كۆرى له هۆزى باجەلانن، له گەڵ ئەوى لیواى بانە له ئەیالەتى مووسل "لیوايه كه هەندى هۆزى كوردن" ^(۱۲۴)، بەلام ناوى هیچ یەكێیان ناهینیت.

ئەيالەتى دیاربەكر له ناوھینانی بلاوبوونەوى هۆزەكانى بەسەر گوند و شارۆچكە و قەلاكانى پیشكى شیرى بەركەوتووه. حوسنكیف زیدی زۆر هۆزى كوردییە، هەر وەك له "جيهان نوما"دا هاتووه، ئەمانەن، ئاشتی جەلكى، كوردلى گەورە، كوردلى بچووك، جانكى جزیونى كه بە جزە یان بوختیش ناسراوه، ئەستوركى، رەشانی، شقاقى. هۆزىكى ئیزیدیشى لییه بەناوى خەندەقى بەهمەر!، نجبومى هۆزىكى دیکەیه كه بە توركاشكیش ناسراوه. هۆزى سەرھانى كه بەسەرھاتی بەشیریش ناسراوه، هەرچى كتیبي "شەپەفنامەیه" ئەوا هۆزە كوردییەكانى حوسنكیفى بەو جۆرەن: ئاشتی، مەرھانى (میرانى)، بجنوى

(بزئوى، بوشنه وييه)، شقاقى (شكاك)، ئهستوركى، كوردلى گه وره (بزورگ)، كوردلى بچووك (كوجك)، رهشان، كيشلى، جهلكى، خنده قى، سوهانى و بيديان^(۱۲۵). به لام هۆزه كوردىيه كانى ئه و شار و شارۆچكانه ي سه ر به جه زيره ن (جه زيره ي ئين عومهر يان بۆتان)، ههروهك له كتيبي "جيهان نوما" دا هاتووه، ئه و به و ئاوايه دابهش بوونه، له گه ل ناوهيئانى به رانبه ره كانيان له كتيبي "شه پره فنامه" دا، كه ئه مانه ن^(۱۲۶):

– **شارۆچكه ي كوركيل:** شه هرلورى، شه هرلى، كوركيلي، ئهستورى، ئه وانه هۆزى موسلمانن. هه رچى هۆزه ئيزيدييه كانن له و شارۆچكه يه دا ئه مانه ن؛ بنويديكاون، بورش، هيورل، به لام له كتيبي "شه پره فنامه" دا ئه و ناوه كانيان به و شيويه نووسراوه، شهريورى شه هرلى، كوركيل، ئهستورى، ئه وانه هۆزى حوسيني (=موسلمانن)، به لام هۆزه ئيزيدييه كان ئه وانه ن: نويديكاون، شورش، هيودل.

– **شارۆچكه ي بهركه:** ئه و شارۆچكه يه تاييه ته به عه شيره تى بهركه و قه لايه كيشى هه يه، هه ر ئاواش له كتيبي "شه پره فنامه" دا هاتووه.

– **شارۆچكه ي ئهروخ:** هۆزى ئهروخى تيدا نيشته جيئ، قه لايه كى بهرومه تيشى هه يه و هه ر ئاواش له كتيبي "شه پره فنامه" دا نووسراوه.

– **شارۆچكه ي بهروز (=بهروژ. و. ك):** ئه و شارۆچكه يه تاييه ته به هۆزى بهروژ و قه لايه كى هه يه، ئه وانه (اته هۆزى بهروژ) سى بهشن، كه ئه مانه ن: جاستولانى، بزم، كرامان. له "شه پره فنامه" شدا نووسراوه كه قه لاي شارۆچكه ي بهروژ له بنده ستي عه شيره تى بهروژدايه، كه له سى هاوپه يمانى هۆزايه تى پيك هاتووه كه ئه مانه ن: جاستولان، بزم، كرافان.

– **شارۆچكه ي بادان:** هۆزى كامرسى، "دووربادان" يشى پى گوتراوه. له كتيبي "شه پره فنامه" شدا نووسراوه، قه لاي بادان و شارۆچكه يه له بنده ستي ميرى هۆزى كارسى دانه.

– **شارۆچكه ي ته نزي:** قه لاي ئه و شارۆچكه يه ناوى كه له وريشى پى ده ليئ، هه ر له و شارۆچكه يه دا هۆزى كارسى لييه. هه ر ئاواش له "شه پره فنامه" دا هاتووه.

- **شارۆچكەي فنك:** چوار ھۆزى لئيە كه ئەمانەن : بجبوى، شقاقى، سيرانى، كومىە. له كتيبي "شەپەفنامە" شدا ناوەكانى بەو ئاوايە نووسراوە : نجبورى (يان بزنوى، يان بوشنەوييە)، شقاقى (شكاك)، ميران، كونىە (كويان).

- **شارۆچكەي تور،** شارۆچكەي ھەيتەميشى پى دەلئىن: زۆربەي دانىشتوانى ئەرمەنن، ھۆزىكى لئيە (پيئەلئىن قەبيلەي) جەلكى، ھەمان ھۆزىش لە كتيبي "شەپەفنامە" دا ھاتووە، بە تيبينى ئەو ھەش كه كتيبي دوايى شارۆچكەي تور و شارۆچكەي ھەيتەمى وەك دوو شارۆچكەي لئىك جودا ناوھيئاوہ. - **شارۆچكەي شاخ:** دانىشتوانەكەي ئەرمەنن، ھۆزىكى لئيە (پيئەلئىن قەبيلەي) شيلوى. ناوى ئەو ھۆزە بە شيۆەي "شيلدى" لە كتيبي "شەپەفنامە" دا نووسراوە.

- **قەلاي تش ئەتل و قەلاي ئەرمشات:** قەبيلەي براسى لئيە، كه لە گەرەترين بەشەكانى ھۆزى بوختيە، بەلام لە كتيبي "شەپەفنامە" دا بەھەمان شيۆە ناوەكەي ھاتووە. وەرگير (بەرازی) لەبەر دەم داناوہ. ھەر وہا كتيبەكە قەلاي (نش ئەتل) بە شيۆەيەكى جودا لە قەلاي (ئەرمشات) ھيئاوہ و ناوى ھيچ ھۆزىكى كورديشى لە بەردەمدا نەھيئاوہ.

- **شارۆچكەي قەلاي كير،** قەميزيشى پيئەلئىن: قەبيلەكانى (كارس و قریشى)، ئەوانە سەر بە ھۆزى تەنزيين، كەچى لە كتيبي "شەپەفنامە" دا، دەستەواژەي "قەلاي كيور كە قەميزيشى پيئەلئىن، نووسراوە، كە بەرفەرمانى ھەردوو ھۆزى كارس و قریشين".

- **شارۆچكەي ديراندە قەلاي لار،** كه لە شارۆچكەكانى تەنزە: ھۆزە كوردییەكانى ئەوئ ئەمانەن: ھۆزەكانى والرسای ئەمانەن، دونبلى، نوکی، مەحمودی، شیخ تیزین ناوی دیکەشی بزنییه، ماسك رەشكى ناوی دیکەي رەشييه، مەرسى ئەلوتشيشى پيئەلئىن، موخ، نەھرانى، بيكانى، بلانى، ستورى، شيرويان، دووتورانى و ھەر وہا ئەردەنانيش كە ئيزيديين. بەلام لە كتيبي "شەپەفنامە" دا ناوى قەلاي "ديردە" وەك ئەو ھاتووە، كە سەر بە شارۆچكەي تەنزييه، ھۆزە كوردییەكانيشى ئەمانەن: دونبلى، نوکی، مەحمودی، شیخ بزنى، رەشكى، مخ نهران، بيكان، بلان، بلاستوران، شيروان، دووتوران.

ميرنشينى ئاميدى له دواى ئه ياله تى ديار به كره وه ديت له روى ژماره ي
ئو هۆزه كورد بيانه ي كه له كتيبي "جيهان نوما" دا ناويان هاتووه . گرن گترين
هۆزه كانى ئو ميرنشينه مزوور ييه ، دووهميشيان هۆزى زيبارى ديت . هۆزه كانى
ديكه شى رادكانى كه خه لك بيژه كه ي گۆرپوه بو ريكان . هۆزه كورد بيه كانى
ئاميدى ئه مانه ن : به روارى ، مه مى ، سبایروى ، تىلى ، بهلى ، به حله ر . له زاخوى سه ر
به ئاميديش ناوى دوو هۆز هاتووه كه ئه مانه ن : سندی و سلیمانی (=سلیقانی) ئو
زانيار بيانه ش له كتيبي "شه ره فنا مه" دا وه رگيراهه ^(۱۲۷) .

ئوه ي نامۆيه ، ئو كتيبه هيچ شتيك له باره ي هۆزه كورد بيه كانى هه ردو
ئو ياله تى شه هره زوور و به غداى نه نوو سيوه ، بي جگه له و وته يى كه "شه هره زوور ئو
ولايه ته يه كه زۆرينه ي تايفه (واته هۆزى) كورانن" ^(۱۲۸) . هه ريريش مه لبه ندى
تائيفه ي سوه ران (واته سۆران) ه ^(۱۲۹) ، له باشوورى ليوای سماقلو له ئه ياله تى
شه هره زوور "ليواى تائيفه ي ئوركاني هه ن" ^(۱۳۰) .

به لام هه ندى تيبينى كه م له كتيبه كه دا سه باره ت به هه ندى لايه نى
كۆمه لايه تى هه ن ، له وانه بو نموونه خه لكى شارى بدليس هاوينان ده چنه سه ر
باخه كانيان و شه ش مانگ تا پايز له وى ده ميننه وه و هه نگين دينه وه ئه وى ^(۱۳۱) ،
خه لكى شارى ئامه ديش ، مه لبه ندى ئه ياله تى ديار به كر ، هاوينان ده چنه ناو ئو باخ
و كي لگانه ي نزيك رووبارى ديجله ، كه به دامينى قه لاكه دا ره ت ده بيت و چه ند
روژيک له وى له و كه پرانه ده ميننه وه كه له قاميش دروستى ده كه ن ^(۱۳۲) . ده لئىن
خه لكى خيزان خه لكى خيخواز و چاكن به رى به يانينيان بو خواپه رستى
هه لده ستن . له باره ي خه لكى ئاميديشه وه ده لئىت چاكه خوازن و مگيزيان له كارى
چاكه يه ^(۱۳۳) . ئاماژه يه كيش بو شاروچكه ي دبيل هه يه له ئه ياله تى "وان" ، كه وا
مزگه وتى موسلمان ه كان به ته ك كه نيسه ي مه سيحييه كانه وه يه ، به لام كه به كتيبه
جوگرافى و ولا تناسه ئيسلاميه كاندا ده چينه وه بۆمان ده رده كه وئى ، ئو زانيار بيه
كۆنه و ئه بولقاسم مه مه دى كورپى حوقه ل (كه له ۳۶۷ ك / ۹۷۷ ز مردووه) ، له
كتيبي "صورة الارض" دا ^(۱۳۴) ، باسى كردووه ، واته ده وروبه رى حه وت سه ده به ر له
ميژووى دانانى كتيبي "جيهان نوما" دا ، بۆيه ناكرييت وه ك زانيار بيه كى تايبه ت به
سه ده ي حه قده يه مى زاينى پششى پى ببه سترىت .

ئو و تيبينييه ي دوايي له سهر به شيك له و زانياريينه ي له باره ي لايه ني
 ئابووريشدا هاتوو جيبه جي ده بيت، چونكه كاتب چه له بي و ئه بوبه كرى كورى
 به هرامى ديمه شقى پشتيان به سهرچاوه كانى سده كانى پيشوو به ستوو. هه ر بو
 نمونه كاتب چه له بي پشتى به كتيبي "نزهة القلوب" ي مسته وى قه زوينى
 به ستوو، كه سهرچاوه يه كى سده ي (٨/ك ١٤٤ ز)، كه ديته سهرباسى "الحقوق
 الديوانية"، واته داهاته كانى ده ولته له باج و ره سم، له زور له و شار و
 شاروچكانه ي ئه ياله تى "وان" وهك، ئه رجيش، موش، خو شاب، دارموك، (ئهرموك
 له نزهة القلوب)، تركرى (باركرى له نزهة القلوب)، خرادين، سلم، عهين، به لام
 ده بينين هه ندئ جار جياوازي له نيوان ئه و ژمارانه ي كاتب چه له بي ده ياننوسيت
 له گهل ئه وانه ي كه له دانه ي چاپكراوى كتيبي (نزهة القلوب) دا، هاتوو، هه يه^(١٣٥).
 ته نيا له يهك حاله تدا كاتب چه له بي به راوردى ئه وه ي كه له (نزهة القلوب) دا
 نووسراوه، له گهل ئه وه ي له تو ماره كانى عوسمانيدا، سهاره ت به شارى موش،
 "به پيى قسه ي حه مه دوللا (مسته وى)، ئه ندازه ي مافه ديوانيه كه ي له سهرده مى
 سولتانه كانى جه نگيزدا (٩٦٠٠٠) دينار، به لام له سهرده مى سولتانه كانى ئال
 عوسماندا گه يشتوو ته (١٥٠٠٠) دينار (؟) به پيى ئه وه ي كه له ده فته رى خاقانيدا
 هاتوو" ^(١٣٦).

به چاو پوشي له سهرچاوه ي زانياريه كانى كتيبي "جيهان نوما"، ئه وا ئه و
 كتيبه ئاماژه ي خيراي سهاره ت به لايه نه كانى ژيانى ئابوورى له كوردستان
 گرته وه ته خو. ده كريت بلين به پيى ئه و ئاماژانه، كشتوكال پيشه ي به شيكى
 هه ره گه وره ي خه لكى كوردستان بووه. كه م وايه ناوى شار و شاروچكه يهك و
 گونديكى كوردستان بيت، بئى ئه وه ي ئاماژه به هه بوونى باخ و كيگه تياندا و له
 ده ورويه ريدا نه كرد بيت، هه نديكيان ناوبانگيان به به روبوومىكى كشتوكالى
 دياريكراوه وه ده ركردوو. هه ر بو نمونه نهك هه مووى، ئه وا ده ورويه رى شارى
 ئه رجيش پر باخ و دارى گويز بووه، هه روه ها لوكه ش له به روبوومه كانى
 بووه^(١٣٧). ئه خلا تيش به كيگه و مه زرا و باخ و ميوه ي زور به ناوبانگ بووه^(١٣٨).
 به دليس به به روبوومى سيو و هه رمى ناودار بووه^(١٣٩)؛ هه رچى بايرت (واته
 بایبورد) ه، به برشتى به روبوومى دانه ويله ناوى ده ركردوو^(١٤٠). خيزانيش به

هه بوونی دار بنده قی زۆر ناودار بووه ^(١٤١). حسنکیفیش به جۆره ترییه کی جوان به ناوبانگ بووه به ناوی ترییی حه سی (رهنگه مه به سستی حه سەنی بیّت) ^(١٤٢)، سه عره ت هه نجیر و هه ناری زۆری لی هه بووه. هه ر ئه و شاره به جۆره ترییه که به ناوبانگ بووه پیی ده لئین "تریی شافیعی"، ته وای داره کانی ئه و شاره به باران ئاو ده درین ^(١٤٣). نوسییینیش باخی زۆر زۆری هه بووه و ده که ویتته سه ر رووباری هه رماس که به ته کیدا تیده په پیت و ده لئین ژماره که ی ده گاته (٤٠٠٠) باخ ^(١٤٤). ژه نگاریش باخی زۆری هه بووه و تاکه شارۆچکه یه که له ناوچه ی جه زیره دا دارخورمای لییه ^(١٤٥). خه لکی ئامه د کاله که له خاکیکی لماوی (حاوییه) له رووباری دیجله ده چینن، له وکاته ی که ئاستی ئاو هه که ی پاشه کشی ده کات ^(١٤٦). له لایه کی دیکه وه ململانی عوسمانی - سه فه وی شوینه واری به سه ر چالاکی کشتوکالیدا جیده هیلت، زۆربه ی ناوچه کانی هه کاری چۆله وار بووه، چونکه سنوره که ی دراوسی قزلباشه کان بووه ^(١٤٧)، واته ده ولته تی سه فه وی. له ته که کشتوکالدا پیشه ی شوانکاره یی سه رچاوه یه کی گوزه رانی به شیکی باشی خه لکی کوردستان بووه. له کتیبی "جيهان نوما" دا ئاماره ی زۆری بۆ سامانی ئاژه لی له کوردستان و پاوانه فراوانه ی ناوچه جیا جیا کانی داپۆشیوه، هه یه. هه ر بۆ نمونه ژماره ی ئه و مه پ و ماله ته ی که خه لکی موش به خیویان ده کردن زۆر زۆر بووه، به تایبه تیش مه پ و گامیش "صوصغری"، هه روا له وه پکی زۆریشی هه بووه ^(١٤٨). خنسیش به له وه پگای هاوینه "یا یلاق" ی فراوان به ناوبانگ بووه، به ناوبانگترینیان له وه پگای "بیك كول"، "صوشهر"، "چیای شه په ده دین" ن. کاتب چه له بی سه باره ت به و له وه رگایه ی دوا یی ده لئیت "باوک و با پیرانی میر شه په ف (خان) و هۆزه کانی کورد له وی داده نیشتن"، خنس به به خیو کردنی جۆره ئه سپیکی زۆر به ناوبانگ ناسرابوو ^(١٤٩). له چیای سیپانی نزیک ئه خلا تیش ناوچه ی چاکی له وه پاندن هه بووه ^(١٥٠). زۆر له هۆزه کوردیه کانی حسنکیف شوانکاره بوون و په زیان به خیو ده کرد ^(١٥١). هۆز هه ردوو پیشه ی، کشتوکال و شوانکاره یی ده کرد، دانیشتووانی لیوای باجوانلوی نزیک که رکوک، کوردی کۆچه ر بوون، به لام دانه ویله شیان له ده وره به ری (قه ره جه طاغ)، ده چاند، دوا ی دروینه و کوتینی دانه ویله کان، له ناو چالدا هه لیانده گرت و به پیی پیویست ده ریان ده هیئا ^(١٥٢).

كتيبي "جيهان نوما" زانياري كه مي په راگه نده ي سه بارهت به چالاكي ديكه ي ئابووري له كوردستان له خو گرتووه، به لام به شي ئه وه نده ناكات و ئنه يه كي روون سه بارهت به ژياني ئابووري به دهسته وه بدات، ئه گه ر به به لگه نامه و سه رچاوه ميژووييه عوسمانيه كان و كتيبي گه ريده كان به شيويه كي تاييهت ته واو نه كرئت. سه بارهت به چالاكي بازرگانيش بو نمونه كتيبه كه ئاماره به هاتني به له مه كان له شاره كانى ئه رجيش و ئه خلات و عادالجواز دهكات بو له نكه ري شاري "وان"^(١٥٣). هه روه ها له شوينيكي ديكه شدا ئاماره به هاتني بازرگانيكي زوري عه جه م (واته فارس) دهكات بو ئه رزه پوم، بو بازرگاني و ره سمى گومرگيان لى و هه رگيراوه، له وه شه وه سامانيكي زور به دهست هاتووه^(١٥٤). له باره ي پارچه دار و بازرگاني پيكردي له شاري بايبورد له ئه ياله تي ئه رزه پوم، نووسه ر ده نووسيت چيايه ك به دووري دوو روزه پي له شاره كه دا هه يه و داري لى ده پردريت، پاشان ده هاويشترتته ناو رووباري جوراق كه به ته نيشت شاره كه دا ده پوات و بو بايبورد ده نيرديت، كه ده گاته ئه وي، له رووباره كه ده يانگرتنه وه و هه ركه سه و داره كانى به شه قلئك (علامه) ي دياريكراو، ده ناسيه وه، كه پيشتر داره كه ي پي شه قل كردووه^(١٥٥).

له كتيبه كه دا شتيكي وا له باره ي به ره مه مي پيشه يي له كوردستاندا نه گوتراوه، به لام هه نديك زانياري سه بارهت به سامان و كه رسته ي سروشتي هه يه، كه خه لك كه لكان لى و هه رده گرت، خه لكى خنس كه لكان له ده ره ينانى خوئ له و دوو زييه يان جوگه يه ي كه به ناوچه كه دا ده پويشتن و هه رده گرت و ده سكه وته كه يان ده گه يشته نرخى ٤٠٠٠ "ئالتون"^(١٥٦)، واتا ليره ي زي. له نزيك كه ماخيش كانگايه كي ده ره ينانى زيو هه بووه، هه روه ها مس و زييريش له ده ورويه ريان ده رده هينرا، مافي ده ره ينانى ئه و كانزايانه ش به شيوازي "موقاته عه - مقاطعة" ده به خشرا^(١٥٧). واته بو مولته زيمه كان به ريگاي زيادكردي ئاشكرا. كانزاي كوهرجله "له نزيك شاروچكه ي تورتموم له ئه ياله تي ئه رزه پوم هه بووه"^(١٥٨)، ئه و كانزايه بو دروستكردي بارووت به كارده هينرا^(١٥٩)، له كتيبه كه دا نمونه ي په رش و بلاوي ديكه سه بارهت به ساماني كانزايي هه يه. هه ر له كتيبه كه دا ئاماره ي ديكه به داهات و خير و بييري سروشتي ديكه ش له كوردستاندا هه ن،

زانباري تيروته سەل له باره ي هه بووني و ساماني زوري ئاو له زوربه ي نه و
 لاپه پانه ي كتيبه كه دا هەن، كه تايبه تن به ناوچه كورده وارييه كان. ئاماژه يه كيش
 هه يه سه باره ت به جوړه ماسيه كه له گولي نه رجيش = (وان) به ناوي (ته ريح -
 الطريح)، (راستيه كه ي ته ريخ - (الطريح) هه يه، كه له سه رچاوه ئيسلامييه كان ي
 پيشوودا وه رگيراه، كه له پوژاني دياريكراوي سالد پيدا ده بن و له گه ل
 ناوچه كان ي ديكه دا ئالوويري پيده كرئ (١٦٠). ههنگويني نايابي ميش ههنگين له
 هه ندي ناوچه ي كوردستاني وهك ليواي نه سبر له نه ياله تي نه رزه روم هه يه (١٦١)،
 هه روه ها له هه ندي شويني چي اي جووديشدا، كه تيره يه كه له چي اي كاره (گارە . و.
 ك)، ههنگويني نه و چي ايه بوئيكي زور خووشي وهك عه نبري هه يه (١٦٢). هه ر
 له هه مان بابە تدا له كتيبه كه دا، ئاماژه به باريني گه زو (المن) دهكات به سه ر داري
 "مازو" له چياكان ي كوردستان له هاوين و له وهزي دروينه دا، خه لكي نه و
 ناوچانه سووديكي زوري لي وده رده گرن، كتيبه كه چوئيه تي كه لك ليوه رگرتني پاقه
 كردوه و ده لئيت نه وه ي له هاويندا ده باريت وشكه، پايه خيك راده خريت له سه ر
 زه وييه كه و له ژيره وه ي داره كاندا لكه كان داده ته كيترين و گه زو باريوه كه كو
 ده كرئ ته وه، به كوردي "كزنكوي" پييده لئين. به لام نه وه ي له وهزي خه رمانكوتدا
 ده باريت له سه ر مازوه كه خوي ده كه وئيت و ته په كه يان نوئيه كه ي كوده كرئ ته وه
 و له گه ل ئاو تيكه ل ده كرئيت، پاشان له ناو مه نه لدا ده كوئيتريت تا چر ده بيت ته وه
 و كورد پي ده لئين "جزك" (١٦٣).

نه و وه سفه ش تا نه ندازه يه كي زور له گه ل نووسيني گه ريده نه وروپاييه كان
 له باره ي "گه زوي ئاسمان" له كوردستاندا پيك ديته وه (١٦٤).

- پيگاو بان:

كتيبي "جيهان نوما"، وهك كتيبيكي جوگرافيايي ميژوويي، زانباري باشي
 له باره ي جوگرافيايي كوردستان له پرووي وه سفي ديارده سروشتيه كان به چيا و
 دول و پروبار و گول و نه وانه ي له و جوړه ي تيدايه (١٦٥)، نه گه رچي سه رچاوه ي
 به شيكي نه و زانباريانه دانراوه كان ي جوگرافيايي كوئي ئيسلامييه (١٦٦)، به لام
 له هه ر هه موو نه وانه گرنگتر نه و ورده كارييه يه، كه له كتيبه كه دا له باره ي پيگاي
 هاتوچوي نيوان گونده كان و ناوه يناني نه و شاروچكه و گوندانه ي كه وتوونه ته

سەر ئه و پښتايانه، تۆماركردنى ماوه ي نښانيان، له گه ل جاروبار وه سفى سروشتى ئه و پښتايانه يه. كتيبي "جيهان نوما" له سەر پښانى دانراوه جوگرافيايييه ئيسلامييه كانى كۆندا پوښتووه و هه ندى جاريش پشتى پى ده به ستيت^(١٦٧). راستييه كه ي هه ردووكيان كاتب چه له بي و ئه بوبه كر كورپى به هرامى ديمه شقى له سەر هه مان پښكه پوښتون، له ئاماژه كردن بۆ لايه كان و ماوه ي نښان شار و شاروچكه كانى ناو ئه ياله ته كه له كاتى باسكردن ياندا، به لام ئه وه ي تيبينى ده كريت له و به شى كه ئه بوبه كر ديمه شقى نووسيوه تى، كه باسى ئه ياله ته كان ده كات، هه ندى جار كوتايييان به باسيكى دوورديرژ له باره ي پښاوبانه كانى نښان مه لبه ندى ئه ياله ت و ئه ياله ته كانى ده وروبه رى ده هينيت. ئه و ورده كارييانه ي له كتيبي "جيهان نوما" دا له باره ي پښاوبانه كان نووسراون، دواتر بوونه ته جيبايه خى گه ريده كان. به گوڤره ي نووسينى يه كيك له توڤژه ره توركه هاوچه رخه كان، ئه و زور له و گه ريده ئه وروپايييانه ي كه به ئه نادولدا گه راون، پشتيان به و كتيبه به ستووه وهك سەرچاوه يان پښه ريكي گرنگى پښاوشوينه جوگرافيايه كان^(١٦٨).

به ر له وه ي نمونه له كتيبه كه سه باره ت به وه سفى پښاوبانه كان به ينينه وه، ده بى ئاماژه به و يه كانه بكه ين، كه له پښوانى ماوه كاندا پشتى پى به ستراوه و به كيلومه تريش ده كاته چه ند، بۆ ئه وه ي باببه ته كه روون بيت، پشت به سى يه كه ي پښوان به ستراوه، كه ئه مانه ن، فرسه خ، هه وار (قوناغ)، سه عاته رى، ئه گه رچى ميليش ناسراو بووه، وهك پښوانه ي نه خشه كيستان له هه ندى نه خشه ي ناو كتيبه كه دا به كارها تووه^(١٦٩)، به لام ئيمه تيبينيمان نه كرد، كه وهك يه كه ي پښوان له كاتى باسكردنى پښاوبانه كان پشتى پى به سترابيت. فرسه خ ٥٥٦٥ مه تره لاي حه نه فى و ماليكييه كان، به رانبه ر به دوو هه نده ي ئه وه، واته ١١١٣٠ مه تر لاي شافيعى و حه نبه ليه كان. هه مان شتيشى بۆ هه واره، كه به رانبه ر ٥٢٠ و ٤٤ كم لاي حه نه فى و ماليكييه كان ٨٩ و ٤٠ كم لاي شافيعى و حه نبه ليه كان، له سەر ئه و بنه مايه ش هه ر هه واريك ده كاته ٨ فرسه خ^(١٧٠). له به ر ئه وه ي ئاينزاي حه نه فى ئاينزاي ره سمى ده و له تى عوسمانى بوو، كاتب چه له بيش حه نه فى بووه، ئه و دريژى فرسه خ و هه وار له كتيبه كه دا يه كسانه به وه ي لاي حه نه فييه كان به كارها تووه. سه باره ت به پښوانه يه كى ديكه، كه له كتيبه كه دا پشتى پښه ستراوه،

سه عاته پييه، به گویره ي يه كيک له تویره ران ئه وا حهوت سه عاته پي رويشتن به رانبه ر به و ماوه يه، كه كاروان پوژانه ده يپرېت^(۱۷۱). ئينجا ئه گهر زانيمان هه وار به رانبه ر ئه و ماوه يه يه، كه پيوارېك له پوژيكا به پويشتنيكي ئاسايي به سواړي ولاخ ده يپرېت، كه به ده وروبه ري ۲۴ ميل ده خه ملېنرېت^(۱۷۲)، ئه وا پويشتني هه ر كاترميړېك به رانبه ر ده وروبه ري ۵،۳ ميل يان له سنووري ۶ كم. راستيه كه ي كاتب چه له بي خوي زاراهي "هه وار - مرحله" ي وهك هاوتاي پوژه پييه كه به كارهيئاوه، كه له دانراوي جوگرافيه كونه كاندا به كارده هات. هه ر بۆ نمونه له هه ردو و كتيبي "صورة الارض" و "تقويم البلدان" دا، ماوه ي نيوان هه ردو و شار ي ئه رجيش و ئه خلات سي روزه رييه، كاتب چه له بيش نووسيويه ماوه ي نيوانيان سي هه واره، ئه و نووسيويه "عادالجواز (وهك خوي) ده كه ويته ماوه ي دوو هه وار بۆ پوژئاواي ئه رجيش... ئه خلاتيش ده كه ويته ماوه ي يهك هه وار بۆ پوژئاواي عادالجواز..."^(۱۷۳).

ئه بوبه كر ديمه شقي له و به شه ي كه نووسيويه تي و خراوته سه ر دانه چاپكراوه كه ي كتيبي "جيهان نوما"، زانباري ورد ي زياتري له باره ي پيگاوېانه كان نووسيوه، بۆ نمونه باسي ئه و پيگاوېانانه ده كه ين كه له كوئايي باسكردني ئه ياله تي دياربه كر دا نووسيويه تي، كه ئه مانه ن^(۱۷۴):

۱- پيگاي نيوان دياربه كر و شار ي چه له ب:

له دياربه كره وه بۆ جانفزايري، واته مه رج جانفزا (دووكاترميړ) - قزل دبه (چوار كاترميړ - قوجه تاغ (سي كاترميړ) - ئه لو (سي كاترميړ) - ئاجي كوز (سي كاترميړ) - عابدون (شه ش كاترميړ) ئه و پيگايه به رده لانه و ئاوي ساردي لييه - رووباري جلاب (چوار كاترميړ) - ره ها، واته ئورفه (پينج كاترميړ) - ئوج بيكار (حهوت كاترميړ) - خان شه قهف، ناوي ديكه ي بشده به يه له و پيگايه دا كانياوي جوان هه ن، ديمه ني مه شهد بيكاره (سي كاترميړ) ئه و پيگايانه ش جوانن ئاوي سارديان هه يه - بيره جك نزيك فورات (پينج كاترميړ) - نيزيب (دوو كاترميړ) - مه زار (دوو كاترميړ) - ته ل به شار (سي كاترميړ) - عينتاب ئه و پيگايه ش جوانه و دوو پرد ده برپيت، يه كيان ناوي پرد ي ته ل قارنام (شه ش كاترميړ) - مه رج دابق (سي كاترميړ) ئه و پيگايه ته خته و رووباري عينتابي پيدا ده روات، سولتان سه ليم

له گهل غورييه كان^(١٧٥) له و بيا بانه دا به شه رها ت، له چيا كه ي به ران به ر ئه و هه واره (منزل) ي هه واره كان ي ريگا مه قام ي داود پيغه مبه ر (دروودي خوا ي له سه ر بيت) لييه، له كليس و عزاز - پرد ي سمو ق (سي كاتر مي ر) له و هه واره ي هه واره كان ي ريگا كه، ئه و رووباره ي كه له عينتابه وه دي ت به هو ي پردي كه وه لي ي ده په رنه وه، رووباره كه ش لي ره قوول وه ريگا كه شي به رده لانه - جبالن (دوو كاتر مي ر) - له وي شه وه بو چه له ب (سي كاتر مي ر).

٢- له ديار به كره وه بو مووسل:

له ديار به كره وه بو قه ره كو پرو (سي كاتر مي ر) و رووباري كو ك سو له ناوه راس تي ريگا كه يه و كاروان سه رايه كيش (خانيكي) شي لييه، كانيا ويك له نزكيه وه له زه وييه كه وه له چوار يان پينج شو ين ئاوي لي هه لده قوليت، ئه و ريگايه ش جوانه - شهود بيكاري (سي كاتر مي ر) بو گه يشتني به و هه واره ي له و هه واره ي ريگا كه به ماديدا تيپه ر ده بيت، به لام ته سك نيه - شيخ زولي (سي كاتر مي ر) ئه و ريگايه چيا و دولي لييه - هه رزم (پينج كاتر مي ر) - قه ره دره (پينج كاتر مي ر) - نوسه يبين (پينج كاتر مي ر) ئه و ريگايه ش ته خته و بي به رده - رووباري جهراح (پينج كاتر مي ر) هه روه ها شماخي (چوار كاتر مي ر)، له سي چوار جيگا وه ئاوه كه بواري په رينه وه ي هه يه له و ريگا كه دا - دلليكار (شه ش كاتر مي ر) و ريگاي رووباري سه فوان به رده لانه و دوله كانيش به ئاون - خابور (چوار كاتر مي ر)، ئه و ريگايه ش ته خته - كفريمان (شه ش كاتر مي ر)، له هه ندا و كفريماندا رووباره كه بواري په رينه وه ده دات - ئه بو سه عيد (سي كاتر مي ر) - دلفسمه، ناوه كه ي دي كه ي ئه بو شه عبه (پينج كاتر مي ر)، ريگا كه ي دلرفينه و ئاوي پيدا ده روات، به لام بناغي (?) لييه - ئه سكي مووسل (پينج كاتر مي ر) - فره سه يدي (چوار كاتر مي ر) - مال كه ندي (سي كاتر مي ر) ريگا كه ي دلرفينه - مووسل (سي كاتر مي ر).

٣- له ديار به كره وه بو وان:

له ديار به كره وه بو ئه ربه چاي (دوو كاتر مي ر) - قه ره دبه (شه ش كاتر مي ر) - به تمان سوي (باتمان و.ك) واته رووباري به تمان (پينج كاتر مي ر) - خه تو (هه شت كاتر مي ر) - ئه وس قه ره ني (شه ش كاتر مي ر) - ئه شك مه يداني (پينج كاتر مي ر) - كفندر (چوار كاتر مي ر) له و هه واره دا به كوناو ده ري "ده لكوتا شن" يان ري ره ويكي

به رده لاند ده پويت، ده لين له پوژگاري كون به دريژي ۳۰ گه ز (زراع) و پاني (۱۰) گه ز، به رزي سي به ژني مرؤف ده بيت، هه لکه ندر اوه - به دليس (پينج کاترمير) - تاتوان (پينج کاترمير) - کارموخ (پينج کاترمير) - سور (چوار کاترمير) - عادالجواز (شه ش کاترمير) - کتره ک (نو کاترمير) - ئه رجيش (سي کاترمير) - قهره کوي (چوار کاترمير) - به ند ماهي (چوار کاترمير) - جايکل (پينج کاترمير) - قاسم ئوغلؤچايي، واته رووباري قاسم ئوغلؤ (پينج کاترمير) - له وي شه وه بو "وان" (دوو کاترمير).

۴- له ديار به کره وه بو مه لاتيه:

له ديار به کره وه بو شلبه کوي (دوو کاترمير) - ئه رغه ني (شه ش کاترمير) - سوجق ييلاقي (پينج کاترمير) له وه وه وارده دا چي اي زور به رز ده بري - به هره مار (شه ش کاترمير) - كول باشي (پينج کاترمير) شاخي زور به رزيش ده بري - گوندي مالقوج ئه فهندي، ناوه که ي دیکه ي قهره باغتک (شه ش کاترمير) پيگا که لي ره ته خته و له گه ل لي واري رووباري فوراتدا (شه ش کاترمير)^(۱۷۶)، لي ره وه ش بو مه لاتيه (حه وت کاترمير).

پيگايه کي دیکه ش له ديار به کره وه بو مه لاتيه هه يه، له ديار به کره وه بو بياباني ئه رغه ني (دوازده کاترمير) - قيزدره سي، لي ره دا چي اي زور به رز ده بري - گوندي خو خان - سنان پاشا - مه لاتيه.

له کتي به که دا نمونه ي زوري دیکه ي پيگاو بان هه ن له نيوان مووسل و ناوچه کاني ناو ئه ياله تي شه هره زور^(۱۷۷)، ئه مه سه ره پاي پيگاو بان له ناوچه کاني دیکه ي ده وله تي عوسمانيدا.

پوخته :

به دلتيايييه وه كاتب چه له بي نووسه ريكي به رزي عوسمانيه كانه، ئه گهر به رزترينيان نه بيت، له سه ده ي يازده يه مي كوچي (حه قده يه مي زاييني، نازناوي "سيووتي عوسمانيه كان" يان ليناوه، ئه ويش له بهر ئه و دانراوانه ي كه له بيست كتيب و دانراو و نامه كه له بابته كانى ميژوو و جوگرافيا و گهر دووناسي و ثياننامه و پپرستكاريدا هه يه تي، ئه مه سه ره پاي ده ستنيشان كردني كه م و كورتييه كان له ناو داموده زگاكانى ده ولته تي عوسمانيدا و پيشنيان كردني چاره سه ري پيوست بويان. هه ر به هوي بايه خي ئه و دانراوانه يه، كه زوريه يان لي چاپ كراون و بو زمانيك پتريش وه رگيردراون، ئه و كاتب چه له بي ناويانگيكي زوري له نيوه نده ئه كاديميه كانى سه رتاسه ري جيهاندا پهيدا كرد. له گه ل ئه وه ي هه موو دانراوه كانى بايه خدارن، به لام ده كريت بلين هه ندي له دانراوه دياريكراوه كانى ده وري گه وريه يان له ناساندني كاتب چه له بي به روژئاواوه، هه بووه، كه هه ره ديارترينيان هه ردوو كتيبى "كشف الظنون عن اسامي الكتب والفنون" و "جيهان نوما" ن، كتيبى دواييان، كه ته وه ري ئه و ليكوئينه وه يه، له چاپخانه ي ئيبراهيم موته فه ريقه له ئه سته نبول سالي (١١٤٥/ك ١٧٣٢) ن چاپ كراوه. كاتب چه له بي بايه خيكي زوري به جوگرافيا داوه، به وپييه ي زانستيكه سه روكاري به هيزي ده ولت و سه ركه وتنويه وه هه يه، به ري ئه و بايه خدانه شي دانانى كتيبى "جيهان نوما" يه به پشتبه ستن به زور له دانراوه جوگرافيا ئيسلامى، عه ره بي و فارسى و توركييه كان، له پال زور له دانراوه جوگرافيا ئه وروپاييه نوويه كاندا. كاتب چه له بي يه كه مين نووسه ري عوسمانى نيه په نا بو ئه و دانراوانه ي روژئاوايييه كان نووسيويانه و ئه و نه خشانه ي جيهان كه كيشاويانه، بردووه، به لام يه كه مي ئه وانه يه كه به ريگايه كي بابته تيانه ي ريكوپيك ئه وه ي كردووه، بويه به مه كتيبكه ي سيفه تي پيشه نكي له ميژووي ئه ده بي جوگرافي عوسمانى له و لايه نه وه وه رگرتوووه. جيى داخه ته مه ني كاتب چه له بي ئه وه نده دريژ نه بوو پرژه كه ي ته و او بكات، چونكه له سالي (١٦٥٧) ن كوچي دوايي كردووه، بويه ئيبراهيم موته فه ريقه ي بلاوكراوه ي كتيبكه ناچار بووه ناته واييه كانى ته و او بكات، ئه ويش به خستنه سه ري ئه وه ي كه جوگرافياناسيكي

دیکه ی عوسمانی ئه بوبه کر کوپی به هرامی دیمه شقی که له ساللی (۱۶۹۱ز) کۆچی دواپی کردووه، نووسیویه تی، بخاته سه ر دانه چاپکراوه که ی کتیبه که، ئه وه ی خراوته سه ری ده و روبه ری سییه کی قه واره ی دانه چاپکراوه که ده بیّت، بۆیه هه ق بوو بلاوکه ره وه ی کتیبه که ناوی ئه بوبه کر دیمه شقیش بخاته سه ر به رگی کتیبه که، له ته نیشته ناوی کاتب چه له بی.

هه روه ک پینشتر له توئیزینه وه که دا ئاماژه ی پیکرا، به شی هه ره گه وری له وه ی تاییه ته به کورد و کوردستان له "جیهان نوما" دا ده که ویتته ناو ئه و به شه ی که خراوته سه ر له کتیبه چاپکراوه که دا، واته ئه وه ی دیمه شقی نووسیویه تی، له بهر ئه وه ی کاتب چه له بی به ماوه یه ک دوا ی ده ستکردن به نووسین له باره ی هه ریّمه کان، یان ئه یاله ته کانی ده ولّه تی عوسمانی، مردووه، ئه وه ی ئه و کاته نووسیووی تاییه ت بوو ته نیا به ئه یاله تی قارپس و ئه خسخه "ئه یاله تی جلدەر" و "وان". به پیی ئه وه ی سه روکاری به بابه تی ئه و توئیزینه وه یه وه هیه، ئه واه که لک له و نووسینه وه رگیراوه که کاتب چه له بی له باره ی کورده وه له هه ردو ئه یاله تی جلدەر و وان، له و به شه ی که تاییه ته به ولّاتی چیا یان عیراقی عه جه م، نووسیویه تی، هه روه ها که لک له وه ی ئه بوبه کر کوپی به هرامی دیمه شقیش له باره ی کورده وه له ئه یاله ته کانی دیکه ی عوسمانیه وه نووسیویه تی، وه رگیراوه. سه باره ت به و زانیارییه ی له کتیبه که دا، له باره ی کورد و کوردستانه وه نووسراوه، ده کریت ئه و تیبینیانه بخه ینه پروو:

۱- به شیوه یه کی گشتی، کتیبه که، سه رچاوه یه کی باشه بۆ ئه و زانیارییه ی له باره ی کورد و کوردستانه وه له چه ندین لاه سه روساختیان به میژووی سیاسی، کارگێپی عوسمانی، وه سفی شار و شارۆچکه و قه لاکان، کۆمه ل و ئابووری، جوگرافیای کوردستان، ریگاوبانه کانییه وه هیه.

۲- هه ندی جار کتیبه که زانیاری نووسیوه بی ئه وه ی ئاماژه به پێره یی پۆژگاره که بکات. کاتب چه له بی و ئه بوبه کر کوپی به هرامی دیمه شقی پشتیان به زۆر سه رچاوه ی جوگرافیای ئیسلامی سه ده کانی پیش دانان و چاپکردنی کتیبی "جیهان نوما"، به ستووه، به لام له زۆر باردا، بی ئه وه ی له کاتی نووسینی ئه و زانیارییه ی ئاماژه یان پی بکات. بۆیه لیڤه دا ئه و توئیزه ری پشت به و کتیبه

ده به سستيت وهك سه رچاوه، ده بي ئاگاداري ئه وه بيت، چونكه زۆربه ي ئه و زانياريان له تيدا نووسراوه، تاييه ت نيه به سه رده مه كه وه.

۳- كتيبي "شه رنه فنامه" ي مير شه رنه فخانه به دليسي، سه رچاوه به كي گرنگي ئه و زانياريان له كه له كتيبي "جيهان نوما" دا له باره ي كورد و كوردستانه وه گوتراون.

۴- وي پاي ئه و زانياريان له سه رچاوه جوگرافيه ئيسلامييه كاني پيشووه وه له كتيبي "شه رنه فنامه" دا وه رگيراون، ئه و زانياري باشيش له و كتيبه دا له باره ي كورد و كوردستانه وه له هه واره كاني به كه مي سه رده مي عوسماني، واته هه ردوو سه ده ي شازده م و چه فده به مي زابيني، تاييه ت له بابه تي كارگيري عوسماني له كوردستان، ريگاوبانه كان، هه ندي زانياريش له باره ي ميژووي سياسي، وه سفي شار و شاروچكه كورديه كان، كۆمه ل، ئابووري كوردي، به شيك له و زانياريان له به لگه نامه په سميه كان و له سه رچاوه ي ميژووي عوسماني وه رگيراون.

۵- وي پاي ئه وه ي كاتب چه له بي سه رداني عيراق و هه ندي ناوچه ي له ئه نادول كردوو، ئه ويش له و كاته ي كه به شداري له شالاه سه ربازيه كاني عوسماني كردوو، گه ران و سووراني ئه بوبه كر كوري به هرامى ديمه شقيش له ناوچه جياجياكاندا راسته وخو ئاگادار بوون يان له بارودوخي زور شار و شاروچكه و دانيشتوانيان به لام ئيمه، ئه و ئاگادارييه راسته وخويه به ئه ندازه ي ئه وه ي سه روكاري به كورد و كوردستانه وه هه به كارگه ريه، له و زانياريان له كه له باره ي شار و شاروچكه كورديه كاندا، له كتيبي "جيهان نوما" دا نووسراوه، هه ست پيناكه ين. چونكه به شيوه به كي سه ره كي له وه سفكردياندا جاروبار پشتي به و زانياريان به ستوو، كه له كتيبه جوگرافيايييه ئيسلامييه كلاسيكيه كان نووسراوه. سه باره ت به و زانياريان له باره ي شاري هه وليره وه نووسراوه، تاييه تن به سه ده كاني پيشووي به ر له دانان و چاپكردي كتيبي "جيهان نوما"، نمونه به كي چاكي ئه وه به. راستيه به ي ئه و زانياريان له باره ي شار و شاروچكه كورديه كان، بارودوخي دانيشتوانيان نووسراوه، ناكريت له گه ل ئه و زانياريه تيروته سل و ده وله مه نده ي له كتيبي گه ريده به كي عوسماني هاوچه رخي

كاتب چه له بي و ئه بوبه كر كوړي به هرامى ديمه شقى، مه به ستم
كتيبي "سياحه تنامه" ي گه ريده ي به ناوبانگ ئه وليا چه له بييه، به راورد بكرت.
۶- بيگومان سه رله نوئ چاپكردنه وه ي كتيبي "جيهان نوما" له لايه ن
كومه له ي جوگرافيايي ميژووي توركييا، ده ستپيشخه رييه كي زانستيه، شاياني
ريزه، به لام وا باستر بوو دواي ساخكردنه وه و ليكولينه وه يه كي زانستي له لايه ن
ئه كاديميه كان و پسپوراني ئه و بواره وه، ئنجا سه رله نوئ چاپ بكرابايه وه، ئه وا
كه لكى بۇ تويژه ر و خوينه رانه ي په روشين گه وره تر ده بوو.

په راویزه کان

(1) George N.Vlahakis, Imperialism and Science: Social Impact and Interaction (Santa Barbara-2006)p.80.

(۲) مصطفى بن عبدالله القسطنطيني العثماني المعروف بكاتب جلبي وحاجي خليفة، سُلّم الوصول إلى طبقات الفحول (استانبول – مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية – ۲۰۱۰) ج ۱، ص ۱۲ من التقديم الذي كتبه أكمل الدين إحسان أوغلي.

(3) Islam Ansiklopedisi, cilt 5(Istanbul-1940) s.432 .

(۴) حاجي خليفة، فذلکة أقوال الأخيار في علم التاريخ والأخبار، حققه وقدم له الدكتور سيد محمد السيد (أنقرة – مؤسسة العالي ألتاتورك للثقافة واللغات والتاريخ – ۲۰۰۹) ص ص ۲۴-۲۷ من الفصل الأول الذي كتبه المحقق عن كاتب جلبي؛ Gottfried Hagen, Katib Celebi 1609-1657, Available on Website: www.ottoman historians.com.

(5) Islam Ansiklopedisi, cilt 5, s.432.

(6) Mehmet Zeki Pakalin, Osmanli Tarih Deyimleri ve Terimleri Sozlugu (Istanbul-1993)s.709.

(۷) حاجي خليفة، فذلکة أقوال الأخيار، ص ص ۳۱-۳۴؛ حاجي خليفة، سُلّم الوصول، ج ۱، ص ۱۷.

(۸) حاجي خليفة، فذلکة أقوال الأخيار، ص ۲۶؛ Hagen, op.cit.

(9) Islam Ansiklopedisi, cilt 5, s.433.

(۱۰) کاتب چهلهبی کورپیکي تاقانهی هه بووه به گه نجی بهر له مردنی باوکی کۆچی دواپی کردووه، به شیک له کتیبخانه کهی کاتب چهلهبی له سالی (۱۰۶۹ک/ ۱۰۶۹ن)، دواي کۆچی دواپی خیزانه کهی فرۆشراوه. لیفنوس وارنر کتیبی زۆری لی کپیوه ئیستاکه له کتیبخانهی زانکوی لیدن له هۆله ندا پاریزراون، کۆنه براده ریکی کاتب چهلهبیش به ناوی فشنی زاده محمهد عزه تی که له (۱۰۹۲ک/ ۱۰۶۹ز مردووه) کۆمه لیک کتیبی دیکه ی نه و کتیبخانه یه ی که وتووه ته ده ست و له ویشه وه بووه ته هی جوگرافیناسی عوسمانی نه بو به کری کورپی به هرامی دیمه شقی (له ۱۱۰۲ک/

١٦٩١ز مردوو، پاشان جوگرافیناسی عوسمانی ئیبراهیم موته فیه ریه (له ١١٥٨ک/ ١٧٤٥ز مردوو) بوو ته خاوه نی هه ره ویش له سالی (١١٤٥ک/ ١٧٣٢ز) کتیبی "جیهان نوما" ی له چاپخانه که ی خوی چاپ کردوو.

Hagen, op.cit., Christiane J. Gruber (ed.), The Islamic Manuscript Tradition (Indiana University Press-2010) p.219.

(١١) حاجی خلیفه، فذلکه أقوال الأخیار، ص ٣٠.

(١٢) اغناطیوس یولیانونفتش کراتشکوفسکی، تاریخ الأدب الجغرافی العربی، ترجمة صلاح الدین عثمان هاشم (القاهرة- مطبعة لجنة التألیف والترجمة والنشر- ١٩٦٥) ق ٢، ص ٦١٩؛ Hagen, op.cit.

(13) Hagen, op.cit.

(١٤) بۆ زانیاری زیاتر له باره ی کاتب چه له بی و پا و بۆچوون و بیروانه: حاجی خلیفه، فذلکه أقوال الأخیار، ص ٣٩-٤٦.

Islam Ansiklopedisi, cilt 5, pp. 434-436; Robert Dankoff, An Ottoman Mentality: The World of Evliya celebi (Lieden-Brill- 2004) pp.228-230.

(١٥) فیلیب حتی وآخرون، تاریخ العرب (مطوّل)، الطبعة الثانية (بیروت- ١٩٥٣) ج ٣، ص ٨٧٣.

(١٦) کراتشکوفسکی، المصدر السابق، ص ٦٢٠؛ Hagen, op.cit.

(١٧) بۆ زانیاری زیاتر سه باره ت به دانراوه کانی کاتب چه له بی بیروانه: بروسه لی محهمه د طاهر، عثمانلی مؤلفی (استانبول - مطبعة عامرة - ١٣٢٤هـ)، ج ٣، ص ١٢٥-١٣١؛ حاجی خلیفه، سلّم الوصول، ص ١٩-٢٧.

Islam Ansiklopedisi, cilt 5, ss 436-438.

(18) Feray coskon, A Medieval Islamic Cosmography in an Ottoman Context: A Study of Mahmud El-Hatibs Translation of the Kharidat al-Ajaib, M.A.Thesis, Institute for Graduate Studies in the Social Sciences, Bogazici University, 2007, ss 52-53.

(١٩). كراتشكوفسكي، المصدر السابق، ص ٦٣٢؛

Gabor Agoston & Bruce Masters, Encyclopedia of the Ottoman Empire (New York-2009) p.310.

جيي ئاماژه يه سهره تاي بابه خداني عوسمانيه كان به ئه ده بي جوگرافياي ئه وروپايي و به ئاگابون ليي بو سهره ي پازده يه مي زاييني ده گه ريته وه، سولتاني عوسمانى محمهد ئه لفاتح (١٤٥١-١٤٨١ز) له هه مووان پتر بابه خى به قوتابخانه ي جوگرافياي روظئاوا ده دا. له سهره ي شارده يه مي زاييندا سهر كرده ي ده رياواني عوسمانى بيرى ريس (له ١٥٥٤ز مردوه)، كه لكى له وه خشانه وه رگرتوه كه ئه وروپاييه كان كيشابويان، له ئاماده كردنى نه خشه ي يه كه م له باره ي ئه مريكاوه (له سالى ٩١٩ك/ ١٥١٣ز) ئه و نه خشه يه ي جيهانيش كه ميژووى (٩٣٢ك/ ١٥٢٨ز) به سهره وه يه، هه روه ها كه لكيان له سهرچاوه جوگرافيا عه ره بي و روظئاواييه كان وه رگرتوه بو دانانى ئه و كتيبي به ناوى "كتابي بحريه" دا. كتيبيكي ديكه ش هه يه باس له دوزينه وه جوگرافيه ئه وروپاييه كان ده كات و زانيارى له باره ي جيهانى نوئ تيدا يه و له سالى (١٨٥٣) پيشكيشى به سولتاني عوسمانى مورادى سييه م (١٥٧٤-١٥٩٢ز) كراوه، نازاندرت كى دانهرى كتيبه كه يه كه پشتى به سهرچاوه جوگرافيه كانى ئه سپانيايى و پورتوگالى به ستووه، بو زانيارى زياتر بروانه: اكمل الدين احسان اوغلى "الحياة التعليمية والعلمية وادبيات العلوم عند العثمانيين" له كتيبي، الدولة العثمانية: تأريخ وحضارة، إشراف وتقديم: اكمل الدين احسان اوغلى، ترجمة: صالح سعداوي (استانبول - ١٩٩٩)، ج ٢، ص ص ٦٥١- ٦٥٣ "محمد حرب، العثمانيون في التأريخ والحضارة (دمشق - ١٩٨٩) ص ص ٣٨٢- ٣٨٤؛

A.Afetinan, Life and Works of Piri Reis: The Oldest Map of America, trans. by L.Yolas & E.Ozmen (Ankara-1975) pp,9-117; Coskon,op.cit, pp.53-55.

(٢٠) محمهد عاشق له شارى ترابزون له ده وروبه رى سالى (٩٦٢ك/ ١٥٥٥ز) له دايك بووه، باوكى وانه بيژ بووه. محمهد له ته مه نى بيست سالىدا زيدي خو ي به جي هيشتووه، گه ران و سوورانه دريژه كانى چه ندين سال دريژه ي كيشا، به زوريش به مه به ستى كو كردنه وه ي كه ره سته ي پيوست بوو بو دانانى كتيبه كه ي. له

گه رانه کانیدا تا شاری دهر به ند چوو له سالی (۱۹۹۰/ک/ ۱۵۸۲ن). له ده سیتیکی سالی (۱۰۰۵/ک/ ۱۵۹۶ن) له دیمه شق نیشته جی بووه و کتییبه که ی "مناظر العوالم" به دوو سال له وی ته واو کرد نزیکه ی دوو سال دوا ی ئه وه کۆچی دوا یی کرد. له پرووی بابه تبه ندییبه وه نمونه یه کی باشی شیوازی کوزموگرافیا یه کتییبه کانی وه سفی جیهان یان (په یکه ری گه ردوون) که لای ئه بو عه بدوللا زه که ریا ئه لقه زوینی (له ۶۸۲/ک/ ۱۲۸۳ز مردووه). له کتییی "عجائب المخلوقات"، شه مسه دین ئه بی عه بدوللا محه مه د ئه لدیمه شقی (له ۷۲۷/ک/ ۱۳۲۷ز مردووه) له کتییی "نخبة الدهر فی عجائب البر والبحر"، مسته وفی ئه لقه زوینی له (۷۵۰/ک/ ۱۳۴۹ن) مردووه خاوه نی کتییی "تاریخ گزیده" "نزهة القلوب"، ناسراوه. محه مه د عاشق له دانانی کتییبه که ی "مناظر العوالم" دا پشتی به سه رچاوه کلاسیکیه عه ره بی و فارسییه کان، وی پرای بینینه کانی خو ی له گه شته کانیدا، به ستووه، پروانه:

کراتشکوفسکی، المصدر السابق، ص ۶۱۵، Dankoff, op. cit. 227.

(۲۱) کراتشکوفسکی، المصدر السابق، ص ۶۲۹؛

K.N.Singh & M.Zaki Kirmani, Encyclopaedia of Islamic Science and Scientists (New Delhi- 2005) p.299.

(۲۲) ثریا فاروقی، الدولة العثمانية والعالم المحيط بها، ترجمة د. حاتم الطحاوي (بیروت - دار المدار الإسلامي - ۲۰۰۸) ص ۳۳۱.

(23) The Encyclopaedia of Islam, new edition, vol. 1V (Leiden- Brill- 1986) p.761.

(24) Singh & Kirmani, op.cit,p.299.

(۲۵) کراتشکوفسکی، المصدر السابق، ص ۶۳۰.

(۲۶) کاتب جلیبی، کتاب جهان نما (أنقرة- ۲۰۰۹) ص ص ۱-۲.

(۲۷) کراتشکوفسکی، المصدر السابق، ص ۶۳۰.

(۲۸) فاروقی، المصدر السابق، ص ص ۳۳۱-۳۳۲.

(۲۹) ئیبراهیم موته فه ریکه به په چه له ک مه جه رییبه له کاتیکی نیوان سالانی (۱۶۷۰-

۱۶۷۴ن) له دایک بووه له یه کیک له شه په کاند، به دیلی که وته ده ست هیزه کانی عوسمانی به وردی نازاند ریت که ی بوته موسلمان یان چۆن پۆشن بیریی ئیسلامی

به رایى په یداکردووه. دواتر له خزمه تی دهو له تی عوسمانیدا بووه له گه ل ئه وانه ی به موته فیه ریه ناسراون، ئه وده ش ناویکه به هه ندی له وانه گو تراوه، که له خزمه ت وه زیره کان و ئه وانه ی که له ده رباری عوسمانی کاریان ده کرد. دهو له تی عوسمانی زور ئه رکی دیپلوماسی له ده ره وه پیسپاردووه، به لام ناوبانگه که ی له وه وه سه ری هه لدا کاتئ یه که مین چاپخانه ی له جیهانی ئیسلامیدا دامه زراند و به ریوه ی برد، ئه ویش "چاپخانه ی ئیبراهیم موته فیه ریه یه" که هه ر له دامه زراندنییه وه له سالی (۱۷۲۸ز) تا کوچی دواپی له سالی (۱۷۴۵)، به ریوه ی بردووه و سه رپه رشتی کردووه. بپروانه: خالد زیاده "اکتشاف التقدم الاوربي": دراسة في المؤثرات الاوربية على العثمانيين في القرن الثامن عشر (بیروت، ص ص ۳۷-۳۸، ۱۹۱۸).

(۳۰) کاتب چه له بی، جیهان نما، ص ۴۲۲. لیږه دا جیی ئاماژه یه، بابه تی دیکه له کتیبه که دا هه یه که ئه بوبه کر دیمه شقی نووسیویه تی و خراوته سه ری، بو نمونه له کو تای، باسی گورجستان، واته جو رجیا، له لاپه ره (۴۰۷د)، تییینیه که ده خوینینه وه، که وا ئه بوبه کری کوپی به هرامی دیمه شقی هه ندی دهسته واژه ی له و بابه ته دا خستوته سه ر.

(۳۱) کراتشکوفسکی، المصدر السابق، ص ۶۶۶.

(۳۲) إحسان أوغلي، المصدر السابق، ص ۶۵۸.

(۳۳) کراتشکوفسکی، المصدر السابق، ص ۶۶۶؛ 81-82، pp. cit. Vlahakis.

Sing & Kirmani, op.cit,p.300 که چی کتیبی "جیهان نوما" به دهسته واژه ی "وه رگیږی جوگرافیای گه وره" ئاماژه ی پیگردووه، بپروانه: کاتب جلیبی، المصدر السابق، ص ۴۲۲.

(۳۴) إسماعیل باشا البغدادي، هدية العارفين أسماء المؤلفين وآثار المصنفين، ج ۱ (استانبول-۱۹۵۱) ص ۲۴۰.

(۳۵) بو ورده کاری پیتر سه باره ت به سه رچاوه پشت پیبه ستراوه کان له دانانی کتیبه که دا بپروانه، کاتب جلیبی، جیهان نما، ص ص ۸-۱۴.

(۳۶) المصدر نفسه، ص ۳۰۲.

(۳۷) المصدر نفسه، ص ۴۴۹.

(۳۸) المیر شرف خان البدلیسی، شرفنامه، ترجمة محمد جمیل الملا احمد الروزیانی، الطبعة الثانية (بیروت- ۲۰۰۱) ص ۵۰.

(۳۹) بپوانه و بهراوردی نیوانیان بکه، کاتب جلبی، جهان نما، ص ص ۴۵۰-۴۵۱؛
Hamd-Allah Mustawfi of Qazwin, Nuzhat Al-Qulub, trans.by G.Le Strange (Leiden- Brill – 1919) pp.105-107.

(۴۰) کاتب جلبی، جهان نما، ص ۴۱۱.

(۴۱) المصدر نفسه، ص ۴۵۰.

(۴۲) سه بارهت بهو دوو میرنشینه، بپوانه: شرف خان البدلیسی، المصدر السابق، ص
ص ۱۷۲-۱۲۸؛

The Encyclopaedia of Islam, new edition, vol, v (Leiden- Brill-1986)
pp.827-829.

(۴۳) بپوانه و بهراوردی نیوانیان بکه له، شرف خان البدلیسی، المصدر السابق، ۱۲۸-
۱۴۳؛ کاتب جلبی، جهان نما، ص ۲۸۷.

(۴۴) شرف خان البدلیسی، المصدر السابق، ص ۱۶۲.

(۴۵) المصدر نفسه، ص ص ۱۴۳-۱۷۱؛ کاتب جلبی، جهان نما، ص ص ۲۸۷-۲۸۸.

(۴۶) حسین محمد القهواتی، العراق بین الإحتلالین العثمانین الأول والثانی ۱۵۳۴-
۱۶۳۸م: دراسة فی الأحوال السیاسیة والاقتصادیة، رسالة ماجستیر، کلیة الآداب -
جامعة بغداد، ۱۹۷۵، ص ۱۹۹.

(۴۷) کاتب جلبی، جهان نما، ۲۸۷؛ Encyclopaedia of Islam, vol, v, p.828.

(۴۸) کاتب جلبی، جهان نما، ص ص ۴۱۳-۴۱۴.

(۴۹) عوسمانییه کان شیوازی ئەقتاعی سهربازیان له زۆر له ئەیالەتی دەوڵەت جیبه جی
دەکرد. به گوێرهی ئەو شیوازه داهاتی گونده کان یان ناوچهیهکی دیاریکراو بو
خاوهنی ئەقتاعیهی کان تهرخان دهکرا، له بهرانبه پابه ندبوونیان به پیشکشکردنی
خزمهتی سهربازی که بریتی بوو له ئامادهکردنی سوارهی شهرفان (سباهیه) له
کاتی شهردا، که له گهڵ داهاتی ئەقتاعه که بگونجیّت. داهاتی ئەقتاعی جوړی
"تیمار" له نیوان (۲۰۰۰ و ۱۹۹۹) ئاچه (= دره می زیو)ی عوسمانی بووه.
ههرجی داهاتی ئەقتاعی جوړی "زعامهت" له نیوان (۲۰۰۰ و ۱۹۹۹) ئاچه

- بووه، ئه وه ئه قتا عانه ی داهاتیان له (١٠٠٠٠٠) ئاقچه زیاتر بووه پێیان دهگوت "خاص"، ئه وه ی دوایییان بۆ والی و گه وه ره پیاوانی دهوڵهت ته رخا ن دهکرا و داهاته کهشی له (١٠٠٠٠٠٠) ئاقچه تێده په پێی. بۆ زانیاری زیاتر بپروانه: هاملتون جب و هارولد بوون، المجتمع الاسلامي والغرب، ترجمة: د. احمد عبدالرحيم مصطفى (القاهرة - ١٩٧١)، ج ١، ص ص ٦٧-٧٧.
- (٥٠) كاتب جلبي، جهان نوما، ص ٤٣٩.
- (٥١) شرف خان البدليسي، المصدر السابق، ص ص ٣٣٤-٣٤٢.
- (٥٢) كاتب جلبي، جهان نوما، ص ص ٤٤٥-٤٤٦.
- (٥٣) بۆ زانیاری پتر، بپروانه: فاضل بیات، الدولة العثمانية في المجال العربي: دراسة تاريخية في الاوضاع الادارية في ضوء الوثائق والمصادر العثمانية حصراً (بيروت - ٢٠٠٧)، ص ص ٣٥٢-٣٥٣.
- (٥٤) كاتب جلبي، جهان نوما، ص ٤٥٧، وللمزيد بخصوص تلك المعاهدة يُنظر، علي شاکر علي، تاريخ العراق في العهد العثماني ١٦٣٨-١٧٥٠: دراسة في أحواله السياسية (نينوى - ١٩٨٤) ص ص ٧٦-٨٢.
- (٥٥) كاتب جلبي، جهان نوما، ص ص ٤٢١، ٤٤٩.
- (٥٦) شرفخان البدليسي، المصدر السابق، ص ٢٤٣.
- (٥٧) لمزيد من التفاصيل عن إدارة السناجق العثمانية، وعلى وجه الخصوص السناجق الكردية، يُنظر، بیات، المصدر السابق، ص ص ٨١-١٠٣؛
- Orhan Kilic, " Yurtluk – Ocaklik ve Hukumet Sancaklar Uzerinde Bazi Tespitler " OTAM, Sayi, 10 (Ankara – 1999) PP. 119 – 137,
- Orhan Kilic, " Van Eyaletine Bagli Sancaklar ve Idari Statuleri 1558 – 1740", Osmanli Arastirmalari, xxi,(Istanbul – 2001)pp. 189 – 210,
- Orhan Kilic, "Ocaklik Sancaklarinin Osmanli Hukukunda ve Idari Tatbikattaki Yeri ", Firat Universitesi Sosyal Bilimler Dergisi, cilt 11,sayi. 1, Ocak – 2001, pp. 257 – 274, Hakan Ozoglu, Kurdish Notables and the Ottoman State: Evolving Identities, Competing Loyalties and Shifting Boundaries(New York – 2004) pp.53 – 59

- (۵۸) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ۴۱۱.
- (۵۹) بپروانه خشته ی دابه شبوونی کارگپری سنجقه کانی ئوجاقلق و حکومات له :
Kilic, Ocaklik Sancaklarinin...s.262.
- (۶۰) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ص ۴۱۹، ۴۲۱.
- (۶۱) المصدر نفسه، ص ۴۱۷.
- (۶۲) بۆ زانیاری پتر بپروانه :
Mehmet Inbasi, " XVIII. Yuzyilin Ikinci Yarisinda Cildir Eyaleti ve
Idarecileri ", A.U, Sosyal Bilimler Dergisi, cilt VII,Sayi, I, Erzurum,
2006, ss, 77 – 82.
- (۶۳) جب و بوون، المصدر السابق، ص ۲۳۰.
- (۶۴) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ص ۴۰۷-۴۰۸.
- (۶۵) زرار صدیق توفیق، کورد و کوردستان له رۆژگاری خیلافه ی ئیسلامیدا ۱۶-
۶۵۶هـ/۶۳۷-۱۲۵۸ ز، چاپی دووهم (ههولیر - چاپخانه ی رۆژه لات - ۲۰۱۲) ل
ل ۱۴۲ - ۱۵۵.
- V.Minorsky, Studies in Caucasian History (London-Cambridge
University press-1953) pp.1-105; Thomas de Wall, The Caucasus: An
Introduction (Oxford – Oxford University Press – 2010) p.17.
- (۶۶) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ص ۴۱۶، ۴۲۰، ۴۲۲، ۴۵۷.
- (۶۷) المصدر نفسه، ص ص ۴۲۵ - ۴۲۶.
- (۶۸) المصدر نفسه، ص ۴۲۲.
- (۶۹) بپروانه و به راوردی نیوانیان بکه له، المصدر نفسه، ص ۴۳۶؛ رحلة أولیا جلبی
فسي کوردستان عام ۱۰۶۵هـ/۱۶۵۵م، ترجمة رشید فندی (دهوک - مطبعة خاني
- ۲۰۰۸) ص ص ۴۰-۴۱.
- (۷۰) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ۴۴۵.
- (۷۱) بیات، المصدر السابق ن ص ۳۶۹.
- (72) Ilhan Sahin, " Timar Sistemi Hakkinda Bir Risale ", Istanbul
Universitesi Edebiyat Facultesi, Tarih Dergisi,Sayi, XXXII, 1979,
s,919.

- (٧٣) بيات، المصدر السابق، ص ٣٦٨.
- (٧٤) بۆ زانياري پتر له باره ي شيوازه كاني به پيوه بردني سه نجقه كاني ئه ياله تي شه هره زوور بپوانه، المصدر نفسه، ص ص ٣٦٠ - ٣٧٥.
- (٧٥) كاتب جلبلي، جهان نوما، ص ص ٤٥٧، ٤٦٦.
- (٧٦) بپوانه و به راوردی نيوانيان بكه له، المصدر نفسه، ص ٤٣٣؛ بيات، المصدر السابق، ص ٣٨٨.
- (٧٧) كاتب جلبلي، جهان نوما، ص ص ٤٣٣ - ٤٣٥.
- (٧٨) المصدر نفسه، ص ٤٤٠.
- (٧٩) المصدر نفسه، ص ٤١٩.
- (٨٠) المصدر نفسه، ٤١٩.
- (٨١) بپوانه و به راوردی نيوانيان بكه له، المصدر نفسه، ص ص ٤٦٦ - ٤٦٧، شرف خان البدليسي، المصدر السابق، ص ٢٥٧.
- (٨٢) باره گاي سه ره كي هيژه كاني ئينكشاري له ئهسته نبۆلي پايتهخت بوو، به گويره ي ئه و پيپه وه ي له دهوله تي عوسمانی كاري پيده كرا، يه كه كاني سوپاي ئينكشاري به شيويه كي دهوري بۆ خزمه ت كردن ده نيردرانه ده ره وه ي پايتهخت له ئه ياله ته جوراوجۆره كاني ئه و دهوله ته. ماوه ي خزمه تي دهوري به سي سال ديارى كرابوو، پاشان يه كه ي نوێ ده نيردران شويني هيژه كاني پيشوويان ده گرته وه، ئه وانيش ده گه رانه وه سه ربا زخانه كانيان له ئهسته نبۆلي پايتهخت، بۆ زانياري پتر سه باره ت به خزمه تي دهوري هيژه كاني ئينكشاري بپوانه: خليل علي مراد، تاريخ العراق الاداري والاقتصادي في العهد العثماني الثاني (١٦٣٨ - ١٧٥٠م)، رسالة ماجستير - كلية الآداب - جامعة بغداد، ١٩٧٥، ص ص ١٣٢ - ١٣٩.
- (٨٣) كاتب جلبلي، جهان نوما، ص ٤١١.
- (٨٤) المصدر نفسه، ص ٤١٦.
- (٨٥) المصدر نفسه، ص ٤١٦.
- (٨٦) له سه ره تاوه به گله ربه گييه كان، واته والي ئه ياله ته كان ئه قتاعاتي سه ربا زييان ده به خشي، كاتيک ئه قتاعه كه يان ده به خشي والي بپوانمه يان به لگه نامه يه كي تايبه تي ده دايه خاوه ن ئه قتاعه كه پييان ده گوت "به راءت". به لام حومه تي

ناوهندی ئه و مافه ی به شیوه یه كه له سالی (١٥٣٠ز) له سه رده می سولتان سلیمانی قانونی وه رگرتیه وه، له و ده مه وه ده ولت مافی ده رکردنی "به رائه ته کان" ی بۆ خۆی هیشه وه، بيجگه له وه ی كه سه روساختی به تیماره بجو كه كانه وه هه بوو، والیه کان پالیئوروی یه كێك له و ئه قتا عانه ی له و جۆره یادداشت یان نامه یه کی پاسپارده یان پیده دا، پییان ده گوت "ته زکیره". پیشکیشی نووسینگه ی تایبه تی ده کرا له پایتهخت، ئه ویش به رائه تی ده دایه پالیئوراهه، ئه گهر بیزانیا مافی ئه و پێ به خشینه ی هه یه. له سه ر ئه و بنه مایه له و ده مه وه دوو جۆر تیمار پهیدا بوون، جۆری یه که می تیمار پتویستی به وه رگرتنی "ته زکیره" هه بوو له والی و به "تزکهرلی تیمار" ناسراوه، جۆری دووه میانیش پتویستی به و ته زکیره نه بوو به "تذکره سز تیمار" ناسرا بوو. بپروانه: جب و بوون، المصدر السابق، ج ١، ص ٧٢.

(٨٧) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ٤٢٢.

(٨٨) مهوله وییه پله یه کی دادوه رییه له ده ولت عوسمانی، ئه وانه ی ده گرته وه که پایه به رزه کانی دادوه ری مه لبه نده کانی ئه یالته و سه نه جه قه کانی ده گرته وه. دادوه ره کانی مهوله وی چوار پله بوون به پتوی مه لبه نده دادوه رییه کان و خویندنی زانستییان. بۆ زانیاری پتر بپروانه: مراد، المصدر السابق، ص ٢٢٥-٢٢٧.

(٨٩) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ٤٢٢.

(٩٠) المصدر نفسه، ص ٤٢٣.

(٩١) وشه ی "قلیج" له زمانی تورکیدا واته شیر، به لام لیتره مانه ی ئه و ئه قتا عیه که ده دریتیه گه وره فه رمانده و ئه فسه ران و سه ربازان، ئینجا ئه گهر خاوه نی هه ر ئه قتا عێك زه وییه کی زیاده ی وهك پزلینان یان له بهر هه ر هۆیه کی دیکه بیت ئه و ئه و زیاده یه پتوی ده لێن "ترقی". بپروانه: جب و بوون، المصدر السابق، ج ١، ص ٧١.

(٩٢) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ٤٣٦.

(٩٣) المصدر نفسه، ص ٤٥٧.

(94) Sahin, op.cit, s 920.

(95) Mesut Elibuyuk, " Tarihi Cografya Bakimindan Bir Kaynak: Cihannuma ",Cografi Bilimler Dergisi,cilt 7,sayi 2, 2009 (Ankara

Universitesi), s.104.

(96) Ibid, p. 108.

(٩٧) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ٤١٧.

(٩٨) ئەو شالاوێ سولتان سلیمانی قانونی له دژی دهولهتی سهفهوی له سالی (١٥٣٤ن)، که بووه هۆی دهست به سهرداگرنتی عوسمانیهکان به سه ره به غدا و ناوه پاستی عێراق، به شالای عێراقیهکان "عراقین سفري"، ئەویش له بهر عێراقی عهره بی (= ناوه پاست و باشووری عێراق) و عێراقی عه جه می (= ناوچه کانی پۆژئاوای ناوه پاست له ئێران)، ناسراوه .

(٩٩) کاتب جلبی، جیهان نوما، ص ص ٤١١-٤١٢. ئەوهی له و بره گه یه ی کتێبه که دا تێبینی ده که ی کاتب چه له بی ناوی "گوڵی ئه رجیش"ی به کاره ی ناوه، ئەوه ش به کاریگه ری سه رچاوه ئیسلامیه کان که ناوی "گوڵی ئه رجیش" یان "گوڵی ئه خلات" یان به گوڵی وان گوته وه، چونکه ئەو دوو شاره که وتونه ته سه ره ئەو گوڵه، که چی زۆر له سه رچاوه عوسمانیه کان له هه ردووه ده ی شازده یه م و هه ژده یه می زایینی ناوی "گوڵی وان" یان به کاره ی ناوه. به لام له سه ده ی هه ژده یه می زایینی وه به کاره ی ناوی ئەو ناوه ی دوا ییان له به لگه نامه و سه رچاوه عوسمانیه کاندایه بووه ته باو. بۆ زانیاری پتر بپروانه:

Serdar Genc, " XVIII Yuzyilin Ilk Yarisindaki Sark Seferlerinde Van Golunde Ulasim ",CIEPO, Uluslararası Osmanlı Oncesi ve Osmanlı Tarihi Arastirmalari, 6 Ara Donem Sempozyum Bilimler, 14-16 Nisan 2011 (Izmir -2011) cilt. III, ss 1405-1406 .

(١٠٠) بپروانه و به راوردی نێوانیان بکه له: المصدر نفسه، ص ص ٤١٣-٤١٤، شرف خان البدلیسی، المصدر السابق، ص ص ٥٧٠-٥٨٦.

(١٠١) بپروانه به راوردی نێوان، کاتب چه له بی، جیهان نوما، ص ص ٤١٢-٤١٦، ٤١٣، شرف خان البدلیسی، ص ص ٥٧٠-٥٩٥، بکه.

(١٠٢) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ٤٢١؛ شرف خان البدلیسی، المصدر السابق، ص ص ٣٧٩-٣٨٠.

(۱۰۳) زاراوه ی "عه مارهت" له دهوله تی عوسمانیدا بۆ ناسینه وه ی ئه و داموده زگا یان شوینه خیرخوازیانه به کارهاتوو، که خواردن (خۆراک) ده ده نه هه ژار و نه داران، ئه وه ش له زۆر شاری عوسمانیدا هه ن، خه رجیه کانیشی له وه قفه ی بۆی ته رخان کراوه دابین ده کریت، بۆ زانیاری زیاتر، بپوانه:

Nina Ergin & Others, Feeding People Feeding Power: Imarets in the Ottoman Empire (Istanbul- Eren Yayinevi -2007.

(۱۰۴) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ۴۳۶.

(۱۰۵) المصدر نفسه، ص ۴۴۶: ده کریت هه مان وه سفی شاری هه ولیر له سه رچاوه جوگرافی و ولاتناسه موسلمان هه کان بهر له چه ندین سه ده له دانانی کتیبی "جیهان نوما" دا بخوینینه وه. بۆ نمونه بپوانه: عمادالدین اسماعیل بن محمد المعروف بأبی الفداء (ت ۷۳۲هـ / ۱۳۳۱م)، تقویم البلدان، (بیروت - دار صادر - د.ت)، ص ۴۱۳.

(۱۰۶) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ۴۴۶-۴۴۷.

(۱۰۷) المصدر نفسه، ص ۴۱۲.

(۱۰۸) المصدر نفسه، ص ۴۱۵-۴۱۶.

(۱۰۹) المصدر نفسه، ص ۴۲۵.

(۱۱۰) المصدر نفسه، ص ۴۴۸.

(۱۱۱) المصدر نفسه، ص ۴۴۸.

(۱۱۲) المصدر نفسه، ص ۴۶۵.

(۱۱۳) بۆ نمونه ئه گهر به راوردی ئه و زانیارییه ی کتیبی "جیهان نوما" له گه ل ئه وه ی له کتیبی "معجم البلدان" ی یاقوت حه مه وی بکه ین، ده بینین وه ک یه کن، جگه له وه ی که کتیبی یه که م ده لیت "لیوایه که له ولاتی هه کاری"، که چی حه مه وی ده لیت: "قه لایه کی سه خته سه ر به مووسله"، بپوانه: المصدر نفسه، ص ۴۳۲، شهاب الدین أباي عبدالله ياقوت بن عبدالله الحموي (ت ۶۲۶هـ / ۱۲۲۹-۱۲۳۰م)، معجم البلدان (بیروت - دار صادر - الطبعة الثانية - ۱۹۹۵)، ج ۵، ص ۴۰۳.

(۱۱۴) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ۴۳۹.

(۱۱۵) المصدر نفسه، ص ۴۴۸. لیره مه به ست له ولایه تی هه ریر حکومه ت یان میرنشینی سۆرانه، کتیه که ئه و زاراوه ی دواپیان له شوینیکی دیکه ش

- به كارد دههينييت. بپروانه: المصدر نفسه، ص ٤١٩. جيي گوتنه به كارهيئاني زاراوه ي ولايه ت يان ئه ياله ت وهك نيشانه بۆ ميرنشينه كورديه كان له زۆر له به لگه نامه رپه سميه كاني عوسمانيشدا دييت. المصدر السابق، ص ٩٠.
- (١١٦) كاتب جلبلي، جهان نوما، ص ٤٤٨.
- (١١٧) المصدر نفسه، ص ٤٦٦.
- (١١٨) المصدر نفسه، ص ٤٤٤.
- (١١٩) المصدر نفسه، ص ص ٤٤٩-٤٥٠؛ شرف خان البدليسي، المصدر السابق، ص ص ٤٧-٦٠.
- (١٢٠) كاتب جلبلي، المصدر السابق، ص ٤١٦، جيي ئاماژه يه كاتب چهله بي نووسيويه ئه و ژماره يه له "ده فترى خاقاني" دا هاتووه، ئه و ناوه به و تۆمارانه ده گوترييت كه ئه نجامه كاني كرداري كيؤمالي ئه ياله ته كان له خو ده گرييت، ههروه ها به ده فترى نووسينيش "تحرير دفتري" و "ده فتره كاني تاپوش ناسراوه. ئه و تۆمارانه به زۆري ناو و ژماره ي كورپه بالق بووه كان تۆمار ده كات، ئه و كارانه ي كيؤمال كوردن پاش ماوه يه كه به رپوه ده چييت، كاتي هه ر ناوچه يه كه راسته وخو كه وته به ر حوكمي عوسمانيه كان، به پيئي قانون ده بي ئه و كار هه ر ٣٠ ساليك دووباره بكريته وه، به لام هه ندئ جاريش كه سولتاني نوئ حوكمي ده گرت هه ست يان كه بارودوخ پيويستي بكر دبايه، به رپوه ده چوو. بۆ زانياري پتر بپروانه: نجاتي أقطاش و عصمت بينارق، الارشيف العثماني: فهرس شامل لوثائق الدولة العثمانية المحفوظة بدار الوثائق التابعة لرئاسة الوزراء بأستانبول، ترجمة: صالح سعداوي صالح (عمان - ١٤٠٦هـ / ١٩٨٦م)، ص ص ٣٢٩-٣٣٥. به گويره ي پيرستي تۆماری كيؤمال كه له و كتيبه دا هاتووه يه كه ده فتر له باره ي موشه وه هه يه ژماره كه ي (٧٣٠)، به لام تۆماره كه ميژووي به سه ره وه نيه (بپروانه: لاپه ره كاني ٣٦٠ و ٣٨٤ ي كتيبه كه).
- (١٢١) كاتب جلبلي، جهان نوما، ص ٤٦٧؛ شرف خان البدليسي، المصدر السابق، ص ٢٥٧.
- (١٢٢) كاتب جلبلي، جهان نوما، ص ص ٤١٢-٤١٤، ٤٦٧.
- (١٢٣) المصدر نفسه، ص ص ٤٢٥-٤٢٦.
- (١٢٤) المصدر نفسه، ص ٤٣٥.

- (۱۲۵) المصدر نفسه، ص ۴۳۸؛ شرف خان البدلیسی، المصدر السابق، ص ۳۱۰.
- (۱۲۶) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ۴۴۰؛ شرف خان البدلیسی، المصدر السابق، ص ۳۰۵، ۲۷۴-۲۷۳.
- (۱۲۷) پروانه و بهاروردی نیوانیان بکه له، کاتب جلبی، جهان نوما، ص ۴۶۷؛ شرف خان البدلیسی، المصدر السابق، ص ۲۵۴-۲۵۷.
- (۱۲۸) کاتب جلبی، جهان نوما، ص ۴۴۵.
- (۱۲۹) المصدر نفسه، ص ۴۴۵.
- (۱۳۰) المصدر نفسه، ص ۴۴۸.
- (۱۳۱) المصدر نفسه، ص ۴۱۴.
- (۱۳۲) المصدر نفسه، ص ۴۳۷.
- (۱۳۳) المصدر نفسه، ص ۴۲۱، ۴۶۷.
- (۱۳۴) پروانه و بهاروردی نیوانیان بکه له، المصدر نفسه، ص ۴۱۸؛ أبي القاسم بن حوقل النصیبی، کتاب صورة الأرض (بیروت - دار مكتبة الحياة - ۱۹۹۲) ص ۲۹۴.
- (۱۳۵) کاتب چه له بی نووسیویه ئه و "مافی دیوانی" یه ی که له ئه رجیش ده سته و توه ۷۴۰۰۰ دینار بووه. که چی مسته و فی قه زوینی نووسیویه گه یشته و ته ۸۰۰۰۰ دینار، سه باره ت به شاری موش کاتب چه له بی نووسیویه ۶۹۰۰۰ دینار بووه. لای قه زوینی ۶۹۵۰۰ دیناره، سه باره ت به شاروچکه ی دارموکیش کاتب چه له بی نووسیویه ۱۳۰۰۰ دیناره، که چی قه زوینی نووسیویه ۱۶۶۰۰ دیناره، سه باره ت به شاروچکه ی عه ینیش کاتب چه له بی نووسیویه مافی دیوانیه که ی گه یشته و ته ۴۳۰۰ دینار، هه رچی قه زوینییه نووسیویه ۱۵۰۰۰ دیناره، پروانه و بهاروردی نیوانیان له کاتب جلبی جیهان نوما، ص ۴۱۲، ۴۱۶-۴۱۸.
- Mustawfi of Qazwin, op.cit, pp.100-101, 105.
- (۱۳۶) کاتب جلبی، جیهان نوما، ص ۴۱۶. نازانین کاتب چه له بی مه به ستی له دینار چیه، چونکه هیچ دراویکی عوسمانی به و ناوه وه نییه، په نگه مه به ست ۱۵۰۰۰ کاشی زیری عوسمانی بیت.
- (۱۳۷) المصدر نفسه، ص ۴۱۲.

- (۱۳۸) المصدر نفسه، ص ۴۱۲.
(۱۳۹) المصدر نفسه، ص ۴۱۴.
(۱۴۰) المصدر نفسه، ص ۴۲۴.
(۱۴۱) المصدر نفسه، ص ۴۳۷.
(۱۴۲) المصدر نفسه، ص ۴۳۷.
(۱۴۳) المصدر نفسه، ص ۴۳۹.
(۱۴۴) المصدر نفسه، ص ۴۳۸.
(۱۴۵) المصدر نفسه، ص ۴۳۸.
(۱۴۶) المصدر نفسه، ص ۴۳۷.
(۱۴۷) المصدر نفسه، ص ۴۲۰.
(۱۴۸) المصدر نفسه، ص ۴۱۶.
(۱۴۹) المصدر نفسه، ص ۴۱۶.
(۱۵۰) المصدر نفسه، ص ۴۱۳.
(۱۵۱) المصدر نفسه، ص ۴۳۸.
(۱۵۲) المصدر نفسه، ص ۴۳۵.
(۱۵۳) المصدر نفسه، ص ۴۱۲.
(۱۵۴) المصدر نفسه، ص ۴۲۳.
(۱۵۵) المصدر نفسه، ص ۴۲۴.
(۱۵۶) المصدر نفسه، ص ۴۱۶.
(۱۵۷) المصدر نفسه، ص ۴۲۳.
(۱۵۸) المصدر نفسه، ص ۴۲۶.

(۱۵۹) ش. سامي، قاموس تركي (در سعادت - ۱۳۱۷هـ) ص ۱۲۲۰.

(۱۶۰) كاتب جلبی، جيهان نوما، ص ۴۱۲. ئه زانياريانه ي كاتب چهله بي ليّره
نووسيوپه تي دووپاتي ئه وهيه كه له دانراوه جوگرافيه ئيسلامييه كاني پيشوو
نووسراوه، بۆ نمونه برپوانه: ابن حوقل، المصدر السابق، ص ۲۹۷، الحموي،
المصدر السابق، ج ۲، ص ۳۸۱.

(۱۶۱) كاتب جلبی، جهان نوما، ص ۴۲۵.

(۱۶۲) المصدر نفسه، ص ۴۴۱.

(۱۶۳) المصدر نفسه، ص ۴۴۱.

(۱۶۴) له و ئه وروپاییانه کلودیوس جیمس ریچی جینشینی سیاسی به ریتانیایی له به غدا، که له گه شته کهیدا بۆ کوردستان له (۱۸۲۰ز) گوتویه: "گه زۆ له سه ر داری به پوو دروست ده بیئت، ده لئین زۆر داری دیکه ش به ره می ده هینن، به لام به نه نازیه کی زۆر نا و له جو ره باشه که ش نییه. کۆکردنه وه ی گه زۆیه که به کۆکردنه وه ی گه لای داره کان ده بیئت و وشک ده کریته وه و به نه رمی داته کیندریئت بۆ نه وه ی بکه ویتته سه ر نه و قوما شه ی راخراوه، به و جو ره ده نیردریته بازاره کان به بارستایی تیکه لاو له گه ل زۆر له و گه لا وهریوانه ی که دوا ی کولاندنی پاک ده کریته وه.....". هه روه ها جیمس برانتیش له گه شته کهیدا بۆ کوردستان له ۱۸۳۸ز وه سفیکی وه ک ئه وه ی ریچ نووسیوه، نووسیویه تی، بپروانه: کلودیوس جیمس ریچ، رحلة ریچ في العراق عام ۱۸۲۰، ترجمة بهاء الدين نوري، (بغداد، مطبعة السكك الحديدية - ۱۹۵۱)، ص ۹۹، جیمس برانت، رحلة المستر جیمس برانت الى المنطقة الكوردية عام ۱۸۳۸، ترجمة: حسين احمد الجاف، بغداد - مطبعة الجاحظ - ۱۹۸۹، ص ۳۸.

(۱۶۵) بۆ نموونه بپروانه: ل ل ۴۲۴ - ۴۲۷ ی کتیبی "جیهان نوما" سه باره ت به سامانی ئاوی له هه کاری. ل ل ۴۲۴ - ۴۲۷ سه باره ت به پووباره کان له ئه یاله تی ئه رزه پۆم، وه ک پووباری جوراق، پووباری مورا، پووباری مه لازگرد، سه ره پای زانیاری له باره ی پیره وی پووباری فورات، ل ۴۴۱ له باره ی وه سفی چیا ی کاره، که کاتب چه له بی ئاوا وه سفی ده کات که مه زنترین چیا ی کوردستانه.

(۱۶۶) بۆ نموونه بپروانه: ئه وه ی له کتیبی "جیهان نوما". (ل ۴۱۲) دا نووسراوه، له "تقویم البلدان" (ل ۳۹۰) سه باره ت به وه سفی گۆلی ئه رجیش، واته گۆلی وان.

(۱۶۷) له وانه هه ر بۆ نموونه پشت به ستنی ئه بوبه کری دیمه شقی له وه سفی پیگای نیوان به غدا و ئه سه د ئاوا له ئیران، به و نووسینه ی مسته وفی قه زوینی له "نزهة القلوب" دا. بپروانه: کاتب جلیبی، جیهان ئوما، ص ۴۷۰.

Mustawfi of Qazwin, op.cit, pp.161-162 .

(168) Elibuyuk, op.cit, p.95.

(۱۶۹). هر بۆ نمونه بپوانه پپوانه ی وینه که له نه خشه ی که نداوی بندوقییه و ئه و شوینانه ی که وتونه ته سهر که ناره کانی و نه خشه ی دوورگه کانی عوسمانی له ده ریای ناوه راست که له نیوان هه ردوو لاپه ره ی (۷۷-۷۸) ی کتیبی "جیهان نوما" وابلأو کراونه ته وه، ده بینین میلی ئیسلامی "میل اسلامیان" که لای حه نه فییه کان بارته قای ۴۰۰۰ گه زیان ۱۸۵۵ مه تر ده بیته، میلی فه رهنگی "میل فرانجه"، میلی ئیتالی که هه ره میلی به رانه ره میل و نیوی میلیکی ئینگلیزییه. سه باره ت به پپوانه ی ئه و جوړه میلانه، بپوانه علی جمعه محمد، المکاییل و الموازین الشرعیه (القاهرة- الطبعة الثانية- ۱۴۲۱ هـ / ۲۰۰۱ م)، ص ۵۳، هه روه ها: Henry Curzun, The Universal Library or Compleat Summary of Science Containing Above Sixty select Treatises (London - 1712) p.397.

(۱۷۰) محمد، المصدر السابق، ص ۹۷.

(171) Genc, op.cit, p.1408.

(۱۷۲) محمد، المصدر السابق، ص ۵۶.

(۱۷۳) بپوانه و به راوردی نیوانیان بکه له، ابن حوقل، المصدر السابق، ص ۳۰۲؛ أبو الفداء، المصدر السابق، ص ۳۹۰؛ کاتب جلیبی، جهان نوما، ص ۴۱۲.

(۱۷۴) کاتب جلیبی، جهان نوما، ص ص ۴۴۱-۴۴۲.

(۱۷۵) شه پری مه رج دابق له ئابی ۱۵۱۶ز له نیوان هیژه کانی عوسمانی به سه رکردایه تی سولتان سه لیمی یه که م (۱۵۱۲-۱۵۲۰) و هیژه کانی ده ولته تی مه ملوکی له میسر و ولاتی شام به سه رکردایه تی دوایه مین سولتانه کانی که قانسوه ئه لغوری (۱۵۰۱- ۱۵۱۶) بوو، شه په که به شکانی مه مالیکه کان و کوژرانی ئه لغوری و دریزبوونه وه ی ده سه ولاتی عوسمانییه کان بۆ ولاتی شام، ته واو بوو.

(۱۷۶) ده سه ته واژه ی (شه ش کاتژمیر) دوو جار له پرسته که دا دووباره بووه ته وه، روون نییه ئاخۆ مه به ست له دووه میان پویشتنه له گه ل پووباری فورات بۆ ماوه ی شه ش کاتژمیر، یان شته که هۆیه که ی هه له ی چاپه. بپوانه: کاتب جلیبی، جیهان نوما. ص ۴۴۲.

(۱۷۷) بپوانه: هه واره کانی ریگا له نیوان مووسل و شه هره زوور له: المصدر نفسه، ص ۴۲۵.

كورد و نه ستۆرى

له سه فەرنامه و یاداشته كانى ئۆزىن بۆرى دا

د. موحسین نه حمەد عومەر

وتەیه کی پێویست

ئەو سەرچاوانەى باس لە کریستیانەکانى کوردستان بە تاییه تی و رۆژه لاتی ناوه پاست بە گشتی ده کەن گەلیک زۆرن و کۆمه لێک بواری فراوان ده گرنه وه . ئەم سەرچاوانه کەرسته ی زۆری لیکۆلینه وه یان تێدایه و تا ئیستا به گوێره ی ئاگاداریی من نه له ناو کورد، نه له ناو هاوسێکانیدا بایه خێکی ئەوتۆیان پێ نه دراوه . هیشتا ئەم بواره مافی خۆی به تهواوی نه دراوه تی و کهترین نووسین و تۆزینه وه مان له م باره یه وه به کوردی هه یه ، له کاتیکیدا ژيانى کریستیانەکانى کوردستان هه رده م به شیک بووه له ژيانى کوردستان و کۆمه لگه و میژووی کورد، لێره وه جیگای خۆیه تی په خنه یه ک له ناوه ندی پۆشنبری کوردی بگرم، که باس له میژووی کورد و کوردستان ده کری، زۆربه ی میژوونووسه کان فاکته ر و بوونی ئاشووری و کلدانی و نه ستۆری و سریانی له میژووی خۆیان دوور ده خه نه وه و باسی ناکه ن، له کاتیکیدا میژووی کوردستان به له به رچاو نه گرته ی ئەم پیکه ینه رانه میژوویک ده بی ناته واو، به پێچه وانه وه ، ده بینین میژوونووسه کورده کان وه ک زۆر له میژوونووسانی میلله تانی تر، ئەوانیش هه رده م به دواى ئەفسانه یه ک ده گه رپێن بۆ دیاریکردنی میژووی که ونا راو نه ژادی که ونا را، وه ک گه رانه وه ی سەرچاوه میژوویییه کورديه کان سه ره پای بوونی به لگه یه کی که م بۆ میدیاییه کان، که گوايه باپیره گه وره ی کوردن، ئەم ده ستگرته وه به م ئەفسانه یه هه مان هه لکه وتی لاوازی هه یه وه ک ئەو دوورخسته وه بی لزومە ی فاکته ری ئاشووری و کلدانی و سریانی له میژووی کورد و کوردستان .

سەرچاوە ئۆروپىيەكان لە بارەى كرێستیانەكانى كوردستان: ئاشوورى و كلدانى و نەستۆرىيەكان و ئەرمەنىيەكانىش دەگەرێنەو بە سەردەمى ساسانى، بۆ سەدەى سێيەم و چوارەمى زايینی، بەلگە زووتریش، بۆ سەرەتاكانى بلاوبوونەوێ ئایینی كرێستیانى لە كوردستان، بەلام سەرچاوەكان زۆربەیان لە دوو پیاو گرینگەو تۆماریان ھەيە كە بە كۆنگرەى ئەنجومەنى "ئېفېس" ى سالى ٤٣١ زايینی ناسراو، واتە لە پۆزى سەرھەلانی مەملانی ئایینی بە ھۆى لێكدانەو و پوانینی جیاواز لە نیوان كرێستیانەكانى رۆژھەلات و رۆژئاوا. سەرەتاكانى بوونی ئایینی كرێستیانى بە ئایینی ئیمپراتۆرى بیزەنتى دەگەرێتەو بە بۆ كۆتایى سەدەى چوارەمى زايینی، دەبێ ناكۆکییە ئایینیەكانىش لە زوێكەو سەریان ھەلداى (....دواى مردنى ئیمپراتۆر كۆنستانتین لە سالى ٣٣٧ زايینی، سى لە كۆرەكانى لەگەل دووان لە برازاكانى لەسەر جێگرتنەوێ لێیان دەبێتە ناكۆكى و مەملانى، سەرەنجام ژولیان سالى ٣٦١ دەبێتە ئیمپراتۆر. ژولیان ھەولێ دا رى لە بلاوبوونەوێ ئایینی كرێستیانى بگرێ و ئایینی رۆمانى تەقلیدى بگەرێنێتەو. بەلام كرێستیانى لە كۆتایىيەكانى سەدەى چوارەم بوو ئایینی رەسمى ئیمپراتۆر. پاش مردنى تیۆدۆسیوسى يەكەم لە ٣٩٥ زايینی ئیمپراتۆرى رۆمانى دابەشى دوو بەش بوو: ئیمپراتۆرى رۆژھەلات كە پايتەختەكەى كۆنستانتینۆپل (ئەستەنبۆلى ئىستا) بوو و ئیمپراتۆرى رۆمانى رۆژئاوا كە پايتەختەكەى رۆما بوو. لەم دابەشبوونەش جیاوازی ئایینی رۆلى كاریگەرى خۆى ھەبوو.)^(١)

ئەم سەرچاوانە لە ناو رۆژئاوايىيەكان بە تايبەتى دواى سەردەمى كلاسكى ئۆروپى، واتە دواى سەدەى ھەفدە و ھەژدەھەم زۆر دەبێ، بە تايبەتى لەگەل دەستپێكردنى مسیۆنە ئایینیەكان لە سالى ١٧٦٢ بۆ ناو ئیمپراتۆرى عوسمانى، لە لایەن جێزۆیت و دۆمىكان و لازاریيەكان، ئەوانەش كە بە "پیاوانى ئایینی Ecclésiastique ناسرابوون. زۆر لە مسیۆنیرى ترى سەرەخۆ كاریان بلاوكردنەوێ ئایینی كرێستیانى بوو لە جیھان، بە تايبەتى "كاتۆلیسیزم" لە رۆژھەلات. كاتۆلیسیزم (واتە كاتۆلىكى سیاسى)^(٢) ھەردەم ویستوویەتى بەپێى

پروژهيهكى دوورخايه ن و سهرمایه ی پيوست و بوونی دهسته لاتیکی گهره ی پالېشت وهك فرانس، كه ههردهم خوی به پارێزهری کاتۆلیکهکانی دنیا داناوه، توانیویانه تهواویك له کریستیانهکانی کوردستان بینه سه ر ئایینزای کاتۆلیکی. مسیۆنه ئایینییه کاتۆلیکییهکان له کوردستان میژووێکی ههیه، ئهم میژووهش سه رهاکانی دهگه رپته وه بۆ سه ده ی هه قده م. (ئیمه زۆرجار له بیر ده کهین که کوردستان بۆ ماوه یه کی گه لێک درێژخایه ن خا ک و ئامانجی نیشه جیوونی مسیۆنیره کان بووه. پروژهی مسیۆنیره کان له هه ریمی مووسله وه ده ست پیده که ن، سه رها کاپوسا - Capucins - ییه کان لێ نیشه جی ده بن، پاشان دۆمینیکانه کان له وانه "پیتر گارزونی که له ئامیدی داده نیشی".⁽³⁾ ئه مانه هه ول و ره نجیکی زۆریان داوه نه ستۆرییه کان بگه رپینه وه بۆ سه ر ئایینزای کاتۆلیکی. هه ر له سه رها ی سه ده ی نۆزده مه وه کوردستان ده بیته گۆره پانی ململانی و ناکوکی مسیۆنیره کاتۆلیکه کان و پروتیستانه کان و مسیۆنیره جووه کان، بیجگه له وه ی کوردستانیان پی خۆش بووه له هه مان کات به "لانکی مرۆفایه تی" یان به "به هه شتی عه دن" یان داناوه، یان ئه و شوینه ی که که شتی نوح لێ نیشه تته وه، (له سه ر چای ئارارات یان له سه ر چای جوودی ؟...) هه رچی لازارییه کانن هه ر له سالی ۱۸۳۷ - وه له ناوچه ی ورمی نیشه جی ده بن،⁽⁴⁾ پاشان، پینج سال دواتر مسیۆنی پروتیستانه کان ده گه نه کوردستان به تایبه تی (American Board of Commissioners for Foreign Missions.) ، که رق و کینه یه کی زۆر به رامبه ر به مسیۆنیره کاتۆلیکه کان پیشان ده دن. هه ر له و سه رده مه ش "هاوپه یمانی جیهانی ئیسراییلییه کان (Alliance Israelite Universelle) له هه مه دان نیشه جی ده بن. مسیۆنیره ئینگلیزه کان که به "مسیۆنیره ئه نگلیکه نه کان" ناسراون و سه ر به "کلێسای بالای ئینگلیزین High Church of England) ، له سه رها ی سالانی ۱۸۸۰ - وه مسیۆنیری خۆیان ده نیره کوردستان. ئه م مسیۆنیرانه ته نیا ئامانجیان کریستیانه کان و جووله که⁽⁵⁾ ونبووه کان بووه".⁽⁶⁾

لەم تۆزىنە وەيەدا ئىمە تەنیا بايەخ بە يەككى لە سەرچاوە بەراییەكان دەدەين كە لە لایەن يەككى لە قەشە لازارییه فرانسىيەكان نووسراوە، ئەمەش گەشتەكەى ئۆزىن بۆرى - يە بۆ كوردستان. ئۆزىن بۆرى لە سالى ۱۸۳۷ - ەو ھاتۆتە كوردستان كە ئەو سەردەمە كوردستان بەشێك بوو لە ئىمپراتۆرى عوسمانى و فارس^(۷) لە سەفەرنامەكەى بايەخىكى زۆرى بە كورد و نەستۆرى داو، پەيوەندى و ژيانيان، پىكھاتە و ھەندى لایەنى ژيانيان و تايبەتمەندى ئەمانە. لەگەڵ ئەمەشدا ئەم سەرچاوەيە لە چاوە ئەو سەفەرنامانەى لەو سەردەمە نووسراون سەرچاوەيەكى لاوازە و زانیاریى زۆر تۆكمە و جۆراوجۆرى تیدا نىيە، سەرەنجام چونكە سەدى نۆزدەم بە سەردەمىكى زۆر دەولەتمەندى سەفەرنامە و گەشت بۆ رۆژھەلات ناسراوە، زۆر لە گەپىدەى رۆژئاوایى پيش ئۆزىن بۆرى بەو شوێنانەدا تىپەريون كە دواتر ئۆزىن بۆرى ماوہيەك لى ماوہتەو، لىرەوە پرسىارى ئەو دەكرى، بىگومان زياتر ئەم لاوازيەى تىبىنى و بىنىنەكانى تى كە سەرنجمان بۆ ئەم لایەنەو دەباتەو، دەشى ناوبراوەندى لە زانیارى و یاداشتى گەپىدەى ترى خستبىتە ناو گەشتنامەكەى خۆى، ئەمەش لەو سەردەمە تا رادەيەك وەك مۆدىكى باوى لى ھاتبوو بە رادەيەك ھەندىك كەس ھەرتەنیا بۆ لاف لىدان لە كۆمەلەك سەفەرنامە سەفەرنامەيەكى بۆ خۆى دروست دەكرد و بلاوى دەكردەو، بەلام ئەم سەفەرنامانە ھەردەم دەناسرانەو. سەفەرى ئۆزىن بۆرى لە سالى ۱۸۴۰ داوى گەرانەوہى بۆ فرانسە لە چاپ دراو و بلاوكراوەتەو. ناوى تەواوى گەشتەكەى و تىبىنى و یاداشتەكانى بەم جۆرەيە:

((Eugène Boré, Voyages, Correspondence et Memoires d'un - voyageur en Orient. 2 tomes, Olivier- Fulgence Librairie, Paris. 1840.

- ئۆزىن بۆرى. سەفەر، پەيوەندى و یاداشتەكانى گەپىدەيەك لە رۆژھەلات.

۲ بەرگ، بلاوكراوہى ئۆلىقىي _ فولژانس، پاريس، ۱۸۴۰).^(۸)

ئۆزىن بۆرى لە سالى ۱۸۰۹ لە داىك بوو و لە سالى ۱۸۷۸ كۆچى داوى كەردووە. ئەندامى ئەكادىمىيەى (Academie des Inscriptions et Belles- Lettres) و ئەندامى (كۆمەلەى ئاسىيائى Societe Asiatique) بوو. وەك

زمانناس و ميسیۆنیر لە خزمەت بلاوکردنەوہى کاتۆلیسیزم (کاتۆلیكى سیاسى) ناسراوہ . ئۆزىن بۆرى دواى خویندنى سەرەتایی لە زیدی خۆى شارى (ئانژی)، بۆ تەواوکردنى خویندنى دەچیتە پارىس لە "کۆلیژی ستانسیلاس" دەخوینى و لە تاقیکردنەوہى کۆنکورى فەلسەفى پلەى یەكەم بە دەست دەھینى کە لە ھەمان تاقیکردنەوہ شاعیرى رۆمانسى ناسراوى فرانسى "ئەلفرید دو موسى" لەگەل ئەو لە پێشبرکیدا بووہ . ماوہیەك قانون دەخوینى پاشان خۆى تەرخان دەکات بۆ زمانناسى . سالى ۱۸۲۳ دەبیته ئەندامى کۆمەلەى ئاسیایى بە ھۆى ئەو وتارانەى بۆ گۆڤارەکەیانى دەنووسى . سالى ۱۸۲۳ و ۱۸۲۴ دەبیته مامۆستای زمانى ئەرمەنى لە "کۆلیژ دو فرانس" . سالى ۱۸۲۷ ەك ميسیۆنیر دەنیردیرى بۆ قینیسى پاشان بۆ ئەستەنبۆل، دواى بۆ ئەرمینیا . ھەر لەو ماوہیەش لە نیوان مانگی یانزەى سالى ۱۸۲۷ تا مانگی یانزەى سالى دواتر ۱۸۳۸ لە کوردستان لە زۆر ناوچە ژیاوہ ، بە تاییەتى لە ناوچەى تەرگەوہر و مەرگەوہر و پۆژئاواى ورمى و ناوچەى شەمزیان و ھەکارى و وان تا دەگاتە نزیک ماردین لە باکوور و ئامیدى لە باشوور . سالى ۱۸۴۷ ەك ميسیۆنیر بۆ بلاوکردنەوہى کاتۆلیسیزم دەنیردیریتە فەلەستین . پاشان لە سالى ۱۸۴۹ دەبیته بەرپۆەبەرى "کۆلیژی بەبەك College de Bebek" لە ئەستەنبۆل و بۆ ماوہى پانزە سال لەم کارەى دەمییتەوہ . سالى ۱۸۶۶ دەگەرپیتەوہ فرانس دەبیته "بەرپۆەبەرى گشتى ميسیۆنەکان بۆ دەرەوہى فرانس" . پاشان سالى ۱۸۷۴ دەکریتە سەرۆکى گشتى "کۆرپى لازاریەکان" کە بە "کۆنگریگاسیۆنى لازارى" ناسراوہ . تا کۆچى دواى لەم پۆستەیدا دەمییتەوہ . لە نووسراوہ ھەرە دیارەکانى ئەو بریتین لە :

۱- سان لازار یان میژووى کۆمەلگەى ئایینى ئەرمەنى میکیکار، کە لە سالى ۱۸۳۵ بلاوى کردۆتەوہ .

۲- گەشتنامەکەى کە لە پێشەوہ ناوى ھاتووە .

۳- ئاھاوتنى ئۆزىن بۆرى، لە پێش کۆنگریگاسیۆن لە یادى سى سەد سالی دامەزراندنى کۆمەلەى لازاریەکان، وێرای دەیان نووسینى تى^(۹) .

ئۆزىن بۆرى بېجگە لەمە، پروەكناس و ماتماتىكناس و كانزاناسىش بوو. لە سەرەتاي ديسەمبەرى سالى ۱۸۳۷ دەگاتە ئەستەنبۆل، بە درىژايى ئەو زستانەى كە لە ئەستەنبۆل دەمىننەتەو خەرىكى فېربوونى زمانى ئارامى و توركى بوو. لە ماوەيەش ھەموو كەلوپەل و نووسراوەكانى^(۱۰) شۆلتزى پىدەگا.

لازارىيەكان كە لە زمانى فرانسى بە "لازارىستەكان" يان بە كۆپى لازارىيەكان - كۆنگرىگاسيۆنى لازارى - ناويان دى، كۆمەلەيەكى ئايىنى و كاتولىكى بوون سالى ۱۶۲۵ لە لاين "سان فانس دو پۆل" دامەزراو و سالى ۱۶۳۳ لە لاين (پاپا ئوربان ھەشت Urbain VIII) دەناسرى ناوى دەبىتە (كۆمەلەى كەشيشانى ميسىۆنى ئايىنى). لازارىيەكان ھەر لە زوويكەو ميسۆنى ئايىنى بۆ دەرەو دەنيرن، بە تايبەتى بۆ رۆژەلات. ئامانجى لازارىيەكان بلاوكردنەو ئايىنزاى كاتولىكى و ناساندنى مەسىح بوو بە جىهان، بە تايبەتى لە نيو ھەزاران و چەوساوەكان...^(۱۱).

ئۆزىن بۆرى ھىشتا لە فەننا بوو نامەيەك بۆ ئەكادىمىيى فرانسى دەنيرى (Academie des Inscriptions et Belles-Lettres) بۆ پوونكردنەو زياترى ئامانجى سەفەرەكەى، لە لاپەرە ۲۰ ى سەفەرنامەكەى دەلى: (لە دەشتە گەرمەكانى ئاشور Assyrie - و بابيلۆن كە بايەخىكى زۆر مەزنيان ھەيە، دوو جۆر دانىشتوان - Population - ى نوئ ھەن پىويستە تۆژىنەو ھەيان لە بارەو بەكەين، ئەمانەش^(۱۲) ئەرمەنيەكان و (... كوردەكانن كە ژيانىكى شوانكارە و كۆچەرييان ھەيە و گوايە دەگوترى تىگەيشتن و وردبوونەو لە زمانەكەيان و ناسىنى ئەو كىشە ئالۆزە^(۱۳) چارەسەر دەكا كە پىي دەگوترى زمانى كلدانى La langue Chaldéenne ، ئەو ھەلەيەش لىكدەداتەو كە ئىمە بە زمانى بابيلۆنى دەلىين كلدانى، لە كاتىكدا زمانى كلدانى پاستەقینە گوايە زمانىكە پەيوەنديەكى زۆرى ھەبوو لەگەل زمانى فارسى، پەھلەوى، زمانى مېدياىيەكان و ئەرمەنيەكان^(۱۴)).

ئۆزىن بۆرى لە فەنناو لە ھاوينى ۱۸۳۷ پلان و نەخشە دادەپىژى سەفەرى رۆژەلات بكا و بگاتە ئىران. بى گومان سەفەرەكەى بە ئامانجى لىكۆلنەو ھەى

زانستى بوو وەك چۆن لە سەرەتای گەشتنامەكەى باسى دەكات، (....) بۆ خویندن و فیروونی عەرەبى و توركى و قولتر فیروونی زمانى سریانى لە لاى مارونییهكانى لوبنان، بېجگە لەمەش ئاواتىكى تریشى هەبوو ئەگەر بۆى بێتەدى ئەویش وەرگێرانی كتیپى^(۱۵) پیرۆزى "ئەفرام" - ه، كە بە Saint - Ephrame ناسراو بۆ سەر زمانى فرانسى^(۱۶). بەلام ئامانجى شاراوەى بلاوکردنەوێ ئایینى كاتۆلیسىزم (كاتۆلىكى سیاسى) بوو لە رۆژەلەت، بە تاییەتى لە ناو نەستۆرى و ئاشوورى و كلدانەكانى كوردستان و بە مەبەستى هیئانەوێیان بۆ ناو كەنيسەى كاتۆلىكى وەك لە دواىین دىرى نووسینەكەى ئۆزئۆزى بۆى ئەم ئامانجە نەینىیه زۆر بە جوانى دەردەكەوێ.

ئۆزئۆزى پێى وابوو سەفەرەكەى بۆ رۆژەلەت نەك هەر تەنیا بۆ زانست سوودی دەبێ بەلكو بۆ شارستانی و بۆ كاتۆلیسىزمیش، ماوەیهكى زۆریش بوو خەونى بەو دەبینى بێتە گەڕیدە و مسیۆنىز. پێشتر "كۆپى لازارى" ئەندامىكى خۆیان ناردبوو ئەرمینیا بۆ ئەوێ بتوانن خەلكى ئەو ناوچەیه بھێننە سەر ئایینزای كاتۆلىكى، ئۆزئۆزى بۆى كە بە دواى ئەم هاوکارەیدا دەچوو ئامادە بوو نەخشە و پلانى هەموو سەفەرەكەى خۆى تێكدا، لە كوێ ئەو هاوکارەى وەستاو لەوێ دەست پێكاتەو، ئەو سەردەمە لە پوانگەى كاتۆلیسىزم تەواوى كرێستیانە ئۆرتۆدۆكسەكانى رۆژەلەت (بە تاییەتى كەنيسەى ئاشوورى یان نەستۆرى ئەرتۆدۆكس) لە پوانگەى كاتۆلىكەكانەو لە سەر پێگای پاستى باوەرى كرێستیانى دوور كەوتوونەتەو و دەبێ بھێنرێنەو سەر پێگا و ناو دەستەلەتێ كەنيسەى كاتۆلىكى جیهانى كە فرانسای بە هەموو هیزی خۆى نوێنەرایەتى ئەمەى دەكرد.

ئۆزئۆزى لە ۱۸۳۸/۵/۲ لەگەڵ كەشیشیكى ترى لازارى بە ناوى "سكافى" Scafi " (؟) ئەستەنبۆل جێدەهێلن و بە تێپەرپەن بە لیواری دەریای رەش و بینینى كۆمەلێك شارى وەك ئەماسیا و تۆكات و ئەرزىجان و ئەرزەروم و قارس و یەریقان و بایهزید و وان و سەلماس دەگەنە تەوڕیز.

ئۆزىن بۆرى لە تىپەرىنى بە كوردستاندا سەرەپاى ئەوەى لە سەرەتای سەفەرنامەكەى باس لەوە دەكا كە كورد و ئەرمەنى و كلدانى و نەستۆرىيەكان لە لاى ئەو گرینگى پلە يەكيان ھەيە، بەلام دەبينىن كەمترىن تىپىنى و پوانىنى لە بارەى نەستۆرىيەكان و كورد تۆمار كردوو و لەو بېروايەشداين راستەوخۆ لە شوپىنى سەفەر و مانەوہى پوانىنەكانى تۆمار نەكردوو بەلكو ئەم كارەى دواتر كردوو، دەشى سوودى لە ھەندى سەرچاوەى پيش خۆى و ھەندى سەفەرنامەى ترى فرانسى وەرگرتبى، چونكە لەو زانىارىيانەى كۆى كردوونەتەوہ شتىكى ئەوتوى تىدا نىيە جگە لە ھەندى تىپىنى تايبەت بە خۆى نەبى، ئەوانى تر لە لاى زۆربەى گەپىدەكانى تر باس كراون. ئۆزىن بۆرى پىى وايە لەو سەردەمە توركەكان كە ھەندى جار لىرە وشەى تورك بە ماناى موسلمان بەكار ھاتوو، ئەمەش تا ئەو سەردەمە راستە كە ھىشتا ناسىوناليزم لە ناو توركەكان بلاو نەبوو، واتە تا ناوھەراستى سەدەى نۆزدەم^(۱۷) دەبى دەستەلاتيان نەمىنى بۆ ئەوہى ئەم خەلكەى رۆژھەلاتى ناوھەراست لەبەر پۆشنایى و پووناكى شارستانى رۆژئاوا زىندوو بكرىنەوہ و ببووزىنەوہ. تەواوى كرىستيانەكانى كوردستان و ئىمپراتۆرى عوسمانى لە ژىر چاودىرى زىرەكىى لازارىيەكانن بۆ يارمەتى و ژيانەوہيان.

ئۆزىن بۆرى زۆر بە پوونى باس لەوە دەكا بالۆيز و نىردراوہكانيان كە ھەردەم لە پۆژھەلات ھەبوونە، ئەركيان پاراستنى ئاين و بووژاندنەوہى كرىستيانەكان بوو، ھەرەھا باس لەوە دەكات كە لە ناو ئىمپراتۆرى عوسمانى و ئىران (فارس)، فرانس (بە ناراستەوخۆ كە پارىزەرى كاتۆلىسىزمە) پووبەپووى دژايەتییەكى زۆرى بەرىتانيا و پووسيا دەبىتەوہ، بى گومان لەم ناكۆكىيەش جگە لە بەرژەوہندى سىياسى و ئابوورى، جياوازی مەزھەبى پۆلىكى سەرەكى بىنيوہ، بە پاى ئۆزىن بۆرى شكان و لاوازبوونى يونانى و ئەرمەنى و كلدانىيەكان بۆ ئەوہ دەگەرپتەوہ كە ئەمانە لە كاتۆلىسىزم دووركەوتوونەتەوہ. ئۆزىن بۆرى لە تىپىنىيەكانى زۆر گرینگى بە تايبەتمەندى ئاينى ئەرمەنىيەكان و كلدانىيەكان و نەستۆرىيەكان دەدا، پىى وايە ئەمانە لە پووى ئاينىيەوہ لە ناو دابەشبوون

- SCHISME و كوفر - HERETISME دەژىن، بۆيە دووچارى داپزان و دابەزىنى ئەخلاقى بوونەتەو، ئەو پىيى وايە لە ئەرمىنيا كەشيشىكى ئاسايى ژنى ھەيە و خاوەن منداڵ و خىزانە، ەك ھەر خەلكىكى تر كار دەكا بۆ دابىنکردنى ژيانى، ئەگەر بىي و ئەو كەشيشە لە پووى مادىيەو ژيانى باش نەبىي يان نەخویندەوار بىي، لە لايەن كەشيشە پاىەبەرزەكان ەك خوڤامى خويان سەيرى دەكەن. لە پوانەگەي ئەو، كەشيشى نەستۆرى لە ناو ەلكەوتىكى خراپى كۆمەلەيەتيدا دەژىي، ئەوان دووچارى دابەشبوون SCHISME بوونەتەو و چونكە كەشيشە نەستۆرىيەكان دەتوانن بە ئارەزووى خويان تا ەوت ژن و نيو ەيئىن. (لە لاي نەستۆرىيەكان بىيەژنىك بە نيو ژن ەسىب دەكرى) بەلام پياوانى ئايىنىي رۆژئاوا و كاتولىسىزم بە ھوى پاكى و بەرزى باوەر و ئيمانىان لە پىگاي (كۆمەلەي بلاوكردنەو ەي ئيمان) كە كۆمەلەيەكى كاتولىكى فرانسى بوو، دەتوانن ئەم لە پىي لادەرانە ەيئىنەو سەر پىگاي پاستى شارستانى.^(۱۸)

ئۆزئىن بۆرى و سكافى لە ئۆفەمبەرى ۱۸۲۸ دەگەنە تەوريز و زستانەكەي لەو شارە بەسەر دەبەن، لەو سەردەمە بە پىي تىبىنى ئەوانىش ئىنگلىزەكان دەستەلاتىكى زۆريان لە ئىران و لەم شارەدا ەبوو، بە تايبەتى دواي ئەو ەي توانىيان جەنەپال گاردانى فرانسى لە ئىران لە ۱۲ ئادارى ۱۸۰۹ دووربەنەو و پەيوەندى فرانسى و ئىران لاواز بكەن.

لە كارە بەرچاوەكانى ئۆزئىن بۆرى بۆ بلاوكردنەو ەي كاتولىسىزم و دامەزراندنى ناوەندىكى كاتولىكى فرانسى، كردنەو ەي يەكەم قوتابخانەي كاتولىكى بوو لە گوندى ئەردەشیر (لە كوردستانى ئىران، لە ۲۰ ئۆكتۆبەرى ۱۸۳۹ ز)، بۆ پۆژى دوايى لە ۲۲ ئۆكتۆبەرى ۱۸۳۹ قوتابخانەيەكى تر لە گوندى "بابەر"ى نزيك ئەردەشیر دەكاتەو، پاشان يەكىكى تريس لە "مەھقان" لەسەر يەكەم شاخى كوردستان دەكاتەو.^(۱۹) دواتر بە پشتگىرى ەاكى شارى تەوريز مەليك قاسم مىرزا كە فرانسى زان و مامى شا بوو و بە قسەي ئۆزئىن بۆرى مۆيىكى پى لە لىبوردەيى بوو، قوتابخانەيەكى ترى لەم جۆرەش لە تەوريز دادەمەزىنەت، پاشان يەكىكى تريس لە ئەسفەهان دەكاتەو. ەموو ئەم

قوتابخانانه به سه ره پهرشتى كه شيشه لازارپه كان بووه . ئامانجى ئه م قوتابخانانه ديار بوو، به پيى روانينى ئۆزئىن بۆرى گه ليك زۆر سوودى هه بووه : گوايه له ناوچه كه پيوستتيان به شارستانى فرانسى هه يه و ئه مه ش ده رگايه كه بۆ ئه وهى بچنه ناو خه لكه كه ، هه روه ها بۆ بوارى ئابوورى و ديپلوماسى سوودى هه يه ، بيچگه له مانه ش له پيگاي ئه م سه نته رانه وه (واته قوتابخانه كان) ده توانن به ئاسانى ئايينزاي كاتوليكي له ناو خه لكه كه بلاو بكه نه وه به تايبه تى له ناو كلدانى و نه ستۆرى و سريان ه كان، له هه مان كاتدا ئه م سه نته رانه ده بنه هۆى لاواز كردن و له ناو بردنى پرۆژه ي مسيؤنيره پرۆتېستان ه كان كه له ئه مريكا و ئه لمانيا ديڻ و له نه ستۆرييه كان نزيك ده بنه وه .^(٢٠)

له پووى ئايينپيه وه (كوفر - HERESIE) ي نه ستۆرييه كان له پوانگه ي ئۆزئىن بۆرى له وه دا كۆ ده بيت ه وه كه ئه وان ته نيا دوو سروشت Christotokos ده ده نه چه زره تى مه سيح نه ك سى سروشت Théototokos وه ك كاتوليكه كان، ته نيا له م خاله دا جياوازيان له گه ل كاتوليكه كاندا هه يه ئه گينا له گشت پرويكه وه وه ك كاتوليكه كانن . ئه مه ش بۆ خۆى چوارچيۆه پيدان يكي سياسى بووه وه ك له روانين يكي ئايينى يان ديارى كردنى جياوازي ئايينى ، به هه ر چه شنك بووبيت ئۆزئىن بۆرى به نه خشه و پلان يكي دارپيژراوى پيش وه خته كارى كردووه و هه موو خه بات يكي ئه و بۆ ئه وه بووه نه ستۆرييه كان به كه نيسه ي كاتوليكي به ستيت ه وه .

روانين و خيتابى ئۆزئىن بۆرى زۆر پۆژه لاتناسيان ه و كلاسيكيه و رۆژئاوا له پوانگه ي ئه و له هه موو پرويكه وه بالاده سته و ئايينى پاك و بيگه رد و زانست ، پيشكه وتن و ئه خلاقى به رز و هه لكه وتى كۆمه لايه تى مه زن هه مووى له پۆژئاوايه و فرانس ا و كاتوليسيزميش (كاتوليكي سياسى) به جوانترين شيۆه له سه ر ئاستى جيهانى ده توانن نوينه رايه تى ئه م روانينه ي ئه و بكه ن .

روانینه‌کانی ئۆژین بۆری له بارهی کورد و نه‌ستۆرییه‌کان

پوانین و بینینه کانی سه‌فه‌ر و سه‌فه‌رنامه وهک لیڤکۆلینه وه و پشکنینی زانستی نین، ناشی ئه‌م دوو بواره له ئاستی یه‌کتردا دابنرین، بۆیه ئه‌وه‌ی لیڤه که‌رسته‌ی ئه‌م تۆژینه‌وه‌یه بریتییه له بینین و پوانینی سه‌فه‌ر، گه‌ریده سه‌فه‌ر ده‌کا و ری ده‌برئ و فه‌زا ده‌گۆرئ، پوانینه‌کانی به‌ پی‌ جوگرافیا و ئاووه‌وا و ئه‌وه‌ی ده‌بیینی له سروشت و له سروشتی مرۆیی ده‌گۆرئ. ئه‌م بینین و پوانینه‌ش هه‌رده‌م وا ده‌که‌ن که‌سی بینه‌ر (گه‌ریده) دوچار ی هه‌له‌ و تینه‌گه‌شتن بکه‌ن، چونکه‌ گه‌ریده راسه‌وه‌خۆ سه‌رنجه‌کانی له‌ ناو ئاووه‌واو جوگرافیا یه‌که‌ هه‌له‌ ده‌یجئ که‌ نایناسی و پی‌شتر نه‌یناسیوه، ئیتر تینه‌گه‌شتن به‌ تایبه‌تی له‌م خاله‌وه‌ دروست ده‌بی، بۆیه له‌ لیڤکۆلینه‌وه‌ و سه‌رنجدانی تی‌کستی گه‌ریده‌کان، وه‌رگرته‌ی ماوه‌یه‌کی گونجاو که‌ من ناوی ده‌نیم به‌ (نیوانی ره‌خنه‌یی — مسافه‌ نقدیه) وه‌رگه‌ردری بۆ ئه‌وه‌ی هه‌له‌ نگانده‌نیکی ره‌خنه‌یی دروست بۆ تی‌کسته‌که‌ بکری، چونکه‌ زۆرجار تی‌کستی سه‌فه‌رنامه له‌ پیزی جوړه‌کانی ئه‌ده‌ب حسیب ده‌کری، لی‌کدانه‌وه‌ و شیکردنه‌وه‌ی ده‌وه‌ستیه‌ سه‌ر بابه‌ته‌که‌ و چۆنیه‌تی بی‌شکه‌ شکرده‌نی.

لەم پوانگەیه‌وه تیكستەكەى ئۆزین بۆرى لە چا‌و تیكستەكانى تری گە‌پیدە فرانسییەكان وەك دوپرى - Dupre و دروفیل -Drouville دەیانى تر لە بارەى كورد و كوردستان و دانیش‌توانەكانى دیکە وەك جوولەكە و كلدانى و ئاشوورى و نەستۆرییەكان....هتد، زۆر هە‌ژار و لا‌وا‌زە و هە‌ندى پوانین و بینینى زۆر خیرای تێدا‌یه لە بارەى كورد و نەستۆرییەكان و پە‌ی‌وه‌ندیان، ژيانى ئاینى و هە‌لكە‌وت و پێكە‌اتى كۆمە‌لایە‌تییان، لە كۆتایى ئە‌م لیك‌دانە‌وه و شیکردنە‌وه‌یه ئی‌مه كە پاستە‌وخۆ پشتمان بە سە‌فە‌رنامە‌كەى خۆى بە‌ست‌و‌وه، سى‌ بە‌شى بچ‌وو‌كمان لە سە‌فە‌رنامە‌كەى وەرگرت‌و‌وه و وەرمان گێ‌را‌ونە‌تە سەر زمانى كوردی، بە‌شى یە‌كە‌م لە بارەى كوردە، بە‌شى دو‌وه‌م و سێ‌یه‌م لە بارەى نە‌ستۆرییە‌كانە. ئە‌مە‌ش بە پە‌لى یە‌كە‌م وە‌ك بە‌لگەى زین‌دوو و نم‌و‌ونەى رە‌سە‌ن ها‌وپێ‌چى ئە‌م نو‌وسینە كرا‌وه بۆ ئە‌وه‌ى خو‌ب‌نەر خۆى تێكستى ئۆزین بۆرى سى لە‌بەر دە‌ست بى.

له بارهى كوردەكان ئەو پىيى وايه دوو پىكها تهيان ههيه : نيشتهجى و كۆچەر، به شىك له و كوردانه كه كۆچەرەكانن له پروانگهى ئەو گيرەشيوينن و كارى خراب دهكەن و له دەرەوهى دهستهلاى ئىمپراتۆرى عوسمانين. بى گومان كۆچەرەكان كه له لای هەندى له گەريده به (كورد) ناويان هاتوو، بهرامبەر به نيشتهجىكان ئەگەرچى ئەوانيش كه هەر ناويان كوردە له ناو حالهتىكى تاييهتى ژيان (له لای هەندى گەريده ئەم دوو پىكها ته به كورد و گۆران ناويان هاتوو).^(٢١) بى گومان ئەم تاييهتمەندييه كۆمهلايهتى و دەررونى و كولتورييه بهسەر زۆرييه گەريدهكان تىپهريوه، بى ئەوهى جياوازييهكان له بهرچاو بگرن. ئۆزىن بۆرى باس له جوگرافىاى كوردستان دهكا كه به پاي من ئەم باسكردنه تا رادهيهكى زۆر دروست و تهواوه. له پۆژههلاى فوراتهوه تا دهگاته زنجيره چياى (داسم داغ - ؟) له و بروايه دام مه بهستى ئۆزىن بۆرى له مه زنجيرهى چياى زاگروس بىت. پاشان باس له خىله كوردەكان دهكا، كه به پاي ئەو هەنديكيان بنچينهيان دهچىتهوه سەر ئەرمةنييهكان.^(٢٢)

ئەو كاتهى ئۆزىن بۆرى سهفهري كوردستان دهكا، سولتان عەبدولمهجيدى يهكەم (سالى ١٨٣٧) حافظ پاشا وهك فهريماندهى سوپايهكى مەزن ناردوو ته كوردستان بۆ ئەوهى كۆتايى به راپهرينى مير محەمەدى پاشاى رهواندوز بهيىنى (كه فهريمانهوايى ئەم ميرە له ١٨٣٢ دهست پىدهكا و له سالى ١٨٣٨ كۆتايى پىدى).^(٢٣) له م بارهيهوه ئۆزىن بۆرى باس له خىله كوردەكان دهكا، به تاييهتى "خىلى بادقەلى و ريشقان" كه به هيچ شيوهيهك هاوكارى حافظ پاشايان نهكردوو و بهلكو به حەماسهتهوه دژى وهستاون. ههروهها باس له ديسيپليني خىلهكى دهكا كه راستهوخۆ له كاتى جهنگ شيوهى (ههپهيمىكى) سوپايى وهردهگرى و هيچ كهسيك به موو لى لاناكات تا كۆتايى جهنگهكه. ههروهها باس له ژنى كورد و خاكى كوردستان دهكات كه چۆن ئەم خاكه ههلكهوتىكى كۆمهلايهتى و كهسايهتتاييهتى داوهتى، ئەگەرچى ئەم لايه نه سهرنجراكيشه و پروانينىكى وردە بهلام له م بارهيهوه زۆر نه دواوه. به پاي ئۆزىن بۆرى خىلى كورد به كلان - Clan - هەكانى سكۆتلهندى^(٢٤) دهچى كه هەر خىلىك خىزانىك يان بنه مالهيهك

فهريمانپهوايى دهكا. ههروهها باس له ميواندارى دهكا كه يهكى له فەزىلهتهكانى كوردە، ئۆزىن بۆرى باس له م كاريكتەرە ناکا كه پهگيكي دهگهپيتهوه بۆ سادهيى و بوونى گيانى يان كهسايهتى خيالهكى. به ههمان شيوه و له بهر ههمان هو و ههلهوتى ساده و خيالهكى كوردى، ئۆزىن بۆرى باس له ژنى كورد دهكا كه وهك ژنى تورك نيه چارشيو ههگرى، ژنى كورد به ژنى ئهلمانى دهچوينى كه ههردەم له دواى ميژدهكانيان و يارمهتيسان دةدن به تايبهتى له وهختى شهپدا.

له بارهى نهستۆرييهكانهوه، له پوانگهى ئۆزىن بۆرى — وه نهستۆرييهكان به هوى جياوازي ئاينيان كه ئه م خالهيان تايبهتمەندى ئهوانه به هيچ شيوهيهك له بهرچاو نهگيراوه كه كريست Christ- (حهزهرتى مهسيح) "دوو سروشتى ههبووه Christotokos نهك سى سروشت Théototokos"، بۆيه به كافرو زهنديق له قهله م دراون، ههلبهت له پوانگهى كاتوليكي، بى گومان ئه م پوانينه تيكهله به رۆژهلاتناسيشه، خاليكى تريس ههيه كه به پاى من زور بايهخى ههيه، ئهويش ئهوهيه بۆچى و له بهر چى رۆژئاوا "كه نيسهى فارسى رۆژهلات" يان كه ههندى جاريش دهگوترى "كه نيسهى سريانى رۆژهلات" ئه م دووانه به كه نيسهى نهستۆرى له قهله م دةدا. ئه مەش له گشت نووسراو و تۆمارهكاندا ههيه تا دهگاته ئه مپۆش، مهسهلهى سهرهكى ئهوهيه چونكه رهفزی كه نيسهى نهستۆرى دهكاتهوه و دژيهتى، ئاينزای نهستۆرى له لای كاتوليک و پروتېستانتەكان، به تايبهتى له پوانگهى رۆژهلاتناسى ئاينيهوه ئاينزای بى باوهپانه، ئۆزىن بۆرى هه ر له م پوانگهيهوه بايهخ به نهستۆرى و كلدانى و ئهرمەنى ئاشوورى و سريانەكان دەدا، بۆ ئهوهى مندالهكانى كه نيسه بهينيهتهوه سهر پيگای پاست كه پيگای كه نيسهى كاتوليكييه ^(٢٥) ئه مەش به چهشنك له سهر ئاستيكي فراوانتر هه مان پيگای رۆژهلاتناسيشه. خيتابى ئۆزىن بۆريش به هه مان ئاراسته ههلهكشى، واته تهواوى رۆژهلاتيهكان بۆ ئهوهى به شارستانى ئاشنا بن دهبى به رۆژئاوايى بكرين، ئه مەش ئهركى رۆژهلاتناسى و رۆژهلاتناسهكانه. ^(٢٦)

له لايهكى تر بوونى دوو سروشت نهك سى سروشت كه نهستۆرييهكان دهيدەنه ههزهرتى مهسيح دهگهپيتهوه بۆ كاريگهريى ئيسلام و پهيوهنديى ئالۆز

و قوولئى ئهوان لهگهڵ ئيسلام. بهلام ئهم بوارهش ليكۆلینهوهى تايبهتى دهوى .
لهم تيكستهدا ئۆزىن بۆرى ههندى داب و نهريتى نهستۆرييهكان دهگيرپتهوه
و باس له پهيوهنديى كورد و نهستۆرييهكان دهكات كه ههندى پهيماننامه و
ريككهوتن له نيوانياندا ههبووه .

كورد و نهستۆرى له سهفهنامهكهى ئۆزىن بۆرى

... لهگهڵ ئهوهى ههموو كوردهكان خۆيان به بندهستى عوسمانيهكان
دانانين ههروهكو بولتهنى فهرمى كه به "غهزهتهى عوسمانى La Gazette
Ottomane" ناسراوه به خۆشيهوه باس لهوه دهكا كه ههموو كوردهكان سهه
به دهولهتى عوسمانين و ملكهچى قانونهكانى ئهون، دهبى جياوازى بكهين له
نيوان ئهوانده خراپانهى كه به و ناوه (كورد) ناسراون كه چهند ساليك پيشتر
تهواوى بهشى باشوورى ئاسياى توركيان تهى دهكرد و كهس سزاي نهدهدان،
ئهمانه جياوازن لهو خيالهيهى كه جۆريك دهستوريان ههيه كه به كلان – Clan
ه (خيل يان هۆن). كۆنهكانى سكۆتلهندى دهچن و ههموو دهم له پهيوهندييهكى
پر له شۆرش و ياخييونن لهگهڵ "بابى عالى"، بهردهواميش هيرشى سوپايى
عوسمانيهكانيان شكاندوه .

خاكى كوردهكان له رۆژئاوا به لاي چهپى ريوبارى فورات له لاکهى تروش به
زنجير چياى داسم داغ دهوره دراوه، ئهم زنجيره چيايانه وهك ديوارىكى عاسين
برينيان زۆر سهخته، له خهريوتهوه دريژ دهبيتتهوه تا دهگاته ئهرزنجان، واته
ماوهى سى فهرسهخ – Lieus ((ههرفههسهخيكي چوار كيلومهتره،
ههمووى بهسهريهكهوه دهكات نهزيكهى ١٢٠ كيلومهتر)) بۆ ماوهى چهندان رۆژ
به ناو ئهوشاخانهدا رويشتووم كه ههميشه دونهكانيان به بهفر داپوشراوه و
ديمهنيكى پر له مهزنى و ناويژهيان ههيه، ئهمهش له كرده و كهسايهتیی ئهوهگهله
رهنگ دهواتهوه كه بهرگري لى دهكا. يهكى لهو خيالهيهى لهم ناوچهيه دهژيى كه
به خۆشهويستى خۆى بۆ ئازادى ناسراوه خيل ريشقانه – Richevan^(٢٧) ئهم
خياله ماوهيهكى زۆر له ئهستهنبول نمايندهيهكى ههبوو نوينهرايهتى ئهوى دهكرد .

هه مان ئهم ناوه، كه تهواوى خياله كه هه ليده گرى هه لبت به كاريگه رىي
بالاده ستترين خيزانى ناو خياله كه، ده شى له ناو شوڤشه ئه رىستۆكراسه كان (٢٨)
گۆپان دروست بكا و خيزانىكى تر بىنيتته سهر دهسته لات، ههر له بهر ئه مه يه ئهم
خياله ئه مپۆ به بادقه لى - Badveli ناسراون. ((پيشتر به ريشقان - Richevan
ناسرابوون)). وشه ي بادقه لى نه ژادىكى ئه رمه نى هه يه و به ماناى به گزاده و
شه رافه تمه ند دى. واپيده چى ئه مه راست بى، له لايه ن چه ند كه سانيكه وه
پشتگى لى كراوه كه له ناو كورده كان - Curdes ئه رمه نه كۆنه كان هه ن كه
خۆيان به پايه ي كه سايه تى تايه ت به خۆيان و ئازايه تيان جيا ده كرينه وه و
هه رده م له فه رمانه رهايه ي و سه ركردايه تيدان بۆ نموونه له ناو خيالى ريشقان
- Richevans تيره ي مانه كتسى - Manektsi هه يه و زۆر ناسراوه له ناو
كورده كان. ئه وان له و بپوايه دان كه ئهم مانه كتسيان ده گه رينه وه سه ر خيالى
مه نتاگۆنى - Mantagouni، سيلقان - Sellivans - هكانيش ده لىن ئيمه ش به
هه مان شيوه ده چينه وه سه ر خيالى ريشدونى - Reschdouni .

بادقه ليه كان راسته وخۆ بى پيچ و په نا هاوكاريكردنى حافز پاشا-يان په ت
كرده وه. بادقه ليه كان بپاريان دا هيز به هيز له ناوبه رن، ئه وه نده به ئازايه تى
خۆيان بۆ جه نگ ئاماده ده كرد دلىابوون تيدا سه رده كه ون. هه لبت بى چه ك و
تفاقى جه نگيش نه بوون. ئهم كوردانه هه موو به سه ربازى له داك ده بن، ئه گه رچى
جلوبه رگى كه م له شيانى داپوشيوه به لام هه رده م تفه نگ هه لده گرن و وه ك هاوپرى
و گه رانتى ئازادى خۆيان سه يرى ده كه ن. به گشتى هيج باجىك ناده ن و له ناو
ساده يى ده زين و په نكى جلوبه رگيان هه رده م زه ق و ئالووالايه، وه ك ديارده يه كى
لاف ليدان و خو ده رخستن خه نجه ر و ده مانچه هه لده گرن و له بهر پشتينيان
ده نين. ئه سپه كانيان هه رده م ئه سپى نايابن و له قه دى شاخ به خيراى لى
ده خورن و به ده ستىكيش ته قه ده كه ن، وينه يه كى جوان و سه رنجراكيش
پيشكه ش ده كه ن. ميواندارى، فه زيله تى كۆمه لايه تى كورده كانه، زۆر جاريش
سه رۆك خياله كان هه موو سامانى خۆيان وه ك له لاي عه ره به كانيش باوه له پيناوى
ميواندارى بىگانه كان خه رج ده كه ن. زۆر هه ستيارن به رامبه ر به مۆسيقا، گۆرانى
زۆرى نيشتمانپه روه ريان هه يه كه بۆ شكۆمه ندى و پزىلتيانى خه باتگيره

كوژراوهكانيان گوتراوه. ئەوان نهريتتيكيان ههيه كه خهباتگيرپه كوژراوهكانيان به جلوبه رگى خويان دهخه نه سه پشستى ئەسپ و ويپراى ئاههنگ و نمايشى سه رنجپاكيش دهيه نه دوا مه نزلگاي خوى. ليروه هه نديكيان گوراني دهچپن يه كه له يه كيكي تر وهرده گريته وه، ئەوانيتر خه م له دهم و چاويان ده بينرى. ژنى كورد وهك ژنى تورك هه ميشه خوى داناپوشى، ژناني كورد به پوخسارى والا و قژى جوان داهيتراو پياسه دهكهن و لووتيشيان به زيپر و گه وهه ر ده پازيننه وه. وهك باوه له ناو ئەلمانهكان، ژناني كورديش به هه مان شيوه له دواى ميتردهكانيان و هاريكاريان دهكهن و ئاگاداريان دهكهن وه. هه موو پياويك هاوتايه به هاوسيكيه و به يه كه وه دوژمنه هاوبه شهكانيان دوور دهخه نه وه. له م كاتانه دا راسته وخو و خۆبه خويى جوړيك له هه ره مى سوپايى له ناويان دروست دهبي و تا ئە و كاته ي چهك داده نين به موو ليى لانا ده ن. ئە گه ر ئە م كوردانه به گيانىكي برايانه يه كدى بگرن شكاندنيان زور سهخته به لام ناكوكى و ململانى له ناويان ده بيته هوى دهمه قالى و سه ره نجام ده بيته شه پره خيل. "بابى عالى" يش به خوشكردن و گه شه دان به م ناكوكى و ململانيه سه ركه وتوو و توانيو به تى ته واوى خيله كاني تر له دژى بادقه ليه كان راست بكاته وه و پشتنگيرى نهكهن.

له پوژه لائى فورات كۆمه ليك خيلى زور هه ن به پهرت و بلاوى له ناوچه كاني ده و روبه رى خانووس (؟)، مه لازلگه رد، مووش، ساسون، پالو، ههكار، جه زيهر – Djeziré، ده ژيين، ئە مانه قه لاو بورجيان هه يه و خه ريكي كاري كشتوكاليين و ژيانىكي نيشته جي به سه ر ده به ن، ده توانين ناو له مانه بنيين "كورده نيشته جيكان"ى – Curdes Naturalisés – ئيمپراتورى عوسمانى، به م چه شنه ده توانين ئە مانه جيا بكه ينه وه له خيله كوچه ره كاني تركه له بن ره شماله كان ده ژيين، به گويره ي وهرزه كان ده جوولين و هه مان ناويشيان هه لگرتوو. ئە م خيلا نه زور و جوړاوجوړن، ته نيا له ئە رمينياى گه وره ئە م خيلا نه هه ن وهك : په نجنار، سينان، پادهك، شاركيان، سيبه گ، هه سنان، په رازگ، مامه نت، ئومهرگ، شيخ په زه ن (شيخ بزىنى) هه نديك له مانه به زازايى قسه دهكهن، ئە مه ش ديالىكتيكي ته واو جياوازه له زمانى كوردى ئاسايى و وهك زمانىكي ته واو سه ربه خو ديته به رچاو. ⁽²⁹⁾

چ کارەساتیکە پاتریارکی نەستۆری تی کەوتوو

مارشەمعون - Mar Simon ، کەسایەتی دووھمی نەستۆرییەکان و مامی پاتریارکی ئیستا ((واتە سالی ١٨٣٧)) بە گوێرە نەریتی ئایینی وەک جیگرەوێ پاتریارکی ئیستا کە مامیەتی پیش لە دایکبوون دەستنیشان کرا. دایکی بەو هیوا و ئومێدەو دەژیا ئەو منداڵی دەبی و دیتە جیهانەو کور بی، لەبەر ئەو خۆی ناچار کرد دواى سەکانان بە پیتی نەریتی ئایینی گوشت خواردن لە سەرۆکی ئایینەو ئایینی کلدانییەکان Chaldéenne حەرام بکا. ئەگەر بیت و منداڵ لە دایکبووەکە کچ بی، دەبواوە هەموو ژیاى خۆی لە خزمەتی ئایین بەسەر بەری و وەک خوشکیکی ئایینی بژی، ئەمە ئەگەر لە حالەتیک هەموو خۆشەویستی جیهان بە هانای بهاتایە و بۆ جارى بەختی هەلسابایە مێردی کردبە، لەم حالەتەدا دەیتوانی داواى بەخشین لە کەنيسه بکا بە مەرجی مارەییەکەى بۆ کەنيسه بەجی بهیلى. ئەم حالەتە بەسەر خوشکی مارشەمعونی دەیهەم Mar Simon - داھات، پیش ئەوێ منداڵەکە بیتە دنیاو بە خۆشییەو وەک پاتریارکی ئایینە چاوەڕێیان دەکرد. سەرەنجام منداڵەکە کور نەبوو و کچ بوو، ناویان نابوو شەملی. بە هیچ شیوەیەکیش سروشت یاوهری ئەم منداڵە نەبوو، بەژن و بالای ناتەواو بوو و دەشەلی، هەموو ئەم نیشانانە وەک ئەو بوو نەزەر نیەتی دایک و باوکی هەلۆەشیتهو و نەیهتە دی. بەم جورە لە نزیک براکەى مایەو، بەلام لەبەر ئەوێ توانایەکی رۆشنیری و ئەقلی بەهیزی هەبوو لە کاتیکدا پەرگەزی ئەو لەو ئاستەدا نەبوو ئەوێ پى ببەخشى^(٢٠). سەرەنجام ئەو سکرێر و راویژکاری براکەى بوو، هەلبژاردنی قەشەکان بە دەست و پاویژى ئەو بوو، دەستووردان و ئەمرکردن کە کاری ئەو بوو بە شیوەیەکی رۆژەلاتییانەى پر لە پەوانبیزی و مەزنی جیبەجی دەکرد. کورسی پاتریارکی لە پوانگەى ئەو بریتی بوو لە "خۆری ئاوانەبوو لە جیهان و پووناکی پر لە زیندوویی و مەزنی نەتەوەکان". کاتی کە دەچوونە کەنيسه بۆ خویندنی سروود تەواوی ئەو شوینەى بە بوونی خۆی داگیر دەکرد. وێردی دەخویند و کۆبوونەووەکەى ناو کەنيسهى پیرۆز دەکرد، هیچ قەشەیهک نەیدەتوانی گفتوگۆی لەگەڵ بکا یان لى نزیک

ئەم داھاتە لە ئەستۆ بگرن، سەرەنجام ئەگەر ئەو بەشە نایابەش (كلدانىيەكان)ى لە دەست بپوا كە داواى لى دەكەن بگەرێتەو بۆ مەزەبى كاتۆلىكى، كەنيسەى نهستۆرى و پاتىياركەكەى نامێن.

پێكھاتەى كۆمەلایەتیی چىانشینە كرێستیانەكان

پێغەمبەر ((لێرە مەبەست لە پێغەمبەرى كرێستیانەكانە.)) زۆر بە جوانى بلیمەتیی كۆمەلایەتیی چىانشینەكانى دیارى كردوو كاتى كە دەلێن كە تەنیا رِق و كینە و ناپەزایی پاشای ئەوانە، ئەوان ھەرگیز سەریان بۆ پێگانەكان دانەنواندوو، ھێزە داگیركەرەكان تا بن شاخەكانى ئەوان ھاتوون و وەك شەپۆلى دەریایەكى تووڕە كە بە ھێز خۆى بە لێواردا دەدا و دەشكى، ئەوھا شكاون، بەلام ھەردەم لە شوێنى خۆیان بوون، بە بەرچاوى ئەوان دەیان ئیمپراتۆرى سەرى ھەلداو و گەرە بوو و لە ناوچوو. خۆشەویستى یەكسانی سیاسیی پێكھێنەرى سەرەكى پێكھاتەى كۆمەلایەتیی و سیاسیی ئەوانە. ھەر مەزھەبێك خۆى لە ھەمان ئاستى كۆمەلایەتیی ھەر مەلیك - یك^(٣١) یان سەرکردە یەك دادەنى، ئەمانەش دەستەلاتى فەرمى ھەر لەوانەو وەردەگرن بۆ پاسەوانى كردنى دەستەلاتى گشتى، سەرکردایەتیی ھێزەكان بكا ئەگەر ولات دوچارى خەتەرى ھاتەو. ئەم مەلیكانە ژمارەیان ھەوت كەسە، سووكە باجێك بە پێى دەستەلاتى گشتى وەردەگرن، زۆرتەین بەش لەم باجە لە ژيانى ئایینی خەرج دەكرێت. ئەمانە دابەشى شانزە خێل بوونە كە ناوھەكانیان بەم جۆرە یە : تیاری - Tiari، تەخومی - Thékoumi، باز - Baz، سز - Siz، جیلو - Djélou، بەروار - Barvar، ئەرتوش - Artousch، گەفەر - Gavar، نوجیا - Noudjia، مەرگەوەر - Margavar، تەرگەوەر - Thargavar، داس - Das، فالتوو - Valtou، بیئ - Beith - نوو، لیۆن - Leon، نویدیس - Noudis. (ناوھەكان بەوشێوە نووسراونەتەو ھەر وەكو لە تێكستەكەى ئۆزىن بۆرى دا ھاتوو - د.م.أ.ع).

زمانى كلدانى مانای ھەندى لەم ناوھە كۆنانەمان بە تەواوى دەداتى وەك بۆ نموونە : تیاری بە مانای چىانشین دى، ھەروەھا بە گوێرەى پوانینی كلدانییەكان

خۆيان به مانای ميگهل و ميگر و لهوه راندنيش دى. تهخومى به مانای سنوور و تخوب – يش دى. زياتر له گهل شوينى نيشته جيپوونى خيل دهگونجى. باز به مانای تالان دى. جيلو دهشى له راديكالى گله – وه هاتبى كه به مانای كوچ و كوچهرى دى، ئەمەش زۆر باش له گهل حالهتى كۆمهلايهتى خيل و ئەو شيوه ژيانەى هەيهەتى دهگونجى كه هەميشه بژيوى ژيانى له لای هاوسپكانى به دهست دهينى. بهروار به مانای خواربوونهوى تاويز دى، بيت – نوورى، واته مالى ئاگر، له مەش خەيالمان بۆ سەردەمى ئاگرپەرستى – Magisme دهچى.

چيتر جورئەت ناکەين ئيتيمۆلۆژى ئەم ناوانە بدۆزینەوه، له و برۆايەدام بۆ ئەمە دەبى له سەر خاکەكە بين، بهلام دەتوانين به دلنایاييهوه بليين ليون - Léon حالهتيكى دهگمەن پيشان دەدا كه ئەم وشەيه پەگەكەى دهگەرپيتهوه بۆ زمانى يونانى، واته له يونانييهوه هاتووته ناو نهستۆرييهكان.

خيلى تيارى كه ژمارەيان له حەفت هەزار كەس پيكدى، پهيماننامەيهكى هاوبەشى له گهل كانتۆنى تهخومى و ئەرتووش كه كوردى لى دهژيى كۆيان دهكاتەوه، به يەكەوه كۆنفيدراسيۆنيكيان پيكهيناوه. دز و باز و بهروار و جيلو و كوردى پينۆسى بەشى بهرامبەر ئەوان پيكدەهين. فتنه و دووبەرەكى به هوى بهرژهوهندى تايبهتى واى كردوو نهستۆرييهكان دابەش بن و ميرە كوردهكان كه له هەر چوار دەورەيان دەژين بهسەرياندا زال بن. ئەگەر ئەمانە يەكگرتو بن خيلە كوردهكان كه دووبەرەكى و ناكوكى هەميشەيى لاواز و ماندووى كردوون هەرگيز ناتوانن بهسەرياندا زال بن. ئەم نهژاده كه له نهژادى كلدانىيهكان جياپوونهتەوه له پووى بنهچەك و زمان و ئايين و داب و نەريت^(٢٢) جياوازه، سەرەپاى ئازايەتيايان ئەگەر چيانشينەكان بجوولين ئەمانە خۆيان راناگرن. له زۆر پووبهروبوونهوهدا، كلدانىيهكان دەرسىكى خويناوى بالا دەستى خۆيان پيشكەش كردوون. ئەمە تۆقىنه كه دەبیتە ئيلهامى ئەم پياوه ئازايانە كه ريگا نادەن كلدانىيهكانى تر بچەوسينەوه، كه بەگى جۆله ميگر ناچار دەكا له سەر خاكى خوى پاترياركةكان ئازار بچيژى كه دۆزمنىهتى. كلدانىيه چيانشينەكان تۆله له كوردهكان دەستينەوه كه له ناوياندا دەژين، ئەو ئيهانەيهى كوردهكان به كلدانىيهكان

دەكەن وەك موسلمانىك بەرامبەر بە كرىستىيانىك دەكرى، ئەوان وەك تۆلەسەندەنە وەك بانگى حەملە و ھىرش دەكەنە وە. لەگەل ئەمەش بە پىي پەيماننامەيەكى كۆن تەخومى سالانە جۆرە باجىك دەداتە بەگ. جىلو - ش ماوەيەك بوو جۆرىك لە داوەت - ى بۆ دەنارد. خىلى جىلو لە ھەمووان ھەژارتە، لەبەر ئەوەى چياكانى ئەوان و خاكەكەى شتىكى ئەوتۆ بەرھەم ناھىنى، ناچارن تواناي خويان لە لاي بىگانەكان بەكاربھىنن بۆ ژيان، نەخوازەلا ئەوانىش زۆرن، خىلى جىلو ئەوەندە زۆرن دەتوانن دوو ھەزار شەپكەر بنىرنە شەپ. لەسەردەمى ناتەبايى و دووبەرەكى ململانئى ھەموو خىلە نەستۆرىيەكانى دىكەيان دەكرد و بالادەستترينيان بوو. لە ناو ئەمانە قەشەيەكى كاتۆليك ھەيەكە سەركردايەتى و خزمەتى نزيكەى بىست خىزانىك دەكا و خەرىكى كاروبارى ئايىنى ئەوانە. بى گومان ئەم شوینە ھەلكەوتىكى پيشكەوتوووە كە تىيدا دەشى ئۆرتۆدۆكسى سەركەوتوووانە بگەرپتەووە ناو كۆمارى كلدانى^(۳۳).

پەراویز و سەرچاوەكان :

۱- د. الحسيني الحسيني معدي، يوليوس قيصر. دار الكتاب العربي. دمشق، القاهرة. ۲۰۱۰. لا ۲۰.

۲- بە ھەمان شێوە لە زمانی فرانسى دەگوترى ئىسلامىزم كە ھەندىكىش بە ئىسلامىسم دەينووسن كە ئەمەى دواى زۆر لەگەڵ فۆنەتيكى كوردى ناگونجى مەبەست لى "ئىسلامى سياسىيە".

۳- ميسۆنى دۆمىكانەكان بۆ يەكەم جار بە ناردنى پېر مۆريزىو گارزۆنى بۆ مووسل و ئامېدى دەست پى دەكات، ئەمەش لە سالى ۱۷۶۲ بوو. گارزۆنى دەلى زمانى كوردى زمانى كوردەكان و كرىستيانەكانى ناوچەكەيە بە گشتى، بەلام نەستۆريەكان بە "زمانى سورەت" قسە دەكەن. گارزۆنى دواى مانەو لە ئامېدى بۆ ماوەيەكى زۆر، دواجار پاش گەرانەوھى بۆ ئىتاليا كتيبيك بە ناوى: ريزمان و وشەكانى زمانى كوردى. la Grammatica et vucabulario della lingua Kurda. بلاو دەكاتەو. وەك پاشكۆيەك بۆ ئەم كتيبە فەرھەنگۆكيكى ئىتالى - كوردى لە ۱۶۰۰ وشە لەگەڵ كتيبەكە دادەنى و ئەم كتيبە لە سالى ۱۷۸۷ لە ئىتاليا چاپ كراو. ئەم كتيبە لە لاى كوردۆلۆگە ئۆروپيەكان وەك سەرەتاي كۆردۆلۆژيى نوێ لە قەلەم دەدرى.

۴- ليرەش مەبەست لە ميسۆنى ئۆزىن بۆرى يە.

۵- مەبەست لەمە ئەو دە عەشیرەتە ناسراو و ونبووانەى جوولەكەكانە پاش داگیرکردنى ئيسرائيل لە لاين پاشاي بابيلۆنى "نەبوخۆدۆنۆسۆرى دووھم - Nabuchodonosor II" لە سالى ۵۸۶ پيش زايين دەگوازىنەو بۆ ناوچە شاخاويەكان كە دەكا كوردستانى ئەمرو. بە پى روانينى ميسۆنيرەكان دەبى جوولەكەكانى كوردستان ئەوانە بن كە لەو سەردەمە گوازاونەتەو. ھەردوو گەپیدە: "گرانى" و "ئيسرائيل جۆزيف بنيامين دوو" بە دريژى باس لەم جوولەكانەى كوردستان دەكەن، بە تايبەتى دە عەشیرەتە ونبووەكانى ئيسرائيل.

Asahel Grant. Les Nestoriens ou les Tribus perdues. Traduit de l'Anglais par le traducteur de la vie de Mme Henriette Winslow. Paris . 1843. (Israel Jpseph Benjamin II. Cinq annees de voyage en Orient. Paris. 1856

(ھەرۆھا بۆ نووسينى ناوى پاشاي بابيلۆنى بە شێوە دروستەكەى (نەبوخۆدۆنۆسۆر) پشتمان بەم سەرچاوەيە بەستوو كە بە زمانى فرانسىيە ئەويش كتيبى بە

- ناوبانگی: ساموئیل نوح کریمەر، میژوو لە سۆمەرەو، چاپی دەزگای ، Arthaud. پارێس. ۱۹۷۵.
- Samuel Noah Kramer. L'Histoire Commence a Sumer. Ed. Arthaud. Paris. 1975.
- 6- Chris Kutschera, Le Kurdistan. Guide Litteraire. Favre. Paris. 1998. pp 9-10 .
- ۷- ئێران وەک ناوێشانی سیاسی و فەرمی بۆ ئەم ولاتە لە ساڵی ۱۹۳۵ – هەو لە لایەن بێنەمالەیی پەهلەوییەو بەکار دی. بڕوانە:
- D. N. Mackenzie. Ērān, Ērānšahr. Encyclopaedia Iranica, iranicaonline.org.1998-12-15
- 8- Eugène Boré, Voyages, Correspondance et Memoires d'un voyageur en Orient. 2 tomes, Olivier- Fulgence Librairie, Paris. 1840
- 9- DE LA RALLAYE, Eugene Bore: Notice biographique suivie d'extraits de son journal et de sa correspondance; Annales de la congrégation des missions étrangères, no. 68
- ۱۰- شۆلتز ئارکیۆلۆژ و میژووناس و جوگرافیاسی ئەلمانی بوو، پێش گەشتنی ئۆژین بۆری بۆ کوردستان ئەو دەمی ک بوو لە سەر پاشماوەکانی شاری وان و قەلای وان کاری دەکرد، لێکۆڵینەوێکانی لە بارەیی سوێدییەکان دەگەڕێتەو بۆ لێکۆڵینەوێ سەرەتاییەکانی ئەو، بە داخەوێ ساڵی ۱۸۳۶ بە دەستی چەند رێگریکی کورد دەکوژێ. بڕوانە :
- Dr.Mohsen Ahmad OMAR. Les voyageurs français au Kurdistan, XVIIe, XVIIIe et XIXe siècles. Thèse de Doctorat. Université Sorbonne –Nouvelle Paris III. 1996. pp31
- 11- GERAUD. H . Compte Rendu de Voyages, Correspondences et Memoires d'un voyageur en Orient. Dr Eugène Boré. Publication de l'Academie des Instructions ET Belles-Lettres. p. 265
- ۱۲- تا کۆتایی سەدەیی هەژدەهەم و سەرەتای سەدەیی نۆزدەهەم زۆر لە گەپیدە فرانسوی و ئیتالی هەندیکیش لە ئینگلیزەکان کە گەشتوونەتە کوردستان دەلێن ئێرە ولاتی ئاشووری کۆنە و ئیستا پێی دەگوێری کوردستان. بۆ زانیاری زیاتر لەم بارەییەو بڕوانە کتیی "لێکۆڵینەوێ کوردییەکان" ی د. موحسین ئەحمەد عومەر. بلاوکراوەی ئەکادیمیای کوردی. هەولێر. ساڵی ۲۰۱۲ .
- ۱۳- بۆ گومان ئۆژین بۆری لەم پوانینەیی بەهەلدا چوو، چونکە ئەو سەرەدەمە لێکۆڵینەوێ لە زمانەکان و ئیتنیکەکان ئەوەندە پێش نەکەوتبوو، ئەمڕۆ هەلەیهکی لەم جۆرە ناکرێ کە ئەمانە هەموویان سەر بە گروپی زمانە سامییەکانن، هەرچی

زمانى كوردىيه ده ميكه ساغ بۆته وه كه سهر به خىزانى زمانهكانى هيندۆ-ئيرانى كۆنه و ئەمەش هەر بەشیکه له زمانهكانى هيندۆ-ئوپوپى. دواى ئۆزىن بۆرى ئەم لایه نه زیاتر له لایه ن رۆژه لاتناس و زمانناس "ئىرنست رینان" هوه به وردى ليكۆلینه وهى له سهر كراوه كه ههتا ئەمپۆش پوانين و دابهشكردنهكانى ئەو له باره ی زمانهكانى جيهان و خىزانه زمانهكانى جيهان، بره و و كاريگه رى خۆى ههيه .

14- Eugène Boré. Ibid. po. Cite. p 20

۱۵- كتيبي سانت ئەفرايم بریتىيه له و سروود و وێردە ئاينيانەى له لایه ن سانت ئەفرايم سوورى يان سوورىايى كه به زمانى سريانى پيى دهگوتري "ئەفرايم سوريايا" نووسراون له كاتى نوێژ كردن له كليسا و پراى مۆسيقا دهخويندريته وه و دووباره دهكریته وه. (سانت ئەفرايم سوورىايى سالى له دايكبوونی به تهواوى ديار نييه به لام هه ميشه دهگوتري له نزیکه ی ۳۰۶ زايینی له نسيين له دايكبووه و له ۳۷۳ زايینی كۆچى دواى كردوه.) بپوانه :

DE LA RALLAYE, Eugene Bore: Notice biographique suivie d'extraits de son journal et de sa correspondance; Annals de la congregation des missions étrangères, no. 68

16- Eugène Boré. Ibid. op. cite. p 20

۱۷- د. قهيس ئەلعزاوى. رهگ و پيشه ی ناسیۆنالیزمى توركى. وه رگيرانى له فره نسييه وه د. موحسين ئەحمەد عومەر. زنجیره ی كتيبي گيرفان. دهزگای چاپ و په خشی سهرده م. ۲۰۰۶.

18- GERAUD. H . Compte Rendu de Voyages, Correspondences et Memoires d'un voyageur en Orient. Dr Eugène Boré. Publication de l'Academie des Instructions ET Belles-Lettres. p. 265

۱۹- مه به ست له مه ئەو گوندانه ن كه كورد و نهستۆرى ليى نيشته جيئ و دهكه ونه سهر ئەو شاخانه ی رۆژئاواى ته وريز كه كوردستانه ، ئەم "يه كه م شاخه " ناوه ينانيكى ئۆزىن بۆرى خۆيه تى.

20- GERAUD. H . Compte Rendu de Voyages, Correspondences et Memoires d'un voyageur en Orient. Dr Eugène Boré. Publication de l'Academie des Instructions ET Belles-Lettres. p. 265

۲۱- بۆ زانبارى زیاتر له م باره يه وه بپوانه كتيبي ليكۆلینه وه كوردیيه كان نووسینی د. موحسين ئەحمەد عومەر. به تايبه تى ليكۆلینه وه ی (ژن له نيوان دوو كولتور). بلاوكراوه ی ئەكاديمیای كوردی. هه ولیژ. سالى ۲۰۱۲.

- ۲۲- دهشى ئەم گۆرپانه زياتر له سهدهى شانزه و حهفدهوه رووى دابى، ئەمەش پىويستى به ليكۆلینهوهى تايهتیه هیه و لیڤه بوارى ئەمە نییه.
- 23- Adolphe D'AVRIL, La Chaldée Chretienne, Des Chaldéens-Unis et des Nestoriens. Paris . 1864. p. 7
- ۲۴- دهشى "كلان" Clan — به هۆزى كوردی وەرگێردی، به و مانایهى هۆز له خێل بچوكتره ، هەر هۆزێك له چهند تیرهیهك پێكدی و له سهرووی ههموویان خێزانیکی فەرمانرەوا ههبووه .
- 25- Pere Henri-Irene DALMAS. (Dominicain) . L'aventure Nestorien de la boucle de l'Euphrate jusqu'en Chine. Le monde de la Bible. Numero 119.
- ۲۶- برپاوه : كتيبی رۆژههلاتناسی . ئەدوارد سهعید.
- ۲۷- له و برپاوه دا نیم ناوی ئەم خێله رهشوان یان هەر ناویکی تری نزیکى ئەمە بی، ئۆزین بۆرى ناوهکهى چۆن بیستوو هه و تۆمارى کردوو بهی وردبوونهوه، بۆیه سهخته بزانی.
- ۲۸- مه بهستى ئۆزین بۆرى له مه جیگرتنهوهى خێزانیکی ئهريستۆکراسییه به یهکیکی تری ئهريستۆکراسی له فەرمانرەوايى هەر میرنشینی.
- ۲۹- چه ندين رۆژههلاتناس و کوردناس له وانه مه که نزی و کرۆیینیڤیرگ و چه ندانی تر له گه له و بۆچوونه ن که زازاکی "دملی" زمانیکی سه ره خۆیه و به یه که وه ژيان و چاره نووس و ناسیۆنالیزمی نویی کوردی وای کردوو په یوه نديیه میژوویییه کان له نیوان ئەم دیالیکته کوردییه و ئەوانی تر، له نیو ناخیوه رهکانی بمینیته وه و نه چرپی.
- ۳۰- له م پوانینه ههست به زالیی فیکری نیڤ ده کری.
- ۳۱- مه ليك لای نهستۆرییه کان واته سه رکرده ی ئایینی که له هه مان کاتدا سه رکرده ی سیاسیشه .
- ۳۲- لیڤه وه نازانین نووسه ره مه بهستى کورده کانه یان نهستۆرییه کان، به لام پیده چى زیاتر مه بهستى کورد بی.
- ۳۳- نووسه ره مه بهستى له مه ی دوايی گه رانه وه ی نهستۆرییه کانه بۆ کاتۆلیسیزم.

ملخص البحث

يتناول هذا البحث احد المصادر الرائدة في مجال الاستشراق الديني الفرنسي. كما انه يتطرق الى دراسة الرحلات التبشيرية للرحالة والمبشر الفرنسي أوجين بوري. في هذا البحث، نحاول ان نسلط الضوء على رحلات ومشاهدات هذا الكاتب واقامته في كردستان بين النسطوريين والكورد في أواخر الثلاثينيات من القرن التاسع عشر. طبعت ونشرت رحلات الكاتب اوجين بوري في سنة ١٨٤٠ في باريس في كتاب حمل عنوان "رحلة، مراسلة وذكريات لاحد الرحالة الى الشرق." والذي طبع في مجلدين. من اهداف التي سعى اليها اوجين بوري، وهو من اعضاء الجماعة اللازارية الكاثوليكية الفرنسية، هو ان يجعل مسيحيي كردستان يعتنقون المذهب الكاثوليكي. وكانت هذه الاهداف تتماشى مع سياسة فرنسا في تلك الحقبة "ثلاثينيات القرن التاسع عشر"، وكانت فرنسا في تلك الفترة تعتبر نفسها حامية كاثوليكيي العالم. كما تناول البحث بعض جوانب الحياة وبخاصة الدينية للنساطرة في كردستان وعلاقتهم مع الكورد. كما قمنا بترجمة اجزاء من رحلة اوجين بوري للشرق وكردستان من الفرنسية الى الكوردية ضمن هذه الدراسة كنماذج لطريقة وصف وتفكير المبشر والرحالة أوجين بوري.

Abstract

Cette étude est consacrée aux Nestoriens et aux Kurdes, ainsi que leurs statuts sociaux-politico-religieuse. L'étude puise sur les témoignages de voyageur et lazariste français Eugène Boré et plus particulièrement son œuvre « Voyages, Correspondance et Mémoires d'un voyageur en Orient ». Ce livre, qui contient deux tomes, est publié chez Olivier-Fulgence Librairie à Paris en 1840. Eugène Boré a fait ses voyages entre les années 1837 et 1838. Le livre est apparu en 1840 à Paris. Le récit des voyages dans ce livre est considéré comme des premiers récits et témoignages français sur les Nestoriens et les kurdes au début de XIXème siècle. Etant croyant catholique très convaincu, l'objectif d'Eugène Boré est de convertir les chrétiens de Kurdistan en catholicisme. Cet objectif allait aussi avec la politique française de l'époque qui s'est considéré comme le garant des catholiques du monde.

L'auteur présente et analyse les détails de certains aspects de la vie des Nestorien et des Kurdes ainsi que leurs relations réciproques. L'étude est accompagnée d'une annexe qui contient la traduction kurde de certaines parties du récit.

Abstract:

This research deals with one of the most well-known religious fields of the French Orientalism. It argues that the study of the missionary journeys of the French missionary Eugene Bore. Along with this paper, we try to highlight the journeys and points-of-view of this great writer about the Nestorian and the Kurds and his stay in Kurdistan in the late thirties of the nineteenth century. Eugene Bore's experiences and journeys were printed and published in 1840 in Paris, under the name of 'Journeys, Correspondence and Memoires of one of the travelers to the East', which was published in two volumes. The main objective of Eugene Bore, one of the members of a French Catholic group, was to make Christians of Kurdistan embrace Catholicism during that era. These goals were lined-up with the French policy of the same age. During that era, France was considering itself as the protector of the Catholic trend. This paper also studies Nestorian in Kurdistan, their religious beliefs, and their relationship with the Kurds. Throughout this paper, we have also translated some parts of the Eugene Bore's trip to the east and Kurdistan to show his overall way of thinking and believing of the area.

القسم العربي

تعليمات النشر في مجلة الأكاديمية الكردية

- ١- مجلة الأكاديمية الكردية، مجلة فصلية تعنى بنشر البحوث العلمية عن الكورد و كوردستان شريطة أن لا يكون منشورا أو مقبولا للنشر في أية مجلة أخرى .
- ٢- لغة النشر الأساسية في المجلة هي اللغة الكردية، ولأمانع من نشر بحوث علمية تخص الكورد و كوردستان باللغتين العربية أو الإنجليزية.
- ٣- يكتب عنوان البحث، اسم الباحث، مرتبته العلمية، عنوانه الوظيفي، مركز عمله، بريده الإلكتروني و رقم هاتفه على الصفحة الأولى من البحث.
- ٤- من الضروري أن يلحق البحث بملخص باللغتين الأخرين، على أن لا يزيد على صفحة واحدة (A٤) يوضح فيه الباحث أهمية البحث و النتائج الأساسية التي توصل إليها.
- ٥- يعد البحث مقبولا للنشر ويزود الباحث بقرار هيئة التحرير بقبوله بعد تقييمه ايجابيا من قبل الخبراء و المحكمين المتخصصين.
- ٦- تحتفظ هيئة التحرير بحقها في حذف أو اعادة صياغة بعض الألفاظ والتعابير، بما يتلائم مع أسلوبها في النشر، مع مراعاة الحفاظ على الفكرة الأصلية دون المساس بها.
- ٧- حين يكون البحث تحقيقا لمخطوطة تتبع القواعد والمناهج العلمية المعمول بها في هذا المجال، وترفق البحث بعدة صفحات من المخطوطة مع بيان المعلومات الأساسية عنها ونوعيتها والجهة التي تحتفظ بها.
- ٨- يعتمد المنهج العلمي المعمول به في اختيار عنوان البحث ودراسته وأسلوب ترتيب المصادر والهوامش واقتباس النصوص، وتعتذر هيئة التحرير عن نشر أية دراسة تهمل هذه الجوانب. من الضروري أن تكتب البحوث بلغة علمية راقية ورصينة لكي تجد طريقها الى النشر في مجلة الأكاديمية الكردية.
- ٩- يرسل البحث بثلاث نسخ ورقية على (A٤) وعلى قرص مدمج (CD) على أن لا يزيد عدد الصفحات الكلية للبحث عن (٢٥) صفحة بضمنها الأشكال والجداول

- والهوامش والمصادر ويفضل أن تكتب بحروف اليونيكود ، مع مراعاة كتابة الهوامش والمصادر في نهاية البحث.
- ١٠- في حالة كون الموضوع مترجما، من الضروري أن يكون ذا صلة بأحد جوانب الثقافة الكوردية (اللغة، الأدب، التاريخ ... الخ) ، ومن الضرورة بمكان أن يكون مترجما من اللغة الأصلية مع ارفاق النص الأصلي للموضوع المترجم.
- ١١- تخصص المجلة عددا من صفحاتها لعرض وتقييم الكتب الصادرة باللغة الكوردية أو اللغات الأخرى عن الكورد وكوردستان شريطة الالتزام بالمعايير العلمية الخاصة في هذا المجال.
- ١٢- لاتعاد البحوث المرسلة الى مجلة الأكاديمية الكوردية الى أصحابها في حالة عدم نشرها

حافظ القاضي: نشأته ونشاطه السياسي والثقافي (١٩٢٩-١٩٧٠)

أ. د. عبدالفتاح علي البوتاني

جامعة دهوك

تمهيد:

يُعد حافظ مصطفى علي القاضي أحد رموز الثقافة الكوردية، وقد اثرت نشأته العائلية والاحداث والوقائع التي شهدها العراق وكوردستان في مسار حياته وفي تكوين وعيه وفكره وتحديد مسار اتجاهه السياسي والثقافي، والى انخراطه ومنذ وقت مبكر في العمل السياسي، وفي هذا البحث نبرز نبذة عن نشأته وحياته السياسية ونشاطه الثقافي، وقد كتبته بالاعتماد وبشكل رئيسي على الجزء الاول من مذكراته الصادرة في دهوك سنة ٢٠٠٦، والتي تغطي الفترة لغاية سنة ١٩٧٠^(١)، فضلاً عن عدد من المصادر والمراجع الاخرى.

تعرفت على المرحوم حافظ القاضي في ربيع ١٩٩٦، في مكتب هيئة تحرير مجلة "مهتين"، الذي كان لغاية سنة ٢٠٠٣، ملتقى الادباء والكتاب المعروفين في مدينة دهوك، لقد عرفني عليه، سكرتير تحرير المجلة ورئيس تحريرها فيما بعد، صديقي الراحل ديار محمد سعيد الدوسكي (١٩٤٧ - ٢٠٠٣/٥/٢٨).

كان القاضي شخصية محبوبة حلو المعشر، ويعشق النكتة والمقالب، لطيفاً وظريفاً جداً ومحباً للحياة، ومع ان صحته لم تكن على ما يرام، الا اني لم اجده متشائماً او يتأفف يوماً، بل كان متفائلاً دائماً، يرفع من معنويات مستمعيه الذين كانوا يلتفون حوله عند زيارته لمجلة مهتين او في حديقة اتحاد الادباء، ويحثهم على الالتصاق بقضية الشعب الكوردي، واحاديثه كانت تتجاوز الشؤون الخاصة والمحلية الضيقة الى الحياة العامة.

يعد القاضي، وبدون ادنى شك، احد رموز الحركة الوطنية الكوردية خاصة في منطقة بادينان، فقد كان ناشطاً فيها ومخلصاً لقضية شعبه، وحياته كانت صفحة من صفحات العمل الوطني والقومي. وكل هذا دفعني للكتابة عنه، إذ كان بالنسبة لي وثيقة حية وخزاناً للمعلومات التاريخية، لذا كنت اتوق الى مجالسته وازوره حال سماعي بوصوله الى كردستان التي كان يحرص على زيارتها عادة في الربيع، عليه ارى ان ذكرياته، وخاصة الجزء الاول موضوع البحث، جديرة بالقراءة للاستفادة من تجاربه ومشاهداته وما عاصره من الاحداث. ومن اجل هذا كتبها وهو في خريف حياته، والذكريات هي اغلى ما يملكه المرء في هذه المرحلة من الحياة.

حاول القاضي في هذا الجزء من ذكرياته، ان يشرح خدماته واسهاماته التي قدمها، وعلى قدر طاقته، لشعبه ولتاريخ الحركة الوطنية العراقية، فضلاً عن الشؤون الخاصة به والتي يبدو من خلالها انه لم يحد عن ما كان يؤمن به، من خدمة شعبه والتفاؤل بمستقبله. ولا يمكن، في الحقيقة، الاستغناء عن مذكراته في كتابة تاريخ العراق وكردستان المعاصر، لما فيها من المعلومات النادرة والتمينة، التي لم يرد الكثير منها في المصادر، ففي بعضها سبر لاغوار الكثير من القضايا والحوادث التي تلقى الضوء على العديد من الاحداث التي لم توثق بشكل صحيح، او تحتاج الى المزيد من الدراسة والبحث، وفيها ايضاً قضايا ومواقف لم نكن نعرف منها الشيء الكثير في حينها.

يقول القاضي: ان سبب كتابة مذكراته هو لأن الحياة التي تمر بالانسان لها نكهة خاصة، لانها تعيده الى الماضي ليتذكر الاحداث الحلوة والمرّة، وهناك مقولة كوردية تتحدث عن الذكريات ومفادها ان "كل الحوادث التي تمر بالانسان تغدو قصصاً تروى حول مواعد النار ايام الشتاء"، ويرى ان القارئ بحاجة الى مثل هذه الحكايات، وان الاحداث التي جاءت في مذكراته، هي عصارة تجارب، سيستفيد منها كل فرد وبغض النظر عن المبادئ التي يؤمن بها^(٢).

لقد عاصر القاضي وشاهد الكثير من الاحداث السياسية والوقائع حتى انه شارك في بعضها ومنها: حركة الاثوريين في منطقة سميل في صيف ١٩٣٣، انقلاب بكر صدقي سنة ١٩٣٦، مقتل المبشر الامريكي كامبرلاند في دهوك في ١٢ حزيران ١٩٣٨، قيام الحرب العالمية الثانية (١٩٣٩-١٩٤٥)، حركة مايس سنة ١٩٤١،

حركات بارزان في السنوات ١٩٤٣-١٩٤٥، قيام جمهورية كردستان في مهاباد في ٢٢ كانون الثاني ١٩٤٦، اعدام الضباط الوطنيين الكورد الاربعة في ١٩ حزيران ١٩٤٧، مظاهرات وثبة كانون الثاني ١٩٤٨، انتفاضة تشرين الثاني ١٩٥٢، مظاهرات سنة ١٩٥٦ احتجاجاً على الهجوم الثلاثي على مصر. ثم قيام ثورة ١٤ تموز ١٩٥٨، عودة ملا مصطفى البارزاني من منفاه الاضطرابي في الاتحاد السوفيتي، الى العراق في ٦ تشرين الاول ١٩٥٨، ورفاقه في نيسان ١٩٥٩، قيام الثورة الكوردية في ١١ أيلول ١٩٦١، انقلاب ٨ شباط الدموي سنة ١٩٦٣ الذي اجبر القاضي على الالتحاق بالثورة الكوردية ومشاركته فيها لغاية وقف اطلاق النار في ١٠ شباط ١٩٦٤. كما شهد الانشقاق الكبير الذي تعرض له الحزب الشيوعي العراقي في ١٧ أيلول ١٩٦٧، فضلاً عن قيام انقلاب ١٧ تموز ١٩٦٨، وأخيراً وليس آخراً اعتقاله وتعذيبه في قصر النهاية، ومغادرته للعراق بعد اطلاق سراحه في نهاية سنة ١٩٦٩ وحوادث ووقائع اخرى كثيرة اثرت في تكوين فكره السياسي وحددت مسار حياته، التي كانت حافلة بالعمل الوطني والقومي المجدي.

نشأته:

ولد حافظ القاضي في مدينة دهوك في تشرين الاول ١٩٢٩ من اسرة دينية كان عميدها محمد احمد الزبياري والذي عمل قاضياً في شنگال (سنجار) وكويه (كويسنجق) والموصل قبل ان يستقر في دهوك سنة ١٨٧٣^(٣). وعرف من اسرته الامام العسكري المتقاعد الملا عثمان، والضابط المدفعي المعروف عبدالرحمن، ومعاون الشرطة طاهر، ووالد القاضي الموظف في العهد العثماني، الذي كان قد توفي ولم يكن القاضي قد بلغ الرابعة من عمره، فتولى الملا عثمان تربيته، ولكونه كان صغير الاسرة فقد نشأ مدلاً وفضلاً يلبي الجميع طلباته على حد قوله^(٤). وبسبب نباهته وذكائه قبل سنة ١٩٣٥ طالباً في مدرسة ابتدائية دهوك وعمره (٦) أي قبل بلوغه السن القانونية وكانت آنذاك (٧) سنوات.

انتقل حافظ القاضي مع والدته وشقيقه رشدي الى الموصل سنة ١٩٣٨ وفيها اكمل الدراسة الابتدائية، في حين اكمل مرحلتي المتوسطة والاعدادية في متوسطة الاعظمية والاعدادية الشرقية ببغداد، ودخل كلية الاقتصاد سنة ١٩٤٩، ولتخفيف

الاعباء المالية عن أسرته، نقل دراسته سنة ١٩٥١ الى القسم المسائي في الكلية، ليعمل محاسباً في مكتب للمقاولات الانشائية يعود لرشيد عارف وشركائه، والتحق في صيف ١٩٥٣، وخلال العطلة الصيفية، بدورة خدمة الاحتياط العسكرية لتدريب الطلاب في الرستمية، وعندما انهى الدراسة الجامعية، التحق سنة ١٩٥٦ بكلية الضباط الاحتياط في معسكر الرشيد ببغداد، وفيها تعرف على الضابط احمد حسن البكر، الذي اصبح فيما بعد رئيساً للجمهورية العراقية بعد انقلاب ١٧ تموز ١٩٦٨، كما شاهد هناك رئيس وزراء العراق المعروف نوري السعيد.

عمل مديراً لحسابات مكتب بيع السمنت التابع لوزارة التجارة في اوائل عام ١٩٦١. وبعد انقلاب ٨ شباط ١٩٦٣ وسيطرة حزب البعث على السلطة واعتقال عمه عبدالرحمن، وصدور امر بالقاء القبض عليه ايضاً، التحق بالثورة الكوردية، وعاد الى وظيفته ببغداد بعد اتفاقية وقف اطلاق النار في ١٠ شباط ١٩٦٤ بين الحكومة العراقية وقيادة الحركة الكوردية.

اعتقل القاضي في مايس ١٩٦٥ بتهمة تأييد الثورة الكوردية ودعمها وبث الدعاية لها، وحجز في معتقل خلف السدة في بغداد، واطلق سراحه على اثر اتفاقية ٢٩ حزيران ١٩٦٦ بين الحكومة والحركة الكوردية، واعتقل مرة اخرى في اواخر شباط ١٩٦٩ في قصر النهاية وتعرض هناك للتعذيب، وعندما اطلق سراحه غادر العراق في نهاية ١٩٦٩، ولم يعد الا بعد اتفاقية ١١ آذار ١٩٧٠ التي اقرت بحق الكورد في الحكم الذاتي. وفي سنة ١٩٨٣ أستقر في دهوك، واضطر في نيسان ١٩٩١ وعلى اثر فشل انتفاضة آذار وتقدم القوات الحكومية، الى الهجرة الى تركيا ومن هناك الى النمسا، وكان دائم التردد على دهوك بعد سنة ١٩٩٥، وفي آخر زيارة له توفي يوم وصوله الى دهوك في ٢ آذار ٢٠١٠، ووري الثرى في مقبرة شاخكي.

بقي ان اقول ان القاضي كان قد تزوج سنة ١٩٥٥ من ابنة عمه ربيعة محمد علي القاضي وانجبا ولدين هما سيروان وشوان وبناتا تدعى رونا هي.

تكوينه الفكري والسياسي:

تعود بدايات التكوين الفكري والسياسي لحافظ القاضي الى تأثره بالافكار السياسية اليسارية لعمه الضابط وعضو حزب هيوا الكوردي عبدالرحمن القاضي^(٩)،

الذي كان يشرح له ومنذ سنة ١٩٣٩، اعتداءات الانكليز على الشعب الكوردي وكيف غمطت بريطانيا حقوقه وقمعت بالحديد والنار حركات الشيخ محمود البرزنجي الوطنية والقومية.

كما تأثر بالمجلات والصحف التي كان يجلبها عمه ضابط الشرطة طاهر القاضي^(١) اثناء الحرب العالمية الثانية (١٩٣٩-١٩٤٥) وخاصة الدعاية منها والتي كانت تنشر اخبار حركات تحرر الشعوب من قبضة الاستعمار وخطر الفاشية والاحتلال. لقد كتب حافظ القاضي عن تأثير تلك المطبوعات عليه قائلاً: لقد تأثرت بها الى حد بعيد، واثرت في اتجاهاتي الفكرية فاحببت السياسة ومتاعبها والصحافة ودورها في التوعية، وقد لاحظت مدرس اللغة العربية في الاعدادية الشرقية روفائيل بابو اسحق^(٢)، حبي للاعلام فشجعني واهداني مجموعة من اعداد مجلة الهلال المصرية وطلب مني الاستمرار في قراءتها^(٣).

عاصر القاضي حركات بارزان للاعوام (١٩٤٣-١٩٤٥)، وطلب الحكومة العراقية التفاوض مع قائدها ملا مصطفى البارزاني (١٩٠٣-١٩٧٩)، وفشل تلك المفاوضات واستئناف القتال في آب ١٩٤٥، وانسحاب البارزاني في تشرين الاول ١٩٤٥ الى كوردستان ايران. وتعرف القاضي خلال هذه المدة بالضابط القومي الكوردي امين راوندوزي، ووصفه بالضابط الوطني. ثم ان عمه عبدالرحمن الذي شارك كضابط (مجبراً) في عمليات قمع حركة بارزان، وحدثه بعد القضاء عليها عن بطولات البارزانيين وشجاعتهم واعمالهم الفدائية، حتى ان السلطات اعتقلته سنة ١٩٤٥ بتهمة تأييد الحركة والتعاون معها وعدم جديته في قمعها^(٤).

وكتب عن اول بيان سياسي كوردي قرأه في حياته قائلاً: ان اول بيان سياسي كوردي قرأته في حياتي، كان بيان جمعية هيو الذي وزع في بغداد ومدن كوردستان، والذي اوضح المظالم التي يتعرض لها الشعب الكوردي. وعند قراءتي للبيان احساست بقدرتي على المشاركة في مناقشة مثل تلك الامور، وشجعني ذلك على المشاركة في المناقشات الخاصة^(٥).

وعن انتمائه واتجاهه اليسار وفكره، كتب يقول: بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية وانتصار الحلفاء، انتعشت الحركة الوطنية الكوردية في ايران بقيام جمهورية

(مهاباد)، ورفعت شعارات التحرر والاستقلال، وانتشرت الافكار اليسارية بين الشباب، وكنت احد الذين تأثروا بتلك الافكار^(١١).

لا يذكر القاضي بشكل مباشر، في الجزء الاول من مذكراته، انتماءه الى أي حزب سياسي، ولكننا نستطيع من خلال استقراء ما كتبه ان نعتقد بأنه انتمى الى الحزب الشيوعي العراقي بحدود عام ١٩٤٦، اذ يؤكد وفي اكثر من مكان في صفحات مذكراته على ميله واتجاهه ومن ثم انتمائه لليسار، وبأنه فخور بانتمائه الى (اليسار الحقيقي)، والى الشعب الكوردي الذي يجب النضال من اجل حقوقه القومية^(١٢). كما يفصح دائماً عن حبه وتقديره البالغين لرئيس الحزب الديمقراطي الكوردستاني وقائد الثورة الكوردية ملا مصطفى البارزاني، اذ كان على رأس مستقبلية عند وصوله الى بغداد في ٦ تشرين الاول ١٩٥٨، وذهب الى البصرة في نيسان ١٩٥٩ لاستقبال رفاقه الذين عادوا من الاتحاد السوفيتي، وشارك في الوقت نفسه في معظم النشاطات السياسية التي كان للحزب الشيوعي العراقي اليد الطولى في تنظيمها مثل: وثبة كانون الثاني ١٩٤٨، وانتفاضة تشرين الثاني ١٩٥٢، ومظاهرات الاحتجاج على الهجوم الثلاثي على مصر سنة ١٩٥٦.

كان القاضي وعلى الرغم من انتمائه لليسار، الا انه بقي مناصراً للحركة القومية الكوردية، ومعارضاً للنظام الملكي في العراق (١٩٢١-١٩٥٨)، ولأشهر رموزه نوري السعيد، وقد اشار الى ذلك والى علاقته بالحزب الشيوعي في عدة صفحات من مذكراته، اسجل منها:

(١) يقول القاضي: انه كان لكراريس حزب التحرر الوطني^(١٣) مثل: "مستلزمات كفاحنا الوطني" و "الاستقلال والسيادة الوطنية" و "الجبهة الوطنية الموحدة" وسواها من الكراريس السياسية، فضلاً عن جريدة الاساس^(١٤)، اثر عميق في توجهاته السياسية، وان هذه المطبوعات دفعت - على حد قوله - باتجاه اليسار مع زملائه طلبة الاعدادية ثم طلبة كلية التجارة والاقتصاد^(١٥).

(٢) موافقته على نشر مقال عنوانه "الانسان اثنان رأسمال" في مجلة نادي الارتقاء الكوردي، هيوا، والعبارة هي مقولة لكارل ماركس، وعندما عاتبه رئيس النادي محمود بابان بالقول: انه ليس من المصلحة نشر مثل هكذا موضوع في مجلة

النادي، اجابه القاضي: ولم لا هل المقولة خاطئة؟ وهل هناك في العالم ما هو اغلى من الانسان؟^(١٦).

(٣) شاهد القاضي سنة ١٩٥٤ رئيس وزراء العراق نوري السعيد المعروف بولائه لبريطانيا وبعدها للحركة الوطنية وللحزب الشيوعي العراقي خاصة، في مصيف سرسنگ جالسا مع النائب الكوردي علي كمال، فتوجه للسلام على علي كمال، ولم يمد يده لمصافحة نوري السعيد، وكتب عن هذا الموقف يقول: "كيف امد يدي (المباركة) لتلامس يد عميل الاستعمار؟!!"^(١٧).

(٤) ومما له دلالة ايضا ان القاضي لم يلتحق بالثورة الكوردية عند قيامها في ١١ أيلول ١٩٦١، بل وبناءً على تكليف الحزب الشيوعي العراقي، اخذ يجمع التواقيع لنداء وشعار السلم في كردستان، وفعلاً حصل على تواقيع شخصيات مهمة مثل محمد رضا الشبيبي ومحمد علي اليعقوبي، والدكتور جواد علي والكاتب حميد المطبعي^(١٨).

لم يكن القاضي يتقيد تماماً بتوجيهات وتوجيهات حزبه وبمواقفه السياسية، وربما كان هذا سبباً في بقاءه كادراً وسطياً لغاية آب ١٩٦٦^(١٩)، فعندما اخذت الاغتيالات السياسية والاعتداءات تطال الشيوعيين بعد سنة ١٩٥٩ في عدد من مدن العراق خاصة في الموصل وكركوك، وتحذير الحزب اعضاءه من اللجوء الى الرد، بل مراجعة مراكز الشرطة وتقديم الشكاوي، اعترض القاضي على سياسة الحزب وموقفه المالي لنظام الحكم، وعده نظاماً لا وطنياً ومهترئاً وطالب بدفنه، وكان هذا الطرح يخالف توجهات الحزب الشيوعي العراقي الذي كان يعد النظام نظاماً وطنياً وأن لا بد من دعمه^(٢٠).

كما انه استغل فرصة وجوده ضمن وفد اتحاد الادباء العراقيين الذي زار السفارة السوفيتية في تشرين الاول ١٩٦١ للتهنئة بمناسبة ثورة اكتوبر، ليشرح للسفير السوفيتي القضية الكوردية، ومعاناة الكورد وعدم دعمهم دولياً^(٢١)، وعندما التحق بالثورة اثر قيام انقلاب حزب البعث في ٨ شباط ١٩٦٣ واستيلائه على السلطة، استقر في قاعدة للانصار الشيوعيين في منطقة دهوك وكانت تتبع عسكرياً قيادة البارزاني.

وبالمقابل كان القاضي على علاقات وثيقة بالحزب الديمقراطي الكوردستاني ورئيسه البارزاني، حيث كان دائم التردد على مكان اقامة البارزاني في بغداد خلال

المدة تشرين الاول ١٩٥٨ - آذار ١٩٦١، مع ان الوصول اليه كان صعباً، الا انه كان يتوسط للذين يرغبون بمقابلته، فقد نظم زيارة لرئيس الحزب الوطني الديمقراطي كامل الجادرجي للقاء البارزاني^(٢٢)، كما تمكن من ان يلبي رغبة الشاعر الكوردي المعروف قدري جان في لقائه، وقد بقي عدة ايام في ضيافته^(٢٣)، وكما اشرنا انه كان على رأس مستقبلي البارزاني عند وصوله بغداد في ٦ تشرين الاول ١٩٥٨، وانه سافر الى البصرة في نيسان ١٩٥٩ لاستقبال رفاقه العائدين من الاتحاد السوفيتي (السابق)، واستمرت صلته بالبارزاني فقد زاره اكثر من مرة خلال المدة ١٩٦٥-١٩٧٠.

وارتبط القاضي بصداقات وعلاقات قوية وحميمة مع العديد من الوجهاء والكتاب والشعراء والسياسيين الكورد وكان بعضهم من رموز الحركة القومية الكوردية، اذكر منهم على سبيل المثال: صالح اليوسفي، انور المايي، محمد شاهين الصوفي، هژار موكرياني، علاء الدين السجادي، محمود بك بابان، الدكتور صديق الاتروشي، ابراهيم احمد (سكرتير البارتي) وخلفه حبيب محمد كريم، العقيد نافذ جلال حويزي، صادق بهاء الدين، رفيق حلمي، كامران موكري، كريم بك سعيد (كريم زانستي)، وجلال امين بك وبكر عبدالكريم حويزي من ضباط جمهورية (مهاباد)، وكامل ژير. فضلاً من صداقته وعلاقاته بالشخصيات اليسارية والديمقراطية المعروفة مثل: رئيس محكمة الشعب العقيد فاضل عباس المهداوي، والعقيد ماجد محمد امين، وعزيز الحاج وشوكت خزندار وكامل الجادرجي ويوسف الحاج الياس، والمقدم سليم الفخري، والشاعر الشيوعي المعروف شمران الياسري (ابو كاطع) وعزيز شريف، فقد اعجب بهذه الاسماء وارتبط ببعضهم بصداقات حميمة.

بالامكان القول، ان حافظ القاضي كان يسارياً وقومياً كوردياً علمانياً متفتحاً، وقد تبدو توجهاته غريبة اليوم، الا انها كانت مألوفة وطبيعية جداً حتى مطلع ستينات القرن الماضي، ولم يكن القاضي لوحد في توجهاته الفكرية والسياسية هذه، بل كل من: انور المايي، قدري جان، الدكتور صديق الاتروشي، الدكتور كمال مظهر احمد، الدكتور عزالدين مصطفى رسول، جگرخوين، الشيخ علي غياث الدين النقشبندي، العقيد جلال بالته، هژار موكرياني، عبدالله گوران، الدكتور احمد عثمان ابو بكر، الدكتور كمال فؤاد، محمد الملا عبدالكريم، وسواهم من الذين امتزج عندهم

الفكر اليساري الطبقي بالفكر القومي المتفتح، يمكن ان ندرجهم ضمن هذه التوجهات، مع انتماء العديد منهم للحزب الشيوعية وللحزب القومية الكردية في عموم كردستان الا انه كان من الصعب عليهم التقيد بمناهج وطروحات احزابهم السياسية وعلى طول الخط.

ولعل خير من يمثل هذا الاتجاه، الذي قد يبدو غريباً اليوم لدى الكثيرين، هو الشاعر المعروف قدري جان، الصديق الحميم لحافظ القاضي، فقد كتب الدكتور معروف خزندار عن اتجاهه السياسي يقول: كان الشاعر قدري جان (عبدالقادر عزيز) متفتحاً، وان ايمانه بالمبادئ الاشتراكية او الماركسية ودفاعه عن الاتحاد السوفيتي وتقربه من الشيوعيين، كان لسبب واحد فقط، وهو انه كان يرى في المبادئ الاشتراكية والاتحاد السوفيتي المنقذ الوحيد للكورد وحل قضيتهم القومية. وكانت هذه الظاهرة شائعة لدى الشعوب التي لم تنل حقوقها بعد الحرب العالمية الثانية^(٢٤).

والاهم من هذا وذاك، ان اول سكرتير للحزب الديمقراطي الكردستاني (الپارتي) حمزة عبدالله (١٩١٤-١٩٩٨) كان قد انتمى الى الحزب الشيوعي العراقي عند تأسيسه في ٣١/٣/١٩٣٤، وان ملا مصطفى البارزاني وللأسبب اعلاه اختار اللجوء الى الاتحاد السوفيتي في حزيران ١٩٤٧. وكان اختياره هذا محط اعجاب ورضى وتقدير عامة الكورد والحركة الوطنية في العراق، ومما له دلالة في هذا الباب ان البارزاني في منفاه في الاتحاد السوفيتي (١٨ حزيران ١٩٤٧ - ٦ تشرين الاول ١٩٥٨)، عندما طرحت عليه سنة ١٩٥٥ فكرة ترجمة الكتب الماركسية - اللينينية، الى اللغة الكردية، استحسن ذلك، وعده عملاً جيداً جداً، وقال انه سيسعى قدر امكانياته لمساعدة الشخص الذي يستطيع ان يأخذ على عاتقه تنفيذ هذه المهمة^(٢٥).

ولا ننسى هنا ان الافكار الاشتراكية والشيوعية والمفاهيم السياسية اليسارية كان لها بريق ورواج بين الناس، وكانت سمة تلك المرحلة من تاريخ العراق المعاصر، وهذا يفسر لنا ان (الپارتي) في مؤتمره الثالث المنعقد في ٢٦ كانون الثاني ١٩٥٣ اعتبر الماركسية - اللينينية هي الاساس الذي يسترشد به الحزب في نضاله السياسي والايدولوجي، وكان الدافع الى ذلك هو الرغبة في منافسة تنظيمات الحزب الشيوعي في كردستان، ولهذا اعتبرت الحكومة العراقية سنة ١٩٥٣ (الپارتي) مجرد

واجهت للحزب الشيوعي العراقي، وكانت لا تفرق بين اعضاء الحزبين عند اعتقالهم. وفي المؤتمر الرابع (للپارتي) الذي عقد في ٦ تشرين الاول ١٩٥٩، تم تغيير الفقرة التي تنص على عبارة "استرشاد الحزب بالافكار الماركسية..." من المنهاج الى عبارة "الانتفاع من الافكار الماركسية..."، وفي المؤتمر الخامس الذي عقد بعد اجازته في ٩ شباط ١٩٦٠، حذف من المنهاج كل ما يتعلق بالماركسية. والسبب في رأيي، لأن الحكومة العراقية كانت ترفض إجازة الاحزاب الماركسية - اللينينية فقد رفضت اجازة الحزب الشيوعي العراقي الذي اصبح حزباً محظوراً، لذا عاد مرة اخرى الى العمل السري^(٢٦).

مهما يكن من امر، فقد كانت صلة الپارتي بالشيوعيين، قوية منذ البداية وخاصة خلال المدة (١٩٤٦-١٩٦٠)، لأن المثقفين الكورد من ابناء المدن وغير العشائريين الذين كان ينظمهم (الپارتي)، كانوا ميالين سايكولوجياً الى الشكل الماركسي - اللينيني، المعادي للامبريالية، الا ان مشاعرهم التي تبلورت في عالم العداء الذي اكتنفهم، كانت تمنعهم من الذوبان في سلك وموقد الشيوعية والسير في تيارها الاصيل^(٢٧)، فالاضطهاد القومي ومشاعرهم القومية الكوردية كانت اكثر قوة من الشعور بالاضطهاد الطبقي، ولا اعتقد هنا ان القاضي والكثير من الشيوعيين الكورد وانصارهم كانوا قد استوعبوا تراث الحركة الثورية العالمية، ولا النظرية الثورية التي وضع اسسها ماركس ولينين^(٢٨).

ويبدو ان القاضي بات غير مقتنع بسياسة الحزب الشيوعي العراقي، خاصة بعد تأييده لقرارات الحكومة العراقية الصادرة في ١٤ تموز ١٩٦٤ والخاصة بتأميم بعض المؤسسات الاقتصادية مثل المصارف وشركات السمنت والسكر^(٢٩)، ويقول: انه وبسبب تأييد الحزب لتلك القرارات تعرض الى انتقادات حادة، وترك العديد من اعضائه اثر ذلك صفوف الحزب^(٣٠)، ولا استبعد ان يكون القاضي بنفسه احدهم.

وجاء موقف الحزب الشيوعي الايجابي من اعلان تأسيس الاتحاد الاشتراكي العربي^(٣١) في ١٤ تموز ١٩٦٤ ايضاً، لتضعف اكثر ارتباط القاضي بالحزب، لأن الهدف الاساس للاتحاد كان التعجيل في تحقيق الوحدة العربية، كما لم يرد في منهاجه ذكر للقضية الكوردية او حلها، لذا وقف البارزاني ضد الانضمام اليه او تأييده^(٣٢).

ووقف القاضي مدافعاً عن البارزاني وقيادته عندما انشق سكرتير(الپارتی) ابراهيم احمد وعدد من اعضاء المكتب السياسي عن الحزب احتجاجاً على موافقته على اتفاقية وقف اطلاق النار في ١٠ شباط ١٩٦٤، واشاد بالبارزاني امام الذين انتقدوه قائلاً: بأن البارزاني افنى زهرة شبابه في الدفاع عن ارض كوردستان، ولولا له لما عرف (٥٠٪) من الشعب الكوردي بأن هناك حزباً باسم (الحزب الديمقراطي الكوردستاني)^(٣٣)، وعدّ القاضي موقفه هذا نموذجاً لليسار الحقيقي الذي يفتخر به.

واخذ القاضي خلال المدة (١٩٦٤-١٩٦٩) يعمل وبالتنسيق مع عدليه (زوجان لأختين) سكرتير الپارتی حبيب محمد كريم لتقريب وجهات النظر بين الحزبين الشيوعي العراقي والديمقراطي الكوردستاني، وكانت اجتماعاتهما تعقد بداره في بغداد^(٣٤) خلال فترات وقف اطلاق النار او المفاوضات.

واخيراً دفعته قناعاته الى ان ينضم الى جانب الانشقاق الذي قاده عزيز الحاج في ١٧ أيلول ١٩٦٧، والذي دعا الى الكفاح المسلح ضد الحكومة، واعتقل في شباط ١٩٦٩ "وهو عضو لجنة منطقة بغداد"، مع من اعتقل من اعضاء القيادة المركزية (المنشق) من الحزب الشيوعي العراقي وغادر العراق الى اوربا بعد اطلاق سراحه في نهاية سنة ١٩٦٩.

ويقول القاضي انهم اطلقوا سراحه بعد ان اجاب تحريرياً على (١٣) سؤالاً عن انتمائه الحزبي وعن الشخص الذي كسبه للحزب، والدرجة الحزبية، واسماء الذين كانوا يعملون معه، و اضاف انهم حذروه من العمل مع اية جهة سياسية، وقد تعهد بذلك، وانه منع من السفر الى الخارج (المانيا) بعض الوقت^(٣٥).

وعندما زار القاضي برلين عاصمة المانيا الديمقراطية (الشيوعية) اصطدم بالواقع، اذ لم يكن يتصور ابداً ان شعبها وفي ظل النظام الاشتراكي يشكو من وضعه الاقتصادي والسياسي بشكل عام، وخلق ذلك رد فعل سلبياً لديه وهو الذي لطالما تمنى ان يلحق العراق وشعبه بركب الاشتراكية، ولكن ومع هذا يعود القاضي ليقول بعد الذي شاهده: وانا كما افهم الماركسية، فإن هذا الوضع ليس له علاقة لا من بعيد ولا من قريب بالماركسية الحقّة^(٣٦).

المهم في الامر، ان القاضي وصل بعد سنة ١٩٧٠ الى قناعة هي: ان المقاومة والتفائل يجب ان يصبحان نبراساً ومناراً بالنسبة للكورد، وان "ايمانه بمستقبل شعبه لا يهتز، وان شعباً مناضلاً كالشعب الكوردي، لابد ان يلتحق بقافلة الحرية والاستقلال، ولا مناص امامه غير سلوك هذا الطريق المشرف"^(٣٧).

نشاطه الثقافي:

كانت القراءة والكتابة والمطالعة اموراً مألوفة بالنسبة للقاضي كونه من اسرة دينية كان جدها الاول قاضياً، فقد اطلع ومنذ وقت مبكر وعن طريق عميه عبدالرحمن وطاهر على الصحف والمجلات، مثل مجلة كلاويژ (١٩٣٩-١٩٤٩) وصحف ومجلات البدرخانيين التي كانت تصدر في دمشق قبل وبعد الحرب العالمية الثانية، وعلى اشعار جگرخوين، وهذا يفسر مشاركته في النشاطات الثقافية، اذ انتمى سنة ١٩٥٤ الى نادي الارتقاء الكوردي في بغداد، وفاز بعضوية الهيئة الادارية لها سنة ١٩٥٥، واختير ليكون مسؤولاً عن شؤونها المالية، ثم رئيساً لتحرير مجلتها (هيو) بدءاً من صدور عددها الاول في الاول من تموز ١٩٥٧.

نشط القاضي بعد قيام ثورة ١٤ تموز إذ أخذ يعمل في القسم الكوردي في الاذاعة الكوردية اضافة الى رئاسته لتحرير مجلة هيو، ووضع برنامجاً لمقابلة قادة الثورة ووزراء الحكومة الاولى، ومنهم وزير الاعمار ومسؤول حزب البعث فؤاد الركابي، ووزير المعارف (التربية حالياً) الدكتور جابر عمر (قومي عربي مستقل) ونائب رئيس الوزراء ووزير الداخلية العقيد الركن عبدالسلام محمد عارف.

كان القاضي، في الحقيقة، يهدف من وراء اجراء مقابلات صحفية مع القوميين الثلاثة اعلاه، هو الوقوف على آرائهم وتوجهاتهم ومواقفهم من الحقوق القومية الكوردية بعد الثورة، خاصة وان الدستور المؤقت الذي صدر في ٢٧ تموز ١٩٥٨، قد نص في المادة (الثالثة) على "يقوم الكيان العراقي على اساس من التعاون بين المواطنين كافة باحترام حقوقهم وصيانة حرياتهم ويعتبر العرب والاكرد شركاء في هذا الوطن، ويقر هذا الدستور حقوقهم القومية ضمن الوحدة العراقية". ويتضح ما ذهبت اليه من وقائع مقابلته لعبدالسلام محمد عارف، الذي عرف بعدائه للكورد وحقوقهم القومية.

ذهب القاضي وبصحبه نسرین فخري (الدكتورة فيما بعد) في مطلع سنة ١٩٥٩ لمقابلة عبدالسلام الذي استقبلهما بوجه متجهم ولم يطلب منهما الجلوس وبادرهما قائلاً: متى اجيزت مجلتكم ومن يمولكم وما نوعية المواضيع التي تنشرونها؟، فاجابه القاضي بان المجلة مجازة منذ عامين، وهي ادبية ثقافية شهرية وتمويلنا من اشتراكات القراء، وازداد سيادة الوزير كنت اتوقع ان اوجه انا لكم الاسئلة...، فرد عليه بعد ان جلس متكئاً على الكرسي اسأل: وما ان سألته عن مضمون المادة الثالثة من الدستور التي تعنى الشراكة المتساوية في الحقوق والواجبات، وعن رأيه في ان يدرس الطلاب العرب اللغة والادب الكورديين، اسوة بالطلاب الكورد الذين يدرسون اللغة والادب العربي، حتى استشاط عارف غضباً واحتد ونهض من كرسيه قائلاً: لقد كررت اسم الكورد وكوردستان والطلبة الكورد عدة مرات "انك بهذا الكلام المسموم تعمل على شق صفوف الشعب واضعاف وحدته!! لذا سألقي القبض عليك الآن". وبعد ان هدأ قام بتوديعهما، الا ان اجاباته اثبتت انه شوفيني ومن اعداء الكورد، وهذا ما اثبتته الايام. ومن الجدير بالذكر ان القاضي لم يعتذر له او يتراجع عن كلامه وتمسك بحقه في السؤال كونه صحفياً، وادى موقفه هذا الى ان يتراجع عبدالسلام ويغير لهجته^(٢٨).

من الجدير بالذكر ان ثورة ١٤ تموز ١٩٥٨ هيأت فرصة مناسبة لتطور الثقافة الكوردية، وطلب القاضي من وزارة الارشاد امتياز اصدار مجلة شهرية كوردية وباللهجة الكرمانجية باسم (روناهي)، وكانت الساحة الصحفية خالية تماماً من أي جريدة او مجلة تصدر بهذه اللهجة. ولكي يتفرغ لاصدار روناهي، استقال من رئاسة هيئة تحرير مجلة (هيو)، ومن عضوية الهيئة الادارية للنادي الكوردي ايضاً^(٢٩).

وعن سبب اصداره روناهي يقول القاضي: لأن منطقة بادينان كانت محرومة من الصحف والمطبوعات، وان القارئ هناك يكاد يستغرب عندما يجري الحديث عن الكتابة والقراءة باللهجة الكرمانجية، ولكي يعيد الى المنطقة الثقة بلهجتها، قرر ان يصدر هذه المجلة.

وعندما استأنس القاضي برأي الكاتب والسياسي المعروف رفيق حلمي حول اصداره (روناهي)، شجعه الاخير وايده وبارك عمله بالقول "اصدار مجلة

بالكرمانجية عمل مبارك يستحق كل التقدير والثناء والاحترام"، و اضاف "اهنئك من صميم القلب وارجو لك وللمجلة النجاح والتوفيق، تقدم الى امام وقلبي معك" (٤٠).

ولما كانت سلطة الاشراف على الصحف للحاكم العسكري العام، توسط القاضي بالشخصية الكوردية فؤاد عارف وكان وزيراً للدولة ولوزارة الارشاد وكالة خلال المدة (١٩٥٩/٢/٤ - ١٩٥٩/٧/٢)، الا ان رده لم يكن مشجعاً بل جافاً على حد قول القاضي (٤١). وفي ١٣ تموز ١٩٥٩ عين الاستاذ الجامعي اليساري الدكتور فيصل السامر وزيرا للارشاد، وكان من التيار الديمقراطي، فراجع القاضي فوافق فوراً على طلبه باصدار روناھي، فصدر العدد الاول في تشرين الاول ١٩٦٠.

طبعت روناھي اولاً في مطبعة المعارف، وكان يتابعها ويشرف على طبعتها الشاعر هـزار موكراني، ثم وباقتراح من سكرتير الپارتی ابراهيم احمد، اخذت تطبع في مطبعة صلاح الدين العائدة للحزب، ولعب القاضي دوراً مؤثراً في تشجيع الشباب في بادينان على الكتابة، ونشر نتاجاتهم في روناھي، فقد نشر قصصاً لمحمد علي يونس البامرني وملا خليل مشختي وقصائد لحافظ انور المايي، فضلاً عن ان كتابا وشعراء معروفين اخذوا ينشرون نتاجاتهم في روناھي، اذكر منهم: انور المايي، صالح اليوسفي، الدكتور صديق الاتروشي، جگرخوين، قدری جان، حسن هشيار وسواهم. ومن الجدير بالذكر ان روناھي كانت تنشر ما يردها من المواضيع وباللهجتين السورانية والكرمانجية ولكتاب ومتقفين من عموم كوردستان.

وعندما التحق بالثورة الكوردية في آذار ١٩٦٣، واستقر مع الشاعر الكوردي هـزار موكراني في قرية بالته (شرق مدينة دهوك)، اقترح عليه قائد الشيوعيين الانصار في المنطقة توما توماس، ان يصدر هو وهـزار نشرة اسبوعية او نصف شهرية حول احداث جبهات القتال وما يرتكبه البعث من جرائم، فضلاً عن التعليقات السياسية لنشر الوعي السياسي والثقافي بين سكان المنطقة.

ومع عدم توفر ابسط مقومات العمل الضرورية لاصدار النشرة، وافق القاضي على المقترح وبدأ مع هـزار بتنفيذه، واستقر الرأي على اسم النشرة وهو (صوت الانصار)، إذ صدر العدد الاول منه وفي مقر توما توماس ب(١٢) صفحة ووصلت (٣٠) نسخة بخط اليد الى مقرات البيشمرگه، ويبدو انه كان العدد الاول والاخير، فقد غادر هـزار المنطقة للاتحاق بمقر البارزاني في جبل بيرس (٤٢).

العمل في الاذاعة الكوردية:

تأسس القسم الكوردي في الاذاعة العراقية في ٢٩ كانون الثاني ١٩٣٩، ولم يكن هناك بث باللغة الكرمانجية فيه قبل ثورة ١٤ تموز ١٩٥٨، عدا الاغاني وبرنامجين اسبوعيين كل منها يستغرق (١٥ دقيقة)^(٤٣)، وكان السبب يعود الى اعتراض تركيا، التي طلبت ومنذ تأسيس القسم الكوردي من السلطات العراقية ان لا يتجاوز بثه الحدود العراقية - التركية، لكي لا يثير برامجه الكورد في كوردستان - تركيا حيث تسود اللهجة الكرمانجية، وكثيرا ما نبهت تركيا السلطات العراقية على تجاوز بث القسم الكوردي لحدودها، وطلبت تدارك ذلك.

اما سبب تلبية النظام الملكي في العراق لرغبة تركيا، فيعود لعدة اسباب منها: موالة الدولتين للغرب وعدائهما للاتحاد السوفيتي، فضلاً عن عضويتها في حلف بغداد (١٩٥٥-١٩٥٩) الذي تشكل اصلاً للوقوف بوجه المد السوفيتي بينما احد عوامله الاخرى كان الوقوف بوجه الحركة الكوردية ايضاً، والحد من انتشار وامتداد النفوذ الشيوعي السوفيتي الى المنطقة^(٤٤).

لقد تغيرت الاوضاع السياسية في المنطقة بعد ثورة ١٤ تموز ١٩٥٨، فقد اقامت حكومة الثورة علاقات قوية مع الاتحاد السوفيتي، وحصل الكورد على بعض الحقوق القومية وجمد العراق عضويته في حلف بغداد ثم خرج منه في ٢٤ آذار ١٩٥٩. وانسحبت التغيرات على الاذاعة العراقية ايضاً، فقد سيطر عليها الشيوعيون الى حد ما، اذ عين المقدم الركن (الشيوعي) سليم الفخري في آب ١٩٥٨ مديراً لها، واخذ الشيوعي عدنان البراك يكتب معظم تعليقات الاذاعة اليومية، وكان رئيس المذيعين حافظ القباني شيوعياً ايضاً، كما اشتدت قبضة الشيوعيين على كل ما كان يعد للطبع والنشر^(٤٥).

ولما كانت حكومة الثورة بحاجة الى ان يصل صوتها الى اسماع شعوب المنطقة خاصة الى الكورد في ايران وتركيا العضوين في حلف بغداد، واللذين وقفنا ضد قيام الثورة، وحاولتا اجهاضها، فقد طلب من حافظ القاضي وبتأثير وتزكية صديقه المقدم سليم داود الفخري (١٩٢٠-١٩٨٠)، ان يحضر الى وزارة الدفاع لمقابلة معاون مدير الاستخبارات العسكرية الذي قال له، وبحضور الفخري: اننا نرغب وبشدة ان يصل صوت ثورتنا ليس الى اسماع شعبنا بل الى اسماع شعوب المنطقة كلها، اننا

نرى ان هناك نقصاً في برامج اذاعتنا الكوردية، لذا من واجبنا الاهتمام بكافة اللهجات الكوردية ومنها الكرمانجية كي يصل شعاع الثورة الى الجهات الاربعه، اننا واثقون وبحكم عملكم في مجال الصحافة والاعلام انكم ستتمكنون من التعامل بنجاح مع نواقص الاذاعة، ونأمل في ان تتجاوزوا معنا لتطوير هذا الميدان^(٤٦).

المهم في الامر، انه في مساء اليوم نفسه ١٦ تموز ١٩٥٨، جلس القاضي خلف مايكرفون الاذاعة ليقدم للمستمعين، وباللهجة الكرمانجية، ولاول مرة في تاريخ القسم الكوردي في الاذاعة العراقية، نشرة الاخبار العالمية والتعليق السياسي لذلك اليوم، وفي اليوم التالي اتصل بصديقيه صادق بهاء الدين آميدي، المدرس في المتوسطة الغربية ببغداد، وتحسين احمد بك البرواري، الطالب في كلية الحقوق، وطلب منهما الحضور الى الاذاعة، لوضع خطة البدء بالعمل الجديد، فاتفقوا على ان يقدم كل منهما برنامجين اسبوعياً ولمدة نصف ساعة لكل برنامج، بينما اخذ القاضي على عاتقه برنامج (شعر وموسيقى) وبرنامج (نحو حياة افضل)^(٤٧).

اخذ القاضي، وفي سبيل تطوير عمله، يستعين بكل من يراه او يزور بغداد من الكتاب وخاصة من باديان، فقد طلب (مثلاً) من انور المايي عندما رآه صدفة ببغداد، ان يقدم برنامجاً عن تاريخ الادب الكوردي، وقد اثنى المايي، بعد استقراره في بغداد ولغاية سنة ١٩٦١، القسم الكوردي في الاذاعة باحاديث متنوعة وبحوث تاريخية.

كان لتفعيل وتطوير القسم الكوردي في الاذاعة العراقية، وخاصة زيادة ساعات البث باللهجة الكرمانجية، صدى وأثر كبير في الاوساط الثقافية الكوردية التي رحبت وابتهجت لهذا التطور، فأخذت التهاني تصل الاذاعة من مختلف انحاء كوردستان والعالم، ومن الذين ارسلوا تهانيهم ونتاجاتهم لتبث في الاذاعة يذكر القاضي: الامير كاميران بدرخان (من باريس) والبروفيسور الدكتور قناتي كوردو (من لينينغراد) وعصمت شريف وانلي وكمال فؤاد (من اوربا) والشاعران قدري جان وجگرخوين (من سوريا) وعلي سيدو الكوراني (من الاردن) والشيخ عمر وجدي مسؤول رواق الكورد في جامعة الازهر بالقاهرة، والدكتور جعفر محمد كريم (من طهران)، والكاتب موسى عنتر (من دياربكر)^(٤٨)، وسواهم.

وحالما اعلنت الحكومة العراقية عن موافقتها بعودة ملا مصطفى البارزاني من منفاه الاضطرابي في الاتحاد السوفيتي (السابق)، اخذ القاضي يبيث هذه البشري عبر الاذاعة الكوردية عن قرب عودة البارزاني الى العراق، فكان اول من اذاع هذا الخبر، وارسل له على اثرها الشاعر قدري جان قصيدة بعنوان (بشري) فاذاها القاضي في برنامجه (شعر وموسيقى) وقبل عودة البارزاني، وبعد ايام من بثها، وصلته من الشاعر نفسه قصيدة "بارزاني، بارزاني، من لا يعرف هذا الاسم"، فاذاها القاضي ايضا، وبعد بثها، طلب القاضي، وبناءً على رغبة الشاعر، من الفنان شه مال صائب ان يلحنها ويسجلها كأنشودة في الاذاعة، وتم ذلك فعلاً ووصلت الانشودة الى آذان المستمعين.

وعندما لجأ الشاعر جگرخوين والسياسي محمد علي خوجه وسواهما من كورد سوريا الى العراق في آذار وآب ١٩٥٩ هرباً من اضطهاد سلطات الجمهورية العربية المتحدة (مصر+سوريا)، استقبلهم في الموصل وسهل امورهم انور المايي، وتمكن القاضي من ان يحصل على الاقامة لجگرخوين والخوجه عند استقرارهما في بغداد، وان يدفعهما للعمل في الاذاعة، كما وساعد الدكتور صديق الاتروشي جگرخوين للعمل محاضراً في القسم الكوردي في كلية الاداب بجامعة بغداد^(٤٩).

وعلى اثر نشاطات القاضي الاذاعية، طلب منه الحضور في وزارة الدفاع برفقة مدير الاذاعة سليم الفخري، لمقابلة قائد ثورة ١٤ تموز ورئيس الحكومة الزعيم (العميد) الركن عبدالكريم قاسم، وعندما حضر، سأله (قاسم) عن وضع الاذاعة الكوردية وكيفية سير العمل فيها، وحدثه عن شعار الجمهورية، الذي كان قد صمم، وشرح له ما جاء فيه من رموز جسدت وحدة العرب والكورد، وانتقل بعدها الى المخاطر التي تهدد الثورة واعادة العراق الى الوراء، وحدثه عن دعايات راديو (صوت العرب) من القاهرة المعادية، وعن المحاولات التي جرت لاغتياله، واخيراً قال له: انه يريد ان يصدر بياناً يعلن فيه العفو عن الشيخ رشيد لولان وعشيرته التي تمردت ولجأت الى ايران في ايار ١٩٥٩، وطلب منه ترجمة البيان الى الكوردية واذاعه مساء اليوم نفسه ٢٥ حزيران ١٩٥٩، وعندما اذيع البيان وبصوت القاضي، قامت اذاعة طهران ببثه ايضا، وعلقت قائلة "طيب يا جناب المذيع المحترم، اذا ما كان

الوضع في العراق، كما جاء في البيان جيداً كما يقال: فلماذا اذن ترك (الصوفية)^(٥٠)، ذلك الفردوس ولولا هارين؟! "^(٥١).

لم يؤثر ويقلق القسم الكوردي في اذاعة بغداد ايران فقط، بل تركيا ايضاً، فقد كان بث هذا القسم والقسم العربي الذي اخذ يبث الاغاني الكوردية ايضاً يجتازان حدودها ويؤثران على (كورها) الذين اخذوا يستمعون الى البرامج والاغاني الكوردية، ويتأثرون بها وبسياسة الجمهورية العراقية الايجابية ازاء الكورد، لذا ولايقاف هذا التأثير، قامت السلطات التركية في كردستان - تركيا بجمع اجهزة الراديو من المناطق الكوردية لتمنع تسرب الاخبار من العراق اليها^(٥٢).

كان القاضي يقوم باداء عدة اعمال في اليوم الواحد، لذا ولكي يخفف من اعماله، استقال في اواسط سنة ١٩٦١ من العمل في الاذاعة، التي اخذ العمل يسير فيها بانتظام، خاصة بعد ان باشر العمل فيها كل من محمد امين عثمان وحسين جندي وقاسم محمد پيداوي، فضلاً عن وجود جگرخوين ومحمد علي خوجه وتحسين برواري^(٥٣).

ولا اعتقد ان السبب كان هذا فقط، بل ان توتر العلاقات مع الحركة الكوردية قد يكون سبباً آخر من اسباب ابتعاده عن الاذاعة، او عدم رضاه من سياسات حكومة (قاسم) في الاعوام التالية من عمر النظام.

ومن الجدير بالذكر هنا، ان مفرزة من الامن قامت في ٣١ آب ١٩٦١ باقتحام محل عمل القاضي في مكتب بيع السمنت، وقادوه الى داره لتفتيشها ايضاً، ومع انها لم تعثر على شيء يدينه، الا انهم اخذوه الى مديرية الامن العامة، وهناك وجهت إليه تهمة العمل على تأسيس قسم كوردي في اذاعة براغ عاصمة جيکوسلوفاكيا، فانكر التهمة وبعد ساعتين اذنوا له بالانصراف.

ويبدو ان التهمة لم تكن باطلة، اذ يقول القاضي: ان محاولة تأسيس قسم كوردي في اذاعة براغ كان موضوعاً سرياً للغاية لا يعلم به الا هو وأحد المسؤولين في السفارة الجيکوسلوفاكية، وشخص آخر تربطني به علاقة وثيقة جداً، وظهر فيما بعد ان هذا الشخص هو الذي كان قد بلغ الاجهزة الامنية بمحاولتي لتأسيس تلك الاذاعة، ويضيف القاضي "اذهلتنني المفاجأة فقد كنت اعتبر المخبر بمثابة اخي الاصغر، كنت بالنسبة له كوالد مسؤول عن رعايته!! "^(٥٤)، ولا يذكر القاضي اسمه.

ومن الانصاف ان نشير هنا الى ان القاضي لا يعزى النجاحات التي حققها في الاذاعة الكوردية وفي اصدار مجلة رونا هي الى نفسه فقط، بل يذكر ويشيد دائماً بمساعدات وتعاون ودعم وتشجيع الآخرين ومنهم: انور المايي، جگرخوين، صادق بهاء الدين آميدي، الدكتور صديق الاتروشي، هه ژار موكراني، مدير القسم الكوردي في الاذاعة كامل امين، خلفه الدكتور احمد عثمان، المذيع المعروف عمر هه لمهت، كان هؤلاء وسواهم خير عون له في تذليل العقبات التي كانت تعترض عمله^(٥٥).

نشاطات ثقافية اخرى:

بعد استحداث المديرية العامة للدراسة الكوردية في نيسان ١٩٥٩، دعت تلك المديرية القاضي وجگرخوين الى حضور المؤتمر الاول لمعلمي كردستان الذي عقد في شقلاوه صيف ١٩٥٩، واشترك الاثنان كأعضاء في لجنة اللغة، وكانت أرائهما متفقة على ضرورة المزج بين مصطلحات كافة اللهجات الكوردية دون تمييز واستعمالها في الكتابة بغية اغناء اللهجات كافة وتطويرها، وليكن المزج هو اللبنة الاولى في بناء لغة كوردية موحدة في عموم كردستان، ويذكر القاضي: ان المؤتمر قرر ان يكون التدريس في مدارس كردستان بصورة مؤقتة باللهجة السورانية، على ان تطعم بمفردات اللهجة الكرمانجية، وان تستعمل مفردات اللهجتين عند وضع الكتب المدرسية لسنة ١٩٦٠، واكد على وجوب الاهتمام بمنطقة بادينان وتعميم الدراسة الكوردية فيها^(٥٦).

ولكن عندما تم طبع الكتب الدراسية، لم يحتو كتاب القراءة المقرر للصفوف الاولى الابتدائية الا على ثلاث كلمات كرمانجية فقط، على حد قول القاضي، وهي (هه قال، مروه، قرقروك)^(٥٧). ازاء هذا التصرف المخالف لقرارات المؤتمر الاول لمعلمي كردستان، كلف القاضي الدكتور صديق الاتروشي، ترجمة بحث عن مشاكل اللغة الكوردية وكيفية ايجاد لغة كوردية موحدة، كان قد كتبه عصمت شريف وانلي ونشره سنة ١٩٦٠ بالانكليزية في مجلة جمعية الطلبة الكورد في اوربا، ومضمونه ان الديمقراطية تقضي ان تبذل الجهود المخلصة من اجل تطوير ليس تلك اللهجة (الكرمانجية) فقط وانما الاهتمام بها وبغيرها من اللهجات مثل اللورية والهورامية والزازائية^(٥٨).

يقول القاضي: لقد اعجبني البحث بعد ترجمته الى العربية، فارسلته للمطبعة فتم طبع الف نسخة منه على شكل كراس ذي (٣٠-٤٠) صفحة، وقمت بتوزيعه على المعنيين والمهتمين بشؤون اللغة، ويضيف القاضي: انه والدكتور صديق الاتروشي تلقيا من المعترضين والمخالفين لما ورد في ذلك الكراس من اراء، النقد والغضب^(٥٩). وعندما حضر القاضي المؤتمر الثاني لمعلمي كوردستان الذي عقد في صيف ١٩٦٠ وفي شقلاوه ايضا، ذكر المؤتمرين بقرارات المؤتمر الاول التي لم تنفذ عندما وضعت اللجان المتخصصة الكتب المدرسية، وكيف ان كتاب القراءة للصف الاول احتوى على ثلاث كلمات كرمانجية فقط، وطالب بتنفيذ قرار التطعيم والاهتمام باللهجة الكرمانجية.

لم يلق ما ذكره القاضي تجاوباً من سكرتير الپارتي ابراهيم احمد، فقد انتقد ما ذهب اليه باعتباره يشق صفوف الشعب الكوردي ووآد مكاسبه الثقافية والسياسية، كما هاجم وبشدة الكراس الذي نشره القاضي، بينما وقف الشاعر عبدالله گوران الى جانب القاضي وأيد انتقاد الكرمانج للكتب المدرسية، لأن واضعيها لم يلتزموا بمقررات المؤتمر الاول، ولم يعيروا اللهجة الكرمانجية أي اهتمام وقال: من الضروري معالجة الموضوع بحكمة واستعمال اللهجتين الرئيسيتين بشكل علمي بحيث تغدو اساساً للغتنا التي نطمح في ان نتكلم بها مستقبلاً^(٦٠).

ومن الجدير بالذكر، وعلى حد قول القاضي، ان العديد من اساتذة المدارس والمهتمين بالكرمانجية، كانوا من المشاركين في عضوية لجنة اللغة، ولكن أياً منهم لم ينبس ببنت شفة بعد سماعهم آراء سكرتير الپارتي الحادة تجاه الكراس المطبوع^(٦١).

مؤلفاته المطبوعة:

- رۆمانا (خاتى خانم) يا نفيسه رى كوردى ئه رمنه نستانى ژ تپين سلاقى
فه گوهاستيه تپين كوردى يين عه ره بى ل سالا ١٩٨٠ چاپكره. (رواية السيدة خاتى للمؤلف الكوردي من ارمينيا جرى نقلها من الحروف الكيريلية الى الحروف العربية)

- كۆما هۆزانان (كهسەرو كۆفان) ب تییپن لاتینی، دهۆك ١٩٩٥. (مجموعة شعرية بعنوان القهر والحزن بالحروف اللاتينية)
- بهرگى ئىكى ژ بیرهاتیڤن خوه (بیره وهری)، دهۆك ٢٠٠٣. (ذكریات - الجزء الاول)
- بهرگى دووی ژ بیرهاتیڤن خوه (بیرهاتن)، دهۆك - ٢٠٠٤. (ذكریات - الجزء الثاني)
- دیوانا قاضي، دهۆك - ٢٠٠٤. (دیوان قاضي)
- چاره نقیسی مرقه کی و چیرۆکیڤن وه رگیڤرای، دهۆك - ٢٠٠٥. (مصیر انسان وقصص مترجمة اخرى)
- سه رهاتی، دهۆك - ٢٠٠٥. (ذكریات)
- كه لا دمد، دیروك، دهۆك - ٢٠٠٥. (قلعة دمد - تاریخ)
- سه لاهه دینی ئه یوبی، دهۆك - ٢٠٠٥. (صلاح الدين الايوبي)
- ذكریات، ج ١، دهۆك - ٢٠٠٦.
- ذكریات، ج ٢، دهۆك - ٢٠٠٦.
- فرههنگا قازی، چاپا ئىكى ههولیر - ٢٠٠٥، چاپا دووی ههولیر - ٢٠٠٦.
- (قاموس القاضي، الطبعة الاولى، ٢٠٠٥ - الطبعة الثانية ٢٠٠٦)
- وكان القاضي صاحب اكبر مكتبة شخصية في مدينة دهوك، الا انها اتلفت ونهبت عند دخول القوات الحكومية الى المدينة وقمعها لانتفاضة آذار ١٩٩١، ولجؤه هو الى تركيا في نيسان ١٩٩١ ضمن الهجرة المليونية.

التحاق القاضي بالثورة الكوردية:

اخذ الحزب الشيوعي العراقي الذي ارتبط به القاضي منذ سنة ١٩٤٦، يحذر في بياناته وبأستمرار خاصة في نهاية سنة ١٩٦٢ وبداية سنة ١٩٦٣، بأن هناك مخططات ومؤامرات يحيكها البعثيون والقوميون العرب لقلب نظام حكم عبدالكريم قاسم، ومع ان الكثير اخذوا تحذيرات الحزب الشيوعي محمل الجد، الا ان (قاسم) كان لا يصدق أن لأية مجموعة امكانية قلب نظام حكمه.

ويبدو ان القاضي كان يدرك تماماً ان استيلاء البعث على الحكم سيشكل اكبر خطر على الحزب الشيوعي المؤيد لعبدالكريم قاسم، وكان يشكك في قدرة الشيوعيين على التصدي للانقلاب ومقاومته وافشاله، ويتضح ذلك من الحوار الذي جرى بينه وبين احد قادة الحزب. وادناه جزء منه:

القاضي: هل الحزب مستعد لمقاومة المؤامرة اذا ما بدأت؟

القائد الشيوعي: من واجب كل مواطن ان يقاوم المؤامرة بالسلح الذي يملكه.
القاضي: وهل هناك بين اعضاء (حزبكم) من يملك سلاحاً يمكنه من الوقوف بوجه الدبابات؟

القائد الشيوعي: تكون المقاومة بكل انواع الاسلحة بالغدرات بالمسدسات بالسكاكين بالعصي وبالحجارة.

القاضي ضاحكاً: مادام الامر وصل الى السكاكين والعصي، اذن لا تعتمدوا عليّ، لأنني ساترك الدفاع بالسكاكين والعصي والحجارة لكم^(٦٣).

وفي سياق متصل بالموضوع نفسه يقول القاضي: ان فاضل عباس المهداوي رئيس المحكمة العسكرية العليا الخاصة (محكمة الشعب)، وماجد محمد امين المدعي العام العسكري، وعبدالرزاق الزبيدي عضو المحكمة كانوا وبحضوره ضيوفاً عند العقيد جلال بالته، وانهم تطرقوا الى تحذيرات الحزب الشيوعي والى المؤامرات التي كانت تحاك ضد النظام، فقال المهداوي: انه سيتم القضاء على عبدالكريم قاسم، واننا المخلصون له لا نملك اية امكانية لمقاومة الاعداء، وسنكون كبش فداء ومن الضحايا ايضاً^(٦٣).

وكما توقع القاضي والمهداوي، فقد وقع الانقلاب صباح يوم ٨ شباط ١٩٦٣ واستولى البعثيون على الحكم وقتلوا عبدالكريم قاسم والمهداوي... ولم يتمكن الشيوعيون بأسلحتهم البسيطة من مقاومة الانقلابيين الذين اصدروا بياناً دعوا فيه الى اباداة الشيوعيين، وتعرض الحزب الشيوعي الى اكبر نكسة وكارثة في حياته السياسية.

اما القاضي، فقد قبع في داره حتى يوم العاشر من شباط، واستاء من تأييد صالح اليوسفي وفؤاد عارف للانقلاب من خلال برقية تهنئة باركوا فيها للفاشست جريمتهم "الظافرة وتلاحم ثورة شعبيهم" على حد قول القاضي^(٦٤).

وفي اليوم الاول للانقلاب قبض على عمه عبدالرحمن القاضي، وكان عضواً في المحكمة العسكرية العليا الخاصة، وكان موقف فؤاد عارف مائئاً عندما راجعه القاضي للتوسط في اطلاق سراح عمه، وذلك باعتذاره لأن عبدالرحمن كان شيوعياً^(٦٥).

وعندما وصل الوفد الكوردي المفاوض الى بغداد في ١٨ شباط ١٩٦٣ بقيادة جلال الطالباني، تمكن القاضي من الاتصال بعضوي الوفد صالح اليوسفي ويدالله كريم، فطلباً منه مغادرة بغداد الى كوردستان لأن امراً بالقاء القبض عليه قد صدر، وفعلاً نظماً له هوية باسم وعنوان مزورين فلجاً بواسطتها الى كوردستان وبالتحديد الى مقر المكتب السياسي للپارتي في كهف مالومة، ثم قرر هو والعقيد جلال محمد بالته^(٦٦) بالسفر الى بادينان واستقرا في قرية بالته، وأخذوا يعملان في صفوف الشيوعيين الانصار الذين كان يقودهم توما توماس وكان مقره في دير گلی القوش ومصلح جلالی ومقره في گلی قيصري، ويتبعان عسكرياً مقر قيادة البارزاني، ومن الجدير بالذكر ان القاضي حمل السلاح مجبراً، ثم تخلص عنه نهائياً قائلاً: انه لا يصلح لا لحمل البنادق ولا لاستخدامها، ومارس مهنته المحببة باصدار نشرة (صوت الانصار)^(٦٧)، وبقي القاضي في صفوف الثورة الى ان غادرها الى بغداد بعد اتفاقية وقف اطلاق النار في ١٠ شباط ١٩٦٤ بين الحكومة وقيادة الثورة الكوردية.

المصادر والمراجع:

- (١) نشر القاضي مذكراته في جزئين باللغة الكوردية أولاً وتحت عنوان (بيرهاتن)، أي ذكريات وطبعها في دهوك سنة ٢٠٠٤، وتنفيذاً لرغبة اصدقائه ومحبيه قام بترجمتها الى العربية وطبعهما بجزئين في دهوك ايضاً سنة ٢٠٠٦.
- (٢) حافظ القاضي، ذكريات، ج ١، (دهوك، ٢٠٠٦)، ص ٥.
- (٣) للتفاصيل ينظر: موسهدهق توفى، چەند بەرپەرەك ژ دىروكا روژنامەفانيا كوردى، پشكا دووى، (دهوك، ٢٠١١)، ص ١٤٥-١٦٤؛ هيژا حافظ مستهفا قازى، ...، كوفارا دهوك، ژماره (١٠)، ئيلونا ٢٠٠٠، ص ٣٩-٤٠.
- (٤) ذكريات، ج ١، ص ٦.
- (٥) ولد عبدالرحمن القاضي في دهوك سنة ١٩١٤، وتخرج من الكلية العسكرية سنة ١٩٣٨، احيل على التقاعد برتبة عقيد سنة ١٩٦٢، اعتقل بعد انقلاب شباط سنة ١٩٦٣، التحق بالثورة الكوردية سنة ١٩٦٤، ترقى الى رتبة لواء سنة ١٩٧٠، وعين سفيراً للعراق في اندونيسيا، لجأ الى ايران بعد نكسة الثورة الكوردية في آذار ١٩٧٥، وبسبب نشاطاته السياسية اغتالته المخابرات العراقية في مدينة كرج في ٩ تموز ١٩٧٩. ينظر مجلة دهوك "عبدالرحمن محمد القاضي"، العدد (١٠)، (دهوك، ٢٠٠٠)، ص ٦٨.
- (٦) ولد طاهر القاضي في دهوك سنة ١٩٠١، وعمل في سلك الشرطة واحيل على التقاعد برتبة نقيب وتوفى سنة ١٩٥٦.
- (٧) ولد روفائيل بابو اسحق في الموصل، اصدر سنة ١٩٥١ مجموعة قصصية بعنوان "امواج الروح".
- (٨) ينظر: ذكريات، ج ١، ص ٢٣.
- (٩) المصدر نفسه، ص ٢٤.
- (١٠) ايد حزب هيو حركة بارزان حال قيامها، واصدر بلاغاً (بيان) في كانون الاول ١٩٤٣ الى الشعب العراقي حذر فيه من مغبة السياسة الحكومية تجاه الكورد، وعد البارزاني احد رجال الحزب المحبوبين. ينظر نص البيان في: عبدالفتاح البوتاني (الدكتور)، وثائق عن الحركة القومية الكوردية التحررية، ملاحظات تاريخية ودراسات اولية (اربيل، ٢٠٠١)، ص ٥٣٦-٥٣٨.
- (١١) ينظر: ذكريات، ص ٢٤-٢٥.
- (١٢) المصدر نفسه، ص ٢٣٨.

- (١٣) عندما اعلنت الحكومة في نيسان ١٩٤٦ السماح بتكوين الاحزاب السياسية، شكل الحزب الشيوعي العراقي المحظور، حزب التحرر الوطني ليكون واجهة له، وطلب هذا الحزب اجازته، الا ان الحكومة لم تجزه لانها اعتبرته واجهة شيوعية، ومقدمي الطلب شيوعيين.
- (١٤) كانت هذه الكراريس من ادبيات الحزب الشيوعي العراقي، وكراسي "الجبهة الوطنية الموحدة" و"مستلزمات كفاحنا الوطني" من مؤلفات مؤسس الحزب فهد (يوسف سلمان يوسف)، اما جريدة الاساس فكانت معروفة باتجاهها اليساري الشيوعي وصاحبها شريف الشبيخ (محام) وكان من انصار الحزب الشيوعي العراقي ثم انتمى فيما بعد اليه.
- (١٥) ذكريات، ص ٣١.
- (١٦) المصدر نفسه، ص ٤١.
- (١٧) المصدر نفسه، ص ٤٠-٤١.
- (١٨) المصدر نفسه، ص ١٣٠-١٣١.
- (١٩) شوكت خزندار، سفر ومحطات (الحزب الشيوعي العراقي ... رؤية من الداخل)، (بيروت، ٢٠٠٥)، ص ١٣٧-١٣٨.
- (٢٠) ذكريات، ص ١٣٥-١٣٦.
- (٢١) المصدر نفسه، ص ١٣٧-١٣٨.
- (٢٢) المصدر نفسه، ص ٨٦-٨٧.
- (٢٣) المصدر نفسه، ص ٧٤؛ ص ٩٩-١٠٠.
- (٢٤) هورامي يزدي و دلاور زنگي (ترجمة وجمع واعداد)، الكاتب الكوردي قدري جان، قصص ومقالات وشعر، تقديم الدكتور معروف خزندار، (اربيل، ٢٠٠١)، ص ١٠.
- (٢٥) عن تفاصيل الحياة السياسية لحمزة عبدالله وانتمائه الى الحزب الشيوعي العراقي ينظر: دلير احمد حمد (الدكتور) "حمزة عبدالله، دوره في تأسيس الحزب الديمقراطي الكردي - العراق وتطويره ١٩٤٦ - ١٩٥٣"، مجلة K21 (كوردستان سدهي ٢١)، العدد (٢١)، اربيل كانون الثاني ٢٠١٤، ص ٣٥٢-٣٦٧، وينظر نص رسالة البارزاني الجوابية المؤرخة في ١٩٥٥/٢/٢٥ الى الدكتور رحيمي قاضي والتي يجري فيها الحديث عن ترجمة (الماركسية - اللينينية) الى الكوردية في المصدر نفسه، ص ٦٠.
- (٢٦) حول هذا الموضوع ينظر: شيركو فتح الله عمر (الدكتور)، الحزب الديمقراطي الكوردستاني وحركة التحرر القومي الكوردية في العراق ١٩٤٦-١٩٧٥، (السليمانية، ٢٠٠٤)، ص ١٠٦ وما بعدها.

- (٢٧) أوريل دان، العراق في عهد قاسم، تاريخ سياسي ١٩٥٨-١٩٦٣، ترجمة وتعليق جرجيس فتح الله، ج ١ (ستوكهولم، ١٩٨٩)، ص ١٨٦.
- (٢٨) بعد انقلاب ٨ شباط ١٩٦٣ وسقوط نظام حكم عبدالكريم قاسم الذي ظل الشيوعيون مخلصون له حتى اواخر ايام حكمه المستبد، قدم سكرتير الپارتى تعليلاً لأدعاء الحزب بأنه حركة ماركسية - لينينية منذ سنة ١٩٥٣ بالقول: ان الپارتى لم يكن مخلصاً قط في ادعائه، لكنه كان اسلوباً يريد به الشباب المثقف في كردستان - العراق، ولو لم تتبعه لكنا خسرناهم للشيوعيين، ثم اضاف انه عمل انتهازي وغلطة. ينظر: أوريل دان، المصدر السابق، ص ١٧٦-١٧٧.
- (٢٩) كانت قرارات التأميم التي ايدها الحزب الشيوعي العراقي لا تخدم الاقتصاد، لأن الصناعة كانت حينذاك ناشئة في العراق ودورها في الاقتصاد الوطني بسيط جداً، اما سبب صدورها فكان لمجرد مسايرة سياسة جمال عبدالناصر في مصر. ينظر: محمد حديد، مذكراتي، الصراع من اجل الديمقراطية في العراق، تحقيق نجدة فتحي صفوة، (بيروت، ٢٠٠٦)، ص ٤٨٢-٤٨٤.
- (٣٠) ذكريات، ص ٢٣٩.
- (٣١) بعد انقلاب ١٨ تشرين الثاني ١٩٦٣ حاولت التيارات القومية العربية الاتفاق على شكل تنظيم سياسي واحد تقليداً لمصر فتشكل هذا الاتحاد على اساس ان تنضم اليه كافة الاحزاب السياسية العراقية. للتفاصيل ينظر: عبدالفتاح علي البوتاني (الدكتور)، موقف الاحزاب السياسية العراقية من القضية الكردية ١٩٤٦-١٩٧٠، (دهوك، ٢٠٠٧)، ص ١٥٣-١٥٧.
- (٣٢) للتفاصيل ينظر: عبدالفتاح علي البوتاني (الدكتور)، موقف ...، ص ١٥٣-١٥٧.
- (٣٣) ذكريات، ص ٢٣٧-٢٣٩.
- (٣٤) خزندار، المصدر السابق، ص ١٣٧-١٣٨؛ ذكريات، ص ٢٧٨.
- (٣٥) ذكريات، ص ٣٥٠-٣٥٢، ومن الجدير بالذكر ان القاضي تعرف وعن كُتب في قصر النهاية على عبدالرحمن البزاز (الدكتور) وطاهر يحيى والاثنان من رؤساء الوزراء السابقين، وعلي عبدالعزيز العقيلي (وزير دفاع سابق) ورشيد مصلح (وزير داخلية سابق) وابراهيم فيصل الانصاري (رئيس اركان الجيش السابق) وسواهم من المسؤولين الكبار قبل انقلاب ١٧ تموز ١٩٦٨، وشهد تعذيبهم واهانتهم من قبل البعثيين للتفاصيل ينظر: المصدر نفسه، ص ٣٠٢-٣٥٠.
- (٣٦) ذكريات، ص ٣٦٥-٣٦٦.

- (٣٧) المصدر نفسه، ج٢، (دهوك، ٢٠٠٦)، ص٨.
- (٣٨) للتفاصيل ينظر: ذكريات، ص٦٢-٦٦.
- (٣٩) ذكريات، ص٨٩.
- (٤٠) المصدر نفسه، ص١١٠-١١١.
- (٤١) المصدر نفسه، ص١١٢-١١٣.
- (٤٢) ينظر التفاصيل في: ذكريات، ص٢٠١-٢٠٤، صدر هذا العدد على الأرجح في آب ١٩٦٣.
- (٤٣) المصدر نفسه، ص٥٩.
- (٤٤) للتفاصيل ينظر: شيرزاد زكريا محمد، اثر حلف بغداد ١٩٥٥ على الحركة التحررية القومية الكردية، (دهوك، ٢٠٠٩).
- (٤٥) للتفاصيل ينظر: عبدالفتاح علي البوتاني (الدكتور)، التطورات السياسية الداخلية في العراق ١٤ تموز ١٩٥٨ - ٨ شباط ١٩٦٣، (دهوك، ٢٠٠٧)، ص١٢١-١٢٢.
- (٤٦) ذكريات، ص٥٧.
- (٤٧) المصدر نفسه، ص٦٠.
- (٤٨) المصدر نفسه، ص٦١.
- (٤٩) المصدر نفسه، ص٩٦.
- (٥٠) المقصود بالصوفية اتباع ومريدي الشيخ رشيد لولان.
- (٥١) ذكريات، ص١٠٦.
- (٥٢) ينظر: جريدة الحقيقة - راستي "استفزازات على الحدود التركية العراقية"، العدد (١٢)، ٢٥ حزيران ١٩٥٩.
- (٥٣) ذكريات، ص١٢٤.
- (٥٤) المصدر نفسه، ص١٣٢-١٣٤.
- (٥٥) المصدر نفسه، ص٦٠.
- (٥٦) المصدر نفسه، ص٩٦-١١٨.
- (٥٧) المصدر نفسه، ص١١٨.
- (٥٨) المصدر نفسه، ص١١٨-١١٩، اشار عصمت شريف وانلي الى بحثه عن توحيد اللهجتين ونشره في مجلة كردستان التي كانت تصدرها جمعية الطلبة الكورد في اوربا، وان بادينيا قام بترجمته الى العربية ونشره في بغداد، ينظر (من) مذكراته (السليمانية، ٢٠١٤)، ص٧٣.
- (٥٩) ذكريات، ص١١٩، ويتلخص رأي وانلي بضرورة استعمال اللهجتين في كردستان العراق، ثم العمل على توحيدهما شيئاً فشيئاً وباستعمال الابجدية اللاتينية، وانه من المستحسن ان

- يتعلم كورد العراق كتابة لهجاتهم بالابجدية العربية اضافة الى اللاتينية ينظر: مذكراته، المصدر السابق، ص ٧٣.
- (٦٠) ذكريات، ص ١٢١-١٢٢.
- (٦١) المصدر نفسه، ص ١٢٢.
- (٦٢) للتفاصيل ينظر: المصدر نفسه، ص ١٣٩-١٤٠.
- (٦٣) المصدر نفسه، ص ١٤٠-١٤١.
- (٦٤) المصدر نفسه، ص ١٤٣. ومما جاء في تلك البرقية التي ارسلت باسم (الپارتي) والتي اعترض البارزاني عليها "... تلاحمت ثورتكم مع ثورة الشعب الكوردي العظيمة ضد طغيان قاسم...، وان الكورد اعجبوا بالحركة التي أطاحت بقاسم، وهم ينتظرون الخطوات العملية من هذه الحركة نحو حل المشكلة الكوردية على اساس الحكم الذاتي..."، ومما له دلالة ان قادة الانقلاب لم يجيبوا على هذه البرقية، ولم يظهروا اية نية حسنة، للتفاصيل ينظر: شيرزاد زكريا محمد، الحركة القومية الكوردية في كردستان العراق ٨ شباط ١٩٦٣ - ١٧ تموز ١٩٦٨ (اريل، ٢٠٠٦)، ص ٧٦ وما بعدها.
- (٦٥) ذكريات، ص ١٣٢؛ ص ١٤٤.
- (٦٦) ولد جلال محمد بالته سنة ١٩١٨ وتخرج من الكلية العسكرية ووصل الى رتبة عقيد سنة ١٩٦٢، كلفه البارزاني بالتوجه الى بادينان لقيادة الانصار الشيوعيين في منطقة دهوك والشيخان، توفي في دهوك في ١٦ تشرين الاول ٢٠٠٦. ينظر: مجلة دهوك "العقيد جلال بالته"، العدد (٣٣)، كانون الاول ٢٠٠٦.
- (٦٧) ذكريات، ص ١٤٦ وما بعدها.

پوخته‌ی لیكۆلینه‌وه

حافظ قازی (حافظ القاضي) ده‌یته هژمارتن ب یه‌ك ژ هیمايین ره‌وشه‌نبیریا کوردی ب تاییه‌ت ل ده‌قه‌را بادینان ، ژیواری مالباتی یی تیدا مه‌زن بووی و بویه‌ر و روودانی دگه‌ل ژیا‌ی و ب چا‌قین خو دیتین باندۆر ل سه‌ر ریره‌وا ژیا‌نا وی و ده‌سنیشانکرنا بۆچوونا وی یا سیاسی کریه‌، له‌وما ژی چه‌پره‌وه‌کی نه‌ته‌وه‌ییی کورد و علما‌نییه‌کی میانه‌ره‌و بوو.

حافظ قازی ل ئا‌دارا ١٩٦٣ی گه‌ه‌شتیه‌ ری‌زین شو‌رشا کوردستانی، پتر ژ جاره‌کی ژبه‌ر ئه‌گه‌رین سیاسی هاتیه‌ گرتن، ل زیندانا به‌دنا‌فا (قصر النهایه‌) هاتیه‌ ئه‌شکه‌نجه‌دان، هه‌تا وه‌غه‌را وی یا داوی‌ی ل شه‌قا ٤/٣ی ئا‌دارا ٢٠١٠ی کاریگه‌ریا وی ئه‌شکه‌نجه‌دانی ل دیار بوو.

حافظ قازی بوویه‌ ئه‌ندام د (یان‌ه‌ی سه‌رکه‌وتنی کوردان)دا ل به‌غدا، ده‌می‌ی سالا ١٩٥٧ی کۆ‌قارا یانه‌ی سه‌رکه‌وتن ب نا‌فی (هیوا) ده‌رکه‌تی وی سه‌رنقیسه‌ریا وی کرییه‌، پشتی شو‌رشا ١٤ تیرمه‌ها ١٩٥٨ی ل پشکا کوردی یا رادیویا به‌غدا کار کریه‌، پشکداری د هه‌ردوو کۆ‌نگره‌یی‌ن مامۆستا‌یی‌ن کورد ل شه‌قلاوه‌ سالی‌ن ١٩٥٩ و ١٩٦٠ی کرییه‌، ل مه‌ها چریا یه‌که‌م ١٩٦٠ی کۆ‌قارا رو‌نا‌هی به‌لا‌ف کرییه‌، هه‌روه‌سان ل مه‌ها ته‌با‌خا ١٩٦٣ی پشکداری د به‌لا‌فکرنا به‌لا‌فوکا (صوت الانصار)دا کرییه‌.

Abstract

Hafidh Al-Qadhi is considered one of the important figures of Kurdish culture in Badinan area. His education and the events he witnessed shaped his political beliefs. He was a leftist nationalist Kurd and a moderate secular. He joined the Kurdish revolution in March 1963. He was detained many times and was so severely tortured in (Qaser Al-Nihaiya) prison in 1961 that he continued to suffer till his death on 2 March 2010.

Al-Qadhi joined the Kurdish Evolution Club in Baghdad and was also the editor-in-chief of Hiwa magazine which was first issued in 1957. After July 14 Revolution, he worked in the Kurdish section in Baghdad Radio. He also took part in the first and second conferences of Kurdish teachers held in Shaqlawa in 1959 and 1960 respectively. In 1960 he issued Ronahi magazine and helped with issuing the (Sawt Al-Ansar) bulletin in August 1963.

الصراع داخل الپارتي الديمقراطي الكوردي في سوريا (١٩٦٠ - ١٩٧٥)

أ.م.د. إسماعيل محمد حصاف

قسم التاريخ - كلية الآداب - جامعة صلاح الدين

المقدمة:

حمل الپارتي في بنيته منذ تأسيسه في يوم ١٤ حزيران عام ١٩٥٧ بذور الشقاق، حيث ضم في صفوفه فئات من مختلف شرائح المجتمع الكوردي التي إلتقت حول البرنامج القومي، إلا أنه سرعان ما طغت على الحزب صراعات داخلية تقوم على إختلاف في الرؤى الفكرية والطبقية وحول أساليب النضال. فالپارتي كان يشكل نوعاً من الموزاييك، فيه العشائري والبورجوازي واليساري وكذلك رجال الدين، ولم يكن يجمع بينهم سوى الإيمان المشترك بعدالة قضيتهم القومية^١، وتبلور هذا الصراع في السجن بين تيارين، الأول قاده أوصمان صبري، والآخر قاده نورالدين زازا^٢، وقد برزت الخلافات بحدة بين الرفاق أثناء المحاكمة التي جرت لهم في محكمة أمن الدولة العليا في دمشق، وتركزت حول الموقف الواجب إتخاذه وتحديدًا من موضوع (ماهية الحزب)، فقد كان أوصمان صبري^٣، يصر على أن يتخذ الرفاق الموقوفين موقف الدفاع عن أهداف الحزب والإعتراف بكونه حزبا سياسيا، بغض النظر عن النتائج التي تترتب على ذلك. أما الدكتور نورالدين زازا فكان له رأي آخر، وهو أن يصار إلى إتخاذ موقف أكثر مرونة لتجنب حكم قاس قد يتعرض له الرفاق جراء موقف متشدد، ولذا فلا ضير إن قال الرفاق أمام المحكمة بأن «تنظيمنا هو عبارة عن جمعية ثقافية وليست حزبا سياسيا»^٤. وبهذا الصدد يقول هلال خلف^٥ نقلا عن لسان أوصمان صبري: «كان نورالدين زازا جريئا في السجن، يضرب بالسياط على جانبيه في الممر، دون أن يحطم ذلك من عزيمته، كان جريئا في مواقفه، لكنه لم يكن مقتنعا بإمكانية تطبيق شعار الپارتي» وتوجه زازا إلى الحاكم قائلا: «أن تشكيل دولة كوردية هو من نسج خيالك»^٦، وتبين أن السلطات كانت تسعى للنيل من

الموقف البطولي لأوصمان صبري ورفاقه بالإقرار بعدم وجود شعب كوردي في سوريا، يطالب بحقوقه القومية، بل بأقلية كوردية في سوريا^٧، وقد عرف عن «أوصمان صبري» صلابته في المواقف والثبات في الرأي والشجاعة الفائقة في سجون وأقبية المباحث وأمام محاكم أمن الدولة حتى آخر لحظة من حياته النضالية وقد «أيدت القيادة وجميع الرفاق خارج السجن موقف أوصمان صبري ورفاقه، ورفضت موقف الدكتور نورالدين والآخرين»^٨. وبالرغم من إعتراف الدكتور نورالدين زازا بخطأ تقديره للموقف أمام المحكمة.. صدر قرار بطرده من الحزب ومن ثم التشهير به بين الجماهير^٩، وعند هذا إنتهت حياة زازا الحزبية إلا أنه كان لذلك تأثير في تعميق الخلافات داخل البارتي. ويقول صلاح بدرالدين، «أن اليمين إستفاد من الحالة الناشئة ونفخ في نار الخلاف بين قطبي الحزب - عثمان صبري - ود. نورالدين زازا وحاول إستثمار ذلك»^{١٠}، لصالح تياره في الحزب. أما السيد عبدالحميد درويش الذي بقي خارج أسوار السجن عام ١٩٦٠ يقول: «كنت منذ البداية ضد برنامج (تحرير وتوحيد كردستان)، إذ لم يتخذ الرفاق في اللجنة المركزية موقفا حاسما بل كانوا (الأغلبية منهم) يدافعون عن الشعار، وقد تمت الموافقة فقط على إعادة إسم الحزب إلى ماكان عليه في السابق في النصف الأول من عام ١٩٦٣، مما أضطرنني في النهاية إلى تقديم إستقالتي من اللجنة المركزية في حزيران ١٩٦٣ إحتجاجا على هذا الموقف السلبي... وفي نيسان عام ١٩٦٤ قررت العودة إلى النشاط الحزبي، أي بعد أقل من سنة من تقديم إستقالتي، بعد أن توصلت مع الرفاق إلى تسوية المشاكل المختلف عليها...»^{١١}. ويبدو أن إستقالة حميد درويش جاءت مباشرة في أعقاب سيطرة تيار أوصمان صبري على البارتي. بينما يخالفه الرأي السيد محمد ملا أحمد الذي يؤكد على أن تغيير إسم الحزب من (بارتي ديموقراطي كردستان سوريا، إلى البارتي الديمقراطي الكوردي في سوريا) جاء حسب القرار المتخذ في اجتماع اللجنة المركزية للبارتي والمنعقد في شهر آذار من عام ١٩٦٤، وبحضور كامل أعضائها: «عثمان صبري، رشيد حمو^{١٢}، كمال عبدى، خالد مشايخ، عبدالله ملا علي^{١٣}، عزيز داود^{١٤}، ومحمد ملا أحمد^{١٥} وعضوي الاحتياط محمد مصطفى^{١٦} وملا محمد نيو»^{١٧}. ولم يكن لبقية الأسماء المعروفة حينها دور. فالدكتور زازا والشيخ محمد عيسى^{١٨} وحمزة نويران

كانوا مبعدين عن التيار من منذ ما يقرب من سنتين، وحميد حاج درويش مجمد منذ عام. وقد جاء هذا التغيير في الاسم والبرنامج الذي رفع عنه بند (تحرير وتوحيد كوردستان) واستعاض عنه بالمطالبة بالحقوق السياسية والثقافية والاجتماعية، تلبية للرغبة التي أحس بها الجميع بعد اعتقالات ١٩٦٠، من أنهم يجب أن يراعوا وضع شعبنا الكوردي المقسم بين أربعة دول غاصبة جائرة، وكذلك ظروف المنطقة، والدولية والأهداف المرحلية للتيار. لذا أصبح بند (تحرير وتوحيد كوردستان) الموجود في البرنامج، إضافة لما قاله الدكتور زازا في السجن، بأن التياري جمعية ثقافية وليس بحزب سياسي. وقول حميد حاج درويش فيما بعد، بأن الأكراد في سوريا أقلية قومية، وليسوا بشعب يعيش على أرضه التاريخية، أسباباً لخلافات عميقة دفعت التياري نحو الانقسام، الذي أصبح واقعاً من بداية عام ١٩٦٦.^{١٩}

وقد كتب محمد ملا أحمد في الذكرى الحادية والخمسين لتأسيس التياري مقالا يلقي الضوء على بعض من الحقائق التاريخية المتعلقة بتأسيس الحزب وتبيان المواقف قائلا: كان أوصمان صبري، قد كتب برنامجاً سماه (ريزنامة) يعالج النواحي (السياسية، الثقافية، والاجتماعية). وكتب في البند الرابع لبرنامجهم حينما يبتعد ظل الإستعمار عن وطننا سوريا، وتبتر طرق التدخلات الخارجية سيطلب (پ، د، ك، س)، من أجل ٤٠٠٠٠٠ كوردي من أجل أن يحافظوا عن طريقه على حقوقهم السياسية والاجتماعية والثقافية في الوطن سوريا، أي أنه كان يطالب قبل (٥٠) عاماً بإدارة ذاتية للمناطق الكوردية في سوريا. ولكن رفاقه المؤسسون، الآخرون، لم يوافقوا على بقاء هذا البند في برنامج حزبهم، الذي يعملون على تأسيسه معاً، واستعاضوا عنه بالبند الذي أكد على (تحرير وتوحيد كوردستان). وذكر لي حميد حاجي درويش عن موقف عثمان حينما رفضوا ما جاء في بنده واستعاضوا عنه بـ (تحرير وتوحيد كوردستان)، أن أوصمان صبري اعترض على وضع البند الجديد عن تحرير وتوحيد كوردستان، كأحد المهام الرئيسية لحزبهم، بأنه غير مناسب للظروف التي يعيشها شعبنا المجرء مع وطنه بين دول أربعة مغتصبة، وغير ملائمة لأوضاع المنطقة، وأهداف الحزب المرحلية، لكنهم أصروا على إبقاء بندهم، الذي أصبح احد أسباب الخلاف في السجن عام ١٩٦٠ (كان الخلاف حول: الإعتراف به أمام قاضي الفرد العسكري في حلب، كبند موجود في البرنامج، أم غير موجود فيه).

كان اوصمان هو الوحيد من بين السجناء، في هذا الوقت الحرج، تمسك أمام المحكمة ببرنامج وبيئته (الذي اعترض عليه حين كتابته)، بينما تهرب الآخرون من القول بوجود البند في برنامجهم. وكما كان الوحيد الذي قال في التحقيق بإلحاق كوردستان بسوريا من خلال ثلاثة جيوب، في الجزيرة وعين العرب وجبل الأكراد. كان عام ١٩٦٠ حاسما بالنسبة للحركة السياسية الكوردية في سوريا، فقد أقدمت أجهزة الأمن فجر يوم ١٢ آب على إعتقال قادة وكوادر التيار بلغ عددهم في المرحلة الأولى (٧٢) ^{٢٠} شخصا من بينهم رئيس الحزب د. نورالدين زازا وسكرتير التيار أوصمان صبري وعضو المكتب السياسي رشيد حمو، وشملت الإعتقالات معظم المناطق مثل دمشق وحلب وعفرين وكوبانيه والجزيرة وبلغ عدد المعتقلين خلال يومين أكثر من ٤٠٠ موقوف من مختلف فئات وطبقات الشعب، الأمر الذي أدخل الشلل في جسم التيار، ناهيك عن أن الخلافات التي برزت أمام المحكمة تعمقت بشكل أكثر بسبب عجز القيادة من إيجاد حل توفيقي بين الأطراف المتصارعة. وبدأت خلافات السجن تنزل إلى الشارع الكوردي في إطاره العام، في وقت واجهت تنظيمات الحزب برمتها حالة من الجمود التام لاسيما في منطقتي كوبانيه وعفرين بسبب الإعتقالات وإنكشاف أمر خلاياه ووقوف أعلام الحزب عن الصدور. وفي الجزيرة كان عضوا اللجنة المركزية الشيخ محمد عيسى وعبد الحميد درويش يقودان تنظيمات التيار، وإنضم إليهما حينها حمزة نويران بعد خروجه من سجن المزة. وأتفق أن يصبح الشيخ سكرتيرا مؤقتا للتيار، كما أتيق على إضافة إثنين آخرين كعضوين مؤقتين إلى اللجنة المركزية وهما سعد الله إيبو ^{٢١} وملا عبدالفرید عبدالله، وقد تعاونوا معا في قيادة التيار حتى شباط ١٩٦٢ ^{٢٢} وكان الأول من الدرياسية من أتباع حميد والثاني مقربا من الشيخ.

عانى التيار من مشاكل وصراعات داخلية من القمة إلى القاعدة إذ كان الحزب يمر بأزمة غير طبيعية تهدد كيانه، وجاء إنعقاد الكونغرانس الأول في أوائل شباط من عام ١٩٦٢ في دمشق لمعالجة الموقف وانتخاب لجنة مركزية جديدة. شارك في أعمال الكونغرانس أعضاء اللجنة المركزية كل من : محمد علي خوجة ^{٢٣} وكان قد عاد من العراق والشيخ محمد عيسى وحميد حاج درويش وحمزة نويران والأعضاء المؤقتون للجنة المركزية سعد الله إيبو وعبدالفرید عبدالله ^{٢٤}، كما حضر أعضاء اللجان المنطقية

محمد ملا أحمد وخالد مشايخ وعبدالله ملا علي و خليل عبيدي المعروف (خليل سور)^{٢٥} ومحمد فخري وكمال عبيدي وبلال حبش وسيدو أرسلان وكمال جميل إضافة إلى ملا محمد نيو^{٢٦}. وغاب عن الكونغرانس كلا من اوصمان صبري الذي كان لايزال معتقلا ورشيد حمو الذي كان موقوفا والدكتور زازا الذي أبعد عن الحزب. ساد الكونغرانس صراعات حادة وكان لابد من إنقاذ الموقف بإنتخاب لجنة مركزية جديدة من كل من: « محمد علي خوجة، الشيخ محمد عيسى، حميد حاج درويش، محمد ملا أحمد، خالد مشايخ، كمال عبيدي وبلال حبش^{٢٧}. وفي أول إجتماع للجنة المركزية، تم تشكيل لجنة تحقيق مع المساجين من أعضاء اللجنة المركزية، وقد رفض الدكتور زازا مقابلة اللجنة ولم يعترف بها وبدأ بمحاربة الحزب ودعم التكتلات فإتخذت اللجنة المركزية قرارا بطرده من البارتي في حزيران ١٩٦٢، كما وأوصت بتوقيف عضوية رشيد حمو ستة اشهر وإعادة اوصمان صبري إلى البارتي وأصبح سكرتيرها^{٢٨}، ويقول عبد الحميد درويش: «في أواخر أيار عام ١٩٦١ تقرر ذهابي إلى العراق برفقة الرفيق سعدالله ابراهيم، حيث إلتقينا بالمكتب السياسي... ولم نتمكن من لقاء البارزاني في هذه السفرة»^{٢٩}، ولابد أنه عرض وجهة نظره وموقفه من الخلافات الموجودة بين الرفاق.

ويمكننا القول، بأنه منذ سنة ١٩٦٢ كان هناك حزبان داخل الحزب الواحد، وأخذ الصراع مع الزمن يأخذ شكلا واضحا بدأ يتعمق بتأثير العوامل الداخلية والكوردستانية. فمن الناحية التنظيمية أخذ كل تيار يتحرك في دائرته المغلقة ضد التيار الآخر، وتمخض بتأثير هذه العوامل إصطفاف فكري سياسي يضع النقاط على الحروف حول النقاط الخلافية. ويؤكد ذلك أحد مؤسسي البارتي وهو رشيد حمو حيث يقول: «وكانت هناك تصرفات فردية تصدر عن البعض فمثلا قبل حملة الإعتقالات الكبرى بحوالي شهر قام حميد درويش بحل فرعية ديريك التي كانت تتألف من أكثر من ثمانين عضوا وقبل تشكيل فرعية جديدة كنا قد دخلنا السجن وكان هؤلاء أيضا معنا في السجن»^{٣٠}. وإنعكست الخلافات على اللجان المنطقية والهيئات المحلية والفرعية، فكان هناك خلاف بين اللجنتين المنطقتين في الجزيرة، فقد سميت منطقية الحسكة منطقية الملالي حيث كانت قيادتها تتألف بأغلبها من عدد من الملالي: «ملا عبد الحكيم وملا عبد الفريد وملا داود زينو ولا أذكر أسماء

الباقين وهؤلاء كانوا بشكل أو آخر مقربين من الشيخ محمد عيسى أو من مؤيديه أما منطقية القامشلي فكانت تعتبر محسوبة على حميد مع أنها لم تكن كلها معه صحيح كان فيها عزيز داوي وخالد مشايخ الا أنها كانت تضم أيضا ملا محمد نيو الذي لم يكن مؤيدا لحميد درويش»^{٣١}. وبهذا الصدد يكتب محمد ملا أحمد بأنه في الأشهر الأولى من عام ١٩٦٢ ظهرت مجموعات (من نوعية معينة أكثر أشخاصها من رجال الدين) تدعى الدفاع عن آراء ومواقف أوصمان صبري والشيخ محمد عيسى ضد آراء ومواقف حميد وجماعته (بعض العناصر المقربة منه) أو بالأحرى ضد الآراء والمواقف التي كان يقول بها الدكتور نورالدين زازا ويتبناها حميد الآن...^{٣٢}، وبالتالي فإن حميد بدأ يتجه بعد إعتقالات ١٩٦٠ مباشرة نحو تبني سياسة جديدة تقوم على إعتبار الكورد أقلية قومية وتجريده من صفة الشعب. ونزل الصراع إلى الشارع الكوردي بشكل واضح في منتصف عام ١٩٦٢، حيث أدى إلى توقيف الشيخ عيسى عن العمل الحزبي في حزيران لسته أشهر ومن ثم طرده في نهاية العام ذاته لإتهامه بالتكتل وعدم الإنصياع لقرار اللجنة المركزية. وخلال عام ١٩٦٢ شهد البارتي تكتلات عديدة منها قيام لجنة محلية عامودة بإصدار بيان لمقاطعة حميد وجماعته وتكتل قامشلي أيضا ضد حميد وكان مؤلف من كل من: ملا هادي شيخ لطيف من فرعية الريف في غرب القامشلي وملا داود زيني من لجنة منطقية غرب القامشلي وملا محمد نيو من لجنة منطقية القامشلي والشاعر محمد علي حسو من فرعية العمال بالقامشلي، وكان هؤلاء محسوبون على أوصمان صبري والشيخ عيسى وعقدوا إجتماعا في القامشلي في خريف ١٩٦٢ حضره (٣٥) عضوا ووجهوا مذكرة إلى اللجنة المركزية مطالبين فيها تشكيل لجنة تحقيق للوقوف عند القضايا والمسائل الخلافية، إضافة إلى جماعة ديريك وتكتل شرق القامشلي وجماعة أليان ضد قيادة البارتي بإسم جبهة المعارضة يتزعمها كنعان عكيد آغا ومحمد علي شيرو وملا محمد أمين وغربي سليمان وملا بشير وجميعهم حضروا كونفرانس آب ماعدا كنعان الذي افلس سياسيا^{٣٣}، حتى أن منطقية الجزيرة (لدوافع خاصة) انقسمت إلى لجنتي منطقتين، الأولى في القامشلي وشرقها، والثانية في غرب القامشلي^{٣٤}، وكان من نتائج هذه التكتلات قيام البارتي خلال عام ١٩٦٢ بإتخاذ إجراءات بحق العديد من أعضاء الحزب.... بسبب الخلافات والتجاوزات والتكتلات. وبسبب احتجاجات

الهيئات الحزبية ضد عبدالحميد درويش ومواقفه الإستسلامية، وعندما رأى نفسه وحيدا جمد نشاطه الحزبي في بداية عام ١٩٦٣ عسى أن يؤثر بذلك على الطرف الآخر ويقدم له مايرضيه، لكن القيادة خيبت ظنه وقررت تجميده إلى أجل غير مسمى، بعد أن أتخذت إجراءات حزبية بحق المحسوبين عليه في الهيئات الأخرى وقد بقي حميد مجمدا حتى الكونغرانس الثالث في آب ١٩٦٤.^{٣٥}

وجاء قرار اللجنة المركزية بتجميد حميد بعد أن جرى تغيير جذري في مواقفه الإستراتيجية تجاه مستقبل الحركة الكوردية في سوريا، حيث قام خلال فترة تجميده من بداية ١٩٦٣ وحتى آب ١٩٦٤ بدفع الرفاق نحو التكتل ضد قيادة البارتي، وقام بنشر أفكاره في تقرير مقدم إلى اللجنة المركزية يدعو فيه إلى تأسيس جمعية ثقافية، بدل الحزب السياسي تدعو إلى الحقوق الثقافية فقط للأكراد في سوريا، داعيا أن يكون دور الأكراد في سوريا مكملا لنشاط الأحزاب في أجزاء كوردستان الأخرى، هذه الرؤية الجديدة إلتقت بشكل أو بآخر مع طرح المحامي الذي كلفته السلطات بالسجن للدفاع عن المعتقلين بحلب بإقناع قيادة البارتي وخاصة أوصمان بالتراجع عن مواقفه. أن هذا الطرح الجديد لـ حميد درويش يختلف مع مواقفه ورؤيته السابقة وبالتالي دخل حميد "في صراع مفتوح مع اللجنة المركزية".^{٣٦} وكان هذا لايعني سوى شئ واحد وهو التراجع عن حقوق الشعب الكوردي والإنجرار بالحزب إلى المواقف الإستسلامية واليمينية وكان لابد لقوى اليسار الثوري من إنقاذ الموقف.

جاء إنعقاد الكونغرانس الثاني في القامشلي في أوائل تشرين الأول من عام ١٩٦٣ بضغط من القواعد والهيئات الدنيا وكضرورة ملحة لوضع اليد على الجرح. غاب عن الكونغرانس كل من أوصمان صبري وحميد درويش، فالأول كان في بيروت لأنه كان مطلوبا من السلطات والثاني منع من الحضور بسبب مواقفه التكتلية في البارتي. كان أمام الكونغرانس مسألتان مهمتان، الأولى تحديد شكل الخلاف في البارتي والمسألة الثانية توضيح الموقف من الأحداث الجارية في كوردستان العراق. ومن أهم النقاط التي توصل إليها المجتمعون :

- إدانة تصرفات حميد التخريبية، معتبرا مواقفه يمثل فكر اليمين في البارتي والمدافع عن أفكار نورالدين زازا، لذا ثبت تجميده إلى أجل غير مسمى، مع

- تجريده من المسؤوليات الحزبية، وإنذاره إن لم يكف عن محاولاته التخريبية فستتخذ بحقه إجراءات أقسى.
- أناط باللجنة المركزية مهمة الإتصال بالثورة الكوردية في العراق ومحاولة فهم أسباب الخلاف بين ملا مصطفى والمكتب السياسي والعمل على تضيق شقة الخلاف بين الطرفين، ولعب دور المصالحة.
 - تكليف اللجنة المركزية بوضع برنامج سياسي جديد للبارتي ومن ثم طرحه على القاعدة للمناقشة وعرضه على المؤتمر العام القادم لإقراره.
 - عقد مؤتمر عام في أقرب فرصة ممكنة (على ألا يتجاوز عاما) لدراسة وضع ومشاكل البارتي وإيجاد الحلول الجذرية لها وإقرار البرنامج الجديد.
 - أنتخبت لجنة مركزية جديدة مؤلفة من : أوصمان صبري، رشيد حمو، كمال عدي وعزيز داود وعبدالله ملا علي، خالد مشايخ ومحمد ملا أحمد وأنتخب ملا محمد نيو ومحمد مصطفى عضوي إحتياط للجنة المركزية^{٣٧}.
- تفاقمت الأزمة الداخلية في البارتي خلال عام ١٩٦٤ ولاسيما بين اللجنة المركزية من جهة وبين الجماعات المناوئة وعلى رأسها كتلة حميد التي إلتقت مع جماعة ديريك وجماعة البرجوازية وجماعة الماللي في أليان وإلتف الجميع حول الفكر السياسي للدكتور نورالدين زازا.
- إجتمعت اللجنة المركزية للبارتي بحضور أوصمان صبري في آذار عام ١٩٦٤ بحلب والتي نظرت في أمر البرنامج الجديد للحزب والذي كان من أبرز نقاطه التخلي عن شعار تحرير وتوحيد كوردستان وحصر مطالب الشعب الكوردي في سوريا بالحقوق السياسية والاجتماعية والثقافية وإعتبار الأكراد في سوريا القومية الثانية بعد العربية والإقرار بأن الكورد في سوريا جزء من الأمة الكوردية المجزأة وليس أقلية قومية. وفي الوقت الذي كانت القيادة منهمكة بأمر عقد مؤتمر عام للبارتي داهم الأمن السياسي أعضاء المكتب السياسي في ٢١ أيار من عام ١٩٦٤، حيث شملت الإعتقالات كوادر متنوعة، وكانت هذه الضربة أقوى من الأولى لأن وضع الحزب كان هشاً من الداخل، ولم يطلق سراحهم إلا في بداية عام ١٩٦٥.
- يقول صلاح بدرالدين : « بأنه زار مرتين في صيف عام ١٩٦٤ الرفاق المعتقلين في سجن حلب وفي الزيارة الثانية إلتقى بكل من اوصمان صبري ورشيد حمو وكمال

عبدی وعبدالله ملا علي، حيث افهموه بأنهم يدركون تفاقم الأزمة وخطورة الوضع ويعلمون أن السبب الأساسي هو تأمر اليمين وخاصة عبد الحميد درويش وأبدوا عن إستعدادهم مع أي عمل إنقاذي إصلاحي من جانب قواعد الحزب»^{٣٨}.

وقد إستغل حميد وجماعته إعتقال أوصمان ورفاقه والإستفادة من هذا الفراغ السياسي لقيادة الحزب، فقاموا بالدعوة إلى عقد الكونغرانس الثالث في أوائل آب عام ١٩٦٤ في قرية (جمعاية) الواقعة على أطراف القامشلي من جهة الشرق، وقرر الكونغرانس رفع التجميد عن حميد وإعادته إلى اللجنة المركزية إذا ما أنتقد نفسه عن الخروقات الحزبية التي قام بها^{٣٩}، لكنه لم يفعل. كما واتخذ الكونغرانس توصية إلى اللجنة المركزية الجديدة بالعمل على تقريب وجهات النظر بين ملا مصطفى البارزاني والمكتب السياسي. وجرى إنتخاب اللجنة المركزية من كل من : أوصمان صبري ورشيد حمو، وكمال عبدی وعبدالله ملا علي ومحمد ملا أحمد وخالد مشايخ وعزيز داود ومحمد أنور وعلي شيخموس، إضافة إلى إعادة حميد حاج درويش إلى اللجنة المركزية. وقد قدم كل من محمد ملا أحمد وعزيز داود إستقالتهما من اللجنة المركزية^{٤٠}، وعشية إنعقاد الكونغرانس تخلى كل من محمد مصطفى وملا محمد نيو العضوي الإحتياط للجنة المركزية وعبدالصمد ملا خليل عضو اللجنة المنطقية مؤقتا مهامهم الحزبية. وهكذا بدأ يظهر للعيان الإصطفاف الفكري بين اعضاء الحزب من القيادة إلى القاعدة كخطوة أولية نحو الإنشقاق.

لقد شكلت نقطة الخلاف الأساسية في البارتي بين جناحي أوصمان وحميد حول ماهية الأكراد في سوريا - الشعرة التي قضمت ظهر البعير- كما يقال ، إذ لم يعد ممكنا بعد الآن العمل في إطار حزب واحد بعد أن بلغت هذه النقطة الإستراتيجية ذروتها. وكان السؤال المطروح أمام الجميع، هل الأكراد في سوريا شعب يعيش على أرضه التاريخية وجزء من الأمة الكوردية المجزأة وله حق في تقرير المصير أم أقلية قومية تسللت إلى سوريا وبالتالي لا يحق له المطالبة بالحقوق السياسية وحصر مطالبه فقط في الحقوق الثقافية.

أما النقطة الخلافية الأخرى في الحزب كان حول الخلاف الناشب بين البارزاني و جماعة المكتب السياسي وعلى رأسهم إبراهيم أحمد والموقف من الثورة الكوردية

في كردستان العراق بقيادة مصطفى البارزاني، والذي كان يعتبر خطأ أحمر عند الشعب الكوردي بشكل عام وأغلبية أعضاء البارتي في سوريا بشكل خاص. كانت هناك إتصالات تجري في الخفاء بين المكتب السياسي وحميد درويش منذ بدايات الخلافات في كردستان العراق. يقول حميد درويش بأنه تلقى رسالة من جلال الطالباني مؤرخة في ١٩٦٣/٦/٣ يقول فيها: «وردتنا معلومات من جهات مختلفة بأن السيد البارزاني يتحرك من منطقة بهدينان باتجاه مقر المكتب السياسي الموجود في (ماوت) بقصد إحتلاله، وإزاحة أعضاء المكتب السياسي عن مسؤولياتهم الحزبية، نرجو أن تبذلوا مساعيكم الحميدة لديه بعدم الإقدام على ذلك نظرا لخطورة هذا العمل على الثورة والحزب»^١، ولابد من الإشارة هنا أنه لم يكن للسيد حميد آنذاك أي صفة حزبية لأنه كان قد قدم إستقالته في حزيران ١٩٦٣ من اللجنة المركزية^٢، ناهيك عن أنه لم يكن الشخص الأول في البارتي، لاشك أن الهدف الأساسي لجماعة المكتب السياسي كان كسب دعم قيادة البارتي وحشد الرأي العام الكوردي في سوريا لها أو على الأقل إتخاذ موقف (الحياد) أو (الدعم المبطن لها) بالنسبة للصراع الدائر في الحزب الديمقراطي الكوردستاني في العراق. وإستغلت جماعة حميد إعتقال قيادة البارتي في أيار فهرعت إلى عقد كونفرانس جماعية في أوائل آب عام ١٩٦٤ ونجحت من السيطرة على الحزب وإعادة حميد إلى اللجنة المركزية وتكليفه بالسفر لكوردستان العراق في أوائل أيلول أي بعد شهر واحد فقط من عودته للحزب وبرفقة كل من خالد مشايخ وحسن بشار. وكان ذلك فرصة ذهبية للسيد حميد لضرب عصفورين بحجر واحد، فمن جهة كان يهدف للتنسيق مع جماعة المكتب السياسي فيما يتعلق بالأحداث في الجزئين (كوردستاني العراق وسوريا) ومن جهة أخرى أراد كسب شعبية الجماهير الكوردية وإعادة ثقة الرفاق بعد أن فقدوها، فزيارة كوردستان والبارزاني كان مقدسا لدى أغلبية الشعب الذي كان يتابع أخبار الثورة بحماس شديد، حيث كان الشعور القومي قد بلغ ذروته في منتصف الستينات من القرن العشرين في قرى ومدن كوردستان سوريا، إذ لم تخلو قرية واحدة من وجود خلايا البارتي.

وبعد عودة حميد درويش من كوردستان العراق إجتمع على الفور باللجنة المركزية (وكانت قيادة الحزب لازالت معتقلة)، وأصدرت نشرة داخلية (حول الأوضاع

في كردستان العراق) بتاريخ ١٣/١١/١٩٦٤، حيث جاءت مضمونها مبطنة وغير واضحة، بل وتبرر أحيانا الإنشقاق الحاصل، ودون أن تضع اليد على الجرح، وإنتهت النشرة بالأسطر التالية: «كما يستنكر حزبنا المحاولات الرامية إلى توسيع شقة الخلافات ونقل أثرها إلى سوريا أيضا، ويدعوا كل الرفاق إلى تعرية هذه المحاولات وشرحها للجماهير...»^{٤٣}، إلا أن الجماهير الكوردية وأعضاء وكوادر البارتي رفضوا الوقوف موقف المتفرج إزاء ما كان يحدث في كردستان العراق وطالبوا بتحديد الموقف من الثورة الكوردية والوقوف إلى جانب قائدها مصطفى بارزاني، حامل أمانى وطموحات الشعب الكوردي في جميع أجزاء كردستان. وقاد هذه الحملة جماعة أوصمان صبري التي رفضت مضمون النشرة جملة وتفصيلا ووجدوا فيها تأييدا ضمنيا لإبراهيم احمد ورفاقه في وقت كانت كردستان تتعرض للقصف الجوي والأرضي. يؤكد جواد الملا: «بأن السيد محمد أمين فرج ممثل السيد جلال الطالباني قد إلتقى بالقائد التاريخي للشعب الكوردي في سورية آيو أوصمان صبري في مدينة دمشق عام ١٩٦٦، الذي طلب من آيو أوصمان بأن يكون موقف أعضاء الحزب الديمقراطي الكوردي في سورية الذين يدرسون في اوربا موقفا حياديا من الخلاف فيما بين المكتب السياسي للبارتي والملا مصطفى بارزاني، فأجابه آيو أوصمان بأنه لا يوجد حياد في هذه المسألة فوجود المكتب السياسي في بغداد والملا مصطفى على رأس الثورة فإنني مع الملا مصطفى وبدون مناقشة...»^{٤٤}.

وحاول حميد درويش في كتابه تشويه موقف اوصمان صبري بتصورات بعيدة كل البعد عن المنطق والحقائق التاريخية، حيث يقول: «هنا من الضروري التطرق لنقطة هامة وهي أن أوصمان صبري لم يقدم على تأييد البارزاني حبا به، كما هو شأن حبيب محمد كريم الذي قبل العمل معه ضد اللجنة المركزية، فقد كان الإثنان يعتقدان بأن بإمكانهما إستغلال نفوذ البارزاني لفترة محددة ريثما يقضي على نفوذ المكتب السياسي للحزب الديمقراطي الكوردستاني بقيادة إبراهيم أحمد، ويصار أيضا إلى تثبيت نفوذهما في قيادة الحزبين في العراق وسوريا، عندها يمكن الخروج من دائرة سيطرة البارزاني...»^{٤٥}، هذا التقييم ينطبق على حميد نفسه لأنه لم يكن ينظر إلى البارزاني كقائد للكورد ورمزه وحامل أمانيه، وكما نعلم فقد بقي الشخصان مخلصين للبارزاني طوال حياتهما مما يدحض هذه النظرة. وإزاء هذه

المواقف المتباينة أصبح الإنشقاق أمر واقع بين اليسار واليمين منذ منتصف عام ١٩٦٥ يستند إلى مبررات تاريخية وأسباب موضوعية إذ لم يكن ممكناً البقاء معاً في إطار إختلاف المواقف المتباينة مثل ماهية النضال وأسلوبه والموقف من المسألة القومية الكوردية في سوريا ومستقبلها وإختلاف الرؤى والتصورات البرنامجية حولها والموقف القومي من الثورة الكوردية في كوردستان العراق وقائدها البارزاني.

كونفرانس الخامس من آب ١٩٦٥ في قرية جمعاية:

خلال النصف الثاني من عام ١٩٦٤ وبداية عام ١٩٦٥ أخذت النخب اليسارية والثورية المؤمنة بآراء آيو أوصمان في الپارتي تنظم صفوفها ضد تكتلات ومواقف الجناح اليميني في الحزب ومن أبرز وجوهها نذكر كل من : «ملا محمد نيو وهلال خلف البوتاني ومحمد علي حسو ومحمد حسن مستى^{٤٦}، ومحمد بوطي وملا هادي شيخ لطيف وملا داود زيني ومن الهيئات الطلابية في القامشلي كل من صلاح بدرالدين ونوري حاجي وكامل إسماعيل وعيسى حصاف^{٤٧} وغيرهم، وبدعم من القواعد، في محاولة منها للوقوف في وجه المد اليميني التخريبي في الپارتي لاسيما بعد أن ترك العمل الحزبي مسؤولين بارزين من اللجنة المركزية والمنطقية، مثل: «عزيز داود، محمد ملا أحمد، محمد مصطفى وعبدالصمد ملا خليل^{٤٨}. خاصة بعد تباين وجهات النظر بين حميد درويش وخالد مشايخ أثر عودتهما من كوردستان العراق في نهاية عام ١٩٦٤، حيث وقف الأول مع جلال طالباني ورفاقه أما الثاني فقد أيد ملا مصطفى بارزاني^{٤٩}.

عقدت جماعة اليسار كونفرانسها الأول في ٥ آب عام ١٩٦٥ في قرية جمعاية في دار المرحوم محمد بوطي، وقد إستمر حتى طلوع الفجر، حيث ركز على نقطتين أساسيتين وهما: «ماهية الحزب والموقف من الثورة الكوردية والقضايا التنظيمية^{٥٠}، وهو الكونفرانس التاريخي الذي إنبثق عنه تأسيس الپارتي الديمقراطي الكوردي اليساري في سوريا، وكان ذلك خطوة ضرورية لإنقاذ الپارتي من السقوط وإنحرافه عن خطه النضالي في مرحلة تاريخية مهمة بالنسبة للحركة التحررية الكوردية في عموم كوردستان. لأن اليمين كان مصراً على مواقفه، فقد حاول هلال خلف عشية إنعقاد الكونفرانس إقناع رموز اليمين بالتراجع عن موقفهم

حرصا على وحدة الحزب ولكن دون جدوى. وقد كتب صلاح بدرالدين: « بأن رموز اليمين كانوا يلتقون مع نظرائهم من تيار - ٦٦ (ويقصد جماعة المكتب السياسي - الباحث) بل ويؤيدون مواقفهم ويعقدون معهم الإتفاقات من وراء ظهر أغلبية قيادة الحزب ولم تنقطع زيارات الوفود من عام ١٩٥٨ - ١٩٦٦ ومن الواضح ان البيان الصادر باسم حزبنا أواخر عام ١٩٦٤ حول الموقف من الخلاف الناشب في الثورة الكوردية وياشرف مباشر من رموز اليمين كان بمثابة الإعلان عن معاداة قيادة الثورة وزعيمها الخالد البارزاني والوقوف إلى جانب - تيار ٦٦ - وكان ذلك إستفزازا لمشاعر جميع أعضاء الحزب قيادة وقاعدة... وإستند موقف اليمين القومي إلى ركيزتين الأولى نقل أخبار عن الثورة غير صحيحة ومنحازة إلى جانب تيار - ٦٦ والثانية العمل على تعميق الولاء الفكري والسياسي لذلك التيار»^{٥١}. حضر الكونفرانس (٢٧) شخصا وهم كل من^{٥٢}: «صلاح بدرالدين، ملا محمد نيو، هلال خلف البوتاني، محمد بوطي، عبدالحليم قجو، يوسف إسماعيل، نوري حاجي^{٥٣}، أحمد بدري، فخري هيب، شمو ملكي، محمد قادو، ملا أمين ديواني (تبكي)، غربي عباس، محمد خليل^{٥٤}، ملا شريف، عبدالرزاق ملا أحمد، ملا داود، نوري حجي حميد، محمد سعيد، ملا أحمدى قوب، إبراهيم عثمان، سيد رمضان^{٥٥}، وعيسى حصاف»^{٥٦}.

وقف الكونفرانس عند أزمة التيار وقضايا الخلافة وركز على أهم المسائل الإستراتيجية التي واجهت الحركة الكوردية في سوريا ومن أهمها^{٥٧}:

١- هل الأكراد في سوريا شعب له جذور في الأرض والتاريخ أم أقلية قومية تسلت إلى البلاد.

٢- هل التيار حزب سياسي وأداة نضالية ثورية تنظيمية أم جمعية ثقافية إصلاحية.

٣- هل للكورد في سوريا حقوق قومية كاملة حسب مبدأ حق تقرير المصير والتي تمحورت حول (الحقوق السياسية والاجتماعية والثقافية) أم الحقوق الثقافية فقط التي تمسكت بها اليمين.

٤- وسائل النضال وطريقة مواجهة المشاريع والمخططات الشوفينية من قبل النظام خاصة مشروع الحزام العربي.

٥- الموقف من الثورة الكوردية ومن السلطة في سوريا.

وأفصح صلاح بدرالدين عن أهداف كونفرانس آب قائلًا : «إن قضايا الخلاف التي تناولها وكشف عنها وحسمها الكونفرانس لم تكن مع نهج اليمين الكوردي فحسب بل كانت في جوهرها مع مواقف وسياسات وممارسات سلطة النظام الحاكم...»^{٥٨}.

إنتخب الكونفرانس قيادة مرحلية مؤلفة من كل من : ملا محمد نيو، صلاح بدرالدين، هلال خلف. ولقي البيان الختامي الذي أصدره الكونفرانس صدى كبيرا في الأوساط الحزبية والشعبية، وعلى الرغم من قلة عدد المجموعة ونقص خبرتها في البداية، إلا أنها نجحت وفي وقت قصير من تغيير موازين القوى لصالحها وتعرية سياسة اليمين وعزله، ومن أن تتحول إلى قوة منظمة ومؤثرة في الحركة السياسية الكوردية في سوريا والكوردستانية، ويرجع ذلك بإعتقادي إلى التلاحم الفكري بينها من جهة وإلى الخط الإستراتيجي السليم الذي أختارته لنفسها من جهة أخرى.

توصل الكونفرانس إلى جملة من المقررات يذكرها كل من محمد نيو وهلال خلف على النحو التالي :

- ١- تجميد القيادة القديمة.
- ٢- عقد مؤتمر بعد سنة.
- ٣- تشكيل قيادة مرحلية من (ملا محمد نيو ، صلاح بدرالدين وهلال خلف).
- ٤- تشكيل لجنة تحضيرية للمؤتمر القادم مؤلفة من أعضاء القيادة المرحلية بالإضافة إلى (محمد قادو ونوري حاجي ويوسف إسماعيل).
- ٥- تحضير مشروع برنامج سياسي ونظام داخلي جديدين لتقديمه إلى المؤتمر القادم^{٥٩}.

وعندما علمت جماعة اليمين بأخبار الكونفرانس ومقرراته إتصل خالد مشايخ بالقيادة المرحلية المنبثقة عن الكونفرانس وإتفق معهم على :

- ١- عدم نشر قرارات الكونفرانس.
- ٢- التحضير لمؤتمر بعد إجراء الإنتخابات خلال شهر.
- ٣- تشكيل لجنة مشرفة على الإنتخابات مكونة من أربعة أعضاء هم : (طاهر صفوك وعبد اللطيف عبيدي عن اليمين ونوري حاجي ويوسف إسماعيل عن اليسار).

٤- عدم إتخاذ أي إجراء بحق رفاق اليسار.

لم تكن تلك الإتفاقية من قبل اليمين سوى خطوة تكتيكية للإستفادة من الوقت، وإلتزم بها اليسار حتى لا يقال عنهم بأنهم سبب فشل الوحدة. وسافر خالد مشايخ إلى كوردستان العراق وعاد بعد ثلاثة أشهر ومعه السيد نعمان عيسى عضو اللجنة المركزية للپارتي الديمقراطي الكوردستاني في العراق. أما اللجنة الرباعية المكلفة بإجراء الإنتخابات وإعداد المؤتمر فقد فشلت في عملها لسببين، الأول عدم إلتزام خالد مشايخ بالفترة المتفق عليها بالعودة من كوردستان العراق خلال المهلة المحددة، بحجة مرض ألم به هناك، والسبب الآخر هو إقدام اليمين على عقد كونفرانس في قرية بركو دون علم اليسار^{٦٠}.

عقد اليمين في أواخر ١٩٦٥ كونفرانسا سموه الرابع في قرية بركو بدار خليل ليلي بحضور ممثل الثورة نعمان عيسى، دون إعلام اليسار وبهذا الصدد يقول هلال خلف : لم نعلم به إلا بعد إنتهاء المؤتمر أعماله، فألتقينا به أنا ومحمد نيو برفقة حسن بشار حيث أبلغناه بأن وقوفه إلى جانب أحد أطراف الصراع لم يساعد على حل المشكلة وبعد مناقشات حادة معه قال: «إعتبروا كأن أمرا لم يكن وسأقدم تقريري إلى البارزاني بهذا الخصوص وفي عام ١٩٦٦ وبعد إنعقاد المؤتمر السادس للديمقراطي الكوردستاني وفي لقاء جرى معه في اللجنة المركزية أجاب نعمان عيسى بأنه قدم تقريره إلى البارزاني لكنني أشك في ذلك ، حينها إستلمت رسالة من المكتب السياسي للحزب الديمقراطي الكوردستاني حول التأييد المطلق للثورة لنا وإعتبارنا الطرف المشروع»^{٦١}. وقد أتخذ كونفرانس بركو جملة من المقررات منها طرد ملا محمد نيو وصلاح بدرالدين وهلال خلف ونوري حاجي وفصل أعضاء اليسار وتشكيل قيادة جديدة مؤلفة من كل من : طاهر صفوك^{٦٢} ودرويش ملا سليمان ومدور وفي عام ١٩٦٦ إضيف إليها رشيد حمو وعزيز داود اللذان قررا أخيرا العمل مع اليمين إضافة إلى حميد درويش، وهكذا برز اليسار واليمين. لكننا لو دققنا في الإسلوب الذي إتبعه نعمان عيسى كوسيط بين الطرفين بعد مضي كل هذه السنين، لايفهم منه إلا شئ واحد وهو أن نعمان عيسى لم يرغب في الضغط على اليسار لأن قيادة الثورة قد أدركت جيدا سياسة قيادة اليمين ونهجها المستقبلي وعلى رأسهم حميد درويش وإما أنه كان من جماعة المكتب السياسي.

ومن جانبها كلفت القيادة المرحلية للييسار بناء على توجيهات الكونغرانس صلاح بدرالدين بإجراء الإتصالات مع كافة أعضاء القيادة القديمة وإبلاغهم بنتائج ومقررات الكونغرانس ، وبهذا الصدد كتب صلاح بدرالدين قائلاً : " كلفني الرفاق بأداء المهمة مع رفاق حلب ودمشق وكانوا قد خرجوا من السجن وإتصلت مع معظمهم وكان آخرهم أوصمان صبري في دمشق^{٦٣} ، يقول عيسى حصاف : « بعث صلاح بدرالدين رسالة من دمشق، ورد فيها : تم تأمين الكتب المطلوبة^{٦٤} » وكان ذلك عبارة عن كلمة السر المتفق بيننا بأن أوصمان صبري قد وافق العمل مع اليسار. ويقول هلال خلف : « إتصلنا بكل من رشيد حمو ومحمد ملا أحمد وأوصمان صبري وجكرخوين الذي أصبح عضوا فخريا في القيادة وبعد حوالي ثلاثة أشهر أبدى رشيد إستعداده للعمل معنا لكن أوصمان رفضه بينما لم يلتزم محمد ملا أحمد حزبيا وإنما أيدنا تأييدا مطلقا وبعد مضي عدة أشهر إستطعنا إقناع آيو أوصمان بالإلتزام معنا وإستلم منصب سكرتارية اليسار^{٦٥} . وتشكلت قيادة تاريخية متجانسة فكريا تمثل جميع مناطق التواجد الكوردي في البلاد ، وأصدر الحزب خلال تلك الفترة وثيقتين هامتين نظريتين الأولى " حول اليسار " والثانية تحت عنوان : " أقلية أم شعب " حول قضايا الخلاف مع اليمين وعلى أن الشعب الكوردي يعيش على أرضه التاريخية يناضل في سبيل حقوقه القومية من سياسية وثقافية واجتماعية وديمقراطية^{٦٦} . وهكذا إتخذ اليسار إسم التيار الديمقراطي الكوردي اليساري في سوريا وأصبحت صحيفة - دنكي كرد - لسان حال للجنة المركزية، كان الحزب قبل الإنشقاق قد اصدر منذ التأسيس وحتى الإنشقاق (٩) أعداد فقط باللغة الكوردية اللاتينية، حيث بدأ اليسار بإصدارها بدءا من العدد العاشر باللغة العربية وصفحة منها بالكوردية.

الكورد وإنقلاب ٢٣ من شباط ١٩٦٦ :

شهدت سوريا يوم ٢٣ شباط من عام ١٩٦٦ إنقلابا عسكريا بزعامة صلاح جديد^{٦٧} يمثل إتجاها يساريا في حزب البعث، أطاح بأنصار ميشيل عفلق وأمين الحافظ وصلاح الدين البيطار^{٦٨} . وقد عين الدكتور نورالدين الأتاسي^{٦٩} رئيسا للجمهورية، ويوسف زعين^{٧٠} رئيسا للوزراء، ولكن الحاكم الفعلي ظل صلاح جديد

الذي لم يستطع أن يتسلم رئاسة الجمهورية بسبب حصر الدستور السوري، وقتذاك، منصب الرئاسة في من هو مسلم سني، بينما صلاح جديد مسلم علوي^{٧١}. وما أن بسط الإنقلابيون سيطرتهم على البلاد، حتى جددوا العمل بالأحكام العرفية. ولما كان الإنقلاب قد وقع بستة أشهر فقط بعد إنبثاق اليسار الكوردي في كونفرانس الخامس من آب ١٩٦٥، كان اليساريون يمزحون فيما بينهم بأن البعثيين اليساريين إستفادوا من تجربتنا.

وجهت اللجنة المركزية لليمين رسالة سياسية داخلية إلى رفاقهم أبدت فيها تأييدها لحركة ٢٣ شباط، طالما إستمرت على نهج وطني تقدمي من شأنه أن ينجز تحولات اجتماعية واقتصادية ويبني الديمقراطية الشعبية في البلاد...^{٧٢}، جاء هذا التأييد بالرغم من أن الحكم الجديد لم يبد تغيرا يذكر في موقفه من القضية الكوردية. وبدل أن تقوم القيادة الجديدة في البلاد بالبحث عن حل المسألة الكوردية، شددت قبضتها ضد السكان الكورد، ففي حزيران عام ١٩٦٦، بدأ مدراء النواحي ورؤساء مخافر الشرطة في المناطق الكوردية بالجزيرة بمغادرتها، كما وقاموا بتشكيل دوريات وعلى طول الحدود مع تركيا وإعتبارها منطقة أمنية، تجوب القرى بحدود إدارتها تطالبهم بالتهيو لمغادرة مناطقهم وإختيار مكان العيش الجديد في المناطق الجنوبية ذات الطابع العربي.

وفي ٢٠ آب ١٩٦٦ قامت السلطات بحملة إعتقالات كانت الأوسع في تاريخ الحركة القومية الكوردية في سوريا والثانية من حيث الترتيب بعد إعتقالات عام ١٩٦٠ والتي تركزت اساسا في منطقة الجزيرة^{٧٣}، حيث بلغ عدد الموقوفين في البداية أكثر من (٩١) شخصا... بقي منهم في المرحلة الأخيرة نحو (٥٦) شخصا في سجن غويران بالحسكة، ويقول حميد درويش أنه وحمزة نويران من بين هؤلاء^{٧٤} وفشلت السلطات في إعتقال القياديين البارزان في اليسار الكوردي كل من ملا محمد نيو وهلال خلف البوطاني الملاحقان من قبل السلطة. وقد جاءت هذه الإعتقالات بعد أن باشرت القيادة الجديدة لحزب البعث من تطبيق المشاريع العنصرية وفقا لخطة "محمد طلب هلال"، وكانت إعتقالات إحترازية تخوفا من إحتتمالات تنامي روح المقاومة لمخطط "الحزام العربي" والخروج من تحت السيطرة، خاصة وانها جاءت بعد قرار التصدي في مؤتمر اليسار وإجتماعات اللجنة المركزية ومسألة توزيع

المناشير وتسرب خبر - حرق المحاصيل في مناطق - مزارع الدولة»^{٧٥}، وجاءت قرارات اليسار بعد إنعقاد مؤتمره الأول في ٢٠ تموز ١٩٦٦ وبحضور حوالي ٧٠ رفيقا، ويقول هلال خلف: «نوقش فيه موضوع الحزام العربي لأول مرة وكنا قد عرفنا عن المشروع قبل عشرة أيام فقط»^{٧٦}، كما وتم فيه «إقرار البرنامج السياسي وإنتخاب أوصمان صبري سكرتيرا للحزب»^{٧٧}، الذي كان من دعاة إستخدام جميع أشكال المقاومة بما فيها المسلحة، إعتقادا منه أن العشائر العربية سوف لن تغامر بالمجئ للمنطقة، فيما لو وجدت مقاومة كوردية لاسيما وأن أنباء الإنتصارات الكوردية في العراق كانت تثير لديهم المخاوف. ولإخماد صوت المواطنين الكورد، نفذت في سجن غويران خطة للتعذيب الجسدي والإرهاب النفسي بلغت من الوحشية والبربرية مالم يسبق لها مثيل في تاريخ سوريا... وكان الجالدون يطالبون المعتقلين أثناء التعذيب بترديد شعاراتهم وهي: "يسقط الحزب الديمقراطي الكوردي في سوريا، ويسقط البارزاني، ويسقط الشعب الكوردي..."^{٧٨}، لقتل روح المقاومة ضد هذا المشروع العنصري وإثارة الإرهاب والخوف بين الشعب الكوردي.

ولابد من الإشارة إلى أن الزعيم الكوردي مصطفى بارزاني قد توجه برسالة إلى الرئيس السوري آنذاك د. نورالدين الأتاسي يطالبه بإطلاق سراح السجناء السياسيين الكورد وتخفيف معاناتهم. كما أن الأعلام الكوردي العراقي آنذاك كان يطرح وضع الكورد السوريين في جريدتي "خه بات" و"التأخي" وإذاعة صوت كردستان العراق»^{٧٩}.

كان الموقف الرسمي لحزب البعث الحاكم هو عدم الإعتراف بالشعب الكوردي كمكون أساسي أصيل في المنطقة، بل إعتبروا الكورد جالية مهاجرة غريبة ظهرت في سوريا نتيجة مؤامرة دولية، لذا يجب إنهاء وجودها عن طريق تطبيق مشروع الحزام والإحصاء تسهيلا لعملية الطرد والتهجير. وبناء على التوصيات الواردة في كتاب محمد طلب هلال، وضع حزب البعث في سوريا خطة عمل تنطوي على إقامة حزام أمني عربي على طول الحدود السورية - التركية بدءا من نقطة على حدود العراق في الشرق وحتى سه ري كانية (رأس العين) في الغرب وبطول ٢٧٥ كم وبعرض ١٠ - ١٥ كم. ومما يثير الدهشة أن قادة حركة ٢٣ شباط طبقوا هذا المشروع الشوفيني تحت يافطة "مزارع الدولة (والمزارع الجماعية) (والحزام

الأخضر) ويأسم (الإشتراكية) لإبعاد الصفة العنصرية عنه امام الراي العام الداخلي والدولي، لكنه في حقيقة أمره مشروع عنصري يهدف إلى إنشاء منطقة عازلة يفصل اكراد غرب كوردستان عن أكراد شمال وجنوب كردستان، حيث قامت الحكومة بمصادرة أراضي الفلاحين الكورد الواقعة ضمن منطقة الحزام وتوزيعها على عناصر عربية حيث جرى إستقدام آلاف العائلات العربية من محافظتي حلب والرقّة الذين غمرت أراضيهم بمياه سد الطبقة، وتم توطينهم بعد بناء قرى نموذجية مجهزة بكل حاجاتهم من مدارس نموذجية ومياه الشرب وسائر الخدمات الاجتماعية الضرورية وتسليحهم بشكل جيد ودفع رواتب لزعمائهم، وبذلك إستولوا على أراضي الفلاحين الكورد التي ورثوها أبا عن جد عنوة وحرمان القرى الكوردية من جميع الخدمات الصحية والتعليمية تاركين سكانها في وضع يرثى له بعد أن جردوهم من كل وسائل العيش، وبشكل تعسفي.

ففي المؤتمر القطري الثالث لحزب البعث في ايلول عام ١٩٦٦، جاءت في الفقرة الخامسة توصية بخصوص محافظة الحسكة دعت إلى: إعادة النظر بملكية الأراضي الواقعة على الحدود السورية التركية، وعلى إمتداد ٣٥٠ كم وبعمق ١٠ - ١٥ كم وإعتبارها ملكاً للدولة، وتطبق فيها أنظمة الإستثمار الملائمة، بما يحقق أمن الدولة^{٨٠}.

لم يمتض على قرار المؤتمر المذكور سوى شهرين حتى طالعت نشرة (المناضل) وهي نشرة دورية سياسية داخلية، يصدرها مكتب الدعاية والأعلام في التوجيه القومي لحزب البعث العدد (١١)، وتحت عنوان « تقرير لخطة إنشاء مزارع حكومية في محافظة الحسكة المقدم من رئيس مكتب فلاحى البعث» في عددها الصادر بتاريخ منتصف كانون الأول عام ١٩٦٦ وتحت عنوان «تحقيقات في التطبيق الإشتراكي» مايلي: «إن الأخطار التي صنعها الاستعمار والتي واجهت وتواجه شعبنا العربي في شمال العراق بدأت تطل برأسها في محافظة الحسكة منذ سنوات، الأمر الذي أصبح بمسيس الحاجة - بعد أن تغافلت عنه أغلب الحكومات السابقة - إلى المعالجة الصريحة والجزرية... ويمكننا القول أن بقاء الحدود مفتوحة على هذا الشكل بين قطرنا وبين تركيا يساعد على أعمال التجسس وزيادة الهجرة الكوردية إلى قطرنا وذلك لكون الشريط المحاذي لحدودنا داخل الحدود التركية تسكنه العناصر

الكوردية مما يشكل خطراً دائماً على حدودنا وقوميتنا، وخصوصاً هذه المنطقة الإنتاجية من الناحية الزراعية وأهميتها من الناحية الصناعية خصوصاً بعد إكتشاف البترول بالقرب من هذه المنطقة»^{٨١}. ولكي تتجنب الحكومة إثارة المشاعر القومية لدى أكراد المنطقة لم تسم المشروع بإسمه الحقيقي "الحزام العربي"، بل أسمته "مزارع الدولة" وأعتبرته مشروعاً استثمارياً زراعياً ولكن بأيد عربية، وتبلغ المساحة الإجمالية للشريط الممتد على طول الحدود العراقية - التركية - السورية (٣٠١٣١١ دونماً)، ويجاور من الناحية الشمالية - الشرقية منطقة البترول الهامة^{٨٢}.

وإضافة إلى هذه المشاريع العنصرية التي تدخل في عداد سياسة الجينوسايد (الإبادة الجماعية) عبر سلسلة من الإجراءات السياسية والإقتصادية والأمنية بهدف إفراغ المنطقة من سكانها الكورد وهي سياسة يمكننا تسميتها بسياسة "الموت البطيء"، قامت سلطات البعث بإجراءات أخرى كانت لها تأثير كبير ومباشر على حياة المواطنين الكورد، وفي هذا الإطار: فقد منعت الحكومة الكورد منعاً باتاً من بيع وشراء الأراضي والعقارات والآلات الزراعية، ومنعتهم من ترميم وإصلاح دورهم المهددة بالإنهيار فوق رؤوس ساكنيها، وإلى جانب هذه الإجراءات التعسفية إتبعَت سياسة تعريب السكان والمنطقة حيث منعت الناس من تسمية أبنائهم بأسماء غير عربية، وقامت بتعريب أسماء القرى، وفرضت على سكان القرى المجاورة للحدود العراقية منع التنقل بينها ليلاً إلا بإذن مسبق من قوى الهجانة في المنطقة. وعلى صعيد آخر، جرى نقل الموظفين الكورد من المناطق الكوردية واستعويض عنهم بموظفين عرب وخضع الطلاب الكورد في المدارس والجامعات لمراقبة شديدة. وفي مجال الثقافة واللغة الكوردية قراءة وكتابة، فقد فرض عليها حظر تام وأصبحت حيابة كتاب "ألف باء" كوردي جريمة يعاقب عليها، كما أصبح الإستماع إلى إذاعة "صوت كوردستان" و"بغداد" و"يريقان" التي كانت تبث برامجهما باللغة الكوردية جريمة أيضاً يساق المستمع إليها إلى المحاكم والسجن... وهكذا كانت السياسة الرسمية المتبعة حيال الأكراد منذ عهد حكم الانفصال، وخلال عهدي "أمين الحافظ" و"الأتاسي - الزعين" تأخذ طابع "إضطهاد قومي" منظم ضد الشعب الكوردي شاملاً جميع نواحي حياتهم الاجتماعية... ولئن كانت السياسة التي دعا إليها محمد طلب هلال تتعلق بأكراد الجزيرة إلا أنها طالت كذلك أكراد (كوباني) عين

العرب و(عفرين) جبل الأكراد أيضا بل أكراد سوريا كافة^{٨٣}، ناهيك عن عدم قبول طلبة الكورد في المعاهد والكلّيات العسكرية وعدم تعيينهم في السلك الدبلوماسي والجامعات وفصل العديد من الطلبة والموظفين ووكلاء المعلمين بحجة "خطر على أمن الدولة".

بدأ مكتب الإصلاح الزراعي باتخاذ الإجراءات لترحيل (٤٠٠٠) عائلة من منطقة الحزام التي تضم (٣٨٥) قرية إلى مناطق أخرى، لكن من جهة أخرى فإن هناك حوالي ٢٥ ألف نسمة داخل منطقة الحزام، مسجلين كأجانب عند السلطات. فكر الحزب والحكومة في محافظة الحسكة أن هؤلاء الأجانب يجب أن يمنعوا من السكن في منطقة الحدود. إن الطريق الصحيح لتحقيق هذا الغرض هو «إجبارهم ومنعهم من الحصول على أية وظيفة لكي يهاجروا بالتدريج إلى البلاد الأخرى خلال خمس سنوات ويجب أن تستخدم القوة ضدهم إذا كان ذلك ضروريا»^{٨٤}.

وفي إطار تنفيذ هذا المخطط الشوفيني قامت السلطات المحلية بسحب الأملاك الشرعية من الفلاحين الكورد في العديد من قرى منطقة ديريك مثل قرى (تل جمال - گر قحفك - گر زيارات) وفي منطقة چالاغا (الجوادية) تم قتل وجرح العديد من فلاحی قرى (شبكة، گفري دنا، لر بکیل، ابريا، جواديه)، أثناء محاولتهم المقاومة دفاعا عن أراضيهم، وتم إستيطان العرب فيما بعد عنوة في قراهم.

وفي أواخر شهر تشرين الأول ١٩٦٦ وصلت لجنة الإصلاح الزراعي إلى قرية (هلالية) الكوردية غرب القامشلي على الحدود التركية، وطلبت من السكان تسجيل أسمائهم في قوائم الأشخاص الذين يجب نقلهم إلى المنطقة الصحراوية. وفي ناحية عامودا، وخلال شهري حزيران وتموز ١٩٦٦، كان مدير الناحية الملازم الأول رمضان عبید يبلغ سكان قرى (سوركا - غزالیکی - گری موزا - حازدا ژور - حازدا ژیر - توپز - قره قوب - سیمیتیک - باب خیری، کردو وغيرها) بوجوب المغادرة فورا^{٨٥}، لكنه فشل في مهمته بسبب مقاومة الفلاحين ورفضهم، فبادرت السلطات إلى نقله وتعيين النقيب يوسف طحطوح المعروف بـ (أبو فوان) الذي كان يبث الرعب والإرهاب في المنطقة. كما قام مدير ناحية الدرباسية محمد غباش، الذي أصبح فيما بعد وزيرا للتموين ومن ثم وزيرا للداخلية بالضغط على سكان القرى وإنذارهم بالرحيل ناهيك عن أنه سلم عدة أسر لتركيا.

وفي بداية عام ١٩٦٧ باشرت السلطات السورية تنفيذ المرحلة الثانية من الحزام العربي بالهجوم المسلح وبث الرعب والإرهاب بين السكان الكورد ولاسيما في أعقاب هزيمة سوريا في حرب الخامس من حزيران عام ١٩٦٧، حيث لجأ الضباط ورجال الأمن بتشديد قبضتهم إنتقاماً من الكورد بدل هزيمتهم مع إسرائيل. ففي قرية (كرسور المرسينيه) على سبيل المثال قام مدير ناحية عامودة العقيد يوسف طحطوح^{٨٦} برفقة قوة مدججة بالسلاح بجمع رجال وأطفال القرية بادئاً بالتهديد وإثارة الرعب وتوجيه المسبات مثل : صهاينة - خونة - يابارزانيين - روحوا إلى البارزاني لا مكان لكم هنا... إلخ. فضل الفلاحون الكورد الموت في أراضيهم على الإنتقال إلى المناطق الداخلية المأهولة بالعرب. فقد شهدت عشرات القرى الكوردية مواجهات بطولية دامية مع قوات الشرطة والأمن المجهزة بالأعتدة والمدعومة بقوات الهجانة، رافضين الهجرة ومغادرة أرض الأباء. وتعرض هؤلاء نتيجة مواقفهم إلى التعذيب والإعتقال ناهيك عن ضربهم بالرصاص الحي، ومن هذه القرى نذكر على سبيل المثال لا الحصر قرية (تل خاتونوك) التابعة لناحية تربة سبي التي تصدت لقوة مؤلفة من (١٥) سيارة (زبل) تحمل حوالي مئتي عنصر مسلح من قوات الهجانة والشرطة والأمن، حيث وقع إشتباك دام أكثر من ساعة وقع خلاله العديد من الجرحى بين صفوف الفلاحين. وكان لأحداث قرية (كري پرى) وقرية (علي فرو) في عام ١٩٦٧ أصداء واسعة داخل سوريا وخارجها، حيث قام الفلاحون بقيادة كوادر البارتي اليساري وبمشاركة الشيوعيين بالتصدي لمدير ناحية عامودا العقيد يوسف طحطوح الذي تقهقر أمام القرويين العزل ووقع عدة جرحى بين الفلاحين سافر بعضهم للعلاج في الخارج. وهكذا تحدى سكان قرية علي فرو المخابرات وشرطة المنطقة وجلسوا أمام المصفحات والآليات العسكرية السورية وقالوا : «إسحقونا وإقتلونا ولكن لن نخرج من ديارنا»، فإعتقلت السلطات السورية أكثر من مئتي كوردي من تلك القرية الصامدة وكان معظمهم من النساء والأطفال وساقوهم إلى سجن الحسكة والدماء تسيل منهم من شدة الضرب بأعقاب البنادق...^{٨٧}، حينها راحت سلطات المنطقة تضخم من حجم القضية أسموها بالتمرد المسلح، فوصلت قوات ضخمة ومدركات من الداخل لترى أن الحدث لم يكن سوى رفض سكان علي فرو مغادرة أرض آبائهم، حتى أن صحيفة لوموند الفرنسية كتبت عن هذه الحادثة في

أيار عام ١٩٦٧، كما أن الصحفي الفرنسي جان بيير رينو الذي زار محافظة الحسكة عام ١٩٧٢، تحدث عن ذلك في مقالة. بينما كتبت جريدة Evening standard اللندنية الصادرة في يوم ١٤ كانون الأول ١٩٦٧ قائلة: «وصلت تقارير إلى لندن عن اضطراب واسع مع إندلاع عنف مسلح في المنطقة ذات الأكثرية الكوردية على الحدود مع تركيا، الإضطرابات وقعت نتيجة سياسة الحكومة السورية لتقليص الوجود الكوردي في الشمال بواسطة محاولة التهجير القسري للسكان الكورد، ولمنطقتهم أهمية بسبب وجود آبار النفط»^{٨٨}. وقام الفلاحون في مناطق ديريك وتربه سبي وعامودة باستخدام الزجاجات الحارقة في إشعال مزارع الدولة التي أنشأت على أراضيهم، وإستمرت المقاومة حتى نهاية عام ١٩٦٩. وكانت هذه المقاومة تتويجا لمقررات المؤتمر الأول للبارتي الديمقراطي الكوردي اليساري، حيث أتخذ فيه قرار جماعي التصدي لمخطط "الحزام العربي" بمختلف السبل والوسائل الممكنة وتعبئة الجماهير الكوردية وتعزيز روح المقاومة في صفوفها واللجوء إلى إحراق المزارع كحل أخير إذا لم تتراجع السلطات^{٨٩}. مع أن الحزب الشيوعي السوري كان أقرب فصيل للحركة الكوردية، وغالبا ماشهدت القرى الكوردية تقاربا في المواقف بين أعضاء الحزبين لاسيما في القضايا المصرية، إلا أن قيادات الحزب الشيوعي من الأكراد إتخذوا مواقف - كوسموبوليتية - (أي لاقومية)، حيث إعتبروا الحزام العربي مشروعا إشتراكيا، والحالة الوحيدة التي نفذت فيها الحزام كان في أواخر عام ١٩٦٦ حيث نفذت مجموعة من الفلاحين الكورد الشيوعيين وعلى رأسها عضو المكتب السياسي ومسؤول العلاقات الخارجية رمو شيخو قرار حزب البعث، حيث هجرت أمكنة سكناها في قرية تل شعير الواقعة شرقي القامشلي على الحدود والقرى المجاورة إلى قرية (قلعة الهادي - قلعة) ^{٩٠}.

في بداية عام ١٩٦٨ قامت السلطات بحملة إعتقالات جديدة في صفوف الحركة الكوردية لإجبارهم على الرضوخ وجرهم إلى مواقف أكثر ليونة وعدم التعرض لمخططات الحكومة، كان من بينهم صلاح بدرالدين إثر عودته من مؤتمر الطلبة الأكراد المنعقد في بلغراد، وكان قد أطلق سراحه في الربع الأخير من العام ذاته، وكان أوصمان صبري تحت الإقامة الجبرية. كانت سياسة البعث آنذاك تأخذ محورين، الأول مواصلة الإعتقالات والمحور الآخر، فتح باب الحوار مع قادة الحزبين - اليمين

واليسار. وفي هذا الإطار يقول السيد حميد درويش : بدأت تظهر بوادر تغيير إيجابية في موقف حزب البعث، وتجسد ذلك في مبادرة فرع حزب البعث في محافظة الجزيرة إلى إجراء لقاء مع حزبنا، ولم تتردد قيادة حزبنا في إبداء موافقتها على هذه المبادرة رغم أنها كانت على مستوى أحد فروع حزب البعث وليس القيادة القطرية... وقد تم اللقاء في ٢٤ نيسان من عام ١٩٦٨ في مبنى محافظة الحسكة، حضرها عن حزب البعث عزالدين نعيصة محافظ الحسكة وأمين فرع حزب البعث يومها مهدي الحسيني بالإضافة إلى رئيس فرع الأمن السياسي ورئيس فرع أمن الدولة في المحافظة، ومن جانبنا حضر كل من عبدالحميد درويش وجركخوين وعبدالله ملا علي وزير خليل^{٩١} وتمر مصطفى^{٩٢} وإبراهيم عيشة...^{٩٣}، حيث أبدى الطرفان الرغبة في الإستمرار في هذه اللقاءات وتواصل الحوار. وكان الشارع السياسي الكردي يومذاك ينتقد اليمين على قبوله بالجلوس مع المسؤولين المحليين وليس مع القيادة في دمشق..

وفي نهاية العام المذكور جرى لقاء بين قيادة اليسار والبعثيين، وحصرًا مع الضابط محمد علي النابلسي رئيس شعبة الأمن السياسي بدمشق^{٩٤}. وحول الموضوع يقول هلال خلف بوتاني : حضر النابلسي ومعه شخصان إلى دار آيو أوصمان صبري الذي قدم إليه بحضور مذكّرة من (١٥) صفحة حول المطالبات الكوردية وجاءت في المذكّرة: « في حال إستمرار السلطات بإضطهاد شعبنا وإنكار حقوقه فلسنا مستعدين للدفاع عن سوريا حتى ولو وصل الإسرائيليون إلى الفرات...» وفي عام ١٩٧٣ حين إعتقال دهام ميروتم إطلاعهم على مذكّرة أوصمان صبري. ويؤكد هلال خلف : «أن حواراتنا إستمرت حتى بعد إطلاق صلاح بدرالدين من السجن حيث كنت وصلاح مكلفين من الحزب بهذه المهمة»^{٩٥}، ويقول صلاح بدرالدين أنه بعد عودته إلى القامشلي «التقى برئيس الشعبة السياسية بالجزيرة خليل جهماني بناء على طلب الأخير»، ويقول السيد صلاح بدرالدين : لاحظت أن الرجل يتكلم مثل لغة - النابلسي وبنفس الإتجاه. ويضيف بدرالدين : من خلال محادثتنا في دمشق والقامشلي مع هذين المسؤولين وفي المحصلة كان مطلوبًا منا أن نغير الموقف السياسي بإتجاه المهادنة ونتخلّى عن التحريض على مسألة - الحزام العربي - ونوقف كل نشاطاتنا الداخلية والخارجية وأن نتحول إلى بوق

دعائي للنظام عامة ومجموعة - صلاح جديد - بشكل خاص وكانا يلمحان لوجود آخرين غيركم إذا لم توافقوا - وكان غيرنا هو اليمين - وكل ذلك لم يحصل حيث واطبنا على نهجنا دون تردد»^{٩٦}. ويقول هلال خلف: « صارحني صلاح بدرالدين بأن الجهات الأمنية طلبت منه إبعادي وآيو أوصمان صبري لكنه رفض طلبهم»^{٩٧}، ومن جهة أخرى يقول صلاح بدرالدين: « أخبرني إبراهيم ماخوس»^{٩٨} وزير خارجية سوريا الأسبق في الجزائر، أن مجموعتهم كانت قد قررت وقتها توسيع قاعدتها والانفتاح على الاتجاهات السياسية والتعامل مع الأكراد في سوريا والعراق، وكلفت عبد الكريم الجندي^{٩٩} بفتح قناة مع البارزاني عبر طريقه الخاصة وليس عبر الحركة الكوردية السورية التي يمكن أن تكون مختربة وعرضة للإستغلال من قبل المجموعة الأخرى. وكان التوجه أن يجري الحوار مع الحركة الكوردية في سوريا على حد قوله»^{١٠٠}. كما يؤكد ذلك حميد درويش، فقد كتب: «ومن الجدير ذكره أنه خلال هذه اللقاءات تطرقنا مرارا إلى الوضع في العراق عامة وكردستان العراق خاصة، والمواقف من الحكم العراقي بعد أن تسلم البعث السلطة في بغداد في ١٧ - ٣٠ تموز ١٩٦٨ وكان رأي المسؤولين أنهم يحبذون التفاهم مع قيادة الحركة الكوردية في العراق فيما إذا توفر عامل واحد وهو التفاوض والتعامل مع الحركة الكوردية، وهي موحدة الصنف، أي إيجاد التفاهم بين البارزاني والطالباني وكان هذا الطرح من جانب البعث موضع الإرتياح بالنسبة لنا...»^{١٠١}. وفي ليلة ١٠ كانون الثاني ١٩٦٩ توجه كل من حميد درويش وجكرخوين للقاء بقيادة الثورة وقائدها البارزاني ناقلا إليهم رغبة حزب البعث والمسؤولين في سوريا في التفاهم مع الثورة الكوردية، شرط أن يتوحد الصف الكوردي، ويبادر القائد البارزاني إلى التفاهم مع جلال الطالباني...^{١٠٢}، وكان من الطبيعي أن يرفض الزعيم الكوردي مصطفى بارزاني هذه الرغبة المشروطة مسبقا. كان هدف حزب البعث السوري من وراء هذه المحاولة تقوية جناح - ٦٦ في العراق واليمين في سوريا على حساب الثورة واليسار، وكان ذلك بداية التفكير الجدي للبعث السوري بوضع إصبعها في الحركة الكوردية. في ربيع عام ١٩٦٩ زار رئيس الوزراء يوسف زعين القامشلي ومن ثم زار رميلان المنطقة النفطية وغيرها.

وفي بداية آب عام ١٩٦٩ جرت محاكمة مجموعة من قيادة وأعضاء البارتي الديمقراطي الكوردي اليساري لدى محكمة "أمن الدولة العليا بدمشق، حيث كانت المرة الأولى التي يحاكم فيها الوطنيون الكورد أمام هذه المحكمة التي تعقد بالأساس من أجل قضايا حساسة تتعلق بأمن الدولة، بناء على إدعاء النائب العام لدى المحكمة العسكرية الإستثنائية المؤرخ في ٢٧ تموز لعام ١٩٦٨ ضد: عثمان صبري حيدر، وصلاح بدرالدين عمر ومحمد حسن خليل، ومحمد حتو محمد وعبدالهادي عبداللطيف بجرم الإشتراك بتأسيس جمعية سرية للقيام بأعمال من شأنها إثارة النعرات المذهبية والعنصرية وجرم القيام بنشاط حزبي محظور...^{١٢}.

حظي اليسار بتأييد شعبي كبير في غرب كوردستان نتيجة مواقفه واصبح يحتل مكانة رفيعة في الحركة التحررية الكوردية عموماً، فقد شهدت المنطقة أحداثاً ساخنة ومقاومة شعبية ضد السلطات الحاكمة طبقاً لقرارات الحزب، وتوسع شعبيته بين الجماهير الكوردية في المدن والقرى، بين الطلبة والعمال، وكان هذا التأييد الجماهيري الواسع يستمد قوته من موقف البارتي اليساري من الثورة الكوردية. ففي عام ١٩٦٩ كتبت جريدة "خبات" في إحدى أعدادها حرفياً: «لنا علاقات وطيدة مع البارتي اليساري الكوردي في سوريا بقيادة أوصمان صبري ولنا علاقات إعتيادية مع جماعة حميد درويش»^{١٤}، وكان هذا يضعف مواقف أنصار اليمين في المناقشات مع اليساريين.

المؤتمر الوطني في عام ١٩٧٠ :

إن البذرة الأولى التي شكلت نواة إنعقاد المؤتمر الوطني جاءت من طرف اليمين، في جو بلغ فيه الصراع بين اليسار واليمين ذروته^{١٥}، فالأول إنتهج سياسة المواجهة مع السلطات الشوفينية الحاكمة، بينما الآخر إختار لنفسه أسلوب الحوار، لدرجة - حسب وصف صلاح بدرالدين - «تابعت قيادة اليمين مهامها وعلاقاتها مع أجهزة السلطة على شكل تقديم إستشارات حول القضايا الداخلية للحركة الكوردية في سورية واسرارها وخصوصياتها وصلت الأمور إلى الخوف من تكريد الصراع»^{١٦}.

وحسب سعد ناجي جواد «كان البارتي الديمقراطي الكوردي اليساري في سوريا الحزب الكوردي المعارض الوحيد في سوريا»^{١٧}، بينما كان اليمين الكوردي يمر في

ظروف صعبة جداً، حيث كانت الجماهير الكوردية تطالبه بتحديد موقفه من البارزاني وثورته، ناهيك عن الصراعات داخل حزبهم للسبب ذاته. ولا يخفي حميد درويش ذلك، حيث كتب يقول: «أصبح حزبنا عرضة للانتقاد الشديد من جانب قيادة الثورة الكوردية ومؤيديها في سوريا بغية التأثير علينا وبالتالي تغيير موقفنا ليكون موالياً لهم معادياً للطالباني ورغم أننا حاولنا ضمن إمكاناتنا المتواضعة مناهضة سياسة المحاور والتركيز على خصوصية الحركة الكوردية في سوريا، إلا أن الجماهير الكوردية التي إنجرت وراء العاطفة القومية والشعارات الديماغوجية البراقة التي طرحت من قبل الأوساط المعادية لحزبنا، وفي الوقت نفسه تحت تأثير هذه الظروف واجهنا تياراً قوياً داخل حزبنا أيضاً يطالب بتبني موقف التأييد المطلق والكامل والغير محدود لقيادة البارزاني وهكذا أصبحنا في موقف لا يحسد عليه...»^{١٨}، ولهذا جاء سفره مع جگرخوين بتاريخ ١٠ كانون الثاني ١٩٦٩ إلى كردستان العراق. حمل حميد في جعبته رسالتان، الأولى رسالة حزب البعث السوري إلى قيادة الثورة الذي أبدى رغبته في التقارب معها شريطة التفاهم مع جلال الطالباني، والثانية مطالبة قيادة الثورة للتدخل لتوحيد الطرفين المتصارعين في الحركة الكوردية في سوريا، عموماً كانت الرسالتان ذات مضمون واحد، أي توحيد طرفي الصراع في كل من كردستان العراق وسوريا. وعن لقائه بالبارزاني، كتب حميد قائلاً: «أما الموضوع الآخر الذي أثرناه معه، وهو إمكانية إيجاد علاقة وتعاون مع الحكم في سوريا، بعد توحيد الصف الكوردي في العراق أي بعد تسوية الخلافات مع جماعة المكتب السياسي السابق بقيادة إبراهيم أحمد، هذا حسب إقتراح البعث... ثم تطرقنا معه إلى النقطة الثانية وهي عن موقفهم المساند لجماعة أوصمان صبري وطلبنا أن يتدخل ويستخدم نفوذه لتوحيد صفوف الحزب بدلاً من تأييد أوصمان وجماعته»^{١٩}، ومن ثم يضيف قائلاً: «عقدنا جلسة أخرى مع سكرتير الحزب حبيب محمد كريم والمكتب السياسي وإتفقنا على أن يحضر الطرفان إلى كردستان العراق أي أوصمان صبري وصلاح بدرالدين، ثم جگرخوين وأنا في شهر أيار القادم وقررنا أن يبقى جگرخوين في ناوپردان إلى حين عودتنا... وفي الوقت ذاته ستوجه دعوة من المكتب السياسي للحزب الديمقراطي الكوردستاني إلى كل من أوصمان صبري وصلاح بدرالدين للحضور إلى كردستان»^{٢٠}. إن حميد درويش عندما أقدم على طرح

مشروع الوحدة، كان يعلم جيدا إستحالة الوحدة مع اليسار بسبب الخصوصيات التنظيمية والفكرية والنضالية لكل طرف آنذاك، لكنه ربما أراد خلط الأوراق وتبيان حسن النية كورقة يدافع بها عن نفسه أمام الجماهير وأعضاء حزبه وتحسين صورته لدى البارزاني، لكنه باعتقادي لم يكن يتوقع أن تصل الأمور إلى هذا الحد الجدي.

عندما عاد حميد إلى مدينة قامشلو إجتمع على الفور باللجنة المركزية لحزبه ووضعهم في الصورة، وبعد عدة أيام تقرر أن يذهب حميد درويش وطاهر سفوك إلى دمشق لتسليم رسالة البعث إلى العقيد عبدالكريم الجندي مدير الأمن القومي وعضو القيادة القطرية لحزب البعث، إلا أن اللقاء لم يحصل فقام بتسليم الرسالة إلى يد عزالدين نعيصة محافظ الحسكة الذي أخبر حميد: « بأن هناك جهات لاترغب لهذا الموضوع أن يتم وهي تحاول بشتى السبل إعاقته وإفشاله»^{١١١}. ومن ثم زار كل من حميد وطاهر أوصمان صبري في داره الكائن في حي الأكراد بدمشق وسلماه رسالة الدعوة إلى كوردستان العراق، وأبلغهم أوصمان صبري بأنه لن يذهب إلى كوردستان العراق لأنه لم يعد حزبيا إذ قدم إستقالته من الحزب، ومن المعروف أنه إستقال بعيد إنعقاد الكونغرانس السابع في ١٥ تشرين الأول عام ١٩٦٩.

وفي أعقاب تراجع حزب البعث عن مشروعه مع جماعة اليمين قررت اللجنة المركزية التخلي عن مشروع الوحدة، وبهذا الصدد كتب السيد حميد قائلا: « عدنا أنا وطاهر إلى الجزيرة، أطلعنا الرفاق على ماجرى لنا في دمشق قرنا بعدها أن لاداعي لذهابي أيضا إلى كوردستان العراق، وتقرر أن يذهب طاهر سفوك في الموعد المحدد ليبلغ قيادة البارتى وعلى رأسها البارزاني بأن أوصمان صبري لن يأتي لأنه قد إستقال من الحزب، ولذا فلا مبرر لمجيئي أيضا...»^{١١٢}، وبالفعل عاد طاهر سفوك بعد شهر من كوردستان العراق ولحقه جگرخوين في الصيف.

شهد الربع الأول من عام ١٩٧٠ أحداثا عدة وكان وضع الجناح اليساري جيدا بالرغم من أنه كان يلتئم جرحه بعد التآمر على سكرتير الحزب آيو أوصمان الذي قدم إستقالته في نهاية عام ١٩٦٩. ففي صبيحة الثامن من آذار عام ١٩٧٠، وخلال المهرجان الخطابي في سينما دمشق بالقامشلي، بمناسبة إستلام البعث للسلطة، حضر المهرجان عدد من طلبة الثانوية من الصف الحادي عشر والثاني عشر من

مدرستي عربستان والعروبة بالقامشلي وكلهم أعضاء في البارتي اليساري وهم كل من : غربي سليمان يوسف (طبيب موجود في السويد وهو من القامشلي)، عبدالمجيد خليل حنش (من عامودا)، أكرم أحمد سليمان كنعو (من قرية معشوق)، عبدالفتاح شخمووس فاطمي (من قرية أوزملر)، خيرالدين محمد مراد (من قرية تل حسنات) ، عكيد إسماعيل شويش (من الهالالية بالقامشلي - متوفي) احمد جميل عزت (القامشلي) وقاموا بترديد الهتافات التالية:

- عاشت الأخوة العربية - الكوردية.
- على صخرة الأخوة العربية - الكوردية تتحطم مؤامرات الإستعمار والصهيونية.

- عاش نضال المرأة العربية الكوردية.
- عاشت الصداقة العربية السوفياتية.
- تسقط جرائم الصهاينة في أبي زعيل.
- دعم العمل الفدائي عمل وواجب وطني وإنساني مقدس.

وفي اليوم التالي تم إستدعاء هؤلاء الطلاب من مدارسهم من قبل شعبة الأمن السياسي بالقامشلي التي كان يرأسها آنذاك ضابط أمني باسم فريد شهلا. وقد تعرض الطلاب لأبشع أنواع التعذيب على ايدي عناصره، وتم توقيفهم (٣٧) يوما في القامشلي ومن ثم تحويلهم إلى المحكمة العسكرية بالقامشلي وبعدها إلى المحكمة العسكرية بدير الزور للتحقيق أمام قاضي الفرد العسكري، حيث تم سجنهم لأكثر من عام في سجن القلعة المركزي بدمشق بتهمة إيقاظ النعرات العنصرية وفق المادة (٢٨٥) من قانون العقوبات العام^{١١٣}.

وفي يوم الحادي عشر من آذار من عام ١٩٧٠ أعلن بيان أذار التاريخي الذي دفع بالحركة الكوردية إلى مواجهة الأحداث في عموم كردستان^{١١٤}. وقد أستقبل هذا البيان في سورية بالتنديد والإستنكار من جانب جناح البعث الآخر الذي أتهم خصومه في بغداد بالتنازل عن - الأرض العربية - والمساهمة في خلق إسرائيل ثانية في الوطن العربي - وقد ظهر هذا الموقف بشكل واضح في بيان القيادة القومية لحزب البعث - بدمشق - والذي نشر في مجلة - المناضل - الناطقة باسم تلك القيادة والتي توزع بإعداد محدودة^{١١٥}.

عقد الحزب الديمقراطي الكوردستاني مؤتمره الثامن في الأول من تموز عام ١٩٧٠ حضره كل من صلاح بدرالدين وملا محمد نيو ممثلين عن البارتي الديمقراطي الكوردي اليساري في سوريا بدعوة رسمية، حيث ألقى صلاح كلمة فيه. إن عدم دعوة اليمين سببت لهم أزمة كبيرة داخل الحزب وفي الشارع الكوردي، ويقول حميد درويش: «كشف قادة الحزب الديمقراطي الكوردستاني عن نواياهم الحقيقية الغير ودية تجاه حزبنا لأن هذه الدعوة بحد ذاتها كانت بمثابة طعنة شديدة توجه إلينا وتأييدا قويا للطرف الآخر»^{١١٦}.

وتعرض اليمين لضغوطات جماهيرية جديدة، إتهمته بمعاداة البارزاني والثورة الكوردية، معتبرة اليسار يمثل الشرعية، مادام معترفا من قبل القيادة الكوردية في كردستان العراق. وكتب حميد درويش بأن «التيار الشعبي الجارف هذا ترك أثرا عميقا على نفسية رفاق حزبنا ومعنوياتهم، حيث باتوا في موقف دفاعي ضعيف، مما حدا بالعديد من منظمات الحزب إلى أن تطالب القيادة للقيام بعمل شئ، وإرسال وفد إلى كردستان العراق في محاولة لحضور المؤتمر إنقاذا للحزب من الضعف والإنعزال الجماهيري...» وبعد مداولات وإختلاف في الرأي قرر الحزب إرسال وفد مكون من: «حميد درويش سكرتير الحزب، جگرخوين، طاهر سفوك أعضاء اللجنة المركزية والرفاق حمزة نويران، إبراهيم صبري، مصطفى إسماعيل، عبدالرحمن حسين وعبدالرحمن مرو»^{١١٧}، ووصلوا "ناوپردان" مقر المكتب السياسي وقبل إنعقاد المؤتمر بخمسة أيام، إلا أن محاولاتهم بحضور المؤتمر باءت بالفشل.

لم يبق أمام حميد ورفاقه سوى اللجوء إلى المناورة، لأن حزبه كان على حافة الهاوية، فأقترحوا على البارزاني والمكتب السياسي صيغة الوحدة التنظيمية بين اليمين واليسار. وفي ١٣/٧/١٩٧٠ دعا البارزاني كلا من صلاح بدرالدين ومحمد نيو إلى إجتماع في مقره، وبحضور كل من حميد درويش وجگرخوين والوفد المرافق لهما، وبعد ذلك طلب البارزاني من حميد وصلاح بأن يتم وضع حد للخلافات بين الحزبين وأنه سيطلب من رفاقهما الحضور لإنعقاد مؤتمر وطني لحل وحسم هذه الخلافات، وتحدث حميد قائلا: «جئت إلى هنا لأقدم إعتذاري عن أي خطأ قد حصل» وتوجه إلى البارزاني بالقول: «هذا رأسي وهذا سيفك وأنا في حضرتك، وأننا نخول البارزاني بحل مشكلتنا حسب ما يراه مناسبا»^{١١٨}، وبعد مداولات

ونقاشات عدة أُنفق على أن يحضر من كل طرف (٢٥) عضوا يمثلون الحزبين لعقد مؤتمر توحيدى. وكان حميد يدرك بأن هذه الخطوة هي السبيل الوحيد لإنقاذ حزبه من الأزمة، لأن الجماهير ستتحدث من الآن فصاعدا حول موضوع الوحدة وبالتالي فإنها ستضع اليمين واليسار في كفة واحدة وهو المطلوب بالنسبة لليمين. أما اليسار فكان مترددا في قبول هذا الإقتراح من قبل جماعة حميد. وفي الكونغرانس المنعقد في القامشلي برئاسة محمد نيو وافقت الأغلبية على مشروع المؤتمر التوحيدي. وكتب صلاح بدرالدين بأن: « قيادة اليمين وفي آخر لحظة أرادت القيام بمناورة تأمرية جديدة، حيث إقترحت على رفاقنا بعدم الذهاب إلى كوردستان وبدلا من ذلك تشكل سوية قيادة جديدة على أن يكون "صلاح بدرالدين" سكرتيرا عاما للحزب الجديد الموحد»^{١٩}. وحول ذلك يقول حميد درويش في كتابه: « وفي الوقت الذي كنا ننتهياً للسفر إلى العراق، ولم يبق سوى ايام معدودة، قمت ببادرة أخرى عسى أن تشكل مخرجا من هذه الدوامة التي نعيشها هذه السنوات، وطلبت من الطرف الآخر أن ألتقي بهم في القامشلي فحضر كل من عصمت سيدا وعزيز سيامند ويوسف ديبو وبهجت ملا محمود أعضاء قيادة جناح اليسار الكوردي، وطلبت منهم ان يقوم بخطوة توحيدية ونحن لازلنا في سوريا كي نقطع الطريق على المشاريع الأخرى، لأننا نسمع أن عددا كبيرا من غير الحزبيين أي من خارج طرقي الحزب يتهيأ للسفر إلى العراق. وأقترحت لهذه الغاية أن تشكل كخطوة أولى لجنة مركزية من ١٣ عضوا يشترك كل طرف منا بـ (٦) أعضاء إضافة إلى صلاح بدرالدين الذي سيتولى منصب سكرتير الحزب وهكذا سيكون لجناحكم الأكثرية في اللجنة المركزية. أما الرفاق الستة الذين سيدخلون المركزية من قبلنا فلن يكون الرفاق حميد درويش وجغرخوين ورشيد حمو من بينهم كي لا يكون هناك أية إعتراضات على الأشخاص... بعد فترة لم تقل عن ساعة واحدة تلقيت منهم جوابا سلبيا برفض الإقتراح»^{٢٠}.

إنعقد المؤتمر الوطني في ناوپردان بتاريخ ٢١ آب ١٩٧٠^{٢١}، حضره (٢٥) مندوبا عن اليسار نذكر منهم : صلاح بدرالدين، ملا محمد نيو، بهجت ملا محمود، عصمت سيدا، يوسف ديبو، عزيز سيامند، سعيد بارودو، محي كوجر، زبير عمر ، ومن جبل الأكراد : كل من رفعت عثمان (متوفي) ، حسن إحو (من قرية معملا -

متوفي)، محمود مصطفى و (٢٥) مندوبا عن اليمين^{١٢٢} وحضر (٥٦) من الشخصيات الوطنية، ويقول رشيد حمو «إن أكثر من ستين شخصا آخرين حضروا الاجتماع أيضا باسم الحيايين، ولذلك سمي هذا الاجتماع بالمؤتمر الوطني»^{١٢٣}.

إفتتح المؤتمر حوالي الساعة التاسعة صباحا، ترأس جانباً منه الزعيم الكوردي مصطفى بارزاني الذي أخبر المؤتمرين بأن سبب دعوته لهم لتوحيد طرقي الحزب، وترأس بقية الجلسات دارا توفيق عضو اللجنة المركزية للحزب الديمقراطي الكردستاني في العراق، ودامت أعمال المؤتمر خمسة أيام متتالية ثلاثة ساعات في الصباح وساعتان في المساء. وأتخذت على أثرها جملة من القرارات كانت على الأغلب لصالح البارتي اليساري ولاسيما تلك تتعلق بمسألة ماهية الشعب الكوردي في سوريا، وتم الإبقاء على جريدة (دنكي كورد) الجريدة المركزية لليسار آنذاك^{١٢٤}. وشهد جزء من المؤتمر مناقشات وإتهامات بين اليمين واليسار، لدرجة إنسحب حميد درويش منه بعد توجيه تهمة الخيانة إليه ومن ثم عاد إلى الجلسات التالية^{١٢٥}. قرر المؤتمر تشكيل قيادة مرحلية لقيادة الحزب في غضون تسعة أشهر والدعوة إلى مؤتمر عام خلال هذه المدة، ووضع لهذه القيادة منهاج تهدي به خلال عملها وسميت هذه القيادة بـ "القيادة المؤقتة" لأن مدة عملها محددة بتسعة أشهر^{١٢٦}، ينتخب بعدها قيادة دائمة للحزب وتألفت القيادة المؤقتة من أحد عشر عضواً وكان على الشكل التالي : ثلاثة من أعضاء اللجنة المركزية للبارتي اليساري وهم كل من بهجت ملا محمود وعصمت سيدا ويوسف ديبو والإحتياط رفعت عثمان. وثلاثة من اللجنة المنطقية لليمين وهم كل من : تمر مصطفى، رستم ملا محمود وإبراهيم حجي صبري والإحتياط فيصل دقوري. وأوتي بـ (٦) أشخاص أعضاء غير حزبيين منهم : دهام ميرو^{١٢٧} ومحمد سليم حاجو، شيخ محمد عيسى، درويش ملا سليمان (قتل على يد نازي بالمانيا يوم ١٦ آذار ٢٠٠٢)، وشفيق جمعة والإحتياط صادق محمد علي بصفة مراقبين وشهود خير بين الطرفين... وحرصا على نجاح العملية الوحيدة تم إستبعاد كل من حميد درويش ورشيد حمو ومحمد نيو وصالح بدرالدين من قيادة الحزبين وإبقائهم في كردستان بقرار من البارزاني. وبإنتهاء المؤتمر اسندت مهمة سكرتارية القيادة المؤقتة بالإتفاق إلى دهام ميرو. ويضيف رشيد حمو قائلا «وفي المؤتمر الوطني تقرر بقائي وبقاء كل من حميد درويش

وصلاح بدرالدين ومحمد نيو في العراق، حيث عهد إلى حميد إدارة معهد الكادر في بغداد كما عهد إلي العمل في إدارة مجلة "الكادر" وكان لي محاضرة أسبوعية ألقياها على الكادر، أما صلاح بدرالدين فقد أبدى رغبته في ترك العمل السياسي وطلب السماح له بالذهاب إلى أوروبا، كما فعل محمد نيو الشئ ذاته فترك ساحة العمل السياسي وأقام في مدينة الموصل كلاجئ لدى الحكومة العراقية... مكثت انا وحميد في بغداد لمدة سبعة أشهر ثم عدنا إلى سورية لنعمل في حزبنا»^{١٢٨}. وفي أعقاب العودة إلى سوريا إشتدت الخلافات ولم تتوفق القيادة المرحلية في توحيد الحزبين حسب قرار المؤتمر بل تحولت هي الأخرى إلى حزب سياسي ثالث بجانب الپارتي الديمقراطي الكوردي اليساري في سوريا والپارتي الديمقراطي التقدمي في سوريا.

عقد الپارتي الديمقراطي الكوردي اليساري كونفرانسه العاشر في عام ١٩٧١ في قرية (جمعاية)، حيث تم فيه ربط النضال القومي مع النضال الطبقي وتكون المكتب السياسي من كل من عصمت سيدي ويوسف ديبو ورفعت حسن عثمان، وأنتخب عصمت سيدي كمسؤول إداري للحزب حتى أواخر عام ١٩٧٢. وعند عودة صلاح بدرالدين إستلم سكرتارية الحزب وأنتخب محمد نيو في المكتب السياسي وكانت القيادة تتكون من (١٢) عضوا. وعقد اليسار مؤتمره الثالث في قامشلو بدار خضر مستي عام ١٩٧٣ إلتزم الحزب بالماركسية - اللينينية ووضع برنامج حول إقامة جبهة وطنية كوردية في سوريا^{١٢٩}.

وفي أعقاب عودة حميد ورشيد بعد سبعة أشهر للإجازة، عقد اليمين كونفرانسه الخامس في نيسان ١٩٧١ بالقامشلي الذي اتخذ فيه قرارا بعدم عودة حميد ورشيد إلى كوردستان العراق^{١٣٠}. وفي نيسان عام ١٩٧٢ عقد اليمين مؤتمره الثاني في قرية (قوتكي) الواقعة على الطريق الدولي قامشلي - حلب والتي تبعد عن القامشلي ٢٠ كم، وفي دار عبيد چاچان (متوفي) ، وكان من أبرز القرارات فيه، « قرارا يقضي بمراعاة خصائص الحركة الكوردية في سوريا، والحفاظ على إستقلالية قرار الحزب في أية علاقات تقيمها القيادة مع الأطراف الكوردستانية...»^{١٣١}، وقد وضع هذا القرار حدا أمام جميع المحاولات الرامية مستقبلا لتقييم سياسة الحزب الكوردستانية. وأخيرا كان اليمين هو المستفيد الأول في هذه اللعبة للأسباب الآتية:

- تخلص اليمين من إنتقادات الشارع الكوردي ومن المعارضة في داخل الحزب.
- حافظت قيادة اليمين على وحدتها بعد الآن بشكل أفضل من السابق، إستمرت وحدتها حتى إنعقاد الكونغرانس السابع في عام ١٩٩٢، حيث حصل تفكك القيادة.
- إضعاف البارتي اليساري الذي تعرض إلى هزات عدة وإنشقاقات متواصلة، بدءا بالتحاق بهجت بالقيادة المرحلية في عام ١٩٧١ وطرد رفعت وجماعته في ١٩٧٢ وظهور كتلة محمد نيو في ١٩٧٤ وإنشقاق عصمت سيدا في عام ١٩٧٥... إلخ.

الخاتمة:

نستنتج من خلال عرض هذا البحث المتواضع، أن أزمة الحركة السياسية الكوردية في كوردستان سوريا، كانت قد بلغت الذروة في بداية سبعينات القرن الماضي، ولأسباب ذاتية وخارجية، لم تفلح المساعي الحميدة والجادة في إنجاز عملية الوحدة بين جناحي الحزب "اليمين" و"اليسار" والذي من أجلها جاء إنعقاد مؤتمر ناوبردان عام ١٩٧٠. وعندما فشلت القيادة المرحلية في توحيد الحزبين بناء على قرار المؤتمر الوطني، تحولت هي الأخرى إلى حزب سياسي ثالث بجانب البارتي الديمقراطي الكوردي اليساري في سوريا والبارتي الديمقراطي التقدمي في سوريا. وستشهد الحركة السياسية الكوردية في هذا الجزء من كوردستان في السنوات التالية التي تلت مرحلة ما بعد المؤتمر الوطني، صراعات أعمق وأزمات أكثر حدة، كانت قد أسهمت مباشرة في زعزعة وحدة الصف الكوردي وتعرضه لتصدعات وإنشقاقات متواصلة وغير طبيعية، مما ستخلق فراغا سياسيا داخل الحركة السياسية الكوردية، ومن ثم ستساهم في توفير أرضية ملائمة لبروز عشرات الأحزاب والمنظمات الجديدة، وانتقال الحركة إلى مرحلة أكثر تعقيدا وتعرضها لأزمة مزمنة، مما منعها من القيام بواجبها القومي والوطني كما يجب، ومن شل قدرتها على القيام بواجباتها النضالية في إنجاز مهام المرحلة.

الهوامش:

- ^١ - لقاء مع الأستاذ رشيد حمو، أجرى اللقاء حسين عيسو، ٣ / ٨ / ٢٠٠٨، في موقع: جمعية كانيا سبي الثقافية والإجتماعية.
- ^٢ - ولد الأديب والسياسي والمناضل د. نورالدين زازا سنة ١٩١٩ في مدينة مادن بشمال كوردستان، في عام ١٩٣٨ نزع إلى سوريا ليستقر في مدينة قامشلو، وفي عام ١٩٤٩ التحق بجامعة لوزان السويسرية، حيث نال شهادة الدكتوراه في الفلسفة عام ١٩٥٦، بعدها عاد ليصبح رئيسا للبارتي الديمقراطي الكوردي في سوريا، أعتقل مرات عدة في سوريا والعراق والأردن ولبنان، بسبب نشاطاته السياسية، في عام ١٩٧٠ التجأ إلى سويسرا واستقر في لوزان، عمل استاذاً في جامعة لوزان، توفي هناك يوم ٧ / ١٠ / ١٩٨٨، ودفن هناك بناء على وصيته، تاركا خلفه عدة مؤلفات منها مذكراته. حول تفاصيل حياته راجع: نورالدين زازا، حياتي ككوردي، ترجمة: خسرو بوتاني، أربيل ٢٠٠٨؛ وكذلك: كريم شاره زازا، الأديب والمناضل الكوردي د. نورالدين زازا (١٩١٩-١٩٨٨)، مجلة، الصوت الآخر، العدد ٣١٧-١٢ / ٢٠١٠؛ وكذلك: د. إسماعيل حصاف، سياسة الحكومات السورية تجاه المسألة الكوردية في سوريا ١٩٥٨ - ١٩٧٥ (في ضوء تطور الأحداث في جنوب كوردستان)، مجلة الأكاديمية الكوردية، العدد (٢٥)، ص ٤٦٥.
- ^٣ - ولد عثمان صبري سنة ١٩٠٥ في قرية نارنجة بكوردستان الشمالية كاتب وشاعر وسياسي، من أبرز مؤسسي البارتي في سوريا. أنتخب سكرتيراً للحزب في اول اجتماع في حلب بتاريخ ١٤ حزيران ١٩٥٧ ومن ثم سكرتيراً للبارتي الديمقراطي الكوردي في سوريا منذ ١٩٦٦، حيث قدم إستقالته أثناء إنعقاد الكونغرس السادس المنعقد في ١٥ / ١٠ / ١٩٦٩، مناضل صلب تعرض للإعتقال (١٨) مرة منها (١٢) مرة في سوريا ونفاه الفرنسيون إلى جزيرة مدغشقر، جرد من حقوقه المدنية وفرض عليه الإقامة الجبرية على يد حكومة البعث، توفي ١١ تشرين الأول ١٩٩٣. إنظر: Biraninen Osman Sebrî, wesanen, 2004, Aram, Istanbul؛ جواد ملا، كوردستان والكورد - وطن مقسم وأمة بلا دولة، ط٢، من منشورات المؤتمر الوطني الكوردستاني - لندن ٢٠٠٠، ص ص ٦٨ - ٧٠؛ رشيد حمو، المسألة الكوردية في سوريا - البدايات والآفاق - (د.د) (د.م)، ص ٤٨.
- ^٤ - عبدالحميد درويش، أضواء على الحركة الكوردية في سوريا (أحداث فترة ١٩٥٦ - ١٩٨٣)، الطبعة الثانية، السليمانية، ٢٠٠٣، ص ٥٧.

٥ - هلال خلف مواليد هرم رش ١٩٣٤ انضم إلى صفوف البارتي في عام ١٩٥٨ وكان أحد رموز الجناح اليساري الأساسيين، تعرض إلى الملاحقة لسنوات طويلة، كرس جل حياته للحركة السياسية، تناول مسؤوليات في حلب وعفرين وكوباني والجزيرة وعاش في بيروت، زار البارزاني في عام ١٩٦٦ عندما مثل اليسار في المؤتمر السادس، ترك الحزب عام ١٩٦٨ إذ كان يطالب إتخاذ مواقف صارمة تجاه سياسة الحكومة ضد الكورد وقال: إما أنا أترك الحزب أو نيو. ساهم في تأسيس الحزب الإشتراكي الكوردي في سوريا وكان عضواً في مكتبه السياسي لسنوات عدة ودخل في صراع مع صالح كدوا إثر إنضمام الأخير إلى حميد عام ٢٠٠٢، الآن عضو قيادة المراقبة والتفتيش ومسؤول العلاقات الكوردية في سوريا في حزب الوفاق الكوردي (مقابلة مع هلال خلف بوتاني في مدينة هولير، ٢ / ١٠ / ٢٠٠٩).

٦ - هلال خلف بوتاني، مقابلة المصدر السابق.

٧ - محمد ملا أحمد، صفحات من تاريخ حركة التحرر الوطني الكوردي في سورية، أربيل، ٢٠٠١، ص ٩٣.

٨ - المصدر نفسه، ص ٨١.

٩ - المصدر نفسه، ص ٥٧ - ٥٨.

١٠ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية الكردية في سوريا، رؤية نقدية من الداخل، أربيل، ٢٠٠٣، ص ٣٧.

١١ - عبد الحميد درويش، المصدر السابق، ص ٧٤، ٧٧.

١٢ - ولد عام ١٩٢٥ بقرية هوبكانلي القريبة من راجو من أبوين فقيرين، في صغره درس العلوم الدينية. وفي عام ١٩٣٥ إلحق بمدرسة راجو الأولية وفي عام ١٩٣٨ درس في أعزاز، لكنه لم يكمل دراسته بسبب قيام ثورة مسلحة ضد الفرنسيين في جبل الأكراد. في عام ١٩٥١ أسس مع عدد من رفاقه "جمعية الثقافة الكوردية" سجن في المزة بسببها. في عام ١٩٥٢ قام بتأسيس أول تنظيم سياسي شيوعي في المنطقة. في عام ١٩٥٥ ترك صفوف الحزب الشيوعي بسبب الخلاف على المسألة القومية. وهو أحد مؤسسي البارتي الرئيسيين في عام ١٩٥٧، شغل منصب عضو المكتب السياسي وبقي فيه حتى تركه للحزب عام ١٩٩٣ بسبب الخلاف مع حميد درويش. بإنهاء أعمال المؤتمر الوطني عام ١٩٧٠ في كوردستان العراق، أشرف على إصدار مجلة (الكادر) في بغداد ويلقي محاضرات في دورة الكادر. أعتقل مرات عدة، وله مجموعة من الكتب حول القضية الكوردية، كان يقطن قريته في جبل الأكراد إلى أن وافته المنية إثر حادث سير يوم ١٧ كانون الأول ٢٠١٠ على طريق

- حلب - قامشلو على مقربة من بلدة تل تمر عن عمر ناهز ٨٥ عاما. رسالة رشيد حمو الجوابية للباحث، قرية هوبكانلي في ٣٠ / ٧ / ٢٠٠٩.
- ^{١٣} - عبدالله ملا علي: إنضم إلى الحركة السياسية منذ بداياتها، في عام ١٩٧٠ إنضم إلى القيادة المرحلية ناطقا بإسم دهام ميرو، يعيش حاليا في السويد. د. إسماعيل حصاف، سياسة الحكومات السورية تجاه المسألة الكوردية...، ص ٤٦٨.
- ^{١٤} - ولد في ١٠/٥/١٩٤٠ بقرية تل حبش التابعة لناحية عامودا، درس الابتدائية في القرية، وفي عام ١٩٥٧ حصل على شهادة دراسة المتوسطة وفي أواخر هذا العام إنتسب إلى البارتي. وفي الكونغرانس الثاني للحزب المنعقد عام ١٩٦٢ أنتخب عضوا للجنة المركزية وفي العام ذاته حصل على شهادة الثانوية - الفرع العلمي وفي عام ١٩٦٨ حصل على شهادة الجامعية من كلية الآداب قسم الدراسات الفلسفية والاجتماعية بدمشق. وفي نفس العام حكمت عليه محكمة أمن الدولة بالسجن مدة عام ونصف بتهمة الإنتساب إلى منظمة انفصالية تعمل لإقتطاع جزء من سورية وبحرمانه من الحقوق المدنية، وعلى خلفية هذا الحكم تم تجريده من الجنسية السورية تحت بند (خطر على أمن الدولة)، إنشق عن حميد في المؤتمر السابع عام ١٩٩٢ وأصبح سكرتيرا للحزب الديمقراطي التقدمي الكوردي في سوريا ثم غير إسم حزبه إلى حزب المساواة الديمقراطي الكوردي في سوريا تمييزا عن حزب حميد، سكن في مدينة عامودا، لم يتزوج في حياته، توفي يوم ١١ نيسان ٢٠١٣، وتوارى جثمانه الثرى في مقبرة عامودا. مقابلة مع عزيز داوود، قامشلو ٥/٨/٢٠٠٢.
- ^{١٥} - محمد ملا احمد: ولد بمدينة ديريك عام ١٩٣٥، أنهى دراسته الجامعية في جامعة دمشق - كلية الآداب، قسم التاريخ عام ١٩٦٨، أسس عام ١٩٥٢ في مدينة قامشلو، مع رفاق له منظمة (جمعية وحدة الشباب الديمقراطيين الأكراد)، وتعرض بسبب نشاطه السياسي للملاحقة والسجن، عاش سنواته الأخيرة لاجئا في ألمانيا، حيث وافته المنية يوم ٢٩ / ٩ / ٢٠٠٩ ونقل جثمانه إلى قامشلو، له عدة مؤلفات حول المسألة الكوردية، للمزيد راجع كتابه: صفحات من تأريخ حركة التحرر الوطني الكوردي في سورية.
- ^{١٦} - محمد مستو: أصبح عضوا للجنة المركزية أثناء حدوث فراغ في القيادة، يعود بأصوله إلى أرمن الموصل وتربى في ديريك، توفي في أواخر الستينات (مقابلة مع هلال خلف، المصدر السابق).
- ^{١٧} - ولد ملا محمد نيو في قرية قرديسى بكوردستان الشمالية عام ١٩٣٠ وقد توفي والده وهو صغير إلا أن شقيقه الأكبر المرحوم محمود نيو تولى تربيته بما فيه تعليمه في المدارس

الدينية. فقد تلقى علومه في العديد من القرى الكوردية في مناطق القامشلي - عامودة - درباسية لدى عدد من العلامة الكورد أمثال ملا عبدالرزاق - ملا عبدالله القرطميني وغيرهم. وبعد أن أنهى علومه الدينية في أوائل الخمسينيات أُنْتُقِلَ إلى مدينة القامشلي لإعالة أسرته وفي عام ١٩٥٨ إنتسب إلى صفوف البارتي الديمقراطي الكوردي في سورية. وفي عام ١٩٦٣ انتخب عضواً مرشحاً للجنة المركزية وكانت تلك بداية ملاحقته من قبل السلطات الأمنية وفي آب ١٩٦٥ أصبح واحداً من الشخصيات البارزة في قيادة تلك المسيرة وانتخب عضواً في المكتب السياسي للحزب اليساري الكوردي في سورية ومسؤولاً عن مكتب التنظيم في الحزب وقد لعب دوراً بارزاً في تطوير وتعزيز العملية التنظيمية وتمكن من خلق أفضل آلية لإعداد عشرات الكوادر الذين ساهموا في بناء تنظيم واسع وصل تعداده في أواخر الستينات من القرن الماضي إلى أكثر من ثلاثة آلاف عضو حزبي، ترك اليسار في عام ١٩٧٤ وإنضم فيما بعد للحزب الإشتراكي الكوردي في سوريا، توفي يوم ١٦ أيار عام ٢٠٠٧. مقابلة معه في ٥ / ٦ / ١٩٩٠. وكذلك: أبو جنكو (صالح كدو)، ملا محمد نيو في ذمة الخلود، ١٧ / ٥ / ٢٠٠٧،

www.amude.com

١٨ - ولد الشيخ محمد عيسى سيدا في قرية قره كوه من قضاء (Varto) التابعة لولاية موش في شمال كردستان عام ١٩٢٤، والده الشيخ محمود القره كوي من شيوخ سلسلة الطريقة النقشبندية ووالدته الداغستانية الأصل من قرية زنكي. وفي حوالي عام ١٩٣١م نزلت الأسرة إلى غرب كردستان واستقرت في قرية (تل أيلول) ناحية درباسية. بدأ الشعور القومي لديه بالنمو اثر وصول دفعات من بقايا رجالات ثورة الشيخ سعيد بيران حيث كانوا يروون بشاعة التنكيل والظلم الذي كان يتعرض له الأكراد في ظل النظام الأتاتركي. تعلم القراءة والكتابة باللغة الكوردية وهو بعد طفلاً، في مرحلة شبابه الأولى احتك بالشخصيات الوطنية الكوردية المختلفة من أمثال في السابعة عشرة من عمره انتسب إلى جمعية خويبون الكوردية، التقى بأوصمان صبري واستفاد من خبرته السياسية والنضالية، حيث كان يكبره بعشرين سنة وراح يبحث معه في كيفية نيل الحقوق المشروعة للشعب الكوردي ويعد أحد مؤسسي البارتي، ولأنه كان ينتمي إلى أسرة نقشبندية فقد زاول نشاطه الديني، وبنى مدرسة دينية في قرية (كركوند) وبذلك ازداد تأثيره ونفوذه بين قطاعات كبيرة من الأكراد. في عام 1961 عين مرشحاً "للانتخابات النيابية مع الدكتور نورالدين زازا من قبل البارتي وفي عام 1963 واثر ظهور بوادر الانشقاق في الحزب تقدم باستقالته من الحزب. وفي أواخر العام نفسه حكم بالسجن لمدة سنتين فانتقل إلى لبنان وبقي هناك سنتين قبل أن يعود إلى

سورية على اثر صدور العفو العام. توفي في ٣١ ايار ٢٠٠١ بمدينة الحسكة اثر مرض أفعده الفراش لمدة سنة تقريبا ودفن بجوار والده الشيخ محمود القره كوي بمقبرة مولانا الشيخ خالد في مدينة دمشق. ويكيبيديا، الموسوعة الحرة.

١٩ - محمد ملا أحمد، في ذكرى ٥١ لتأسيس البارتي في سوريا. لا تلوي عنق التاريخ، ١٩ كانون الثاني، ٢٠٠٨. <http://alparty.de>

٢٠ - حسبما جاء في قصيدة لأحد المعتقلين وهو الشاعر محمد علي حسو الذي كان من الرعيل الأول شاعر ملحد ولد في قرية كري موزا التابعة لمدينة عامودا في عام ١٩٣٠. في عام ١٩٦٠ سجن مع أوصمان صبري ونورالدين زازا في سجن المزة نتيجة لانتماءاته السياسية إضافة الى تعليمه للغة الكوردية للعساكر الكورد أثناء خدمته الالزامية في الجيش ودامت فترة سجنه سنة ونصف في فترة حكم جمال عبدالناصر لسوريا. كان شاعرا سياسيا من الدرجة الأولى، برز منذ عام ١٩٥٦، كان أحد نشطاء اليسار في منتصف الستينات، يسكن قامشلو. رسالة من محمد علي حسو إلى الباحث، مؤرخة في ١٧/١٠/٢٠٠٩..

٢١ - من أهالي الدرياسية، لجأ إلى تركيا عام ١٩٦٦، يسكن منطقة ديار بكر. مقابلة مع هلال خلف، هولير، ٢/١٠/٢٠٠٩.

٢٢ - محمد ملا أحمد، صفحات من تاريخ...، المصدر السابق، ص ١١٧.

٢٣ - ولد في قرية معبطللي التابعة لمنطقة عفرين عام ١٩١٤، درس في مدرسة دار الأيتام، وحصل على الثانوية العامة في المدرسة المذكورة، وفي عام ١٩٤٨ عمل مدرسا في المدرسة الابتدائية بطلب، وفي عام ١٩٥٠ أصبح مديراً مالياً في دائرة المعارف واستمر في عمله حتى عام ١٩٥٧. دخل ساحة النضال الكوردي منذ نعومة أظفاره، وشارك في معركة لواء اسكندرون عام ١٩٣٦، وكان عضواً في جمعية خويبون، وأمضى فترة عامين في قرية معشوق التابعة لناحية (جل آغا) منطقة ديرك في محافظة الحسكة، وفي عام ١٩٥٧ ساهم مع رفاقه في تأسيس الحزب الديمقراطي الكوردي في سوريا (البارتي)، وبعد عامين من تأسيس الحزب وتحت الضغوط التي مارستها حكومة الوحدة بين سوريا ومصر على الأحزاب وملاحقة كوادرها اضطر إلى مغادرة البلاد مع بعض من رفاقه (خليل محمد - حميد سينو - جگرخوين...) إلى العراق ثم إلى كردستان العراق وهناك انضم إلى صفوف بيشمركة ثورة أيلول عام ١٩٦١، وعمل فيها برتبة مقدم، وعند تعرض الثورة إلى ضغوط كبيرة أدت إلى توقفها طلب منه قائده العسكري عيسى سوار العودة إلى سوريا حيث دخلها من الأراضي التركية، وبعد فترة وجيزة على قدومه من العراق اتخذ البارتي قراراً بفصله من صفوفه، أما

- على الصعيد الوطني فقد انهارت الوحدة بين سوريا ومصر وأثناء استلام البعث عام ١٩٦٣، بدأت حكومة البعث بحملة اعتقالات واسعة اعترف أحد الكوادر إن محمد علي خوجه هو أحد مؤسسي الحزب وأنه عمل في صفوف البيشمرکه، وعلى ذلك تم اعتقاله وزجه في زنزانه فردية حيث تعرض إلى تعذيب شديد وأصيب بعدة أمراض وتم نقله إلى مستشفى ابن النفيس بدمشق إلى أن وافته المنية في المستشفى، حيث قامت بلدية دمشق بدفنه بمقبرة شيخ رسلان، مخلفاً وراءه امرأة وأربعة بنات وطفلين صغيرين. الحزب الديمقراطي الكوردي في سوريا (الپارتی)، إنظر موقع الحزب: www.alparty.de
- ٢٤ - ملا عبدالفرید، من سكان مدينة الحسكة، برز إسمه لفترة قصيرة (مقابلة مع هلال خلف، المصدر السابق).
- ٢٥ - أطلق عليه خليلی سور تميزاً عن خليلي ره ش وكلاهما كانا من جماعة حميد، كان من سكان قرية چاغريازار من المحلمية. مقابلة مع هلال خلف. المصدر السابق.
- ٢٦ - محمد ملا أحمد، صفحات...، المصدر السابق، ص ١٣٤.
- ٢٧ - المصدر نفسه، ١٣٤.
- ٢٨ - المصدر نفسه، ص ١٣٥ - ١٣٦.
- ٢٩ - محمد ملا أحمد، المصدر السابق، ص ٣٩.
- ٣٠ - لقاء مع السيد رشيد حمو، المصدر السابق.
- ٣١ - المصدر نفسه.
- ٣٢ - محمد ملا أحمد، صفحات من تأريخ...، المصدر السابق، ص ١٣٩.
- ٣٣ - مقابلة مع هلال خلف، المصدر السابق.
- ٣٤ - محمد ملا أحمد، صفحات...، المصدر السابق، ص ١٥١.
- ٣٥ - المصدر نفسه، ص ١٥٣.
- ٣٦ - المصدر نفسه، ص ١٦٣.
- ٣٧ - محمد ملا أحمد، المصدر السابق، ص ١٨٩ - ١٩٠.
- ٣٨ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية الكوردية...، المصدر السابق، ص ٤٦.
- ٣٩ - رشيد حمو، المسألة الكوردية، المصدر السابق، ص ٩٩.
- ٤٠ - محمد ملا احمد، المصدر السابق، ص ٢٠١.
- ٤١ - حميد درويش، المصدر السابق، ص ٧٤ - ٧٥.
- ٤٢ - المصدر نفسه ص ٧٤.

- ٤٣ - اللجنة المركزية في ١٣ / ١١ / ١٩٦٤. راجع: عبدالحميد درويش، المرجع السابق، ص ٩٣ - ٩٦.
- ٤٤ - جواد ملا، المصدر السابق، ص ١٤٧.
- ٤٥ - عبد الحميد درويش، المصدر السابق، ص ٩٧.
- ٤٦ - ولد بقرية علي فرو في عائلة قومية، انضم إلى التيار في بداية الستينات وأصبح واحداً من نشطاء اليسار، لجأ إلى كردستان العراق هرباً من ملاحقة السلطات له، حيث أستشهد في سيطرة دهوك يوم ١٩٧٣/٧/٣. وقد كلف يومها ملا محمد نيو إسماعيل حصاف مسؤول تنظيمات الطلبة في قامشلو بنقل خبر إستشهاد محمد حسن إلى صلاح بدرالدين الذي كان يومها ملاحقاً في دمشق.
- ٤٧ - مواليد قرية (كرسور) ناحية عامودا ١٩٤٧، أنهى دار المعلمين ثم الجامعة في بيروت، عمل مدرسا للغتين العربية والفرنسية لسنوات طويلة يسكن قامشلو.
- ٤٨ - محمد ملا أحمد، صفحات من...، المصدر السابق، ص ٢٠٩.
- ٤٩ - المصدر نفسه، ص ٢١٣.
- ٥٠ - مقابلة مع هلال خلف، هوليير في ٢٠٠٩/١٠/٢.
- ٥١ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية الكوردية...، المصدر السابق، ص ٣٨.
- ٥٢ - مقابلة مع هلال خلف، المصدر السابق.
- ٥٣ - هجر السياسة في أعقاب كونفرانس آب ١٩٦٥، عمل مدرسا في القامشلي حيث يسكن (معرفة شخصية).
- ٥٤ - من قرية (كر زيارت) القريبة من ديريك، من كوادر التيار اليساري المعروفين أبعد عن الحزب عام ١٩٧٤ وعاد في العام التالي، في عام ١٩٨٠ إنشق عن حزب الإتحاد الشعبي وانضم إلى الحزب الاشتراكي الكوردي، ترك الحزب بعد إنضمام صالح كدوا إلى اليمين.
- ٥٥ - ملا رمضان البرزنجي، يسكن آنذاك قرية (جمعاية) توفي في السنوات الأخيرة.
- ٥٦ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية، المصدر السابق، ص ١٧٠.
- ٥٧ - د. إسماعيل حصاف، أزمة الحركة الكوردية في كردستان سوريا إلى أين؟، موقع بنكه، ٢٠١٠/٩/٣.
- ٥٨ - حوار شامل مع صلاح بدرالدين، رابطة كاوا للثقافة الكوردية، أربيل - ٢٠٠٦، ص ٣١.
- ٥٩ - محمد ملا أحمد، صفحات من...، المصدر السابق، ص ٢١٨ - ٢١٩.
- ٦٠ - مقابلة مع هلال خلف، هوليير، ٢٠٠٩/١٠/٣.

- ٦١ - المصدر نفسه.
- ٦٢ - ولد عام ١٩٤٥ في قرية تل عرييد الواقعة إلى غربي القامشلي في عائلة ميسورة. في عام ١٩٦٨ نال شهادة الحقوق من جامعة حلب. إنتمى إلى البارتي في العام الدراسي ١٩٥٩ / ١٩٦٠، في نهاية عام ١٩٦٣ كان عضوا للجنة المنطقية وفي كونفرانس بركو أنتخب عضوا في القيادة (نواة القيادة)، وبقي قياديا بارزا في الحزب الديمقراطي التقدمي الكوردي في سوريا (اليمين) حتى عام ١٩٩٢، حيث إنشق عن حميد درويش، تعرض للملاحقة والتنقل المستمر بسبب طبيعة عمله السياسي، هو الآن سكرتير الحزب الديمقراطي الوطني الكوردي في سوريا. رسالة جوابية للباحث من السيد طاهر حاج سعدون سفوك، القامشلي في ٣١ / ٧ / ٢٠٠٩. (ومعرفة شخصية).
- ٦٣ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية...، المصدر السابق، ص ٤٦.
- ٦٤ - لقاء معه بالقامشلي، ٢ / ٨ / ٢٠٠٢.
- ٦٥ - مقابلة مع هلال خلف، هولير في ٣ تشرين الأول ٢٠٠٩.
- ٦٦ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية...، ص ٥١.
- ٦٧ - صلاح جديد سياسي وعسكري من الطائفة العلوية، ولد عام ١٩٢٦ في قرية دوير بعبدة بمحافظة اللاذقية، كان من المشاركين في إنقلاب البعث آذار ١٩٦٣، كما أنه قاد إنقلاب ٢٣ شباط ١٩٦٦ الذي عزل أمين الحافظ من رئاسة الجمهورية وأصبح الرجل القوي في سوريا قبل أن تطيح به الحركة الإنقلابية التي قادها حافظ الأسد يوم ١٦ تشرين الثاني ١٩٧٠، فاعتقل صلاح جديد وقضى حوالي ثلاث وعشرون سنة في سجن المزة، توفي في السجن يوم ١٩ آب ١٩٩٣، كان يمثل الجناح اليساري في البعث وعرف عنه نظافة اليد. ويكيبيديا، الموسوعة الحرة.
- ٦٨ - صلاح الدين البيطار (١٩١٢ - ١٩٨٠): سياسي سوري لعله ابرز المساهمين في تأسيس حزب البعث إلى جانب ميشيل عفلق. تولى عدة مناصب في الحكومات السورية المتعاقبة ومنها حكومة الوحدة. نزح إلى لبنان بعد إنقلاب صلاح جديد، ثم إستقر في باريس حيث أسس مجلة "الأحياء العربي". أعتيل في الثمانينات في ظروف غامضة. إنظر: جابر رزق، الأخوان المسلمون والمؤامرة على سوريا، دار العلوم للطباعة، القاهرة، ١٩٨٠، ص ٢٧.
- ٦٩ - د. نورالدين الأتاسي سياسي وطبيب، تطوع كطبيب في جيش التحرير الجزائري. تولى رئاسة الجمهورية إثر إنقلاب ٢٣ شباط ١٩٦٦ بقيادة صلاح جديد، الذي أطاح برئيس الدولة أمين الحافظ. إستلم الأتاسي الأمانة العامة لحزب البعث العربي الإشتراكي إضافة إلى رئاسة

الدولة. أطيح به حافظ الأسد في عام ١٩٧٠ ثم سجن، توفي في مطلع التسعينات في باريس التي نقل إليها من السجن للمعالجة من مرض ألم به وهو في السجن. سعد سعدي، المصدر السابق، ص ٢٤.

٧٠ - ولد في بلدة ألبوكمال عام ١٩٣١ وتخرج من كلية الطب بجامعة دمشق، ثم تطوع في حرب إستقلال الجزائر مقاتلاً في وحدة هوارى بومدين، وبعد عودته إلى سوريا في ١٩٥٧ انضم لحزب البعث. بعد إنقلاب البعث في ٨ آذار ١٩٦٣، تولى منصب وزير الزراعة (١٩٦٣ - ١٩٦٤). في عام ١٩٦٥ أنتخب زعيم عضواً في القيادة القطرية لحزب البعث، ثم شغل منصب رئيس الوزراء للمرة الأولى في الفترة من ٢٣ أيلول إلى ٢١ كانون الأول ١٩٦٥، ثم عاد إلى رئاسة الوزراء من ٢٥ شباط ١٩٦٦ إلى ٢٩ تشرين الأول ١٩٦٨، حيث أجبر على تقديم الإستقالة في إطار الصراع على السلطة. كان زعيم مقرباً من صلاح جديد، وبعد الإطاحة به ومجيء حافظ الأسد للسلطة، أُلقي القبض على زعيم وحبس، ولم يفرج عنه إلا سنة ١٩٨١، بعد أن أصيب بالسرطان، فسافر إلى السويد للعلاج، حيث أجريت له عملية جراحية، وبعد شفائه أنتقل إلى المجر. ويكيبيديا، الموسوعة الحرة.

٧١ - سعد سعدي، المرجع نفسه، ص ١٤٦.

٧٢ - عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ١٠٣ - ١٠٤.

٧٣ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية...، المصدر السابق، ص ٧٤.

٧٤ - عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ١٠٥.

٧٥ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية...، المصدر السابق، ص ٧٤.

٧٦ - مقابلة مع هلال خلف، هولير في ٢٩/٩/٢٠٠٩.

٧٧ - صلاح بدرالدين، غرب كردستان (دراسة تاريخية - سياسية - وثائقية - موجزة)، مطبعة الإتحاد - برلين، ١٩٩٨، ص ٥٨.

٧٨ - حول الموضوع راجع: عبدالحميد درويش، المصدر السابق ص ١٠٥ - ١٠٦.

٧٩ - عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ٨٩ - ٩٠.

٨٠ - وثائق المؤتمر القطري الثالث لحزب البعث العربي الاشتراكي في سوريا، الفقرة الخامسة - توصية بمحافضة الحسكة، أيلول ١٩٦٦.

٨١ - المناضل، العدد (١١)، منتصف كانون الأول - ١٩٦٦، ص ١٢ - ١٣.

٨٢ - رشيد حمو، المسألة الكوردية في سوريا - البدايات والآفاق (د. م) (د. ت)، ص ٩٤.

٨٣ - المصدر نفسه، ص ٩٤ - ٩٦.

- ^{٨٤} - تقرير حول تهجير الكورد في سوريا، (KAK-S) (Komela Aborînasên Kurd - Sûrî)، ١٩ / ٣ / ٢٠٠٧.
- ^{٨٥} - علي صالح ميراني، الحركة القومية الكوردية في كردستان - سوريا (١٩٤٦ - ١٩٧٠)، دار سبيريز للطباعة والنشر - دهوك، ٢٠٠٤، ص ٢٣٦.
- ^{٨٦} - العقيد يوسف طحطوح، كان مديرا لناحية عامودا، من أشرس الضباط البعثيين وأكثرهم حقدا على الكورد، تولى فيما بعد مناصب أمنية رفيعة في دمشق ثمنا لممارساته اللاإنسانية.
- ^{٨٧} - جواد ملا، المرجع السابق، ص ٨١.
- ^{٨٨} - علي صالح ميراني، المرجع السابق، ص ٢٣٨.
- ^{٨٩} - صلاح بدرالدين، الحركة القومية...، المصدر السابق، ص ٦٨ - ٧٠.
- ^{٩٠} - حول هذا الموضوع راجع: وثائق المؤتمر الثالث للبارتي الديمقراطي الكوردي في سوريا - التقريران السياسي والأيدولوجي، كانون الثاني ١٩٧٣.
- ^{٩١} - إبن أخ جكرخوين يعيش في السويد حاليا.
- ^{٩٢} - برز إسمه منذ عام ١٩٦٥ ينحدر من منطقة (كوچران)، بقي مع حميد درويش حتى وفاته.
- ^{٩٣} - عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ١٢٢.
- ^{٩٤} - صلاح بدرالدين، الحركة القومية...، المصدر السابق، ص ٩٩.
- ^{٩٥} - مقابلة مع هلال خلف، هوليير في ٢٩ أيلول ٢٠٠٩.
- ^{٩٦} - صلاح بدرالدين، الحركة القومية...، المصدر السابق، ص ١٠٠.
- ^{٩٧} - مقابلة مع هلال خلف، المصدر السابق.
- ^{٩٨} - سياسي سوري بعثي شغل منصب وزير الخارجية بين ١٩٦٦ - ١٩٧٠، خرج إلى الجزائر بعد إستلام حافظ الأسد للسلطة وأسس حزب " البعث الديمقراطي "؛ سعد سعدي، المرجع السابق، ص ٣٦٦.
- ^{٩٩} - عبدالكريم الجندي: رئيس المخابرات السورية في حكم صلاح جديد منذ ١٩٦٦ - ١٩٧٠، إشتهر بالقسوة والبطش بخصوم النظام الحاكم وخاصة البعثيين المعارضين. في المرحلة الأخيرة من الصراع على السلطة في سوريا بين الأسد وصلاح جديد، أذاع راديو دمشق أن عبدالكريم الجندي قد إنتحر بعد أن أطلق على نفسه النار، بعد محاصرته من قبل رفعت

- الأسد. إنظر: تمام البرازي، ملفات المعارضة السورية، مكتبة مدبولي، القاهرة، ١٩٩٤، ص ٤١.
- ١٠٠ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية، المصدر السابق، ص ٩٩ - ١٠٠.
- ١٠١ - عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ١٢٣ - ١٢٤.
- ١٠٢ - المصدر نفسه، ص ١٢٧ - ١٣٦.
- ١٠٣ - نموذج من الاحكام الصادرة بحق المناضلين الأكراد في سوريا، والتهمة الموجهة إليهم: صلاح بدرالدين، غرب كردستان، المصدر السابق، ص ٩٤ - ٩٦.
- ١٠٤ - لازلت أذكر النص حرفياً، لكنني نسيت العدد (الباحث).
- ١٠٥ - د. إسماعيل حصاف، الحركة الكوردية في سوريا بين أزمة الفكر والممارسة، ٢ - ٢، عفرين - نت، ٢٧/٧/٢٠٠٦.
- ١٠٦ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية، المصدر السابق، ص ١١٠ - ١١١.
- ١٠٧ - د. سعد ناجي جواد، الأقلية الكوردية، المصدر السابق، ص ٢٨.
- ١٠٨ - عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ١٢٤ - ١٢٥.
- ١٠٩ - المصدر نفسه، ص ١٣٨ - ١٣٩.
- ١١٠ - المصدر نفسه، ص ١٤٠ - ١٤١.
- ١١١ - المصدر نفسه، ص ١٤٣ - ١٤٤.
- ١١٢ - عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ١٤٥.
- ١١٣ - من نصوص وثائق الإدعاء الأولي رقم ١٤١٣/٢٢٩٠٣ تاريخ ٢١ / ٤ / ١٩٧٠.
- ١١٤ - راجع: د. إسماعيل حصاف، الحركة الكوردية في سوريا بين أزمة الفكر والممارسة، ٢ - ٢، عفرين - نت، ٢٧/٧/٢٠٠٦.
- ١١٥ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية، المصدر السابق، ص ١١٦.
- ١١٦ - عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ١٤٧ - ١٤٨.
- ١١٧ - المصدر نفسه، ص ١٤٨ - ١٤٩.
- ١١٨ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية، المصدر السابق، ص ١٢٢.
- ١١٩ - صلاح بدرالدين، الحركة القومية الكوردية، المصدر السابق، ص ١٢٣.
- ١٢٠ - عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ١٥٢ - ١٥٣.
- ١٢١ - دنكي كورد، الحزب الديمقراطي الكوردي السوري (P.D.K.S)، العدد ٢١٨، أوائل أيلول ٢٠٠٧.

- ١٢٢ - حول أسماء مندوبي اليمين راجع كتاب: عبدالحميد درويش، المصدر نفسه، ص ١٥١.
- ١٢٣ - رشيد حمو، المسألة الكوردية، المصدر السابق، ص ١٠٠.
- ١٢٤ - تنويه من يوسف ديبو، المصدر السابق.
- ١٢٥ - إنظر: عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ١٥٥ - ١٥٦.
- ١٢٦ - رشيد حمو، المسألة الكوردية، المصدر السابق، ص ١٠٠ - ١٠١.
- ١٢٧ - شخصية وطنية كان من مؤيدي التيار اليساري قبل المؤتمر الوطني، عندما طلب منه البارزاني ترشيح نفسه سكرتيرا للتيار، توجه إلى البارزاني قائلا: « إنني كبير في السن وهناك أصحاب شهادات أرجو أعفائي من المهمة، فأجابه البارزاني: « وهل أنت أكبر مني سنا »، حينها أجابه السيد دهام: « كلنا من پيشمرگتک نفديک بأرواحنا »، هذا الحديث منقول حرفيا على لسان دهام ميرو، أعتقل دهام مع مجموعة من الوطنيين من قبل الأمن السوري وسجن في الفترة ما بين (١٩٧٢ - ١٩٨١)، توفي في قريته (موزه لان). مقابلة مع السيد محمود حاجي، هوليير، ٢٧ / ٧ / ٢٠٠٩.
- ١٢٨ - مقابلة مع رشيد حمو، المصدر السابق؛ وحول الموضوع راجع أيضا: علي صالح ميراني، الحياة الحزبية السرية في كوردستان - سوريا ١٨٩٨ - ٢٠٠٨، رصد وثائقي لمسيرة أكثر من قرن من تطور الوعي القومي في الجزء الجنوب الغربي من كوردستان، دراسة تاريخية - سياسية، تقديم ومراجعة: إ. د. عبد الفتاح علي يحيى بوتاني، مركز الدراسات الكوردية وحفظ الوثائق، دهوك، ٢٠٠٩، ص ٦٠ وما بعدها.
- ١٢٩ - كان الباحث (إسماعيل حصاف) مندوبا في المؤتمر.
- ١٣٠ - عبدالحميد درويش، المصدر السابق، ص ١٨٣.
- ١٣١ - المصدر نفسه، ص ١٨٦.

پوختەى توێژینهوه

پارتى له سه‌ره‌تای سه‌ره‌لانییه‌وه‌ى تۆوى که‌رتخ‌وازی له‌گه‌ل‌ خۆیدا هه‌ل‌گرتبوو، دوو سال‌ به‌ سه‌ر‌گه‌شه‌سەندنى تێپه‌ر نه‌بوو، بزافى سیاسى کوردی پێى نایه‌ قه‌یرانیکی قووله‌وه‌، کاریگه‌ریی درێژخایه‌نى له‌ سه‌ر ئاینده‌ى بزافه‌که‌ جیه‌نشست، له‌گه‌ل‌ ئه‌وه‌شدا به‌گوێه‌ى زانیاریمان، توێژه‌ران به‌ شیوه‌یه‌کی ئه‌کادیمی ئه‌و باب‌ه‌ته‌یان نه‌خستۆته‌ روو، ئه‌وه‌ش هۆکاری نووسینی ئه‌و باب‌ه‌ته‌یه‌ له‌لای توێژه‌ره‌وه‌، به‌ ئامانجی رۆشنایی خستنه‌ سه‌ر هۆکاره‌کانی ململانی و جیاوازیی دیدگاكان، له‌ ئه‌نجامی لێکۆلینه‌وه‌که‌ بۆمان ده‌ركه‌وت، كۆمه‌لێك هۆكار له‌ پشت ململانی ناوخۆكانی پارتی هه‌ن له‌ نێوانیاندا جیاوازیی هه‌ل‌وێست له‌ هه‌مبەر ده‌سه‌لاتی سیاسى له‌ ولاتدا، ده‌رباره‌ى شیوازه‌کانی رووبه‌رووبونه‌وه‌ دژ به‌ سیاسه‌تى ره‌گه‌زپه‌رستى و پرۆسه‌ى به‌ عه‌ره‌بک‌ردن له‌ رۆژئاواى کوردستاندا، هه‌روه‌ها هه‌ل‌وێستیان به‌رامبەر شۆرشی کورد له‌ باشووری کوردستاندا له‌گه‌ل‌ هه‌ندى مه‌سه‌له‌ى ستراتیژیی په‌یوه‌نددار به‌ چاره‌نووسی کورد هه‌روه‌ها هۆکاری چینه‌یه‌تى و هه‌زى و ئایدیۆلۆژیی تر.

پارتى له‌ سه‌ره‌تای شه‌سته‌کانى سه‌ده‌ى رابوردو دووچارى بۆشاییه‌کی سیاسى هاتبوو، به‌ تێپه‌رپێنى کات به‌ شیوه‌یه‌کی روونتر ده‌ركه‌وت به‌ هۆی کاریگه‌ریی هۆکاره‌ ناوخۆیی و کوردستانییه‌کان تووشی ژماره‌یه‌ك به‌ندبازی هاته‌وه‌، ئه‌وه‌ش بووه‌ هۆی له‌تبوونی پارتی له‌ماوه‌ى به‌ستنى كۆنفرانسی ئابى ١٩٦٥، که‌ ئه‌مه‌ش دروستبوونی پارتی دیموکراتی چه‌پی کوردی له‌ سوريا لێکه‌وته‌وه‌. دواتریش كۆنگره‌ى نیشتمانیی کورد کاتیك سالى ١٩٧٠ له‌ ناوپردان له‌ باشووری کوردستان به‌ ئامانجی په‌ك‌گرتنه‌وه‌ى هه‌ر دوو باله‌که‌ (راست و چه‌پ) سه‌ركه‌وتوو نه‌بوو، به‌لكو لایه‌نى سییه‌م به‌دیاركه‌وت، به‌م شیوه‌یه‌ ئاره‌زووی ململانیكان له‌ نێوان لایه‌نه‌ ناكۆكه‌كان قوول‌تر بۆوه‌.

سه‌ره‌پای تێپه‌رپوونی نیو سه‌ده‌ به‌سه‌ر دامه‌زراندنى پارتی دیموکراتی کوردی له‌ سوريا، له‌ هه‌موو کاتیك زیاتر پێویستی به‌ به‌خۆداچوونه‌وه‌ هه‌یه‌، له‌وه‌ش زێده‌تر پێویستییه‌کی مێژوویییه‌ له‌سه‌ر هه‌یه‌ چه‌پ و نیشتمانی و شۆرشیگه‌یه‌یه‌كان هه‌ل‌وێستیکى ره‌خنه‌ ئامه‌ز له‌ هه‌ل‌وێسته‌کانیان وه‌رگرن و بچنه‌ نێو دانوستانیکی به‌رپرسانه‌ بۆ ده‌رچوون له‌م باره‌ نه‌خوازراوه‌، به‌ ئامانجی پێکه‌ینه‌نى به‌ره‌یه‌کی په‌ك‌گرتوو له‌ نێوان لایه‌نه‌ لێك‌ نزیكه‌كان و دۆزینه‌وه‌ى زه‌مینه‌یه‌کی هاوبه‌ش و به‌لانی که‌م رێک‌ه‌وتن له‌سه‌ر ئه‌جیندايه‌کی هاوبه‌ش و بونیاتنانی به‌ره‌یه‌کی نیشتمانیی فراوان بۆ به‌ده‌سته‌یه‌نانی داخوازییه‌کانی قوناغه‌که‌.

Abstract

The Kurdish Democratic Party in Syria, since its inception, holds the seeds of discord. After two years of its inception, the Kurdish political movement, has entered in deep crisis. This topic has not yet been studied academically, in spite of its importance. This has prompted the researcher to study this subject in order to shed light on the causes of conflict and different visions. There were several reasons behind the conflict in the party, such as attitude toward the ruling regime in the country, and methods of confrontation against the racist policies and localization processes in western Kurdistan, and the Kurdish attitude toward the revolution in the south of Kurdistan, and other strategic issues regarding the destiny of the Kurdish people in addition to other ideological and social reasons.

Since the beginning of the sixties, Kurdish political movement in Syria has been in the crisis, due to internal factors, which led to the split during the KDP conferencing August 1965, where the ensuing formation of Kurdish Democratic Leftist party in Syria.

The National Congress which was held in 1970 in Nawperdan - southern Kurdistan, did not succeed in achieving unity between the two parties (right and left), yet a third party has emerged, and thus further deepened the gap between the parties to the conflict.

The Kurdish movement in Western Kurdistan has been exposed to more splits in the last quarter of the twentieth century, which prevented the process tasks stage.

This research is an attempt to highlight the causes of the crisis and find solutions to them. The issue needs to be further academic studies.

القبيلة والحمولة في صيرورة التاريخ الكوردي

" قبيلة الهفيران نموذجاً : دراسة انتروبولوجية "

ابراهيم محمود

مركز أبحاث جامعة دهوك

تقديم :

عندما قَدِمْتُ إلى إقليم كردستان العراق بصفة لاجئٍ صحبة عائلتي في مطلع آذار ٢٠١٣ من المعبر الحدودي البري، سئلتُ السؤالَ الاعتيادي من بين الأسئلة الحدودية المطلوبة عن " عشيرتي - قبيلتي Êla min "، ولقد ترددت في الإجابة، ليس لأنني لا أمتلك الجواب، وإنما لأنني لم أكن أريد التذكير بما يخصني عشائرياً أو قبلياً، وكوني باحثاً وكاتباً منذ عدة عقود زمنية، وساعٍ إلى ما هو متجاوز لهذا النطاق " الجمعي - النسبي المحدود " قياساً إلى المجتمع الأكبر والوطن والقومية، واللغة الواحدة... الخ، ولكن للضرورة الأمنية منطقتها المعتبر بأكثر من معنى، ولم يكن بد من ذلك، وكان ما كان حيث تفوهت بعبارة " هفيران Hevêrkan " !
طبعاً، وللعلم، لست متأكداً ما إذا كنت أنتسب بالمعيار العصبي هذا حقاً إلى هذه العشيرة - القبيلة أم لا، كما أنني لست قادراً على تأكيد الفصل الكلي إن توسعت في حدود العلاقة ودائرة الذين ينتسبون إليها، إنما هو انشداد إلى الحاضنة القريبة من الانفتاح المدني.

ولقد ساءلت نفسي بعدها أيضاً: ما الذي دفع بي إلى أن أذكر " هفيران "؟ هل من سبب خفي يؤثر في تداعيات المرء أو يسهم في تكوين جوانب من شخصيته دون وعي مباشر منه، أم أن ما تم لا يتطلب كل هذه الأسئلة وتداعياتها؟
ولئلا أخون ذاكرتي، ولا الإيحاء إلى القارئ المعني على أنني جاهل بهذه الرابطة، وللضرورة البحثية، ما أعرفه جيداً هو أنني من جهة الأب أنتسب إلى عشيرة " كرشافي Kerşafê "، كما الحال مع " كرتويني Kertiwênê "، سوى أن كرشافي

عبارة عن قرية في شمال كردستان، وأن الذين نزحوا سابقاً " وخاصة في النصف الأول من القرن العشرين المنصرم من هناك إلى الجنوب : روجآقا الآن: سوريا " لأسباب سياسية واجتماعية واقتصادية، كانوا ينتمون في الغالب إلى القرى التي استقروا فيها، ومن جهة الجدة " أم الأب " أعتبر أومرياً " من عشيرة أومريان "، ومن جهة أمي إلى عشيرة المحلمية، سوى أن عم الوالد كان يقول لي بأننا قدمنا إلى كرشافي من منطقة " كرمناشاه "، وهي إشارة نبهتني كثيراً إلى خطوط التحركات الكبرى غير المعلنة بل المباشرة والدورية وذات الصلة بطبيعة الظروف التي عاشها ولا زال الكورد يعيشونها، كما هو الحديث الدقيق عن مدى الانشطار في العشيرة أو القبيلة الكوردية لدواعي سياسية خصوصاً.

ذلك يرجعني إلى خط البداية، إلى " هفيران " وحدود انتشارها أو توزعها الجغرافي، وما تميّزت به من الداخل والخارج بالتأكيد، إلى جانب نوعية التحالفات والاحتماءات بالقبيلة أو العشيرة ليست الكوردية وحدها فحسب، إنما العربية وغيرها كذلك. إنها تحالفات واحتماءات من شأنها أن تمارس تجديداً لرابطة الدم العصبية القريبة، وتوسيعاً لمفهوم الانتماء أو الانتساب برضى أو دونه، وحتى بالنسبة للقبيلة أو العشيرة فإنها لا تبقى كينونة جغرافية أو قرابية مغلقة على نفسها إزاء هذا التلقيح القاعدي أو المستجدات التاريخية عبر آلية القوة ومن يمثلها، حيث تكون متعددة المذاهب والأقوام، وكأنها دولة يرسم التحول.

عشيرة - قبيلة في هيئة دولة مصغرة لا تخفي لغتها الرئيسة وتنتفح على الخارج تبعاً للتحديات، كما هو وضع الكورد، وهذا ما تميزت به " هفيران " : دولة رحالة دون دولة لها أنظمتها المكتوبة، ودولة تنتظر اسمها من خلال التفاعل مع نظيراتها لها عبر استعداد مطلوب ومنظم، بما أنها في أصولها المحركة متجاوزة لبؤرتها العصبية الضيقة " العصبية الرجمية المدركة مباشرة "، ولهذا السبب كانت دراسة " هفيران " من منظور انتروبولوجي، دون نسيان ما شدني إليها في مستهل البحث ودواعي ذلك من الداخل منطقياً.

هفیرکان: الاسم، المقام، الغواية البحثية :

"من" تكون هفیرکان، كيف تبلورت، ما هي مقومات بنيتها الديموغرافية والاجتماعية، هل لها من حدود...؟

في الكتاب الذي يحمل اسم "سلاطين هفیرکان: صفحة من تاريخ الكورد" يمكن قراءة التالي، ومن خلال مقدمة المؤلف نفسه، المقدمة التي تثير أكثر من سؤال يخص مذهبه في الكتابة ودقة التعبير طبعاً (نشأت في أسرة ذات شأن من عشيرة "سیدان Seyidan" التابعة لاتحاد عشائر هفیرکان، ومع أنني ترعرعت بعيداً عن التركيبة العشائرية منذ صغري وعشت في المدن، إلا أن حياتي الأسرية لم تكن بعيدة جداً عن تلك التركيبة)، ولاحقاً، وفي الصفحة ذاتها يقول (إن حاجو الثاني...استلم زعامة عشيرة هفیرکان من والده...)، ويكون للكلام منحى آخر في التوصيف لحظة الحديث عن "آل حاجو" (الأسرة التي تتولى رئاسة عشائر هفیرکان، ويطلق عليهم في المنطقة اسم "سلاطين هفیرکان"...) ^(١).

ما يُسأل عنه هو هذا التداخل أو عدم الدقة في السياق "إذا كانت الترجمة دقيقة طبعاً"، فهناك أولاً "مجموعة عشائر هفیرکان"، وتالياً وردت عبارة "عشيرة هفیرکان"، لتأتي بعدئذ عبارة "عشائر هفیرکان"، إلى جانب أن المؤلف نسب نفسه بداية إلى "عشيرة سیدان"، وهو ما يستدعي المساءلة: هل أسقط معنى اسم العشائر محل القبائل؟ وهل وردت "عشيرة هفیرکان" بمعنى "قبيلة"؟ إن الجواب بالإيجاب غير كاف، لأن الذي ينتظرنا هو أكثر من إشكال بين العشيرة والقبيلة من ناحية وما هو غائب أو مغيب في المتن، وأعني به "الحمولة"، وهو المعنى القادم أو المستقدم من الخارج قرابياً من ناحية أخرى !

في كتاب "مذكرات جميل حاجو هفیرکی" لجميل حاجو هفیرکی والذي يتولى رئاسة هفیرکان سنة ١٩٦٣ "لفظتُ هفیرکان دون تقديم عشيرة أو قبيلة أو غيرهما، لسبب وجيه سيتضح تالياً"، نقرأ تقديم الدكتور البوتاني (تعد قبيلة الهفیرکان من القبائل الكوردية الكبيرة والشهيرة...)، زمن ثم (أما جميل حاجو ١٩٠٦-١٩٩٠ "فقد تولى رئاسة القبيلة سنة ١٩٦٣ بعد رحيل أخيه حسن حاجو...)" ^(٢).

البوتاني التزم بما جاء على لسان جميل حاجو وهو يسلسل عشائر تشكل قبيلة هفيران، سوى أن الآخر يتحدث عن (حدود العشيرة " أي هفيران " ج. هـ، ص ٣٣)، وهو ما يشير إلى أن هفيران عشيرة ضمناً ولكنها قبيلة كاتحاد عشائري، وإن قلنا " عشيرة " فبالمعنى الأكثر توسعاً، وذلك لعدم تميز الاسمين في الكوردية " Êl "، إنما لا يجب تثبيت هذه المفردة دون إضاعتها من الداخل، لأن لها تاريخها في النشوء والتشكيل إزاء نظيراتها " خارجاً ".

ورغم ذلك فإن شكاً ديكرتياً ما يتسلل خفية إلى داخل المفهوم، وتحديدًا عندما نقرأ لـ "مارتن فان برونسن" الضليع في شئون التاريخ الكوردي الانتروبولوجي وخصوصاً من خلال البنية الاجتماعية والتراتبية القرابية لمكوّنه العصبي، في كتابه الذائع الصيت " الأغا والشيخ والدولة"، والذي يظهر أن المترجم اعتمد مفردة " tribe " مقابل كل من العشيرة والقبيلة ذاتها، وكانت مفردة القبيلة الأكثر اعتماداً بما لا يقاس في الكتاب المترجم إلى العربية، وكما في تناول برونسن لهفيران في فصل لافت " عن اتحاد هفيران القبائلي وحاجو " إذ يقول (إن الهفيران اتحاد قبائلي كبير يتكون " حسب ما يشاع " من أربع وعشرين قبيلة، بعضها مسلم، وبعضها يزيدي، وهناك أيضاً عدد من المسيحيين المرتبطين بالقبيلة ارتباطاً دائماً، وكانت الهفيران تنتمي إلى إمارة بوتان...)^(٣).

لا بد أن برونسن له مسلكه المنهجي الوجيه، وهو يصرف " القبيلة " في الكتاب، أو هكذا يفهم في بنية الترجمة، رغم أن هناك الأرضية التي ينطلق منها، وهي واجبة التحديد تالياً، حيث يكون التفريق بين كل من العشيرة والقبيلة والحمولة " والتي تعني عنصر القرابة الأوسع ".

ولنثر مثلاً آخر، وهو مقبوس من كتاب " شرفنامه " المعروف، تكون القبيلة دون العشيرة حجماً (عشيرة روجكي من ٢٤ قبيلة من قبائل الكرد).^(٤)

إزاء ذلك، كما هو ملحوظ، يظهر مدى التداخل بين المفاهيم السالفة الذكر " خصوصاً: القبيلة والعشيرة "، وهذا يعيدنا مجدداً إلى ما يقابل مفردة " Êl "، ليس على مستوى اللغة العربية، وإنما فيما يخص الكوردية بالذات، لحظة التمييز بين العشيرة والقبيلة من خلال المفردة الكوردية تلك، كأن أقول " Êla min "، فهل أعني بها " عشيرتي " أم " قبيلتي " ؟

إن هذا لا يخص ما انطلق منه برونسن بقوله (يبدو أن المصطلحات الدارجة في الاستعمال الأنثروبولوجي القياسي، " القبيلة " و " العشيرة " و " الحمولة "، لا تتناسب والواقع الاجتماعي في كردستان. آ.ش، ص ١٤٠)، لأن الذي يحاول برونسن التركيز عليه هو الوضع الخاص ببنية المجتمع الكوردي تاريخياً، ولو أنه بتحديدته ينبهنا إلى المحذور المنهجي الذي لا يريدنا الوقوع في فخ غوايته، ربما لسهولة الكتابة قياساً إلى كتابات رائجة في هذا المنحى، إنما يبقى ما هو غائب في أصل المنهج والفكرة المحورية: كيفية ترتيب العلاقة بين " أطراف الثالوث انتروبولوجياً ".

لنثبت التالي من ذات الكتاب أيضاً، وكما يقول برونسن:

يستعين ببارت بأن مصطلح " تيره " يقارب الحمولة " الأكمل " .. ويطلق على الحمولة اسم " هوز " وهو اسم سلفها المشترك. وهكذا فإن عبارة " هوزي ابراهيم " تعني الحمولة المكونة من سلالة ابراهيم، ويعتقد بارت أن مصطلح " طائفة " العربي " يرادف " هوز " الكوردي مرادفة دقيقة. ص ١٤١

إن مصطلح " تايفه " باللغة العربية: طائفة، جمعها طوائف " من الناحية الأخرى، ينطوي على معنى القرابة الحقيقية أو المتخيلة، وهو مشابه إلى حد ما المصطلح " الإخوانية " المستخدم لدينا. ص ١٤٢.

في كردستان تكون أشيرت إشارة إلى القبيلة بكاملها. ص ١٤٤.

إيل المستخدم في إيران يرادف أحياناً مرادفاً لمصطلح أشيرت. ص ١٤٥ .

ما الذي يستفهم مما تقدم ؟

إرث الحمولة :

إذا انطلقنا من مفهوم " الحمولة " نراها مختلفة عن كل من العشيرة والقبيلة، وإلا لما اكتسبت أهمية، ولهذا يمكن اعتبار العشيرة في المرحلة الأولى، وهي الأقرب إلى البنية القرابية الأسرية أو العائلية الواحدة، أما القبيلة فأقرب إلى مفهوم الشمول منطقياً، أما الحمولة فلعلها تخص ما يردُّ من الخارج، أو ما يقوم على " التحميل " سواء بالنسبة إلى العشيرة أو القبيلة " وفي الثانية أكثر " لأن الأوسع هو الأكثر قابلية انفتاح واحتضان القادم من الخارج والانتماء، وكأنني أراها الخطوة ما قبل الأخيرة للدخول إلى نطاق مديني قومي، وربما تفصح الحمولة عن ذاكرة جمعية

متكّتم عليها لأنها تتضمن صراعات ونزاعات وحتى حالات سفك دماء وانتقامات والتفافات، إذ في الوقت الذي تكون الحمولة في مرتبة تطعيم القبيلة خصوصاً، لا تخفي سمة اقتحام وزعزعة للبنية القرابية الأولى " العشيرة " وعلامة إلحاق بالذات لما هو عشائري بما هو قبلي من خلال ممارسات قوة وظهور شخصية لا تخفي كاريزماتية أو حنكتها، فثمة عشائر تغيب أو حتى تنصهر في الجسد القبلي، وأخرى تبقى مع الزمن، أو لا يبقى لها أي أثر إن راعينا الظروف الزمانية والمكانية وقائمة التحديات التي تتعلق بالتاريخ الكوردي الذي لا يعدو أن يكون دائرة نزاعات وتجاذبات ساخنة وحية وتمتلك قابلية الفتنة والافتتان بين هذه " القوى " الثلاث: العشيرة ربما بوجود نسب جامع لها: قرابي، والقبيلة التي تحيل إليها مجموعة عشائر أو تلتقي فيها من منظور اتفاقي " اتحاد/ تحالف عشائري، والحمولة التي تعرّفنا بتوازنات القوة والرعب حتى بالنسبة للذين يراهنون على الزعامة: المكانة داخل العشيرة أو إدارة القبيلة وإزاحة الخصوم بطرق شتى". ولا بد أن الحمولة التي تعيننا هنا هي مدماك تاريخي وشاهد عيان على حالة التراجع بين التراجع إلى الوراء " نوستالجيا العشيرة بمفهومها الأمومي"، والتقدم إلى الأمام " نوستالجيا مستقبلية ذات صفة بطرياركية في الغالب " في ضوء الراهن بعقد اجتماعي معين، والمحاولة القصوى في تجاوز حدود القبيلة ذاتها لحظة فرض سيطرة زعاماتية لها نسب قبائلي ولكنها تستهدف سلطة مجتمعية كاملة.

ولعل البحث في " هوز " وهو السائد في جنوب كردستان غالباً، ربما يذكرنا بـ " Hêz ": القوة، كما لو أن وجود " هوز " الذي يعني العشيرة أو القبيلة يستدعي توافر قوة معينة لتحقيق ذلك، ولا يخفى ما للكلمة من استشراف لما هو ثقافي واجتماعي، إذ إن " هوزان : شعر، شاعر"، وترد أحياناً بمعنى " فيلسوف " (٩)، ولا أدري إلى أي مدى تكون العلاقة قائمة بين " هوز " وصلة الشاعر العربي وأكثر منه بدلالة " القبيلة " عربياً، باعتباره كان لسان حالها، وإن جاءت مفردة " هوزان " مشتقة من " هوز " ! إن البحث في ذلك مغر حقا، ولو في سياق آخر وليس هنا.

في الجانب الآخر ومن خلال الوارد يبدو أننا إزاء اتفاقات ظنية بنسبة ما، حيث المقايضة شغالة بالمعاني والالتباسات طبعاً، كما في علاقات الربط والتجاوز والتعدي والمغايرة: بين " إيل " والقبيلة والعشيرة، بينها وبين " Tribe " بالانكليزية، بين

"طائفة" والعشيرة أو القبيلة لأن ثمة عصباً قرابياً "إن تذكرنا ابن خلدون" وفكرة العصبية ونسقتها العشيري أساساً، بين "نايفه" و"الأخوانية" التي لا تعدو أن تكون تطويراً وتوسيعاً لكل من العشيرة أولاً والقبيلة ثانياً، بما أنها تذكر بما هو عائلي في الصميم "الأخوانية ذات نسب أخوي معضود، أي وشائج قرى رحمية" بالمعنى الدلالي الرمزي، وأن يكون هناك تداخل بين العشيرة والقبيلة كردستانياً، فلأن ثمة معنى مضاعفاً "ثنائي الطية" بالنسبة لمفردة "إيل"، ورغم كل هذه التخرجات لا يجب علينا القطع بجواب ما، حتى لا نقع في شرك قياس مستقدم من الخارج، ونلون التاريخ الكوردي الذي لم يأخذ حقه من الكلام والتدوين لأسباب سياسية واجتماعية معروفة لأهليه، ولدى برونسن نفسه ما يفصح عن ذلك، والذي- وكما أرى- يتتبع التاريخ الكوردي من خلال ما تناهى إليه في قراءات مصادر ومراجع وسماع أقوال ومجالات متفاوتة القيمة في التدوين لديه، ومن ثم عبر مكاشفات واحتكاكات مباشرة، ولا بد أن للتاريخ السياسي مؤثر في بنية كتابته: أولاً، لأن ليس المتناهي إليه يمثل الحقيقة الفعلية للتاريخ الكوردي بوصفه تاريخاً كان في عهدة آخرين، وما يكون كوردياً منه لا يمثل حقيقة الكوردي، إن انطلقنا من مفهوم السيطرة والقوة والتمثيل الاثني وغيره.

ثانياً، لأن توضع التاريخ الكوردي وهو رحال ومتنقل كما أنه محتفظ بمكان رغم تشظيه، يتداخل فيه الديني والاجتماعي والسياسي الانقسام وتشوّهات تترجم موقع الكوردي من نفسه جرّاء احتلالات قائمة حتى اللحظة وصعوبة تلقي معلومة ما، تاريخية وتسجيلها في خانة التاريخ لانعدام الرواة "الثقة" كما يجب، ووجود فراغات تاريخية، وأكثر من ثقافة لا تمثل الكوردي وقد أثرت في كينونته وفي ذاكرته بالذات، إلى درجة فقدان كلمات مفصلية كانت تميزه فيما مضى.

ثالثاً، ولأنه لا يخفي مصادره وطريقته في كتابة موضوعه، وهو في تجرعه المفصّل عنه في معرفة جوانب شتى كوردية، سوى أن للمعطى الكوردي "مصادر لها عمق تاريخي"، وبنية المصادر الأخرى والمعتمدة تجعلنا حذرين.

إن ما يقوله بصدد القبيلة الكوردية هنا ربما يعني سواها "غير كوردية" (القبيلة الكوردية وحدة اجتماعية سياسية، وكذلك بشكل عام مناطقية" وبالتالي اقتصادية"، قائمة على التحدر السلالي والقراة، سواء أكان ذلك حقيقياً أم مزعوماً،

و ذات بنية داخلية مميزة. ومن الطبيعي أن تكون منقسمة إلى عدد من القبائل الفرعية، كل منها منقسم إلى وحدات أصغر: عشائر، حمولات.. الخ. آ. ش، ص (١١٨).

فمفهوم " الوحدة الاجتماعية السياسية.. الخ " لا يقتصر على القبيلة الكوردية، لأن ليس من قبيلة إلا وتكون هكذا.

ذلك ما ينطبق على قوله الآخر، أي جهة الحمولة عندما تثبت سلطتها وتمكن نفسها من السيطرة على أكثر مما هو عشائري وقبائلي (ويغدو الولاء السياسي الفعلي للحمولة أهم من صلة القرابة الدقيقة بهم. آ. ش، ص ١١٩).

ولعل ما يقوله أيضاً جهة العلاقة بين الحمولة والعشيرة والقبيلة كذلك نابع من مشاهدة عيانة إنما من تحرر ميداني لأصول أخرى خارج " جغرافيا " الكورد وانقساماتها والدور السياسي في بناء التاريخ (تتسم تخوم القبيلة والعشيرة بكونها ملتبسة إلى حد ما: فلكل منها نواة صلبة من الحمولات المركزية، ولكن هناك أيضاً عدد " غالباً ما يكون أكبر بكثير " من الأفراد والحمولات السائبة تعمل أحياناً بانسجام مع القبيلة، وبدونها في أحيان أخرى. ص ١٣٥. مثال الجاف: من أصل بضعة ألوف الخيام التي شكلت القبيلة لم تكن هناك سوى ٦٠٠ خيمة يسكنها جافيون أقحاح. آ. ش، ص ١٣٥).

لنأخذ هذا المثال من كاتب عربي قديم وهو يأتي على ذكر " الأكراد " بقوله (عن الأكراد: وهي أمة استوطنت إقليم الجزيرة الفراتية منذ القدم، وهي كالعرب انقسمت إلى عدد كبير من القبائل، أهمها من حيث العدد والعدة البشنوية، والهذبانية، والهكارية، والحميدية، والجوزقانية، والمروانية، وهم قوم أشداء..^(١)).

هذا المثال يقربنا من حضور تاريخي ملتقط هنا بنسبه الكوردي، وفي مساحة جغرافية واسعة، ولكنه يعدم تلك الوسائل التي تمكننا من تتبع خيوط انتشار الكوردي وطبيعة علاقته بالعشيرة أو القبيلة ذاتها وبالأخرين، لأسباب أتينا على ذكرها سالفاً، هي ذاتها تكمن وراء استمرار الالتباس الذي يحول دون تلمس ما هو أوضح في التاريخ الكوردي المتقطع.

إن أنور المائي في كتابه عن " أكراد بهدينان "، لا يخفي قلقه البحثي والتاريخي المشروع وهو يقول (لم نعثر حتى الآن على ما يطمئن به القلب من

الأخبار التي تلقي ضوءاً على أصل هذه العشائر الباديانية، هل أن هذه العشائر هم سكان منطقة بادينان الأصليون منذ فجر التاريخ، أم أنهم نزحوا إليها بأسماء جديدة أو بأسمائهم القديمة ؟ أو باسم الناحية التي سكنت إليها ؟^(٧) لكن ذلك لا يعني أن المثار هنا يمكن أن يقتصر عليه وحده، إذ من ناحية "الأصل التاريخي" يكون من الاستحالة بمكان تأكيد نسب تاريخي معين، بقدر ما يكون هناك التعويل على "خميرة" ميثولوجية أو أسطورية مع جرعة معلومات مكانية وزمانية إلى جانب ضخ قوة خيالية وصهرها في بوتقة واحدة، والانطلاق من وازع إيماني ما، ودون ذلك لا يمكننا فهم التاريخ نفسه، كما في قراءة "سفر التكوين" والسرد التاريخي النسبي لكل من "سام" و"حام" و"يافث"، ولا يكون التاريخ العربي نفسه - رغم الكم الهائل من مؤرخيه ونسأبته - استثناءً لحظة التعرف إلى أدبياته المختلفة^(٨).

ويعني مما تقدم أمرين اثنين:

١- بالنسبة للتاريخ ذي الكثرة في مصادره، لا بد من السؤال عن خلفيته، لمعرفة أي نوع من القوى الداعمة له، ليكون له كل هذا الحضور، وهذا يدفع بنا إلى تحري المسار الاجتماعي والسياسي والثقافي أيضاً له.

٢- بالنسبة للتاريخ ذي القلة في مصادره، لا بد من السؤال في الحالة هذه عن خلفية "هذه القلة"، انطلاقاً من أن التاريخ لا يكتبه إلا المنتصرون، وهو قول يصعب الطعن فيه، وخصوصاً لحظة قراءة التاريخ الكوردي.

إن نيكييتين عندما يقول (ليس بوسعنا هنا تعداد العشائر الكردية كلها، لأن أعدادها كثيرة ومبعثرة من حيث الزمان والمكان ومقسمة ما بين خمس دول هي تركيا وإيران والعراق والاتحاد السوفياتي وسوريا.. إن أسماء وأحياناً مواطن هذه العشائر وأعرافها وتقاليدها تغيرت خلال الحقب والقرون تغيرات كبيرة)^(٩).

لا أظنه يعني ما يجب أن يكون عالماً في واعية المهتم في الحال: أي الجانب التاريخي ومتحولاته السياسية، حيث لا تكمن الصعوبة في عملية الانتشار، إنما في المؤدي إلى الانتشار لهذه القبائل من جهة، وكيفية معاشتها لحياة يومية تحسب عليها وهي مراقبة أو تكون تحت وطأة أكثر من تهديد: في البعثة وتغيير الاسم لتضييع الأثر، من جهة أخرى.

إزاء تبعثرات الكوردي في الزمان والمكان، وحتى الآن، يكون لدينا تاريخ مأساوي، يترجم صعوبة التواصل مع هذا الكوردي ضمن عائلته أو في محلته أو في مؤسسة تسميه في الغالب، لأن هناك أكثر من خوف يتهدهه هنا وهناك.

من ذلك، ما يخص الأسرة البدرخانية وكيفية تغيير النسبة لأسباب سياسية، وليس لأن تغيير اللقب كان حبا في الأسرة أو تاريخها، كما يفهم في مضمون اللقب ومن خصم لدود لها (ومن الجدير بالذكر أن مصطفى كمال غير لقب أعضاء الأسرة البدرخانية الذين بقوا في استنبول من لقب "بدرخان" إلى "چنار" أي شجرة الدلب، لأن الأسرة البدرخانية متفرعة كشجرة الدلب، في حين أصبح لقب البعض الآخر كوتاي، بينما أصبح لقب الذين بقوا في مصر والي).^(١٠)

والحديث عن البدرخانيين الذين يمثلون إحدى الواجهات الكبرى للتاريخ الكوردي، وانطلاقاً من مفهوم قرابي بداية، هو الذي يستحوذ، وحتى الآن، على اهتمام المعنيين بالتاريخ الكوردي هذا، لا بل وبالقيم الكوردية، وأخلاقية السلطة وإدارة العلاقات مع الآخرين، كما هو معروف لمن يوالي ومن يناوئ في تتبع الحراك الاجتماعي والسياسي والثقافي لهذه الأسرة منذ أكثر من قرن ونصف، باعتبارها العائلة التي تمثل في عجينة الدراسة خميرة فاعلة في بلورة الفكرة، أي فاعلية الحمولة في الاستئثار باهتمام الآخرين: باحثين ومفكرين ومؤرخين وذوي فضول من الكورد وغير الكورد، بحيث إن سمعة الأسرة "البيكوية" كونهم أهل مدينة متحضرين ومُدينين"، تبرز المدينة "المتروبول المصغر كردستانياً": أي بوتان، وجرّاء مناقبها التاريخية وحتى ما يمكن أن يثار على أكثر من مستوى يثمن أدوارها التاريخية على صعيد كردستاني، مثلما يعمق مفهوم "الحمولة" وكيفية استقطابها لأصول عشائرية وقبائلية، صوب: المدنية، ولعل "هقيركان" في الواجهة البدرخانية البوتانية النسب، ومسعى الهقيركانية إلى أن تكون أكثر من اتحاد قبائلي محدد^(١١).

نتحدث هنا عن شرف الاسم ودور الاسم "الحمولي" في بناء سلطة يتجاوز بها نطاق العشيرة والقبيلة حتى على مستوى المكون الإمبراطوري: قريش المتكونة دولة، الأمويون في نسبهم القبلي "أمية"، العباسيون "في النسب العباسي"، الفاطميون "في نسب فاطمة... الخ، وإنما أيضاً لدينا الصفويون نسبة إلى صفي

الدين ١٢٥٢-١٣٣٤م، وكذلك العثمانيون نسبة إلى أحد أبناء أرطغرل ١٢٣١-١٢٨١م، والأيوبيون نسبة إلى صلاح الدين الأيوبي ١١٣٧-١١٩٣...الخ.

وبما أن فكرة الدولة بمفهومها السوسيولوجي الثقافي لم تتبلور في المنطقة ككل " الشرق الأوسط " رغم وجود تفاوتات، نظراً للعنف الشغال لآلية السلطة وإدارة أمور " الرعية " وطرق احتواء و " ترويض " القوى المعارضة، وخصوصاً من هم خارج الحمولة ذات السيطرة الدولتية باعتبارهم شعباً في المحصلة، تكون " الغنيمة " بمعناها الغزيوي " من الغزو " والحسي عن قرب موجّهة جملة من العلاقات السياسية والاجتماعية والاقتصادية والثقافية والنفسية، ويجد الكورد أنفسهم بصورة ما أو بأخرى إزاء سلوك مواز وإن كان اعتماد هذا السلوك يعيق عملية الانتقال من الحمولة المتعدية للعشائري والقبائلي في مستواها الأخير إلى نطاق مجتمع مدني، وهذا يخالف ما نطق به أيغلتون ذات يوم وهو (ويمكن البرهان على أن البنية القبيلة في كوردستان تركيا ضعفت خلال الستين سنة الماضية، إلى درجة أن الطابع القبلي واهن الصلة بدراسة النسج الكوردي، هذا رغم أن القبائل تذكر لقبها القبلي في مناطق كثيرة، الأمر الذي يساعد على تحديد هوية الناس وهوية إنتاجهم).^(١٢).

ولعله كان صائباً في وقته، حيث إننا نشهد صعوداً وتفعيلاً لعملية التنسيب القبلي المباشر أو اللامباشر^(١٣).

هذا التنسيب يجد مستقره في جملة مقاومات على مستوى تبني ذات ضيقة " رحمية " أو أوسع منها " تخص نطاق العشيرة أو القبيلة " أو أوسع بكثير " نطاق الحمولة " أو تطلق " ذاكرتها كلياً لتجد نسباً بمعيار مغاير هنا.

في عودة أخرى إلى برونسن، نلاحظ أن لعبة المصادفة والقوة تمارس دورها الوجيه في التاريخ، وإذ أشدد على هذا التركيب، فلأن ثمة ما يستحيل التنبؤ به، أو ما يخص مجهول التاريخ، أما القوة فتلك عائدة إلى الشخصية الفاعلة ومفهومها الاستقطابي سواء بمحوريتها أو عبر سلسلة متلاحقة من المناورات والتعزيزات المحيطية، وأعني بذلك حين تتعرض القبيلة في حدودها القصوى إلى التصدع من قبل قوة ضاغطة دون إزاحتها كلياً، إنما يجري توسيع رقعتها، عبر زعامات تتفاوت في مداها نفوذاً وسيطرة مكانية وزمانية، ولا بد أن برونسن يتحرى عنوان مفهومه

على الأرض واقعاً (وبالنسبة لهؤلاء الزعماء الطموحين فإن ثنائية الانشطار لم تكن بين " القبيلة المنافسة " و " قبيلتي أنا "، بل بين " مصادر القوة التي يحصل عليها غرمائي " مقابل " مصادر القوة التي قد أحصل عليها أنا " . آ. ش ، ص ١٧٣).

هذه الانشطارية تنحو بنا صوب عالم آخر هو الذي يليق بالحمولة ويخول لها في أن تتحرك في أكثر من جهة، أي حين تتدخل الذاكرة والأسطورة وصناعة الخيال، كما لو أن بداية مطلوبة للسير قدما إلى أمام ما (في ثنائية الانشطار هذه، هناك صدى لأسطورة معروفة ومنتشرة على نطاق واسع حول أصول القبائل الكوردية، مفادها أنه كانت هناك في الأصل قبيلتان زيلان وميلان، كانتا مختلفتين ثقافياً، ومنهما تحدرت جميع القبائل التي تلتهما. ولا يزال أفراد العديد من القبائل يعدون أنفسهم من سلالة هذه القبيلة أو تلك، ويصنفون جيرانهم وفق هذا أيضاً. آ. ش ص ١٧٦).

لنتوقف عند هفركان الآن، ولنقلب في أصل الكلمة ونتتبع " تاريخاً " ما يعنيها، منطلقين إلى ذاكرتها الوقائية بعدئذ !

ماذا يقول برونسن حول ذلك ؟

يمكننا أولاً ملاحظة كيفية تناوله لهفركان باعتبارها اتحاداً عشائرياً، وثانياً، جهة الصراعات والمناوشات بين هذا الاتحاد والقوى العشائرية والقبائلية المجاورة " مثال الدكشوريين "، وثالثاً، كيفية وصول الزعامة إلى حاجو آغا، ليكون هذا في مقام التجسيد الحمولي الأكثر بروزاً، بقدر ما يكون الساعي إلى التحرر من وطأة المناخ العشائري القبائلي الشديد السخونة، إنما أيضاً المقلق، وفي الوقت نفسه دون نسيان أن ثمة رصيذاً رمزياً يحفره على التحرك :

(إن الهفركان اتحاد قبائلي كبير يتكون " حسب ما يشاع " من أربع وعشرين قبيلة، بعضها مسلم، وبعضها يزيدي، وهناك أيضاً عدد من المسيحيين المرتبطين بالقبيلة ارتباطاً دائماً، وكانت الهفركان تنتمي إلى إمارة بوتان. آ. ش، ص ٢٣٠. " ولاحقاً " :

أول من حكم الهفركان عائلة الملا شيخا التي لا يجري تذكر الشيء الكثير عنها بالإضافة إلى اسمها، وسرعان ما استبدلت بعائلة الملا رمو، وكان علي رمو رأس فخذ الأريين الذي استطاع بما كان يمتلكه من " ميراني " : الرجولة، البأس "

قد أخضع الأفخاذ الأخرى.. وبالقوة حلت محلها عائلة أخرى هي عائلة عثمان، وهي من فخذ الأليكان.. ثم جاء حسن أول من مد سيطرته.. ومضى وقت طويل دون أن يكون هناك حاكم أعلى للهفركان ككل.. وتقاسمت السلطة عائلتا الملا علي رمو والملا عثمان.. ولاحقاً كانت عائلة الملا علي رمو.. وأحياناً تدعّم من عائلة الملا عثمان وليس العكس وتتوسط الثانية في منازعات داخلية عائلة الملا عثمان. آ. ش، ص ٢٣١. "ومن ثم " :

مد حاجو آغا سلطته إلى دائرة أوسع، دون أن تشمل أراضي الهفركان بعد، وكانت استراتيجيته تشمل محاربة قبيلة دكشوري المجاورة، وهم غرباء لم ينتموا قط إلى إمارة بوتان، فساعده هفيريكيون " ووضعه كذلك في خلاف مع الحكومة العثمانية التي كانت متحالفة مع الدكشوريين، ومنذ ذلك الوقت وما تلاه اكتسب الهفيريكيون سمعة القبيلة المتمردة - ولقد أثبتوا ذلك فعلاً. (ص ٢٣١).

نلاحظ أن برونسن لا يتعقب هفيريكيان كأصل، أو نشأة، إنما يقدم تعريفاً، رغم أنه في الصفحات السابقة يفصح عن المؤثر النشئي " الجينالوجي " في متحولات القبيلة، وما يطرأ عليها من متغيرات. إن أقصى ما بذله هو ربط هفيريكيان بإمارة بوتان، وهو الرابط المفيد لنا، كون هفيريكيان كانت تتحرك في الفضاء السياسي والزعاماتي " البوتاني " البدرخاني الطابع بالتأكيد، وهو ما يمكننا تسميته بـ : حمولة صغرى " مع " حمولة كبرى "، وهذا ما يحفزنا تالياً على كيفية بروز هفيريكيان في مقام " حمولة كبرى " عبر تحركات جغرافية " دولية " أي حدودية، وممارسة أكثر من نشاط " عسكري وسياسي معاً، في العقدين: الثالث والرابع من القرن العشرين، وكيف كان تفاعل ممثل هذه الحمولة " حاجو آغا " وتواصله مع سليل حمولة سالفه " جلادت بدرخان بك خصوصاً " في دمشق، وفي الجزيرة السورية العليا، والإخلاص لغواية " المركز "، حيث " الهوى الشمالي: " كردستان الشمالية " هي التي كان تستأثر بالاهتمام المشترك.

وفي الجانب الآخر يظهر تحرك حاجو آغا، وصولاً إلى جميل حاجو باعتبار ذلك نشاط ذاتياً وليس أوامرياً، إنما بعد تصفية " الخصوم " من الداخل بالذات :

(في عام ١٨٩١ اغتيل حاجو الثاني بتحريض من زعيم الدكشوريين جمو، فانتقلت الزعامة إلى عليكي بطي وجلبي وهما من فرع العائلة الأصغر عمراً.. وعليكي

المعروف بشجاعته وصيته انتقم لعمه بقتل جمو.. ثم اغتيل عليكي في عام ١٩١٩ في ظروف غامضة وتقاسم جلبي وسرحان الثاني بتقاسم السيطرة على جزء من قبيلة الهفركان.. وبقيت فروع أخرى مستقلة يحكمها آخرون من بينهم واعترفت فروع أخرى بحاجو الثالث.. آ.ش، ص ٢٣٢.

حاجو الثالث دعم سلطته وقوته " كان حاجو ماهراً في شن الغارات.. ص ٢٣٤" تصارع هو وجلبي. آ.ش، ص ٢٣٤.

وبحلول العام ١٩٢٥ كانت الغالبية العظمى تؤيده. وعلى النقيض مما يتوقعه المرء من ظاهرة التشظي في صفوف القبائل، فإن حاجو لم يؤسس سلطته في حمولته هو وبعد ذلك في وحدات أكبر بشكل متعاقب، بل كان ناشطاً في جميع الأفاخ في الوقت نفسه. وفي كل فخذ كانت له بعض الفروع الصغيرة التي انضمت إليه، تلتها فروع أكثر في وقت لاحق. وكان بالإمكان استخدام النزاعات الثانوية التي كانت تقع داخل جماعات لا تزال خارج نطاق قبضته من أجل استخدام أحد الفرعاء للتحالف معه. وقبل أن يمتلك السيطرة على كامل الاتحاد القبائلي لوقت طويل - وهو الشيء الذي لم يحققه بتلك الدرجة، أبداً - انخرط حاجو في السياسة على نطاق أوسع بكثير. فحاول أن يشكل تحالفاً وطنياً كوردياً - تحت قيادته طبعاً - آ.ش، ص ٢٣٥).

ثمة مرحلة ثالثة إثر العلاقة مع ثورة الشيخ سعيد بيران " ١٩٢٥"، وما أعقب تشكيل "خوييون ١٩٢٧" من مستجدات.

الحمولة في متنها :

لكن علينا الآن التوقف قليلاً عند هفركان: الاسم والبناء والعلاقة المحيطة ؟ في محاولة لمعرفة تاريخ هفركان يقول نذير جبو دون أي تأكيد لما يذهب إليه وهو (لا توجد بين أيدينا معلومات واضحة عن معنى اسم هفركي ومن أين جاء. فهناك من يقول أنها مشتقة من العجين Hevîr kir، أو صنع العجين Hevîr kir، وهناك من يقول أنها مشتقة من كلمة Hevuri، أي التيس، وهو ذكر الماعز الذي أكمل للتو عامه الأول، وأن هذه الكلمة، أي Hevuri قد تحولت مع مر الزمن إلى Hevuriya، ثم إلى Heverkiya. أما المؤرخ الكوردي محمد أمين زكي فيقول إن

هذه التسمية جاءت من إيزيدية Havri.. ولا توجد لدينا معلومات قاطعة حول المكان الذي جاءت منه أسرة آل عثمان، الأسرة الأخيرة التي تزعمت الهقيركانيين، وحسب قول جاجان حاجو إنهم جاؤا من أطراف مدينة تبريز، ويقول البعض أنهم جاؤا من منطقة ماردین، ويقول البعض الآخر إنهم جاؤا من سنجار " شنغال" وجبل عبدالعزیز... إلا أن هناك اتفاقاً على أن أول مكان استقروا فيه هو قرية زاخوران ثم استقروا فيما بعد في مزيزخ، التي كانت قرية سريانية قديمة، ومزيزخ هي أول قرية تقع على يسار الطريق عند الذهاب من مديات إلى كربوران. س. هـ. ص ٤٦)، ودون تحديد المصدر، وشأن جل الإحالات التاريخية، كما يذكر نذير جبو، يربطهم الشاعر جكرخوين من جهة الأصل بالسوباريين إلى جانب الميتانيين وقبل أكثر من ٤٠٠٠ من الآن " س. هـ. ص ٤٦).

طبعاً، يمكن القول أنه يصعب الأخذ بما أورده جبو، بقدر ما يستغرب من صعوبة هذا التوجه، خصوصاً إزاء تحديد من هذا القبيل، وهو التحديد الذي يحول دون معاينة أو مكاشفة معانٍ أخرى ذات صلة بالمكان وما ينتمي إليه.

ولكن لماذا المكان أولاً؟ لعل ذلك يتعلق بالظروف التي عاشها الكوردي وهو ينتمي إلى عشيرة معينة، عندما يأتي الاسم ترجمة أمينة أو لمحة دالة على علاقة محورية بالمكان، أو حتى على مستوى التعويض المكاني بالذات، وكأن لقايا الاسم المكان محاولة لرفض أي تخل عنه، أو بمثابة ذاكرة مقاومة مكانية، كما نلاحظ حتى اليوم ذلك التركيز على أسماء أمكنة وغيرها يحملها الكوردي أو يلقب بها، ليكون الاسم الدال على المكان استعادة له وتحدياً للنسيان بالمقابل.

وربما ما جاء به عباس العزاوي في مؤلفه " عشائر العراق الكوردية " معبراً عن ذلك (إن انتساب العشيرة الكوردية إلى شخص واحد أو جد أعلى، يخالف طبيعة المجتمع الكوردي، لأن الكوردي يرتبط بالمكان أو البقعة التي يعيش عليها وينسب نفسه إليها من الناحية العشائرية أي أن العشيرة هي عشيرة أرض وليست عشيرة نسب).^(١٤)

وهذا التشديد على النسب المكاني يحفزنا على مقارنة العلاقة القائمة بين الكوردي والأرض التي يقيم عليها، باعتباره المنتمي إليها من خلال جماعة محددة، إنما أيضاً من منظور مأساوي وهو عنف الذاكرة المكانية لديه، كما لو أن النسب

المكاني يحيله إلى كائن معذب لا بل وحتى معاقب بجريرة مكانية، إذ يصعب القول، إن لم يكن مستحيلًا الحديث عن عشيرة كوردية أو قبيلة أو على مستوى الحمولة "القرابة" بالمعنى الأوسع للكلمة، دون الأخذ بعين الاعتبار لأكثر من نزيف مكان يتمثل في الترحيل أو التهجير النسبي، أي ما يبقى كردستان في واجهة الاعتبار الدامية وهي في وضع انقسامي، وهو مدخل حصيف لقراءة تاريخية معمقة للتحويلات الكبرى في محيطه الاجتماعي والسياسي والثقافي.

في الجانب الآخر "جانب التنوع، حيث تتعدد المذاهب والأعراق، نتلمس غنى جغرافيا كردستان، إنما ما يجعل هذا الغنى استشرافاً قاعدياً لكم وافر من الصدمات وتحالفات وخصومات غير مستقرة، وفي الوقت نفسه، ما يقربنا من آلية عمل الحمولة وهي تجمع ما بين هذا التنوع المذهبي والأثنياتي وحكمة التلاحم المتجاوز لمفهوم العصبية الضيق !

وإذا كان مفهوم "الاتحاد القبائلي يمر ضمن جملة واحدة، فإنه يتطلب سنوات وسنوات دون التحقق أحياناً، وهذا منوط باستراتيجية القوة ومسارها، وليس علينا أن نتأسف كثيراً على "ضحاياها" لأن لدينا منطقاً تاريخياً في هذا المنحى، وما أوسع، وأعني بذلك جانب الصراعات الجانبية حتى داخل العائلة الواحدة، وإنما تأخذ هذه الصراعات مسلكاً صوب ما هو منتظر ومكلف أحياناً، ولا أظن ذلك مقتصرًا على العشيرة أو القبيلة الكوردية، سوى أن المنظور يختلف هنا.

في المسافة الفاصلة بين نقطة البداية لهفيركان، وهي تضمن شمولي لإمارة بدرخان، ونقطة بروزها عبر "آل - أسرة حاجو آغا"، سلسلة من المجابهات، حيث نجد أنفسنا في "منطقة هزات اجتماعية داخلية"، وبدءاً من عملية السيطرة بالكاد نعايش هذه "الهزات الموجعة" إنما يوجد "استواء" من خلال فاعلية القوة.

إن سرد برونسن عن الصراعات ضمن هفيركان بالطريقة السالفة يقربه من الحكواتي أحياناً دون تعمق أرضية الحدث، أعني حين تتدخل الحمولة، باعتبارها قرابة "مقحمة" من جهة النسب المباشر: العشيري - القبيلي، وتهديداً، ولا تشكل الحمولة مظلة يحتوى بها أو يُطمأن إليها إلا بسياسة التفافات تتدخل فيها القوة ومجابهات مختلفة.

في مذكراته يشير جميل إلى وضع كهذا " اوصمان سلو " : الجد الأول لتسوية خلاف وكحكم بين جماعتين من دينين مختلفين : مسيحية وإيزيدية، والحكم كوردي مسلم، وتلك نقطة البداية، ولعلها بذرة الحمولة، و" حاجو " هو أحد أولاد اوصمان سلو " ج. هـ. ص ٣٣ "، وأرى أن لعبارة " الجد الأولى " بعداً كاريزمياً، مؤثراً في صيرورة الحدث.

لاحقاً تشكل الصراعات التقليدية داخل الجماعة الواحدة، بينها وبين سواها فاعلة في التاريخ ليس الكوردي إنما خلافه أيضاً، كحال الحال الهفريكي-الدكشوري، إنه أكثر من الصراع على الأرض، إنه النفوذ والسيادة أو الزعامة، ولعل " جمو " هو نقطة البداية الأكثر سخونة في المجابهة باعتباره المحتمي بالحكومة "العثمانية " (كان جمو بن فارس من نفس عشيرة حاجو- ألكا. ج. هـ. ، ص ٣٥)، أي ينتمي إلى " هفريكان "، وقتل حاجو " الثاني " على يد جمو تفعيلاً مأساوياً للحدث الصاعد بدلالته، خصوصاً بعد احتماؤه بخضم القبيلة من الخارج (الفرار إلى خارج القبيلة والالتجاء لعشيرة الدكشورية. ج. هـ، ص ٣٧) ^(١٥)، وهذا له مغزاه: التخلي عن قبيلة والاحتفاء بعشيرة معادية، وذلك من شأنه إثارة الحمية العصبية من الداخل، ويأتي ذلك خلاف ما يثبته برونسن وهو اعتبار جمو زعيم الدكشوريين، وهو توصيف مباشر، لا يعرف مدى دقته، في الوقت الذي نجد أن الحمولة ذاتها تتضرر، وهي في عملية الاحتفاء تتهدد حتى النسب العشيري داخل النطاق القبائلي، وليكون الاستمرار باسم حاجو " الأول والثاني والثالث " تعبيراً عن نسب عشائري داخل القبيلة من جهة، وفي الآن عينه ترجمة لدور الحمولة " القرابة " في إمكان توسيع حدود القبيلة ذاتها صوب ما هو قومي يعلوها من جهة أخرى، وهنا يمكن التذكير بأن عبارة " سلاطين هفريكان: س. هـ، ص ١١ " تقرب هؤلاء من تخوم الدولة المصغرة، وهي حالة استثناء بالكاد تُذكر تاريخياً، حيث السلطان أعم وأشمل وأكثر سيادية من الأغا والبك والشيخ إلى جانب أنه يمثل بعداً متجاوزاً للحدود المسموحة بكثير، فالسلطان العثماني هو المسيطر واللقب المستحدث تحد آخر له، ويقربنا من التنوع المذهبي والاثني لهفريكان بالذات، وما في ذلك من نظام متبلور تاريخياً ومرن تجاوباً مع مكونات هذا الاتحاد.

ولا يخفي جميل حاجو عملية الصراعات " التاريخية هذه (لقد كنا في صراع قبلي مستمر، مع العشائر المجاورة وتارة أخرى داخل العشيرة نفسها بسبب النزاع العائلي بين آل حاجو وآل ساروخان على قيادة العشيرة، وكان هذا النزاع القبلي والعائلي يسود جميع العشائر الكوردية.. ج. هـ ، ص ٦٣) ^(١٦).

في البنية القبائلية تبقى إمكانيات الصراعات واردة على مستوى جانبي، حدودي " تهديد من الخارج " أو ضمني، طالما الاتحاد يشمل مجموعة عشائر، إلى درجة أن أرضية الاتحاد ذاتها لا يضمن استقرارها، وبصورة خاصة حين تكون لدينا دولة لا يعينها الاستقرار إنما تلغيه، وما يترتب على هذا الإجراء من سد الطريق أمام التحول إلى ما هو قومي ^(١٧).

وربما علينا في الحالة هذه أن نتوقف عند مفهوم القوة وكيف تفرض منطقها السياسي لا بل والأخلاقي، على مستوى عال جداً في الحضور وتمثيل فئات وجماعات ربما تكون على غاية من التناقض بين مصالح ذاتية، أي لا يعود في مقدور الحمولة أن تكمل مسيرتها متجاوزة إلى وضعية حدودية جغرافية واسعة، كما لو أن للتاريخ منطقاً عابثاً، منطق عدم التفاهم مع الجغرافيا، إن جاز التعبير، وحيث يكون للكورد أكثر من محضر تاريخي مفجع ولما يزال، لأن ما أشرنا إليه سابقاً، وهو أن المكان الذي يشكل اسماً يشد إليه العشيرة أو القبيلة بمعناها الواسع، هو نفسه المعاني مما يحوزه، بقوة تلغمه من الداخل أو تجرده من الاسم بالذات، أي من جهة مستقدم بحمولة مكانية أخرى، كما في حال الدول التي تقاسمت كوردستان باعتبارها حاملة تاريخ، وهو تاريخ قوة تمتلك جغرافيا معينة بالإكراه إلى درجة إحداثها باسمها، حتى على صعيد البؤر الصغيرة أو لأن تغيير الاسم حرب من نوع آخر، لا بل تكون أحياناً حرباً ضروساً قد ينتبه إلى الهدف منها مباشرة، طالما أن تغيير المواقع والجهات، وحتى حظر التحدث باللغة التي تمثل شعباً جرى تقسيمه هو الآخر، ومن ثم الضغط عليه ومحاصرة لغته عينها، إحالة للجغرافيا التي كانت إلى تاريخ يتقدم بجغرافيا لها لغة أخرى.

لدى فوكو مقولة تتميز بحكمتها الموجهة تفيدنا في هذا الطرح، وهو يعكس مقولة كلوزفيتز "الحرب استمرار للسياسة بوسائل أخرى"، حيث " السياسة استمرار للحرب بوسائل أخرى. "، ومن ثم (وتأتي القوة حاسمة: إن للسلطة

السياسية في هذه الفرضية دوراً هاماً هو إعادة تثبيت دائم لعلاقة القوة هذه، وذلك بنوع من الحرب غير المعلنة أو الصامتة، تثبيتها في المؤسسات وفي التفاوت الاقتصادي وفي اللغة وفي أجساد البعض..^(١٨)، وهذا يقودنا إلى تدخل القوة في الزمان والمكان، لا بل وفي الممارسة السياسية بوصفها حرباً لا تهدأ داخل المشاعر والأفكار وحتى الأحلام والكوابيس والعلاقة مع البيئة والنظام الغذائي، وهذا ما يصلنا بالتاريخ ومنطقه باعتباره أكثر من جغرافيا واحدة لها إحداثياتها، كما في قولة فوكو تاليا :

(إن قانون التاريخ أقوى دائماً من تاريخ الطبيعة.. ثم: لا تستطيع الطبيعة أن تتكلم عندما يبدأ التاريخ في الكلام، لأنه في الحرب، التاريخ هو المنتصر دائماً..^(١٩)).

تبدو لنا الذاكرة المكانية الكوردية بسمائها الجغرافية طبعاً في غاية الضعف، ولا بد أن هذا الضعف يصطبغ معه ما يبقيه في موقع القوة "غواية الذات العائلية أو الشخصية الضيقة"، أي تفضيل التاريخ الشخصي الأسري المحدود على ما هو أعم، تحسباً من خسارة المكانة، وفي ذلك مكاشفة لقوة مكانية نسبية جداً، أي عدم النظر في التاريخ على مستوى الدول وحتى القارة "الاتحاد الأوربي الذي يكون حتى الآن الحمولة القصوى وهي تتجاوز حتى نطاق القومية بمعناها الحسي طالما أن التاريخ يراعي وبقوة من نوع آخر مصالح أمم داخل قارة.

الحمولة الكوردية وتاريخها المأساوي:

التاريخ الكوردي من زاوية الحمولة يمثل سلسلة لا تنتهي من المحاولات المجهضة "القرابة التي تقف على حدود الدولة وقد أفصحت عن هويتها المجتمعية، كما لو أن الذاكرة الجمعية الكوردية يؤلمها النظر في التاريخ، ويفرحها النظر إلى الجغرافيا وعدم تبين الهزائم التاريخ المتتالية والتي يكون للكورد دور لا يستهان فيه، أي عبر تغليب المصلحة الضيقة "وهي نقيض الحمولة، أي عشائرية محدودة جداً"، على ما هو عام، وبالتالي، فإن التاريخ نفسه، ولكي يكون تاريخاً يحمل بصمة أصحابه ويترجم كما هو مرجو إلى لغات مجاورة ومختلفة، لا بد أن يتأهل إلى

موقع النظر، أي انطلاقاً من حمولة داعمة تلفت أنظار الآخرين ممن يحتلون مواقع متقدمة، والذي عاشوا مراحل مماثلة إنما تجاوزوها.

إن لدى جميل حاجو " ١٩٠٦ - ١٩٩٠ " وعياً متقدماً على من تقدموه جهة الحديث عن القوة والقوة المضادة، أي وهو يفصح وبضمير المتكلم الجمعي " لقد كنا في صراع.. "، ولكنه في الوقت ذاته لا يخفي عنصر مفارقة، وهو أن هذا الاعتراف يستدعي مسالة من نوع : هل يتضمن نقداً ذاتياً بالمقابل ؟ نقد على مستوى سياسة الحمولة ، أم يكون موجهاً إلى الذين ما كانوا يريدون لهذه الحمولة أن تكمل مسيرتها باتجاه تاريخ يليق بالكورد على مستوى قومي ؟

ثمة هدأة في الحديث عن علاقة لها مساحتها الجغرافية فالتاريخية بالمقابل، أي عندما يكون الربط بين هفركان وإمارة بوتان " س. هـ ، ص ٤٧ " وهي نسب مكاني ! ولدى جميل حاجو وهو يتحدث عن نوعية أو طبيعة العلاقة مع البدرخانيين، ما يفصح عن تقدير ملحوظ، لكن المسجل هنا هو علاقة عائلية بعائلة وليس قبيلة أو أكثر (إن علاقة عائلتنا بالبدرخانيين تعود إلى عهود قديمة حيث إن عشيرتنا تابعة لإمارة بوتان واشترك جدنا حسن في انتفاضة الأمير يزدين شير ضد الدولة العثمانية بعد إبعاد الأمير بدرخان إلى استنبول... ج. هـ، ص ٦٨).

أي ما يجعل من التجربة البدرخانية الدرس الأمثل المأخوذ به من جهة حاجو آغا !

هذه الندية تتجاوب مع رغبة نفسية، رغم وجود تاريخ يشرع لذلك، ولكنه التاريخ الذي يبقي العائلة في كنف عصبية مثقلة بذات أخرى، ذات تضغط على الحمولة في رابطة من هذا النوع، حيث النقد يطال العموم وليس الخصوص. إن واضح القانون يكون أحياناً فوق قانونه، لما في ذلك من إمكان إدارة القوة، ولضبط من " يتولى " أمرهم من المعنيين به، بصفته استثناء.

هذا يسمح للقوة أن تستحضر تاريخها المكافئ لها، تاريخ النزاع المؤدي إلى آخر، وليس تاريخ التخلص من نزاع يتجاوز حدود العائلة والأرومة العشائرية وحتى القبائلية، وفي الوقت الذي ينظر إلى القوة القائمة على أنها ضامنة أمن مثلما أنها جديرة بأن تدخل التاريخ، لكن التاريخ هذا لا يعتد به طالما أن هناك تفككاً أو

انقساماً على الجغرافيا المحلية بالذات، أن لكل حمولة ما يضادها، وحتى على مستوى الجماعة الواحدة، وفي لعبة "الأقوى".

وهذا يقودنا إلى مفهوم الثقافة الذي يتناظر والتاريخ السائد، تاريخ الحمولات المتنقلة والتي تعيش مجابهات بينية عند محاولة كتابة التاريخ الكوردي، فنكون إزاء ثقافة تترجمنا في سلوكياتنا، أو وضعياتنا، وليس كما ننتهي (كيف تصنع الثقافة؟ وعلى يد من؟ ولأجل من؟ هذه الأسئلة كلها مفتاحية في دراسة سوسيولوجيا الثقافة. تعني سوسيولوجيا الثقافة "أو يجب أن تعني" بالطريقة التي يصنع بها الأفراد العالم الذين يعيشون فيه ويشكلونه، بقدر ما تعني بالطريقة التي يصنع بها هذا العالم هؤلاء الأفراد ويشكلهم^(٢٠).

في سوسيولوجيا مجاورة لهذا الضخ الانتروبولوجي المتشظي من الداخل وهو منقسم على نفسه، أي حين تكون الجغرافيا شاهدة على تاريخ عاصف بها، وشهيدة تاريخ محكوم بالرغبات أكثر من التصورات التي تخلق عالياً، وهو الفارق المفصلي الذي يميز تاريخ الكورد في عدم اكتشاف اللحظة الحاسمة من فاعلية الحمولة وما يتوقون إليه، وفي صعوبة مستفحلة، كما لو أنها داء مستحكم في الجسد التاريخي الاثني، تستمد حكمة الدرس من تواريخ الآخرين المجاورين لهم.

وعلى سبيل المثال فإن أمثال البدرخانيين قد حاولوا اعتماد القوة العسكرية لتحقيق حلم استقلال ذاتي للإمارة في مواجهة الباب العالي، ليجد البدرخانيون أنفسهم وقد تبعثروا لا بل وفقدوا حتى صلتهم بلقبهم بعد عملية النفي، وليتلمس أحفاد البدرخانيين، وخصوصاً بعد ثلاثينيات القرن الماضي "جلادت، كاميران بدرخان"، أملاً من نوع آخر هو قوة تاريخية تتجسد في النشاط الثقافي وحيثما حلوا، إنما قبل كل شيء في الجوار الحدودي "قامشلو، شام"، وأن ثورة الشيخ سعيد رغم البعد البطولي فيها، إلا أنها كانت فاجعة، في التوقيت والفشل التنظيمي الداخلي، وعلينا أن نقر هنا بوهم التفوق على "العدو" أحياناً، والاعتراف بفارق القوة كبطولة مسجلة تحسب لاحقاً، لأن الإيقاع المستمر على المجابهة قد يكون وخيماً، وأعتقد هنا أن حاجو آغا في تعامله مع ملابسات ثورة/ انتفاضة الشيخ سعيد كان يركز إلى عقلانية براغماتية لكنها تدوّن في واجهة التاريخ، وهو في تحفظه على الخوض المباشر في المواجهة، أي الخوف من فقدان الجغرافيا والتاريخ

كلياً معاً. أحسب هنا، وكما سنرى، أن حاجو فيما لو شارك دون تردد لما عرفناه كما هو الآن، لا بد أنه كان سيسجل شهيداً كوردياً إلى جانب رموز آخرين، وربما لما عرف حاجو آغا "تربي سبي: قبور البيض" سوريا الآن "ولا الأراضي التي تمكن من منحها لكورد متعددي الانتماءات القبلية بتلك الدبلوماسية في التعامل مع الفرنسيين، ولا كانت جمعية "خويون ١٩٢٧" كما هي معروفة، أو امتداد نشاط جلادت بدرخان نفسه في الجزيرة..

يقول برونسن (إشكالية علاقته بثورة الشيخ سعيد.. لم يريدوا الدخول في مغامرة مجابهة الحكومة. - ومن ثم- وقد زحف هكيركان باتجاه ديار بكر، وحين انهزم الثائرون رجعوا: واستطاعوا العودة إلى ديارهم دون أن يلحقهم عار خيانة القضية الكوردية. وكذلك- : ومن المؤكد أن حاجو كان يمتلك خياراً بديلاً: فقد كان بإمكانه أن ينضم إلى الثورة التي كان من المحتمل أن يكون لديه علم سابق بها. آ. ش، ص ٢٣٥-٢٣٦).

هنا يتقاسم شخصية برونسن كل من المؤرخ وناقده وليس السياسي بغائب عن عملية التقويم طبعاً.

من جهة مكاشفة خطورة الدخول في حرب مكشوفة لا مجال للتقهقر فيها، أي تكون المغامرة هي القائمة، ومن جهة أخرى لحظة النظر في النتيجة "عدم الخوض المباشر"، ومن جهة ثالثة، ثمة تصور معاكس: الدخول المباشر في الحرب.

بداية لا بد من الأخذ بعين الاعتبار أن حالات الكر والفر موجودة في الحروب والنزاعات، حيث إن الحكمة لا تتأتى من خلال كيفية التضحية، وإنما ما إذا كانت تضحية في مستوى اسمها ومطلوبة، ولنا الخبر اليقين في الكثير من الثورات والانتفاضات الكوردية في الجهات الأربع، حيث الدخول الجزئي أو أكثر من ذلك ومن ثم البحث عن سبيل للتراجع، ليس جيناً في الحالة هذه، وإنما في مسعى إلى استعادة التوازن ولأن الاستمرار إعلان انتحار عابث أحياناً^(٢١).

كان لدى حاجو ذلك الوعي التاريخي البعيد عن نظريات صافية أو مدرسية، وربما هو درس من دروس الحمولة المتبصرة بمحيطها الاجتماعي والتاريخي، وقد أثر الانسحاب كونه قدراً أن الاستمرار دخول في "مسلخ" لا منجى منه.

وبالطريقة هذه تكون الحمولة قد دفعت بهفيران وهي مسماة في شخص حاجو إلى الماضي قدماً خارج الحدود المحلية، وحيث تأتي المرحلة ما قبل الأخيرة تقريباً، إبان ثورة الشيخ سعيد وما بعدها بقليل.

الحمولة وما تعد به قبائلياً :

ليس بمستغرب أن تمكّن الحمولة في لحظة ما من يتمثلها من مصادقة التاريخ وحتى الجغرافيا، وبنوع من التوازن النسبي، وأعني بذلك إثر انتقال هفيران إلى الجانب السوري إنما دون الابتعاد عن الحدود " التركية " .

نعم، قيل الكثير عن دور حاجو آغا في ثورة الشيخ سعيد وما تلاها، ودوره في سوريا وماذا تحقق كوردياً ؟

نعم، أيضاً، يمكن للسلطات وعلى مستوى الدول أن تحرك أشخاصاً أو قوى عشائرية أو قبائلية أو من نوع الحمولة لمصلحتها إزاء خصوم معين، ولكن القوى هذه بوسعها الاستفادة مع وعي مضاعف بالنتائج، بما أنها تعيش في كنف دولة-دول، وأي انزلاق قد يكلفها الكثير.

ربما من هذا المنظور يمكننا التعامل مع انتقال هفيران إلى الجانب " السوري " وليس إلى أرض أخرى بمفهومها الكوردستاني، وأن حاجو آغا في استفادته من فرنسا وهي في احتلالها لسوريا وتقابل تركيا بخصومة لا تخفى، منح لنفسه كزعيم " كونفدرالية قبائلية لافتة " قادرة على المناورة والتصرف وإمكان البقاء أكثر، حيث لا يعود حاجو يُذكر إلا بصفته كوردياً غالباً.

لا بأس أن أورد مقاطع متسلسلة مما جاء به برونسن لمقاربة المرحلة الجديدة، أي سنة ١٩٢٦:

(ففي أواسط آذار مارس احتل رجاله مواقع للشرطة وأخرى حدودية، وطردوا جميع الموظفين الحكوميين.. ورغم مسعاه في طلب المساعدة.. من أجل القومية الكوردي كان معظم الزعماء القبليين يخافون من إلزام أنفسهم، وظل حاجو مسيطراً لوحده على كامل المنطقة لمدة تقرب من العشرة أيام. ص ٢٣٦.

ومنحت قبيلة طي اللجوء لحاجو. وبقي يشن غارات " حرب عصابات " على الدوريات التركية.. حتى أوقفه الفرنسيون، ص ٢٣٧ وكانت معاملة الفرنسيين لحاجو مؤدبة بصفته زعيماً قبلياً كبيراً. أما لدى الأغوات الأكراد فكان يلقي ترحيباً

أقل لأنه كان منافساً أقوى وأخطر مما ينبغي، وسرعان ما جعلته قدراته الدبلوماسية الناطق الرسمي باسم القبائل الكوردية. ص ٢٣٧.

ولم يتحول إلى الزراعة مطلقاً مثل الأغوات الآخرين، فهو لم يكن مزارعاً بل محارباً سياسياً وبنى لنفسه بلدة بالتعاون مع الفرنسيين: اسمها تيربه سبي "القبور البيض" .. والأرض التي بنى عليها خصت الأغوات الدوركيين.. ولقوة نفوذه لدى الفرنسيين انتشرت هيئته في المنطقة : بالإضافة إلى الوسائل الاعتيادية المستخدمة لتحقيق التقدم السياسي " كالتنازع وشن الغارات، والعلاقات الجيدة مع الفرنسيين " كانت لدى حاجو وسيلة ثالثة لزيادة نفوذه: بصفته قومياً كوردياً، فقد غدا أحد أبرز أعضاء عصبة خويبون الكوردية التي كان لها نصيب كبير في التخطيط لتمرر آارات في الفترة ١٩٢٩-١٩٣٠، وحينما هددت الجيوش التركية المتمردين الأكراد في منطقة آارات راح حاجو يشن غارات داخل الجزء الجنوبي- شرقي من تركيا، في محاولة لحرف انتباههم... ثم: وهكذا أصبح حاجو الزعيم القبلي الكوردي الأقوى والأشد نفوذاً في أرجاء منطقة واسعة.. آ. ش، ص ٢٣٦-٢٣٧-٢٣٨).

ترافق ذلك مع حنين حاجو إلى المكان السابق " أرض الأسلاف "، وكما لو أن " الشمال " والذي مثّل قبلة كل من خرج منه واتجه إلى " الجنوب " نحو الجزيرة والشام، بقي خميرة الحلم والنشاط الدؤوب للبدرخانين وآل جميل باشا وآل حاجو وحتى على مستوى شعراء مثل : جكرخوين وعثمان صبري ولعقود طويلة من الزمن.

حاجو آغا الذي أدرك كسياسي هنا وليس كمجرد زعيم أن عليه توسيع مفهوم الحمولة وقد انتقل إلى ساحة أخرى، كما في تثبيت نفوذه بطرق مختلفة، مدركاً أن القوة لا تسميه إلا إن تمكّن منها وجعلها محكومة من قبله^(٢٢).

وما يمكن أن يقال هنا أيضاً هو ذلك التعامل اليومي مع محيطه، باعتباره ابن مدينة، ومدعو إلى تبني حداثة أكثر تجاوباً مع التحديات، حتى على صعيد الزي والأسماء الكوردية، وبنية العلاقات المنطلقة من قوام هفركان المذهبي والاثنى، دعماً لحمولة واسعة الأبعاد.

أي مع نشوء " جمعية خويبون ١٩٢٧ "، وما تلاها، من خلال الانخراط في العمل السياسي والسعي إلى تغذية كورد المنطقة بالوعي القومي وتمليكهم الأراضي

لتكون الحمولة ذات دمغة وطنية وقومية هنا (إن أهم خدمة قام بها حاجو داخل التنظيم هي المساعي الكبيرة التي قام بها من أجل نشر الوعي القومي الكوردي في الجزيرة. س. ه. ، ص ٢٠٧) ، إلى جانب المزيد من الصفحات المتعلقة بالأنشطة التي قام بها حاجو في علاقته بأهل الجزيرة " ليس الكورد وحدهم طبعاً، إنما الاثنيات الأخرى " وهي صعبة الحصر (س. ه. ، ص ١١٦-١٩٨-٢٠٦-٢٣٧... الخ)، وشهادة جلادت بدرخان بك " ١٨٩٣-١٩٥١ " فيه وما قاما به وفي صحيفة "هاوار: الصرخة" تفصح عما تقدم: س. ه. ، ص ٢٨٩-٢٩١ " ^(٢٣) . إن "هاوار" هي الصرخة الكوردية، وهي بدالاتها تحال على جلادت بك وهو يستصرخ كورده، وما في ذلك من إيلاام استنفاري، أي حين يصرخ " الزعيم البدرخاني " كما لو أن اللغة ذاتها لم تعد بناجعة من ناحية، وحين يعزز دوره باستصراخ، فذلك لافت ببعده التعبوي من ناحية أخرى.

في مثال " خوييون " كانت المحاولة الأخيرة للدخول إلى تاريخ كوردي فسيح وقتذاك، في شراكة ضمت مجموعة من رموز الكورد ويختلفون في نسبهم العشائري والقبائلي، أي وهم في تجاوزهم إلى حاضنة " الحمولة " المنتظرة للحظتها القومية، حيث كانت كوردستان تنبض بالحركة مثلما كانت تتلقى " المزيد من الدماء النازفة " من المقاومين من أجلها، وبدأت في حلتها وتركيباتها قلعة متحركة في جغرافيا مقسمة، لم يكتب لها النجاح بعمرها القصير " ربما ست سنوات " كعمر الكثير من الأنشطة والمجاهات السياسية والعسكرية إزاء عنف ضاغط من الخصوم والأعداء، وأنا أستثنى هنا الحضور البارزاني التاريخي في المتابعة الثورة في " جنوب كوردستان " وما يخص الـ PKK، في تركيا منذ ثلاثة عقود زمنية وتنوع طرق المواجهة: العسكرية والسياسية وتحولاتها ^(٢٤) .

مع فشل ثورة آارات، ومن ثم شعور البدرخانيين حتى أواسط أربعينيات القرن الماضي أن التاريخ لم يعد " يتجاوب " معهم دخلوا في حداد التاريخ في الغالب، وأما آل حاجو فقد ظلوا في المعترك السياسي والرهان على ما هو برلماني وكيفية استثمار التناقضات بين القوى المتصارعة " على مستوى دولي، وليشهدوا هم بدورهم انسحاباً اضطرارياً بعد ظهور ما يسمى بـ " النظام الوطني " وخروج فرنسا من سوريا، ليعيشوا هم أنفسهم حدادهم التاريخي على جغرافيا لا تُنسى وتاريخ هو

مأساة، إنما دون مفارقة ما هو كوردي حيث تكون بيوتهم المعروفة في الحسكة "المحافظة السورية" وقامشلو وتربي سبي، مفتوحة لرموز الحركة الكوردية، ولتتجه أنظارهم كثيراً صوب "الشرق" حيث جنوب كردستان مناط الأمل القومي ممثلاً في شخص الرمز الكوردي الكاريزمي ملا مصطفى البارزاني^(٢٥)، إلى جانب الممارسة السياسية والثقافية، وما يؤسف له هو خروج أغلبهم صوب المنايا الاضطرابية، وبعد حكم البعث في سوريا "٨ آذار ١٩٦٣"، وتكون لهم زيارات متقطعة إلى "الوطن" إنما الأكثر إيلاً هو الممثل في الذين ولدوا وتزوجوا في المنفى، وتأثير ذلك على حمولة شهدت انعطافتها التاريخية لزمان طويل نسبياً، وأرى هنا أن آل حاجو الحامل الأكبر لهذه القوى القرابية الواسعة النطاق "الحمولة"، ربما جسّدوا المحاولة الأكثر حضوراً بزخمها التاريخي لولادة الحلم القومي الكوردي، والرهان اللافت على إمكان الاتحاد القبائلي أن يكون وطنياً، ولنتلمس في الحمولة المتأرجحة بين كونفدرالية قبائلية وكونفدرالية وطنية قومية الأبعاد في جنوب كردستان، تأكيد ثراء مفهوم الحمولة في صيرورة التاريخ والكوردي منه نموذجاً، أو كما لو أن الحمولة بالصيغة السالفة الذكر استنفدت شرطها التاريخي بما أنها عدمت مجالها الحيوي "الجغرافي" وهذا يترك الباب مفتوحاً على تاريخ لا يدرك كنهه، أو ما يمكن أن يكونه لاحقاً، حيث إن مفهوم الحمولة يصطبغ بتصورات وتخيلات ثقافية وسوسيولوجية وانتروبولوجية...!

مصادر وإشارات :

- ١- جبو، نذير: سلاطين هفيران " صفحة من تاريخ الكورد "، ترجمه من التركية أ. د. خليل علي مراد، مراجعة وتقديم أ. د. عبدالفتاح البوتاني، مركز الأبحاث العلمية والدراسات الكوردية (دهوك، ٢٠١٢)، ص ٢١-٢٢.
ونظراً لورود أكثر من إحالة إلى الكتاب نفسه لاحقاً، أكتفي برمز " س. هـ " إشارة إليه ورقم الصفحة في المتن.
- ٢- هفيري، جميل حاجو: مذكرات جميل حاجو هفيري، تقديم ومراجعة أ. د. عبدالفتاح البوتاني- علي صالح الميراني- فرهاد جميل حاجو هفيري، مركز الأبحاث العلمية والدراسات الكوردية (دهوك، ٢٠١٢)، ص ٧، وكالكتاب السابق إذ نظراً لورود أكثر من إحالة إلى الكتاب نفسه لاحقاً، أكتفي برمز " ج. هـ " ورقم الصفحة في المتن.
- ٣- برونسن، مارتن فان: الأغا والشيخ والدولة " البنى الاجتماعية والسياسية لكردستان"، ترجمة: أمجد حسين، معهد الدراسات الاستراتيجية (بيروت، ٢٠٠٧)، ص ٢٣٠.
هذا الكتاب الذي يحضر في سياق البحث كثيراً، أشير إليه ضمناً برمز " أ. ش "، مع رقم الصفحة في المتن.
- ويلاحظ أنني لم أتدخل في تغيير كتابة مفردة " هفيران " كما وردت في كتابه احتراماً للوارد في سياقه، رغم اختلاف المعنى كما أعتقد، إذ الصحيح ما اعتمدته في بنية النص.
- ٤- البدليسي، الأمير شرف خان: شرفنامه، ترجمة: محمد جميل الملا أحمد الروزياني، دار المدى (دمشق، ٢٠٠٧)، ط ٣، ص ٥٦٤.
- ٥- على الأقل وأنا أشير هنا إلى " الدليل اللغوي الثلاثي " لعزیز رشید عقراوي- كوردي، عربي، انكليزي، (١٩٨٠)، ص ١٦٢.
- إنه مجرد تنويه، ولا بد من وجوب لفت النظر إلى التروي في تصريف المصطلحات أو المفاهيم ذات الصلة بالبحث تحديداً، باعتبارها مفاتيح رؤى ومحددات عمل بالذات، وللمزيد كذلك أشير إلى محرض بحثي يتمثل فيما أورده د.

أحمد محمد أحمد في كتابه: أكراد الدولة العثمانية ١٨٨٠-١٩٢٣، سبيري(أربيل ٢٠٠٩)، وقوله:

وسميت أول نواة عشائرية في المجتمع الكردي " به ر: قبيل BER" وهي من عدة عائلات وترابط كل عائلة من أعضائها مع الأخرى برابط الدم، ص ١٠٩. ويمكن أن أشير هنا بالمقابل إلى وجهتي نظر مختلفتين تعنيان التاريخ الكوردي من منظور البحث:

الأول تخص الدكتور شاكر خصباك وله جهود لافتة في هذا المضمار، كما في كتابه المعروف: الأكراد " دراسة جغرافية اثنوغرافية " الدار العربية للموسوعات (بيروت، ٢٠٠٥)، حيث يقول وربما بحماس المكتشف:

(إن مصطلح الهوز هو الوحيد من بين المصطلحات الذي يجمع العشائريون على معناه، ويعزى ذلك إلى كونه " الشكل " الوحيد الذي يناسب المنطقة العربية من وجهة النظر الجغرافية.. وهو يقابل المصطلح العشائري العربي " الأهل " ويشيع استخدام هذا المصطلح بين العشائر الرعوية بشكل خاص ويسمى الهوز باسم الجد الأعلى، ص ٣٥٢).

وما يراه باحث آخر ومعروف بإسهاماته في هذا النطاق، عنيت به الباحث الأرمني أرشاك بولاديان في كتابه: الأكراد من القرن السابع إلى القرن العاشر الميلادي وفق المصادر العربية، مجموعة مترجمين، دار التكوين (دمشق، ٢٠٠٤)، حيث يقول هو الآخر:

(إن التسميات التي وردت في المصادر العربية على القبائل العربية مثل "قبيلة، عشيرة، طائفة، جماعة، قوم، جيل"، لا تنطبق على الأكراد، فمثلاً، كان يطلق على اتحاد القبائل الكردية " الهذبانة " في بعض المصادر تسمية " قبيلة " وفي مصادر أخرى تسمية " عشيرة " وما شابه ذلك، ص ١٨٧).

ولا شك أن لكل منهما ما يبرر حماسه البحثي، ربما من زاوية النظر وميدان العمل والثقافة الفاعلة هنا كذلك.

٦- الحارثي، عبدالله بن ناصر بن سليمان: الأوضاع الحضارية في إقليم الجزيرة الفراتية في القرن السادس والسابع للهجرة الثاني عشر والثالث عشر للميلاد،

تحقيق: د. سعيد عبدالفتاح عاشور، تقديم: د. مصطفى عبدالقادر النجار، (الدار العربية للموسوعات، ٢٠٠٧)، ص ٤٤٢.

٧- المائي، أنور: الأكراد في بهدينان " بحث تاريخي اجتماعي عن منشأ الأكراد وعقائدهم وعاداتهم وطبايعهم وآدابهم، مطبعة هاوار (دهوك، ط ٣، ٢٠١١)، ص ٨٠، وهو ما أكدته الكاتب بشير سعيد عبدالرحمن في مؤلفه (بهدينان وعشائرها، تقديم د. خليل علي مراد - د. رزق عبدالمنعم شعث، مطبعة خاني، (دهوك، ٢٠٠٦): (الأقوام التي تواجدت في بهدينان قديماً كانت تدعى بأسماء غير أسمائها وذكر صاحب كتاب "الأكراد في بهدينان - ص ٢٠": "لم نعثر لحد الآن على ما يطمئن به القلب من الأخبار التي تلقي الضوء على أصل هذه العشائر البهدينانية هل إن هذه العشائر سكان منطقة بهدينان الأصليون منذ فجر التاريخ؟ أم أنهم نزحوا إليها بأسماء جديدة أو أسمائهم القديمة أو باسم الناحية التي سكنت فيها... ص ١٩٦). ولا بد أن متابعة من هذا النوع هي التي أوصلته إلى قول كهذا وهو:

(الكثير من أغوات العشائر الكوردية هم ليسوا من صلب العشيرة وإنما نزحوا إليها من أماكن أخرى، منهم أغوات الزيبار وغيرهم. والقبيلة قد تكون متجمعة في منطقة واحدة أو لا تكون وهي متكونة من عدة أفخاذ كونت من ذاتها عدداً من العوائل. ص ١٩٧).

ولعل ذلك موصول بما أورده صاحب "الشرفنامه"، كما في قوله (وأما عشائر سامي واسپان وسهي وأركي فإنها وإن كانت تتكلم اللهجة اللرية، لكنها ليست اللر الأصلية ولا من ملحقاتها. ص ١٣١).

وما يقوله فؤاد حمه خورشيد، في: العشائر الكوردية (بغداد، ١٩٧٩)، في مثال يوجه نظرنا ناحية تفهم آخر للموضوع:

(الباس ليسوا عشيرة بمعنى الكلمة، بل هم عبارة عن تحالف قبلي يضم عدداً من العشائر التي يساند بعضها بعضاً في الحروب. ص ٢٩).

فما قيل هنا موصول بما قيل هناك، أي ما يخص دور الحمولة في صيرورة التاريخ وطريقة استمراره بالتأكيد.

إنما يمكن النظر كذلك في كتاب الباحث العراقي الكبير علي الوردي: لمحات من تاريخ العراق الحديث، دار الراشد (بيروت، ٢٠٠٥)، ط ٢، ج ٤ من سنة ١٩١٤- إلى سنة ١٩١٨، م ٤، ص ٢١١، وكذلك في ج ١ م ٥، ص ٢٧.

ولعل المفيد جداً حول ذلك هو الرجوع إلى اسماعيل بيشكجي في كتابه: النظام في الأناضول الشرقية " الأسس الاجتماعية - الاقتصادية والبنى القومية"، ترجمة: شكور مصطفى، آراس (أربيل، ٢٠٠٠)، ج ١، صص ٥٠-٥٧، وما يخص استمالة العشائر الكوردية في الدولة العثمانية، صص ١٠٤-١١١، وتحدي الضغوط، ج ٢، صص ١٦١-١٦٤. وينظر أيضاً د. عبد الجليل الطاهر: العشائر والسياسة " تقرير سري لدائرة الاستخبارات البريطانية وعلاقتها بالإدارة البريطانية" (بغداد ١٩٥٨، إعادة الطباعة ٢٠٠٨)، بصدد السياسة الانكليزية في العراق:

(كان الانكليز يستعملون مختلف طرق الإغراء وتلويث الضمائر- وخير مثال على ذلك السياسة التي اتبعتها في الفرات. ص ٠٣).

ويمكن مراجعة ما ورد أيضاً، في كتاب الدكتور عماد عبدالسلام رؤوف: دراسات وثائقية في تاريخ الكورد الحديث وحضارتهم، مديرية الثقافة (أربيل، ٢٠٠٨)، عشائر كوردية في وثائق عثمانية، صص ٢٢٩-٢٥٥.

وقد ركزت على مفهوم التصارعات الوظيفية في التاريخ في كتابي: الفتنة المقدسة " عقلية التخاصم في الدولة العربية - الإسلامية، منشورات رياض الرئيس (بيروت، ١٩٩٩)، من بداية الإسلام حتى الآن.

٨- أعتقد أن ما انطلقت منه في كتابي (القبيلة الضائعة" الأكراد في الأدبيات العربية - الإسلامية)، منشورات رياض الرئيس (بيروت، ٢٠٠٧)، يرتكز إلى تفهم كتابة التاريخ من هذا المنطلق حيث كانت القبيلة برزخاً فاصلاً بين اللحمية القرابية الأكثر عائلية والبيضة الكبرى التي " تفقس " ما هو قومي ووطني وما يتجاوز ذلك، كما في الفصل الأول منه " حديث النسب، نسب الحديث " ، صص ٢٩- ٧٦.

بالتوازي وعلى سبيل التنوير، فإن من المستحيل كتابة تاريخ جماعة أو طائفة، أو شعب دون سهم من الأسطورة وفاعلية المتخيل، مثلاً ، بصدد أرطغرل الذي مهد لنشوء الدولة العثمانية، ولقب بـ " الغازي " من قبل السلجوقيين حيث يعمل يحارب باسمهم ضد البيزنطيين أولاً، أو لحسابهم، وليعرف في شخص " عثمان :

١٢٨١-١٣٢٤ م"، وهو أحد أبنائه، نقرأ (أرطغرل بك هو الشخصية الأولى - التي لدينا معلومات تاريخية عنها - من الأسرة التي سميت فيما بعد "عثمان أوغلو" : بنو عثمان" ومن ثم " : أرطغرل بك هو: أرطغرل بن كندز ألب بن قايا ألب بن كوك ألب بن صارقوق ألب بن قايي ألب. وهذه هي شجرة أرطغرل بك الافتراضية، ومن المعلومات المؤكدة أنه ينحدر من القبيلة الأولى من قبائل أوغز البالغة ٢٤ ومن عائلة بكات إحدى عشائر قايي التي تعتبر سلالة خاقانية...). ينظر في كتاب " يلماز أورتوتا: تاريخ الدولة العثمانية، ترجمة : عدنان محمود سلمان، مراجعة وتنقيح د. محمود الأنصاري، منشورات فيصل للتمويل (استانبول، ١٩٩٨)، ص ٨٣.

٩- نيكيتين، باسيل: الكورد " دراسة سوسيولوجية وتاريخية "، تقديم: لويس ماسينيون، نقله من الفرنسية وعلق عليه د. نوري طالباني، آراس، (أربيل، ٢٠٠٤)، ط ٣. ص ١٩١.

يُذكر أن نيكيتين لديه ما يشبه المسح الميداني لجملة من العشائر الكوردية في كتابه هذا " والذي ظهر سنة ١٩٥٦"، ومن منظوره انشغاله بمكانتها ودورها في "صناعة" التاريخ، واستجابة لأنشطة تدخل ضمن اهتماماته الاستشرافية والاستكرادية ضمناً، وفي منطقة أورمية خصوصاً، وهو الجامع بين عدة ثقافات: بولونية- روسية- فرنسية أخيراً، ولصالح ما هو مؤسساتي فرنسي خصوصاً لاحقاً، كما في فصلي الكتاب ٦-٧، صص ١٤٩-٢١٠.

١٠- هروري: د. صلاح محمد سليم: الأسرة البدرخانية نشاطها السياسي والثقافي ١٩٠٠-١٩٥٠، الدار العربية للموسوعات (بيروت، ٢٠٠٦)، ص ٩٣. ومفردة " ضنار " أصلها: Çinar، وتعني شجرة دلب، ولعل المكتوب خطأ مطبعي أو حاصل سهواً.

١١- تشير الباحثة السوفيتية ي.ي. فاسيليفا إلى أن بوتان هي ذاتها اسم لعشيرة كوردية قديمة جداً (وكلمة بوهتي هي تسمية لإحدى أقدم العشائر الكوردية التي كانت في بدايات العنصر الكوردي...). يُنظر : م. س. لازاريف وآخرون: تاريخ كوردستان، ترجمة: د. عبيد حاجي، سبيريز (دهوك، ٢٠٠٦)، ص ٣٤.

١٢- إيغلتن، ويليام: القبائل الكوردية، ترجمة: د. أحمد محمود خليل (كوردستان، ٢٠٠٦)، ص ١١٥.

١٣- على الأقل وأنا أحيل القارئ إلى مقولة الباحث الكوردي حميد بوز أرسلان (القبائل تشكل أحد مكونات الفضاء السياسي الكردي وإن كان من المكونات التي يعاد تشكيلها باستمرار). ينظر فالح عبد الجبار- هشام داود "إشراف ومشاركة": : الاثنية والدولة - الأكراد في العراق وإيران وتركيا، ترجمة: عبد الإله النعيمي، معهد الدراسات الاستراتيجية (بيروت، ٢٠٠٦)، ص ٢١٧، ولا بد أن بوز أرسلان أطلق هذه المطلق بطابعها الحداثي انطلاقاً من معاناة لما هو قائم وجار تداوله في أكثر من جهة كردستان، كما لو أن اعتماد "العشيرة- القبيلة- الحمولة" شراً لا بد منه، ولزمن قد يطول، وتتوقف عملية الخروج من "شرقتها" على الإرادة الجمعية الواعية والتحرر من عدوى "النسب" الضيقة بالتأكيد، إنما قبله وبكثير رأى السياسي البريطاني المتنكر الميجر سون "١٨٨١-١٩٢٣" والذي ادعى الإسلام وباسم "ميرزا غلام حسين شيرازي" وفي كتابه: رحلة متنكر إلى بلاد ما بين النهرين وكوردستان، ترجمة: فؤاد جميل: ملحق عن القبائل الكوردية وفروعها، ج ٢، صص ٢٠٣- ٢٠٧، رأى أن كل كوردي سواء أكان في المدينة أم في القرية يشير إلى نفسه باعتداده قبلياً.... ص ٨٧، وهو معاصر إيغلتن، وهذا يدعونا إلى التزام الحذر في إطلاق الأحكام.

١٤- ضمن تقديم الدكتور عبدالفتاح البوتاني ومراجعته لكتاب مارك سايكس: القبائل الكردية في الامبراطورية العثمانية، ترجمة: أ. د. خليل علي مراد، دار الزمان (دمشق، ٢٠٠٧)، ص ٨.

١٥- في "سلاطين هفيران" يشير الكاتب إلى قرابة جمو لحاجو الثاني، وفي الهامش يخالف د. بنكي حاجو هذه الرواية بنفي أي قرابة له مع آل عثمان "اوصمان"، أي مع آل "إذ كان يرأس عشيرة صغيرة فقط وتعامل مع الدولة التركية. ص ٢١"، لكن جمو ينتمي إلى "هفيران" كما في الجدول الذي يتقدم مذكرات جميل حاجو، وكما يقول تالياً (كان جمو بن فارس من نفس عشيرة حاجو- آل الكا... ج. هـ، ص ٣٥)، فهو على الأقل من "الداخل القبلي"، وربما جاء النفي على خلفية حمولة مضادة لعداء مستحكم ومتقو بالخارج "الحكومة، وأبعد من ذلك وهو اعتبار الداخل في مجابهة داخلية بالطريقة هذه يحال إلى الخارج، أي يسقط عنه حق الانتماء.

١٦- يشير الدكتور البوتاني إلى هذا الجانب على مستوى العشائر والقبائل الكوردي في تقديم "س. هـ ، ص ٩" ، وربما ما قاله برونسن في مصدره لافت (إن مجرد اشتراك زعيم قبيلة ما في الحركة القومية كان، في الغالب، سبباً كافياً لأن يقف منافسوه على الضد من الحركة. ص ٣٤) ، بقدر ما تتدخل القوة بغوايتها، كما يقول نيكيوتين في كتابه السالف ذكره (الولاء يكون للزعيم عن طريق القوة.. مع وجود وراثة أو انتخاب..الخ. ص ١٦٤)، ويصل التحدي الزعاماتي ضداً على ما هو قومي في بعض الأحيان، كما يذهب بوزارسلان في مصدره المذكور بقوله (القبيلة ليست مشروع حليف للحركات التي تتحدى السلطة فحسب، بل هي مشروع حليف للسلطة أيضاً ضد من يتحداها. ص ٢٢٦)، وهذا ما نجد امتداداً له على مستوى كوردستاني، حيث الحمولة مهددة قاعدياً، يارجاعها إلى نطاق جماعة مهدورة، ضعيفة.

١٧- على الأقل، حين أسمي ما ذهب إليه صاحب "شرفنامه" جهة التناوب بين العشائر والقبائل الكوردية، وكيف أنه رد على السلطان العثماني بلزوم تعيين وال عثماني "أمير أمراء" على زعماء العشائر والقبائل الكوردية، وليس واحداً منهما، لأن لا أحد يرضى أن يكون تابعاً لآخر يجاوره أو يتكلم بلغته. ينظر حول ذلك:

الأمير شرف خان البدليسي: شرفنامه، ترجمة: محمد جميل الملا أحمد الروزياني، دار المدى (دمشق، ٢٠٠٧)، ط ٣، ص ٦٤٨، وهذا يحفز على دراسة موقع "الغريب" في المجتمع "الكوردي" نموذجاً، وعلاقته ببنية العلاقات الاجتماعية والسياسية والثقافية والقيمية وغيرها، إذ يشكل "أرضة" الحمولة، الداء الذي ينسف كل مشروع تنموي: مجتمعي، سياسي، أخلاقي، فوق قبائلي، أي وطني قومي منتظر تحديداً.

ولكن لا يجب علينا نوعية الضغوط التي يتعرض لها الكورد، وبالتالي لا بد أن تراعى هذه الوضعية التاريخي للكوردي، فالكوردي لم يهنأ بقوميته لأن أعداء كثيراً يحولون دون ذلك، بينما في الدول فإن تحقق الوعي القومي المدني يرتد إلى عصبية سلطوية ضيقة، فلا تساوي بين الطرفين، كما ذهب إلى ذلك باحث مثل فالح عبد الجبار في الكتاب المذكور، ص ٤٧٢.

- ١٨- فوكو، ميشيل: يجب الدفاع عن المجتمع ، ترجمة وتقديم وتعليق د. الزواوي بغوره، دار الطليعة (بيروت، ٢٠٠٣)، ص ٤٣.
- ١٩- المصدر نفسه، ص ١٦٥.
- ٢٠- إنغليز ديفيد - هيوسون، جون : مدخل إلى سوسيولوجيا الثقافة، ترجمة: لما نصير، مراجعة : فايز الصُياع، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات (بيروت، ٢٠١٣)، ص ٢٧٧.
- ٢١- في كتاب كل من ابراهيم الداوقوي، صديق الدمولوجي، أحمد عثمان أبو بكر، مهران. إيزدادي: عشائر كوردستان، كاوا للنشر (بيروت- أربيل، ١٤٠١، ٢٠٠٢)، ما يفيد حول ذلك أيضاً، كما في ص: ١٥-١٨-١٩. الخ
- وحديثاً، أصليخان يلدرم: كوردستان والحدود في القرن العشرين، منشورات آزاد (لندن، ٢٠١٣)، وهو بالكوردية، عشرات الأمثلة ذات الصلة بالموضوع، وأحياناً تكون النتائج مكلفة ومروعة، كما في حال ثورات وانتفاضات عبيدالله النهري، محمود برزنجي، اسماعيل آغا شكاك، الشيخ سعيد، إحسان نوري باشا، البارزاني... الخ.
- وللتوسع ينظر في كتاب جنكيز أورهورنلو: إسكان العشائر في عهد الامبراطورية العثمانية، ترجمة: فاروق مصطفى، دار الطليعة الجديدة (دمشق، ٢٠٠٥)، ص ١٣٩، ٥٥. الخ.
- ٢٢- لعل من البدهة النسبية أن يسعى باحث معروف مثل محمد جمال باروت إلى تجيير الكثير مما هو كوردي جغرافياً وسياسياً، وتحديداً ما يخص الهفتركان وحاجو آغا بالذات، وهو لا يخفي أن انتقاله إلى سوريا كان يعني "احتلالاً" لأرض ليست له وبدعم من الفرنسيين، وليعرف بآل حاجو باعتبارهم "طارئين" على التاريخ، وهم يغيرون على الجوار "في أعمال شقاوة" أو يتقاتلون فيما بينهم، وأن تحركات حاجو جهة الإغارة على المخافر "التركية" غير موثقة وهو في نقده لبرونسن نفسه... الخ ينظر في كتابه: التكون التاريخي الحديث للجزيرة السورية "أسئلة وإشكاليات التحول من البدونة إلى العمران الحضري"، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات (بيروت، ٢٠١٣)، ص: ١٣٤-١٥٣-١٩٣-٢٤٧-٣٢٨-٣٨٧، ودون أن "يملح" نقده بما هو لافت : سعي الكثير من العشائر الكوردية إلى الإعلان عن أصلها العربي " ص ٤٧ "...

وثمة أكثر من إحالة إلى حاجو آغا ونشاطه القومي الكوردي في كتاب أصليخان يلدرم السالف الذكر، ص ٢٣٤-٢٤٣-٢٤٨-٢٧٠-٣٩١-٤٠٤. الخ.

وهو نقد لا يعتد به، جهة المغزى من عملية التنسيب ذلك الوقت وفي مواجهة الآخرين وجراء الضغوط المختلفة كذلك، وهي لعبة القوى المتسلطة على شعوب محكومة بأنظمة لا تمثلها، وأن نقده "إن اعتبر نقداً" يتجاوب مع رغبة تاريخية ليس إلا، ويمكن التعرف إلى الوجه الآخر والأكثر تماساً مع التاريخي لدى جوردي غورغاس، في كتابه: الحركة الكردية التركية في المنفى، ترجمة: جورج البطل، دار الفارابي- آراس (، بيروت- أربيل، ٢٠١٣)، ص ٨٢.

رب مفارقة لازعة ولعلها جواب ما على توجهات باروت القومية العربية، وهي أنه في الوقت الذي استشهد فيه يوسف العظمة الكوردي دفاعاً عن دمشق في وجه الفرنسيين، وفي موقعة ميسلون "٢٠ تموز ١٩٢٠"، كان هناك من يتهياً "من عربية" لاستقبال الجنرال غورو في قلب العاصمة "العربية" السورية، وكما يذكر هو بالذات في كتابه السالف الذكر، وفي مشهد مؤلم ويستحق السخرية حقاً (وكانت عشائر عنزة في الجنوب والشمال خلال تهيئة الجيش الفرنسي لاحتلال دمشق قد اتفقت بشكل مبكر مع القادة الفرنسيين على دعم الفرنسيين ضد الحكومة العربية بقيادة فيصل لقاء مال. ص ١٣٣، وفي الصفحة التالية مباشرة:

ولذا حين وصل الجنرال غورو إلى دمشق في ٧ آب بعد احتلالها، ودخلها على طريقة الفاتحين "تحفه الحكومة والأعيان" كانت "تتقدمه كوكبة من فرسان الأمير نوري الشعلان" وهو رئيس عشائر عنزة - الرولة، ص (١٣٤) ..

٢٣- أشير مجدداً إلى ما توقف عنده نذير جبو في كتابه المذكور وهو يتحدث عن جلالات بدرخان تعريفاً (وهو من أسرة بدرخان المشهورة، شجرة الدلب الضخمة في الحركة القومية الكوردية.. ص ١٩٩)، وهو إخراج خاطئ تماماً، إذ كما أوضحنا سالفاً، فإن هذا اللقب جاء من لدن مصطفى أتاتورك، ولا يعقل أن يأتي إيجابياً من خصم لدود للكورد شعباً وقومياً وبالطريقة هذه.

٢٤- حول ذلك يمكن الرجوع إلى كتاب جوردي غورغاس السالف الذكر، الفصل الثالث، صص ١٣٩-١٩٩، وثمة خطأ لاف في ترجمة "خويبون - ص

١٣٩ "، وهي أنها تعني "كن أنت نفسك"، إنما الصحيح كما هو معلوم "الاستقلال".

٢٥- لا أدري إلى أي مدى يمكن الأخذ بمدلول المعرفة والعلاقة المباشرتين قيمياً مع الكثيرين من آل حاجو بصفتهم معارف وأصدقاء عايشتهم عن قرب، وما زلت على تواصل معهم حتى وهم في المنفى الاضطرابي: زناور، تيمور، حزني، فرهاد، زيور، أحمد، بنكي، جوان، زاغروس، جلال، نوري، نورالدين، كاميران، سيامند... الخ، وحضوري مجالسهم "بيت المرحوم" مجيد حاجو آغا " في قامشلو، والذين كنا نلتقي وإياهم وهم كورد ينتمون إلى جهات كوردستانية مختلفة...!

پوخته‌ی لیکۆلینه‌وه

ئەم توێژینه‌وه‌یه باس له چه‌ند خاڵێک ده‌کات که ده‌توانین به‌م شێوه‌یه باسیان لێوه بکه‌ین: گرنگی ئه‌نتروپۆلۆژی چه‌مکی خزمایه‌تی له کۆمه‌لگه‌ی کوردیدا، چونکه که‌رهسه‌یه‌کی زۆرمان له‌به‌رده‌ستدایه له باره‌ی هۆز و خێلی کوردیه‌وه و توانای فراوانبوون و کرانه‌وه‌ی زیاتر به‌ پووی توێژینه‌وه‌ی زانستیدا له‌ به‌ر باری تایبه‌تی میژووی کورد و باری کۆمه‌لایه‌تی و سیاسي و کولتووری.

په‌نگبێ توێژینه‌وه‌ی ئه‌نتروپۆلۆژی له‌ دیدی خزمایه‌تی نزیک و په‌یوه‌ندیبی توندوتۆله‌وه، میژوونووس و په‌خه‌نگری میژوو هان بده‌ت بۆ ئه‌وه‌ی به‌ دوا‌ی داوه‌کانی ئەم جۆره په‌یوه‌ندییه ئالۆز و وروژینه‌ره‌دا بگه‌ڕێت، که له‌ نیوان تاکه‌کانی خیزاندا له‌ ئارادایه تا ده‌گاته ئه‌وه‌ی جۆره گریدانیک له‌ نیوان خه‌لکانیکدا که خزمایه‌تی راسته‌وخویان له‌ نیواندا نییه، ئەمه‌ش گۆرانیکه له‌ چه‌مکی خزمایه‌تی کۆمه‌لایه‌تی و سیاسي چاره‌نووسان، واتا خزمایه‌تییه‌ک که چوارچه‌یه‌وه‌ی خزمایه‌تی خیزانی ته‌سک تیده‌په‌یێ و جۆره گره‌ویکه له‌ سه‌ر ئەگه‌ری دامه‌زراندنی کۆمه‌لگه‌یه‌کی چاوه‌پوانکراو: کۆمه‌لگه‌یه‌ک که ئاین و په‌یوه‌ندییه خیزانی و خیاڵیه‌تییه‌کان ده‌خاته خزمه‌تی ئەم جه‌مه‌سه‌ره جفاکیه‌وه.

له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌ی چه‌مکی خزمایه‌تی وا دێته‌ به‌رچاو که پێناسه‌کردن و دیارکردنی سنووره‌کانی ئاسان بێت، له‌ هه‌مان کاتدا ئاراسته‌کردن و کۆنترۆلکردنی کاریکی زۆر گرانه، کاتی له‌ بنه‌ما کۆمه‌لایه‌تی و سیاسي و جۆری کۆنتراکته جفاکیه‌کانه‌وه له‌ نیوان ئەندامه‌کانیدا لێی راده‌میێ. له‌ هۆزی هه‌ڤیرکان که سنووری ته‌نها خێل و هۆزی تیپه‌پاندووه له‌ سه‌رده‌مه میژوویییه‌کاندا، له‌ میرنشینی بۆتان و بنه‌ماله‌ی به‌درخانیه‌یه‌وه تا ده‌گاته بنه‌ماله‌ی حاجۆ. هه‌روه‌ها له‌ ململانیکاندا له‌گه‌ڵ ده‌وروبه‌ره کۆمه‌لایه‌تی و سیاسيیه کوردی و پڕیژه‌کانی ناوچه‌که له‌ ده‌سپیکي سه‌ده‌ی بیسته‌مه‌وه و هه‌وله‌کانی بۆ ئه‌وه‌ی ببێته‌ بنکه‌یه‌کی خزمایه‌تی سه‌ربه‌خۆ خۆی له‌ ژینگه‌ ده‌سه‌لاتی "سوری - تورکی - فه‌ره‌نسی" و دوا‌ی ئه‌وه‌ش له‌ سه‌رده‌می "سه‌ربه‌خۆی" سووریا و ده‌رخستنی په‌هه‌ندی نه‌ته‌وه‌یی - نیشتمانی کوردی و له‌ کۆتاییه‌دا له‌ نیوچوونی ئه‌و پۆله‌ دوا‌ی ئه‌وه‌ی گه‌یشه‌ دوا‌ی تخومه‌کانی کاتی به‌عس ده‌سه‌لاتی گرته‌ ده‌ست له‌ سووریا و په‌نابردنی سه‌ردارانی ئەم بنه‌ماله‌یه بۆ مه‌نفا و ئه‌و توندوتیژییه‌ی میژوو که سنووره‌کانی به‌ وردی نازانریت.

Abstract

This paper talks about a number of points: the importance of relatives concept anthropology in the Kurdish society as there are many sources on the Kurdish tribes and clans and the ability to expand and open for more scientific research due to the uniqueness of the Kurdish history and the social , political and intellectual circumstances.

Anthropological studies on relatives and this strong relation might urge historians and history critics to follow the threads of these complex and interesting relations among the members of one family up to relations among unfamiliar people. This is considered to be a change in the concept of social and political relativeness. In other words a relativeness that exceeds the family relations and it is a bet on the establishment of an expected community: a community that puts religion , family relation and clan relation into the service of this pole.

Even though defining and identifying the boundaries of the concept of relativeness seems a straightforward task , yet it is not easy to direct and control it so easily when you look at it from the social , political and cultural perspective among the members. For ' Hevirkani' tribe that has exceeded the boundaries of only a tribe or a clan in the historical periods, in Botan Emirate and Badrkhan family till it reaches the Haco family. In addition , in the conflicts with the social and Kurdish political and regimes of the region at the beginning of the 20th century in an attempt to become an independent relative base in its ruling environment " Syrian-Turkish-French" After that in the period of ' independent' Syria and showing the Kurdish national-patriotic dimensions and finally its fade-away after it has reached its maximum growth coinciding with the ruling of Baath Party in Syria and after the chiefs of the family have fled to exile. The study aims at exploring the facts.

تأثير شركة نفط العراق (I.P.C.) ١٩٧٢-١٩٢٧

م.م. دلشاد عمر عبدالعزيز

وزارة التربية - مديرية تربية كركوك / الدراسة الكوردية

ملخص البحث:

يهدف هذا البحث إلى تسليط الضوء على تأثير شركة نفط العراق (I.P.C.) في زيادة النشاط التجاري في كركوك خلال فترة الاستثمار الأجنبي ١٩٢٧-١٩٧٢، وقد اكتشف النفط في كركوك لأول مرة بصورة تجارية في ١٤ تشرين الأول ١٩٢٧، من قبل شركة النفط التركية (T.P.C.)، التي تأسست في ٢٥ أيلول ١٩١٢ في لندن، وفي ١٤ آذار ١٩٢٥ منحها الحكومة العراقية امتيازاً لاستثمار الحقول النفطية، وبعدها مباشرة شرعت الشركة في استثمار الحقول النفطية في منطقة كركوك، وفي ٢٨ حزيران ١٩٢٩ تغير اسم الشركة إلى شركة نفط العراق (I.P.C.) واستمرت في العمل لغاية سنة ١٩٧٢ عندما جرى تأميمها من قبل الحكومة العراقية، وخلال تلك الفترة كان لشركة نفط العراق دور كبير في تأسيس الصناعة النفطية في كركوك، وقيامها بعمليات استخراج وتصدير النفط وتطوير الحقول، وتكوين القوى العاملة النفطية في حقول كركوك ومساهمة إنتاج النفط في زيادة عائدات الحكومة العراقية. وبحثنا يتضمن مقدمة لدور شركة نفط العراق في زيادة عدد سكان كركوك والمحور الأساسي تأثير الشركة في زيادة النشاط التجاري في كركوك خلال السنوات ١٩٢٧-١٩٧٢، بالإضافة إلى الخاتمة وملخص البحث باللغتين الكوردية والانكليزية.

مقدمة لدور شركة (I.P.C.) في زيادة عدد سكان كركوك:

إن الاستثمارات النفطية التي قامت بها شركة نفط العراق في كركوك لها أثر كبير في التطور الاقتصادي والاجتماعي في كركوك، لذلك تهافت الآلاف من العمال

والمستخدمين والفنيين العراقيين الى لواء كركوك، وتبعهم الآلاف الآخريين من أصحاب المهن المختلفة وصغار التجار والباعة والعاطلين عن العمل^(١)، وترتب على ذلك إحداث تغييرات كبيرة في الوضع الاجتماعي والاقتصادي في المدينة^(٢)، وزيادة عدد سكان مركز اللواء. وعلى الرغم من عدم توفر الإحصائيات الدقيقة لسكان كركوك قبل اكتشاف النفط فيها، لكن بعض المصادر تشير الى ان سكان كركوك كانوا بحدود عشرين ألف نسمة سنة ١٩١٩^(٣)، وفي سنة ١٩٢٧ وصل عدد سكان كركوك الى نحو خمسة وثلاثين ألف نسمة^(٤)، ولكن حسب أول إحصاء عام للسكان في العراق سنة ١٩٤٧، كان عدد سكان مركز قضاء كركوك (٩١,٥٨٢) نسمة^(٥)، ويرجع السبب في زيادة عدد سكان كركوك الى جذب شركة نفط العراق العمال العراقيين من المحافظات الأخرى الى كركوك للعمل في الشركة^(٦)، أما في إحصاء عام للسكان لسنة ١٩٥٧ فقد وصل عدد سكان مركز قضاء كركوك الى (٢٢١,٨٥١) نسمة^(٧)، أي بزيادة (١٣٠,٢٩٦) نسمة عن إحصاء سنة ١٩٤٧، وهذه الزيادة غير الطبيعية ترجع الى توسع استثمارات شركة نفط العراق في كركوك بالدرجة الأولى، فمثلاً كان عدد سكان محلة عرفة (كركوك الجديدة) التي شيدت من قبل شركة نفط العراق لإسكان مستخدميها (١٧٧٠) من العراقيين و(٣١٠) من الأجانب^(٨)، ولكن في إحصاء سنة ١٩٥٧ وصل عدد سكان محلة عرفة الى (٢٩٥١) نسمة، بالإضافة الى استحداث محلات جديدة مثل محلة (الماس) التي كان عدد سكانها (٥٤٥٨) نسمة ومحلة (نفط كركوك) والتي كان عدد سكانها (١٣٦١) نسمة، وكان معظمهم من المستخدمين في شركة نفط العراق التي شيدت لهم هذه البيوت ضمن مشروع امتلاك المساكن (H.O.S)^(٩)، واستمر ازدياد عدد سكان كركوك في الإحصاءات الأخرى^(١٠)، لذلك يُشير بعض الباحثين، أن نسبة الزيادة في عدد سكان كركوك ما بين سنتي ١٩٢٧-١٩٧٢ تضاعفت الى أضعاف مضاعفة قياساً بما كانت عليه سابقاً، وكان عدد الوافدين للعمل في هذه المدة يُقدر بـ(٣٩,٠٠٠) وافداً^(١١).

وكذلك ازداد الدخل القومي بصورة عامة في العراق خلال هذه السنوات مع تزايد الإنتاج النفطي، حيث تشير التقديرات الأولى للدخل القومي في العراق بأنه بلغ نحو (١٥٠) مليون دينار في السنة المالية (١٩٥٠-١٩٥١)، أي ان متوسط نصيب الفرد العراقي الواحد بلغ نحو ٣٠ ديناراً، لكنه ازداد بعد تطبيق (اتفاقية مناصفة

الأرباح^(١٢) وزيادة الدخل القومي، حتى بلغ نحو ٣٣٨ مليون دينار لسنة ١٩٥٦، وبلغ متوسط نصيب الفرد العراقي الواحد نحو ٥٥ ديناراً^(١٣)، ثم ازداد حتى بلغ نحو ٨٢٧ مليون ديناراً لسنة ١٩٦٩ أي بمتوسط قدره ١٠٠ دينار تقريباً للفرد العراقي الواحد^(١٤).

ان كركوك التي كانت أراضيها ساحة لعمليات شركة نفط العراق المحدودة، كانت المنطقة النفطية الأولى في العراق، اذ بلغ الدخل القومي فيها حوالي (٥٢) مليون دينار، أي نحو ١٥,٤٪ من إجمالي الدخل القومي بما فيه "عائدات النفطية لسنة ١٩٥٦، في حين كانت النسبة حوالي ٦,٤٪ بعد استبعاد عائدات النفط منها، وهي مع النفط تحتل المرتبة الأولى بالنسبة لنصيب الفرد الواحد في الدخل القومي، الذي بلغ نحو ١٣٥ ديناراً مقابل ٤٤ ديناراً باستثناء العائدات النفطية^(١٥)، ويرجع سبب ذلك الى كون حقول كركوك أنتجت ٦٨,٨٪ من النفط في العراق لسنة ١٩٥٦^(١٦)، وقد ارتفع نصيب الفرد الواحد في كركوك من الدخل القومي في السنوات اللاحقة، وذلك لأنها حافظت على النسبة ذاتها من الإنتاج النفطي، لا بل وارتفع معدل إنتاج النفط في حقول كركوك سنة ١٩٦٩ الى ٧٥,٣٪ وسنة ١٩٧٠ الى ٧٦,١٪ من مجموع إنتاج النفط في حقول العراق، وهكذا أصبح من البديهي ان يزداد نصيب الفرد الواحد في كركوك من الدخل القومي^(١٧)، كذلك كان من الطبيعي ان تزداد القوة الشرائية للأفراد عامة نتيجة نمو الدخل القومي هذا وبالتالي تحسّن مستوى معيشتهم الى درجة أفضل بكثير مما كان عليه قبل النفط، وبذلك صار للشركة أثر كبير في تنشيط السوق والاقتصاد المحلي في كركوك نتيجة لسياسة الاندماج التي اتبعتها الشركة، والأجور العالية التي دفعتها الى مستخدميها.

تأثير شركة (I.P.C.) في زيادة النشاط التجاري في كركوك:

وبما ان شركة نفط العراق كانت مسؤولة عن تصدير النفط المنتج في حقول كركوك، فقد كانت تصدر معظم إنتاجها الى الأسواق الأوروبية، ولاسيما السوق البريطانية، وان العمليات المتشعبة لشركة نفط العراق في حقول كركوك كانت بحاجة الى شراء كميات هائلة من المواد المختلفة، لذلك كان هذا الاتجاه سائداً في عقدي

الثلاثينيات والأربعينيات من القرن العشرين لقيامها باستيراد الكثير من المواد والأدوات من خارج العراق، نظراً لعدم تيسرها في الأسواق المحلية في كركوك^(١٨).

وعندما أصبحت كركوك مركزاً لإدارة الشركة في سنة ١٩٣١ منحت الفرصة والمجال لتشغيل أعداد كبيرة من الأيدي العاملة من سكان كركوك والمناطق المجاورة لها، فضلاً عن منحها أجوراً عالية للعاملين في الفترة الواقعة بين سنتي ١٩٣٥-١٩٣٧، وارتفع معدل الأجور اليومية للعمال غير الماهرين من ٣٠ فلساً الى ٥٠ فلساً^(١٩)، مما أدى الى تحسين مستوى المعيشة للمستخدمين في الشركة وارتفاع قدرتهم الشرائية فيها، ومع ان الشركة لم تتجه الى شراء المنتجات الصناعية المحلية الا ان المتعهدين العاملين مع الشركة كانوا يُقبلون على شراء الإنتاج المحلي مما أدى بدوره الى اتساع حجم السوق^(٢٠)، وبالتالي استفاد أصحاب الحوانيت والتجار والمزارعين بشكل مباشر من عمليات شركة نفط العراق في كركوك، ومنهم المتعهد (محمد عبد البياتي) الذي كان يعمل في الزراعة حتى سنة ١٩٢٨، ثم رغب بعد ذلك في مزاوله الأعمال التجارية، ففتح له محل (كانتتين) في طوزخورماتو وبعد انتقال مقر الشركة الى كركوك، فتح مخزناً في منطقة عرفة (كركوك الجديدة) لبيع المأكولات والمشروبات المتنوعة وقام بتعهدهات الأرزاق لدى شركة نفط العراق^(٢١)، كذلك تم سنة ١٩٣٧ افتتاح مخزن مأكولات ومشروبات كركوك لصاحبه (ايشايا مرزا يونان) لتجهيز شركة نفط العراق (I.P.C.) ومستخدميها في كركوك، بالإضافة الى مخزن المأكولات والمشروبات المركزي لصاحبه (ابراهيم سرقيس مراد) التي افتتح سنة ١٩٣٧ وكان يُجهز الشركة بالمواد الاستهلاكية^(٢٢)، اما المتعهد (انور الحاج مردان)، الذي قام بنشاط التعهدهات والتجهيزات لإعاشة ما يزيد عن أربعين ألف شخص، وذلك عندما شرعت الشركة بمد الأنابيب الضخمة من محطة ضخ (ك) في كركوك الى بانياس، وبعدها عمل كمتعهد لمطاعم الشركة في منطقة (باباگرگر)، بالإضافة الى المتعهد (غيب الله الحاج رضا) الذي عمل كمتعهد مطاعم الشركة في محطة ضخ (ك١)، وكذلك افتتح مخزن عطاريه ومأكولات من قبل المتعهد (محمد غريب حسن) سنة ١٩٤٧ في منطقة عرفة (كركوك الجديدة)، وكان المخزن يحتوي على المعلبات والمواد الغذائية الجافة والمأكولات المجففة بالإضافة الى الخضراوات، وكان هناك متعهدون آخرون عملوا مع شركة نفط العراق^(٢٣).

ويُشير إحصاء سكان سنة ١٩٤٧ الى عدد المشتغلين في التجارة (البيع والشراء عموماً) في مركز قضاء كركوك (٥٤٧٤) شخصاً، اما عدد المشتغلين في الخدمات والمرافق العامة والخاصة فكان (٣٠٢٠) شخصاً^(٢٤)، ونتيجة لتوسع النشاط التجاري الداخلي بسبب عمليات شركة نفط العراق ازداد عدد سيارات الحمل (الشاحنات) لنقل البضائع التجارية، ففي سنة ١٩٤٠ كان عدد سيارات الحمل في مركز قضاء كركوك نحو (٢٠٠) سيارة حمل^(٢٥).

أما بخصوص مشتريات شركة نفط العراق من خارج العراق في عقدي الثلاثينيات والأربعينيات، كانت بنسبة ٨٠-٩٠٪ تستورد من خارج العراق، ثم ان نفقات الشركة في داخل العراق تكاد تكون ضئيلة بالنسبة للدخل القومي، لذلك كان الأثر ضئيلاً في الأسواق المحلية، بحيث لم تسهم في التنمية الاقتصادية في كركوك والعراق عموماً^(٢٦)، لان الشركة كانت تستورد من الأسواق البريطانية والأوربية وحتى من الولايات المتحدة الأمريكية ما تحتاجه من السلع تلزمها في عملياتها النفطية^(٢٧).

وبعد الحرب العالمية الثانية وبالتحديد في مطلع الخمسينيات، بدأت شركة نفط العراق بسياسة (الاندماج)^(٢٨) المحلي، وبدأت تسعى محلياً للحصول على المزيد مما تحتاجه من المواد^(٢٩)، وكانت تلجأ في الكثير من الأحيان الى الاعتماد على التجار المحليين ليكونوا وسطاء يستوردون السلع نيابة عن الشركة مما أدى الى خلق طبقة من التجار المحليين المرتبطين مصلحياً مع سياسة الشركة^(٣٠).

وكانت هناك دوائر خاصة في الشركة (I.P.C.) تقوم بعمليات الشراء، أهمها (دائرة المواد) و(دائرة الإعاشة)، وكذلك قامت دوائر المشتريات المحلية في مكتب بغداد التابع للشركة بتنسيق وتنظيم الكثير من المشتريات في الأسواق الشمالية والوسطى والجنوبية في العراق^(٣١).

فدائرة الإعاشة أسهمت في بروز المتعهدين المحليين في كركوك لتجهيز المواد الغذائية الطرية والجافة والمعلبات عبر السوق المحلية لتزويد مطاعم الشركة لتهيئة وجبات الطعام الكاملة للمستخدمين، وكذلك لتزويد دور الضيافة بالمواد الغذائية، حيث كانت دائرة الإعاشة تشرف على شراء هذه المواد، وكذلك كانت تراعي السعر وجودة السلع والخدمات المقدمة، فقد كان أجراء المناقصات مثلاً على اللحوم والمخضرات يجري كل ١٥ يوماً، اما الأصناف الأخرى من المعلبات والمشروبات

فكانت على أساس شهري^(٣٢)، وكذلك استفاد تجار الألوية العراقية الأخرى من تجهيز الشركة بالمواد^(٣٣).

وكان ما تشتريه هذه الدوائر يتفاوت تفاوتاً كبيراً حجماً وقيمةً، وحسب احتياجات العمل وخدماته، ومن ذلك على سبيل المثال، الأثاث، والمعدات الضرورية للدوائر والمعامل ودور السكن، ومواد البناء، وملابس العمال والأجهزة الكهربائية، والأصباغ، وقطع السيارات الاحتياطية، وزيوت التشحيم، والأنابيب، والأسلاك، والأدوات الهندسية، والمواد الطبية، والقرطاسية في شتى أشكالها، وغير ذلك^(٣٤).

وكان من الضروري توفير الأجزاء الاحتياطية والمواد الكيميائية والحاجات الاستهلاكية العامة الأخرى الخاصة بعمليات شركة (I.P.C.) في حقول كركوك، حيث كانت الشركة تحفظ المواد المشتراة في المخزن الرئيس التابع لها في كركوك وكان مساحته نحو ٦٠ دونماً^(٣٥)، تقع في المنطقة الصناعية في باباگر^(٣٦)، فكانت المواد المخزونة في دائرة مخازن الشركة لا تشتري كلها محلياً، فالكثير منها قطع غيار غير ميسرة في العراق تستورد خصيصاً من الخارج^(٣٧)، فمثلاً تشير الإحصاءات العامة لوزارة الاقتصاد لسنة ١٩٥٤، بأن خطوط السكك الحديدية العراقية قد نقلت بحدود (١٥٦١٨٤) طن من مختلف البضائع والمواد لصالح شركة نفط العراق^(٣٨).

وبذلك شاركت الشركة بشرائها السلع المحلية بإحياء التجارة في كركوك وإنعاشها، فتشير الإحصاءات العامة لسنة ١٩٥٦ بأن لواء كركوك يأتي بالمرتبة الرابعة بعد كل من بغداد والبصرة والموصل في مجال النشاط التجاري في المدينة، حيث كان عدد الحوانيت للبيع بالمفرد في اللواء (٢٦٨٤) حانوتاً ومجموع الأشخاص الذين يشتغلون فيها كانوا (٣٢٣٥) شخصاً، وكانت قيمة المبيعات السنوية للحوانيت (٣,٧٢٤,٣٧٩) ديناراً، أما في داخل مركز قضاء كركوك فكانت عدد حوانيت البيع بالمفرد (١٨٤٥) حانوتاً، وعدد الأشخاص الذين يعملون فيها (٢٢٧٣) شخصاً، وقيمة مبيعاتها السنوية (٢,٩٠٧,٧٩٠) ديناراً^(٣٩).

أما المؤسسات التي تتعاطى البيع بالجملة في لواء كركوك فكانت (٤٨) مؤسسة تجارية وكان (٣٢) من المؤسسات داخل مركز قضاء كركوك، وقيمة المبيعات السنوية (٤٥٥٣٤٥) ديناراً في عموم اللواء، أما داخل القضاء فكانت (٣٨٩٠٧٨) ديناراً^(٤٠).

وكان للبنوك البريطانية، ولاسيما البنك البريطاني للشرق الأوسط دور في تقديم التسهيلات المصرفية لشركة نفط العراق لاستيراد السلع والمواد المصنعة من الأسواق الغربية وتسهيل مهمة تسويقها محلياً، حيث أُفتتح فرع لهذا البنك في كركوك نتيجة لتوسع أعمال شركة نفط العراق هناك^(٤١)، ونتيجة لتوسع النشاط التجاري داخل مدينة كركوك تم افتتاح ثلاثة فروع للمصارف العراقية سنة ١٩٥٦ في كركوك للتسهيلات التجارية وتقديم القروض^(٤٢)، منها مصرف الرهون الذي باشر بقبول المعاملات في ٩ حزيران ١٩٥٦ في بنايته الكائنة في شارع المجيدية في كركوك، وكان من بين أهداف مصرف الرهون في كركوك تسليف التجار وأرباب الأعمال الأموال اللازمة لتيسير معاملاتهم التجارية ولتنشيط الأسواق التجارية والنقدية^(٤٣). ويشير الإحصاء السكاني لسنة ١٩٥٧ في كركوك، بأن مجموع الذين يعملون في قطاع التجارة في مركز القضاء كانوا (٣٨١٤) شخصاً، أما تجار الجملة وتجارة المفرد فقد كان مجموعهم (٣٦٨٠) شخصاً^(٤٤).

ان التطور والتوسع في النشاط التجاري في كركوك وكثرة المحلات التجارية فيها جعلها بحاجة الى غرفة تجارية لتنظيم مصالح التجار وحمايتهم، لذلك تأسست غرفة تجارة كركوك سنة ١٩٥٧^(٤٥)، وسعت غرفة تجارة كركوك منذ تأسيسها الى تنشيط الحركة التجارية في لواء كركوك، وفي سنة ١٩٥٨ طُلب من مدير شركة نفط كركوك ضرورة حمل الشركة على ما تحتاجه من البضائع عبر تجار كركوك وعدم حصرها على تجار بغداد^(٤٦).

ومن الفوائد الأخرى لشركة نفط العراق شرائها كميات من السلع، مع الإصرار على جودتها مما أدى الى تحسين نوعية هذه السلع، وبالتالي الى التحسن في نوعية السلع والبضائع الوطنية، وقد أصبح ذلك واضحاً في كركوك، حيث أسهمت مشتريات الشركة في إنشاء الكثير من المخازن الحديثة في المدينة، فتشير الإحصائيات الى وجود (٧٣) مخزناً فقط لبيع الحبوب (الحنطة، الشعير، الرز والشلب) في السنوات ١٩٥٦-١٩٦١^(٤٧)، وكذلك افتتح فرع لـ(شركة خضوري المحدودة) لبيع سيارات (شوفرليت) الأمريكية في شارع ملك غازي في كركوك^(٤٨)، لان ارتفاع مستوى الدخل الفردي والقومي بصورة عامة في كركوك، أدى الى ازدياد الطلب على شراء السيارات، ففي سنة ١٩٤٩ كان عدد السيارات المسجلة في دائرة مرور كركوك (١٣٢٨) سيارة،

ولكن ازداد عددها سنة ١٩٥٦ الى (٣٣٧٠) سيارة، منها (١٣٠١) سيارة حمل و(٤٠٧) حافلة (باص) و(٤٠٩) سيارة للأجرة و(١٢٥٣) سيارة خصوصي، ووصل عدد الأجازات الممنوحة لقيادة السيارات في تلك السنة (٣٣٣٦) إجازة^(٤٩)، اما في سنة ١٩٦٠ فقد وصل عدد السيارات المسجلة في دائرة مرور كركوك (٤١٠٤) سيارة، منها (١٥٣٩) سيارة حمل و(٢٩٦) سيارة باص و(٤٣٠) سيارة للأجرة و(١٨٣٩) سيارة خصوصي^(٥٠)، وفي سنة ١٩٧١ ازداد مجموع السيارات في كركوك الى (٧٤٩٣) سيارة، منها (٤٠٧٦) سيارة حمل، و(٥٣٩) سيارة حافلة، و(٤٤٣) سيارة للأجرة، و(٢٤٣٥) سيارة خصوصي^(٥١).

وكذلك افتتحت محلات لبيع الدراجات الهوائية والبخارية في كركوك، ونظراً لزيادة الطلب عليها من قبل عمال (شركة نفط العراق) كوسيلة نقل، فقد أسهمت الشركة في تشجيع عمالها لركوب الدراجات الهوائية، وقامت بفتح مخازن خاصة لبيع الدراجات الهوائية بالآجل (الدفع بالأقساط)، وكان من ابرز أنواع الدراجات الهوائية المعروضة للبيع (همبر-Humber) و(هيركليس-Hercules) و(فيليبس-Phillips)، وكان مخزن الحاج (خطاب) من ابرز متعهدي الشركة بتجهيز الدراجات الهوائية، وكان سعر الدراجة الهوائية بحدود خمسة عشر ديناراً وبنظام الأقساط (ديناران) لكل شهر لعمال الشركة^(٥٢)، وتشير الإحصاءات بأن عدد الدراجات الهوائية في كركوك قد ازداد بشكل ملحوظ، ففي سنة ١٩٥٠ كان عددها (١٩٣٧) دراجة، وفي سنة ١٩٥٦ وصلت عددها الى (٤٥٣٣) دراجة، اما سنة ١٩٦١ فقد وصل عددها الى (٨٥٥٠) دراجة هوائية^(٥٣)، وفي سنة ١٩٧١ وصل عدد الدراجات الهوائية في كركوك (٩٣٠٨) دراجة هوائية^(٥٤).

لم تعتمد شركة نفط العراق على الأسواق الغربية الخارج في استيراد الآلات والمكائن والمواد فحسب، بل قامت باستيراد مواد البناء أيضاً، ففي عقدي الثلاثينيات والأربعينيات كان بعض مواد البناء تجلب من خارج مدينة كركوك وأحياناً من خارج العراق^(٥٥). ولكن بسبب قيام الشركة بتنفيذ مشروع استملاك الدور للعمال (H.O.S) منذ سنة ١٩٥٢، وقيام مجلس الأعمار العراقي بتنفيذ مشروع الإسكان منذ سنة ١٩٥٦، فقد ازداد الطلب على مواد البناء مثل الاسمنت والطابوق والحديد والخشب والحجر والحصى وغيرها من مواد البناء، وكذلك وسعت حركة

العمل أمام البنائين والمتعهدين وبائعي مواد البناء^(٥٦)، والملاحظ للجدول رقم (١) يتضح بأن كمية وقيمة المواد المستهلكة في (٥٨) دار سكنية شيدتها شركة نفط العراق لعمالها في أحياء كركوك في سنة ١٩٦٣، وكانت كالآتي:

جدول رقم (١)

كمية وقيمة المواد الأولية المستهلكة في الابنية السكنية لشركة نفط العراق المحدودة في كركوك لسنة ١٩٦٣^(٥٧)

عدد الأبنية	طابوق		حجر		رمل		حصي (حصو)		إسمنت	
	عدد طابوق	دينار	متر مكعب	دينار	متر مكعب	دينار	متر مكعب	دينار	طن	دينار
٥٨	٣٧٢٧٠٠٠	٢١١٨٤	٤٣٠٣	٢٨٢٦	٤٣٢٨	٢٥٢٤	٣٣٢٣	١٩٦٣	١٥٧٥	١٢١٥٤

وكانت معظم المواد الأولية تجهز من قبل معامل الطابوق والغسلات (لتنظيف الرمل من الطين) ومقالع الحجر في كركوك باستثناء حديد (الشيلمان) والاسمنت، كانت تجلب من بغداد والمناطق الأخرى في العراق لعدم بناء معمل للأسمنت في كركوك في تلك الفترة^(٥٨)، ومن ملاحظة الجدول رقم (٢) يتضح مدى الكلفة الحقيقية للأبنية (٥٨)، ومجموع الأجور المصروفة على أعمال البناء.

جدول رقم (٢)

عدد الأبنية والأجور المصروفة على أبنية شركة نفط العراق المحدودة في كركوك لسنة ١٩٦٣^(٥٩)

الأبنية التي تم بنائها	مجموع الأجور المصروفة للعمال		مجموع المبالغ المصروفة على مواد البناء	عدد العمال (ماهرين وغير ماهرين)	الكلفة الحقيقية للأبنية / دينار
	سكني	دكاكين			
٥٥	٣	٩٠٥٢٨ دينار	١٦٠٧٢٩ دينار	٢٢٣٢	٢٥١٢٥٧

ويشار أن معظم عمال البناء كانوا من العمال المحليين في كركوك، باستثناء بنائي (أسطوط) الطابوق، فكانوا من بغداد والمناطق الأخرى من العراق^(٦٠)، وتوسعت أعمال البناء في مشروع استملاك الدور (H.O.S.) في أواخر انجاز المشروع حتى وصلت الى (٢١٤٢) داراً، ومما أدى الى ازدياد الطلب على مواد البناء مما كان له الأثر الكبير في سوق عمال البناء في كركوك^(٦١).

وكان مجموع نفقات البناء من لدن (شركة نفط العراق) كمساعدات للسكن لمستخدميها في السنوات الثلاثة ١٩٦٠ و ١٩٦٣ و ١٩٦٥، قد بلغ (٣٩٧,٨٩٩) ديناراً وقد استفاد من هذه المساعدات نحو خمسة آلاف مستخدم في الشركة^(٦٢).

لقد أسهمت مشاريع الإسكان التي قامت كل من شركة نفط العراق ومجلس الأعمار، وكذلك مشاريع الإدارة المحلية في كركوك^(٦٣)، في زيادة الطلب على السلع الاستهلاكية والكهربائية المعمّرة مثل: الطباخات والمدافئ ومكيفات الهواء والثلاجات ومكائن الخياطة والراديووات والمراوح الكهربائية وغيرها من المواد^(٦٤)، بذلك ازداد عدد المخازن بيع المواد والسلع المنزلية في كركوك^(٦٥).

ونتيجة لمساعدات (شركة نفط العراق) في توفير الملابس وبدلات العمل، فقد نشطت تجارة الأقمشة وازداد عدد عمال خياطة بدلات العمل، وكان بعضهم يتعهد فقط بتجهيز الشركة ببدلات العمل، وتشير الإحصائيات بأن مجموع نفقات الشركة لأجل توفير الملابس لمستخدميها في السنوات الثلاثة ١٩٦٠ و ١٩٦٣ و ١٩٦٥، قد بلغ (٦٣,٢٣٨) ديناراً، وبالتالي أدت هذه الزيادة الى تنشيط سوق تجارة الأقمشة وزيادة عدد العاملين في مهنة الخياطة في كركوك^(٦٦).

ومنذ أواسط خمسينيات من القرن العشرين، كان من الممكن ملاحظة مدى نشاط وتزايد أصحاب الأعمال الخاصة في كركوك، ونتيجة لتوسع وتنوع نشاط شركة نفط العراق، فقد انتفع بعض تجار كركوك من المواد المستهلكة والمخلفات العائدة لـ(شركة نفط العراق) والذين عرفوا بتجار الخردة (سكرابجية) عن طريق المزايدات السرية والعلنية للمواد المستهلكة من قبل شركة نفط العراق عبر بيعها لتجار كركوك والمناطق الأخرى، حيث كان لدى شركة نفط العراق المحدودة صنفات مختلفة من المواد الفائضة عن حاجتها مثل وسائل النقل المستعملة (السيارات والمكائن والآلات)، بالإضافة الى المواد الكهربائية والصحية والآلات اليدوية والدهون بأنواعها،

والأدوات الاحتياطية، والأثاث والأخشاب والحديد والبراميل وغيرها من المواد^(٦٧)، وكانت المواد المعروضة في المزادات صالحة للعمل بنسبة أكثر من ٦٠٪^(٦٨).

كما استفاد التجار وأغنياء كركوك بوسائل أخرى من (شركة نفط العراق)، ذلك ان توسع أعمال الشركة وحاجتها الى سيارات إضافية لاستخدامها في أغراض النقل، جعل بعض التجار يقومون بتأجير سياراتهم الخاصة الى الشركة مقابل اجر شهري قدره (١٠٠) دينار للسيارة^(٦٩).

أن مجموع نفقات الشركة في شراء المواد الغذائية والأطعمة من السوق المحلية، كمساعدات الطعام للمستخدمين خلال السنوات (١٩٦٠ و ١٩٦٣ و ١٩٦٥)، بلغت (١,٢٨٩,٠٨٩) ديناراً، وقد استفاد من هذه المساعدات (٢٠,٨٣٧) مستخدماً^(٧٠).

أما في أواخر ستينيات القرن العشرين فقد تشعبت عمليات (شركة نفط العراق) ومن اجل ذلك قامت بشراء كميات كبيرة من المواد من السوق المحلية ولاسيما في كركوك، وكانت تنفق على ذلك ما يضاوي ثلاثة أرباع مليون دينار سنوياً^(٧١).

وأشارت إحدى تقارير شركة نفط العراق (I.P.C.) الى حجم مشترياتها المحلية في سوق بغداد وكركوك لسنة ١٩٦٦، بأن مجموع مدفوعات الشركة لأعمال التعهدات وشراء المواد المحلية والمصاريف المحلية الأخرى بلغت (٥١٤,٨٣١) جنيه إسترليني، وبلغت أثمان المواد المشتراة من أسواق كركوك (٣٨٠,٧٥٨) جنيه إسترليني، اما من الأسواق المحلية في بغداد فكانت (١٣٤,٠٧٣) جنيه ومنها قضبان حديدية وأدوات لحام ولوازم الأنابيب والآلات اليدوية والأصباغ والمواد الكيماوية والمواد المعدنية والمخزنية والمختبرية والبراغي والملابس والمعدات والأدوات وإطارات السيارات ومضخات للحقن وملحقات كهربائية لتصليح الآلات وأثاث ومعدات منزلية ومواد طبية وترفيهية وقرطاسية وأسلاك مواصلات وأجهزة اتصال وأخشاب ومواد إنشائية، ومواد هندسية وأجهزة لتكييف الهواء ومقاييس وموازن والآلات الدقيقة والمواد "كهربائية ومواد ومحولات ومعدات لغسل وكوي الملابس وأدوات للمكائن والساحبات والمضخات ومواد متفرقة أخرى...^(٧٢).

أما الجانب الآخر لأثر (شركة نفط العراق) في زيادة النشاط التجاري داخل كركوك، فكانت من خلال أجور العمال والمستخدمين في الشركة، إذ وظفت الآلاف من العمال المحليين من كركوك، حيث كانت نسبة العمال والمستخدمين في الحقول

الثلاثة (باباگر، جمبور، باي حسن) ٧٢٪ من مجموع عدد المستخدمين في (شركة نفط العراق)، وكان مجموع ما يتقاضونه من رواتب وأجور يقدر بملايين الدنانير سنوياً، ولهذه المبالغ الضخمة تأثير كبير في اقتصاديات كركوك، ولاسيما في خمسينيات القرن العشرين، عندما ارتفعت أجور العاملين، وقد ساعد ذلك في تحسين المستوى المعيشي والصحي والثقافي للمستخدمين العاملين في شركة نفط العراق، بسبب ازدياد قوتهم الشرائية^(٧٣).

وتشير إحصاءات شركة نفط العراق لسنة ١٩٥١ أن معدل الدخل السنوي للمستخدمين العراقيين في الشركة كان ٢٧٥ ديناراً^(٧٤)، وكان عدد العمال العراقيين في السنة ذاتها (٨٦٩٦) مستخدماً^(٧٥)، منهم (٤٩٤٥) مستخدماً يعملون في حقول كركوك، وكان مجموع أجور المستخدمين في حقول كركوك لسنة ١٩٥١ بحدود (١,٣٥٩,٨٧٥) ديناراً^(٧٦).

كما ازداد معدل الدخل السنوي للمستخدمين العراقيين سنة ١٩٥٤ الى ٤٥٠ ديناراً^(٧٧)، وكان عدد المستخدمين العراقيين في الشركة في السنة ذاتها (٦٨٩٧) مستخدماً^(٧٨)، وكانت نسبة العاملين في حقول كركوك بحدود (٤٩٤٥) شخصاً، بينما ازداد مجموع أجور العمال في حقول كركوك الى (٢,٢٢٥,٢٥٠) ديناراً، وبدأت ومنذ ١٩٥٤ أخذت أجور المستخدمين العراقيين في الشركة تحقق نمواً كبيراً، حتى وصلت في ستينيات القرن العشرين الى أعلى مستوى لها من الرواتب، ومن خلال ملاحظة الجدول رقم (٣)، كان مجموع الأجور السنوية المدفوعة للعمال العراقيين في (شركة نفط العراق) لسنة ١٩٦٠ (٤,٨٢١,٠٦٦) ديناراً لمجموع أعداد المشتغلين (٧٦٨٠) مستخدماً، حيث وصل نصيب الأجور المدفوعة للمستخدمين العراقيين في حقول كركوك الى (٣,٤٧١,١٦٧) ديناراً، لـ (٥٥٣٠) مستخدماً، أما سنة ١٩٦٣ فكان مجموع الأجور المدفوعة للمستخدمين في (شركة نفط العراق) (٤,٥١٩,٢٧٨) ديناراً، لـ (٦٨٥٠) مستخدماً، وكان نصيب عمال حقول كركوك (٣,٢٥٣,٨٨٠) ديناراً، وعددهم (٤٩٣٢) مستخدماً، وفي سنة ١٩٦٥ كان مجموع الأجور المدفوعة للمستخدمين العراقيين في الشركة (٤,٥٣٤,٧١٨) ديناراً، لـ (٦٤٢٥) مستخدماً، وكان نصيب الأجور المدفوعة لعمال حقول كركوك (٣,٢٦٤,٩٩٦) ديناراً، لـ (٤٦٢٦) مستخدماً.

جدول رقم (٣)

يوضح مجموع أعداد الأشخاص المشتغلين في شركة نفط العراق ومجموع ساعات عملهم وأجورهم خلال السنوات (١٩٦٠، ١٩٦٣، ١٩٦٥) ^(٧٩)

السنوات	١٩٦٠	١٩٦٣	١٩٦٥
أعداد الأشخاص المشتغلين	ذكور	٧٦٠٥	٦٧٨٩
	إناث	٧٥	٦١
مجموع أعداد المشتغلين		٧٦٨٠	٦٨٥٠
الأجور المدفوعة /دينار العراقي	ذكور	٤٧٦٢٥٦٠	٤٥١٩٢٧٨
	إناث	٥٧٥٠٦	٥٢٨١٦
مجموع الأجور /دينار		٤٨٢١٠٦٦	٤٥٧٢٠٩٤
ساعات العمل	ذكور	١٥٧٠٠٩٨٨	١٣٠٣٨٨٩٨
	إناث	١٧٠٩١٨	١٣٢٩٥١
مجموع ساعات العمل		١٥٨٧١٩٠٦	١٣١٧١٨٤٩
أجور الساعات الإضافية/دينار		١٨٧١٠٧	١٦٠٢٧١
مجموع ساعات العمل الإضافية		٨٨٤٨٨٠	٦٢٦٨١١

انعكست هذه المبالغ المدفوعة كأجور للعمال والمستخدمين في حقول كركوك على تنشيط السوق المحلية، وقد انتفعت فئة تجار كركوك من ذلك، وهذه المبالغ لم تكن مؤثرة فقط على الأسواق المحلية في كركوك، بل في مناطق الأخرى من العراق. اما النفقات الأخرى التي أنفقتها (شركة نفط العراق) على عمالها ومستخدميها فتمثلت في التسهيلات والمساعدات المقدمة لهم بتوفير المسكن والطعام والملابس والمعالجة الطبية والنقل والضمان والإكراميات والتسهيلات الأخرى، ومن ملاحظة الجدول رقم (٤)، بأن مجموع مبلغ المساعدات والتسهيلات المالية المقدمة من قبل الشركة الى مستخدميها في المجالات المذكورة، (٩١٣،٢٢٠) ديناراً في سنة ١٩٦٠،

ولكن هذا المبلغ ازداد سنة ١٩٦٣ حتى وصل الى (١,٥٠٦,٥٤٤) ديناراً، وفي سنة ١٩٦٥ وصل المبلغ الى (١,١٦٦,٦٥١) ديناراً، وكان لهذه المبالغ الأثر الفاعل في زيادة النشاط التجاري داخل كركوك والمناطق المجاورة لها، لأن بعض هذه المساعدات كانت تشتري من الأسواق المحلية مثل الطعام والملابس والنقل، اما الضمان والإكراميات فكانت في صالح المستخدم لرفع المستوى المعيشي له، اما المعالجات الطبية، فقد استطاعت ان تنشط سوق الصيادلة والتجهيزات الطبية، وكانت المساعدات المقدمة لتشبيد المساكن ذات اثر كبير في تنشيط تجارة وبيع مواد البناء وخلق فرص العمل لمهن البناء كما ذكرنا سابقاً.

جدول رقم (٤)

يوضح التسهيلات والمساعدات المالية المقدمة من (شركة نفط العراق) لمستخدميها خلال السنوات (١٩٦٠، ١٩٦٣، ١٩٦٥) ^(٨٠)

التسهيلات والمساعدات		١٩٦٠	١٩٦٣	١٩٦٥
١	المسكن	٢٤٢٤	١١٣٨	١٤٣٨
	معدل عدد المستفيد	١٥٧١٤٥	١٣٥٤٠٣	١٠٥٣٥١
٢	الطعام	٧٦٥٥	٦١٦٨	٧٠١٤
	معدل عدد المستفيد	٩٠١٠١	١١١٤٩٥٩	٨٤٠٢٩
٣	الملابس	١١٤٧	٥٢٤	١٥٢٥
	معدل عدد المستفيد	٢٦٠٠٩	١٧٩٤١	١٩٢٨٨
٤	المعالجة الطبية	٧٦٥٥	٦٦٠٥	٦٣٩٣
	معدل عدد المستفيد	٣٦١٥٦٧	٢٩٩٨٨٣	٣٠٦٦٩٤
٥	النقل	٢٥٠٠	٦٦٠٥	٦٣٩٣
	معدل عدد المستفيد	٨٤٠٠٠	٢٣٣٨٩١	٢١٢٦٢٧
٦	الضمان	٧٥٨٢	٦٦٠٥	٦٣٩٣
	معدل عدد المستفيد	٣٣٣٦٤	٢٨٧٧٦	٢٤٢٦٣
٧	الاكراميات	٧٦٠٤	٢٢	٢١٥٦

١٢٤١٥٩	١٣٥	١٢٦٣٠٣	الكلفة/ دينار		
٦٣١٣	٦٦٠٥	٧٥٨٣	معدل عدد المستفيد	٨	تسهيلات
٢٩٠٢٤٠	١٧٥٥٤٨	٣٤٧٣١	الكلفة/ دينار		الأخرى
١,١٦٦,٦٥١	١,٥٠٦,٥٤٤	٩١٣,٢٢٠	المجموع الكلي بالدينار		

الخاتمة:

١. أثرت الاستثمارات النفطية التي قامت بها شركة نفط العراق في كركوك في التطور الاقتصادي والاجتماعي في كركوك، وكان للشركة دور كبير في زيادة عدد سكان مركز اللواء، نتيجة لتهافت الآلاف من العمال والمستخدمين والفنيين العراقيين الى لواء كركوك، وتبعهم الآلاف الآخرين من أصحاب المهن المختلفة وصغار التجار والباعة والعاطلين عن العمل.
٢. كان لشركة نفط العراق الأثر الكبير في تنشيط السوق والاقتصاد المحلي في كركوك نتيجة لسياسة الاندماج التي اتبعتها الشركة، وبدأت تسعى محلياً للحصول على المزيد مما تحتاجه من المواد، بذلك كثرة المحلات التجارية في كركوك، كذلك نمو الدخل القومي للفرد الواحد في كركوك، والأجور العالية التي دفعتها الشركة الى مستخدميها، أدت الى ارتفاع المستوى المعاشي لهم وبالتالي أثرت في زيادة القوة الشرائية داخل الأسواق المحلية، وكان لها أثر كبير في زيادة النشاط التجاري في اللواء عموماً.

قائمة المصادر:

أولاً. الوثائق غير منشورة:

١. د.ك.و، وزارة الداخلية، رقم الملف (٣٢٠٥٠/٦٥٦١)، مشاريع الإدارة المحلية في كركوك ١٩٥٧-١٩٦١.
٢. د.ك.و، وزارة المالية، مديرية الميزانية، رقم الملف (٤٢١١٠٢/٤٢)، تقارير الشركات النفط العاملة في العراق ١٩٦١-١٩٦٦.

ثانياً. المطبوعات الحكومية:

١. وزارة الاقتصاد، المجموعة الإحصائية السنوية العامة (١٩٤٣-١٩٤٤)، مطبعة الحكومة، (بغداد-١٩٤٥).
٢. -----، المجموعة الإحصائية السنوية العامة ١٩٥٠، مطبعة الحكومة، (بغداد-١٩٥٢).
٣. -----، المجموعة الإحصائية السنوية العامة لسنة (١٩٥٣) مطبعة الزهراء، (بغداد-١٩٥٤).
٤. -----، المجموعة الإحصائية السنوية العامة ١٩٥٥، مطبعة الزهراء، (بغداد-١٩٥٦).
٥. -----، المجموعة الإحصائية السنوية العامة ١٩٥٦، مطبعة الزهراء، (بغداد-١٩٥٧).
٦. -----، المجموعة الإحصائية السنوية العامة ١٩٦١، مطبعة الزهراء، (بغداد-١٩٦٢).
٧. وزارة الشؤون الاجتماعية، مديرية النفوس العامة، إحصاء السكان لسنة ١٩٤٧، ج٢، لواء كركوك، (بغداد-١٩٥٤).
٨. وزارة الداخلية، مديرية النفوس العامة، المجموعة الإحصائية لتسجيل عام ١٩٥٧، لواء السليمانية وكركوك، بغداد، جدول الخامس عشر.
٩. وزارة التخطيط، دائرة الإحصاء المركزي، نتائج الإحصاء الإنشائي لسنة ١٩٦٣، مطبعة الحكومة، (بغداد-١٩٦٥).
١٠. -----، المجموعة الإحصائية السنوية ١٩٦٨، (بغداد-١٩٦٩).
١١. -----، المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٧١، بدون مكان وسنة الطبع.

ثالثاً. المقابلات الشخصية:

١. مقابلة شخصية مع (كريستوف سركيس سركسيان)، في ١٤ شباط ٢٠١٣.

٢. مقابلة شخصية مع (قاسم جاسم مردان)، في ٢٣ تشرين الأول ٢٠١٣.
 ٣. مقابلة شخصية مع (إبراهيم حسن عوفي)، في ٢٦ تشرين الأول ٢٠١٣.
 ٤. مقابلة شخصية مع (عبدالواحد شاكر جدوع)، في ٢٩ تشرين الأول ٢٠١٣.
- رابعاً. الكتب:**
- أ. باللغة العربية:**
١. أغا، فهمي عرب، وفاضل محمد ملا مصطفى، ماذا في كركوك، مطبعة التتويج، (كركوك-١٩٥٧).
 ٢. حسن، عبدالمجيد فهمي، دليل تاريخ مشاهير الألوية العراقية، جزء لواء كركوك، مطبعة دجلة، (بغداد-١٩٤٧).
 ٣. حسيب، خيرالدين، تقدير الدخل القومي في العراق (١٩٦١-١٩٥٣)، دار الطليعة، (بيروت-١٩٦٤).
 ٤. الدفتر، محمد هادي، و عبدالله حسن، العراق الشمالي، ج١، مطبوعات النهار، بغداد، ١٩٥٨.
 ٥. السامرائي، سعيد عبود، سياسات التصنيع والتقدم الاقتصادي في العراق، مطبعة القضاء، (نجف-١٩٧٣).
 ٦. السكوني، ناطق، التقدم الاقتصادي في العراق، مطبعة النجوم، (بغداد-١٩٦٠).
 ٧. سليمان، حكمت سامي، نفط العراق (دراسة اقتصادية سياسية)، دار الرشيد للنشر، (بغداد-١٩٧٩).
 ٨. شركة نفط العراق، الموصل، البصرة، عملياتها وخدماتها في العراق، (بغداد-١٩٦٧).
 ٩. شركة نفط العراق، الموصل، البصرة، نفط العراق سنة ١٩٥٤، مطبعة فانفار المحدودة، (لندن-١٩٥٥).
 ١٠. شواني، محمد حسين محمد، التنوع الاثني والديني في كركوك، مؤسسة موكریان للبحوث والنشر، (اربيل-٢٠٠٦).
 ١١. عيساوي، شارل، التاريخ الاقتصادي للشرق الأوسط وشمال افريقيا، ت/سعد رحمي، دار الحداثة للطباعة والنشر، (بيروت-١٩٨٥).
 ١٢. لانكلي، كاثلين ام. تصنيع العراق، ت/ محمد حامد الطائي، مطبعة دار التضامن، (بغداد-١٩٦٣).
 ١٣. متولي، هشام، اقتصاديات القطر العراقي، مركز الدراسات الاقتصادية، (دمشق-١٩٦٤).

١٤. معروف، هوشيار، الاقتصاد العراقي بين التبعية والاستقلال (دراسة في العلاقات الاقتصادية الدولية للعراق قبل حزيران ١٩٧٢)، دار الحرية للطباعة، (بغداد-١٩٧٧).
١٥. نجات كوثر اوغلو، من حوادث كركوك (١٧٠٠-١٩٥٨)، ج ١، من منشورات دائرة التربية والثقافية للجبهة التركمانية العراقية (كركوك-٢٠٠٦).
١٦. نجم الدين، احمد، أحوال السكان في العراق، معهد الدراسات العربية، (القاهرة-١٩٧٠).

ب. باللغة الانكليزية:

1. S.H.Longrigg, Oil in the Middle East (Its Discovery and Development), Oxford University Press, (London, 1955).

خامساً. البحوث والمقالات:

أ. باللغة العربية:

١. العريبي، صلاح عريبي عباس، غرفة تجارة كركوك ١٩٥٧-١٩٦٩، مجلة (جامعة تكريت للعلوم الإنسانية)، العدد (٤)، المجلد (١٥)، ايار ٢٠٠٨.
٢. المراسل، "مشروع امتلاك المساكن"، مجلة (أهل النفط)، لندن، العدد (٥٧)، السنة السادسة، نيسان ١٩٥٦.

ب. باللغة الانكليزية:

2. Iraq Petroleum (Magazine), London, Vol.6, No.11, October 1957.
3. Iraq Petroleum (Magazine), London, Vol.8, No.2, September 1958.

سادساً. الصحف:

١. جريدة (كركوك)، العدد (١٦٤٩)، كركوك، السنة (٣٢)، ١٥ آذار ١٩٥٨.
٢. -----، العدد (١٦٥٦)، كركوك، السنة (٣٢)، ١٤ نيسان ١٩٥٨.
٣. -----، العدد (١٦٦٢)، كركوك، السنة (٣٢)، ٢٥ حزيران ١٩٥٨.
٤. -----، العدد (١٦٦٨)، كركوك، السنة (٣٢)، ٣٠ آب ١٩٥٨.
٥. -----، العدد (١٦٧٤)، كركوك، السنة (٣٢)، ٢٩ تشرين الاول ١٩٥٨.
٦. -----، العدد (١٧٣٤)، كركوك، السنة (٣٤)، ٥ تشرين الثاني ١٩٦٠.
٧. -----، العدد (١٧٣٥)، كركوك، السنة (٣٤)، ١٤ تشرين الثاني ١٩٦٠.
٨. -----، العدد (١٧٤٠)، كركوك، السنة (٣٥)، ٥ كانون الثاني ١٩٦١.
٩. -----، العدد (١٧٤٩)، كركوك، السنة (٣٥)، ١٩ نيسان ١٩٦١.
١٠. -----، العدد (١٧٥٠)، كركوك، السنة (٣٥)، ٢٦ نيسان ١٩٦١.

- ١١.-----، العدد (١٧٥١)، كركوك، السنة (٣٥)، ٣ آذار ١٩٦١.
- ١٢.-----، العدد (١٧٧٠) السنة (٣٥)، في ١١ كانون الأول ١٩٦١.
- ١٣.-----، العدد (١٧٧٤)، كركوك، السنة (٣٦)، ٢٧ كانون الثاني ١٩٦٢.
- ١٤.-----، العدد (١٩٥٦)، كركوك، السنة (٤٢)، ١٧ أيلول ١٩٦٨.
- سابعاً. الرسائل والاطاريح الجامعية:**
١. الحمداني، غصون مزهر حسن، التطورات الاقتصادية والاجتماعية في العراق للفترة ١٩٥٨-١٩٦٨، أطروحة دكتوراه، كلية التربية للبنات، جامعة بغداد، ٢٠٠٥.
٢. النصيرات، محمد صادق نهار، الشركات متعددة الجنسية مع التركيز على شركة نفط العراق ١٩٦١-١٩٧٢، رسالة ماجستير، كلية الإدارة والاقتصاد، جامعة بغداد، ١٩٨٣.

الهوامش:

(١) عبدالمجيد فهمي حسن، دليل تاريخ مشاهير الالوية العراقية، جزء لواء كركوك، مطبعة دجلة، (بغداد-١٩٤٧). ص ٥٤؛

Iraq Petroleum (Magazine), London, Vol.8, No.2, September 1958,p.10.

(٢) للتفاصيل ينظر: محمد حسين محمد شواني، التنوع الاثني والديني في كركوك، (اربيل-٢٠٠٦)، ص ٧٣-٨١.

(٣) S.H.Longrigg, Oil in the Middle East(Its Discovery and Development), (London, 1955), p.72.

(٤) Iraq Petroleum (Magazine), London, Vol.6, No.11, October 1957, p.9.

(٥) وزارة الشؤون الاجتماعية، مديرية النفوس العامة، إحصاء السكان لسنة ١٩٤٧، ج ٢، لواء كركوك، (بغداد-١٩٥٤)، جدول(١)، ص ١٠٣.

(٦) يذكر إحصاء السكان لسنة ١٩٤٧، بان تعداد سكان الحضر لمركز قضاء كركوك كان (٦٧٧٥٦) نسمة، منهم (٤٩٤٤١) نسمة كانوا مولودون في لواء كركوك والبقية (١٨٣١٥) نسمة من ولادة الألوية العراقية الأخرى (بغداد، الموصل، البصرة، اربيل، السليمانية، ديالى، الدليم، الكوت، العمارة، الحلة، كربلاء، الديوانية والمنتفك)، للتفاصيل ينظر: إحصاء السكان لسنة ١٩٤٧، ج ٢، جدول الثالث، ص ١١٥؛ وفي الإحصاء لسنة ١٩٥٧، كان عدد المولودون خارج مركز قضاء كركوك والساكين فيها وصل الى (٢٦٦٩٧) شخص من المجموع الكلي لعدد سكان مركز قضاء كركوك، ويُستنتج من الاحصائين، بان عدد الوافدين الى مدينة كركوك خلال عشر سنوات، قد ازداد من (١٨٣١٥) الى (٢٦٦٩٧) اي بزيادة (٨٣٨٢) وافد، للتفاصيل ينظر: وزارة الداخلية، مديرية النفوس العامة، المجموعة الإحصائية لتسجيل عام ١٩٥٧، لواء السليمانية وكركوك، بغداد، جدول الخامس عشر، ص ٢٣٦-٢٣٨.

(٧) المجموعة الإحصائية لتسجيل عام ١٩٥٧، جدول رقم (١)، ص ١٤٥.

(٨) للتفاصيل ينظر: إحصاء السكان لسنة ١٩٤٧، ج ٢، جدول (١)، ص ١٠٢.

(٩) للتفاصيل ينظر: المجموعة الإحصائية لتسجيل عام ١٩٥٧، جدول الثامن، ص ص ١٥٣-١٥٤؛ منذ سنة ١٩٥٢ شرعت (شركة نفط العراق) في كركوك بتطبيق مشروع الإسكان والتي عرفت بـ (مشروع امتلاك المساكن-Home Ownership Scheme)

- لمستخدمي الشركة، حتى يتمكنون من تملك البيوت السكنية وتسجيلها بأسمائهم بعد تسديد أثمانها بموجب أقساط شهرية مقطوعة من رواتبهم، بدأت المشروع في سبع مناطق (الماس، وتسعين، وتبه ملا عبدالله، وعرفة، وعلى طريق بغداد، وگاورباغی، ورحيم آوه)، وقد استطاع هذا المشروع ان يؤمن السكن للعاملين في الشركة حتى سنة ١٩٧١، بنحو (٢٧٣٧) بيتاً في كركوك المراسل، "مشروع امتلاك المساكن، مجلة (أهل النفط)، لندن، العدد (٥٧)، السنة السادسة، نيسان ١٩٥٦، ص ٥٦.
- ^(١٠) للتفاصيل عن عدد سكان كركوك في أواخر عقد الستينيات، ينظر: وزارة التخطيط، المجموعة الإحصائية السنوية ١٩٦٨، (بغداد-١٩٦٩)، ص ص ٦٢-٦٣.
- ^(١١) احمد نجم الدين، أحوال سكان في العراق، (القاهرة-١٩٧٠)، ص ١٠٩.
- ^(١٢) إن الظروف التي أعقبت الحرب العالمية الثانية، منها التنافس الإنكليزي-الأمريكي على المنطقة أدى الى تطبيق مبدأ مناصفة الأرباح من قبل الشركات الأجنبية العاملة في النفط، ولاسيما في السعودية سنة ١٩٥٠، ثم تأميم النفط الإيراني في عهد الدكتور مصدق سنة ١٩٥١، وعقد اتفاقية مناصفة الأرباح في الكويت، وقد أدى التطور البطيء في صناعة النفط في العراق بالنسبة الى غيرها من دول الخليج العربي، الى إثارة اعتراضات شديدة من جانب القوى والأحزاب السياسية والحكومة العراقية للمطالبة بزيادة الإنتاج والأرباح، حيث اضطر شركة نفط العراق وفروعها إلى التنازل وعقد اتفاقية (٣ شباط ١٩٥٢)، وقضى هذا الاتفاق بين الحكومة من جهة وشركات نفط العراق والموصل = والبصرة من جهة أخرى بحصول العراق على ٥٠٪ من الأرباح قبل اقتطاع الضرائب الواجب دفعها للدولة، وقد ترتب على هذا الاتفاق زيادة في الإنتاج وفي العائدات، لذا يمكن اعتبار هذه الاتفاقية بداية للدور المهم الذي بدأت تلعبه عوائد النفط في الكيان الاقتصادي للعراق، ينظر: غصون مزهر حسن الحمداني، التطورات الاقتصادية والاجتماعية في العراق للفترة ١٩٥٨-١٩٦٨، أطروحة دكتوراه، كلية التربية للبنات، جامعة بغداد، ٢٠٠٥، ص ص ١٣٢-١٣٥؛ ولمزيد من التفاصيل عن بنود الاتفاقية ينظر: حكمت سامي سليمان، نفط العراق (دراسة اقتصادية سياسية)، (بغداد-١٩٧٩)، ص ص ١٧٥-١٧٧.
- ^(١٣) للتفاصيل ينظر: خيرالدين حسيب، تقدير الدخل القومي في العراق (١٩٥٣-١٩٦١)، (بيروت-١٩٦٤) ص ٦٧.
- ^(١٤) محمد أزهر السماك، دور البترول في تغيير المجتمع العراقي، (د.م - د.ت)، ص ٨١.

- (^{١٥}) للتفاصيل حول توزيع الدخل القومي لسنة ١٩٥٦ للألوية العراقية، ينظر: حسيب، تقدير الدخل القومي، ص ٦٧.
- (^{١٦}) ينظر: وزارة الاقتصاد، المجموعة الإحصائية السنوية العامة ١٩٥٦، (بغداد-١٩٥٧).
- جدول رقم (١٧٦)، ص ١٥٠.
- (^{١٧}) ينظر: وزارة التخطيط، المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٧١، بدون مكان وسنة الطبع، جدول رقم (١٢٥)، ص ٢٥١.
- (^{١٨}) شركة نفط العراق، الموصل، البصرة، عملياتها وخدماتها في العراق، (بغداد-١٩٦٧) ص ١١٢.
- (^{١٩}) كاثلين ام. لانكلي، تصنيع العراق، ت/محمد حامد الطائي، (بغداد-١٩٦٣)، ص ٣٢٦؛ نجات كوثر اوغلو، من حوادث كركوك (١٧٠٠-١٩٥٨)، ج ١، (كركوك-٢٠٠٦)، ص ١٦٥.
- (^{٢٠}) سعيد عبود السامرائي، سياسات التصنيع والتقدم الاقتصادي في العراق، (نجف-١٩٧٣)، ص ٨٤.
- (^{٢١}) الدفتر، محمد هادي، وعبدالله حسن، العراق الشمالي، ج ١، (بغداد-١٩٥٨)، ص ٢٣٣.
- (^{٢٢}) حسن، تاريخ مشاهير الألوية العراقية...، ص ٤٢٢ و ص ٤٤٩.
- (^{٢٣}) للتفاصيل ينظر: الدفتر وحسن، العراق الشمالي...، ص ٢٣٢-٢٣٥.
- (^{٢٤}) ينظر: إحصاء السكان لسنة ١٩٤٧، ج ٢، جدول السابع، ص ١٢١.
- (^{٢٥}) المجموعة الإحصائية السنوية العامة (١٩٤٣-١٩٤٤)، (بغداد-١٩٤٥)، جدول رقم (٨٣)، ص ٥٠.
- (^{٢٦}) هشام متولي، اقتصاديات القطر العراقي، (دمشق-١٩٦٤)، ص ٥٢.
- (^{٢٧}) محمد صادق نهار النصيرات، الشركات متعددة الجنسية مع التركيز على شركة نفط العراق ١٩٦١-١٩٧٢، رسالة ماجستير، كلية الإدارة والاقتصاد، جامعة بغداد، ١٩٨٣، ص ١٧٢.
- (^{٢٨}) سياسة الاندماج: معناها سياسة الاندماج في بودقة الاقتصاد العراقي، إذ كانت شركة نفط العراق قبل ذلك تستورد معظم حاجياتها خارج نطاق الاقتصاد العراقي، أي على حسابها الخاص فصارت بعد ذلك تشتري معظم ما تحتاجه عبر السوق العراقية، لانكلي، التصنيع في العراق، ص ٣٢٢.
- (^{٢٩}) شركة نفط العراق، الموصل، البصرة، عملياتها وخدماتها في العراق، ص ١١٢.

- (٣٠) النصيرات، الشركات متعددة الجنسية مع التركيز على شركة نفط العراق، ص ١٧٢.
- (٣١) شركة نفط العراق، الموصل، البصرة، عملياتها وخدماتها في العراق، ص ١١٢.
- (٣٢) المصدر نفسه، ص ١١٤.
- (٣٣) أشار(عبد الواحد شاكر جدوع)، وهو من مؤسسي غرفة تجارة كركوك، بأنه دخل إحدى مناقصات الشركة لتجهيز دائرة الإعاشة بالدهن الحر للطعام، ولم يستطع من تجهيز المناقصة بسبب الكمية الكبيرة جداً، حيث بلغت = الكمية طنان من الدهن، واستطاع أحد التجار من النجف تجهيز الشركة بالدهن لوفرتة في النجف، مقابلة شخصية معه في ٢٩ تشرين الأول ٢٠١٣.
- (٣٤) المصدر نفسه، ص ١١٢.
- (٣٥) الدونم: وحدة مساحة تساوي ٢٥٠٠ متر مربع، وهو ما يسمى بالدونم العراقي.
- (٣٦) مقابلة شخصية للباحث مع (ابراهيم حسن عوفي)، مواليد ١٩٤٦، تمّ تعيينه في ١ تموز ١٩٦٤ بصفه عامل في دائرة مخازن الشركة في منطقة (بابا)، مقابلة معه في ٢٦ تشرين الأول ٢٠١٣.
- (٣٧) شركة نفط العراق، الموصل، البصرة، عملياتها وخدماتها في العراق، ص ١١٣.
- (٣٨) المجموعة الإحصائية السنوية العامة ١٩٥٦، جدول رقم (١٧٦)، ص ١٥٠.
- (٣٩) المصدر نفسه، جدول رقم (٢٥٩) و(٢٦٠)، ص ص ٢٢٩-٢٦٠.
- (٤٠) المصدر نفسه، جدول رقم (٢٦٢) و(٢٦٣)، ص ص ٢٣٢-٢٣٣.
- (٤١) هوشيار معروف، الاقتصاد العراقي بين التبعية والاستقلال(دراسة في العلاقات الاقتصادية الدولية للعراق قبل حزيران ١٩٧٢)، (بغداد-١٩٧٧)، ص ٢٠٧.
- (٤٢) المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٥٦، جدول رقم (٢٧٥)، ص ٢٤٢.
- (٤٣) للتفاصيل ينظر: فهمي عرب أغا، وفاضل محمد ملا مصطفى، ماذا في كركوك، (كركوك-١٩٥٧). ص ص ٩٨-١٠٠.
- (٤٤) إحصاء العام للسكان لسنة ١٩٥٧، جدول الرابع عشر، ص ٢٢٢.
- (٤٥) قبل تأسيس غرفة تجارة كركوك، كان لواء كركوك مرتبطاً تجارياً بغرفة تجارة بغداد حتى سنة ١٩٥٧، وبعد التأسيس أصبح رابع لواء تم فيه تأسيس غرفة تجارية بعد ألوية بغداد والموصل والبصرة، وهذا يدل على مدى أهمية مدينة كركوك ودورها الاقتصادي، للتفاصيل حول نشأة وتطور غرفة تجارة كركوك ودورها الاقتصادي،

- ينظر: صلاح عريبي عباس العريبي، غرفة تجارة كركوك ١٩٥٧-١٩٦٩، مجلة جامعة تكريت للعلوم الإنسانية، العدد (٤)، المجلد (١٥)، ايار ٢٠٠٨، ص ٤٧٦-٤٩٨.
- (٤٦) المصدر نفسه، ص ٤٨٤.
- (٤٧) المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٥٦، جدول رقم (٢٩٧)، ص ٣٣٠؛ وزارة الاقتصاد، المجموعة الإحصائية السنوية العامة ١٩٦١، (بغداد-١٩٦٢)، جدول رقم (٢٧٧)، ص ٣٧١.
- (٤٨) الدفتر وحسن، العراق الشمالي...، ص ٥٢١.
- (٤٩) المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٥٠، جدول رقم (٢٠٦)، ص ٢٤٩؛ المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٥٦، جدول رقم (١٦٠)، ص ١٣٥.
- (٥٠) جريدة (كركوك)، العدد (١٧٧٠) السنة الخامسة والثلاثون، في ١١ كانون الأول ١٩٦١، ص ٢.
- (٥١) المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٧١، جدول رقم (١٢٥)، ص ٢٥١.
- (٥٢) مقابلة شخصية للباحث مع (قاسم جاسم مردان)، مواليد ١٩٤٥، أصبح احد طلاب مركز التدريب الصناعي في ١٨/٩/١٩٦٠، مقابلة معه في ٢٣ تشرين الأول ٢٠١٣.
- (٥٣) المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٥٠، جدول رقم (٢٠٦)، ص ٢٥٠؛ المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٥٦، جدول رقم (١٦٠)، ص ١٣٥؛ المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٦١، جدول رقم (١٣٧)، ص ١٢٨.
- (٥٤) المجموعة الإحصائية لسنة ١٩٧١، جدول رقم (١٢٨)، ص ٢٥٣.
- (٥٥) شارل عيساوي، التاريخ الاقتصادي للشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ت/سعد رحمي، (بيروت-١٩٨٥)، ص ٣٨٠.
- (٥٦) لانكلي، التصنيع في العراق، ص ١٤١.
- (٥٧) وزارة التخطيط، دائرة الإحصاء المركزي، نتائج الإحصاء الإنشائي لسنة ١٩٦٣، (بغداد-١٩٦٥)، جدول رقم (١٥١)، ص ٢١٠.
- (٥٨) مقابلة شخصية للباحث مع (كريستوف سركييس سركسيان)، مواليد ١٩٣١، عُين في شركة نفط العراق بوظيفة مساح في سنة ١٩٥١، وفي سنوات ١٩٥٧-١٩٥٩ أكمل دراسة الهندسة المعمارية في بريطانيا، أصبح مصمماً لبيوت (H.O.S.)، اشرف على بناء العديد من البيوت في هذا المشروع، مقابلة معه في ١٤ شباط ٢٠١٣.
- (٥٩) وزارة التخطيط، نتائج الإحصاء الإنشائي لسنة ١٩٦٣، جدول رقم (١٢٤)، ص ١١٤.

- (٦٠) مقابلة شخصية للباحث مع (كريستوف)، في ١٤ شباط ٢٠١٣.
- (٦١) شركة نفط العراق، الموصل، البصرة، عملياتها وخدماتها في العراق، ص ١٢٩.
- (٦٢) ينظر: جدول رقم (٤).
- (٦٣) للتفاصيل عن مشاريع الإدارة المحلية في كركوك ينظر: د. ك. و، وزارة الداخلية، رقم الملف (٣٢٠٥٠/٦٥٦١)، مشاريع الإدارة المحلية في كركوك ١٩٥٧-١٩٦١، الوثيقة ٣٨، ص ص ٣٩-٣١٥.
- (٦٤) لانكلي، التصنيع في العراق، ص ١٦١.
- (٦٥) للتفاصيل عن مخازن بيع المواد والبضائع المنزلية في كركوك ينظر: الدفتر وحسن، العراق الشمالي...، ص ص ٥٦٣-٥٨٢ حسن، تاريخ مشاهير الألوية العراقية...، ص ص ٤٠٠-٤٦٤.
- (٦٦) ينظر: جدول رقم (٤).
- (٦٧) للتفاصيل عن المزايدات المعلنة من قبل شركة نفط العراق في الصحف اليومية، ينظر: جريدة (كركوك)، الأعداد (١٩٥٦، ١٧٧٤، ١٧٥١، ١٧٥٠، ١٧٤٩، ١٧٤٠، ١٧٣٥، ١٧٣٤، ١٦٧٤، ١٦٦٨، ١٦٦٢، ١٦٥٦، ١٦٤٩)، لسنوات (١٩٦٨، ١٩٦٢، ١٩٦١، ١٩٦٠، ١٩٥٨).
- (٦٨) مقابلة شخصية للباحث مع (إبراهيم حسن عوفي)، في ٢٦ تشرين الأول ٢٠١٣.
- (٦٩) حيث أشار (عبدالواحد شاكر جدوع)، بأنه قد أجر ثلاثة سيارات من سياراته الخاصة نوع (لاندروفر) الى شركة نفط العراق في كركوك وتقاضى أجرة شهرية عن كل سيارة (١٠٠) دينار، مقابلة شخصية للباحث معه في ٢٩ تشرين الأول ٢٠١٣.
- (٧٠) ينظر: جدول رقم (٤).
- (٧١) شركة نفط العراق، الموصل، البصرة، عملياتها وخدماتها في العراق، ص ١١٠.
- (٧٢) المصدر نفسه، ص ١١٥.
- (٧٣) ناطق السكوني، التقدم الاقتصادي في العراق، (بغداد-١٩٦٠)، ص ص ٤١-٤٢.
- (٧٤) شركة نفط العراق، نفط العراق لسنة ١٩٥٤، ص ٨.
- (٧٥) ينظر: وزارة الاقتصاد، المجموعة الإحصائية السنوية العامة لسنة (١٩٥٣)، (بغداد-١٩٥٤)، جدول رقم (١٧٨)، ص ١٣٣.
- (٧٦) يشار ان نسبة عمال ومستخدمين حقول كركوك في عقدي الخمسينيات والستينيات، كانت تشكل ٧٢٪ من المجموع الكلي للعمال ومستخدمي شركة نفط العراق، ينظر: د.

- ك. و. وزارة المالية، مديرية الميزانية، الملف (٤٢/٤٢١١٠٢)، تقارير شركات النفط العاملة في العراق ١٩٦١-١٩٦٦، الوثيقة ٤، ص ٦٣.
- ^(٧٧) شركة نفط العراق، الموصل، البصرة، نفط العراق سنة ١٩٥٤، (لندن-١٩٥٥)، ص ٨.
- ^(٧٨) ينظر: وزارة الاقتصاد، المجموعة الإحصائية السنوية العامة ١٩٥٥، (بغداد-١٩٥٦)، جدول رقم (٢٦٣)، ص ٢٣٦.
- ^(٧٩) الجدول من عمل الباحث بالاعتماد على المصادر الآتية: د.ك.و. وزارة المالية، مديرية الميزانية، الملف (٤٢/٤٢١١٠٢)، تقارير الشركات النفط العاملة في العراق ١٩٦١-١٩٦٦، الوثيقة ٨، ص ٨-١٠؛ المصدر نفسه، الوثيقة ٤، ص ٦٣-٦٥؛ المصدر نفسه، الوثيقة ٨، ص ٩٠.
- ^(٨٠) الجدول من عمل الباحث بالاعتماد على المصادر الآتية: د.ك.و. وزارة المالية، مديرية الميزانية، الملف (٤٢/٤٢١١٠٢)، تقارير الشركات النفط العاملة في العراق ١٩٦١-١٩٦٦، الوثيقة ١، ص ١١؛ الوثيقة ٤، ص ٦٦؛ الوثيقة ٨، ص ٩٢.

پوخته‌ی لیكۆلینه‌وه

ئەم لیكۆلینه‌وه‌یه تیشك دەخاته سەر کاریگەری كۆمپانیای نەوتی عێراقی سنووردەر لە زیادبوونی چالاکی بازرگانی لە كەركوكدا لە نیوان سالانی ۱۹۲۷-۱۹۷۲، لە راستیدا بۆ یەكەم جار بە شیوەیەکی بازرگانی نەوت لە كەركوك لە ۱۴ تشرینی یەكەمی ۱۹۲۷ دەرھێنرا، لەلایەن كۆمپانیای نەوتی تورکی كە لە ۲۵ ئەیلولی ۱۹۱۲ لە نەدەن دامەزرا، و لە میژووی ۱۴ ئاداری ۱۹۲۵ ئیمتیازی نەوتی ئەم ناوچانە لە لایەن حكومەتی عێراقدا پێ بەخشرا، كە لە دواى ئەم میژووە یەكسەر دەستی كرد بە پرۆسەى گەڕان و پشكنین بە دواى نەوت لەم ناوچانەدا، و لە میژووی ۲۸ حوزەیرانی ۱۹۲۹ ناوی كۆمپانیا گۆرا بۆ كۆمپانیای نەوتی عێراقی سنووردەر (I.P.C.) بۆ وەبەرھێنانی كێلگە نەوتییەكانی كەركوك تاكو سالێ ۱۹۷۲ بە خۆمالیكردنی نەوت كۆتایی دیت بە چالاکیەكانی كۆمپانیا لە كەركوكدا، و لە نیوان ئەم ماوەیەدا كۆمپانیای (I.P.C.) رۆلێكى گەورەى ھەبوو لە بنیادنانی پیشەسازی نەوت لە كەركوك و ناوچەكەدا، لە دواى دەستكردن بە پرۆسەى دەرھێنانی و ھەناردەكردن و پالاوتن و گەشەسەندنی كێلگە نەوتییەكانی كەركوك لەم ماوەیەدا.

ئەم لیكۆلینه‌وه‌یه پێكھاتوو لە دەستپێكێك لە رۆلی كۆمپانیای نەوتی عێراقی سنووردەر لە زیادبوونی ژمارەى دانیشتوانی كەركوكدا، وە تەوھەری سەرەکی لە کاریگەری كۆمپانیای (I.P.C.) بۆ زیادبوونی چالاکی بازرگانی لە كەركوك لە نیوان سالانی ۱۹۲۷-۱۹۷۲، و لە ئەنجامدا دەرکەوت كۆمپانیا رۆلێكى گەورەى ھەبوو لە چالاكبوونی بازار و ئابووری ناوڤۆی كەركوكدا لە ئەنجامی سیاسەتی تێكەڵبوون (الاندماج) كە كۆمپانیا پەڕەوی كرد بۆ كڕینی زۆربەى پێداویستییەكانی لە بازاری كەركوكدا، ئەمەش بوو ھۆی زیادبوونی چالاکی بازرگانی و زیادبوونی دەزگا بازرگانییەكان لەم شارەدا، ھەروەھا بەرزبوونەوھەى ئاستی بژێوی ژیاى كریكارانى كۆمپانیا لە ئەنجامی ئەو مووچە بەرزەى پێیان دەدرا بە شیوەیەك کاریگەری خۆى ھەبوو لە سەر ھیزی كڕین لە ناو بازاری ناوڤۆی كەركوكدا.

Abstract

The aim of this research is to highlight the Iraq Petroleum Company Limited impact on increasing trade activity in Kirkuk during the years 1927-1972. Oil in Kirkuk fields was discovered for the first time on 14 October 1927, by the Turkish Petroleum company which was established in 25 September 1912 in London , on 14 March 1925 granted the Iraqi government concession to invest in oilfields in Iraq. The Company has embarked on an investment in oilfields in Kirkuk in 1926 , and in 1929 changed the name of the company to the Iraq Petroleum Company Ltd. (I. P. C. Ltd) to invest in the oilfields of Kirkuk till the nationalization of Oil in 1972 which has ended the role and activities of the company. It , however , has played a great role in the Oil industry in Kirkuk and the region.

This study includes an introduction to the role of the company in increasing number of population of Kirkuk, and the main section is the impact of Iraq Petroleum Company Limited on increasing trade activity in Kirkuk. This was as the result of the company's merger policy in purchasing all the requirements in the local markets. Finally , the people of Kirkuk had a role in the market activity, expansion and domestic economy in Kirkuk between 1927-1972

أثر الأسلوب الإرشادي للهندسة النفسية في تنمية جودة الحياة لدى موظفات جامعة دهوك^(*)

شوبو طاهر ملا عبدالله^(١)

جامعة صلاح الدين

سكول تربية قسم علم النفس

محمد سعيد محمد^(٢)

جامعة دهوك فاكولتي العلوم التربوية والنفسية

سكول تربية وعلم النفس

جيهان سعيد عادل^(٣)

مشكلة البحث:

تعد جودة الحياة هدفا أساسيا لكل شخص، لذا تطور اهتمام علم النفس في السنوات الأخيرة في الموضوعات التي تؤكد على ايجابية الشخصية الإنسانية الأصيلة كالمفهوم الذي في متناولنا الآن (جودة الحياة) والمتغيرات المرتبطة بها مثل الرضا عن الحياة، والسعادة، معنى الحياة وغيرها.

يعد مفهوم جودة الحياة أو معنى الحياة من بين الاهتمامات الوجودية للإنسان، التي حاولت تحويل مسار علم النفس إلى أن يجعل حياة الناس تتوجه إلى السعادة وإشاعة الحب والعدالة الاجتماعية بدلا من التركيز على الشذوذ والأمراض النفسية لدى الشخصية الإنسانية.

ومن بين العلوم التي اهتمت بجودة الحياة كان علم النفس Psychology حيث تم تبني هذا المفهوم في مختلف التخصصات النفسية النظرية منها والتطبيقية فالحياة بالنسبة للإنسان هي ما يدركه منها، كما ان جودة حياة الانسان تكمن في تفاصيل سلوكه كافة وتصرفاته التي يتبعها، ولجودة الحياة مقومات تختلف من شخص لآخر حسب ما يراه من معايير تقييم حياته (الأشول، ٢٠٠٥، ص: ٤).

مما لاشك فيه أن لكل مؤسسة ومنها المؤسسة الجامعية مجموعة من الأهداف تسعى الى تحقيقها معتمدة في ذلك على مجموعة من المتخصصين الذين يفترض بهم

(*) مستل من اطروحة دكتوراه.

القيام بعملهم تتسم بالفعالية والاهتمام. لأجل تحقيق الأهداف للمؤسسة الجامعية أصبح من المطلوب وضع مواصفات للموظفات وقد حددت سمات موضوعية منها المؤهلات والشهادات، وان هناك سمات وخصائص شخصية مثل التمتع بالصحة العامة والصحة النفسية واللياقة البدنية والثقة بالنفس والقدرة على الابداع والابتكار وكل ذلك يتمثل في جودة الحياة (محبوب، ٢٠٠٣، ص: ٣٣-٣٤).

ونظراً الى سرعة التطور التي يتصف بها العصر الحالي، لم تعد الحياة سهلة وبسيطة بل تعقدت امورها، وتشابكت خطوطها، وأصبح الأفراد ومنها الموظفات يتعاملن في علاقاتهن بشكل مباشر أو غير مباشر مع أفراد يختلفون عنهم في جوانب كثيرة، كما أن الأدوار التي تقوم بها الموظفات قد تعددت وكل ذلك تفرض عليهن تعدد أنماط سلوكياتهم، وتمثل عبئاً نفسياً على كاهلهن ليرضي الأطراف الذين تتعامل معهم جميعاً. وبالإضافة الى المشكلات النفسية والوظيفية التي تتعرض لهن الموظفات والتي تؤثر سلباً على شخصيتهن وتمتد آثارها الى الجوانب الاجتماعية والأقتصادية. وهذا من شأنه أن يعرقل العملية التقدمية والتنموية التي يحتاجها مجتمعنا الكوردي لذلك يجب عدم تجاهل هذا الجانب المهم الذي يحد من تقدم المجتمع وتطوره. وقد وجد الباحثون أن هناك كثير من الدراسات التي تؤكد أن هناك معاناة كثيرة يعاني منها الأفراد وان نظرتهم للحياة سلبية، إلا ان الباحثين لم يعالجوا ولم يقفوا على تلك المعاناة جميعاً ولم يقدموا كل الأفراد ما يجعلهم ينظرون الى الحياة بنظرة التفاؤل والحب.

وعليه وجد الباحثون من خلال وجودهم في الجامعة وتعاملهم مع الموظفات ان هناك بعض المؤشرات التي تشير الى تدني جودة الحياة لدى الموظفات. لذلك فأن تنمية جودة الحياة سيكون بمثابة أسلوب التعامل الذي تحتاجه الموظفات لمواجهة تلك المشكلات السلبية التي ستمنحهم القدرة على ((عمل الجيد من خلال البرنامج الإرشادي، لذلك يمكن ان تكون البرامج الإرشادية أفضل وسيلة لتنمية جودة الحياة لمساعدة الموظفات في مواجهة مشكلات الحياة اليومية، لذا يرى الباحثون ضرورة بناء أسلوب إرشادي حديث كأسلوب الهندسة النفسية في تنمية جودة الحياة لدى موظفات جامعة دهوك، وعليه تتلخص مشكلة البحث الحالي بالإجابة على السؤال التالي:

هل للأسلوب الإرشادي دور في تنمية جودة الحياة؟

اهمية البحث:

الإرشاد النفسي فرع هام من فروع علم النفس التطبيقي، وقد تطور هذا الفرع من فروع علم النفس منذ بداية القرن العشرين سريعاً ووضعت له النظريات وتشعبت مجالاته لتغطي حياة الانسان في كافة مراحلها من الطفولة الى الشيخوخة (الزبادي، والخطيب، ٢٠٠١، ص: ١٤ - ١٥).

والإرشاد النفسي يهدف الى مساعدة الأفراد على التكيف النفسي والاجتماعي ومساعدة الفرد في مواجهة ما يعترضه في مشكلات ليتمكنوا من اعادة مسار حياتهم الى الحالة التي تمكنهم من أن يعيشوا من خلالها بأمان حتى يتحقق لهم النمو المتكامل في النواحي النفسية والجسمية والمعرفية (الخطيب، ١٩٨٩، ص: ٣٨) ولهذا أصبحت الخدمات الإرشادية مؤشراً على تقدم المجتمع ورقية واهتمامه برعاية الانسان رعاية شاملة ومتكاملة في جميع النواحي فلم تعد الخدمات الإرشادية والنفسية ترفاً، بل أصبحت ضرورة للناس جميعاً.. (اليقوبي، ٢٠٠٢، ص: ١٥).

وقد تعددت أساليب تلك البرامج ومنها أسلوب الهندسة النفسية الذي اعتمد عليه الباحثون، وأسلوب الهندسة النفسية هو علم جديد الهدف منه فهم الإنسان وهو وسيلة تعين الإنسان على تغيير نفسه من خلال إصلاح تفكيره وتهذيب نفسه وله أهمية كبيرة للإنسان من خلال السيطرة على انفعالاته والتخلص من العادات السيئة والتأثير بالآخرين وسرعة إقناعهم وكذلك التحكم في طريقة التفكير والسهولة في انشاء انسجام بين الأفراد ومعرفة استراتيجية النجاح والتفوق (ماكديرموت، ٢٠٠٤، ص: ٨). (جارايت، ٢٠٠٤، ص: ١٢).

وقد ازداد الاهتمام بالأونة الأخيرة بهذا الأسلوب الذي له تقنيات في تعديل السلوك وله مهارات في التربية والتعليم، وتكمن أهميته في اعتماده طريقة التفكير في ادارة الحواس ومن ثم يبرمج ذلك وفق الطموحات التي يضعها الانسان لنفسه (التكريتي، ٢٠٠٦، ص: ١٨).

ومن الدراسات التي تناولت الهندسة النفسية دراسة (العطافي، ٢٠٠٧) حيث استهدفت الدراسة أثر الهندسة النفسية في تنمية مفهوم الذات لدى طلاب المرحلة

المتوسطة وبعد تطبيق البرنامج الإرشادي وجد ان الهندسة النفسية أثر فعال في تنمية مفهوم الذات لدى العينة.

يعد مفهوم جودة الحياة أحد المفاهيم علم النفس الإيجابي ولقد شاع هذا المفهوم في الوقت الحاضر فأصبح موجود في مجال البحث، مقرونا في مجالات مثل علم الاجتماع والطب وعلم النفس وعلم الاقتصاد والجغرافيا والتاريخ الاجتماعي والفلسفة وتعددت استخدامات مفهوم الجودة بصورة واسعة في السنوات الأخيرة في جميع المجالات مثل جودة الحياة، جودة الخدمات، جودة الزواج، جودة التعليم، جودة آخر العمر، جودة المستقبل وأصبحت الجودة هدفاً للدراسة والبحث باعتبارها الهدف الأسمى لأي برنامج من برامج الخدمات المقدمة للفرد، ويختلف معنى جودة الحياة باختلاف الأفراد وتوصف جودة الحياة بأنها مفهوم غامض فليس هناك إجماع في الآراء حول معنى جودة الحياة وذلك لأنه مفهوم متعدد الأبعاد (موسى، ٢٠٠١، ص: ١٢٥).

تعالج القضايا المرتبطة بالصحة النفسية تحت مصطلح أعم وأوسع دلالة هو مصطلح جودة الحياة ويرتبط مفهوم جودة الحياة في ادبيات المجال بمفهوم جودة الحياة النفسية، فقد أصبح موضوع جودة الحياة أو جودة الحياة النفسية في السنوات الأخيرة بؤرة تركيز الكثير من البحوث والدراسات وتكمن جودة الحياة داخل ذاتية الشخص فقد أشار (Diener & Diener 1995) الى أن جودة الحياة ببساطة شديدة هي تقويم الشخص لرد فعله للحياة سواء تجسد في الرضا عن الحياة (التقويمات المعرفية) أو الوجدان (رد الفعل الانفعالي المستمر) بظروف الحياة ولمدى توافر فرص أشباع وتحقيق الاحتياجات. (Diener&Diener, 1995, 653-663).

أن مفهوم جودة الحياة يتغير بتغير الزمن وبتغير حالة الفرد النفسية والمرحلة العمرية التي يمر بها. فالسعادة مثلاً تحمل معاني متعددة للفرد نفسه في المواقف المختلفة فالمريض يرى السعادة في الصحة، والفقير يرى السعادة في المال، وهكذا تتغير المفاهيم مع تغير الظروف المحيطة بالفرد (جسام، ٢٠٠٩، ص: ٢٩).

لجودة الحياة مقومات تختلف من شخص لآخر حسب ما يراه من معايير تقييم حياته، وتوجد عوامل كثيرة تتحكم في تحديد مقومات جودة الحياة مثل: القدرة على التفكير وأخذ القرارات، القدرة على التحكم، الصحة البدنية والعقلية، العلاقات الاجتماعية، المعتقدات الدينية والقيم الثقافية، الأوضاع المالية والاقتصادية التي يحدد كل شخص ما هو الشيء الأهم بالنسبة اليه والذي يحقق سعادته في الحياة التي يحبها، فالصحة هي حالة سلامة بدنية وعقلية واجتماعية وعاطفية ونفسية واقتصادية وتعليمية كاملة ليست مجرد وانعدام المرض او الاعاقة، ومع ذلك الصحة والسلامة لايتوفران لغالبية الأشخاص مما يؤدي الى خلق الصراعات داخل الإنسان وبالتالي يكون لها تأثير سلبي على صحته. (جواد، ٢٠١٠، ص: ٣).

اهداف البحث:

التعرف على أثر البرنامج الإرشادي في تنمية جودة الحياة لدى موظفات جامعة دهوك عن طريق اختبار الفرضية الآتية:-

" توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسط رُتب درجات المجموعة التجريبية وبين متوسط رُتب درجات المجموعة الضابطة على مقياس جودة الحياة بعد تطبيق البرنامج الإرشادي "

حدود البحث:

يقتصر البحث الحالي على عينة من موظفات جامعة دهوك في الدوام الصباحية للعام ٢٠١٢-٢٠١٣ م في مركز محافظة دهوك.

تحديد المصطلحات:

١- جودة الحياة

التعريف النظري للباحثين:

من خلال عرض مجموعة من التعاريف استنتج الباحثون التعريف النظري الآتي لـ (جودة الحياة):

((الحالة التي يكون فيها المرء ملتزماً ومنجزاً لهدفه وذا قناعة بالحياة ومنضبطاً ولديه الحماسة والدافعية للحياة ومع شعور الفرد بالسعادة والرضا)).

التعريف الاجرائي:

الدرجة الكلية التي يحصل عليها المستجيب من خلال اجاباته على فقرات مقياس جودة الحياة.

٢- البرنامج الإرشادي:

التعريف النظري للبرنامج الإرشادي:

هو التخطيط المنظم للنشاطات والفعاليات التي تقدم للأفراد المسترشدين وفقاً لحاجاتهم، بهدف تنمية جودة الحياة.

الهندسة النفسية:

مؤسس النظرية باندلر (Bandler, 1979) عرفها بأنها ((موقف أو اتجاه مليء بحب استطلاع قوي من الإنسان بمنهجية تبذل عدداً محدداً من التقنيات)). وقد تبني الباحثون تعريف باندلر (١٩٧٩).

الاطار النظري

مفهوم جودة الحياة:

تنامي حديثاً الاهتمام بما يسمى (علم النفس الإيجابي) وقد ظهر هذا الاتجاه بعد أن زادت الضغوط والأعباء على كاهل الفرد حتى كادت تفقده معنى الحياة والشعور بالسعادة والرضا عنه فجاء هذا العلم ليعيد للحياة بهجتها حيث يركز على الجوانب الإيجابية في حياة الفرد. وقد أشار - سليجمان - Seligman إلى أن هذا العلم يقوم على الفكرة القائلة بأنه "إذا تعلم الشباب العودة إلى الهدوء والأمل، وكذلك التفاؤل فإنه سيكون أقل عرضة للإصابة بالاكتئاب وسيشعر بالسعادة، وستكون حياتهم أكثر إثارة" (الجميل، ٢٠٠٨).

تعتبر جودة الحياة إحدى أهداف علم النفس الإيجابي بل أهمها ومفهوم جودة الحياة مفهوم نسبي يختلف من شخص لآخر، فالبعض يرى جودة الحياة في الصحة، والبعض يراها في المال، ومناً من يراها في السعادة،... وهكذا. وكذلك يختلف هذا المفهوم حسب المرحلة العمرية فجودة الحياة للشباب تختلف عن الصغار وكذلك بالنسبة للمسنين، ويختلف من منطقة لأخرى ومن ثقافة مجتمع إلى ثقافة مجتمع آخر، (عجاجة، ٢٠٠٧، ص: ٧١-٧٢).

ويرى ((Rubin and Richerd, 2000)) جودة الحياة بأنها الدمج والتكامل بين عدة اتجاهات لدى الفرد من ناحية الصحة الجسمية والنفسية والحياة الاجتماعية، متضمنة كلا من المكونات الإدراكية (cognitive component) الذي يشمل الرضا (Satisfication) والمكونات العاطفية (emotional component) والتي تشمل السعادة (happiness).

وحدة أبحاث جودة الحياة التابعة لقسم الصحة العامة بجامعة تورنتو بكندا تقول إن الهدف النهائي من دراسة جودة الحياة وتطبيق ذلك على حياة الناس هو جعل الناس تعيش حياة ذات جودة، حياة لها معنى ويتم الاستمتاع بها. (manuel and schultz, 2004, P407)

اسلوب الهندسة النفسية:

المعتمد على نظرية السلوكية المعرفية (باندلر وجريندر) 1975 (Bandler Richard and john Gnneder, 1975) وهو علم يدرس طريقة التفكير في ادارة الحواس ومن ثم يرمج ذلك وفق الطموحات التي يضعها الانسان لنفسه وهي فن وعلم الوصول بالانسان الى درجة الامتياز التي يستطيع أن يحقق أهدافه ويرفع دائما من مستوى حياته (التكريتي، ٢٠٠٦، ص: ٢٣). أي هو وسيلة تعين الإنسان على تغيير نفسه باصلاحها أو باصلاح تفكير وتهذيب سلوكه وتنبيه عاداته وشذ همتة وتنمية ملكاته ومهاراته، وقد بدأ العلماء الاهتمام بهذا العلم منذ السبعينات، علماً بأن مؤسس الهندسة النفسية هما الدكتور جريندر (علم اللغويات) والدكتور ريتشارد باندلر (علم النفس)، (عبدالرزاق، ٢٠٠٩، ص: ١٠٩).

مفهوم الهندسة النفسية:

الهندسة النفسية هي المصطلح العربي المقترح كما يطلق عليه باللغة الانكليزية (Neuro Linguistic Programming) واختصارها (NLP) والترجمة الحرفية لهذه العبارة هي (برمجة الأعصاب لغوياً أو البرمجة اللغوية للجهاز العصبي).

الهندسة النفسية هو علم ذو اهمية كبيرة لكل الناس وخاصة الذين يريدون ان يغيروا عاداتهم الخاطئة ويؤثر في غيرهم، ولهذا العلم وظيفتان مهمتان: التغير والتاثير. تغير النفس والتاثير بالغير، واذا ماملك الفرد هذين الامرين فقد وصل الى ما يريد ونال ما يطلب (عبدالرزاق، ٢٠٠٩، ص: ١١١).

وهنا نظريات كثيرة تناولت جودة الحياة ومنها التحليل النفسي والتي وضعها فرويد وهي من أقدم النظريات وأبرزها، وقد ذكر فرويد أن جودة الحياة هي شعور الفرد بالسرور والسعادة وتخفيف الآلام وهي هدف أساسي للسلوك البشري وكذلك تعني إشباع الغرائز، كما أشار فرويد الى أن الحياة مليئة بالآلام والتوترات نتيجة ضعف قدرة الفرد على إشباع حاجاته مما يتولد عن ذلك من صراعات وتوترات نفسية متعددة، أشار فروم الى أن جودة حياة الإنسان تنشأ من إنتاجه وإحساسه بالواقع الملموس وإتحاده مع غيره مع إحتفاظه بخصائص شخصيته في آن واحد، وتعني كذلك إحساس الفرد بالطاقة الحيوية الفياضة التي تنجم عن إرتباطه بالعالم الخارجي إرتباطاً منتجاً (فروم، ١٩٦٠، ص: ٥١). وهناك النظرية الانسانية الذي تزعمه ماسلوي أوضح ماسلوي إن جودة الحياة تتوقف على مستوى إشباع الحاجات العليا وإن هذا الإشباع يؤدي بالإنسان الى الشعور بالسعادة العميقة وسمو في العقل وإثراء حياة الفرد الداخلية (الخفاجي، ١٩٩٤، ص: ٨).

وأما النظرية الوجودية فقد أشار فرانكل (1905-1997) الى أن الظروف السيئة في وجود الإنسان تُعطيه الفرصة حتى يكون مع روحه ونفسه وينمو بها وهو على هذا الشأن، ومن أجل أن يفعل هذا يجب أن يتحلى بالثقة والإيمان بالمستقبل، وبدون ذلك يستسلم الإنسان ولا يكون لديه معنى للحياة، ومعنى لإستمرارها، والحياة تلقي بمسؤوليتها على الفرد والمهام التي تُطلب من الإنسان تختلف من فرد الى آخر، فكل إنسان فريد في ذاته وإستجاباته أيضاً، (الزيود، ٢٠٠٨، ص: ٢٧٩).

دراسات سابقة

دراسة تناولت برامج إرشادية في (تنمية جودة الحياة)

١- دراسة الخليفي ٢٠٠٠

" الإرشاد النفسي كمدخل لتحقيق جودة الحياة من منظور التعامل مع الذات " (دراسة تقييمية لأثر الدورات الإرشادية في التحكم السلوكي). استهدفت الدراسة الإجابة عن التساؤلات الآتية: إلى أي حد ساهمت الدورات الإرشادية في مساعدة المسترشدين على تحقيق السيطرة على انفعالاتهم ؟ وإلى أي حد ساهمت الدورات الإرشادية في مساعدة المسترشدين على التوجيه الإيجابي للتفكير؟ وأخيراً إلى أي حد ساهمت الدورات الإرشادية في مساعدة المسترشدين على ضبط أفعالهم وهل يختلف أثر الدورات الإرشادية في ضبط السلوك باختلاف المسترشدين ؟ بلغت عينة الدراسة ١٥٠ شخصاً من كلا الجنسين، ممن تلقوا دورات إرشادية في التعامل مع الذات، أستخدمت في الدراسة مقياس ضبط السلوكي والمتكون من (٢٠) بند، (٥) بنود خاصة بالضبط الإنفعالي (٥) بنود خاصة بالسيطرة على التفكير، و(١٠) بنود خاصة بضبط الأفعال، أما البرنامج الإرشادي فقد تضمن (١٦) جلسة، بواقع جلستين إسبوعياً، زمن الجلسة الواحدة (٩٠) دقيقة، وقد استغرق البرنامج شهرين متتابعين، بعدها تم إجراء قياسات المتابعة بعد إنتهاء البرنامج بشهر واحد، أما نتائج الدراسة فقد بينت أن الدورات الإرشادية الخاصة بالتعامل مع الذات قد حققت أثراً إيجابياً ملموساً من منظور ضبط السلوكي كأحد متطلبات جودة الحياة مع وجود أثر إيجابي بصورة أو بآخرى للدورات الإرشادية الخاصة بالتعامل مع الذات من منظور مساعدة المسترشدين على ضبط سلوكهم على مستوى الأفعال والتفكير والإنفعال (الخليفي، ٢٠٠٠، ص: ١٥٩-١٨٧).

دراسة تناولت أسلوب الهندسة النفسية وهي دراسة عبدالرزاق (٢٠٠٩):

هدف هذه الدراسة على التعرف على أثر أسلوبين إرشاديين الهندسة النفسية والتقويم الذاتي في تنمية الذكاء الأخلاقي لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية، من خلال اختبار الفرضيات. ولغرض اختبار فرضيات البحث استخدم الباحثون التصميم التجريبي (تصميم مجموعتين تجريبيتين والمجموعة الضابطة مع اختبار بعدي)،

وتكوّنت عينة البحث من (٣٠) تلميذاً من الصف الخامس الابتدائي وزعوا بطريقة عشوائية على ثلاث مجموعات، بواقع (١٠) تلاميذ في كل مجموعة، وقد تم إجراء التكافؤ للمجموعات الثلاث في بعض المتغيرات وهي (درجات التلاميذ على مقياس الذكاء الأخلاقي ودرجات امتحان نصفالسنة 2009/2008 للتلاميذ، ودرجات اختبار رافن الملون والعمر الزمني للتلاميذ والترتيب الولادي وعدد أفراد الأسرة وتحصيل الأب وتحصيل الأم الدراسي)، درست المجموعة التجريبية الأولى على الهندسة النفسية، والمجموعة التجريبية الثانية على التقويم الذاتي، في حين لم يقدم أي تدريب للمجموعة الضابطة.

وقد قام الباحثون ببناء

١- مقياس الذكاء الأخلاقي، إذ بلغ عدد الفقرات الموقفية للمقياس (٢٨) فقرة موقف، توزعت على سبعة مجالات وهي (قدرات التعاطف وقدرات الضمير وقدرات الرقابة الذاتية وقدرات الاحترام وقدرات العطف وقدرات التسامح وقدرات العدالة)، وقد تم التحقق من صدق المقياس عن طريق الصدق الظاهري، أما الثبات فقد أوجد بطريقة إعادة الاختبار، إذ بلغت قيمته (٠.٨٦) وبطريقة التجزئة النصفية، إذ بلغت قيمتها (٠.٨٢) وبعد تصحيحه بمعامل (سبيرمان - براون) بلغ معامل الثبات بالتجزئة النصفية (٠.٩٠) وبطريقة الفاكرونباخ بلغ معامل الاتساق الداخلي للمقياس (٠.٨٢).

٢- برنامجان وهما الهندسة النفسية والذي تم بناءه على النظرية السلوكية المعرفية (باندلر و جريندر) والتقويم الذاتي والذي تم بناءه على النظرية السلوكية المعرفية (لمكينبوم) وبلغ عدد جلسات كل برنامج (١٦) جلسة بواقع جلستين أسبوعياً.

أسفرت نتائج البحث الحالي أن هناك فروقاً دالة إحصائية بين المجموعات الثلاث (التجريبيتين الأولى والثانية والضابطة) في القياس البعدي على مقياس الذكاء الأخلاقي ولصالح التجريبيتين، أما الفروق بين المجموعة التجريبية الأولى والمجموعة التجريبية الثانية ليست ذات دلالة إحصائية، أما الفرق بين المجموعة التجريبية الأولى والمجموعة الضابطة فكان دالاً إحصائياً ولصالح المجموعة التجريبية الأولى، أما

الفرق بين المجموعة التجريبية الثانية والمجموعة الضابطة فكان دالاً هو الآخر لصالح المجموعة التجريبية الثانية أي أن الأسلوبين الإرشاديين فاعلان وكان لهما الأثر في تنمية درجات التلاميذ على مقياس الذكاء الأخلاقي، (عبد الرزاق، ٢٠٠٩، ص: ٢-٥).

منهج البحث:

استعمل الباحثون منهج (البحث التجريبي) في دراستهم الحالية، إذ تعد البحوث التجريبية من أدق البحوث علمية إذ يمكن ان تستعمل الفرضيات الخاصة بالسبب والنتيجة ويكون هذا النوع من أكثر الأساليب صدقاً في حل المشكلات التربوية والنفسية (عدس، ١٩٩٨، ص: ١٨٤)

ولأجل تحقيق هدف البحث الحالي وفرضياته استعمل الباحثون تصميم المجموعات المتكافئة التي تستعمل أكثر من مجموعة تجريبية وضابطة ذات الاختبار القبلي-البعدي (عبد الحفيظ، وباهي، ٢٠٠٠، ص: ١١٧). ولغرض اختبار فرضيات البحث الحالي استخدم الباحثون التصميم التجريبي ذا التطبيق البعدي لمجموعتين تجريبية وضابطة " وقد صُمم على وفق الخطوات الآتية:

إختيار (٢٠) موظفة كعينة لموضوع البحث واللواتي حصلن على أقل الدرجات بعد إجراء الإختبار القبلي.

توزيع أفراد العينة الى مجموعتين تجريبية وضابطة بواقع (١٠) موظفة المجموعة التجريبية بواقع (١٠) موظفة لمجموعة ضابطة بعد أن تم تكافئهم وفقاً لعدد من المتغيرات.

استخدام أسلوب الهندسة النفسية كمتغير مستقل مع المجموعة التجريبية في حين لم تتعرض المجموعة الضابطة إلى أي أسلوب.

إجراء اختبار بعدي لمعرفة الفروق ودلالاتها بالنسبة للمجموعتين الضابطة والتجريبية.

مجتمع البحث:

شمل مجتمع البحث على جميع موظفات جامعة دهوك للدوام الصباحي للسنة الدراسية (٢٠١٢-٢٠١٣ م) والبالغ عددهم (٧٦٦) موظفة، كما مبين في جدول (١)

جدول (١)
حجم مجتمع البحث

ت	الفاكولتي	العدد
١-	المجموعة الطبية	٨٨
٢-	الهندسة	٦٢
٣-	الطب البيطري	٢٨
٤-	الزراعة	٨٥
٥-	العلوم	٧٧
٦-	العلوم التربوية	٧٢
٧-	العلوم الانسانية	٧٣
٨-	القانون والادارة	٩٨
٩-	التربية عقرة	٦
١٠-	رئاسة الجامعة من ضمن موظفات مركز البحوث ومركز التدريب والمركز الثقافي	١٧٥

عينة البحث:

وإن تحقيق هدف البحث الحالي أستوجب اختيار أكثر من عينة وهي:

عينة التحليل الاحصائي.

عينة التطبيق النهائي للمقياس.

عينة البرنامج الإرشادي، وسيعرض الباحثون العينات حسب الإجراء المتبع.

أ- عينة التحليل الإحصائي:

واستناداً إلى الشروط العلمية في اختيار عينة البحث فقد عمد الباحثون إلى اختيار (٣٤٠) موظفة من موظفات الجامعة لخمسة من اسكولات في الجامعة وهي سكول الطب وسكول الهندسة وسكول الزراعة وسكول الطب البيطري وسكول العلوم وقد تم اختيار جميع الموظفين من هذه السكولات والجدول (٢) يوضح عينة بناء المقياس.

جدول (٢)

يوضح عينة بناء المقياس

الفاكولتي	العدد
المجموعة الطبية	٨٨
الهندسة	٦٢
الزراعة	٨٥
العلوم	٧٧
الطب البيطري	٢٨

ب- عينة التطبيق النهائي:

من أجل الحصول على عينة التجربة للمجموعتين يتطلب تطبيق مقياس جودة الحياة بعد أن نحصل على مؤشرات الصدق والثبات في بناء مقياس جودة الحياة المعد لهذا الغرض فقد اختار الباحثون فاكولتي العلوم التربوية والتي تتضمن سكول التربية الأساسية وسكول التربية وعلم النفس ومن ثم تم اختيار جميع موظفات في هذه الفاكولتي والبالغ عددهم (٧٢) وكما موضح في جدول (٣).

جدول (٣)

يوضح عينة التطبيق النهائي

الفاكولتي	العدد
سكول التربية الأساسية	٦٧
سكول التربية وعلم النفس	٥
المجموع	٧٢

ج- عينة التجربة الأساسية:

لغرض اختيار عينة التجربة الأساسية فقد عمد الباحثون إلى اختيار (٢٠) موظفة وبعد تحليل اجابات الموظفين على مقياس جودة الحياة حدد الموظفين اللواتي حصلن على درجة أقل من (١٨٠) وهي مركز التعادل (أي الوسط الفرضي) اذ اختيرت (٢٠) موظفة ممن يصفون بتدني جودة الحياة لديهم. وقد تم توزيعهم بالطريقة العشوائية البسيطة وذلك من خلال وضع أسمائهن في كيس مثالي وتوزيعهم إلى مجموعتين لكل مجموعة بواقع (١٠) موظفات على المجموعة التجريبية والتي يطبق عليها أسلوب (الهندسة النفسية) ويترك (١٠) موظفات دون أي أسلوب إرشادي كمجموعة ضابطة، والجدول (٤) يوضح ذلك.

جدول (٤)

توزيع عينة البحث الى المجموعات الثلاث

ت	المجاميع	عدد افراد المجموعة	الاسلوب الارشادي
١	المجموعة التجريبية	١٠ موظفات	الهندسة النفسية
٢	المجموعة الضابطة	١٠ موظفات	بدون برنامج
المجموع	مجموعتين	٢٠ موظفة	

وقد قام الباحثون بإجراء عملية التكافؤ بين المجموعتين توكيماً للدقة على وفق المتغيرات الآتية:

درجة الاختبار القبلي لمقياس جودة الحياة، العمر الزمني للموظفات، التحصيل العلمي، مدة الخدمة للموظفات والحالة الاجتماعية.

مقياس جودة الحياة:

لغرض بناء اداة لقياس مستوى جودة الحياة لدى موظفات جامعة قام الباحثون ببناء مقياس لقياس مستوى جودة الحياة وفق الخطوات الآتية: اعتماداً على التوجهات النظرية لمفهوم جودة الحياة وعلى عدد من المقاييس التي تتعلق بموضوع البحث وهي:

مقياس مارسون وآخرون (١٩٩٦) ومقياس كاظم والبهادلي (٢٠٠٧) ومقياس الجميل (٢٠٠٨) ومقياس بكر (٢٠١١). حيث تم بموجبها تحديد خمس مجالات له عُرِضت على الخبراء لإبداء آرائهم حول مدى صلاحية هذه المجالات لموضوع البحث وهي (الصحة الجسمية، الصحة النفسية، العلاقات الاجتماعية، الدخل، البيئة).

صياغة الفقرات:

صيغت (٧٤) فقرة بصيغتها الأولية وتوزعت على المجالات الخمسة إذ اشتمل مجال الصحة الجسمية (١٦)، ومجال الصحة النفسية (٢٥)، ومجال العلاقات الاجتماعية (١٣) ومجال الدخل (١٠) ومجال البيئة (١٠).

صيغت بدائل خمسة للأجابة (ينطبق علي بدرجة كثيراً جداً، ينطبق علي كثيراً، ينطبق علي بدرجة متوسطة، ينطبق علي قليلاً، لاينطبق علي). وقد كانت درجات البدائل هي (١-٢-٣-٤-٥) بحسب نوع الاستجابة.

تصحيح المقياس:

يقصد به وضع درجة على استجابة المفحوص على كل فقرة من فقرات المقياس ومن ثم جمع هذه الدرجات لإيجاد الدرجة الكلية لكل استمارة. ولكون فقرات المقياس مقسمة على فقرات إيجابية وفقرات سلبية فقد أعطيت للفقرات الإيجابية أوزاناً (١-٥)، وأعطيت (٥) درجات للبديل (تنطبق علي بدرجة كبيرة جداً) و (٤) درجات للبديل (تنطبق علي بدرجة كبيرة)، و (٣) درجات للبديل (تنطبق علي بدرجة متوسطة)، و (٢) للبديل (تنطبق علي بدرجة قليلة)، و (١) للبديل (لا تنطبق علي إطلاقاً). وتعكس الدرجات في حالة الفقرات السلبية.

صدق المقياس:

وللتأكد من صدق المقياس فقد وجد:

أ. الصدق الظاهري:

لإيجاد الصدق الظاهري فقد عُرِض المقياس بصورتيه على (١٧) خبراء متخصصين في مجال الإرشاد النفسي والعلوم النفسية والتربوية لإبداء آرائهم حول مدى صلاحية الفقرات وملائمتها المجال الذي وضعت فيه ووضع التعديلات التي يرونها مناسبة، وفي ضوء ما أبدوه من آراء فقد استبعدت الفقرات التي لم يتفق

عليها (٨٠٪) من الخبراء، حيث كانت ثلاث فقرات من مجال الصحة الجسمية وهي (٢٩-٤٩-٧١) وفقرتين من مجال الصحة النفسية وهي (٧-٥٧) وأربعة فقرات من مجال العلاقات الاجتماعية (٢٨-٣٤-٤٧-٦٤). ملحق (١)، وقد اعتمد الباحثون قيمة (مربع كاي) عند مستوى دلالة (0.05) بوصفها المعيار في مدى موافقة الخبراء على صلاحية الفقرات في قياس ما وضعت لقياسه.

ب. صدق البناء:

وقد تحقق منه ومن خلال المؤشرات الآتية: - القوة التمييزية للفقرات: إذ أن قدرة الفقرات على التمييز بين الأفراد تعد من مؤشرات صدق البناء (فرج، ١٩٨٠، ص: ١٤٨) وقد تحقق من ذلك عند استخراج معاملات التمييز للفقرات بأسلوب المجموعتين المتطرفتين وحيث استخراج القوة التمييزية لمقياس جودة الحياة بعد تطبيق المقياس على عينة التحليل الإحصائي والبالغة (٣٢٦) موظفا موزعين على خمس من السكولات وبعد تصحيح المقياس وإعطاء درجة كلية لكل استمارة رتبت استمارات المستجيبين تنازلياً من أعلى درجة إلى أدنى درجة وتم اختيار نسبة (٢٧٪) عليا و (٢٧٪) دنيا من الأفراد لكل مجموعة من المجموعتين المتطرفتين، وعليه أصبح حجم أفراد كل مجموعة من المجموعتين المتطرفتين في الدرجة الكلية (١٦٣) موظفة وبعد استعمال T, Test لعينتين مستقلتين لمعرفة دلالة الفرق في درجات كل فقرة بين المجموعتين العليا والدنيا بوصف أن القيمة التائية لدلالة الفرق تمثل القوة التمييزية للفقرة، تبين أن الفقرات مميزة جميعها ماعدا الفقرات (٣-٤-٤٢-٤٣-٦١) عددها (٥) فقرات من فقرات المقياس. (مايرز، ١٩٩٠، ص: ٣٥٦) والتي تساوي (١.٩٦) عند مستوى دلالة (٠.٠٥) ودرجة حرية (٢٣٦).

- علاقة الفقرة بالدرجة الكلية للمقياس: حسب معامل الارتباط بين الدرجات التي أعطيت موظفة على كل فقرة من فقرات المقياس وبين درجاتهن الكلية بشأن المقياس وباستخدام معامل ارتباط بيرسون ظهر بأن جميع معاملات الارتباط دالة احصائياً لدى مقارنتها بالقيمة التائية عند مستوى دلالة (٠.٠٥).

- علاقة درجة المجال بالدرجة الكلية للمقياس: حُسب معامل الارتباط بين درجات كل مجال والدرجة الكلية للمقياس باستخدام معامل ارتباط بيرسون وكانت جميع معاملات الارتباط دالة عند مستوى دلالة (٠.٠٥).

ثبات المقياس:

وللكشف عن مؤشرات ثبات المقياس الحالي اعتمدت الباحثة الطرق الآتية:

١- طريقة التجزئة النصفية:

تم تطبيق المقياس على عينة اختيرت عشوائياً بلغت (٤٠) موظفة من موظفات سكول العلوم الانسانية، وقد جزء فقرات المقياس البالغ عددها (٦٠) فقرة إلى نصفين (الفقرات الزوجية والفقرات الفردية).

استخرج معامل ارتباط بيرسون بين درجات النصفين لمقياس جودة الحياة إذ بلغ (٠.٨١) وباستخدام معادلة سيرمان برأون التصحيحية بلغ معامل الثبات (٠.٨٩) وهو معامل ثبات.

٢- طريقة الإختبار - إعادة الإختبار:

وهي أن يطبق الاختبار على مجموعة من الأفراد، ثم بعد مدة من الزمن، وتم حساب معامل الثبات وفقاً لهذه الطريقة اعتماداً على درجات عينة التطبيق بطريقة التجزئة النصفية، وتم إعادة التطبيق بعد اسبوعين ثم حساب معامل ارتباط بيرسون بين التطبيقين وقد بلغ (٠.٨٨) وهو مؤشر جيد على ثبات المقياس. (الرشدي، ٢٠٠٠، ص: ١٦٦).

الوسائل الإحصائية:

١- مربع كاي للتكافؤ بين المجموعات (درجات الأفراد المجموعتين على مقياس جودة الحياة في الاختبار القبلي، العمر، مدة الخدمة).

٢- T-Test لعينتين مستقلتين (تمييز الاختبار التائي لعينتين مستقلتين استعمل لاستخراج القوة التمييزية بطريقة المجموعتين المتطرفين).

٣- مان وتني التحقق من صدق الفرضيات للاختبارين البعديين.

٤- معامل ارتباط بيرسون (صدق-الثبات).

٥- كروسكال واليز للتكافؤ (التحصيل العلمي، الحالة الاجتماعية).

البرنامج الإرشادي:

البرنامج الإرشادي على أساس أسلوب الهندسة النفسية وفق نظام التخطيط، البرمجة الميزانية (Planning , Programming, Budgeting System): يعد هذا النظام أحد الأساليب الإدارية الفعالة في التخطيط، حيث يسعى للوصول إلى أقصى حد من الفعالية والفائدة بأقل التكاليف وخطوات التخطيط لبرنامج التوجيه والإرشاد.

تحديد الاحتياجات:

في هذه الخطوة يقوم الباحثون بتحديد احتياجات المجموعة المراد تقديم الخدمات إليها، والتي تعد حجر الأساس في عملية التخطيط، واعتمد الباحثون في ذلك على عدد من المعطيات التي تمثل جوانب الحصول على المعلومات المهمة في تحقيق هذا الغرض وعليها تمت صياغة موضوعات الجلسات الإرشادية في البرنامج وعلى النحو الآتي:

١- اعداد قائمة بالفقرات من خلال تحليل فقرات مقياس جودة الحياة الذي اعده الباحثون وذلك لتحديد مايقابل من الحاجات الإرشادية لان فهم حاجات المسترشدين تساعد المرشد على توظيفها في تصميم البرنامج.

٢- نتائج مقياس جودة الحياة الذي تطبق على عينة التجربة وبعد إستخراج الوسط الحسابي والانحراف المعياري لكل فقرة رتبت الفقرات تصاعدياً لمعرفة حاجات المجموعة.

٣- عرض البرنامج الإرشادي على عدد من الخبراء والمختصين في مجال الإرشاد النفسي للتثبت من مدى ملائمة هذا البحث والفنيات المستعملة والزمن الذي يستغرقه البرنامج لتحقيق اهدافه.

تحديد الأولويات:

اعتمد الباحثون ترتيب الاحتياجات او الموضوعات الإرشادية حسب اهميتها وأولوياتها من خلال ما حصلت عليه الفقرات من متوسط حسابي وانحراف معياري.

تحديد الاهداف العامة والخاصة والسلوكية:

أ. **الهدف العام:** يستعمل الهدف العام ليشير إلى العمومية والشمولية في تحقيقه، بينما يشير الهدف الخاص إلى هدفٍ أو غرضٍ قد يكون اصغر من الهدف العام إلا انه أكثر تحديداً منه، وتكون نتائجه متوقعة، حدد الباحثون الهدف العام من البرنامج الإرشادي الحالي بالأسلوب الإرشادي ويتمثل في (تنمية جودة الحياة لدى موظفات جامعة دهوك).

ب- **الهدف الخاص:** وهما يسمى بالاهداف التعليمية أو الضمنية والتي تصف السلوك المتوقع صدوره عن المسترشد بعد أن يتعلم السلوك المراد تعليمه، (نشواني، ١٩٩٧، ص: ٥١). وحدد الباحثون أهداف فرعية استندت إلى النظرية التي تبناها إذ تضمنت كل جلسة مجموعة من الأهداف الخاصة متناسقة مع طبيعة المشكلة والنظرية المعتمدة والنشاطات المستخدمة أو المستعملة فيها.

ج- **الأهداف السلوكية:** يتضمن هذا السلوك المطلوب أدائه بعد الانتهاء من كل جلسة إرشادية، وذلك من خلال التحديد الدقيق لهذا السلوك ليستطيع المرشد معرفة مدى تقنيته، (نشواني، ١٩٩٧، ص: ٥٦). كما أن هذه الأهداف تكون إجرائية قابلة للقياس والملاحظة.

تحديد النشاطات والفعاليات ذات العلاقة بأهداف البرنامج الإرشادي:

قام الباحثون باختيار النشاطات والفعاليات ذات العلاقة بأهداف البرنامج الإرشادي وعليه حددت اربعة عشر جلسة إرشادية وبواقع جلستين إلى ثلاث جلسات أسبوعياً، كما أن الزمن المستغرق في عقد الجلسات (٤٥) دقيقة في أعلى تقدير.

تقويم النتائج:

إن الغرض الأساس من التقويم هو الحصول على المعلومات اللازمة، فيما إذا كان البرنامج الإرشادي قد استطاع أن يحقق الأهداف الموضوعية له، وكذلك لإعادة تنظيم البرنامج وتطويره إلى الأفضل (الدوسري، ١٩٨٥، ص: ٢٤٧). هذا وقد ضم البرنامج ثلاثة أنواع من التقويم هي:

أ. **التقويم التمهيدي:** يتمثل بالإجراءات التي قام بها الباحثون قبل تطبيق البرنامج الإرشادي متمثلة بإجراءات الصدق الظاهري للبرنامج. كما أن التقويم

التمهيدي قد تمثل في إجراءات توزيع العينات بطريقة متكافئة، وكذلك تحديد الحاجات على وفق ما حصلت عليه الفقرات من درجات باستخراج المتوسط الحسابي والانحراف المعياري لبيان حدة المشكلة وإجراءات الاختبار القبلي.

ب. التقويم البنائي: وهو عملية ترافق الجلسات الإرشادية، إذ يتم طرح الأسئلة التي تتعلق بموضوع الجلسة الإرشادية ومناقشة إجابات أفراد المجموعة التجريبية، كما انه يتضمن الاستماع إلى آراء ومقترحات أفراد المجموعة التجريبية حول كل ما يدور أثناء الجلسات.

ج. التقويم النهائي: يتمثل بتطبيق مقياس جودة الحياة في نهاية البرنامج الإرشادي على المجموعتين (المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة) وذلك لمعرفة التغيرات التي من المحتمل أن تطرأ على درجات المجموعة التجريبية مقارنة بالمجموعة الضابطة.

لتحقيق أهداف البحث الحالي اتبع الباحثون الأسلوب الإرشادي وهو الهندسة النفسية والذي يضم عدداً من النشاطات والفعاليات المساعدة ومنها: تقديم الموضوع، إرهاب الحواس، المرونة، المبادرة الايجابية، تكديس المراسي، سلسلة المراسي، المعايير، الألفة، طريقة النظر الى الأحداث، الالتزام، الانضباط، النظام التمثلي، الحوار، التخطيط، سرد قصة، الحصيلة، الرفق، التدريب البيتي. وتم تطبيق البرنامج الإرشادي ابتداء من يوم الاثنين المصادف ١٤/١/٢٠١٣ الى يوم الأربعاء المصادف ٢٢/٥/٢٠١٣. وكانت عناوين الجلسات الإرشادية هي:-

- ١- الجلسة الأولى: الافتتاحية التهيئة للبرنامج الإرشادية.
- ٢- الجلسة الثانية: طرق التخلص من الغضب والتوتر.
- ٣- الجلسة الثالثة: تحول التفكير السلبي الى التفكير الايجابي.
- ٤- الجلسة الرابعة: التخفيف من القلق.
- ٥- الجلسة الخامسة: التغلب على الأرق.
- ٦- الجلسة السادسة: التركيز الذهني.
- ٧- الجلسة السابعة: التغلب على الحزن.
- ٨- الجلسة الثامنة: اتخاذ القرار.

٩- الجلسة التاسعة: مواجهة ضغوط الحياة.

١٠- الجلسة العاشرة: الثقة بالنفس.

١١- الجلسة الحادية عشر: التفاعل الاجتماعي.

١٢- الجلسة الثانية عشر: قوة الإرادة.

١٣- الجلسة الثالثة عشر: القناعة أرجاء اشباع الحاجات.

١٤- الجلسة الرابعة عشر: انتهاء البرنامج.

وبعد الانتهاء من البرنامج الإرشادي يتم تطبيق مقياس جودة الحياة على المجموعتين التجريبية والضابطة كالاختبار البعدي. وبعد ذلك تتم تحليل النتائج وتفسيرها على وفق اهداف البحث وللتحقق من صحة الفرضية:-

قام الباحثون بحساب درجات موظفات المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة على مقياس جودة الحياة الذي طبق بعد انتهاء البرنامج ثم رتبت درجات الموظفين لمجموعتين وحسبت قيمة مان - وتني لعينتين مستقلتين (متوسطتي الحجم) تبين وجود فروق دالة إحصائية لان قيمة مان - وتني (u) المحسوبة البالغة (٣.٧٨٢) وهي اصغر من قيمة مان - وتني الجدولية البالغة (٢٣) عند مستوى ٠.٠٥ لذا تشير هذه النتيجة ان الفروق لصالح المجموعة التجريبية التي استخدمت أسلوب الهندسة النفسية والجدول (٥) يوضح ذلك.

جدول (٥)

قيمة مان وتني في الاختبار البعدي لمقياس جودة الحياة

بين المجموعتين التجريبية والضابطة

المتغير	المقارنة	العدد	مجموع الرتب	متوسط الرتب	قيمة مان وتني		مستوى الدلالة (٠.٠٥)
					المحسوبة	الجدولية	
الاختبار البعدي	التجريبية	١٠	١٥٥.٠٠	١٥.٥٠	٣.٧٨٢	٢٣	دالة لصالح التجريبية
	الضابطة	١٠	٥٥.٠٠	٥.٥٠			

أسفرت النتائج، عن فاعلية البرنامج الإرشادي على وفق أسلوب الهندسة النفسية في تنمية جودة الحياة لدى موظفات جامعة دهوك، إذ تمكن الأسلوب في تنمية درجات المجموعة التجريبية في حين لم يحدث تغيير ذو دلالة على درجات المجموعة الضابطة التي لم تتعرض لأي أسلوب إرشادي، وبناءً على ذلك يمكن عزو هذه النتيجة للأسباب الآتية:

١- اتباع الباحثون أسلوب إرشادي الهندسة النفسية الذي ينتمي إلى الاتجاه السلوكي المعرفي، وهذا اتجاه أثبت فعاليته في دراسات كثيرة منها، (العطافي، ٢٠٠٧)، (عبدالرزاق، ٢٠٠٩) إذ تمكن الباحثون من إتباع استراتيجيات مختلفة وأساليب إرشادية أو علاجية كثيرة، فالمبدأ الأساس الذي يقوم عليه هذا الاتجاه هو الاهتمام بتحليل أنماط التفكير لدى الإنسان شرط أساس لتطويع البرامج الإرشادية الفعالة والتي تتصف بالشمولية والتكامل، (Ollendick and Cerny, 1981, P.115).

٢- كانت العلاقة الإرشادية الإيجابية بين الباحثون والموظفات قائمة على التقبل والاحترام المتبادل وإتاحة فرصة للتعبير عن الرأي وإشاعة روح المرح والفكاهة والثقة المتبادلة والتي كان لها الأثر الإيجابي في تنمية جودة الحياة على مقياس جودة الحياة، إذ إن العلاقة القوية تساعد الموظفين على الانتقال من التقويم الموضوعي إلى التقويم الذاتي، (العزة، ٢٠٠١، ص ١٠)، وهذا يتفق مع معظم الدراسات التي تعتمد البرامج الإرشادية في المعالجة.

٣- ويرى الباحثون أن لإتباعهم أسلوب (الإرشاد الجماعي) أثراً إيجابياً في إنجاح البرنامج الإرشادي لأنه فسخ المجال أمام أفراد المجموعة التجريبية للحديث بصراحة وبكل حرية عن ما يعانونه وما يفكرون به وما يتطلعون إلى تحقيقه وأتاح لهم فرصة التعبير الحر التلقائي والتنفيس الإنفعالي، إذ ساعدت على تعزيز ثقة أفراد المجموعة بأنفسهم وبقدرتهم على مواجهة مشكلاتهم وتغيير نظرتهم نحو مختلف المواقف في الحياة وهذا هو الهدف الذي يسعى الإرشاد النفسي إليه ومن خلال برامجه إلى تحقيقه.

الاستنتاجات:

- ١- أن لأسلوب (الهندسة النفسية) بما يحتويه من فنيات وأنشطة أثراً فعالاً في الإرشاد النفسي إذ أسهما بشكل واضح في رفع درجات المجموعة التجريبية على مقياس جودة الحياة بعد تطبيق البرنامج الإرشادي.
- ٢- فاعلية البرنامج الإرشادي المبني على وفق أسلوب الإرشاد النفسي الجماعي في تنمية جودة الحياة.
- ٣- تفاعل الموظفات مع الأنشطة المقدمة خلال الجلسات والذي ساعد في تنمية جودة الحياة.
- ٤- نستنتج ان جودة الحياة له ارتباط بالمتغيرات التي تم التكافؤ بها.

التوصيات:

- ١- الاستفادة من المقياس والبرنامج اللذان أستخدمنا في هذه الدراسة من قبل الوحدات الإرشادية في جامعات الاقليم.
- ٢- تأكيد على ضرورة الاهتمام بالثقافة النفسية في عموم المجتمع من خلال قنوات الاتصال المرئية والمقروءة والمسموعة.
- ٣- العمل على توفير فريق متخصص بالارشاد والصحة النفسية في جميع مؤسسات الدولة.
- ٤- غرس روح المعنوية والتفاؤل في نفوس الموظفين والنظر في الجوانب الايجابية في الحياة ومحاولة الاستمتاع بها حتى نرتقي بالصحة النفسية والتوافق لديهم.

المقترحات:

- ١- اجراء دراسة مماثلة على عينات آخر (موظفين، معلمات ومعلمين، طلاب الجامعة).
- ٢- اجراء دراسة تعتمد على أساليب إرشادية أخرى في تنمية جودة الحياة.

المصادر العربية والاجنبية:

- ١- الأشول، عادل عز الدين، (٢٠٠٥): نوعية الحياة من المنظور الاجتماعي والنفسي والطبي، المؤتمر العلمي الثالث، الانماء النفسي والتربوي للأنسان العربي في ضوء جودة الحياة، كلية التربية، جامعة الزقازيق في الفترة ١٥-١٦ مارس، ص٣.
- ٢- التكريتي، محمد عبدالكريم، (٢٠٠٦)، مقدمة في هندسة النفس الإنسانية، الطبعة الخامسة، قرطبة للنشر والتوزيع، الرياض.
- ٣- الجميل، نادية جودت (٢٠٠٨): جودة الحياة علاقتها بتقبل الذات لدى طلبة الجامعة، أطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة بغداد / كلية التربية للبنات.
- ٤- جاريت، تد (٢٠٠٤): البرمجة اللغوية لمدرّب أفعال، ط١، مركز الخبرات المهنية للإدارة بميك، الجيزة.
- ٥- جسام، سناء أحمد، (٢٠٠٩) فاعلية برنامج ارشاد عقلاني - انفعالي لتحسين جودة الحياة وبعض المتغيرات بها لدى عينة من المسنين، اطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة الدول العربية، معهد البحوث والدراسات العربية.
- ٦- جواد، ماجد عبد كاظم، (٢٠١٠) تنظيم الوقت لدى المرشدين التربويين وعلاقته بجودة الحياة، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة المستنصرية، كلية التربية.
- ٧- الخطيب، جواد، (١٩٨٩): التوجيه والإرشاد النفسي بين النظرية والتطبيق، وكالة الغوث الدولية، غزة.
- ٨- الخلفي، ابراهيم محمد، (٢٠٠٠): "الارشاد النفسي كمدخل لتحقيق جودة الحياة من منظور التعامل مع الذات" دراسة تقييمية لأثر الدورات الإرشادية في الحكم السلوكي، مجلة كلية التربية، مجلة العاشرة، العدد ٢٤، ص ١٥٧ - ١٩٤.
- ٩- الخفاجي، زينب حياوي بديوي، (١٩٩٤): قياس الأمن النفسي لموظفي وموظفات الدولة، (رسالة ماجستير غير منشورة)، كلية الآداب، جامعة بغداد.
- ١٠- الدوسري، صالح جاسم، (١٩٨٥): الاتجاهات العلمية في تخطيط برامج التوجيه والإرشاد، مجلة رسالة الخليج العربي، العدد ١٥، الرياض، السعودية.
- ١١- الرشيد، بشير صالح، (٢٠٠٠): مناهج البحث التربوي، رؤيا تطبيقية مبسطة، دار الكتاب الحديث، الكويت.
- ١٢- الزبادي، محمد أحمد والخطيب، هشام، (٢٠٠١): مبادئ التوجيه والإرشاد النفسي، الطبعة الأولى، الدار العلمية الدولية للنشر والتوزيع والدار الثقافية للنشر والتوزيع، عمان.

- ١٣- الزيود، نادر فهمي، (٢٠٠٨): نظريات الإرشاد والعلاج النفسي، ط ٢، دار الفكر للطباعة والتوزيع.
- ١٤- العزة، سعيد حسني، (٢٠٠١): الإرشادي النفسي أساليبه وفنياته، الطبعة السادسة، الدار العلمية الدولية للنشر والتوزيع، عمان.
- ١٥- عدس، عبدالرحمن، (١٩٩٨): أساليب البحث التربوي، ط ٢، دار الفرقان، عمان.
- ١٦- عبدالحفيظ، اخلاص محمد وباهي، مصطفى حسن، (٢٠٠٠): طرق البحث العلمي والتحليل الإحصائي بالمجلات التربوية والنفسية والرياضية، مركز الكتاب للنشر والتوزيع، القاهرة.
- ١٧- عبدالرزاق، محمود شاكر، (٢٠٠٩): أثر إسلوبين إرشاديين (الهندسة النفسية والتقويم الذاتي) في تنمية الذكاء الأخلاقي لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية، أطروحة دكتورا غير منشورة، الجامعة المستنصرية، كلية التربية.
- ١٨- عجامه، صفاء أحمد أحمد، (٢٠٠٧): النموذج المسببة للعلاقة بين الذكاء الوجداني وأساليب مواجهة الضغوط وجودة الحياة لدى طلاب الجامعة، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الزقازيق، كلية التربية.
- ١٩- فرج، صفوت، (١٩٨٠): القياس النفسي، ط ١، دار الفكر العربي، القاهرة.
- ٢٠- فروم، أريك، (١٩٦٠): المجتمع السليم، ترجمة: محمد محمود، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة.
- ٢١- ماكديرموت، أيان، ووندي، جايو (٢٠٠٤): مدرب البرمجة اللغوية العصبية، الطبعة الأولى، مكتبة جرير، المملكة العربية السعودية.
- ٢٢- مايرز، آن، (١٩٩٠): علم النفس التجريبي، ترجمة د. خليل ابراهيم البياتي، دار الحكمة، الموصل.
- ٢٣- محجوب، بسمان فيصل، (٢٠٠٣): ادارة الجامعات العربية في ضوء المواصفات العالمية من المنظمة العربية للتنمية الادارية.
- ٢٤- موسى، رشاد علي عبدالعزيز، (٢٠٠١): "جودة الحياة لدى المعوقين جسمياً والمسنين"، مجلة الإرشاد النفسي، مركز الإرشاد النفسي، جامعة عين شمس، العدد (١٣): ص ١٢٥-١٨٠.
- ٢٥- نشواني، عبدالحميد، (١٩٩٧): علم النفس التربوي، الطبعة الأولى، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر، عمان.

٢٦-اليقوبي، حيدر حسن (٢٠٠٢): أثر برنامج ارشادي في تنمية الحكم الأخلاقي لدى طلبة المرحلة الاعدادية، رسالة ماجستير (غير منشورة) كلية التربية، جامعة بغداد.

27-Diener, E &Diener,M (1995) "Cross cultural correlates of life Satisfaction and Self esteem" journal of personating and Social Psychology 68, 653- 663.

28-Manuel D. & Schultz S. (2004) "Health Related Quality of life and health-Adjusted Life Expectancy of people with Diabetes in Ontario" , 1996-1997. Diabetes Care, 27.407- 414.

29-Ollendick,T.H. and Cerny,J,A (1981) "Clinical behavior therapy with children (Applied Clinical Psychology) Plenum Press 1st Ed.

30-Rubin &Richerd (2000) "Diabetes quality of life" Biabetes Spectrum , volume 13 number (p21) Look smart.com. Look mart Ltd, USA.

ملحق رقم (١)
المقياس بصيغته النهائية

ت	الفقرات	تنطبق علي كثير جدا	تنطبق علي بدرجة كثير	تنطبق علي بدرجة متوسطة	تنطبق علي بدرجة قليلة	لا تنطبق علي
١.	أعاني من الارق.					
٢.	لدى قدرة على التركيز.					
٣.	أقلق عند تدهور حالتي الصحية.					
٤.	اهتم بممارسة الرياضة بشكل منتظم.					
٥.	أشعر بأنني محبط.					
٦.	ابتعد عن تناول العقاقير الطبية.					
٧.	أشعر أن حياتي مليئة بالاحزان.					
٨.	انا اشعر بالغربة بين زميلاتي.					
٩.	أرغب ان استحم يوميا.					
١٠.	أخاف من المجهول.					
١١.	اعاني من الام جسدية تمنعني من القيام بواجباتي.					
١٢.	أشعر بالسعادة.					
١٣.	لدى روح معنوية مرتفعة.					
١٤.	أعاني من القلق.					
١٥.	لدى ثقة بنفسى.					
١٦.	لدى إيمان كافى بالله.					
١٧.	نومى متقطع ومضطرب.					
١٨.	اشعر بالامن والاستقرار.					
١٩.	أشعر بالاكتمال.					

٢٠.	أشعر بانى عصبية جداً.				
٢١.	لدي قدرة على مواجهة مواقف بأرادة وبهدوء اعصاب.				
٢٢.	اشعر بالحرية في العلاقات الاجتماعية.				
٢٣.	اعانى من ضعف في البصر.				
٢٤.	ارغب بالتدخين.				
٢٥.	احاول ان اكون معتدلة في تناول الطعام.				
٢٦.	اتمتع بمظهر جسدى جميل.				
٢٧.	اعانى من ضعف في السمع.				
٢٨.	أشعر باليأس.				
٢٩.	ان المال الذي أحصل عليه من عملى غير كافى.				
٣٠.	انى راضية عن علاقاتى الشخصية.				
٣١.	اشعر بالرضى على ظروف المعيشة.				
٣٢.	انى قادرة على اداء الاعمال بصورة جيدة.				
٣٣.	اننى غير راضية عن حالتي الاقتصادية.				
٣٤.	عائلتي تساندني في جميع المواقف.				
٣٥.	لدي القدرة على اداء انشطتي اليومية.				
٣٦.	أشعر بان نقودي لاتسد حاجاتي الخاصة.				
٣٧.	أهتم بنشاطاتي الترفيهية.				
٣٨.	أشعر بالخجل من فقر عائلتي ماديا.				

٣٩.	لست راضية عن الدعم المقدم لي من الاصدقاء.				
٤٠.	أشعر بان بنيتي مناسبة من الناحية الصحية				
٤١.	اعتمد على أسرتي في تلبية حاجاتي.				
٤٢.	احس بان الطعام المملب والماء ملوثين.				
٤٣.	احس بان مناخنا ملوث.				
٤٤.	لدى رضى عن النقل الخاص بى.				
٤٥.	اشعر بانى حصلت على رعاية مناسبة من الناحية الصحية.				
٤٦.	اعتقد بان كسب الاصدقاء امر سهل.				
٤٧.	أجد صعوبة في مشاركة الآخرين افراحهم واحزانهم.				
٤٨.	انا راضية عن نفسى.				
٤٩.	انا اشعر بالرضا عن ما حققته في حياتى.				
٥٠.	الوسائل الفيزيكية في عملى ضعيفة.				
٥١.	اعتقد ان النجاح هو اساس جودة الحياة.				
٥٢.	استطيع تلبية مطالب اسرتى.				
٥٣.	لدى القدرة على اتخاذ القرارات المهمة.				
٥٤.	اننى غير قادرة على حل مشاكلى بنفسى.				
٥٥.	أشعر بالخجل من ضعف قدرتي على ارتداء ملابس جديدة وجميلة.				
٥٦.	اعانى من ضغوط حياة.				

٥٧.	أتألم عندما ارى الأوساخ تملأ الشوارع				
٥٨.	أهتم بلياقتي البدنية.				
٥٩.	أشعر بان الحياة ممتعة.				
٦٠.	هناك حاجات أساسية لايمكنني اشباعها				
٦١.	أعمل بعد الدوام لأوفر دخلاً لنفسى				
٦٢.	أرى بان مياه الاسالة غير صالحة.				
٦٣.	أشعر بان الكوارث الطبيعية سوف تحصل في بيئتي				
٦٤.	انزعج بان المجاري وصرف المياه الصحى غير جيد.				
٦٥.	ارى من الضروري معاقبة الذين يقطعون اشجار الغابات بشدة.				

پوخته یا فه کولینی

ئارمانجا فه کولینی ناسیاریا کارتیکرنا شیوازی ئەندازا دەروونی د وەرارکرنا جورێ ژیانێ لێک فەرمانبەریت ژن ل زانکویا دهوک. ئەف چەندە پشتراستبوونی دخوازت ژ گریمانا داهاتی:

"جوداهی ییت هەین ب نیشانا ئاماری دناقبەرا تەخین پلەیین کوما کارەکی و دناقبەرا ناڤەندی تەخین پلەیین کوما زەبتکەر ل سەر پیڤه‌ری جوریا ژیانێ پشستی بکارئینانا بەرنامی رابەریی." ژبو تاقیکرنا گریمانیت فه کولینی، فه کولەری دزاینی کارەکی (دزاینکرنا کوم کارەکی و کوما کۆنترۆلکەر تاقیکرنا بەر-پاشی)، نموونا تاقیکرنی پیکهات ژ (۲۰) فەرمانبەریت ژن هاتنە دابەشکرن بریکەکا هەرەمەکی ل سەر دوو کوما و هفکویفی هاتە کرن د هەندەک گۆوراواندا. کوما ئیکێ هاتە مەشکرن ل سەر شیوازی ئەندازا دەروونی و چ مەشق نەهاتە پیشکیشکرن بو کوما کۆنترۆلکەر و فه کولەری پیڤه‌ره‌کی جوریا ژیانێ ئافاکر ژ (۶۰) برگا پیکهات هاتنە دابەشکرن ل سەر پینجی و پشتراستبوون چی بوو ژ راستیا پیڤه‌ری بریک راستیا بەرچاڤ و ئامازەکەریت راستیا ئافاکرنی، و درستی هاتە دیتن بریک دووبارەکرنا تاقیکرنی و بەهائی وئ گەهشە (۰.۸۸) ژبو پیڤه‌ری جوریا ژیانێ و بریک دابەشکرن ب نیقی بەهائی وئ گەهشە (۰.۸۹) بو پیڤه‌ری.

ئافاکرنا بەرنامەکی یی شیوازا ئەندازا دەروونی مینا سیستەمی (پلاندانان و پروگرامکرن و بودجە) و ژمارا روینشتنا گەهشە (۱۴) روینشتنان.

ئەنجاما دیارکەر کوشیوازی ئەندازا دەروونی کارتیکرن یا هەی د گەشەکرنا جوریا ژیانێ ل دەف فەرمانبەریت ژن و ل بەر روناھییا ئەنجامیت فه کولینی، فه کولەری ژمارەکا پاسپاردە و پیشنیازی دینان.

Abstract

This research aims at identifying and developing the quality of life for the female employees in Duhok University because of their important role in the society. It also aims at identifying the influence of the psychological engineering on the development of their life's quality. This requires the verification of the following zero hypotheses:

There are statistically significant differences between the experimental group mean orders and the controlled group means orders, which are subjected to the psychological engineering method on the scale of life's quality for the pretest and post test.

In order to test the research hypotheses, the researcher used the experimental design (design of experimental group and controlled group with pretest and post test), and the research samples were 20 female employees who have been distributed randomly into two groups: a controlled group and an experimental group.

The equivalence between the above groups has been taken according to some variables.

The experimental group has been trained on the style of psychological engineering.

The researcher has built the scale of quality of life where the number of items of the scale was 60. They have been distributed into five areas. The verification of scale's validity was done via the method of face validity as well as the indicators of constructive validity, whereas the reliability was found via the re-testing way and its value was about (0.88) of the scale for the quality of life measurement and via the split-half way was (0.89) of the scale.

Building a program in the manner of psychological engineering, which is depending on the system of (planning, programming and budget). The number of sessions for the program was (14) and the results indicated that the methods of psychological engineering have an impact on the development of quality of life for employees.

دۆسيه ئىكادىمىيا

۷
۷

پێڕه‌وی ناوڤۆی ئه‌کادیمیای کوردی

مادده‌ی یه‌که‌م:

باره‌گای ئه‌کادیمیای له‌ هه‌ولێری پایته‌ختی هه‌ریمی کوردستان - عێراق ده‌بی‌ت، ده‌شتوانی‌ت هه‌ندی له‌ دانیشه‌نه‌کانی له‌ ده‌ره‌وه‌ی هه‌ولێریش بی‌ت.

مادده‌ی دووهم:

سه‌رۆکی ئه‌کادیمیای وه‌ک وه‌زیری تایبه‌تمه‌ند هه‌موو ئه‌و تایبه‌تمه‌ندی و ده‌سه‌لاتانه‌ی ئه‌وی هه‌یه‌ له‌ ته‌واوی ئه‌و یاسا و رێسایانه‌ی پێوه‌ندییان به‌ ئه‌کادیمیای هه‌یه‌، هه‌روه‌ها مافی پێوه‌ندیکردنی به‌ وه‌زاره‌ته‌کان و ئه‌و لایه‌نه‌ی سه‌روکاریان به‌ کاره‌کانی ئه‌کادیمیای هه‌یه‌ چ له‌ ناوه‌وه‌ یان له‌ ده‌ره‌وه‌ی کوردستاندا هه‌یه‌.

مادده‌ی سێیه‌م:

أ. ئه‌گه‌ر شوینی ئه‌ندامی‌کی کارا چۆل بوو، ئه‌وا شوینه‌که‌ی به‌ یه‌کی‌کی دیکه‌ پێ ده‌کرێته‌وه‌، که‌ به‌پێی حوکمه‌کانی قانوون مه‌رجه‌ قانونییه‌کانی تیدا بی‌ت.

ب. داواکاری خۆپالاوتن بۆ پرکردنه‌وه‌ی شوینه‌ چۆله‌کان ده‌دری‌ته‌ سه‌رۆک، ئه‌ویش ده‌بی‌ت له‌ ماوه‌ی (٣) مانگدا، بیخاته‌ به‌رده‌م ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی، پاشان بۆ ئه‌نجومه‌نی ئه‌کادیمیای ده‌نێردرێت بۆ بریار لێدانی.

ج. ئه‌و که‌سه‌ی خۆی بۆ ئه‌ندامییه‌تی کارا له‌ ئه‌کادیمیای ده‌پالێوی‌ت، ده‌بی‌ت ئه‌و مه‌رجانه‌ی خواره‌وه‌ی تیدا بی‌ت:

١. بره‌وانامه‌ی زانسته‌ی هه‌بی‌ت و له‌ نووسین و به‌ره‌مه‌کانیدا رێبازی توێژینه‌وه‌ی زانسته‌ی په‌یره‌و کردبی‌ت. (پێویسته‌ دانه‌ی دانراو و به‌ره‌مه‌کانی له‌گه‌ڵ داخواییه‌که‌ پێشکێش بکات).

٢. له‌ بواره‌کانی رۆشن‌بیری کوردیدا خزمه‌تی به‌رچاوی هه‌بی‌ت و زانیارییه‌کی به‌رفراوانی له‌ باره‌ی کورد و کوردستانه‌وه هه‌بی‌ت، وێرای شاره‌زابوونی له‌ زمانی کوردی و باشت‌ڕیشه‌ زمانه‌کانی دیکه‌ش بزانی‌ت.
٣. به‌ به‌رنامه‌ی کاری ئه‌کادیمیای قایل بی‌ت و ئاماده‌ش بی‌ت جی‌به‌جی بکات و به‌شداریش له‌ کاره‌ زانستییه‌کانی ئه‌کادیمیادا بکات، ئه‌گه‌ر پێش‌تریش به‌شداری چالاکیه‌ زانستییه‌کانی ئه‌کادیمیای کوردبی‌ت، له‌ کاتی بینینی داخواییه‌که‌ی بۆی له‌ به‌رچاو ده‌گیر‌ت.
٤. پالێوراو ده‌بی‌ت د‌ل‌سۆزی دۆزی کورد و کوردستان بی‌ت، رابوردووییه‌کی سه‌ره‌رزانه‌ی هه‌بی‌ت له‌ و لایه‌نه‌دا و هه‌یچ په‌یوه‌ندییه‌کی گومان‌اوی له‌ گه‌ڵ داگیرکه‌رانی کوردستاندا نه‌بی‌ت.
٥. پالێوراو ده‌بی‌ت که‌ سایه‌تییه‌کی کۆمه‌لایه‌تی و زانستی هه‌بی‌ت و ر‌ی‌ز له‌ را و بۆچوونی ئه‌وانی دیکه‌ بگر‌ت و به‌ په‌رۆشییه‌وه ناو و ناوبانگی ئه‌کادیمیای بپاری‌ت.
٦. هه‌ر که‌ به‌ ئه‌ندام له‌ ئه‌کادیمیای وه‌رگیرا، ئه‌وا داخواییه‌ک ده‌داته سه‌رۆکایه‌تی ئه‌کادیمیای و تییدا پێش‌نیا‌زه‌کانی بۆ پێش‌خستنی کار له‌ ئه‌کادیمیای بخاته‌روو.
- د. ئه‌نجومه‌ن ل‌ی‌ژنه‌یه‌ک بۆ ده‌ستنیشانکردنی ناوه‌ وه‌رگیراوه‌کان له‌ ن‌ی‌و پالێوراوه‌کان پ‌ی‌ک ده‌ه‌ین‌ی‌ت بۆ د‌ل‌ن‌یا‌بوون له‌و زانیاریانه‌ی پ‌ی‌ش‌ک‌ی‌ش کراون و تا چه‌ند پالێوراوه‌که‌ به‌شداری له‌ خزمه‌تی ئه‌کادیمیای ده‌کات و راپۆرت‌یک‌ی نووسراو له‌و باره‌یه‌وه ده‌داته ئه‌نجومه‌نی ئه‌کادیمیای بۆ دیاریکردنی یه‌ک‌ک‌ یان زیاتر وه‌ک ئه‌ندامی کارا له‌ ئه‌کادیمیادا.
- ه. ده‌نگدان به‌ نه‌ینی و به‌ ئاماده‌بوونی سی‌یه‌کی ئه‌ندامانی ئه‌نجومه‌ن ده‌بی‌ت، ده‌بی‌ت پالێوراوه‌که‌ پ‌تر له‌ نیوه‌ی ده‌نگی ئاماده‌بووان به‌ده‌ست به‌ی‌ن‌ی‌ت، ئه‌گه‌ر له‌ دوو خولی یه‌که‌م و دووه‌مدا ده‌نگی پ‌ی‌ویست به‌ده‌ست نه‌ه‌ین‌ی‌ت، ئه‌وا ده‌نگدانه‌که‌ بۆ کۆبوونه‌وه‌ی دواتری ئه‌نجومه‌ن دوا ده‌خر‌ت.

ئەندامى يارىدەدەر

ماددهی جوارهم:

أ- هه‌لبژاردنی ئەندامی یاریده‌ده‌ر به پشتگیری نووسراوی دوو ئەندامی کارا ده‌بیّت، که تییدا لی‌هاتوویی زانستی و ئەده‌بی و زمانه‌وانی و ره‌وشت چاکی یال‌ئوراوه‌که‌ی تییدا تۆمار کرابێت.

ب. پشتگيرييه كه ددریته سەرۆك و ئه‌ویش دهیخاته به‌رده‌م ده‌سته‌ی سەرۆكایه‌تی له ماوه‌ی سی مانگا تاوتوو بكریٔ، پاشان ده‌خړیته به‌رده‌م ئه‌نحوومه‌نی ئه‌كادیما بۆ تاوتوو و بریار لێدانی.

ج. په‌سندکردنی وەرگرتنی ئەندامی یاریده‌دهر به‌ره‌نامه‌ندیی ژۆرینه‌ی ئەندامانی کارا ده‌بیټ، له‌دانیشتنیکدا که ئەنجومونه‌ی ئەکادیمیا تییدا کۆ ده‌بیټه‌وه.

د. سەرۆك بە نووسین بە ئەندامە یاریدەدەرەكە رادەگەیینت، كەوا
 ھەلبژێردراو، سەرۆك بۆی ھەبە بانگھێشتی ئەو ئەندامە بكات بۆ
 ئامادەبوون لە ھەندێ لە دانیشتنەكان، بە بێ ئەوێ مافی دەنگدانێ
 ھەبێت.

ئەندامى شەرف

ماده‌ی پینچم:

أ. هه‌لب‌ژاردنی ئه‌ندامی شه‌ره‌ف له‌ لایه‌ن دوو ئه‌ندامی کارا و پشت‌گیری ده‌سته‌ی سه‌روکایه‌تی و ره‌زامه‌ندیی زۆرینه‌ی ئه‌ندامان له‌ ئه‌نجومه‌ن، به‌ ده‌نگدانی نه‌تیبی راسته‌وخۆ، ده‌بێت.

ب. ئەندامى شەپەف بىروانامەيەكى پىدەدرىت، كە لەلايەن سەرۆكەوہ ئىمزا كراوہ، تىيىدا ئامارە بە مېژووى ھەلېژاردنى و خرمەتەكانى دەكرىت، كە لە بواری زانستى يان ئەدەبىي يان زماندا نواندوويەتى.

ئەنجوومەنى ئەكادېمىيى

ماددەى شەشەم:

- أ. ئەنجوومەنى ئەكادېمىيى لە ھەموو ئەندامە کاراکانى ئەكادېمىيى پېك دېت.
- ب. ئەنجوومەنى ئەكادېمىيى كۆبونەوھى سالانەى خۆى لە سەرەتای مانگى ئابى ھەموو سالېك دەست پېدەكات، پشوى ھاوینەى يەك مانگە و لە يەكى مانگى تەممووزەوھ دەست پېدەكات، سەرۆك بۆى ھەيە لە كاتى پېويستدا، بانگھېشتى دەستەى سەرۆكايەتى و ئەنجوومەنى ئەكادېمىيى بۆ كۆبونەوھ بكات.
- ج. ئەنجوومەنى ئەكادېمىيى لای كەم مانگى يەك جار كۆ دەبېتەوھ.
- د. ئەگەر ئەندامى كارا لە سى كۆبونەوھى لە دواى يەك ئامادە نەبېت، بەبى ھۆيەكى رەوا، ئەوا بەدەست لە كاركېشاوھ دادەنرېت.

ماددەى ھەوتەم:

- أ. رادەى ئەنجوومەنى ئەكادېمىيى بە ئامادەبوونى پتر لە نيوھى ئەندامە کاراکانى تەواو دەبېت.
- ب. ئەنجوومەنى ئەكادېمىيى برپارەكانى بە زۆرینەى دەنگى ئامادەبووان دەبېت، لە كاتى يەكسانىي دەنگەكان ئەوا ئەو لايەى سەرۆك دەنگى تېدا داوھ، براوھيە.

ماددەى ھەشتەم:

- ئەندامانى ئەنجوومەن سى رۆژ بەر لە رۆژى دانېشتن بۆ كۆبونەوھ ئاگادار دەكرېنەوھ، پېويستېشە بەرنامەى كۆبونەوھكە، دوو رۆژ پېشتەر بگاتە دەستيان.

ماددەى نۆيەم:

- أ. سەرۆك، سەرۆكايەتى كۆبونەوھكانى ئەنجوومەنى ئەكادېمىيى دەكات و دانېشتنەكان بەرپۆھ دەبات و گفوتوگۆكان ئاراستە دەكات.
- ب. جېگر شوينى سەرۆك دەكرېنەوھ لە كاتى ئامادەنەبوونى.

- ج. له هه‌موو دانیشتنیکدا ناوی ئاماده‌بووان و نه‌هاتووانی به هۆ و بێ هۆ
تۆمار ده‌کریت.
- د. له سه‌ره‌تای هه‌ر دانیشتنیکدا بریاره‌کانی دانیشتنی پېشوو جێگیر
ده‌کریت و بریاره‌کانی دانیشتنی کۆتایی سال له کۆتاییه‌که‌یدا
ده‌خویندریته‌وه.
- ه. سکریتێر به‌رپرسه له تۆمارکردنی کۆنوسه‌ی دانیشتنه‌کانی ئه‌کادیمیا و
بریاره‌کانی و پاراستنیان و گه‌یانندی بانگه‌یشتی کۆبوونه‌وه‌کان و
نامه‌کارییه‌کانی.

ماده‌ی ده‌یه‌م:

- أ. ئه‌نجومه‌نی ئه‌کادیمیا له کاروباری زانستی و راپۆرتی لیژنه‌کان و
کاره‌کانیان ده‌کۆلێته‌وه و بریاری لی ده‌دات، ده‌بی لیژنه‌کان و ئه‌ندامان
پابه‌ندی بریاره‌کانی ئه‌نجومه‌نی ئه‌کادیمیا بن.
- ب. ئه‌نجومه‌نی ئه‌کادیمیا مافی گفتوگۆکردنی بریاره‌کانی ده‌سته‌ی
سه‌رۆکایه‌تی هه‌یه سه‌باره‌ت به به‌سته‌نی کۆنگره و کۆپی زانستی و
ئه‌ده‌بی و ئاهه‌نگگیران و بریار لێدانیان.
- ج. ده‌بی ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی راپۆرته‌کانی تایبته به به‌شه‌کانی ئه‌کادیمیا
و لیژنه‌کانی بخاته به‌رده‌م ئه‌نجومه‌نی ئه‌کادیمیا، بۆ ئه‌وه‌ی کاری
پێویستی له باره‌یه‌وه بکات.
- د. ئه‌نجومه‌نی ئه‌کادیمیا بریار له‌سه‌ر بودجه‌ی سالانه‌ی ئه‌کادیمیا ده‌دات،
که داویه‌ته ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی و ده‌توانیت ده‌سکاری و جیگۆرکێی ئه‌و
بره‌پارانه‌ی بریاریان لێدراوه له نیوان به‌ش و پابه‌ته‌کانیدا بکات.
- ه. ئه‌نجومه‌نی ئه‌کادیمیا مافی پیکه‌ینانی لیژنه هه‌میشه‌یی و کاتییه‌کانی
هه‌یه، له‌گه‌ڵ دیاریکردنی ژماره‌ی ئه‌ندامانیان.

دەستەى سەرۆكايەتى

ماددەى يازدەيهەم:

دەستەى سەرۆكايەتى كاروبارى دارايى و كارگېڤى ئەكادېمىيىا بە و شيۆهيهى
خوارەوه ريك دەخات:

أ. ئامادەكردنى بودجەى سالانە و ميلاك و دەيانخاتە بەردەم ئەنجومەنى
ئەكادېمىيىا بۆ بېيار ليدانى، بە مەرجى لاي كەم يەك مانگ بەرلە
تەواوبوونى ئە و ماوهيهى كە وەزارەتى دارايى ديارى دەكات بۆ
پيشكيشكردنى بودجەى خەملاندن.

ب. جيبەجيكردنى بودجە و پەسندكردنى حيساباتى كۆتايى.

ج. جيگۆڤكى كردن بە و بېرە پارانەى بابەتەكانى يەك بەش و لە نيوان
بەشەكانى بودجەدا، پاش وەرگرتنى رەزامەندى ئەنجومەنى ئەكادېمىيىا.
د. وەرگرتنى ئە و بەخشين و پيتاك و سپاردانەى كە لەگەل ئامانجەكانى
ئەكادېمىيادا ناكۆك نين، لە ناو كوردستاندا، بە رەزامەندى ئەنجومەنى
وەزيران ئەگەر لە دەرەوه بېت.

ه. بېياردان سەبارەت بە ميلاك و ريكخستنى بەشە كارگېڤى و داراييەكان و
هۆبەكان لە ئەكادېمىيىا و دانانى رينمايى پيويست بۆ ئەوهى بە باشى
كارەكانيان بەرپۆه بېەن.

و. ئامادەكردن و پيشنيازكردنى ئە و قانون و پېرەوانەى كە يارمەتيدەرن بۆ
جيبەجيكردنى ئە و ئامانجانەى كە لە ياساكەدا هاتوو و بىخاتە بەردەم
ئەنجومەنى ئەكادېمىيىاوه.

ز. دەستەى سەرۆكايەتى بېياري پادداشتى ئەندامانى ليزنەكان دەدات لە برى
كارەكانيان لە ليزنەكانى ئەكادېمىيىا و ئەركەكانى ديكەى زانستى كە پييان
دەسپېردرېت.

ماددەى دوازدهىم:

- أ. ئەنجوومەنى سەرۆكايەتى بۆى ھەيە ئەو دەسلەتانه پياده بکات، کە ئەنجوومەنى ئەکادېمىيا پيى داون.
- ب. دەستەى سەرۆکايەتى بۆى ھەيە ھەندى لە دەسلەتانهکانى بداتە سەرۆک، سەرۆک بۆى ھەيە ھەندى لە دەسلەتانهکانى بداتە جیگرەکەى يان يەکیک لە ئەندامانى دەستەى سەرۆکايەتى، بيجگە لەو دەسلەتانهى دراوتە کەسیتیى خۆى.

ماددەى سیزدهىم:

- أ. دەستەى سەرۆکايەتى لای کەم مانگی جارێک کۆ دەبیتهوه، لای کەم سى رۆژ بەر لە کۆبوونهوهکە، رۆژەکەى ديارى دەکریت.
- ب. کۆبوونهوهى دەستەى سەرۆکايەتى بە قانون ھەژمار دەکریت. ئەگەر پتر لە نیوهى ئەندامان ئامادە بوون، بە مەرجى سەرۆک يان جیگرەکەى تیدا بییت، بریارەکانیشى بە زۆرینە دەردەکات، ئەندامى پرا جياواز بۆى ھەيە پايەکەى تۆمار بکات.
- ج. سکرتیر بریارەدرى ئەنجوومەنى ئەکادېمىيا و دەستەى سەرۆکايەتیشە.

ماددەى چواردەىم:

- أ. دانیشتنى يەکەم بۆ ھەلبژاردنى سەرۆک و دەستەى سەرۆکايەتى بە ئامادەبوونى سییهکی ئەندامانى کارا دەبەستریت و بە تەمەنترىن ئەندامى ئامادەبوو سەرۆکايەتى دانیشتنەکە دەکات.
- ب. سەرۆکی ئەکادېمىيا بە ئامادەبوونى سییهکی ئەندامانى کارا و بە دەنگدانى نھینى ھەلدەبژیردریت.
- ج. ھەلبژاردنى جیگرى سەرۆکیش بە ئامادەبوونى سییهکی ئەندامانى کارا و بە دەنگدانى نھینى دەبییت.
- د. سەرۆک، سکرتیریک لە نیو ئەندامانى کارا ديارى دەکات، دەبى بۆ ئەو کارە تەرخان بییت.

ه. دوو ئەندامى دىكەش بۆ دەستەى سەرۆكايەتى بە ئامادەبوونى سىيەكى
ئەندامانى كارا و بە دەنگدانى نەيىنى ھەگدەبژىردىن و ئەوانىش تەرخان
دەبن.

ماددەى پازدەيهەم:

أ. سەرۆك سەرۆكارى كارەكانى دەستە و لىژنەكان و چالاكیە
زانستىيەكانیان دەكات.
ب. سەرۆك كارى پىويست بۆ پاراستنى سەرۆمالى (مومتەلەكات)ى ئەكادېمىيا
دەكات.

ماددەى شازدەيهەم:

أ. سەرۆك يان جىگرەكەى فەرمانەكانى خەرچکردن واژۆ دەكەن.
ب. سەرۆك گرېبەست و پەيماننامە لە چوارچىۆەى بودجەى پەسندكراو تا
ئەندازەى (دە ملیۆن دینار) دەبەستىت، ئەگەر لەو بېرە پارەىە زیاتر بوو،
دەبىت سەرەتا رەزامەندى دەستەى سەرۆكايەتى وەرېگرىت، ئىنجا
كارەكە دەكات.
ج. سەرۆك بۆى ھەيە دەرمالە و پاداشت بەپىي حوكمە بپاردراوەكانى ئەو
بوارە لە چوارچىۆەى ئەو بېرە پارە پەسندكراوەى لە بەشى مووچە و
دەرمالە و ھەقدەست، بداتە ئەندامانى ئەكادېمىيا و كارمەندەكانى.
د. سەرۆك بۆى ھەيە پاداشتى ئەو كارە زانستىيە بايەخدارانە بكات، كە
خزمەت بە ئامانجەكانى ئەكادېمىيا دەكات.

بودجە و كاروبارە دارايىيەكانى ئەكادېمىيا

ماددەى ھەقدەيهەم:

ئەكادېمىيا بودجەيەكى تايبەتى دەبىت، كە پشت بەو داھاتانە دەبەستىت:
أ. ئەو بودجەيەى حوكمەتى ھەريىمى كوردستان بۆى تەرخان دەكات.

ب. ئه‌و پیتاک و به‌خشین و یارمه‌تیان‌ه‌ی که ئه‌کادیمیای مافی وه‌رگرتنیانی هه‌یه به له‌به‌رچاو‌گرتنی ئه‌وه‌ی که له‌ بره‌گه‌ی (د)ی مادده‌ی یازده‌یه‌می ئه‌و پېږه‌وه‌دا هاتووه‌.

ج. ئه‌و داها‌تان‌ه‌ی ئه‌کادیمیای له‌ قازانجی چاپ‌کراوه‌کانی و بلا‌وکراوه‌کانی و گۆڤاره‌که‌ی و هه‌ر داها‌تیکی دیکه‌ی که له‌ چالاکیه‌کانیدا به‌ده‌ست دێت.

مادده‌ی هه‌ژده‌یه‌م:

ده‌شی‌ت مومته‌له‌کاتی ئه‌کادیمیای به‌ بریاری سه‌رۆک تا ئه‌ندازه‌ی (نیو ملیۆن) له‌وه‌ی له‌ به‌ین ده‌چیت یان تێک ده‌چیت به‌سپێته‌وه‌، ئه‌وه‌ی له‌وه‌ش زی‌تر بوو به‌ بریاری ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی ده‌سپێته‌وه‌، فه‌رمانبه‌رانی ژمێریاری به‌رپرسن له‌ ئاماده‌کردنی به‌لگه‌نامه‌کانی خه‌رجکردن و چه‌که‌کانی بوونی راستی و دروستییان له‌ بودجه‌ی بریار لێ‌دراوی ئه‌کادیمیای به‌پێی رێوشوێنی په‌یره‌و‌کراو.

مادده‌ی نۆزده‌یه‌م:

أ. ئه‌کادیمیای خه‌رجی سه‌فه‌رکردن و ده‌رماله‌ی شه‌وانه‌ ده‌داته ئه‌ندامان و ئه‌وانه‌ی که له‌ ده‌ره‌وه‌ی هه‌ولێر بانگ ده‌کری‌ن بۆ ئاماده‌بوون له‌ دانێشتنه‌کانی ئه‌کادیمیای یان لێ‌ژنه‌کانی، یان به‌ کاری تایبه‌ت، یان ئه‌وانه‌ی که می‌واندارییان ده‌کات، ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی بریاری خه‌رجکردنی بپه‌ پاره‌یه‌کی بپاوه‌ بۆ ئه‌و تێچووانه‌ ده‌دات.

ب. بۆ فه‌رمانبه‌ران و کری‌کارانی ئه‌کادیمیای خه‌رجی سه‌فه‌ر و ده‌رماله‌ی شه‌وانه‌ی به‌ پێی خه‌شته‌ی بریار لێ‌دراوی قانون و رێنماییه‌ په‌یره‌و‌کراوه‌کانی فه‌رمانگه‌ ره‌سمیه‌کان خه‌رج ده‌کری‌ت.

ج. سه‌رۆک بۆی هه‌یه پاداشت بداته فه‌رمانبه‌ر و کری‌کارانی ئه‌کادیمیای له‌ بری ئه‌و خزمه‌تانه‌ی به‌ ده‌ر له‌ ئه‌رکه‌ ئاساییه‌کانیان ده‌یکه‌ن.

د. پێویسته هه‌موو مومته‌له‌کاته‌ کاش و عه‌ینییه‌کانی ئه‌کادیمیای له‌ تۆماری تایبه‌تیدا تۆمار بکری‌ت.

مادده‌ی بیستهم:

ئەو پاداشت و کرێ (من) و خەلات و هەرچی مافە داراییه‌کانی دیکه‌ی که ده‌که‌وتته‌ ئەستۆی ئەکادیمیایه‌ بۆ به‌دیھێنانی ئامانجه‌کانی ده‌یدات، به‌ورینمایي و بریارانه‌ی سه‌رۆک یان ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی ده‌ریان ده‌کات، خه‌رج ده‌کریته‌، ئەوه‌ش ئەو توێژینه‌وه‌ و وتار و موخازه‌رات و پێشبرکێ و کتیب دانان و وه‌رگێڕان و ساخکردنه‌وه‌ و پێداچوونه‌وه‌ ده‌گریته‌وه‌، ئەکادیمیاش خۆی ده‌بیته‌ خاوه‌نی هه‌موو مافیکی ئەو بابەتانه‌.

لێژنه‌کان

مادده‌ی بیست و یه‌که‌م:

- أ. ئەندامی کارا مافی هه‌یه‌ ته‌نیا له‌ سی‌ لێژنه‌ی هه‌میشه‌یی به‌شدار بیته‌.
- ب. هه‌ر لێژنه‌یه‌ك بۆی هه‌یه‌ ئەندام له‌ ده‌ره‌وه‌ی ئەندامانی کارای ئەکادیمیایه‌ بگریته‌ خۆی و ژماره‌ و ناوه‌کانیان به‌ بریاری ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تییه‌وه‌ ده‌بیته‌.
- ج. لێژنه‌کان مافی ئەوه‌یان هه‌یه‌ پرس و راویژ به‌ رای‌که‌سانی دیکه‌ له‌ ده‌ره‌وه‌ی ئەکادیمیایه‌ بکه‌ن.

مادده‌ی بیست و دووهم:

- أ. لێژنه‌کان له‌ باره‌گای ئەکادیمیا کۆده‌بنه‌وه‌، ئەگه‌ر پێویستی‌شی کرد ئەوا له‌ ده‌ره‌وه‌ی ئەکادیمیاش کۆ ده‌بنه‌وه‌، به‌لام ده‌بیته‌ پێش وه‌خت سه‌رۆکی لی‌ ئاگادار بکریته‌وه‌.
- ب. سه‌رۆکی لێژنه‌ کاتی کۆبوونه‌وه‌که‌ دیار ده‌کات و لای‌ که‌م دوو رۆژ پێشتر ئاگاداری ئەندامه‌کان ده‌کریته‌وه‌، سه‌رۆکی لێژنه‌ کۆبوونه‌وه‌کان به‌رپۆه‌ ده‌بات و کۆنوسه‌کان تۆمار ده‌کات و ده‌یداته‌ ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی.
- ج. کۆبوونه‌وه‌ی لێژنه‌کان دروسته‌ ئەگه‌ر زیاتر له‌ نیوه‌ی ژماره‌ی ئەندامان تییدا ئاماده‌بوون.

مادده‌ی بیست و سییه‌م:

- أ. هه‌ر لیژنه‌یه‌ك له سه‌ره‌تای سالی ئه‌كادیمییه‌وه پلانیکی درێژخایه‌ن و یه‌كێکی كورت خایه‌ن بۆ كاره‌كانی داده‌نێت.
- ب. سه‌رۆکی لیژنه له هه‌ر دانیشتنی‌كدا ناوی هاتوو و نه‌هاتوو‌ه‌كان تۆمار ده‌كات و بۆ ده‌سته‌ی سه‌رۆكایه‌تی ده‌نێرێت.

گۆڤار و چاپكراوه‌كانی

مادده‌ی بیست و چواره‌م:

- ئه‌كادیمیای ئه‌و قامووس و كۆمه‌له زاراوه و كتیبه‌ی كه‌له‌پووری ساخكراوه و كتیبه‌ی و توێژینه‌وانه چاپ و بلاو ده‌كات‌ه‌وه كه له‌گه‌ڵ ئامانجه‌كانی ده‌گونجێت.

مادده‌ی بیست و پینجه‌م:

- أ. ئه‌كادیمیای له هه‌ر چاپكراویکی كه چاپی ده‌كات دانیه‌ك ده‌به‌خشیته ئه‌ندامه‌كاراكانی.
- ب. ئه‌كادیمیای له‌گه‌ڵ كۆپ و زانكۆ و ئه‌كادیمیای‌كاندا چاپكراو و وینه‌گیراوه‌كان (المصورات) ئالۆگۆپ ده‌كات.
- ج. سه‌رۆکی ئه‌كادیمیای بۆی هه‌یه‌ دانیه‌ی چاپكراوه‌كانی ئه‌كادیمیای به‌ دیاری ب‌داته‌ كتیبه‌خانه‌ رۆشنایی و زانستییه‌كان و توێژهران له ناوه‌وه و ده‌ره‌وه‌ی كوردستاندا.

مادده‌ی بیست و شه‌شه‌م:

- ئه‌كادیمیای بۆی هه‌یه‌ چه‌ند دانیه‌ك له هه‌ر كتیبه‌ی كه‌له‌پووری و ئه‌و كتیبه‌ گ‌رنگانه‌ی كه لیژنه‌ی كتیبه‌ هه‌لیانده‌بژێرێت، ب‌كرێت.

مادده‌ی بیست و چه‌وته‌م:

ئەکادیمیا گۆڤاریکی خولی تایبەت بە ناوی (گۆڤاری ئەکادیمای کوردی) دەرەه‌کات و تێدا ئەو لیکۆلینە‌وه و توێژینە‌وه تایبەتیانە‌ی ئەندامان و نووسەرانی دیکە بلۆ دەرەه‌کاتە‌وه، لە‌گەڵ بلۆکردنە‌وه‌ی بې‌یارە‌کانی ئەنجومە‌نی ئەکادیمیا و دەستە‌ی سەرۆکایە‌تی و هه‌وال و چالاکییە‌کانی ئەکادیمیا و بې‌یاری لێژنە‌کان، لای کە‌م سالانە دوو ژمارە‌ی لی دەرە‌ه‌چێت.

مادده‌ی بیست و هه‌شته‌م:

ئەو نووسەرانی توێژینە‌وه و لیکۆلینە‌وه‌یان لە گۆڤارە‌که‌دا بلۆ دە‌بی‌تە‌وه، بە پێی رێ‌نمایییە‌کانی دەستە‌ی سەرۆکایە‌تی پاداشتیان دە‌دری‌تی.

مادده‌ی بیست و نۆ‌یه‌م:

١. لێژنە‌یه‌کی تایبە‌تمە‌ند سەرپەرشتی دەرکردن و بە‌رپۆ‌ه‌بردنی گۆڤارە‌که‌ دەرە‌کات و کارە‌کانی گۆڤارە‌که‌ رێک دەرە‌خات و ئە‌وه‌ی سەرۆک‌اری بە کاروباری زانستی و کارگێ‌ری و دارایی‌شە‌وه هه‌یه، ئە‌وا بە گۆ‌یرە‌ی ئەو رێ‌نماییانە‌ دە‌بی‌ت کە ئەنجومە‌نی ئەکادیمیا دەرپان‌دەرە‌کات.
- ب. لێژنە‌ی گۆڤار پابە‌ندی ئەو پێ‌وه‌ر و رێ‌نماییانە‌ دە‌بی‌ت کە ئەنجومە‌نی ئەکادیمیا بۆ چاپکردنی کتێب پە‌سندیان دەرە‌کات.
- ج. ئەکادیمیا ئەو کتێب و دانراوانە‌ی پێ‌وه‌ندیان بە کورد و کوردستانە‌وه هه‌یه لە‌ بواره‌ جۆ‌را‌وجۆ‌ره‌کانی زانیاری وە‌ک زمان، مێ‌ژوو، جو‌گرافیا، ئە‌دە‌ب و زانستە‌کان بە‌ گشتی چاپ دەرە‌کات.
- د. گری‌به‌ستێک لە‌ نێ‌وان ئەکادیمیا و دانە‌ری ئەو کتێبە‌ی کە بې‌یاری چاپکردنی کتێبە‌که‌ی دراوه، رێک دەرە‌خ‌ریت، تێدا مافە‌کانی چاپی یە‌که‌می بۆ ئەکادیمیا دە‌بی‌ت، لە‌ بە‌رانبەر‌دا دانەر بې‌رە‌ پارە‌یه‌ک وەر‌ده‌گریت، کە لێژنە‌ی چاپی کتێب بە پێی ئەو رێ‌نماییانە‌ی بۆ ئەو مە‌به‌سته‌ دانراوه، سەرە‌پای پاداشتی ئاماژە‌ پێ‌کراو ئە‌وا ١٠٪ رێ‌ژە‌ی کۆ‌ی دانە‌ی کتێبە‌کانیشی دە‌دری‌تی.

- ه. دانهری ئه‌و کتێبه‌ی ئه‌کادیمیای بۆی چاپ کردوه، ناتوانیته‌ به‌ بێ وه‌رگرته‌ی ره‌زومه‌ندی ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی چاپی بکاته‌وه‌.
- ز. ئه‌گه‌ر ئه‌کادیمیای کتێبه‌که‌ی چاپ کردوه، ئه‌وا دانهر مافی ئه‌وه‌ی هه‌یه‌ ئه‌و ریژه‌یه‌ی که‌ له‌ برگه‌ی (د)ی سه‌ره‌وه‌دا هاتوه‌، وه‌ریگریت.
- گ. نابیت ئه‌و کتێبانه‌ی لیژنه‌کانی ئه‌کادیمیای راسته‌وخۆی بۆ لایه‌ن ده‌کاته‌وه‌، چاپ بکریته‌وه‌، ئه‌گه‌ر ئه‌و لایه‌نه‌ی چاپی ده‌کاته‌وه‌ ریژه‌یه‌ک نه‌داته‌ دانهره‌کان.
- ی. لیژنه‌ی چاپ و کتێب ئیستماره‌یه‌کی تایبه‌تی بۆ داواکردنی چاپکردنی کتێب ئاماده‌ ده‌کات، خاوه‌نی داوا پری ده‌کاته‌وه‌ و له‌گه‌ڵ ئه‌و دانه‌ ده‌ستنوسه‌ی به‌ نیازه‌ چاپی بکات هاوپیچی ده‌کات، تێیدا به‌لێن ده‌دات که‌ نووسینه‌که‌ی پیشتر بۆ لایه‌نه‌که‌ ده‌وه‌ و هه‌روه‌ها له‌ ئیستماره‌که‌دا پابه‌ندی نووسه‌ر به‌ رێنماییه‌کانی ئه‌کادیمیای له‌ دارشتن و رێنوس و بۆ لایه‌نه‌وه‌، دیار ده‌کریته‌.
- ک. لیژنه‌ی چاپ و دانان ده‌ستنوسه‌که‌ بۆ شاره‌زایه‌کی پسیۆر ده‌نیریته‌، که‌ لیهاوه‌و ده‌ستپاک بیت بۆ هه‌له‌سه‌نگاندنی و ئاخۆ بۆ لایه‌نه‌که‌وه‌ یان نا، ئه‌وه‌ش به‌رانه‌ر به‌ پاداشتیکی شایسته‌.
- ل. ئیستماره‌ی هه‌له‌سه‌نگاندن ئه‌و زانیارییه‌ی تێدایه‌:
١. بایه‌خی زانستی کتێبه‌که‌.
 ٢. شیوازی توێژینه‌وه‌ی.
 ٣. شیوازی و نووسین و زمان.
 ٤. ساخکردنه‌وه‌ی زانستی (بۆ ده‌ستنوسه‌ ساخکراوه‌کان).
 ٥. شیوازی وه‌رگیران (بۆ کتێبه‌ وه‌رگیرداراوه‌کان).
- م. لیژنه‌ی چاپ و کتێب بریاری بۆ لایه‌نه‌وه‌ و بۆ لایه‌نه‌که‌وه‌ی کتێب ده‌دات، له‌گه‌ڵ دیارکردنی تیراژی چاپی کتێبه‌که‌.
- ب. دانهری کتێب پابه‌ندی ئه‌م لایه‌نانه‌ ده‌بیت:
١. راستکردنه‌وه‌ی پێویست.

٢. له چاپه‌کانی دواتر دا ئاماژه به‌وه بکری‌ت که ئه‌و کتێبه ئه‌کادیمیای چاپی کردووه یان به یارمه‌تی دارایی ئه‌و چاپ کراوه.
٣. وردبینی و به‌دواداچوونی چاپکردن له ئه‌ستۆی داواکاره.
٤. ئه‌گه‌ر نووسه‌ره‌که ویستی، ده‌کرێ‌ت کورته‌یه‌ک له ژياننامه‌ی زانستی نووسه‌ر له‌سه‌ر به‌رگی دواوه‌ی کتێبه‌که چاپ ده‌کرێ‌ت.
- س. نرخ‌ی فروشتنی کتێبه‌که لیژنه‌ی چاپ و کتێب دیاری ده‌کات، ئه‌وه‌ش به‌خه‌ملاندنی تیچ‌ووی کتێبه‌که و پاداشته‌کان و به‌په‌چاوکردنی رێنماییه‌کانی وه‌زاره‌تی دارایی له‌و بواره‌دا.
٤. سه‌باره‌ت به‌ پاداشتی نووسه‌ر و شاره‌زا و وه‌رگیر و هه‌له‌چنه‌کان، به‌گوێزه‌ی رێنماییه‌کانی وه‌زاره‌تی دارایی / به‌پێوه‌به‌رایه‌تی چاپه‌مه‌نییه‌کان ژماره ٢٤٢٠/٦٢ له ٢٠١١/١٢/١٣ ده‌بی‌ت.

مادده‌ی سییه‌م:

- أ. ئه‌کادیمیای کتێبخانه‌یه‌کی تایبه‌تی خۆی ده‌بی‌ت که ئه‌و چاپکراو و ده‌ستنوس و کتێب و سه‌رچاوه و بلاوکراوانه‌ی که ده‌یکری‌ت یان ده‌ریانده‌کات، ده‌گرێ‌ته‌خۆ.
- ب. له ناو کتێبخانه‌ی ئه‌کادیمیادا، شوێنێکی تایبه‌تی بۆ پاراستنی به‌لگه‌نامه و ده‌ستنوس و وێنه‌گیراوه‌کان، ته‌رخان ده‌کرێ‌ت.

مادده‌ی سی و یه‌که‌م:

- أ. ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی بریاری چۆنیه‌تی سوودوه‌رگرتن له‌و کتێب و سه‌رچاوانه ده‌دات که له کتێبخانه‌که‌دا هه‌ن.
- ب. ده‌ستنوس و سه‌رچاوه و وێنه‌گیراوه ده‌گه‌مه‌نه‌کان نادرێ‌نه هیچ لایه‌ن و که‌سی‌ک بۆ ده‌ره‌وه‌ی ته‌لاری ئه‌کادیمیایان ببات.
- ج. لیژنه‌یه‌کی تایبه‌تمه‌ند کتێبخانه‌ی ئه‌کادیمیای به‌پێوه ده‌بات.

مادده‌ی سی و دووهم:

ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی لیژنه‌یه‌کی هه‌میشه‌یی له‌ سی‌ فه‌رمانبه‌ری ئه‌کادیمیای پێک ده‌هێنێت بۆ ئه‌وه‌ی چاو به‌ کاروباری تایبه‌ت به‌ خۆیه‌تی فه‌رمانبه‌رانی‌دا بخشێنێته‌وه‌ به‌ به‌رزکردنه‌وه‌ی سه‌رمووجه‌کانیشیان‌وه‌.

مادده‌ی سی و سییه‌م:

ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی لیژنه‌یه‌کی هه‌میشه‌یی بۆ کڕین له‌ سی‌ ئه‌ندام پێک ده‌هێنێت، که‌ سه‌ر به‌ هۆبه‌ی ژمێریاری نه‌بن و هه‌ر شه‌ش مانگ جارێکیش بگۆڕدرێن.

مادده‌ی سی و چواره‌م:

کاروباری کارگێڕیی ئه‌کادیمیای له‌ پشوو‌ی سالانه‌ی ئه‌کادیمیادا به‌رده‌وام ده‌بێت و فه‌رمانبه‌ران و کڕێکاران به‌پێی هوکمه‌کانی قانوون ده‌وام ده‌که‌ن.

مادده‌ی سی و پێنجه‌م:

سه‌رۆکی ئه‌کادیمیای بۆی هه‌یه‌ کڕێکاران به‌ کڕیی هه‌میشه‌یی یان کاتی دابه‌زرینێت و کڕێکانیشیان زیاده‌کات.

مادده‌ی سی و شه‌شه‌م:

هوکمه‌کانی قانوونی خزمه‌تی مه‌ده‌نی و قانوونی رێککاري فه‌رمانبه‌رانی ده‌ولەت و پێڕه‌وی دامه‌زراندن و به‌رزکردنه‌وه‌ی مووجه‌ بۆ ئه‌و فه‌رمانبه‌رانه‌ی که‌ له‌ ئه‌کادیمیادا کار ده‌که‌ن جێبه‌جێ ده‌کری‌ت.

مادده‌ی سی و هه‌وته‌م:

ئه‌نجومه‌نی ئه‌کادیمیای بۆی هه‌یه‌ پێنمایی ده‌ربکات بۆ ئاسانکردنی جێبه‌جێکردنی هوکمه‌کانی ئه‌و پێڕه‌وه‌.

ه‌ویه‌کانی ده‌رکردنی ئه‌م پێڕه‌وه

قانونی ئه‌کادیمیای کوردی ژماره (١٢) ی سالی ١٩٩٧ ی هه‌موارکراو، پێویست ده‌کات، له‌ ماوه‌یه‌کی دیاریکراودا پێڕه‌وی ناوڤۆی ئه‌کادیمیای کوردی دا بنیّت، ئه‌نجومهنی ئه‌کادیمیاش له‌ دانیشتنی (هه‌ژده‌یه‌م) که‌ له‌ رۆژی ٢٠١٢/١٠/١٤ به‌سترا، ئه‌و پێڕه‌وه‌ و ئه‌و ده‌قانه‌ی که‌ تییدا هاتوون و له‌ گه‌ڵ قانونی ئه‌کادیمیادا ده‌گونجین بۆ ئاسانکردنی جیبه‌جیکردنی حوکمه‌ قانونییه‌کانی تییدا هاتوون، په‌سند کرد.

پیشنیازەکانی ئەنجوومەنی ئەکادیمیای کوردی بۆ جێبەجێکردنی قانونی زمانە فەرمییەکان لە عێراق:

بەپێی ماددەی (١١) لە قانونی زمانە فەرمییەکان لە عێراق، لیژنەیەکی بالا دادەمەزرێت بۆ جێبەجێکردنی ئەو قانونە، کە سەر بە ئەنجوومەنی وەزیرانی عێراق دەبێت و سەرپەرشتی کارەکانی ئەو لیژنەیە دەکات. ئەمینداریتی ئەنجوومەنی وەزیرانی عێراق و دیوانی ئەنجوومەنی نوێنەران و نوێنەرانێ تورکمان و سریانی بەشداری لەو لیژنەیە دەکەن، نوێنەریکی هەریەک کوردستان ئەندام دەبێت، ئەمەش پەنگبێ لە داهاوودا کۆسپ لە بەردەم جێبەجێکردنی قانونەکان دەروست بکات، کە باس لە دوو زمانی فەرمی دەکات کە عەرەبی و کوردی. لەبەر ئەوەی نوێنەران هەرێم لەو لیژنەیە نوێنەرایەتی یەکێ لەو دوو زمانە سەرەکییە دەکەن، دەبوو هاوتای نوێنەرانێ حکومەتی عێراق بوونایە، بەلام دەکرێ ئەمە لە ڕێگەی ئەو لیژنە تاییبەتەو چارەسەر بکری، کە لە کەسانی زمانزان و پسپۆر و شارەزا بەپێی هەمان ماددە پێکدێت. لەبەر ئەوەی ئەک و بەرپرسیاریتی ئەو لیژنەیە زۆر گرنگە، بۆیە پێویستە ئەندامەکانی کەسانی لیژان و شارەزا بن.

یەکێ لە وەرسە گرنگانەکانی کە پێویستە لێرهەدا ئاماژە بکری، پرسی پلان و سیاسەتی زمانە لە هەریەک کوردستان، تا فەزایەکی لەبار دروست بکری بۆ گەشەکردنی زمانی کوردی و بەهێزکردنی پێگەی لە کۆمەڵگەمان، لە بەرامبەر زمانەکانی دیكەدا. ئەکادیمیای کوردی دەتوانێ پرۆژەیەکی بۆ سیاسەت و پلانی زمان ئامادە بکات، بەلام باشترە لە کۆنفرانسیکی زانستیدا بریاری لەسەر بدرێت و کەسانی پسپۆر و شارەزا لە سیاسەتی زمان و پلانی زمان و بەرپرسیانی سیاسی بەشداری تیدا بکەن. چاکترە ئەو کۆنفرانسه پێش ئەوەی قانونەکان بکەوێتە بواری جێبەجێکردنەوه ساز بکری.

لێرهەدا چەند خاڵێک دەخەینە بەرچاو بەمەبەست ئاسانکردنی جێبەجێکردنی قانونەکان، ئەگەر پێویستی کرد، دەتوانین بە شیوەیەکی وردتر تاوتوێی قانونەکان و میکانزمی جێبەجێکردنی بکەین. لێرهەدا بە کورتی ئاماژە بە چەند خاڵێک دەکەین:

۱. ئەزموونەکانی کورد لە گەڵ حکومەتەکانی عێراق ئەو پاستییە دەرخستوو، کە زۆر جار قانۆنەکان وەکو خۆیان، یان لە کاتی خۆیاندا جێبەجێ نەکران، بۆیە دانانی کاتی دیاریکراو بۆ هەریەک لە هەنگاوکان و جێبەجێکردنی هەریەک لە برێگەکانی، وەکو: (بە کوردی نووسین لە سەر دراو، پاسەپۆرت، پوول، تابلۆی وەزارەت و دەزگاکانی دەوڵەت و ناسنامە و ئەوانە هاتوچۆش...) (تا) بە پێویستی دەزانن.

۲. ئەزموونی چەند کۆبوونەوە و بۆنەی فەرمی ئەوەی دەرخستوو، کە وەرگێڕەکان لە کوردییەوە بۆ عەرەبی و بە پێچەوانە، سەرکەوتوو نەبوون. ئەمەش کێشە زۆر دروست دەکات، بە تایبەتی لە دادگاکان و وەرگێڕانە پاستەوخۆکان و لە وەرگێڕانی بەلگەنامە فەرمییەکاندا. بۆیە ئامادەکردنی وەرگێڕی بەتوانا بۆ ئەو هەموو ناوەند و ئەرکانە بەرپرسیارێتیەکی گەورە دەخاتە ئەستۆی ئەو ناوەندەکانی ئەم کارە دەکەن. پێمان باشە هەنگاوی یەکەم دامەزراندنی ناوەندی یان پەیمانگایەکی تایبەت بێ بە وەرگێڕان بۆ دەرچووانی بەشەکانی کوردی، عەرەبی، قانون، کارگێڕی و هەربواریکی دیکە، بەتایبەتی بۆ ئەو کەسانە ئەو دوو زمانە دەزانن، تا لە ماوەیەکی دیاریکراو پابەینرێن بۆ وەرگێڕان. ئەم کارە لە ئایندەدا فراوانتر دەبێت، بۆیە باشترە زانکۆکان یان بەشیکیان بێر لە کردنەوەی کۆلیجی وەرگێڕان بکەن و بۆ ئامادەکردنی کادری شارەزا، ئەکادیمیای کوردی ئامادەیه هاوکارییان بکات.

۳. دانانی لیژنەیەکی چاودێری و بەدواداچوون بۆ جێبەجێکردنی قانۆنەکان لە کەسانی پسیپۆر و شارەزا لە بواری قانون و کارگێڕی و سیاسەتی زمان، بۆ ئەوەی پیشیلکارییهکان دیاری بکەن.

۴. پێویستە لە سیاسەتی زمان و لە بواری جێبەجێکردنی مافی زمانی کەمینەکاندا، وەکو تورکمانی (نەک تورکی) و سریانی و عەرەبی، حکومەتی هەرێم پرۆژەی خۆی هەبێت و چاوەڕێی حکومەتی عێراق نەکات، کە داوای جێبەجێکردنی هەندێ برێگە ئەو قانۆنە لێ بکات. هەلبەتە لەم بوارەدا هەنگاوی زۆر نراو، بەلام پێمان باشە لەگەڵ نوێنەرانی ئەو زمانانەدا کۆبوونەوە بکری و گۆییان لێ بگیرێت، تا بزانی داخواریان لە بارە و زمانە و چیه.

۵. پێمان باشە حکومەتی هەرێم دەستپێشخەری بکات بۆ ئەوەی پێنمایی پێویست بۆ هەموو دام و دەزگاکانی هەرێم دەرکات بۆ جێبەجێکردنی ئەم

قانونە، بەر لەوەی حکومەتی عێراق هیچ ھەنگاوێک بنیّت، بەلام دواى
بلاوکردنەوہی قانونەکە لە پۆژنامەى فەرمیدا.

۷. ھەرچەندە ماددەى (۱۰)ى قانونەکە بە پۆلەت لە دیدىکى
دیموکراتییەوہ داپۆژراوہ، بەلام ئاکامەکانى رەنگبى دوو سەرە بن، چونکە
پرسەکە لەویدا بە کراوہى ھیلراوہتەوہ. بەپێى ئەو ماددەى، ھەرێم و پارێزگاگان
دەتوانن زمانىکى خۆجێى بۆ خۆیان بکەن بە زمانى فەرمى، ئەگەر زۆربەى
دانیشتوانیان لە راپرسیدا لەگەڵ ئەوہدا بن، بەم شێوہ رەھایە و لە دەرەوہى
چارچێوہى ھەردوو زمانە فەرمییەکە و زمانى کەمینەکانى دیکەدا، پرسىکى پەر
لە کێشە دیتەپیش، بە تايبەتى لە ناوچە کوردستانیىەکانى دەرەوہى ھەرێم. ھەتا
لەناو ھەریمی کوردستانیش دەرەتەى ئەوہ پەیدا دەبێت کە ئەو ماددەى لە دژى
کورد و بەرژوہەندییەکانى و یەکیتى زمانى کوردی بەکار ھەینریت.

۸. ئەو بپارانی لە بارەى زمان و سیاسەتى زمانەوہ لەلایەن ئەنجومەنى
وہزیرانى عێراقەوہ دەدرین، پێویستە بە راپۆژ لەگەڵ حکومەتى ھەریمی
کوردستان بدرین، بە تايبەتى ئەوانەى، کە پەيوەندی راسەوخۆیان لەگەڵ
ھەریمی کوردستاندا ھەى.

۹. ئەگەر سیاسەتیکى یەکلاکەرەوہ و دیارى زمانیمان نەبێت و نەتوانین
زمانى کوردی بەو شێوہى لە قانونەکەدا دانى پێدانراوہ لە پووی زاراوہ، پێژمان،
پەرەردە و ھەرگێرانەوہ دابین بکەین، لەوانەى پاشخانى پۆشنبری و کاریگەرى
زمانى بالادەست (عەرەبى) لە پووی میژووی و ئیستایى لە ناوچە
کوردستانیىەکانى دەرەوہى ھەرێم، تەنانت لە ھەریمیشدا بەپێى شەپۆلى ھاتنى
عەرەبەکان بە ھۆى بازراگانى و کۆمپانیاکانەوہ، ئاخێوہرى کورد لە سەر بنەمای
پەيوەندیکردن و بەرژوہەندییە پۆژانە و مادییەکانى زمانى دووہم (عەرەبى)
ھەلبژیریتەوہ، بەم جۆرە بە ئارەزووی خۆى بەرەو بەرھەمھێنانەوہى دەسلەلاتى
زمانى دووہم بچى. پێویستە لە ھەریمی کوردستان و بەپێى ناوچە زمانییە
جیاوازەکانى لە پووی دیالیکتەکانەوہ ئاگادار بین، تا مەلانیى دیالیکتە
کوردییەکان سەر ھەلنەدات، کە ئەنجامى سیاسى خراپى بۆ کوردسان
لێدەکەوێتەوہ.

ئەنجومەنى ئەکادیمیای کوردی

۲۰۱۴/۲/۲

هەرێمی کوردستان - عێراق ئەنجومەنی وەزیران ئەکادیمیای کوردی نووسینگەی سەرۆک	 Kurdistan Regional Government Council of Ministers The Kurdish Academy president office	هەرێمی کوردستان - عێراق مجلس الوزراء الأكاديمية الكوردية مكتب الرئيس
No:	هەنگوڵەکانی هەرێمی کوردستان دەرکردە ئەکادیمیای کوردی	تێمە: ۱۱/
Data: 2014/ < / ۱۳	کوردی ۲۷۱۳/ /	نێکەوت:
بەرێز سەرۆکی هەرێمی کوردستان بەرێز سەرۆکی پەرلەمانی هەرێمی کوردستان بەرێز سەرۆکی ئەنجومەنی وەزیران ب/ زمانی فەرەسی لە عێراق ئەنجومەنی نوێنەرانی عێراق لە ۲۰۱۴/۱/۷ قانۆنی زمانە فەرمییەکانی پەسەند کرد، کە بۆوه هۆی چەسپاندنی یەكسانی و هاوتایی زمانی کوردی لەگەڵ زمانی عەرەبی لە عێراقدا. بەپێی ماددەی (۱۵)ی ئەم قانۆنە، ئەکادیمیای کوردی لەگەڵ (المجمع العلمي العراقي)، بە دوو لایەنی متمانە پێکراو دانراون بۆ یەکلەکردنەوەی ئەو کێشەکانی لە پڕۆی زمانەوانییەوه دێتە پێش. جێبەجێ کردنی ئەم قانۆنە راستەوخۆ پەیوەندی بە سیاسەتی زمانەوه هەیە و چاکترە بە بێاری سیاسی یەکلایی بکێتەوه. لەم پڕۆهوه ئەنجومەنی ئەکادیمیای کوردی چەند پیشنایزێک، کە لە هاوێتێج دایە دەخاتە بەردەست، ئومێدوارین لە کاتی داپشتنی سیاسەتی زمان لە هەرێمی کوردستان سوودیان لێ وەرگیرێ. لە گەڵ پێژماندا هاوێتێج // پیشنیازەکان د. نووری تالەبانی سەرۆکی ئەکادیمیای کوردی وێنەپەك بۆ/ - فراكسیۆنە کوردستانییهکانی ئەنجومەنی نوێنەرانی عێراق/ بۆ زانین لەگەڵ رێژدا - ئەنجومەنی ئەکادیمیای کوردی/ بۆ زانین لەگەڵ رێژدا - نووسینگەی سەرۆکی ئەکادیمیای کوردی/ بۆ زانین لەگەڵ رێژدا - نووسینگەی جێگر سەرۆکی ئەکادیمیای کوردی/ بۆ زانین لەگەڵ رێژدا - سکرتێری ئەکادیمیای کوردی/ بۆ زانین لەگەڵ رێژدا - فایلی گشتی ناوێشان : هەولێر / شەقامی هەلەبجە پۆستی ئەلێکترۆنی: kurdishacademy2@gmail.com ژ. مۆبایل: ۰۷۵۰۴۹۰۲۰۷۵ ژ. نۆدولەتی: ۰۰۳۲۴۸۴۹۰۲۰۷۵ Erbil, Iraqi Kurdistan E.mail: kurdishacademy2@gmail.com Locall cell: 07504902075 Int. cell: 0032484902075		

بسم الله الرحمن الرحيم

قرار رقم ٩٩٦

قانون المجمع العلمي الكردی

باسم الشعب

مجلس قيادة الثورة

استنادا الى احكام الفقرة (أ) من المادة (٤٢) من الدستور الموقت .
قرر مجلس قيادة الثورة بجلسته المنعقدة فی ٢٩-٨-١٩٧٠

اصدار القانون الآتي :-

رقم (١٨٣) لسنة ١٩٧٠

قانون المجمع العلمي الكردی

المادة الاولى - ينشأ في الجمهورية العراقية مجمع يسمى (المجمع العلمي الكردی) ويكون الفرع الكردی للمجمع العلمي العراقي ويعتبر هيئة مستقلة ذات شخصية حكومية واستقلال مالي وإداري ويديره ديوان رئاسة ويمثله وزير التربية والتعليم امام الجهات المختصة .

المادة الثانية - يكون مركز المجمع بغداد وله ان يختار اي مكان آخر في الجمهورية العراقية بأكثرية ثلثي الآراء ليكون مركزا لعقد اجتماعاته .

المادة الثالثة - يستهدف المجمع :-

أ - النهوض بالدراسات والبحوث العلمية في العراق لمسايرة التقدم العلمي.
ب - المحافظة على سلامة اللغة الكردية والعمل على تنميتها ووفائها بمطالب العلوم والآداب والفنون .

ج - احياء التراث الكردی والإسلامی في العلوم والآداب والفنون .

د - العناية بدراسة تاريخ العراق وحضاراته بصورة عامة والمناطق الكردية بصورة خاصة .

هـ - نشر البحوث الاصلية وتشجيع الترجمة والتأليف في العلوم والآداب والفنون .

المادة الرابعة - يتوصل المجمع لتحقيق غاياته بالوسائل التالية :-

أ - وضع معجمات لغوية وعلمية .

ب - اصدار مجلة ونشرات .

ج - نشر الكتب والوثائق والنصوص القديمة .

- د - توثيق الصلات بالمجمع العلمي العراقي وبالجامع والمؤسسات العلمية واللغوية والثقافية في البلاد العربية وغيرها .
- هـ - منح الباحثين والعلماء والادباء المبرزين جوائز .
- و - تقديم عون مالي للباحثين والمؤلفين والمترجمين .
- ز - الدعوة الى التأليف والترجمة في موضوعات يختارها المجمع .
- ح - اقامة ندوات للتدارس .
- ط - تأسيس مكتبة للمجمع وانماؤها والعناية بشؤون الطباعة فيها .

المادة الخامسة - للمجمع ان يعقد مؤتمرات علمية وادبية وان يقيم احتفالات في حدود هذا القانون وان يساهم في المؤتمرات العلمية والادبية ويوفد اليها من اعضائه من يختارهم لتمثيله فيها وان يوفد لاجراض علمية او لاجراض البحث من يرشحه .

المادة السادسة - يتألف المجمع من :-

- ا - عاملين متفرغين وعددهم خمسة اعضاء .
- ب - عاملين غير متفرغين وعددهم ١٠ اعضاء .
- ج - اعضاء شرف
- د - اعضاء مؤازرين .

المادة السابعة - ا - يشترط في عضو المجمع العامل ان يكون عراقيا لا يقل عمره عن ثلاثين سنة وله اطلاع حسن في قواعد اللغة الكردية وان تتحقق فيه على الاقل احدى الصفات التالية :-

- ١ - اطلاع واسع في فرع او اكثر من فروع المعرفة وانتاج اصيل فيه .
- ٢ - اتقان اللغة الكردية وتضلع في احدى اللغات الحية او القديمة وقدرة على تحديد المصطلحات واختيارها .

ب - يشترط في العضو المؤازر ان يكون له اطلاع حسن على قواعد اللغة الكردية واحاطة بالغة في فرع من فروع المعرفة .

ج - يشترط في عضو الشرف ان يكون ممن قدم خدمات جليلة للعلم وتتم عضويته بترشيح احد اعضاء المجمع العاملين وموافقة الاكثرية في جلسة صحيحة ولا تكون الجلسة صحيحة الا اذا حضرها على الاقل ثلثا الاعضاء العاملين .

المادة الثامنة - ينتخب العضو العامل :-

- ١ - بتزكية مكتوبة من عضوين عاملين يعرضان فيها صفاته الخلقية ومؤهلاته العلمية او الادبية او اللغوية لعضوية المجمع .

- ب - ان يحصل المزكى بالانتخاب السري على موافقة اكثرية الاعضاء العاملين .
ج - يصدر مرسوم جمهوري بتعيين العضو العامل بعد انتخابه .

المادة التاسعة - للمجمع ان يختار ما لايزيد على عشرة من كبار العلماء والمفكرين الاكراد اضافة الى العدد المذكور في المادة السادسة يكون كل منهم عضوا عاملا يساهم في اعمال المجمع مادام في العراق . ويراعي المجمع ان يخصص شهرا من جلساته بحيث يمكن ان يحضر العلماء الاكراد فيه وتدفع لكل من هؤلاء الاعضاء العاملين اجور سفر ومكافأة خاصة يقررها مجلس المجمع .

المادة العاشرة - ينتخب العضو المؤازر بتزكية مكتوبة من عضوين عاملين يعرضان فيها صفاته الخلقية ومؤهلاته العلمية او الادبية او اللغوية لعضوية المؤازر للمجمع وان يحصل المزكى بالانتخاب السري على موافقة اكثرية الاعضاء الحاضرين في جلسة صحيحة ولا تكون الجلسة صحيحة الا اذا حضرها على الاقل ثلثا الاعضاء العاملين .

المادة الحادية عشرة - اذا خلا مكان عضو عامل يعلن الرئيس ذلك في اول جلسة ويقرر المجلس ملئه في مدة لا تتجاوز ستة اشهر .

المادة الثانية عشرة :

- أ - على العضو العامل ان يساهم في اعمال المجمع ويواظب على الحضور في المجمع ولجانه التي يشارك فيها .
ب - يعد العضو مستقيلا اذا تخلف عن ست جلسات متواليات بدون عذر مشروع .

المادة الثالثة عشرة :

- أ - للمجمع ديوان للرئاسة يتألف من الرئيس ونائبين اول وثان وعضوين عاملين .
ب - ينتخب ديوان الرئاسة للمجمع العلمي الكردي العراقي من بين الاعضاء العاملين العراقيين بجلسة صحيحة تعقدها الهيئة العامة المؤلفة من الاعضاء العاملين للمجمع العلمي العراقي والمجمع العلمي الكردي وبالتصويت السري لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد ولا يكون اجتماع الهيئة العامة للمجتمعين صحيحا لانتخاب ديوان الرئاسة الا اذا حضره ثلثا الاعضاء العاملين على الاقل .
ج - ويحق للهيئة العامة اتخاذ القرارات التي تراها ملائمة لتطوير المجمعين وتكون قراراتها ملزمة لهما .

المادة الرابعة عشرة :

- أ - رئيس المجمع رئيس دائرة مستقلة له حق تعيين الموظفين والمستخدمين بحسب الملاك الذى يقرره المجمع والامر بالشراء والصرف وفق القوانين المرعية .
- ب - يقوم النائب الاول مقام الرئيس عند غيابه فاذا غابا قام النائب الثانى مقام الرئيس فاذا غابوا قام اكبر الاعضاء سنا مقام الرئيس .

المادة الخامسة عشرة :

- أ - يكون للمجمع امين عام يختار من اعضاء المجمع او من غيرهم بترشيح من ديوان الرئاسة .
- ب - يكون الامين العام مقررا لديوان الرئاسة ومسؤولا عن تدوين محاضر جلسات المجمع ومقرراته وحفظها وتبليغ دعوات اجتماعه وتنظيم مراسلاته وشؤون ادارته .

المادة السادسة عشرة - على ديوان الرئاسة -:

- أ - اعداد الميزانية السنوية واحالتها على المجمع لاقرارها .
- ب - تنظيم شؤون المجمع الادارية والمالية وفق نظامه الداخلي .

المادة السابعة عشرة :

- أ - للمجمع لجان دائمة يختص كل منها بفرع من فروع المعرفة .
- ب - للمجمع ان يؤلف لجانا مؤقتة من الاعضاء العاملين او من سواهم يعهد اليهم بعض الاعمال .
- ج - يؤلف المجمع لجانة الدائمة والموقته من الاعضاء العاملين ويجوز له ان يضم اليهم من يختار من غيرهم وتنتخب كل لجنة مقررا لها من الاعضاء العاملين .
- د - لا يجوز ان يشترك العضو العامل في اكثر من ثلاث لجان .

المادة الثامنة عشرة :

- أ - يبدأ مجلس المجمع اجتماعه الاول في النصف الاول من شهر تشرين الاول .

- ب - یجمع مجلس المجمع مرتین فی الشهر علی الأقل للنظر فی شؤونه العلمیه وفی تقارير اللجان واعمالها .
- ج - للمجمع عطلة صیفیه تبدأ فی اول تموز وتنتهی فی نهاية ايلول .

المادة التاسعة عشرة :

نصاب مجلس المجمع یكون بحضور اکثر من نصف الاعضاء العاملين مع مراعاة ما جاء فی المادتين السابعة والعاشره من هذا القانون وتتخذ القرارات باکثریتهم وترسل نسخة من المقررات الى وزیر التربية والتعليم للاطلاع .

المادة العشرون :

- 1 - یکافأ الرئيس والاعضاء العاملون بمخصصات سنویه مقطوعة للرئيس خمسمائة دینار وللعضو العامل ثلثمائة دینار . وتدفع الکفاة بأربعة اقساط .
- ب - یکافأ الاعضاء المؤازرون والخبراء عن جلسات اللجان التي یدعون للعمل فیها مکافات یقدرها دیوان الرئاسة .

المادة الحادية والعشرون :

تتكون میزانية المجمع من منحة الحكومة السنویه ومن وارداته ووفر السنین السابقة ومن التبرعات التي یقبلها المجمع .

المادة الثانية والعشرون :

- 2 - یجب ان یتکمل المجمع ثلثی عدد الاعضاء العاملين المذكورین فی الفقرة (1) من المادة السادسة خلال مدة لاتتجاوز ستة اشهر من نفاذ هذا القانون .
- ب - یختار وزیر التربية والتعليم بالتعاون مع وزیر شؤون الشمال خمسة اعضاء عاملین ممن تتحقق فیهم شروط العضو العامل المنصوص علیها فی الفقرة (1) من المادة السابعة من هذا القانون ثم یختار هؤلاء الاعضاء خمسة آخین ممن تتوفر فیهم الشروط المذكورة لیکتمل العدد المنصوص علیه فی الفقرة (1) من هذه المادة ويرفع ذلك الى وزیر التربية والتعليم لاستصدار مرسوم جمهوري بذلك .

ب - يجتمع الاعضاء بدعوة من وزير التربية والتعليم خلال اسبوعين من صدور المرسوم الجمهوري لينتخب ديوان الرئاسة .

المادة الرابعة والعشرون :

ينفذ هذا القانون من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة الخامسة والعشرون :

على الوزراء تنفيذ هذا القانون .
كتب ببغداد في اليوم الثالث والعشرين من شهر جمادى الآخرة لسنة ١٣٩٠ المصادف لليوم الخامس والعشرين من شهر آب ١٩٧٠ .

احمد حسن البكر

رئيس مجلس قيادة الثورة

الاسباب الموجبة

حيث ان الدستور الموقت اقر الحقوق القومية للمواطنين الاكراد ضمن الوحدة العراقية وبغية الاهتمام باللغة الكردية وآدابها وتراثها الفكري والحضاري فقد وجد من الضروري انشاء مجمع علمي كردي ينهض بهذه المهمة ويوثق صلاته بالمجمع العلمي العراقي والمؤسسات العلمية واللغوية والثقافية في البلاد العربية وغيرها .

لذا شرع هذا القانون .

قانون التعديل الأول لقانون المجمع العلمي الكردي

قرار رقم ٢١٧

باسم الشعب

مجلس قيادة الثورة

استنادا الى احكام الفقرة (آ) من المادة الثانية والاربعين من الدستور الموقت وبناء على ما عرضه وزير التربية .
قرر مجلس قيادة الثورة بجلسته المنعقدة بتاريخ ٤-٤-١٩٧٢

اصدار القانون الاتي :-

رقم (٤٠) لسنة ١٩٧٢

قانون

التعديل الاول لقانون المجمع العلمي الكردي

رقم (١٨٣) لسنة ١٩٧٠

المادة الاولى :

تلغى الفقرة (ط) من المادة الرابعة من قانون المجمع العلمي الكردي رقم (١٨٣) لسنة ١٩٧٠ ويحل محلها ما يأتي :
ط - تأسيس مكتبة ومطبعة للمجمع .

المادة الثانية :

تلغى المادة السادسة من القانون ويحل محلها ما يأتي :

المادة السادسة :

٢ - يضع المجمع :

- ١ - اعضاء عاملين متفرغين وغير متفرغين لايتجاوز عددهم خمسة ~~علمي~~ عضوا على ان لايزيد عدد المتفرغين منهم على خمسة اعضاء .
- ٢ - اعضاء عاملين وفق حكم المادة التاسعة من هذا القانون .
- ٣ - اعضاء شرف
- ٤ - اعضاء موءازرين .

ب - يتألف مجلس المجمع من الاعضاء المذكورين في الفقرة (١-ا) من ~~هذا~~ المادة .

المادة الثالثة :

تلقى المادة السابعة من القانون ويحل محلها ما يأتى :

المادة السابعة :

٢ - يشترط في العضو العامل :

- ١ - اكماله الثلاثين من العمر .
- ٢ - اطلاع حسن في قواعد اللغة الكردية .
- ٣ - اطلاع واسع في فرع او اكثر من فروع المعرفة وانتاج اصيل فيه او اتقان اللغة الكردية وتضلع في احدى اللغات الحية او القديمة وقدرة على تحديد المصطلحات واختيارها .
- ٤ - الجنسية العراقية للمذكورين في الفقرة (١-أ) من المادة السادسة من هذا القانون .

ب - يشترط في العضو المؤازر ان يكون له اطلاع حسن في قواعد اللغة الكردية واحاطة بالغة في فرع من فروع المعرفة .

ج - يشترط في عضو الشرف ان يكون قد قدم خدمات جليلة للعلم . وتتم عضويته بترشيح احد اعضاء المجمع العاملين وموافقة الاكثرية في جلسة صحيحة . ولا تكون الجلسة صحيحة الا اذا حضرها ثلثا اعضاء المجلس على الاقل .

المادة الرابعة :

تلقى المادة الثامنة من القانون ويحل محلها ما يأتى :

المادة الثامنة :

- ٢ - ينتخب العضو العامل بتزكية مكتوبة من عضوين عاملين عراقيين يعرضان فيها صفاته الخلقية ومؤهلاته العلمية وبحصوله على موافقة اكثرية اعضاء المجلس في اقتراع سري .
- ب - يصدر مرسوم جمهوري بتعيين العضو العامل المذكور في الفقرة (١-أ) من المادة السادسة من هذا القانون .

المادة الخامسة :

تلقى المادة الحادية عشرة من القانون ويحل محلها ما يأتى :

المادة الحادية عشرة :

اذا خلا مكان عضو من اعضاء المجلس يعلن الرئيس ذلك في اول جلسة ويقرر المجلس ملاء في ستة اشهر .

المادة السادسة :

تلقى المادة الثانية عشرة من القانون ويحل محلها ما يأتي :

المادة الثانية عشرة :

- أ - ١ - يساهم عضو المجلس في اعمال المجمع ولجانه التي يشارك فيها .
- ٢ - يعد عضو المجلس مستقيلا اذا تخلف عن حضور ست جلسات متتالية بدون عذر مشروع .
- ب - على العضو المتفرغ :
- ١ - الإقامة في مركز المجمع .
- ٢ - الدوام في المجمع والتفرغ لاعماله تفرغا تاما .

المادة السابعة :

تلقى الفقرة (أ) من المادة الرابعة عشرة من القانون ويحل محلها ما يأتي :

أ - رئيس المجمع رئيس دائرة مستقلة له صلاحية تعيين الموظفين والمستخدمين وفق الملاك المقرر والامر بالشراء والصرف وفق القوانين المرعية . وله ان يخول عضو ديوان الرئاسة او الامين العام بعض صلاحياته .

المادة الثامنة :

تضاف عبارة (وموافقة المجلس) الى آخر الفقرة (أ) من المادة الخامسة عشرة من القانون .

المادة التاسعة :

تلقى المادة السادسة عشرة من القانون ويحل محلها ما يأتي :

المادة السادسة عشرة :

- أ - على ديوان الرئاسة :
- ١ - اعداد الميزانية السنوية والملاك واحالتهما على المجلس لاقرارهما .
- ٢ - تنظيم شؤون المجمع الادارية والمالية وفق نظامه الداخلي .
- ب - لديوان الرئاسة الاختصاصات والصلاحيات التالية :
- ١ - اتخاذ القرارات التنفيذية المالية والادارية في حدود الاعتمادات المقررة في ميزانية المجمع .
- ٢ - تحديد مقدار المكافآت والمنح والمعونات المالية وفق هذا القانون .

- ۳ - تحديد رواتب الموظفين واعارة خدماتهم واستعارتها
ومنحهم المخصصات وانهاء خدماتهم .
۴ - اجراء المناقلة ضمن الفصل الواحد من الميزانية .

المادة العاشرة :

تلقى المادة السابعة عشرة من القانون ويحل محلها ما يأتى :
المادة السابعة عشرة :

- ا - يجب ان يكون للمجمع لجان دائمة تختص كل واحدة
منها بفرع من فروع المعرفة . ويجوز تأليف لجان مؤقتة يعهد اليها
ببعض الاعمال .
ب - يؤلف المجلس اللجان الدائمة والمؤقتة من الاعضاء العاملين ومن
سواهم وتنتخب كل لجنة مقررا لها من الاعضاء العاملين .
ج - لا يجوز ان يشترك الشخص فى اكثر من ثلاث لجان دائمة .
المادة الحادية عشرة :

تضاف العبارة التالية الى آخر الفقرة (ب) من المادة الثامنة عشر من
القانون .
(وفي مقررات ديوان الرئاسة) .

المادة الثانية عشرة :

تلقى المادة العشرون من القانون ويحل محلها ما يأتى :

المادة العشرون :

- ا - يمنح الرئيس مخصصات سنوية مقدارها خمسمائة دينار
ويمنح عضو المجلس مخصصات سنوية مقدارها ثلاثمائة دينار .
ب - يكافأ عضو المجمع والخبراء عن جلسات اللجان التى يعملون فيها
وكذلك عن الاعمال العلمية التى يكلفهم بها المجلس مكافآت
يقدرها ديوان الرئاسة .
ج - يجوز منح الموظف المستعارة خدمته الى المجمع درجة اعلى من
الدرجة التى يستحقها وفق احكام قانون الخدمة المدنية .
د - يمنح الموظف المستعارة خدمته الى المجمع الراتب الذى كان
يتقاضاه فى الدائرة التى استعيرت خدمته منها اذا كان الراتب
خاصا او معيناً بقانون .
هـ - للمجلس ان يقرر اعتبار العضو المتفرغ من ذوى الكفاءات العلمية

النادره موظفا فی المجمع ويحدد راتبه ضمن ملاك المجمع المقرر .

المادة الثالثة عشرة :

تلغى المادة الثانية والعشرون من القانون ويحل محلها ماياتى :

المادة الثانية والعشرون :

على المجلس ان يضع نظام المجمع الداخلى خلال مدة سنتين من تاريخ نفاذ قانون المجمع بنشره في الجريدة الرسمية .

المادة الرابعة عشرة :

تحل عبارة (وزير التربية) محل عبارة (وزير التربية والتعليم) اينما وردت فى القانون .

المادة الخامسة عشرة :

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية ويعتبر نافذا من تاريخ نفاذ قانون المجمع العلمى الكردي رقم (١٨٣) لسنة ١٩٧٠ .

المادة السادسة عشرة :

على الوزراء تنفيذ هذا القانون .

احمد حسن البكر

رئيس مجلس قيادة الثورة

الاسباب الموجبة

بغية فسح المجال للمجمع العلمى الكردي لمسايرة التطورات الفكرية والعلمية الحديثة ومساهمة ومشاركة المثقفين والعلماء في اعماله وتوسيع لجاناه ومن اجل توفير الظروف الملائمة لتسهيل انجاز مهامه والقيام باعباء المهام العلمية والادبية المطلوبة منه .
فقد شرع هذا القانون .

النظام الداخلي للمجمع العلمي الكودي

استنادا الى احكام المادة الثانية والعشرين من قانون المجمع العلمي الكودي رقم ١٨٣ لسنة ١٩٧٠ المعدل .
قرر مجلس المجمع بجلسته المنعقدة بتاريخ ٩-٨-١٩٧٢ وضع النظام الداخلي الاتي :-

الباب الاول

العضوية

المادة الاولى :

- يتألف المجمع من :-
- ١ - أعضاء عاملين متفرغين لايتجاوز عددهم خمسة عشر عضوا ، على أن لايزيد عدد المتفرغين منهم على خمسة اعضاء .
 - ٢ - اعضاء عاملين وفق احكام المادة التاسعة من قانون المجمع .
 - ٣ - اعضاء شرف .
 - ٤ - اعضاء مؤازرين .

المادة الثانية :

على العضو العامل المذكور في الفقرة (١) من المادة الاولى من هذا النظام المساهمة في أعمال المجمع وحضور جلسات الهيئة العامة ومجلس المجمع واللجان التي يشارك فيها ، ويعد مستقيلا اذا لم يحضر ست جلسات متواليات بدون عذر مشروع .

المادة الثالثة :

- ١ - على العضو العامل المتفرغ .
 - أ - الاقامة في مركز المجمع .
 - ب - الدوام في المجمع والتفرغ لاعماله تفرغا تاما باعتباره موظفا في المجمع .
 - ج - تقديم تقارير دورية كل ثلاثة اشهر الى مجلس المجمع عن اعماله وانتاجه وواجه نشاطه وملاحظاته ومقترحاته .
- ٢ - استثناء من حكم التفرغ الوارد في الفقرة ١ - ب من هذه المادة ، يجوز للعضو العامل المتفرغ القيام باعمال علمية بموافقة مجلس المجمع على

ان تتفق والغاية التي أسس من أجلها المجمع كالتقاء المحاضرات والمشاركة في الندوات والتأليف والترجمة .

المادة الرابعة :

- ١ - يشترط في العضو العامل .
 - أ - اكماله الثلاثين من العمر .
 - ب - السيرة المحمودة .
 - ج - اطلاع حسن في قواعد اللغة الكردية .
 - د - اطلاع واسع في فرع أو أكثر من فروع المعرفة وإنتاج أصيل فيه ، أو إتقان اللغة الكردية ، وتضلّع في إحدى اللغات الحية أو القديمة ، وقدرة على تحديد المصطلحات واختيارها .
 - هـ - الجنسية العراقية للمذكورين في الفقرة (١) من المادة الأولى من هذا النظام .
- ٢ - يشترط في عضو الشرف أن يكون .
 - أ - قد قدم خدمات جليلة للعلم .
 - ب - السيرة المحمودة .
- ٣ - يشترط في العضو المؤازر أن يكون :-
 - أ - ذا اطلاع حسن في قواعد اللغة الكردية .
 - ب - ذا إحاطة بالغة بفرع من فروع المعرفة .
 - ج - السيرة المحمودة .

المادة الخامسة :

- يتم اختيار عضو المجمع وفق الاجراءات المبينة في الفقرات التالية :-
- ١ - بالنسبة للعضو العامل المذكور في الفقرتين (١) و (٢) من المادة الأولى من هذا النظام .
 - أ - أن يزكى بتزكية مكتوبة من عضوين عاملين عراقيين يعرضان فيها صفاته الخلقية ومؤهلاته العلمية ويشهدان بتوفر المؤهلات بموجب الفقرة (١) من المادة الرابعة من هذا النظام .
 - ب - أن يحصل على موافقة أكثرية مجموع أعضاء المجلس في اقتراع سري .
 - ج - أن يصدر مرسوم جمهوري بتعيين العضو العامل المذكور في الفقرة (١) من المادة الأولى من هذا النظام .
 - ٢ - بالنسبة لعضو الشرف .

- ۱ - ان يزكى بتزكية مكتوبة من عضو عامل يعرض فيها صفاته والخدمات التي قدمها للعلم مع ملاحظة الفقرة (۲) من المادة الرابعة من هذا النظام .
- ب - ان يحصل على موافقة اكثرية الاعضاء الحاضرين في جلسة صحيحة تعقد بحضور تسعة من اعضاء المجلس او ثلثي الاعضاء ايهما اكثر .
- ۳ - بالنسبة للعضو المؤازر .
- ا - ان يزكى بتزكية مكتوبة من عضوين عاملين يعرضان فيها صفاته ومؤهلته العلمية مع ملاحظة المؤهلات المنصوص عليها في الفقرة (۳) من المادة الرابعة من هذا النظام .
- ب - ان يحصل على موافقة اكثرية الاعضاء الحاضرين في اقتراع سري في جلسة صحيحة تعقد بحضور ما لا يقل عن ثلثي اعضاء المجلس .

المادة السادسة :

- ۱ - تكون التزكية بعلاً استمارة خاصة بها تقدم الى الرئيس قبل يوم انعقاد الجلسة التي يتم فيها الاقتراع . ولا يجوز تأخير الاقتراع لاكثر من شهر واحد بعد تاريخ تقديم الاستمارة .
- ۲ - لا يجوز للعضو العامل ان يزكى اكثر من مرشح واحد لعضوية عاملية شاغرة واحدة ، ولا يجوز الاقتراع في جلسة واحدة للأكثر من شاغر واحد .
- ۳ - اذا خلا مكان عضو من اعضاء المجلس يعلن الرئيس ذلك في اول جلسة ويقرر المجلس ملاءه خلال مدة لا تتجاوز ستة اشهر .

المادة السابعة :

يحضر العضو المؤازر جلسات مجلس المجمع عند دعوته ، ويحضر جلسات اللجان التي يعين عضوا فيها .

الباب الثاني

هيئات المجمع وصلاحياتها

المادة الثامنة :

للمجمع الهيئات الآتية :-

- ۱ - الهيئة العامة
- ۲ - مجلس المجمع
- ۳ - ديوان الرئاسة .

١ - الهيئة العامة

المادة التاسعة :

- ١ - تتألف الهيئة العامة من الاعضاء العاملين للمجمع العلمي العراقي والاعضاء العاملين العراقيين للمجمع العلمي الكردي المذكورين في الفقرة (١) من المادة الاولى من هذا النظام .
- ٢ - تنتخب الهيئة العامة ديوان رئاسة المجمع وفق حكم الفقرة (ب) من المادة الثالثة عشرة من القانون ويدعو الهيئة العامة الى الاجتماع رئيس المجمع العلمي العراقي بالاتفاق مع رئيس المجمع العلمي الكردي قبل انتهاء المدة المنصوص عليها في المادة المذكورة او عند الاقتضاء .

٢ - مجلس المجمع

المادة العاشرة :

- ١ - يتألف مجلس المجمع من الاعضاء العاملين المذكورين في الفقرة (١) من المادة الاولى من هذا النظام .
- ٢ - يكون نصاب مجلس المجمع حاصلًا بحضور اكثر من نصف اعضائه المشار اليهم في الفقرة (١) من هذه المادة مع مراعاة احكام المادة السابعة والمادة العاشرة من قانون المجمع .
- ٣ - تتخذ القرارات بالاكثريّة المطلقة الا فيما نص عليه في المادة الثانية وفق الفقرة (١) من المادة الثامنة المعدلة من القانون وترسل نسخة منها الى وزير التربية للاطلاع .
- ٤ - يجتمع المجلس مرتين في الشهر على الاقل .
- ٥ - يشترك الاعضاء العاملون المذكورون في الفقرة (٢) من المادة الاولى من هذا النظام في جلسات المجلس عند وجودهم في العراق ولهم حق التصويت في القضايا العلمية .
- ٦ - لعضو الشرف حضور جلسات المجلس وحق المشاركة والتصويت في القضايا العلمية .
- ٧ - للمجلس دعوة العضو المؤزر لحضور جلساته ، وله عندئذ حق المشاركة والتصويت في القضايا العلمية .

المادة الحادية عشرة :

- ١ - يقر المجلس ميزانية المجمع السنوية وله صلاحية مناقلة الاعتمادات من فصولها وموادها .

- ۲ - يقر المجلس الملك السنوي لموظفي المجمع ومستخدميه وله تعديلـه بالحذف والاحداث .
- ۳ - للمجلس ان يقرر اعتبار العضو المتفرغ من ذوي الكفاءات العلمية النادرة موظفا في المجمع ويحدد راتبه ضمن ملاك المجمع المقرر .
- ۴ - يؤلف المجلس اللجان الدائمة والمؤقتة من الاعضاء العاملين ومن غيرهم .
- ۵ - ينظر المجلس في مقترحات وتقارير الاعضاء واللجان وديوان الرئاسة ويتخذ ما يرى بشأنها من قرارات ويطلع على مقررات ديوان الرئاسة وله ان يبدي فيها الملاحظات والتوصيات .

۳ - ديوان الرئاسة

المادة الثانية عشرة :

- ۱ - يتألف ديوان الرئاسة من الرئيس ونائبين اول وثان وعضوين عاملين من الاعضاء المذكورين في الفقرة (۱) من المادة الاولى من هذا النظام . ويكون الامين العام للمجمع مقررا له . ويشترط لصحة انعقاد جلساته حضور ثلاثة منهم وتتخذ القرارات بالاكثرية المطلقة . وعند تساوي الاصوات يرجح الجانب الذي فيه رئيس الجلسة .
- ۲ - ينتخب ديوان الرئاسة وفق حكم الفقرة (ب) من المادة الثالثة عشرة من القانون .

المادة الثالثة عشرة :

على الديوان :

- ۱ - اعداد الميزانية السنوية والملك ورفعهما الى المجلس لاقرارهما قبل شهر من انتهاء المدة التي تعينها وزارة المالية لتقديم الميزانيات التخمينية .
- ۲ - تنظيم شؤون المجمع الادارية والمالية وفق احكام هذا النظام او التعليمات التي تصدر بموجبه .
- ۳ - تزويد اعضاء المجلس بنسخ من محاضر جلسات الديوان وقراراته .
- ۴ - الاجتماع مرة في الشهر على الاقل .

المادة الرابعة عشرة :

لليديوان الصلاحيات والاختصاصات التالية :-

- ۱ - اتخاذ القرارات التنفيذية الادارية والمالية في حدود الاعتمادات المقررة في ميزانية المجمع .

- ۲ - تحديد مقدار المكافآت والمنح والمعونات المالية التي تمنح وفق أحكام القانون .
- ۳ - تحديد رواتب الموظفين واعارة خدماتهم واستعارتها ومنحهم المخصصات وانهاء خدماتهم .
- ۴ - اجراء المناقلة ضمن الفصل الواحد من الميزانية .
- ۵ - رفع المقترحات الى المجلس فيما يحقق اهداف المجمع .
- ۶ - وضع التعليمات الخاصة باعمال واقسام وشعب المجمع الادارية .

الباب الثالث

واجبات الرئيس والامين العام وصلاحياتهما

المادة الخامسة عشرة :

- ۱ - يتولى الرئيس دعوة المجلس الى الاجتماع ويرأس جلساته ويدير مناقشاته وينفذ قراراته وينظم اعمال اللجان ويرأس ديوان الرئاسة .
- ۲ - رئيس المجمع رئيس دائرة مستقلة له صلاحية تعيين الموظفين والمستخدمين وترفعهم وفق الملاك المصدق وله صلاحية الامر بالشراء والصرف وفق احكام القوانين المرعية .
- ۳ - يشرف رئيس المجمع على اعمال المجمع المالية والادارية وينوب عنه لدى الجهات الرسمية وغير الرسمية مع مراعاة احكام المادة الاولى من قانون المجمع .
- ۵ - للرئيس ان يخول عضو ديوان الرئاسة او الامين العام بعض صلاحياته بما لا يتعارض مع احكام قانون المجمع .
- ۴ - يتخذ الرئيس الاجراءات اللازمة لصيانة اعمال المجمع .

المادة السادسة عشرة :

- ۱ - يعاون نائبا الرئيس والامين العام للمجمع الرئيس في مهامه
- ۲ - يقوم النائب الاول مقام الرئيس عند غيابه . فاذا غاب قام النائب الثاني مقام الرئيس ، فاذا غابوا قام اكبر الاعضاء العاملين سنا مقام الرئيس .

المادة السابعة عشرة :

- ۱ - يكون الامين العام مقررا لديوان الرئاسة ومسؤولا عن تنظيم مواعيد جلساته وجلسات المجلس واللجان وتوجيه الدعوات لحضور تلك الجلسات ، وعن تدوين محاضر جلسات المجلس وديوان الرئاسة

- ومقرراتهما ، وعن مراسلات المجمع وشؤون ادارته في المجالات جميعها . .
- ٢ - يعاون الرئيس ونائبه ويتولى الاعمال الادارية والمالية ويتابع تنفيذ مقررات المجلس وديوان الرئاسة ويعمل لتيسير مهام اللجان .
- ٣ - يكون مسؤولا عن شؤون الخدمة والانضباط لموظفي ومستجدي وعمال واجراء المجمع .
- ٤ - يعد مشروع الميزانية والملاك تمهيدا لعرضه على ديوان الرئاسة .
- ٥ - يعد بيانا سنويا شاملا عن اعمال المجمع ويعرضه على المجلس .
- ٦ - ينظم جداول اعمال جلسات المجلس وديوان الرئاسة .

الباب الرابع

اللجان

المادة الثامنة عشرة :

- ١ - يؤلف مجلس المجمع من الاعضاء العاملين ومن سواهم لجانا دائمة او مؤقتة يعهد اليها ببحث واتمام الاعمال المناطة بها وتنتخب كل لجنة مقررا لها من الاعضاء العاملين وسكرتيرا .
- ٢ - للجنة عند اقتضاء الحاجة ان تستعين بمن ترى من الخبراء والباحثين من غير اعضائها .

المادة التاسعة عشرة :

- ١ - يؤلف مجلس المجمع اللجان الدائمة التالية :-

- ١ - لجنة اللغة وعلومها .
 - ٢ - لجنة الاداب والتراث .
 - ٣ - لجنة العلوم الاجتماعية .
 - ٤ - لجنة العلوم .
 - ٥ - لجنة القاموس .
 - ٦ - لجنة الترجمة والتأليف والنشر .
 - ٧ - لجنة العلوم الاقتصادية والقانون .
 - ٨ - لجنة الحضارة الاسلامية .
 - ٩ - لجنة المكتبة والمجلة .
- ب - للمجلس ان يكون له لجانا دائمة اخرى .

- ج - ی‌کون اجتماع اللجان صحیحا اذا حضره اثنان علی الاقل احدهما من اعضاء المجمع العاملين .
- د - لا یجوز ان یشترك العضو العامل فی اكثر من ثلاث لجان .
- هـ - ١ - تعقد جلسات اللجان فی مقر المجمع الا اذا دعت الحاجة الی عقدها خارجة
- ٢ - ی‌راس جلسات اللجان مقررها وعند غیابه ی‌راسها عضو عامل آخر
- ٣ - یعد سكرتیر اللجنة جدول الاعمال ویزود الاعضاء به قبل الاجتماع وی‌دون محاضر الاجتماعات .
- ٤ - ی‌رفع المقرر تقارير لجنته وتوصياتها الی المجلس الاول فالاول .
- و - علی اللجان اتمام اعمالها خلال المدة المحددة لها .

المادة العشرون :

- ١ - یؤلف الرئيس لجنة انضباطیة قوامها رئیس وعضوان وی‌عین لهما سكرتیرا ، وی‌كون جمیعهم من موظفي المجمع .
- ٢ - تتوالی هذه اللجنة امور انضباط موظفي ومستخدمي المجمع
- المادة الحادية والعشرون :
- یؤلف الرئيس لجنة دائمة للنظر فی ترشیح الموظفين للترفیع .

الباب الخامس

میزانية المجمع وحساباته

المادة الثانية والعشرون :

للمجمع میزانية خاصة تعتمد فی مواردها علی المنحة المالیة السنویة الحكومية وایرادات المجمع الخاصة والتبرعات والهبات ووفرات السنین السابقة .

المادة الثالثة والعشرون :

- لمجلس المجمع قبول التبرعات والهبات .
- المادة الرابعة والعشرون :
- یطبق المجمع اصول المحاسبة الحكومية .

المادة الخامسة والعشرون :

وفورات السنة المالية والوفورات الناشئة عن عدم صرف المبالغ في الميزانية ، تدور الى السنة المالية التالية وتظهر في اعتمادات الواردات .

المادة السادسة والعشرون :

١ - لرئيس المجمع ابرام العقود والتعهدات المالية ضمن اعتمادات الميزانية المصدقة لغاية الف دينار . فاذا زاد المبلغ عن ذلك ابرمها بعد موافقة مجلس المجمع .

٢ - لرئيس المجمع ان يأمر بالصرف بطريقة الامانة بما لا يتجاوز الف دينار .

المادة السابعة والعشرون :

يجوز شطب ما يفقد او يتلف من اموال المجمع بقرار من الرئيس لحد مائة دينار . وما زاد على ذلك لغاية الف دينار فيقرار من المجلس . اما ما زاد على الف دينار فتتبع لشطبه الاصول المتبعة لشطب اموال الدولة .

المادة الثامنة والعشرون :

يجب قيد جميع اموال المجمع (بما فيها الكتب والمواد العلمية والهبات والتبرعات) تقديمها وعينيها في السجلات المختصة .

المادة التاسعة والعشرون :

لا يجوز الصرف مالم يستند الى امر بالصرف صادر من مخول به وفق الاصول المتبعة .

المادة الثلاثون :

موظفو الحسابات مسؤولون عن اعداد مستندات الصرف والصكوك للمبالغ التي يدفعها المجمع وعن صحتها ووجود اعتماد لها في الميزانية .

المادة الحادية والثلاثون :

الموظفون المكلفون بحفظ النقود او ما يقوم مقامها مسؤولون عن فقدانها سواء فقد عن عمد او اهمال .

المادة الثانية والثلاثون :

للمجلس ان يضمن الموظف او المستخدم الاضرار التي تكبدها المجمع بسبب اهماله او مخالفته للقوانين والانظمة والتعليمات المرعية . وللموظف

أو المستخدم حق الاعتراض على قرار المجلس لدى المحاكم المدنية خلال
ثلاثين يوما من تاريخ تبليغه اذا كان داخل العراق وستين يوما اذا كان
خارجه .

المادة الثالثة والثلاثون :

١ - يدفع المجلس نفقات السفر والمخصصات الليلية الى الاعضاء وغيرهم من
الذين يدعون من خارج المركز للحضور او الاشتراك في جلسات المجمع
او اللجان او يكلفون بمهام خاصة ومن يستضيفهم من الزائرين ولدى
جدول يضعه المجلس بتعليمات خاصة .

٢ - تصرف لغير اعضاء المجلس من موظفي المجمع ومستخدميه نفقات السفر
والمخصصات الليلية وفق الجداول المقررة في نظام مخصصات السفر
ومصروفات النقل المتبع في الدوائر الرسمية .

المادة الرابعة والثلاثون :

لرئيس ان يقرر تسليف اعضاء المجمع والموظفين الاداريين والمستخدمين
على الملاك الدائم سلفا ضمن اعتمادات الميزانية وفق الاحكام الاصلية والتممة
لقانون اصول المحاسبات العامة .

الباب السادس

المكتبة والمطبعة

المادة الخامسة والثلاثون :

يؤسس المجمع مكتبة ويضع لها ما يراه من نظم بموجب تعليمات
يصدرها المجلس .

المادة السادسة والثلاثون :

مكتبة المجمع خاصة به ، وللمجلس ان يقرر وسائل الانتفاع بها
لغير الاعضاء ولا تعار المخطوطات ولا المطبوعات النادرة

المادة السابعة والثلاثون :

تدير المكتبة اللجنة الدائمة المختصة .

المادة الثامنة والثلاثون :

يؤسس المجمع مطبعة خاصة به ويصدر المجلس تعليمات لكيفية
ادارتها والانتفاع بها .

الباب السابع

المجلة والمطبوعات وحياء التراث

المادة التاسعة والثلاثون :

للمجمع مجلة خاصة به وتصدر كل دورة مجمعية على الاقل وينشر فيها بالاضافة الى كل ما يتعلق بالمجمع والمجلس واللجان ما يرد من الاعضاء وغيرهم من البحوث والمقالات .

المادة الاربعون :

يصدر المجلس تعليمات لتنظيم منح الباحثين مكافآت على ما ينشر لهم في المجلة من بحوث ومقالات .

المادة الحادية والاربعون :

تشرف على اصدار المجلة وادارتها وتنظيمها اللجنة المختصة .

المادة الثانية والاربعون :

ينشر المجمع المعاجم وكتب التحقيق والبحوث والمحاضرات ومحاضر المجلس واللجان بالطرق التي يراها المجلس .

المادة الثالثة والاربعون :

يتبادل المجمع المطبوعات مع المجمع العلمي العراقي ومع الجامعات والهيئات العلمية التي يقرر المجلس التبادل معها وللمجمع اهداء المطبوعات .

المادة الرابعة والاربعون :

يتخذ المجلس الوسائل الكفيلة لتشجيع الانتاج اللغوي والادبي والعلمي ويعمل على احياء التراث الكردي في المجالات كافة .

الباب الثامن

الاعارة

المادة الخامسة والاربعون :

يجوز استعارة خدمات الموظفين من الدوائر الرسمية وشبه الرسمية

الى المجمع مع مراعاة الاحكام الخاصة بقانون الخدمة المدنية وقانون المجمع .
المادة السادسة والاربعون :

يجوز منح الموظف المستعارة خدماته الى المجمع درجة اعلى من الدرجة التى يستحقها وفق احكام قانون الخدمة المدنية .

المادة السابعة والاربعون :

يمنح الموظف المستعارة خدماته الى المجمع الراتب الذى كان يتقاضاه من الدوائر التى استعيرت خدماته منها اذا كان الراتب خاصا او معيناً بقانون .

الباب العاشر

احكام عامة

المادة الثامنة والاربعون :

- ١ - تبدأ دورة المجمع السنوية من اول شهر تشرين الاول من كل سنة .
- ٢ - يعقد مجلس المجمع اجتماعه الاول لكل دورة في النصف الاول من شهر تشرين الاول .
- ٣ - لمجلس المجمع عطلة صيفية تبدأ في اول تموز وتنتهى في نهاية ايلول . وللمجلس عقد اجتماعات استثنائية وعلمية خلالها .
- ٤ - تستمر اعمال المجلس الادارية اثناء العطلة بما فى ذلك دوام الموظفين والمستخدمين بموجب احكام القوانين والانظمة والتعليمات المرعية .

المادة التاسعة والاربعون :

في جميع ما لم ينص عليه فى قانون المجمع ونظامه الداخلي ، تطبق احكام قانون الخدمة المدنية وقانون انضباط موظفي الدولة ونظام تعيين وترقية المستخدمين ، كل فى القضايا الداخلة ضمن نطاق احكامه .

المادة الخمسون :

للمجلس اصدار تعليمات لتسهيل تنفيذ احكام هذا النظام .

قانون المجمع العلمي العراقي

رقم (١٦٣) لسنة ١٩٧٨

قرار رقم ١٣١٦

باسم الشعب
مجلس قيادة الثورة

استنادا الى احكام الفقرة (٢) من المادة الثانية والاربعين من الدستور
الموقت *

قرر مجلس قيادة الثورة بجلسته المتعقدة بتاريخ ٤ - ١٠ - ١٩٧٨ *

اصدار القانون الاتي

رقم (١٦٣) لسنة ١٩٧٨

المادة الاولى -

ينشأ بموجب احكام هذا القانون مجمع يسمى (المجمع العلمي العراقي)
يكون مقره في بغداد ، وتكون له شخصية معنوية واستقلال مالي واداري ،
ويرتبط بوزير التعليم العالي والبحث العلمي *

المادة الثانية -

يسعى المجمع العلمي العراقي ، الى تحقيق الازغراض الآتية : -
١ - النهوض بالدراسات والبحوث العلمية في العراق لمواكبة التقدم العلمي
والادبي *

٢ - المحافظة على سلامة اللغات : -

- آ - العربية والعمل على تنميتها ووفائها بمطالب العلوم والآداب والفنون *
- ب - الكردية بالعمل على نمائها ووفائها بمطالب الحياة *
- ج - السريانية بالعمل على نمائها وحفظ التراث السرياني *

- ٣ - احیاء التراث العربی والاسلامی فی العلوم والآداب والفنون •
- ٤ - العناية بدراسة تاریخ العراق وحضارته وتراثه •
- ٥ - نشر البحوث الاصلیة وتشجیع الترجمة والتألیف فی العلوم والآداب والفنون •

المادة الثالثة -

یتخذ المجمع العلمی العراقی الوسائل الملائمة لتحقيق أغراضه ، وبخاصة الوسائل التالية :-

- ١ - وضع معجمات لغویة وعلمیة •
- ٢ - نشر الكتب والوثائق والنصوص القدیمة •
- ٣ - اصدار مجلات ونشرات •
- ٤ - توثیق الصلات بالمجامع العلمیة والمؤسسات العلمیة واللغویة والثقافیة فی البلاد العربیة و غیرها •
- ٥ - الدعوة الى التألیف والترجمة فی المواضيع التي یختارها •
- ٦ - اقامة الندوات للتدارس •
- ٧ - انماء مكاتب المجمع واستكمال شؤون الطباعة فیه •

المادة الرابعة -

- ١ - یتألف المجمع من :
 - آ - أعضاء عاملین ، وعددهم ثمانية وثلاثون عضوا •
 - ب - أعضاء مؤازرین •
 - ج - أعضاء شرف •
- ٢ - تنبثق من بین الاعضاء العاملين هیئتان :-
 - آ - هیئة اللغة الكردیة - وقوامها تسعة أعضاء ممن لهم اطلاع واسع وتضلع فی اللغة الكردیة وآدابها •
 - ب - هیئة اللغة السریانیة - وقوامها خمسة أعضاء ممن لهم اطلاع واسع وتضلع فی اللغة السریانیة وآدابها •
- ٣ - یكون لكل من هیئة اللغة الكردیة وهیئة اللغة السریانیة ، رئیس ینتخبه

- أعضاء الهيئة من بينهم بالاكثريه المطلقة •
- ٤ - يكون لكل من الهيئتين ، موظف متفرغ بدرجة مدير ، يتولى ضبط محاضر الجلسات وشؤون المتابعة ، ويرتبط بالامين العام للمجمع من الناحية الادارية •

المادة الخامسة -

- ١ - يشترط في العضو العامل ، أن يكون عراقيا لا يقل عمره عن ثلاثين عاما ، وله اطلاع حسن في قواعد اللغة العربية ، وان تتحقق فيه على الاقل احدى الصفات التالية :-
- أ - اطلاع واسع في فرع أو أكثر من فروع المعرفة وتناج أصيل فيه •
- ب - اتقان اللغة العربية وتضلع في احدى اللغات الحية أو القديمة ، وقدرة على تحديد المصطلحات واختيارها ، مع مراعاة ما جاء في الفقرتين (أ ، ب) من البند (٢) من المادة الرابعة من هذا القانون •
- ٢ - يشترط في العضو المؤازر ، ان يكون ذا اطلاع حسن في قواعد اللغة العربية ، أو في لغة الهيئة الخاصة به ، واحاطة بالغة في فرع من فروع المعرفة ، وله تناج حسن فيه •
- ٣ - يشترط في عضو الشرف ، ان يكون ممن قدم خدمة جليلة للعلم ، وتتم عضويته بترشيح أحد أعضاء المجمع العاملين ، وموافقة الاكثريه في جلسة صحيحة ، ولا تكون جلسة الانتخاب ، الا اذا حضرها ثلثا الاعضاء العاملين على الاقل •

المادة السادسة -

- ١ - يرشح العضو العامل ، بتركية مكتوبة من عضوين عاملين ، يعرضان فيها صفاته الخلقية ومؤهلاته العلمية أو الادبية ، ويتم انتخابه بالاكثريه المطلقة للاعضاء العاملين ، وبالاقتراع السري •
- ٢ - يصدر مرسوم جمهوري ، بتعيين العضو العامل بعد انتخابه •

المادة السابعة -

- ينتخب العضو المؤازر ، بتركية مكتوبة من عضوين عاملين ، يعرضان

فيها صفاته الخلقية ومؤهلاته العلمية أو الادبية أو اللغوية لعضوية المؤازرة ، وتم عضويته ، بموافقة أكثرية الاعضاء الحاضرين بالانتخاب السري في جلسة صحيحة ، ولا تعتبر جلسة الانتخاب صحيحة ، الا بحضور ثلثي الاعضاء العاملين على الاقل .

المادة الثامنة -

إذا خلا مكان عضو عامل ، يعلن الرئيس ذلك في أول جلسة ، ويقرر المجمع ملأه في مدة لا تتجاوز ستة أشهر .

المادة التاسعة -

- ١ - على العضو العامل ، أن يساهم في أعمال المجمع ، ويواظب على حضور جلساته ولجانه التي يشارك فيها .
- ٢ - يعد العضو مستقيلاً ، إذا تخلف عن الحضور ست جلسات متواليات بدون عذر مشروع .

المادة العاشرة -

يجب أن يستكمل المجمع ثلثي عدد الاعضاء العاملين خلال مدة لا تتجاوز ستة أشهر ، من تاريخ نفاذ هذا القانون .

المادة الحادية عشرة -

- ١ - للمجمع ديوان للرئاسة ، يتألف من الرئيس ونائين ، أول وثان ، ورئيس هيئة اللغة الكردية ، ورئيس هيئة اللغة السريانية ، وعضوين عاملين .
- ٢ - ينتخب ديوان الرئاسة من بين الاعضاء العاملين بجلاسة صحيحة وبالتصويت السري ، لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد .

المادة الثانية عشرة -

لرئيس المجمع ، الاختصاصات والصلاحيات المخولة للوزير المختص في جميع القوانين والانظمة ذات العلاقة .

المادة الثالثة عشرة -

يقوم النائب الاول مقام الرئيس عند غيابه ، فاذا غابا كلاهما قام النائب

الثاني مقام الرئيس ، فاذا غابوا قام أكبر الاعضاء سنا مقام الرئيس •

المادة الرابعة عشرة -

- ١ - يكون للمجمع أمين عام ، يختار من بين أعضاء المجمع أو من غيرهم بترشيح من ديوان الرئاسة •
- ٢ - يكون الأمين العام ، مقررا لديوان الرئاسة ومسؤولا عن تدوين محاضر جلسات المجمع ومقرراته وحفظها وتبليغ دعوات اجتماعه وتنظيم مراسلاته •

المادة الخامسة عشرة -

يتولى الشؤون الادارية والمالية في المجمع ، مدير عام ذو شهادة عالية في القانون أو الادارة ، وخبرة لاتقل عن خمس عشرة سنة في مجال اختصاصه ويمارس الصلاحيات الممنوحة لرئيس الدائرة ، بموجب القوانين واللائحة ذات العلاقة •

المادة السادسة عشرة -

يعمل ديوان الرئاسة على تحقيق أهداف المجمع ، وفقا لما نص عليه القانون ، ضمن اطار ترسيخ وتعميق الاتجاه الوطني والقومي للثقافة والآداب والعلوم ، على هدى مبادئ حزب البعث العربي الاشتراكي ، وله في سبيل ذلك الصلاحيات التالية :-

- ١ - وضع الخطة التفصيلية العامة ذات العلاقة بتحقيق أهداف المجمع العلمي العراقي ، وتطوير وسائل العمل على تحقيقها •
- ٢ - متابعة تنفيذ الخطة العامة من خلال ماتقدمه لجان المجمع من تقارير دورية بهذا الشأن •
- ٣ - اعداد الميزانية السنوية واحالتها ، الى المجمع لاقرارها •
- ٤ - الموافقة على عقد المؤتمرات العلمية والادبية ، واقامة الاحتفالات والمساهمة في المؤتمرات العلمية والادبية ، وايفاد الاعضاء في كل ما له علاقة بأهداف المجمع •
- ٥ - تنظيم شؤون المجمع الادارية والمالية ، وفق نظامه الداخلي •

٦ - تخويل الرئيس بعض صلاحياته *

المادة السابعة عشرة -

- ١ - للمجمع لجان دائمة ، تختص كل منها بفرع من فروع المعرفة *
- ٢ - للمجمع ان يؤلف لجاناً مؤقتة من الاعضاء العاملين أو من سواهم ، يعهد اليهم ببعض الاعمال *
- ٣ - يؤلف المجمع لجانه الدائمة والمؤقتة من الاعضاء العاملين ، ويجوز له ان يضم اليهم من يختارهم من غيرهم ، وتنتخب كل لجنة مقررأ لها من الاعضاء العاملين *

٤ - لايجوز أن يشترك العضو العامل في أكثر من ثلاث لجان *

المادة الثامنة عشرة -

- ١ - يبدأ المجمع اجتماعه السنوي الاول في النصف الاول من شهر تشرين الاول *
- ٢ - يجتمع المجمع مرتين في الشهر على الاقل ، للنظر في شؤونه العلمية ، وفي تقارير اللجان وأعمالها *
- ٣ - للمجمع عطلة صيفية ، تبدأ في أول تموز ، وتنتهي بنهاية أيلول *

المادة التاسعة عشرة -

يتم نصاب المجمع ، بحضور أكثر من نصف الاعضاء العاملين ، مع مراعاة ما جاء في المواد (الخامسة والسادسة والسابعة) من هذا القانون ، وتتخذ القرارات بأكثريةهم ، وترسل نسخ من القرارات ، الى وزير التعليم العالي العلمي للاطلاع *

المادة العشرون -

- ١ - يكافأ رئيس المجمع والاعضاء العاملون ، بمخصصات مقطوعة ، للرئيس (ألف دينار) ، وللعضو العامل (ستمائة دينار) ، وتدفع المكافأة مقسطة على أربعة أقساط سنوية *
- ٢ - يكافأ الاعضاء المؤازرون والخبراء عن جلسات اللجان التي يدعون للعمل فيها مكافآت يقدرها ديوان الرئاسة *

المادة الحادية والعشرون -

تتكون ميزانية المجمع من منحة الحكومة السنوية ، ومن واردات المجمع

ووفر السنين السابقة ، ومن التبرعات التي يقبلها المجمع •

المادة الثانية والعشرون -

يحل المجمع العلمي العراقي ، والمجمع العلمي الكردي ، ومجمع اللغة السريانية ، اعتباراً من تاريخ نفاذ هذا القانون ، وينتخب وزير التعليم العالي والبحث العلمي تسعة أعضاء عاملين ممن تتوفر فيهم شروط العضو العامل المنصوص عليها في المادة الخامسة من هذا القانون ، وينتخب هؤلاء الاعضاء أعضاء آخرين بقدر عددهم ، ثم ينتخب الاعضاء الثمانية عشر ، عشرة غيرهم ، ثم ينتخب هؤلاء الاعضاء جميعاً العدد الباقي ، وترفع الاسماء الى وزير التعليم العالي والبحث العلمي ، لاستصدار مرسوم جمهوري بذلك •

المادة الثالثة والعشرون -

على المجمع أن يضع له نظاماً داخلياً في مدة لا تزيد على سنة واحدة ، اعتباراً من نفاذ هذا القانون •

المادة الرابعة والعشرون -

تنتقل ملكية الاموال المنقولة وغير المنقولة وجميع حقوق والتزامات المجمع العلمي العراقي ، والمجمع العلمي الكردي ، ومجمع اللغة السريانية المنحلة ، الى المجمع العلمي العراقي الجديد ، وتحول اليه ملاكاتها وما هو مخصص لها في الميزانية العامة •

المادة الخامسة والعشرون -

يلغى قانون المجمع العلمي العراقي رقم (٤٩) لسنة ١٩٦٣ ، وقانون المجمع العلمي الكردي رقم (١٨٣) لسنة ١٩٧٠ ، وقانون مجمع اللغة السريانية رقم (٨٢) لسنة ١٩٧٢ ، وجميع تعديلاتها •

المادة السادسة والعشرون -

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية ، ويتولى الوزراء المختصون تنفيذه •

احمد حسن البكر
رئيس مجلس قيادة الثورة

الاسباب الموجبة

بالنظر لاهمية التنسيق والتكامل بين المؤسسات العلمية المتخصصة وذات المهام المتشابهة ، ولما دلت عليه تجربة المرحلة السابقة من بعثرة للجهود والطاقات والخبرات لتعدد المجامع العلمية في الوطن الواحد ، فقد أرتئي وضع اطار تنظيمي موحد لهذه المجامع يؤمن التنسيق والتكامل فيما بينها ، مع الحفاظ على الغايات الوطنية والعلمية الاساسية التي قامت من أجلها المجامع السابقة .

فقد شرع هذا القانون .

یاسای كۆری زانیاری كوردستانی عێراق

بەناوی خۆی بەخشندەو میهرەبان

بەناوی گەل

ئەنجومەنی نیشتمانی كوردستانی عێراق

ژمارە یاری: ۳۷

بەرۆاری یاری: ۱۹۹۷/۱۲/۲۸

«یاری»

بەگوتەری ئەو یاسایە کە ئەنجومەنی نیشتمانی كوردستانی عێراق لە دانیشتی خۆیدا
رۆژی ۱۹۹۷/۱۲/۲۸ یاری لەسەر داو پشت بەو دەسەلاتانە یاری بە پیتی برگە (۳) ی
ماددە (۲) لە یاسای ژمارە (۱۰) ی سالی ۱۹۹۷ دا پێمان دراوە، یاری دەرھێنانی
ئەو یاسایەمان دا:ـ

یاسای ژمارە (۱۲) ی سالی ۱۹۹۷ یاسای كۆری زانیاری كوردستانی عێراق

فەسلی یەكەم (كۆری و نامانجەکانی)

ماددە یەكەم:

لە هەرێمی كوردستانی عێراق كۆریك بە ناوی (كۆری زانیاری كوردستانی عێراق)
دادەمەزری و بە ئەنجومەنی وەزیرانەو پەيوەست دەکری.

ماددە ی دووهم:

كۆری كەسایەتییەکی واتایی (معنوی) سەرەخۆی هەیه.

ماددە ی سێهەم:

بارەگای كۆری شاری هەولێر (پایتەختی هەرێم) دەبێ و دەتوانی هەندێ لە
دانیشتنەکانی بە یاری زۆرینە ئەندامەکاراكانی لە دەرەوی بارەگاکیدا بیهستی.

ماددە ی چوارەم:

كۆری بۆ بەدیهێنانی ئەمانە خوارەو هەول دەدات:ـ

ا- کارکردن بۆ هەلبژاردنی ووشە یەكگرتوو لەناو شتیه جیاوازهکانی زمانی كوردیدا
بۆ گەیشتن بە شتیه زاریکی رەسمی و یەكگرتوو.

ب- پاراستنی سەلامەتی زمانی كوردی و پاککردنەو پێشخستنی.

ج - گەشەپێدان بە دراستاتی کوردی و تۆژینه‌وه زانستی و زمانه‌وانیه‌کان بۆ ئه‌وه‌ی له کاروانی پێشکەوتنی زانستی و روشنبیری دانه‌پریت.
 د - زیندوو کردنه‌وه‌ی که‌لتوووری کوردی و ئیسلامی له زانست و ئاداب و هونه‌رو به‌ده‌رخستنی رۆلی زاناکانی کورد له‌م بوارانه‌وه.
 ه - گرنگی دان به‌ خوێندنی دیروک و شارستانیه‌تی کورد و کوردستان.
 و - هاندان و یارمه‌تیدانی دانان (التالیف) و وه‌رگیران له‌ زمانی کوردیه‌وه‌و بۆ زمانی کوردی.
 ز - پته‌وکردن و سازدانی په‌یوه‌ندی له‌ گه‌ڵ کۆره زانستیه‌کان و زانکۆکان و مه‌لبه‌نده‌کانی تۆژینه‌وه‌ی زانستی له‌ ناوه‌وه‌و ده‌ره‌وه‌ی هه‌رێمدا.

ماده‌ی پێنجهم:

کۆر ئامانجه‌کانی خۆی به‌م رێگایانه‌ی خواره‌وه به‌ ده‌ست دێت:-
 ١- دانانی فهره‌نگ و مه‌وسوعاتی زانستی و زمانه‌وانی.
 ب - ده‌رکردنی گوڤارو چاپکراوه‌کان و، گرنگی دان به‌ کاروباری بلاوکردنه‌وه.
 ج - بلاوکردنه‌وه‌ی کتیب و به‌لگه‌نامه‌و، لیستۆژینه‌وه‌ی ده‌قه‌ کۆنه‌کان.
 د - سازدانی کۆنگره‌ی زانستی و زمانه‌وانی و، به‌ستنی کۆرو سیمیناری روشنبیری و، به‌شداری کردن له‌ کۆنگره‌کانی ده‌ره‌وه‌ی هه‌رێمدا.
 ه - رێزلێنان له‌ زاناو نه‌دی و تۆژه‌ره‌وه‌و، هونه‌رمه‌ندان.
 و - دامه‌زراندنی کتیبخانه‌یه‌ک و دروست کردنی چاپخانه‌یه‌ک.
 ز - دروست کردنی بنکه‌یه‌ک بۆ به‌ده‌ست هێنان و پاراستنی ده‌ستوو سه‌کان.

فهرستی دووهم (ئه‌ندامیه‌تی له‌ کۆردا)

ماده‌ی شه‌شم:

کۆر پێک دێت له:
 ١- ئه‌ندامه‌ کاراکان (اعضاء عاملین) که‌ ژماره‌یان له (٩) که‌س که‌مه‌تر نه‌بێت و له (١٥) که‌س زیاتر نه‌بێت و (٥) که‌س له‌و ئه‌ندامانه (متفرغ) ده‌بن.
 ب - ئه‌ندامانی یاریده‌ده‌ر (مؤازرین).
 ج - ئه‌ندامانی شه‌رف.

ماده‌ی هه‌فتم:

١- ئه‌ندامی کارای کۆر مه‌رجه‌ ده‌بێت:
 ١- کورد، یان عێراقی بێ و، ته‌مه‌نی گه‌یشته‌یه (٤٠) ساڵ.
 ٢- شاره‌زاییه‌کی ته‌واوی له‌ زمانی کوردی و له‌ لقی یان زیاتر له‌ لقه‌کانی زانیاری دا هه‌بێت و، به‌ره‌مه‌تکی ره‌سه‌نیشی تێدا هه‌بێت، یان شاره‌زاییه‌کی باشی له‌ یه‌کێ له‌ زمانه‌ زیندوو یان کۆنه‌کاندا هه‌بێت، هه‌روه‌ها له‌ دیاریکردنی ده‌سته‌واژه‌کاندا به‌ تواناو کارامه‌ بێت.

ب - ئەندامى يارىدەدەر (مۇازىر) ى كۆز مەرجە دەپت:-

۱- شارەزاي رىزمانى كوردى بىت.

۲- زانىيارىيەكى فراوان و بەرھەمىكى باشى لە يەككىك لە لىقەكانى زانىيارىدا ھەپت.

۳- تەمەنى لە (۳۰) سالى كەمتر نەپت:-

ج - ئەندامى شەرف مەرجە دەپت:-

۱- خۇمەتتىكى باشى لە يەككىك لە لىقەكانى زانىيارىدا پىشكەش كوردى.

۲- تەمەنى لە (۵۰) سالى كەمتر نەپت.

ماددە ى ھەشتەم:

سەرەتا ئەنجوومەنى ۋەزىرانى ھەرىمى كوردستان (۵) كەس بۆ ئەندامىيەتى كۆز

ھەلدەپىرىكى كە مەرجى ئەندامى كارايان تىداپى ھەروەك لە بىرگە (۱) ى ماددە ى

(۷) ى ئەم ياسايدە ھاتوۋە.

پاشان ئەو ئەندامە ھەلبىرتىدراوانە ئەندامە كاراكانى تر دەسنىشان دەكەن.

ماددە ى نۆيەم:

۱- مەرجەكانى دامەزراندنى ئەندامى كارا:-

۱- يەنوسىن داوايەك پىشكەش بە سەرۆكايەتى كۆز بىكات.

۲- دوو ئەندامى كارا بە نووسىن (تەكپىيە) ى بىكەن وتىايدا پىشتىگىرى رەوشت پاكى و توانا زانستى و ئەدەبىيەكانى بىكەن.

۳- بە دەستىشانى رەزامەندىي زۆرىنە ئەندامە كاراكانى كۆز لە دەنگدانىكى نەپتى دا.

۴- دەرچوونى بىيارىك لە سەرۆكايەتى ئەنجوومەنى ۋەزىرانەو بۆ دامەزراندنى.

ب - ئەندامى يارىدەدەر (مۇازىر) و ئەندامى شەرف بە پالاوتنى دوو ئەندامى كارا بە

رەزامەندى زۆرىنە ئەندامانى ئەنجوومەنى كۆز بە دەنگدانىكى نەپتى ۋەردەگىرىن.

فەسلى سىيەم

(سەرۆكايەتى و سىرتارىيەتى كۆز)

ماددە ى دەيەم:

۱- دەسنىشان كوردنى سەرۆكى كۆز بە نامادەبوونى دوو سىيەكى ئەندامەكاراكان و بە

دەنگدانىكى نەپتى و بە زۆرىنە رەھا دەنگ دەپت و بەمە بىيارى دامەزراندنى

لەلايەن سەرۆكايەتى ئەنجوومەنى ۋەزىرانەو بۆ دەرەچى بۆ ماۋەى چوار سالى كە

دەتوانى بۆ تەنبا جارىك نوئ بىرتىتەو.

ب - ئەگەر ئەو زۆرىنە كە لە بىرگە (۱) ى سەرەوۋە ھاتوۋە نەھاتە دى ئەو ئەندامەى

زۆرتىن دەنگ لە دەنگدانى دوۋەمدا بەدەست بىتنى دەپتە سەرۆك، ئەگەر

دەنگەكان يەكسان بوون، دەسنىشان كوردنى سەرۆك بە تىرو پىشك (قرعە) دەپت.

ماددەي يازدەيەم:

سەرۆكى كۆپ جىگىرىكى دەپىن كە ئەنجوومەنى كۆپ لە دەنگدانىكى نەيتىنى دا بە زۆرىنەي رەھاي دەنگەكان يەككىك لە نىوان ئەندامەكاراكانى ھەلدەبىرئىت كە بۆ يەك جار شياوى نوئى كەرنەو دەبىت، لەكاتى نامادە نەبوونى سەرۆكى ئەم جىگىي دەگىرئەو.

ماددەي دووازەيەم:

۱- سەرۆك بۆي ھەيە لە نىوان ئەندامەكاراكان دا سكرتيرى كۆپ ھەلبىرئى و، (متفرغ) دەبى.
ب - سكرتير دەبىتە:-

- ۱- بىياردەرى ئەنجوومەنى كۆپ و دەستەي سەرۆكايەتى.
- ۲- لىپىرسراوى رىكخستى نامەگۆرىنەو ھەيەندىە گشتىيەكان.
- ۳- لىپىرسراوى نووسىنەو ھەيە پىرۆتۆكۆل و بىيار لىندراوەكانى دانىشتەكانى ئەنجوومەن.

فەسلى چوارەم (دەستەو ئەنجوومەنى كۆپ)

ماددەي سىيازەيەم:

- ۱- كۆپ دەستەيەكى سەرۆكايەتى دەپىن كە لەمانە پىك دى:-
۱- سەرۆكى كۆپ سەرۆك
۲- جىگىرى سەرۆك ئەندام
۳- سكرتيرى كۆپ ئەندام و بىياردەر
- ۴- دوو لە ئەندامى كاراي (متفرغ)، كە ئەنجوومەن لە كۆپونەو ھەيەكدا ھەليان دەبىرئى كە بەلەيەنى كەم دوو سىيەكى ئەندامەكاراكانى نامادە دەبن و، بۆ چوار سال دەبى و يەك جار شياوى نوئى كەرنەو دەبى.
ب - ئەنجوومەنى كۆپ بەلەيەنى كەم مانگى جارىك كۆدەبىتەو.

ماددەي چوارەيەم:

- دەستەي سەرۆكايەتى بەم نەرك و تايەتمەندىانە ھەلدەستىت:-
- ۱- نامادەكەرنى بودجەي سالانەو مىلاكى كۆپ بۆ ئەو ھەيە لەلەيەن ئەنجوومەنى كۆپەو ھەيە بىيارى لەسەر بىرى و لەكاتى دىيارىكرادا پىشكەش بە ئەنجوومەنى ھەزىران بىرى.
 - ب - رىكخستى كاروبارى بەرئوردن و دارايى كۆپ بەپىي پىرەوى ناوخۆ.
 - ج - پىششيار كەرنى بەستى كۆنگرەو كۆپ لە سەرچەم بەشەكانى رۆشنىرى دا.
 - د - سەرپەرشتى كەرنى كاروبارى زانستى و رۆشنىرى كۆپ.
 - ھ - رەزامەندى لەسەر بە ئىقاد ناردنى ئەندام و كارمەندانى كۆپ بۆ دەرەو ھەيە ناو ھەيە ھەرىم.

مادده ی پازده یه م:

- ا- ئەنجوومه نی کۆر له سه روک و جیگره که ی و سکریترو ئەندامه کاراکان پیتک دی.
- ب- ئەنجوومه نی کۆر به لایه نی که م مانگی جارتیک کۆ ده بیته وه و راده ی یاسایی به ئاماده بوونی دوو سیتییه کی ئەندامه کانی به ده ست دی و بریاره کانی ئەنجوومه ن به زۆرینه ی دهنگی ئەندامان وهرده گیرئ. له کاتی یه کسان بوونی دهنگه کان نه و لایه نه سه رکه وتوو ده بی که دهنگی سه روکی له گه ل دایه.
- ج- پشوو ی سالانه ی کۆر یه ک مانگه و له (۱) ی مانگی ته مووزه وه ده ست پت ده کات. گهر پتو یستی کرد سه روک ده توانئ له و ماوه یه شدا داوای کۆبوونه وه له دهسته ی سه روکایه تی و ئەنجوومه نی کۆر بکات.

مادده ی شازده یه م:

- کۆر به م تاییه ته ندیا نه هه لده ستئ:
- ا- سه یر کردنی نه و کارانه ی په یوه ندی به نه رک و ئامانجه کانی کۆره وه هه یه.
- ب- گفتوگۆ په سەند کردنی کاره کانی لیژنه زانستیه کان.
- ج- راستاندنی پرۆژه ی بودجه ی سالانه ی کۆر و پتیشکه ش کردنی به ئەنجوومه نی وه زیران له کاتی دیاری کراودا.
- د- په سەند کردنی پلانی سالانه ی کۆر.
- ه- سه یر کردنی نه و شتانه ی که سه روکی کۆر پتی ده سپتریت.

مادده ی حه فده یه م:

- ئه نجوومه نی کۆر بۆ هه یه لیژانی کاتی و هه میشه یی له ئەندامانی خو ی، یان کهسانی تر به سه روکایه تی یه کتیک له ئەندامه کاراکانی کۆر پتیک به یئئ.

فەسلێ پێنجەم (کاروباری بهرپۆه بردن و دارایی کۆر)

مادده ی هه ژده یه م:

- ا- کۆر ئەم بهرپۆه به رایه تیا نه ی خواره وه ی ده بیئ:-
- ۱- نو سینگی سه روکی کۆر.
- ۲- بهرپۆه به رایه تی کارگتیری که سه کان (افراد).
- ۳- بهرپۆه به رایه تی ژمیریاری و وردکاری.
- ۴- بهرپۆه به رایه تی راگه یانندن و په یوه ندیه گشتیه کان.
- ۵- بهرپۆه به رایه تی خزه تگوزاری زانستی و هونه ری.
- ۶- بهرپۆه به رایه تی چاپخانه و بلاو کردنه وه.
- ۷- کتیبخانه.
- ۸- بنکه ی ده ستنووس و به لگه نامه کان.

ب - ھەريەك لەو بەرپۆەبەرايەتيا نە فەرمانبەريەكى خاوەن پرونامەي زانكۆي بەرپۆەي دەباو بە سكرتيرەو پەيوەست دەبى.
ج - ئەنجوومەنى كۆر بۆي ھەيە لەكاتى پتيوستيدا بەرپۆەبەرايەتى وچەند بەشيكى نوئ بكا تەو.

ماددەي نۆزدەيەم:

دارايى كۆر لەمانەي خوارەو پتيك دى:
ا - بەخشش (منجە) ي سالانەي بودجەي گشتيى حكومەتى ھەريەم.
ب - داھاتەكانى چالاكيەكانى خۆي.
ج - قازانجەكانى چاپەمەنى.
د - بەخشش و پيتاك.

ماددەي بيستەم:

سەرۆكى كۆر پلەي وەزيرى دەبى و ھەمان مووچەو دەرمانە و ھەردەگريەت.

ماددەي ويست و يەگەمىن:

ا - جيەگري سەرۆك و سكرتير و ئەندامەكارا (متفرغ) لەكان بەخاوەن پلەي تايبەتەند دەژميردريەن.
ب - ئەندامى (متفرغ) سەريشك دەكرى لەنيوان وەرگريەتى مووچە و دەرمانەي فەرمانگەكەي خۆي و ھەوي لەناوەرۆكى ئەم ياسايەدا ھاتووە.

فەسلى شەشەم (ھوكمە كۆتاييەكان)

ماددەي بيست و دووھەمىن:

ا - ئەندامى كارا ئەركەكانى لە كۆردا جيەبەجيتى دەكات و بەردەوام نامادە دەبى و بەشدارى لە ليژنەكان و كۆنوونەو و چالاكيەكانى كۆردا دەكات.
ب - ئەندامى كارا بە (مستقىل) دەژميردري ئەگەر بى پاساوى ياسايى لە سى دانىشتنى لەسەر يەك نامادە نەبىت.
ج - ئەگەر شوئنى يەك لە ئەندامانى ئەنجوومەن چۆل بوو، سەرۆك لە يەكەم دانىشتيدا ئەمە رادەگەيەنى و پريار دەدا لە ماوہي (۳) مانگدا پريكرتەو.

ماددەي بيست و ستىيەمىن:

دەبى كۆر (۶) مانگ لەكار پتيكردى ئەم ياسايەو پتيرەوتكى ناوخبو خۆي داينى.

ماددەي بيست و چوارەمىن:

دەبى لاينە پەيوەنديدارەكان گرينگى بەن بە بەرھەمەكانى كۆر لەھەموو بوارەكانداو سوديان لى بيبىن.

ماددەي بيست و پتينجەمىن:

پەيوەندى كۆر بە كۆرە زانستىيەكانى ئەو نەتەو بەرايانەي لە كوردستانى عيراقدا پتيكەو دەژين بە ياسا ديارى دەكرى.

مادده‌ی بیست وشه‌شه‌مین:

ده‌بێ ئه‌نجومهنی وه‌زیران حوكمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌ جێبه‌جێ بکات.

مادده‌ی بیست وچه‌فته‌مین:

ئه‌م یاسایه‌ له‌ مێژووی ده‌رچوونه‌وه‌ کاری پێ ده‌کری و له‌ رۆژنامه‌ی ره‌سمیدا پلاو ده‌کریته‌وه‌.

جوهر نامق سالم

سه‌رۆکی ئه‌نجومهنی نیشتمانی کوردستانی عێراق

(هۆیه‌کانی ده‌رکردنی ئه‌م یاسایه‌)

دامه‌زراندنی کۆرتیکی زانستی بۆ کوردستانی عێراق هه‌رده‌م یه‌کتیک بووه‌ له‌ نامانجه‌ هه‌ره‌ گرنگه‌کان که‌ بزائێ رزگاربخوازی کورد له‌ عێراق به‌ سه‌رۆکایه‌تی بارزانی نه‌مر بۆ به‌دییه‌تانی تێکۆشاوه‌ له‌ گشت داواکاری و یادداشت و به‌لگه‌نامه‌کانیدا و له‌ هه‌موو قوتاهه‌کانی دانوستاندن له‌گه‌ڵ حکومه‌ته‌کانی عێراقدا به‌ پله‌ی یه‌که‌م بایه‌خی پێدراوه‌. تا له‌ کۆتاییدا به‌ رێکه‌وتنه‌نامه‌ی (١١)ی نازاری ١٩٧٠ سه‌رکه‌وتنی به‌ده‌ست هێنا، ئه‌وه‌ش پاوه‌ری سه‌رکردایه‌تی بزائێ رزگاربخوازی کورد ده‌سه‌لمێنێ به‌وه‌ی که‌ خه‌بات کردنی له‌ پێناو ده‌سته‌به‌ر کردنی دان پێنان (اعتراف) به‌مافه‌ نه‌ته‌وه‌یه‌یه‌کانی گه‌لی کوردستان ده‌بێ هه‌ولێ دامه‌زراندنی ده‌زگه‌ زانستیه‌یه‌کانی له‌ ته‌کدا بێت بۆ پاراستنی پێکه‌کانی گه‌لی کوردستان و تاوه‌کو که‌ له‌ پوور و که‌لتووره‌که‌ی پارێزراو بێت و زمانه‌که‌یش گه‌شه‌ بکات. هه‌روه‌ها تاكو بێته‌ پرديک درێژ بکریته‌وه‌ بۆ گه‌یشتن به‌ شارستانیه‌ته‌کانی دیکه‌و که‌ له‌ پووری گه‌لانی جیهان و به‌و ده‌ستانه‌ی که‌ بۆ خزمه‌تی هه‌موو مرۆڤایه‌تی هاوکاری له‌گه‌ڵ یه‌کتی دا ده‌کهن، جا له‌ به‌ر ئه‌وه‌ی زه‌مینه‌ی بابه‌تی و خودی کوردستانی عێراق له‌ باره‌ بۆ پێکه‌یتانی ئه‌م په‌یکه‌ره‌ زانستیه‌وه‌ که‌ هه‌ر ده‌بێ بێته‌ وه‌ک پێوستیه‌یه‌ک بۆ چه‌سپاندنی نه‌زمونه‌ ساواکه‌ی کوردستان و، گه‌شه‌پێدانی سیسته‌مه‌ سیاسیه‌که‌ی و به‌دییه‌تانی نامانجه‌کانی، وه‌ به‌ مه‌به‌ستی به‌ره‌و پێشه‌وه‌ بردنی پرۆسه‌ی ته‌واوبوونی (تکامل) دام و ده‌زگا‌کانی که‌ پێکه‌ سه‌ره‌کییه‌کانی پێک دێن، ئه‌م یاسایه‌ دانرا (تشریح) کرا.

**بەناوى خواى بەخشندەو مېھرەبان
بەناوى كەلەو
سەرۆكايەتى ھەرىمى كوردستان - عىراق**

بە پىي ئەو دەسلەتەى لە بېرگەى(۱)ى ماددەى (۱۰)ى (ياساى سەرۆكايەتى ھەرىمى كوردستان - عىراق)ى ژمارە(۱)ى سالى ۲۰۰۵ى ھەموارکراو پيمان دراو،بە پالېشتى ئەو ياساکاريەى ئەنجومەنى نيشتمانى كوردستان - عىراق لە دانېشتنى ژمارە(۳۹)ى رۆژى(۲۰۰۷/۱۲/۳۱)ى خۆيدا کردووېەتى بىرپارماندا بە دەرکردنى:

**ياساى ژمارە (۳۹)ى سالى ۲۰۰۷
ياساى ھەموارکردنى يەكەمى ياساى كۆرى زانبارى كوردستان - عىراق
ژمارە (۱۲)ى سالى ۱۹۹۷**

ماددەى يەكەم:

ناوى ياساى ژمارە (۱۲)ى سالى ۱۹۹۷ لە ياساى (كۆرى زانبارى كوردستانى عىراقو) ھەمواردە كرى بۆ (ياساى ئەكادىمىياى كوردى).

ماددەى دووهم:

ماددەى يەكەم لە ياساى ژمارە (۱۲)ى سالى ۱۹۹۷ ھەمواردە كرى و بەم جۆرەى خوارو ە دەخوئىرئەو:

ماددەى يەكەم:

لە ھەرىمى كوردستان- عىراقدا كۆرېك بە ناوى (ئەكادىمىياى كوردى) دادەمەزرى و بە سەرۆكايەتى ئەنجومەنى وەزىرانەو دەلكى.

ماددەى سېئەم:

ماددە چوارەم لە ياساى ژمارە (۱۲)ى سالى ۱۹۹۷ ھەلدەو ەشئەو ە ئەمەى خوارو ە جنى دەگرئەو:

ئامانجى كۆر بەدېھئاننى ئەمانەى خوارو ەو ە:-

۱- پاراستنى رەسەنايەتى زمانى كوردى و گەشەپېکردن و پەرەپېدانى.

۲- کارکردن لە پېناوى گەشتن بە زمانىكى كوردى فەرمى يەكگرتوو بە سوود وەرگرتن لە وشە و زاراوەى ھەموو شئەکان.

۳- گرنگى دان بە لىكۆلئەو ەى زانستى و زمانەوانى.

۴- گرنگى دان بە رۆشېئى نەتەو ەى كوردى.

۵- گرنگی دان به لیکۆلینه‌وه‌ی میژووبی و جوگرافی و شوێنه‌واری کورد و کوردستان.

۶- هاندان و پشتگیری کردنی دانان و نووسین به زمانی کوردی و گرنگی دانیش به زانستی زمان به هه‌موو لقه‌کانیه‌وه.

۷- گرنگی دان به وه‌رگیران له زمانی کوردیه‌وه بۆ زمانانی تر و به‌یتجه‌وانده‌وه.

۸- به‌هێژکردنی په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ ئەکادیمیا زانستیه‌کان و زانکۆکان و سه‌نته‌ره‌کانی زانستی له‌ ناو هه‌ریم و ده‌ره‌وه‌یدا.

مادده‌ی چواره‌م:

ناوی (ئەکادیمیای کوردی) جێی ناوی (کۆری زانیاری کوردستان- عێراق) ده‌گرته‌وه له‌ هه‌ر شوێنێکی که له‌ یاسای ژماره (۱۲) ی سالی ۱۹۹۷ دا هاتبی.

مادده‌ی پێنجه‌م:

ده‌بێ ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران و لایه‌نه په‌یوه‌ندیده‌اره‌کان حوکه‌مه‌کانی ئه‌م یاسایه جیه‌جی بکه‌ن.

مادده‌ی شه‌شم:

ئه‌م یاسایه له‌ رۆژی ده‌رجوونه‌وه جیه‌جی ده‌کرێ و له‌ رۆژنامه‌ی فهرمی (وه‌قائعی کوردستان) دا بلاو ده‌کرته‌وه.

مه‌سه‌ود بارزانی

سه‌رۆکی هه‌ریمی کوردستان - عێراق

هه‌ولێر/ ۲۷/ به‌فرانبار/ ۲۷۰۷ کوردی

۱۷/ کانونی دووه‌م/ ۲۰۰۷ زایینی

۹/ موچه‌په‌م/ ۱۴۲۹ ی کۆچی

به‌ناوی خودای به‌خشنده‌و میهربان

به‌ناوی گه‌له‌وه

په‌رله‌مانی کوردستان - عێراق

پاڵپشت به‌ حوكمه‌كاني بره‌گی (١) له‌ مادده‌ی (٥٦) ی یاسای ژماره (١) ی ساڵی ١٩٩٢ ی
هه‌موار کراو و، به‌ گۆڕه‌ی ئه‌وه‌ی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران خستیه‌ روو، په‌رله‌مانی کوردستان - عێراق
له‌ دانیشتنی ئاسایی خۆی ژماره (23) دا که رۆژی ٢٠١٢/٦/7 گری درا، بپاری دهرکردنی ئهم
یاسایه‌ی دا:

یاسای ژماره (٥) ی ساڵی ٢٠١٢

یاسای دووهمین هه‌مواری یاسای ئه‌كادیمیای کوردی

ژماره (١٢) ی ساڵی ١٩٩٧ ی هه‌موار کراو له‌ هه‌ریه‌می کوردستان - عێراق

مادده‌ی یه‌که‌م:

مادده‌ی دووهمی یاساکه‌ هه‌موار ده‌کریت و، به‌م شیوه‌یه‌ی دادی ده‌خوێندریته‌وه:
ئه‌كادیمیای کوردی یه‌کیکه‌ له‌ چاوگه‌ بالاكان له‌ هه‌موو شتیکی په‌یوه‌ندی به‌ زمانی کوردی و
شیوه‌زاره‌كاني و پاراستن و ده‌وله‌مه‌ند کردنییه‌وه‌ هه‌بی، به‌ مه‌به‌ستی گه‌یشتن به‌ زمانیکی
یه‌ که‌گرتووی فره‌می و، خاوه‌ن که‌سایه‌تییه‌ کی سه‌ربه‌خۆی مه‌عه‌ویه‌.

مادده‌ی دووهم:

مادده‌ی چواره‌می یاساکه‌ هه‌له‌ده‌وه‌شیته‌وه‌ و ئه‌مه‌ی دادی جیی ده‌گریته‌وه:
مادده‌ی چواره‌م: ئه‌كادیمیا کار بۆ به‌جی گه‌یاندنی ئهم ئامانجانه‌ی دادی ده‌کات:
یه‌که‌م: پاراستنی زمانی کوردی و کار کردن بۆ ئاماده‌ کردنی توێژینه‌وه‌، که‌ ره‌نگه‌ زه‌مینه‌ی گونجاو
بۆ یه‌کخستنی زاراوه‌كاني به‌ سوود وه‌رگرتن له‌ شیوه‌زاره‌كاني بخولقیی.
دووهم: به‌رز کردنه‌وه‌ی ئاستی توێژینه‌وه‌ی کوردی بۆ هاوشان رۆیشتن له‌ گه‌ل پێشکه‌وتنی زانستی و
کولتووری.

سێهه‌م: زیندوو کردنه‌وه‌ی کولتووری کورد له‌ زانست و وێژه‌ و هونه‌ر و پێشان دانی رۆلی
زانیانی کورد تییدا.

چواره‌م: بایه‌خ دان به‌ لیکۆلینه‌وه‌ له‌ میژووی کورد و کوردستان و شارستانیه‌ته‌که‌ی.

پنجه‌م: وردبوونه‌وه‌ له‌ ناوێشانی تابلوی شه‌قامه‌ گشتیه‌كاني شار و شارۆچکه‌كان و ناوی
قوتابخانه‌كان و شوێنه‌كاني خوداپه‌رستی و نووسینگه‌ و شوێنانی بازرگانی و نابازرگانی له‌

رووى زمانهوه و راسپاردن به دووباره ناوانهوهيان به ناوى ناوداراني كوردستان و هيماكاني و ناگدار كردنهوهى لايه ناني پيهونددار بو گرته بهرى نهوهى پيوسته له باره يانهوه.

شه شه: گریدانی پیهوهندی له گهڵ ئه کادییایانی زانسق و زانکۆکان و ناوهنده کانی توێژینه وهى زانسق و به تین کردن و به هیز کردنی له ناوه وهى هه ریم و دهره ویدا.
حه وه: کار کردن بو ده ولته مند کردنی وشه کان و یه کخستیان له پرۆگرامه کانی پهروه رده و فیر کردن به هه ماههنگی له گهڵ وهزارهتی پهروه رده.

ماددهی سییه:

ماددهی (پینجه م) ی یاساکه هه موار ده کریت و به م شیوهیهی دادی ده خویندرینه وه:
ئه کادییا به م شیوانه ی دادی ئامانجه کانی به دی ده هیتیت:
یه که م: دانانی فرههنگ و سه رچاوه و نه سکلۆپیدیای زانسق و زمانه وانی.
دو وه: دهر کردنی گو فاریکی ده ورپی ئه کادیی.
سییه م: بلاو کردنه وه و وه رگیرانی کتیپ زانسق و زمانه وانی و گریدانی کۆر و کۆنگره و ساز کردنی وه رزی زانسق و کولتووری و به شداری کردن تیپاندا له ناوه وه و دهره وهى هه ریمدا.

چواره م: پشتیوانی کردن له زانا و توێژه ر و نه دییان.
پینجه م: دامه زرانندی ناوه ندیکی به لگه نامه و ده ستنوسی تاییه ت به ئه کادییا.
شه شه: هه ماههنگی و کار کردن له گهڵ لایه نانی حکومی و ناحکومی پیه ونددار به و ئامانجه ی ئه کادییا کاریان له پیناودا ده کات.
حه وه: هاندانی توێژینه وه و لیکۆلینه وهی به راوردکاری له بواری زمان و دیرۆک و کولتوور.

ماددهی چواره م:

برگه کانی (أ/ ۱) و (ب/ ۱) له مادده ی (حه وه م) ی یاساکه هه موار ده کرین، و برگه ی (ج/ ۲) ی مادده که هه لده وه شیرینه وه و، به م شیوهیهی خواره وه ده خویندرینه وه:
أ - مه رچی ئه ندای کارا:

۱- هاوولاتی هه ریمی کوردستان بیت.

ب - مه رجه ئه ندای یاریده ده ر:

۱- زمانی کوردی به ره وانی بزانییت.

ماددەي پىنچەم:

بېرگەي (أ) لە ماددەي (دەيمەي) ياساكة ھەموار دەكرىت و بەم شىۋەيەي دادى دەخويندريتهو: ماددەي دەيمەي/أ: سەرۆكى ئەكادىمىيا بە ئامادەبوونى دوو لە سەر سىي ئەندامانى كارا بە لاي كەمەو و بە دەنگدانى نەيتى و بە زۆرىنەي رەھا بۆ ماوہى چوار سال ھەلدەبژىر دىرت كە بۆ يەك جار قايىلى نوى كىرەنەوہيە و، لەم بارەيەشەوہ بېرارىك لە سەرۆكايەتەي ھەريەمەوہ دەردەچىت).

ماددەي شەشم:

ماددەي (ياز دەم) ياساكة ھەموار دەكرىت و بەم شىۋەيەي دادى دەخويندريتهو: سەرۆكى ئەكادىمىيا جىگرىكى دەبى كە ئەنجومەنى ئەكادىمىيا لە نيو ئەندامانى كارايدا، بە ھەمان ئەو مىكانىزمە ھەلى دەبژىر دىرت كە سەرۆكى پى ھەلدەبژىر دىرت و بۆ ماوہى (چوار سال) كە بۆ يەك جار قايىلى نوى كىرەنەوہيە، جىي سەرۆكىش لە كاتى ئامادە نەبوونىدا دەگرىتەوہ.

ماددەي ھەوتەم:

ھەردوو بېرگەي (ج) و (د) لە ماددەي بىست و يەكەم ھەموار دەكرىت و بەم شىۋەيەي خوارەوہ دەخويندريتهو:

ج - پاداشتىكى مانگانە بە ئەندامانى ناخوتەر خان (ناموتەفەرغ) ئەنجومەنى ئەكادىمىيا دەدرىت.
د - لە ھالەتەي كۆتايى ھاتنى ئەندامىيەتەي ئەندامى كاراى ناخوتەر خان، مووچەيەكى خانەنشىنەي بۆ دەبژىر دىتەوہ ئەگەر مووچەي نەبىت و پەيوەست بە ھەزىفەيەكى دىكەوہ نەبىت.

ماددەي ھەشتەم:

ماددەي (بىست و دوو دەم) ياساكة ھەلدەوہ شىتەوہ و ئەمەي دادى جىي دەگرىتەوہ:
يەكەم: ئەندامى كارا كارى خۆي لە نيو ئەكادىمىيادا دەكات و بەشدارى لە لىژنەكانى و كۆبوونەوہكانى و چالاكىيە زانستىيەكانىدا دەكات.

دوو دەم: ئەندامى كارا لە يەكەك لەم ھالەتەنەي دادى، ئەندامىيەتەي لە دەست دەدات:

۱- دەست لە كار كىشانەوہ.

۲- ئەگەر لە سى كۆبوونەوہي دوا بە دواي يەكدا بە بى پاساويكى رەوا ئامادە نەبوو يان بە شىۋەيەكى باش بەردەوامى بە ئەر كى خۆي نەدا، ئەويش بە بېرارى ئەنجومەنى ئەكادىمىيا و بە دەنگدانى نەيتى دەبىت.

۳- ئەگەر بە تاوانىك يان كەتتىكى ئابروو بەر ھوكم درا.

۴- مردن.

سىيەم: لە كاتى بەتال مانەۋى شويى ئىندامىك لە ئەندامانى ئىنجومەن، سەرۆك لە يەكەمىن دانىشتىدا ئەۋە رادەگەيەنيت و لە ماۋەى (سى مانگ)دا بە بىرارى ئىنجومەنى ئىكادىمىيا پىر دەكرىتەۋە.

ماددى ئۆيەم:

دەبى ئىنجومەنى ۋەزىران و لايەننى پەيۋەندىدار حوكمەكانى ئەم ياسايە جىيەجى بىكەن.

ماددى دەيەم:

ئەم ياسايە لە رۆزى دەرچوۋاندىيەۋە كارى پىدەكرىت و، لە رۆژنامەى فەرمىى "ۋەقايەى كوردستان"بلاۋدەكرىتەۋە.

د. ارسلان بايز اسماعيل

سەرۆكى پەرلەمانى كوردستان - عىراق

تېبىنى: ئەم ياسايە بەبىرارى ژمارە (۱۶)ى سالى ۲۰۱۲ لەلايەن سەرۆكى ھەرىمى كوردستانەۋە دەرچوئىرا

کتیبه چاپکراوهکانی

کۆری زانیاری کوردستان و ئەکادیمیای کوردی

کۆری زانیاری کوردستان:

- (١) بەدران ئەحمەد، فەرھەنگی زاراوە (عەرەبی – کوردی)، چاپخانەی وەزارەتی پەرەردە، هەولێر ٢٠٠٢، (١٤٢) ل.
- (٢) د. مەرف خەزەندەر، کوردی تورکمانستان – مێژوو – ئەتئۆگرافیا – ئەدەب، چاپخانەی وەزارەتی پۆشنبیری، هەولێر ٢٠٠٣، (٢٥٨) ل.
- (٣) لیژنەی زاراوە لە کۆری زانیاری کوردستان، زاراوەی یاسایی، چاپخانەی وەزارەتی پۆشنبیری، هەولێر ٢٠٠٤، (٤٠) ل.
- (٤) لیژنەی زاراوە لە کۆری زانیاری کوردستان، زاراوەی کارگێڕی، چاپخانەی وەزارەتی پۆشنبیری، هەولێر ٢٠٠٤، (٤٧) ل.
- (٥) رشید فندی، من ینابیع الشعر الکلاسیکی الکوردی، ج ١، مطبعة وزارة الثقافة، اربیل ٢٠٠٤، (٢٤٠) ص.
- (٦) بەدران ئەحمەد حەبیب، رێنۆوسی یەگرتووی کوردی، چاپخانەی وەزارەتی پەرەردە، هەولێر ٢٠٠٥، (٥٦) ل.
- (٧) د. شیرکۆ بابان، رێزمانی کەسی سییەمی تاک، هەولێر، چاپخانەی وەزارەتی پۆشنبیری، هەولێر ٢٠٠٤، (١٥٩) ل.
- (٨) د. کامیران عالی بەدرخان، چوارینێن خەيام، وەرگێڕانی لە لاتینیەوه د. عەبدوللا یاسین ئامیدی، چاپخانەی وەزارەتی پۆشنبیری، هەولێر ٢٠٠٤، (٩٤) ل.
- (٩) د. زەری یوسوڤوفا، شیۆهی سلێمانی زمانی کوردی، و: لە پووسییهوه د. کوردستان موکریان، چاپخانەی وەزارەتی پەرەردە، هەولێر ٢٠٠٥، (٢١٦) ل.

- (۱۰) احمد هردی، العروض في الشعر الكردي، مطبعة وزارة الثقافة، اربيل، ۲۰۰۴، (۲۱۸) ص.
- (۱۱) د. مه غدید سه پان، ژانرهکانی پۆژنامهوانی و میژووی چاپخانه ۱۴۵۰ - ۱۵۰۰، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۵، (۲۷۸) ل.
- (۱۲) زاراوهی پاگه یاندن، لیژنه ی زاراو له کۆپی زانیاری کوردستان، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۵، (۱۰۸) ل.
- (۱۳) به دران ئەحمەد حەبیب، فەرھەنگی زاراوھگەلی پاگە یاندن (ئینگلیزی - کوردی - عەرەبی)، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۵، (۱۶۵) ل.
- (۱۴) حەمە کەریم هەورامی، ئەدەبی منداڵانی کورد - لیکۆلێنە وه - میژووی سەرھەڵدان، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۵، (۴۰۶) ل.
- (۱۵) د. فازل عمر، گیرهکێن زمانی کوردی، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۵، (۱۳۴) ل.
- (۱۶) تەحسین ئیبراھیم دۆسکی، ل دۆر ئەدەبی کرمانجی ل سەد سالا نوزدی و بیستی زاینی، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۵، (۲۷۶) ل.
- (۱۷) د. شیرکۆ بابان، دەنگساز و پرگەسازی له زمانی کوردیدا، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۵، (۲۰۶) ل.
- (۱۸) د. عەبدوللا یاسین عەلی ئامیدی، هۆنراوی بەرگری لە بەرھەمی چەند شاعیری کرمانجی سەرودا ۱۹۳۹ - ۱۹۷۰، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۵، (۳۲۰) ل.
- (۱۹) حەکیم مەلا سەلح، یوسف و زولەخا، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۶، (۴۰۷) ل.
- (۲۰) د. فریدریش موولیر ئەوانی تر، زمانی کوردان - چەند لیکۆلێنە وه یەکی فیلۆلۆجی زمان، و: له ئەلمانیه وه د. حەمید عەزیز، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۵، (۱۹۲) ل.
- (۲۱) شوان سلیمان یابە، پێبەری بیلۆگرافییه کوردییەکان ۱۹۳۷ - ۲۰۰۵، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۶، (۴۰۰) ل.

- (٢٢) د. کوردستان موکریان، فەرھەنگی گەورە ی من، چاپی یەکەم، چاپخانە ی وەزارەتی پەرورەدە، ھەولێر ٢٠٠٦، (٨٠) ل.
- (٢٣) محەمەد علی قەرەداغی، دیوانی عەزیز، چاپخانە ی وەزارەتی پەرورەدە، ھەولێر، ٢٠٠٦، (١٤٤) ل.
- (٢٤) جەمال جەلال حوسێن، دلێر سابیر ئیبراھیم، زاراوەگەلی کاروباری مین، دەزگای گشتی ھەریم بۆ کاروباری مین، ھەولێر، چاپخانە ی وەزارەتی پەرورەدە، ھەولێر ٢٠٠٦، (٨٠) ل.
- (٢٥) لیژنە ی زاراوە لە کۆپی زانیاری کوردستان، زاراوە ی راگەیاندن، چاپخانە ی وەزارەتی پەرورەدە، ھەولێر ٢٠٠٦، (٩٦) ل.
- (٢٦) لیژنە ی ئەدەب لە کۆپی زانیاری کوردستان، زاراوە ی ئەدەبی، چاپخانە ی وەزارەتی پەرورەدە، ھەولێر ٢٠٠٦، (٣٨٠) ل.
- (٢٧) شوان سلێمان یابە، ئیندیکسی گوڤاری کۆپی زانیاری کورد (١٩٧٣ - ٢٠٠٢)، چاپخانە ی وەزارەتی پەرورەدە، ھەولێر، ٢٠٠٦، (٢٤٠) ل.
- 28) DR.Jamal Rashid Ahmed, The Historical Roots of the National Name of the Kurds, Ministry of Education Press, Hawler, 2006 (P106)
- (٢٩) عوبێد خدر، فەرھەنگی کۆمەڵناسی، چاپخانە ی دەزگای ئاراس، ھەولێر ٢٠٠٧، (٨٣) ل.
- (٣٠) د.سەعدی عوسمان ھەروتی، بزافی پزگاریخوای نیشتمانی لە کوردستانی رۆژھەلاتدا (١٨٨٠ - ١٩٣٩ز)، چاپخانە ی دەزگای ئاراس، ھەولێر ٢٠٠٧، (١٥٥) ل.
- (٣١) ھەسەن علی خانی گەرووسی، شۆرشی شیخ عوبەیدوللای نەھری لە بەلگەنامە ی قاجاریدا، وەرگێڕانی لە فارسییەو: محەمەد ھەمە باقی، چاپخانە ی دەزگای ئاراس، ھەولێر ٢٠٠٧، (٢٠٤) ل.
- (٣٢) ئەسکەندەر غوریانس، شۆرشی شیخ عوبەیدوللای نەھری لە بەلگەنامە ی ئەرمەنیدا، وەرگێڕانی لە فارسییەو: محەمەد ھەمە باقی. چاپخانە ی دەزگای ئاراس، ھەولێر، ٢٠٠٧، (١٢٨) ل.

- (۳۳) فەرهنگی کوردی، فارسی، وەرگیڕانی له فارسییه‌وه: محهمەد حەمە باقی. چاپخانه‌ی دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۷، (۱۱۲) ل.
- (۳۴) وەدیج جوهیده، شۆڕشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له به‌لگه‌نامه‌ی ئینگلیزی و ئەمریکیدا، وەرگیڕانی له عەرەبییه‌وه: محهمەد حەمە باقی، چاپخانه‌ی دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۷، (۱۱۶) ل.
- (۳۵) عەلی خان گۆنەخان ئەفشەر، شۆڕشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له به‌لگه‌نامه‌ی قاجاریدا، وەرگیڕانی له فارسییه‌وه: محهمەد حەمە باقی. چاپخانه‌ی دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۷، (۴۲۶) ل.
- (۳۶) عەلی ئەکبەر سەرهنهنگ، شۆڕشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له به‌لگه‌نامه‌ی قاجاریدا، وەرگیڕانی له فارسییه‌وه: محهمەد حەمە باقی. چاپخانه‌ی دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۷، (۱۹۲) ل.
- (۳۷) حەمە سەڵح فەرهادی، چه‌پکێک له زاراوه‌گەلی کشتوکال، چاپخانه‌ی دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۷، (۱۴۴) ل.
- (۳۸) شۆڕشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له به‌لگه‌نامه‌کانی وەزارەتی کاروباری دەرەوه‌ی ئێراندا، وەرگیڕانی له فارسییه‌وه: محهمەد حەمە باقی. چاپخانه‌ی دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۷، (۲۷۰) ل.
- (۳۹) د. محهمەد نووری عارف، فەرهنگی دیوانی شاعیران (نالی، سالم، کوردی)، چاپخانه‌ی دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۷، (۱۰۰۰) ل.
- (۴۰) د. کوردستان موکریان، یه‌که‌م فەرهنگی تو، چاپخانه‌ی دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۷، (۸۶) ل.
- (۴۱) حەمە کەریم هەورامی، ئەدەبی منداڵانی کورد دوا‌ی پاپه‌ڕین، چاپخانه‌ی دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۷، (۳۶۸) ل.
- (۴۲) فەرهنگی هەراشان، کۆکردنه‌وه و داڕشتنی: کۆمه‌ڵێک مامۆستا، چاپخانه‌ی دەزگای ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۷، (۳۳۶) ل.

ئەکادیمیای کوردی:

- (٤٣) محەمەد عەلی قەرەداغی، ئەلبوومی کەشکۆل، ب ١، چاپخانەی خانی، دهۆک ٢٠٠٨، (٣٥٢) ل.
- (٤٤) علي الجزيري، الأدب الشفاهي الكردي، علي الجزيري، مطبعة خاني، دهوك ٢٠٠٨، (٢٠٠) ل.
- (٤٥) جەمال عەبدول، بەرکۆڵێکی زاراوەسازی کوردی، دووهم چاپ، چاپخانەی خانی، دهۆک ٢٠٠٨، (٣٣٠) ل.
- (٤٦) دیوانی قاصد، ساگردنەوێ: شوکر مستەفا و رحیم سورخی، چاپخانەی خانی - دهۆک، سالی ٢٠٠٨، (٣٥) ل.
- (٤٧) د.زرار سدیق توفیق، چەند لیکۆلێنەوێهێک دەربارەوی مێژووی کورد لە سەدەکانی ناوەراستدا، چاپخانەی خانی، دهۆک ٢٠٠٨، (٢٠٨) ل.
- (٤٨) پ.د.عەزیز ئەحمەد ئەمین، کیمیای ژەهری دەستکرد، چاپخانەی خانی، دهۆک ٢٠٠٨، (٢٠٨) ل.
- (٤٩) مەهدی عوسمان حسین هەروتی، پۆلی سەربازی کورد لە دەوڵەت و میرنشینە ناکوردیەکان لە سەردەمی عەباسیدا، چاپخانەی خانی، دهۆک ٢٠٠٨، (٣٦٨) ل.
- (٥٠) سالار عبدالکریم فندی الدوسکی، دور نواب السليمانية في المجلس النيابي العراقي (١٩٤٥ - ١٩٥٨)، مطبعة خاني دهوك، ٢٠٠٨، (٣٠٤) ص.
- (٥١) کمال غمبار، عبدالله گۆران، رائداً لحركة تجديد الشعر الكوردي، مطبعة خاني، دهوك ٢٠٠٨، (٣٢٠) ل.
- (٥٢) د.عبدالفتاح علي البوتاني، وثائق بريطانية عن تشكيل دولة كوردية مستقلة ١٩٢٤، ١٩٢٧، مطبعة خاني، دهوك، ٢٠٠٨، (٢٦٨) ص.
- (٥٣) د.وریا عومەر ئەمین، سالتنامەی ئەکادیمیای کوردی، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (٥٦) ل.
- (٥٤) جاسمی جەلیل، مەمى و زینى، د.عیزەدین مستەفا پەسوول خستووێتیە سەر نووسینی کوردی عێراق و پێشەکی بۆ نووسیوه و لێی کۆلیوێتەو، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (١٦٨) ل.

- ٥٥) محەمەدەلی قەرەداغی، هەنگاوێک لەسەر پێگەی لیکۆلێنەوهی (دیوانی سالم) دا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (٨٠) ل.
- ٥٦) ڤیان سلێمان حاجی، کەرەسە بەتالەکان لە روانگەی تیۆری دەسلەلات و بەستنه‌وه "شیۆه‌زاری کرمانجی سه‌روو"، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (٢١١) ل.
- ٥٧) عەبدولوه‌هاب خالید موسا، هێز و ئاواز لە دیالیکتی کوردیی ژووڕودا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (١٤٦) ل.
- ٥٨) رەسول دەرۆیش، گەپنامەی میڤگولان، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (١٧٦) ل.
- ٥٩) یوسف شەریف سەعید، دۆخەکانی ژێره‌وه‌ی لای فیلمۆر و هەندێ لایەنی پسته‌سازی کوردی، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩ (١٣٤) ل.
- ٦٠) د.سەباح رەشید قادر، هەندێ لایەنی پێژمانی دەسلەلات و بەستنه‌وه (GB) لەزمانی کوردیدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩ (١٧٢) ل.
- ٦١) د.فائزە محمد عزة، الحياة الاجتماعية للکورد بين القرنين (٤)، ٩هـ/١٠، (١٥م)، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (٢٧٢) ل.
- ٦٢) نزار ایوب حسن الکولی، العلاقات الايرانية، السوفيتية ١٩٣٩، ١٩٤٧، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (٢٩٠) ل.
- ٦٣) د.نەجاتی عەبدوللا، ببیلیۆگرافیا ی کوردناسی لە سەرچاوه‌ فەرەنسییه‌کاندا، چاپخانەی حاجی هاشم – هەولێر ٢٠٠٩، (٥٢٨) ل.
- ٦٤) د.نەجاتی عەبدوللا، ببیلیۆگرافیا ی کوردناسی لە سەرچاوه‌ ئینگلیزییه‌کاندا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (٤٤٨) ل.
- ٦٥) د.عبدالفتاح علي البوتانی – علي صالح الميراني، امير امراء كردستان (ابراهيم باشا الملي ١٨٤٥، ١٩٠٨)، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠٠٩، (١٦٠) ص.
- ٦٦) سەید جەلال نزامی، دیوانا مەلا محەمەدی سەیدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (٨٨) ل.
- ٦٧) محەمەد سەلح سەعید، داستانی هەیاسی خاس و سولتان مەحمود، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (٣٢٦) ل.

- (٦٨) د.عەزیز ئەحمەد ئەمین، کیمیای ژینگە، پیسبوونی ئاوووهوا، چاپخانەی حاجی هاشم هەولێر ٢٠٠٩، (١٦٠) ل.
- (٦٩) گەشتنامەی پوژولا بۆ کوردستان سالی ١٨٣٧، وەرگێڕانی: د.نەجاتی عەبدوللا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (١٩٨) ل.
- (٧٠) رێزمانی کوردی، وەرگێڕانی: د.نەجاتی عەبدوللا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩، (١٤٤) ل.
- (٧١) د.ئازاد ئەحمەد مەحمود، بونیاتی زمان لە شیعری هاوچەرخێ کوردیدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠٠٩ (٢٥٨) ل.
- (٧٢) د.عبدالفتاح علي البوتاني، الحركة الشيوعية في تقارير مديرية الامن العامة ١٩٥٩، ١٩٦٢، مطبعة الحاج هاشم، اربيل — ٢٠٠٩، (٢٨٨) ص.
- (٧٣) د.ئبراهیم ئەحمەد شوان، فەرھەنگی سۆفیانی دیوانی (جزیری و مەحوی)، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٣٦٠) ل.
- (٧٤) پاراو رەشید صەبری، چیرۆکی مندالان لە ئەدەبی کوردیدا (١٩٩١ – ٢٠٠٥)، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٠، (٢١٢) ل.
- (٧٥) د.موحسین محەمەد حوسێن، هەولێر لە سەر دەمی ئەتابەگیاندا، عثمان علی قادر کردوویە بە کوردی، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٤٧٣) ل.
- (٧٦) محەمەد رەشیدی ئەمینی، هەورامان باشتەر بناسین، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٩٦) ل.
- (٧٧) محەمەد صالح پێندرویی (جگەر سۆز)، فەرھەنگا کانی، چاپخانەی سپیریز، دھۆک ٢٠١٠ (٦٣٩) ل.
- (٧٨) جەمال حبیب الله (بێدار)، وشەنامە، چاپخانەی سپیریز، دھۆک ٢٠١٠ (١١٤٧) ل.
- (٧٩) بێبلیۆگرافیای ئەکادیمیای کوردی، ئامادەکردنی لیژنەی بێبلیۆگرافیای ئەکادیمیای کوردی، چاپخانەی سپیریز، دھۆک ٢٠١٠، (٤٠٠) ل.
- (٨٠) د.عەبدوللا غەفور، ئاسوورییەکانی باشووری کوردستان، چاپخانەی سپیریز، دھۆک ٢٠١٠، (٢٠٨) ل.

- ٨١) د.عەبدوللە غەفور جوگرافیاى ئابوورى نەفت لە کوردستاندا، چاپى سێیەم، چاپخانهى حاجى هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٣٠٥) ل.
- ٨٢) محمد امين دوسكي، فلسفة العشق الإلهي في شعر الجيزري، الطبعة الثانية، مطبعة سپيريز، دهوك، سنة ٢٠١٠، (١٩٦) ص.
- ٨٣) ئۆگست ژابا، فەرەهەنگى كوردى - فەرەهەنگى، بلاوكەره وهى زانستى: فێردیناند یۆستى، وەرگێڕانى پێشەكى و دووبارە لە چاپدانە وهى: د.نەجاتى عەبدوللە، چاپخانهى حاجى هاشم، هەولێر، ٢٠١٠، (٥٠٥) ل.
- ٨٤) د.سەلاحەددین كاكۆ خۆشناو، فەرەهەنگى ئابوورى، چاپخانهى حاجى هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٢٥٦) ل.
- ٨٥) رشيد فندي، الوسائل التعليمية ومعوقاتھا في تدريس العلوم، مطبعة سپيريز، دهوك ٢٠١٠، (١٣٠) ص.
- ٨٦) لارس مېلین، سایکۆلۆژى زمان، و: غازى عەلى خورشید، چاپخانهى حاجى هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (١٦٩) ل.
- ٨٧) د.فرهاد حاجي عبوش، الكرد في مؤلفات المقريري التاريخية، دراسة تحليلية، مطبعة سپيريز، دهوك، ٢٠١٠ (٤١٨) ص.
- ٨٨) ميديا عبدالمجيد محمود، من معالم الحياة الكردية في سوريا، مطبعة سپيريز، دهوك ٢٠١٠، (٢١٦) ص.
- ٨٩) ئیئل و ئویجاخێن كوردا ل كوردستانا ئیرانى، وەرگێڕانا: مەسعود گولی، چاپخانا سپيريز، دهوك ٢٠١٠، (١٤٠) ل.
- ٩٠) فاخر حەسەن گولی، سمکویی شکاک و شۆرەشا وی د بەلگەنامەیی ئیرانیدا، وەرگێڕان و پێداچوون: نزار ئەیوب گولی، چاپخانا سپيريز، دهوك ٢٠١٠، (٣٨٤) ل.
- ٩١) سکفان محمد سعید کوچر، الفارقی ومنهجه من خلال كتابه تاريخ ميفارقين وأمد، مطبعة سپيريز، دهوك ٢٠١٠، (٣٠٨) ص.
- ٩٢) حەمید رەشاش، پەندى كوردی، چاپخانهى سپيريز، دهوك ٢٠١٠، (٣٢٤) ل.
- ٩٣) تەحسین ئیبراھیم دۆسكى، دو فەرەهەنگێن فەهاندی نووبار و (مرصاد الأطفال) چاپخانهى سپيريز - دهوك ٢٠١٠، (١١٢) ل.

- ٩٤) تەحسین ئیبراهیم دۆسکی، دو فەهینۆکیڤ کرمانجی د علمی تەجۆیدی دا، چاپخانەی سپیریز، دهۆک ٢٠١٠، (١٠٠) ل.
- ٩٥) د. ئیبراهیم ئەحمەد شوان، لیکۆلێنەو و ساغکردنەو و بەشیک لە دیوانی موخلیس، چاپخانەی سپیریز، دهۆک ٢٠١٠، (٣٢٤) ل.
- ٩٦) تەحسین ئیبراهیم دۆسکی و مەسعود خالد گولی، دیوانا نەفەعی، چاپخانا سپیریز، دهۆک ٢٠١٠، (٢٦٠) ل.
- ٩٧) ریزان عوسمان (خالە دیۆه) بنیاتی جۆرهکانی پووداو لە پۆمانی کوردی باشووری کوردستان، چاپخانەی سپیریز، دهۆک ٢٠١٠، (٢٧٦) ل.
- ٩٨) عەزیز نەسین، تورک لە بولگارستان، کورد لە تورکیا، وەرگێران و ئامادەکردنی، بەکر شوانی و سیروان پەحیم، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (١٤٠) ل.
- ٩٩) د. حکیم عبدالرحمن البابیری، الدولة الأيوبية وفق نظرية الدولة لابن خلدون، مطبعة الحاج هاشم، أربيل ٢٠١٠، (٣٢٠) ص.
- ١٠٠) د. جەمال رەشید، فەرەهنگی پزیشکی، بەرگی یەکەم، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٨٤٠) ل.
- ١٠١) فەرەهنگی پزیشکی، بەرگی دووەم، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٧٩٦) ل.
- ١٠٢) فەرەهنگی پزیشکی، بەرگی سییەم، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٦٨٠) ل.
- ١٠٣) راسپاردەکانی کۆنفرانسی بەرەو پینووسیکی یەکگرتووی کوردی، ئامادەکردنی: لێژنەی زاراو لە ئەکادیمیای کوردی، هەولێر ٢٠١٠، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٦٤) ل.
- ١٠٤) محەمەد سەڵح پیندرۆیی (جەگەرسۆز)، رۆژنامەنووسی پروفیشنال و ئیتیککی رۆژنامەوانی، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٠، (١٨٤) ل.
- ١٠٥) د. حوسێن غازی کاک ئەمین گەلەیی، پەوتی نوێکردنەو و شیعری کوردی لە باشووری کوردستان لە سالانی (١٩٨٠، ١٩٩١) دا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٢٣٥) ل.

- (١٠٦) د. ئەوپرەحمانی حاجی مەرف، فەرەهەنگی میدیا (کوردی، کوردی)، بەرگی یەکەم، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١٠، (٢٨٩) ل.
- (١٠٧) د. ئیدریس عەبدوللە مستەفا، لایەنە پەوانبێژییەکان لە شیعری کلاسیکی کوردیدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٤٢٥) ل.
- (١٠٨) ناهیدە تالەبانی - د. خالید بەرزنجی - فەیرۆز حەسەن عەزیز، فەرەهەنگی زارواوەکانی ئاو، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٤٢٨) ل.
- (١٠٩) د. عبدالفتاح علي البوتاني، مذكرات دولة الرئيس حسني بك البرازي رئيس الوزراء السوري الأسبق (١٨٩٥، ١٩٧٥)، مراجعة الهوامش: علي صالح الميراني، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١١، (١٢٤) ص.
- (١١٠) عەقیدە نامەیی کەرمەنجی، کۆمکە و بەرەهەنگە: تەحسین ئیبراهیم دۆسکی، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٤٢٥) ل.
- (١١١) د. عماد عبدالسلام رؤوف، المعجم التاريخي لإمارة بهدينان، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١١، (٤٢٣) ص.
- (١١٢) سوزان فرانکس و أندریه کروفس، ما من مكانٍ نختبئ فيه، مذكرات ممرضة بريطانية في العراق ١٩٥٤، ١٩٩١، ترجمة: ابتسام نعيم الرومي، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١١، (٢٩٥) ص.
- 113) Dr. Waria Omar Amin, Aspects of the Verbal Construction in Kurdish , Auther, Haji Hashim Printing House, Erbil, 2011, (179) page.
- (١١٤) بیرەوهرییەکانی عەلی ئەکبەرەرخانی سەنجاوی سەردار موقتەدر، ساغکردنەوێ: دکتۆر کەریمی سەنجاوی، وەرگیڕانی: دکتۆر حەسەن جاف، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٦٨٧) ل.
- (١١٥) عەبدوللە پەرمان عەبدوللە، شیعری شانۆیی لە ئەدەبی کوردیدا (باشووری کوردستان ١٩٢٥، ١٩٦١)، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٦٩٥) ل.
- (١١٦) الدكتور عماد عبدالسلام رؤوف، الدكتوراة نرمن علي محمد أمين، شواهد المقبرة السلطانية في العمادية (دراسة تاريخية - أثرية)، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١١، (١١٤) ص.

- (۱۱۷) تقسیمات کیشوری در شرق کردستان ۱۳۵۸-۱۳۸۸، گرداورد: دکتەر عبدالله غفور، چاپی دووهم، چاپخانهی حاجی هاشم، اربیل ۲۰۱۱، (۴۴۸) ص.
- (۱۱۸) عزت سلیمان حسین، الکورد فی جیش الدولة المملوکیة البحرية، مطبعة الحاج هاشم، اربیل ۲۰۱۱، (۲۰۰) ص.
- (۱۱۹) قصائد کردية مترجمة ومقالات نقدية، ترجمة وتقديم: کمال حسین غمبار، مطبعة الحاج هاشم، اربیل ۲۰۱۱، (۴۲۴) ص.
- (۱۲۰) د.خانا ئۆمه رخالی، ئیزدیاتی (جفاک، سه مبول، ریتووهل و میت)، چاپی دووهم، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولیر ۲۰۱۱، (۱۹۸) ل.
- (۱۲۱) عهبدوللا سه مه دی، گهشتیک به کارگهی جۆلایدا، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولیر ۲۰۱۱، (۱۲۲) ل.
- (۱۲۲) محمه د ناهید، فه ره نهنگی ناهید، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولیر ۲۰۱۱، (۷۲۸) ل.
- (۱۲۳) د.عزالدين مصطفى رسول، دراسة في أدب الفولكلور الكردي، الطبعة الثانية، مطبعة الحاج هاشم، اربیل، ۲۰۱۱، (۱۷۶) ص.
- (۱۲۴) د.محمه د مه عرووف فه تاح، زمانه وانى، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولیر ۲۰۱۱، (۲۴۴) ل.
- (۱۲۵) کۆشان خانکی، ئۆسمان سه بری و ئالییه ک ژ سه ربۆرا وی یا ئه ده بی، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولیر ۲۰۱۱، (۳۳۶) ل.
- (۱۲۶) ژ.س. موسائیلیان، بېبلیۆگرافیاى کوردناسى: کورد و کوردستان له سه رچاوه پروسىیه کاندای، وه رگێپرانى له پروسىیه وه: د.ئه فراسیاو هه ورامى، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولیر ۲۰۱۱، (۸۲۶) ل.
- (۱۲۷) شيعر و په خشانى سواره، لیکدانه وه و شیکردنه وه ی به ره مه کانی سواره، کۆکردنه وه و ئاماده کردنى: محمه د به ره وه ر، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولیر ۲۰۱۱، (۴۰۶) ل.
- (۱۲۸) د.صديق بۆره که یی، که رکوک یه که مین شارى کوردستان، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولیر ۲۰۱۱، (۱۲۰) ل.

- (١٢٩) د.عەبدوللأ غەفور، کورد لیكۆلینه‌وه‌یه‌ك له كولتووری ماددی سەردەمدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٣١٩) ل.
- (١٣٠) حەمید رەشاش، ژبانی کوردەواری، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٢١٨) ل.
- (١٣١) محەمەد علی قەرەداغی، دیوانی عەزیز، چاپی دووهم، چاپخانه‌ی سپیریژ، دهۆك ٢٠١١، (٣٠٦) ل.
- (١٣٢) مظفر مصطفی اسماعیل، روخسار و ناوهرۆکی چیرۆکی مندالان لای لەتیف هەلمەت، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٢٠٧) ل.
- (١٣٣) د.یحیی عمر ریشاوی، الصحافة وصناعة الوعي، مطبعة الحاج هاشم، اربیل، سنة ٢٠١١، (٣٢١) ص.
- 134) Prof.Dr.Saleem Esmael Shahbaz, Endangered Plants OF Kurdistan , Haji Hashim Printing House, Erbil, 2011, (109) page.
- (١٣٥) پەری سابیر ئەحمەد، فەرھەنگی پەيامی رەنج، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٦٥٨) ل.
- (١٣٦) سەرکەوت سەعدی قادر، نامۆبی لە پۆمانەکانی (سەلاح عومەر) دا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (١٩٥) ل.
- (١٣٧) بابا رسول نووری رەسول، پیکهاته‌ی ژماره له زمانی کوردیدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (١٧٩) ل.
- (١٣٨) الدكتور محسن محمد حسين، بحوث في التاريخ الكردي، مطبعة الحاج هاشم، اربیل ٢٠١١، (٣٩٦) ص.
- (١٣٩) سەفەر کەریم هاواری، پێشمەرگه وهك سومبولیک له دیروک و ئەدەبیات و هونەری کوردیدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (١٢٤) ل.
- (١٤٠) سۆری چاوشین، ئاماده‌کردن و کۆکردنه‌وه‌ی: پیرداود مه‌خموری، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٣٦٦) ل.
- (١٤١) د.جەبار ئەحمەد حسین، بینای ساتیرا له کورتە چیرۆکی کوردیدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر ٢٠١١، (٣١٥) ل.

- (١٤٢) د. صدیق بۆرهکهیی، هه‌وره‌مان، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر ٢٠١١، (١٣٢) ل.
- (١٤٣) د. صدیق بۆرهکهیی، (مه‌ل نامه‌) ی میر سادقی دینه‌وه‌ری (١٣١٨، ١٣٨٣) ک، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر ٢٠١١، (٦٢) ل.
- (١٤٤) د. خانزاد عه‌لی قادر، زمانی شیعی حاجی قادری کۆیی و مه‌حوی و شیخ ره‌زای تاله‌بانی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر ٢٠١١، (٥٩٢) ل.
- (١٤٥) حه‌مدیه حه‌سه‌ن مه‌مه‌د، لایی هۆنه‌ری و نافه‌پۆکا هۆزانا (سه‌بری بوتانی)، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ساڵی ٢٠١١، (٣١٥) ل.
- 146) Dr.NourTalabany, Arabization Of The Kirkuk Rejion, Imp: Haji Hashim, Erbil, (138 p)
- (١٤٧) د. عه‌بدوڵڵا غه‌فوور، جوگرافیای کوردستان، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٢، (٣٧٨) ل.
- (١٤٨) ده‌روون عه‌بدوڵپه‌حمان سالج، ئیکۆنۆمی له‌ ئاسته‌کانی زمانی کوردیدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٢، (٢١٤) ل.
- (١٤٩) لیژنه‌ی فره‌نگ له‌ ئه‌کادیمیای کوردی، زاراوه‌ی کارگێری، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٢، (٢٨٦) ل.
- (١٥٠) د. ئازاد عوبید سالج، رۆلی سیاسی و کارگێری و رووناکبیری مه‌عروف جیاووک (١٨٨٥ – ١٩٥٨)، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٢، (٤٢٨) ل.
- (١٥١) مه‌مه‌د عه‌بدوڵکه‌ریم ئیبراهیم، پیکهاته‌ی زمانی شیعی له‌ پوانگه‌ی ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بی نوێه، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٢، (٢٣١) ل.
- (١٥٢) هاوکار محیدین جه‌لیل، دۆزی کورد له‌ تورکیا له‌ سالانی (١٩٨٠ – ١٩٩٩)، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٢، (٢٦٥) ل.
- (١٥٣) جه‌مال عه‌بدول، پێه‌ری زاراوه‌ ئامارییه‌کان، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٢، (٢٠٠) ل.
- (١٥٤) د. موحسین ئه‌حمه‌د عومه‌ر، لیکۆلینه‌وه‌ کوردیه‌کان، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٢ (٣٦٤) ل.

- (١٥٥) د. پەخشانی سابیر ئەحمەد، پەمزلە شیعری هاوچەرخێ کوردی کرمانجیی خوارووی کوردستان (١٩٧٠، ١٩٩١)، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٤٥٠) ل.
- (١٥٦) د. ئەحمەد قەرەنی، پەخنە‌ی ئایرونی لە شیعری نوێ کوردیدا (١٩٢٥، ١٩٧٠)، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٤١٥) ل.
- (١٥٧) د. عوسمان دەشتی، لە بارە‌ی بنیاتی زمان و شیوازی شیعەر، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٣٠٢) ل.
- (١٥٨) ئاوارە کەمال سەلح، رەخنە‌ی کۆمە‌لایەتی و پراکتیزە‌کردنی لە شیعەرەکانی گۆراند، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٢٢٩) ل.
- (١٥٩) د. کەمال مەعرووف، لاله‌زار- دیوانی حوسێنی ١٨٨٨، ١٩٣٣، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢ (٣٢٥) ل.
- (١٦٠) د. نیشوان شکرێ هروری، سکان محافظه دهوك، ١٩٤٧ - ٢٠٠٦، مطبعة الحاج هاشم، اربیل، ٢٠١٢، (٢٥٢) ل.
- (١٦١) سینان هاکان، کورد و بەرخودانە‌کانی (١٨١٧-١٨٦٧) لە بە‌لگە‌نامە‌کانی ئەرشیفی عوسمانیدا، و: لە تورکییە‌وه بە‌کرشوانی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٤٣٧) ل.
- (١٦٢) کامەرەن عەزیز عەبدوللا، هۆکارە‌کانی سەر‌هە‌ڵدان و پوو‌خانی میرنشینە کوردییە‌کان لە سەر‌دە‌می عەباسییە‌کاندا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (١٩٢) ل.
- (١٦٣) ئەحمەد حەیران، کانی خومارۆکی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (١٥٣) ل.
- (١٦٤) محەمەد پەشید ئەمین، کەشکۆلی هەورامان، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٢٤٤) ل.
- (١٦٥) د. محسن محمد حسین، قلائد الجمان، مطبعة الحاج هاشم، اربیل، ٢٠١٢، (٩١) ص.
- (١٦٦) سەید نەجمە‌دین ئەنێسی، چاوە‌ش، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (١٦٠) ل.

- (١٦٧) اکو برهان محمد، الحياة الثقافية في ديار بكر في العصر العباسي، مطبعة الحاج هاشم، اربيل، ٢٠١٢، (٢٥٩) ص.
- (١٦٨) محمود شيخ حسين حسو الريكاني، شنگال (سنجار) في العهد الملكي (١٩٢١ - ١٩٥٨)، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٢، (٢٦٦) ص.
- (١٦٩) بيريغان يونسف عهبدوللا، هوزانا ئافرهتان، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولێر ٢٠١٢، (١٥٩) ل.
- (١٧٠) د. نهجاتی عهبدوللا، سهفهنامهی ولیهم هیوود بۆ کوردستان سالی ١٩٨٧، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولێر، ٢٠١٢، (١٣١) ل.
- (١٧١) کامهران جهمال بابان زاده، دامهزاندنی چهند میرنشینکی کوردی له ههردوو سهدهی (٨ و ٩ ک - ١٤ و ١٥ ن)، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولێر، ٢٠١٢، (٢٢٣) ل.
- (١٧٢) هلبین رفیق محمد سعید باجلوری، الورد الحمیدیة، مطبعة الحاج هاشم، اربيل، ٢٠١٢، (٢٠٣) ص.
- (١٧٣) ماجید خهلیل فهتاح، پیکهسته سیاسیهکانی باکووری کوردستان، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولێر ٢٠١٢، (٤٠٠) ل.
- (١٧٤) عبدالرحیم احمد علي الجاف، الشعر التعليمي والاتجاه الوطني في الشعاعین معروف عبدالغني الرصافي و فائق بیکهس: دراسة مقارنة، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٢، (١٧٦) ص.
- (١٧٥) پشتیوان شهفیک ئهحمه، شیکردنهوهیهکی جوگرافی بۆ دابهشبوونی دانیشتون له شارۆچکهی رانیه (١٩٥٧-٢٠٠٦)، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولێر ٢٠١٢، (٢٣٩) ل.
- (١٧٦) ریزان عوسمان موستهفا، بنیاتی جۆرهکانی رووداو له رۆمانی کوردی باشووری کوردستاندا، چاپخانهی حاجی هاشم، ههولێر ٢٠١٠، (٢٧٦) ل.
- (١٧٧) رۆژنامهی کوردستان (١٩٥٩-١٩٦٢) له چاپدانهوهی سهرحهه ژمارهکانی له چوار بهرگدا، پرۆژهی هاوبهش له گهڵ بنکهی ژین، (بهرگی یهکهه ٥٢٢، بهرگی دووهه ١١٥٤، بهرگی سییهه ١٧٧٠، بهرگی چوارهه ٢٤٢٩) چاپخانهی حاجی هاشم، ههولێر ٢٠١٢.

- (١٧٨) د.پەری سەلح موفتی، گێڕانەوه لە چیرۆکەکانی ئەحمەد محەمەد ئیسماعیلدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٢٧٣) ل.
- (١٧٩) باسیلی نیکیتین، الکورد، ترجمة عن الفرنسية: د.نوری طالبانی، مطبعة الحاج هاشم، اربیل، (٥٠٦) ص.
- (١٨٠)
- (١٨١) فازیل شەوڕۆ، دەنگ لە شیعری کەریم دەشتیدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (١٠٠) ل.
- (١٨٢) نەبیل عەگێد مەحمود ئەلمزفەری، پۆلی نوێنەرانی کەرکوک، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٣١٢) ل.
- (١٨٣) ئۆریانا فالاجی، نامە بۆمنداڵێکی کە هەرگیز لەدایک نەبوو، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (١١٩) ل.
- (١٨٤) عەبدوللە غەفور، جوگرافیای دانیشتوان، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (١٩٣) ل.
- (١٨٥) عەزیزی مەلە پەش، خورجەیهک لە فۆلکلۆری دەشتی هەولێر و چەند واریقات و بابەتی دیکە، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٥٧٧) ل.
- (١٨٦) ئۆسکار مان، توحفەی موزەفەرپەش، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٨١٧) ل.
- (١٨٧) ئەحمەد دەشتی، دیوانی دەشتی، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٢١٣) ل.
- (١٨٨) د.ئازاد ئەحمەد مەحمود، بونیاتی زمان لە شیعری هاوچەرخێ کوردیدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٢٤٩) ل.
- (١٨٩) مەسعوود یاسین چەلکی، رۆڵی هونەرین روونبێژی دچیکرنا وینێ ھۆزانی کوردیدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٣٢١) ل.
- (١٩٠) ناودارانێ کورد لە لغت نامەی دەخدادا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٤٨٧) ل.
- (١٩١) محەمەد بابۆلی، رۆژنامەنووسی تایبەتمەند، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٢، (٣٢٤) ل.

- (١٩٢) د.خلیل علي مراد، الكرد وکردستان في كتاب "جهان نما"، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٩٨) ص.
- (١٩٣) د.ساجیده‌عەبدوللّا فه‌ره‌ادی هه‌ندی لایه‌نی رسته‌سازی زمانی کوردی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٥٥) ل.
- (١٩٤) هه‌مه‌ کاکه‌ یاسین، حلوان له‌سه‌رده‌می خه‌لافه‌تی عه‌بیاسی تا پروو‌خانی میرنشینی عه‌ننازی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٢٠٧) ل.
- (١٩٥) د.عەبدوللّا ئاگرین، چه‌پکی‌ خویندنه‌وه‌ بۆ چه‌ند باب‌ه‌تیکی ئه‌ده‌بی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٣٨٨) ل.
- (١٩٦) د.یوسف شه‌ریف سه‌عید، وشه‌سازی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٧١) ل.
- (١٩٧) د.یوسف شه‌ریف سه‌عید، کاری لێدراو له‌ زمانی کوردی و فارسی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، ٢٠١٣، (٣٤٧) ل.
- (١٩٨) جه‌مال عه‌بدول، به‌رکولێکی فه‌ره‌نگی زارواه‌ پیتروۆلییه‌کان، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٤٠٨) ل.
- (١٩٩) د.موحسین محمه‌د حوسین، چه‌ند توێژینه‌وه‌یه‌ک له‌ میژووی کورددا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٣٤٤) ل.
- (٢٠٠) یادکردنه‌وه‌ی پۆژی جیهانی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (١٨٤) ل.
- (٢٠١) نواف محمد مراد، موقف الحزب الشيعوي السوري من القضية الكردية في سوريا، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٢١٤) ص.
- (٢٠٢) زوزان ناسر مسته‌فا، ئۆپه‌راسیۆنێن ئه‌نقالی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٢٧٨) ل.
- (٢٠٣) د.عبدالرحمن مزوري، نوروژ والازدهاك والكورد، مطبعة الحاج هاشم، اربيل، ٢٠١٣، (١٦٥) ص.
- (٢٠٤) نه‌وزاد عه‌لی ئه‌حمه‌د، به‌شیک له‌ به‌ره‌مه‌کانی د.که‌مال فوئاد، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (١٩٥) ل.

- ٢٠٥) ئەحمەد بەحری، گەنجی سەر بەمۆر (بەرگی یەك)، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٧١٠) ل.
- ٢٠٦) پێشپەرەو عەبدوللّا، دەروونشیکاری شیعر، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٢١٧) ل.
- ٢٠٧) سلام احمد عبدالله النقشبندی، مباحث في تاريخ شهنشور في العصور العباسية، مطبعة الحاج هاشم، اربيل، ٢٠١٣، (٣٣٤) ص.
- ٢٠٨) روندك جبار چلبی، الكورد والحمدانيون، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٢٥٦) ص.
- ٢٠٩) محسن حسين پیرو، چاوی پێنووس، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٢٣٥) ل.
- ٢١٠) هیسەر لێهر واگنەر، کوردستان لە نێوان سیفەر و سنوورە دەستکردەکاندا، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (١٦٩) ل.
- ٢١١) ئەبو عوبەید عەبدوللّا زیاب، رەنگفەدانا پۆست مۆدێرنیزمی د هوزانا کوردیدا، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٣٠٩) ل.
- ٢١٢) د. مەهدی محەمەد قادر، هەولێر لە سالانی (١٩٦٢-١٩٣٩)، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٤٩٩) ل.
- ٢١٣) نازدار جلیل مصطفی، دور العلماء الكورد في الدولة العثمانية، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٢٠١) ص.
- ٢١٤) د. پەحیم سورخی، شیکردنەوێکی پەخنەیی گوتاری پۆژنامەنووسی کوردی، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٤٢٨) ل.
- ٢١٥) میران محمد صالح، طبيعة العلاقة بين المواطن والسلطة السياسية في المجتمع الكوردستاني، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٢٥٧) ص.
- ٢١٦) ئەحمەد حەیران، دیوانی حەیرانیژان، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (١٥٣) ل.
- ٢١٧) د. نەجاتی عەبدوللّا (وەرگیژان)، شۆرشێ شیخ سەعیدی پیران ١٩٢٥، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٣٧٦) ل.

- (٢١٨) عبدالخالق ابراهيم، الصحافة وصناعة القرار السياسي، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٢٣٠) ص.
- (٢١٩) قادر محهمه محهمه، كوردستان له نيوه يه كه مي سه ده ي شه شه مي كۆچي دوازه يه مي زاني، چاپخانه ي حاجي هاشم، هه ولير، ٢٠١٣، (٢٠٤) ل.
- (٢٢٠) نجلاء علي، الفكر الاجتماعي عند شرفخان البدليسي، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٢١٧) ص.
- (٢٢١) د. محمود محمد زايد. نشاط الكرد في مصر خلال النصف الاول من القرن العشرين، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٣٤٨) ص.
- (٢٢٢) د. ساجيده عه بدوللا فه ره اد، چه ند ليكولينه وه يه كي زمانه واني، چاپخانه ي حاجي هاشم، هه ولير، ٢٠١٣، (١٢٤) ل.
- (٢٢٣) د. پيزان سالح مه ولود، پيگه ي ژن، چاپخانه ي حاجي هاشم، هه ولير، ٢٠١٣، (٢١٥) ل.
- (٢٢٤) د. نووري تاله باني، پرژه ي ده ستووري هه ري مي كوردستان و پيشنيازي چاكردي كه موكوپيه كاني، چاپخانه ي حاجي هاشم، هه ولير ٢٠١٣، (١٢٦) ل.
- (٢٢٥) د. عاتف عه بدوللا فه ره اد، هه ند ي لايه ني ده نگسازي شيوه زاري باله كايه تي له سه ر بنچينه ي (praat)، چاپخانه ي حاجي هاشم، هه ولير ٢٠١٣، (١٢٦) ل.
- (٢٢٦) د. دلشاد مه حمود عه بدوللر حمان، بارودوخى كۆمه لايه تي شاري كه ركوك (١٩٢١-١٩٥٨)، چاپخانه ي حاجي هاشم، هه ولير، ٢٠١٣، (٢٢٧) مه هدي سه نه نده جي (هه وار)، ديوان مه عدووم، چاپخانه ي حاجي هاشم، هه ولير، ٢٠١٣، (٤١٩) ل.
- (٢٢٨) د. زه نوون پيريادي، زانكو ي سليمني له قه لادزي و بيره وه رييه كاني پيشمه رگايه تي شوپشي پزگاريخوازي كوردستان ١٩٧٤، چاپخانه ي حاجي هاشم، هه ولير ٢٠١٣، (٩٣) ل.

- (٢٢٩) سهید نجم الدین ئەنێسی، دیوانی زەبیحی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، (٢٠٤) ل.
- (٢٣٠) د. سه‌عدی عوسمان هه‌روتی، چه‌ند لایه‌نێکی میژووی پامیاری و کۆمه‌لایه‌تی و ئابووری کوردستان له سه‌رده‌می عوسمانییدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٣٢٦) ل.
- (٢٣١) هه‌ریم عوسمان، چه‌مکی مردن له زمانی کوردیدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٢٦٧) ل.
- (٢٣٢) هدار سلیم صالح الاتروشی، الكرد في الاعلاق الخطيرة لابن شداد، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٣٧٩) ص.
- (٢٣٣) د. عه‌زیز ئەحمه‌د ئەمین، ته‌کنۆلۆجیای په‌ترۆل، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (١٩٦) ل.
- (٢٣٤) د. عوسمان ده‌شتی، ئەزموونی شیعرێ موکریان و شوێنی له‌ میژووی ئەده‌بی کوردیدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٢١٤) ل.
- (٢٣٥) شهاب احمد رحمن، الاغتيالات السياسية في العراق، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٣٢٩) ص.
- (٢٣٦) سازان زاھیر سه‌عید، پێزی مۆرفیمه‌ دارپێژه‌کانی بچووککردنه‌وه و ناسکی له‌ سازکردنی وشه‌ی نویدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (١٣٧) ل.
- (٢٣٧) سه‌باح حسه‌ینی، دیوانی هه‌یبه‌ت، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (٢٣٣) ل.
- (٢٣٨) د. هاوژین سلێوه، خۆری ده‌ق و ئاوێزه‌ی په‌خنه، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (١٩٥) ل.
- (٢٣٩) د. خلیل علي مراد، بادینان في سالنات ولاية الموصل العثمانية، مطبعة الحاج هاشم، اربيل ٢٠١٣، (٧٥) ص.
- (٢٤٠) موسه‌ده‌ق تۆفی، زفرینه‌قا بارزانی و بارزانیان ژیه‌کتیا سوڤیه‌تی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٣، (١٣٩) ل.

- (٢٤١) د. فاروق عومەر سدیق و ئەوانی دیکە، نەورۆز ئەفسانە، میژوو، ئینیمۆلۆژیا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٩٩) ل.
- (٢٤٢) عومەر عەبدوللەبەگی، بەرزییەکانی سەرکەوتن، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٣٣٩) ل.
- (٢٤٣) فازیل شەوپۆ، دوو لیکۆلێنەوێ ئەدەبی، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (١٧٦) ل.
- (٢٤٤) جەمال عەبدول، دوو تەل وەنەوشەیی بێدەنگەوێ لە کێلی شیعردا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (١٠٩) ل.
- (٢٤٥) مەدحەت بێخەو، دیوانی بێخەو، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٦٤٠) ل.
- (٢٤٦) ابراهیم محمود، الملق ارضياً في السيرة الشعرية لسيدا جرخوين، مطبعة الحاج هاشم، اربيل، ٢٠١٣، (٢٠٥) ص.
- (٢٤٧) سرور حسن محمد، ملامح سرالية في شعر ادونيس و صباح رنجدر، مطبعة الحاج هاشم، اربيل، ٢٠١٣، (٢٣٤) ص.
- (٢٤٨) ابراهیم محمود، الرجل الذي كان شيركو بیکهس: الحياة والكتابة، مطبعة الحاج هاشم، اربيل، ٢٠١٣، (٨٦) ص.
- (٢٤٩) حەمە کریم هەورامی، مەولهوی شاعیری ئازار و خەمە، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٤٧٢) ل.
- (٢٥٠) د. سافیە محەمەد ئەحمەد، لادان لە شیعری هاوچەرخی کوردیدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٣١١) ل.
- (٢٥١) حەمە سەلح فەرهادی، پێگەی شیعری مندالان لای شاعیرانی کورد، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٣٥٩) ل.
- (٢٥٢) هودا سەباح نەجمەدین، هەلسەنگاندنی بنەما جوگرافیەکانی گەشەپێدانی گەشتوگوزاری لە قەزای شەقلاو، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٢٥٤) ل.
- (٢٥٣) غازي علي خورشيد، پێزمان، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (١١٦) ل.

- ٢٥٤) جەمال عەبدول، پێنووسی کوردی بە پێی بنەما زانستییه‌کانی پێنووسی گشتی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٤٦) ل.
- ٢٥٥) هەژار قادر ئیسماعیل، پۆلانی بڕگە و گۆڕانی سنووری بڕگە، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٣، (٢٦٣) ل.
- 256) AbdullGefur, kuzey Kurdistan’ln koyleri ‘Imp: Haji Hashim, Erbil, 2013, (p 285).
- 257) Abdull Gefur, kuzey Kurdistan’da, Imp: Haji Hashim, Erbil, 2013, (p 390).
- ٢٥٨) قرارات مجلس قيادة الثورة المنحل الخاصة بالكورد و كوردستان، اعداد وترتيب (د.جبار قادر – المحامي طارق جامبان) مطبعة الحاج هاشم، اربيل، ٢٠١٣، (٢٨٤) ص.
- ٢٥٩) د.حسین ئوسمان عەبدو پەرمان نێروەیی، خواندنکا هێرمینۆتکی بو قسیدا (هێ دەر قالو: بلی یی) یا مەلایێ جزیری، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (٣٩٧) ل.
- ٢٦٠) کۆنفرانسی زانستی سالانە‌ی زمانی کوردی، بە‌هاوبەشی لە‌گە‌ڵ وەزارە‌تی رۆشە‌نبیری، چاپخانه‌ی وەزارە‌تی رۆشە‌نبیری، هەولێر، ٢٠١٣، (٢٦٦) ل.
- ٢٦١) ئاشنا جە‌لال رە‌فیق، لاواندە‌وه لە‌شیعری کوردی کرمانجی خواروودا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (٢٨٦) ل.
- ٢٦٢) د.نوری تالە‌بانی، فەرە‌ه‌نگی قانونی (عەرە‌بی، کوردی، فەرە‌نسی، ئینگلیزی) مطبعة الدار للموسوعات، بیروت، ٢٠١٤، (٢٨٦) ل.
- ٢٦٣) فەرهاد عە‌زیز خۆشناو، ئە‌فراندن و مردن لە‌ئە‌فسانە‌ی کوردیدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (٢٤٤) ل.
- ٢٦٤) محمد عثمان عزیز زادة، الكتابة العربية وفنونها اصلها وفصلها، مطبعة الحاج هاشم، اربيل، (٣٣٦) ص.
- ٢٦٥) عومەر خدر خدر، میرنشینێ ئە‌ردە‌لان، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (٣٣٦) ل.

- (٢٦٦) شاخهوان مه‌لا محهمه‌د، پۆژنامه‌گه‌ری ته‌نزه‌ له‌ هه‌ریمی کوردستاندا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٤ (٣٧٦) ل.
- (٢٦٧) کامل اسود قادر، دور الكورد الحضاري في مصر وبلاد الشام خلال عهد دولة المماليك الجراكسة، مطبعة الحاج هاشم، اربيل، (٢٤٥) ص.
- (٢٦٨) د. ده‌ریا جه‌مال هه‌وێز هه‌وێزی، جیهانبینی شیعی هه‌وچه‌رخێ کوردی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٤ (٣٨٥) ل.
- (٢٦٩) نه‌وزاد ئه‌نوه‌ر عومه‌ر، کۆزه‌تیه‌ له‌ زمانێ کوردیدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٤ (١٢٠) ل.
- (٢٧٠) تالب حسین علی، هه‌ندێ لایه‌ن له‌ په‌یه‌هه‌ندی نیوان رسته و واته له‌ کوردیدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٤ (١٢٣) ل.
- (٢٧١) سه‌باح ره‌نجده‌ر، ئه‌زموون وه‌ك ئاهاوتنێك له‌ ناو ژیان، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٤ (٢٨٧) ل.
- (٢٧٢) بیره‌وه‌رییه‌کانی لیتن، و: له‌ فارسییه‌وه‌، پێشه‌کی و په‌راویز، محهمه‌د هه‌مه‌ باقی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٤ (٢٨٦) ل.
- (٢٧٣) مه‌سه‌عود جه‌میل ره‌شه‌ید، پۆلی ته‌وه‌رێن هه‌لبژارتن و پێزکرنی د چێکرنه‌ ریتما هۆزانا کلاسیکیا کوردیدا (دیوانا مه‌لایێ جزیری وه‌کو نمونه‌)، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٤ (٢٩٥) ل.
- (٢٧٤) د.نوری تاله‌بانی، (جه‌زیه‌ی عیشق)، دیوانی شیعی هه‌زهره‌تی مه‌ولانا شێخ عه‌بدوره‌حمانی تاله‌بانی قادری (خالص)، ٢٠١٤ (٣٣٧) ل.
- (٢٧٥) بوار نوره‌دین، ببیلیۆگرافیا کتێبی کوردی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٤ (٦٦٨) ل.
- 276) Saza ahmed fakhry boskany, A contrastive analysis of Agreement in standard english And standard Kurdish, Haji Hashim printing House – Eirbil, 2014(P 118).
- (٢٧٦) عه‌لی که‌ندی، کولتووری لادی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٤ (٣٧٥) ل.
- (٢٧٧) میژوو و کوردناسی، وه‌رگیپ (د. نه‌جاتی عه‌بدوللا) به‌رگی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ٢٠١٤ (٢١٦) ل.

- (٢٧٨) عبدالله غفور، التشکيلات الاداريه في جنوب كردستان، مطبعة الحاج هاشم، اربيل، (٢٨٠) ص.
- (٢٧٩) بابا شیخی مەردۆخی روحانی، میژووی ناودارانی کورد، ٣ بەرگ، تاران ٢٠١٢.
- (٢٨٠) حکیم مەلا سەڵح، دیوانی سالمی سنە، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (٨٤) ل.
- (٢٨١) فازل شەوێ، پەهەندەکانی خەون لە شیعی کوردیدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (١٣٩) ل.
- (٢٨٢) پ.د. پەفیک شوانی، نەوڕۆز سەرەتای شارستانیەت و جەژنی نەتەوایەتی کوردە، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (١٠٢) ل.
- (٢٨٣) پیشەرەو عەبدوللّ، ئەدەب شیۆه‌کاری تیۆر، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (٢٥٧) ل.
- (٢٨٤)
- (٢٨٥)
- (٢٨٦)
- (٢٨٧)
- (٢٨٨) تاریق جامباز، بوونی نەتەو و سیاسەتی زمان، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (٣٩٩) ل.
- (٢٨٩) د.عوسمان دەشتی، لەماتەمینی هیمندا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (٣٩٩) ل.
- (٢٩٠) د.عەلی تاهیر بەرزنجی، چەند توێژینەوێه‌کی پەخنەیی، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (١٣٥) ل.
- (٢٩١) د.سەلاح حەوێز پەسول، پرنسیپی بە ئابووریکردن لەزمانی کوردیدا، چاپخانەی حاجی هاشم، هەولێر، ٢٠١٤، (٢٧٤) ل.

پوختەيەك لە كار و چالاكیەكانی

ئەكادیمیای كوردی

۲۰۱۲ - ۲۰۱۴

بۆ یەكەم جار لە ھەریمی كوردستان ئەكادیمیای كوردی

رۆژی جیهانی "زمانی دایك"ی بەرز ڤاگرت

لە پۆژی ۲۱/۲/۲۰۱۲، پۆژی جیهانی "زمانی زگمك / زمانی دایك"، بۆ یەكەم جار لە ھەریمی كوردستان، لە ئیوارە كۆپێكدە، ئەكادیمیای كوردی یادی ئەو پۆژەیی بەرز ڤاگرت، لە كۆپەكەدا چەندین مامۆستای زانكۆ و پەسپۆرانی بواری زمانی كوردی و پۆشنپیران و نووسەران و نوێنەری پێكخراوی یونسكۆ لە ھەولێر ئامادە بوون. سەرەتا جیگرای سەرۆکی ئەكادیمیای كوردی بە كورتی تیشكی خستە سەر ئەو بۆنە جیهانییە، كە یەكەم جار لە پاكستان و بەنگلادیش لە سالی ۱۹۵۲ سەری ھەڵداوە و سەدان كەس بوونە شەھیدی مەسەلەیی زمانی دایك، دواتر لەلایەن سەرۆکی ئەكادیمیای كوردی وتەيەك پێشكەش كرا و گوتی: ئەكادیمیای بەشاناژییەو بۆ یەكەم جار لە كوردستان یادی ئەم بۆنەیی دەكاتەو، پاشان چەند ئەكادیمیست و زمانناسیك وتار و لێكۆڵینەوێیان پێشكەش كرد، ھەریەكە لە روانگە و دید و بۆچوونی جیاوازیو ھەناسیان لە پۆژی زمانی دایك كرد.

شانديكى پەيمانگای پۆژەلاتناسی پووسیا

سەردانی ئەكادیمیای كوردی كرد

پۆژی ۸/۴/۲۰۱۲ شانديك لە پەيمانگای پۆژەلاتناسی لە ئەكادیمیای زانستیی پووسیا، كە پێكھاتبوون لە ئەندامانی ئەكادیمیای زانستیی پووسیا، پ.قیتالی نەعمەكین بەپێوەبەری پەيمانگای پۆژەلاتناسی لە مۆسكۆ و یاریدەرەكەیی پروفیسۆر پەمەزان داڤرۆڤ و پروفیسۆر گریگۆریەف لە بواری

گۆڤاری ئەكادیمیای كوردی ژمارە (۲۹)

شوینەوارناسی "ئارکیۆلۆژیا" لەگەڵ د. نووری تالەبانی سەرۆکی ئەکادیمیای جیگری سەرۆک و سکرتیری ئەکادیمیای د. موحسین محەمەد حوسێن و د. جەبار قادر ئەندامانی کارا، لە تەلاری ئەکادیمیای کوردی کۆبوونەوه.

لەو دیدار و کۆبوونەوهیەدا، باس لە پێوەندی زانستیی نێوان ئەکادیمیای کوردی و پەیمانگای پۆژەلاتناسی لە ئەکادیمیای زانستیی پووسیا لە بوازی ئینسکلۆپیدیای کوردستان کرا. لە تەوهریکی دیکەدا، تیشک خرایە سەر پێگەیانندی قوتابیانی دکتۆرا لەو بوارانەى کە پەیمانگای ناوبراو و ئەکادیمیای کوردی بایەخى پێدەدەن.

جگە لەو بەس لە مۆرکردنی پڕۆتۆکۆلیک لەنێوان هەردوو لادا کرا، کە لە کۆبوونەوهکانی داهاوودا بریارى لەسەر دەدری و مۆر دەکری، تا لەمەودوا پێوەندییە کۆنەکانی نێوانیان زیندوو بکری و هەروەها هەردوولا باسیان لەو کێشەکانە کرد، کە زانستی کوردۆلۆجیا لە پووسیا پووبەرپووی دەبیته و بێر لە چارەسەرکردنیان بکریته و، بەشیوەیکە کە پووسیا پۆلی میژوویی خۆی بگێڕیته و لەو هی لانکەى کوردۆلۆجیا بوو.

د. کەندال نەزان سەردانی ئەکادیمیای کوردی کرد

پۆژی ۲۸ / ۵ / ۲۰۱۲ ، د. کەندال نەزان سەرۆکی ئینستیتیوی کورد لە پارێس، سەردانی ئەکادیمیای کوردی کرد و لەلایەن سەرۆک و جیگر و سکرتیری ئەکادیمیای بەگەرمی بەخێرهاتنی لیکرا. لەو دیدارەدا باس لە پرسى زمان و کولتوری کوردی کرا و لەسەر پێشنیازی ئەکادیمیای کوردی د. کەندال رازی بوو لە رۆژی ۳۰ / ۵ / ۲۰۱۲ سیمیناریک سەبارەت بە (خەباتی ۲۵ ساله‌ی گۆوارى کورمانجی) پێشکیش بکات .

ئەکادیمیای کوردی بەشدارى کۆنفرانسی

سالانەى زانستى زمانى کوردی کرد

لە رۆژانی ۱۶ - ۱۸ کانوونی یەكەم ۲۰۱۲ وەزارەتى رۆشنبیری و لاوان و ئەکادیمیای کوردی بەهاوکاری هەردوو وەزارەتى پەرەدە و خویندنی بالا و

گۆڤاری ئەکادیمیای کوردی ژمارە (۲۹) ۴۹۰

تۆیژینەوێ زانستی و سەندیکای رۆژنامەنووسانی کوردستان، کۆنفرانسی ساڵانەی زانستی زمانی کوردی (پەرۆردە - میدیا) رێک خست کارەکانی کۆنفرانس لە هۆلی کتێبخانەی گشتی لە هەولێری پایتەخت بەرپۆهچوو .
لە کۆنفرانسەکەدا ۱۸ تۆیژینەوێ پێشکێش کران کە ۱۰ بابەتیان لە بواری پەرۆردە و ۸ بابەتیش تاییەت بوون بە بواری میدیا .

ئەنجوومەنی سەرپەرشتی تابلۆکان لە هەریمی کوردستان دامەزرا

رۆژی ۲ / ۲ / ۲۰۱۳، ئەنجوومەنی سەرپەرشتی تابلۆکان لە هەریمی کوردستان یەکەم کۆبوونەوێ کرد . لەم کۆبوونەوێدا وێرایی سەرۆک و جێگری سەرۆکی ئەکادیمیای کوردی، نوێنەری هەریەک لە ژووری بازرگانی و پیشەسازی هەولێر، وەزارەتی بازرگانی، سەرۆکایەتی شارەوانی سلێمانی، نوێنەری وەزارەتی خۆێندنی بالا ئامادە بوون .

جێی ئاماژە بە ئەکادیمیای کوردی بەپێی نووسراوی ژمارە (۴۳) لە ۲۱ / ۱ / ۲۰۱۳، هەژدە لایەنی پێوەندیاری بۆ ئەم کۆبوونەوێ بە بانگهێشت کردبوو . ئامادەبوونی کۆبوونەوێکە چەند پێشنیاز و بریارێکیان دا :

- ۱- باس لە ئەرکی ئەکادیمیا کرا، کە بەپێی بڕگەی پێنج لە ماددەی چواری قانونی ئەکادیمیای ژمارە (۱۲) سالی ۲۰۰۷ی هەموارکراو، ئەکادیمیا لە پووی زمانەوانییەو بەرپرسە لە تابلۆ بازرگانی و شوێنە گشتییەکانی هەریم .
- ۲- بریار درا ئەنجوومەنێک بۆ ئەم مەبەستە دروست بکری .
- ۳- داوا لە نوێنەری (ژووری بازرگانی) کرا، لیستیەک بە ناوی ئەو شوێنە بازرگانییانەی رێگەیان پێدراوە پێشکەش بە دەستە بەرپۆهبردنی ئەو ئەنجوومەنە بکات، کە بریار لەسەر پێکھێنانی درا .
- ۴- نوێنەری سەرۆکایەتی شارەوانی سلێمانی داواي ناوی ناودارانی کوردی کرد بۆ ناولێنانی شەقام و پارک و شوێنە گشتییەکانی دی لەو شارەدا و ئەم داوايە لەلایەن ئەکادیمیای کوردییەو جێبەجێ کرا .
- ۵- داوا کرا یەکە کارگێڕییەکانی قەزا و ناحیەکان لە رێگای پارێزگاوه، لە بریار و پێشنیازەکانی ئەم دەستە یە ئاگادار بکری . هەمان ئەرک سەبارەت بە

شاره وانى قهزا و ناحيه كان، كه له ريگه سهرؤكايه تى شاره وانى پاريزگايه كانه وه ئاگادار بكرينه وه .

۶- پاشان برپار درا ئه و لايه نانه ي كه پيشتر به نووسراوى ژماره (۴۳) له ۲۰۱۳/۱/۲۱ ئه كاديمايى كوردى ئاگادارى كردبوونه وه و له بهر ههر هوكاريك بيت ئاماده نه بوون، له كۆبوونه وه ي داهاتووى ئه و ئه نجوومه نه ئاگادار بكرينه وه .

ئه كاديمايى كوردى رۆژى جيهانى "زمانى دايك" ي بهر زراگرت

رۆژى ۲۰۱۳/ ۲/۲۱، بۆ دووه مين جار ئه كاديمايى كوردى يادى رۆژى جيهانى زمانى دايكى كرده وه . له دريژه ي كار و چالاكويه كانى ئه كاديمايى كوردى، له ناو ته لارى ئه كاديمايى كوردى، رۆژى جيهانى "زمانى زگماك/ زمانى دايك" ي بهر زراگرت، به م بۆنه وه سيميناريك بۆ ئه م بهريزانه : (م.عه بدوللا حه سه ن زاده، د.سه باح ره شيد، د.عه بدولو هاب خاليد، د.كاروان عومه ر) ئاماده كرا. ههر له و سيميناره دا كتيبي زمانى زگماك به سه ر ئاماده بوواندا دابهش كرا، كه كۆمه ليك باس و وتارى ئه كاديمايى تيدايه، كه پار له سيمينارى زمانى دايك پيشكيش كرابوون .

ئه كاديمايى كوردى به شدارى پيشانگاي

سالانه ي كتيبي له شارى هه وليير كرد

رۆژى ۲۰۱۳/ ۴/۲ له نيو پاركى سامى عه بدولره حمان، به سه ره پرشستى ده زگاي مه دا، پيشانگاي گه وره ي سالانه ي كتيب كرايه وه، بۆ ئه م مه به سته ده زگانى چاپ و بلاوكردنه وه ي ميرى و ئه هلى هه رييمى كوردستان و چه ندان ده زگاي چاپ و بلاوكراوه ي عه ره بى و بيانى به شداريان كردبوو، كورديش يه كيك بوو له به شداربووانى پيشانگاكه .

پيشانگاكه بۆماوه ي ده (۱۰) رۆژ به رده وام بوو، و ئه كاديمايى كورديش به ده يان ناوونيشانى كتيب به شدارى كرد، مه به ست له به شداريكردن له و پيشانگايه پيشاندانى چالاكى ئه كاديمايى كوردى بوو له بوارى چاپ و بلاوكردنه وه و ئاشناكردنى خوينه ر بوو به دواين به ره مه كانى ئه كاديمايى كوردى.

بەرپرسی کۆلتوووری ئە کونسولخانەیی ئییران لە هەولێر

سەردانی ئەکادیمیای کوردی کرد

لە پۆژی ۲/۹/۲۰۱۳، بەرپرسی کاروباری فەرھەنگی ئە کونسولخانەیی ئییران لە هەولێر سەردانی بارەگای ئەکادیمیای کوردی کرد و لەلایەن سەرۆکی ئەکادیمیای کوردی و جێگرەکەی و سکرتیری ئەکادیمیا پێشوازی لێکرا.

وۆرکشۆپیەک لەلایەن ئەکادیمیای کوردییەوه

لەبارەی پێنمای تابلۆکان لە هەریمی کوردستان بەرپۆهچوو

پۆژی ۹/۱۰/۲۰۱۳، وۆرکشۆپیەک لەلایەن ئەکادیمیای کوردییەوه لەبارەی پێنمای تابلۆکان لە هەریمی کوردستان، بە ئامادەبوونی کۆمەڵێک لە پەسپۆران و شارەزایانی بوارەکانی زمانەوانی و قانونی و کۆمەڵناسی و خۆشنووسان و وێنەگران و هەندێکەسایەتیی شارێ هەولێر بەرپۆهچوو.

سەرەتا لەلایەن د. نووری تالەبانی سەرۆکی ئەکادیمیای کوردی، کە لەهەمان کاتدا سەرۆکی ئەنجومەنی پێنمای تابلۆکانیشە، کورتەیکە لەبارەی پێکھێنانی ئەنجومەنی پێنمای تابلۆکان باس کرد، کە بەپێی مادەی پێنج لە بەندی چواری قانونی ئەکادیمیای ژمارە (۱۲)ی سالی ۲۰۰۷ی هەموارکراو، لە پۆی زمان و پێنوسەوه ئەرکی ئەکادیمیایە. بەلام لە پۆی قانونییەوه دەبێ دەستەیکە دەسەلاتدار دروست بکریێ بۆ راپەراندنی ئەوهی پەيوەندیان بە تابلۆکانەوه هەیه، بۆیه بریاردارا هەموو ئەولایەنانە ئاگاداربکریێنهوه تا بەشداری لە ئەنجامدانی بکەن. ئەوهبوو ئامادەبوونی نوێنەرانی ژووری بازەرگانی، پێشەسازی هەولێر، وەزارەتی بازەرگانی، سەرۆکایەتی شارەوانی سلیمانی، وەزارەتی خوێندنی بالا کۆبوونەوهیک لە ئەکادیمیا بەرپۆهچوو، بۆ گفتوگۆکردن لەسەر ناوەپۆکی پرۆژە قانونیێک بۆ چارەسەرکردنی ئەم بابەتە. سەرۆکی ئەکادیمیا ئاماژەیی بەوهکرد، کە ئەکادیمیا لایەنی جیبەجیکار نییە، تەنیا لە پۆی زمان و پێنوسەوه بەرپرسە، ئەوه ئەرکی حکومەت و چەند وەزارەتیێکە.

دواتر له قیدیۆیه کی حهوت خوله کی هه موو ئه و ناوه ناشیاوانه ی که له سه ر تابلق بازرگانییه کانی هه ریمی کوردستان هه لواسراون، خرایه پروو. له کۆتاییدا پسپۆران و شاره زایان تیبینیه کانی خۆیان خسته پروو، به تاییه تی د. سه باح ره شید، د. دیار عه لی که مال، د. ئازاد شوکر، د. ئالان به هادین، ئه حمه د عه بدولپرهمان، د. ره شاد میران، زیاد خه تات، د. موراد حه کیم، فارس سه عدی، م. عه بدولپرهمان سدیق م. مه لا عه بدوللا، د. سه باح به رزنجی، م. سۆران عیزه دین فه یزی و گه یلان ئالتی به رماخ.

نه کادیمیای کوردی و کورد ئایتی گرووپ کۆبوونه وه

له پۆزی ۲۰۱۳/۱۱/۱۳، له باره گای نه کادیمیای کوردی به ئاماده بوونی جیگری سه رۆکی نه کادیمیای کوردی و سکرتری نه کادیمیای کوردی و ده سته یه که له نه دامانی کورد ئایتی گرووپ، فه رمانگه ی ئایتی، مامۆستایانی زانکۆ و چه ند زمانه وانیک کۆبوونه وه به مه به سته ی گفتوگۆکردن له سه ر پیته کوردیه کان وگرفته کانی له ئایتی و یه که سته ی ته خته کللی کوردی که له لایه ن کورد ئایتی گرووپ کاری بۆ کراوه .

له کۆبوونه وه که دا مامۆستایانی زانکۆ و پسپۆرانی زمانی کوردی گفتوگۆیه کی زانستیانه یان له سه ر هه نگاوه کانی کورد ئایتی گرووپ کرد و به په رخنه و پشینیازه کانیا ن پرۆژه که یان ده وله مه ندر کرد. هه ر له کۆبوونه وه که دا له لایه ن نه کادیمیای کوردیه وه بریار له سه ر چاره سه رکردنی سه رجه م گرفته کانی پیته کوردیه کان درا، وه که گرفته کانی (ه)ی کۆتایی، دوو واو (وو) وه کو یه که پیت، هه روه ها کتیبی پینووسی نوێی زمانی کوردی که له لایه ن نه کادیمیای کوردی ئاماده کراوه چاره سه ری گرفته کان بۆ یه که سته ی ته خته کللی کوردی ده کات.

شوین و به کاره یێنانی پیته کان له سه ر ته خته کللیه که و به کاره یێنانی پیته کان له گه ل دوگمه ی (Shift) و به کاره یێنانی زمانی کوردی له نیو google و وه رگێرانی بۆ زمانی کوردی و چه ند باسیکی دیکه ی کۆبوونه وه که بوون، که له داها توودا تووژینه وه ی له سه ر ده کریت، به هه ماهه نگی هه موو لایه که.

ئەکادیمیای کوردی ڕیزی ئەقە ئەمی "محەممەدی مەلا کەریم" و "عەبدوللای حەسەن زادە" گرت

ڕۆژی ۲۰/۱۱/۲۰۱۳، ئەکادیمیای کوردی بۆ بەرزخانەکانی تەمەنیک لە خزمەتی دوو کەسایەتی گەورە ئەمدیو و ئەودیی کوردستان بە زمان و ئەدەبی کوردی، ڕیۆپەسمیکی ڕیزلێنانی بۆ ھەریەک لە مامۆستایان "محەممەدی مەلا کەریم" و "عەبدوللای حەسەن زادە" ڕیکخست.

ئەو ڕیۆپەسمە بە ئامادەبوونی ژمارەیک لە وەزیر و ئەکادیمی و مامۆستایانی زانکۆ و ئەدیب و نووسەرەکان بە ڕیۆچوو.

سەرەتا دوکتۆر نووری تالەبانی سەرۆکی ئەکادیمیای کوردی لەبارەیی ئەو ڕیزلێنانە چەند وشەیکە پێشکەش کرد و گوتی: ئەکادیمیا بە شانازییەو خۆی بە بەرپرسیار دەزانێ لە بەرانبەر ئەو ڕیزگرتنە، بە ڕیۆچووەبردنی ئەو ڕیۆپەسمە جگە لە ئەرکیکی وەفاداری و میژوویی و دانەوێ قەرزیکی بچووکە بۆ ئەو دوو کەلە ڕۆشنبیر و نووسەرە کوردستان، بە شێک لە بیرەووەرییەکانی خۆی لەگەڵ ئەو دوو ڕۆشنبیرە قەلەم زرافە گێڕایەو. پاشان زیڕە کەمال وەکو نوێنەری سەرۆکی حکومەتی ھەریمی کوردستان و تەیکە پێشکەش کرد، ئاماژەیی بە ھەول و ھیممەت و کۆششی ئەو دوو نووسەرە کرد، دوو نامەیی کۆنی مامۆستا ھیمنی شاعیر و عەبدوللای حەسەن زادەیی خویندەو، پاشان ھەریەکە لە دوکتۆر عیزەدین مستەفا پەسوول و مامۆستا جەمال عەبدول و دوکتۆر شوکرییە پەسوول و دوکتۆر ھۆگر فەرەج و مامۆستا جەلیل گادانی بیرەووەری و یادگارییەکانی خۆیان لەگەڵ ئەو دوو نووسەرە گێڕایەو. ھاوکات دوو فیلمی دیکۆمێنتاری لەبارەیی ژیان و کارە فەرھەنگی و ئەدەبییەکانی ئەو دوو زاتە نیشان دران.

لە کۆتاییدا دیاری و خەلاتی ڕیزلێنان لەلایەن دوکتۆر نووری تالەبانی درایە ھەردوو نووسەری گەورە، لەنێو چەپلە ڕیزانی ئامادەبووان کۆتایی بە ڕیۆچووەسمەکە ھێنرا.

ئەکادیمیای کوردی پێشانگایەکی کتیبی

بۆ سەرجهەم بەرھەمەکانی خۆی کردەووە

بۆ پەرخساندنی دەرفەتێک بۆ ھەمووان، بۆ بەردەستخستنی سەرجهەم چاپکراوەکانی ئەکادیمیای کوردی پۆلانی ۸-۹-۱۰/۱/۲۰۱۴ بۆ ماوەی سی پۆل لە کاتژمێر ۱۰ی بەیانی تا ۵ی ئیوارە پێشانگایەکی بۆ فرۆشتنی سەرجهەم چاپکراوەکانی لە ھۆلی (میدیا) بە داشکاندنی سەدا پەنجا کردەووە کە مایە دەستخۆشیی شەیدایانی کتیب بوو.

ئەکادیمیای کوردی بۆ دووھم جار

بەشداری کۆنفرانسی ساڵانەی زانستی زمانی کوردی کرد

لە رۆژانی ۲۶ و ۲۷ی کانوونی دووھمی ۲۰۱۴، ئەکادیمیای کوردی و وەزارەتی رۆشنبیری و لاوان بە هاوکاری وەزارەتەکانی پەرەردە و خوێندنی بالا و توێژینەوێ زانستی، کۆنفرانسی ساڵانەی زانستی زمانی کوردی (پەرەردە) لە ھەریەمی کوردستان ریکخست، کارەکانی کۆنفرانس لە ھۆلی کتیبخانەیی گشتی لە ھەولێری پایتەخت بەرپۆوەچوو.

کۆنفرانسەکە جگە لە توێژەر و شارەزایانی (۱۷) ھەقدە بابەت ژمارەیکە زۆر لە مامۆستایانی زانکۆکانی کوردستان و پەڕۆرەکانی زمانی کوردی و نوێنەری زانکۆکان و نوێنەری بەشەکانی زمانی کوردی و دەروونناسی و بەشە زانستەکان، سەرپەرشتانی پەڕۆری و پەرەردەیی و شارەزایان و مامۆستایان بەشداریان بوون.

د. ئیسماعیل بێشکچی: سەردانی ئەکادیمیای کوردی دەکات و

کۆرپکی تایبەتی ئە تەلاری ئەکادیمیا پێشکیش کرد

لە پۆزی ئەکادیمیای کوردی ۱/۶/۲۰۱۴، ئیوارە کۆرپکی تایبەتی کە لە تەلاری ئەکادیمیا بۆ کۆمەڵناس و نووسەری ناواری تورک د. ئیسماعیل بێشکچی لە ژێر ناوی: (ئازادی پامان، ئازادی چاپەمەنی و ئازادی ئەکادیمی) ریکخست، تێیدا کەسانێکی زۆری لە پووناکییر و مامۆستای زانکۆ ئامادەیی بوون.

سه‌ره‌تا د. نووری تاله‌بانی سه‌رۆکی ئه‌كادیمیای كوردی به‌خیرهاتنی بێشكچی كرد وتی: ئه‌مڕۆ ئه‌كادیمیای كوردی زۆر به‌خۆشحاڵییه‌وه ئه‌م كۆره تایبه‌تییه‌ی بۆ زانای گه‌وره‌ی تورك د. ئیسماعیل بێشكچی پێكخستوه. هه‌روه‌ها وتی د. ئیسماعیل بێشكچی به‌لای ئه‌كادیمیای كوردییه‌وه بێگانه نییه، چونكه پتر له شه‌ش ساڵه به ئه‌ندامی شه‌ره‌فی ئه‌م ده‌زگایه هه‌لبژێرراوه، واتا له سه‌ره‌تای ساڵی ۲۰۰۸ به تێكپرای ده‌نگی ئه‌ندامانی ئه‌نجومه‌نی ئه‌كادیمیای كوردی ئه‌ندامییه‌تی شه‌ره‌فی پێ به‌خشاوه. دۆستایه‌تی ئه‌م پیاوه گه‌وره‌یه بۆ كورد كۆنه ئه‌و پتر له ۱۷ ساڵ له‌ژێانی لایه‌تی خۆی له زیندانه تاریكه‌كانی توركیادا به‌سه‌ربردوه، له پێناو داكوکیكردن له بوونی كورد، كه له توركیا به "تورکی شاخاوی" پێناسه ده‌كرا. پاشان له‌كۆتاییدا سه‌رۆکی ئه‌كادیمیای كوردی به‌شێك له بیره‌وه‌رییه‌كانی خۆی له‌گه‌ڵ ئیسماعیل بێشكچی زانا و مڕۆڤ دۆست گێڕایه‌وه.

د. ئیسماعیل بێشكچی سه‌ره‌تا سوپاسی ئه‌كادیمیای كوردی كرد وتی: زۆر خۆشحاڵم كه ئه‌ندامی فه‌خری ئه‌كادیمیای كوردیم و ئه‌وه جیگای دلخۆشییه بۆ من. هه‌روه‌ها وتی شوێنه‌كانی وه‌كو ئه‌كادیمیا و زانكۆكان ئه‌و شوێنانه‌ن كه زانست تێیدا به‌ره‌می هه‌یه، به‌لام بۆ ئه‌وه‌ی له شوێنه ئه‌كادیمیایكان و زانكۆكان به‌راستی زانست به‌ره‌م بێت، پێویسته ئازادی كاركردن و ئازادی ئه‌كادیمی و ئازادی را‌ده‌برپین فه‌راهم كرابێت. له‌ كۆتاییدا، سه‌رۆکی ئه‌كادیمیا خه‌لاتی تایبه‌تی ئه‌كادیمیای كوردی پێشكێش به‌م نووسه‌ره گه‌وره‌یه كرد، له‌نیۆ چه‌پله‌پێزانی ئاماده‌بووان كۆتایی به‌ كۆره‌كه هێنرا.

له ئه‌كادیمیای كوردی په‌رده له‌سه‌ر په‌يكه‌ری

پێنج شاعیری گه‌وره‌ی كورد لادرا

له رۆژی ۲۵/۶/۲۰۱۴، له ته‌لاری ئه‌كادیمیای كوردی له هه‌ولێری پایته‌ختی هه‌ریمی كوردستان، په‌رده له‌سه‌ر په‌يكه‌ری پێنج شاعیری گه‌وره‌ی كورد: ئه‌حمه‌دی خانی، نالی، مه‌وله‌وی، حاجی قادری كۆبی و شیخ ره‌زای تاله‌بانی

هه لدرایه وه، که سانیکی زور له ماموستا و نووسەر و ئه دیب و ئه ده ب دۆستان
ئاماده ی ئه م رپورسمه بوون، په یکه ره کانش له لایه ن په یکه رتاشه ده ست
ره نگینه که ی شار ی (سنه) هادی زیائە دین دروستکراون.

له رپورسمه که دا د. نووری تاله بانی وه ک سهرۆکی نه کادیمیای کوردی به م شیوه یه قسه ی بو ئاماده بووان کرد:

چه ند شاعیریکی گهره ی کورد خزمه تی زۆریان به شیعر و ئه ده بی کوردی
کردووه و شیعره کانشیان بوونه ته هۆی ده وله مه ندرکدن فهره نگی کوردی،
هه روه ها نمونه ی ژیری و دانایی و نیشتمانپه روه ی بوون بو نه وه کانی پاش
خۆیان. نه کادیمیای کوردی ئه مپۆ له ناو هۆلی ته لاری نه کادیمیا پینچ په یکه ری بو
به شیخ له و شاعیرانه دروست کردووه، که له لایه ن په یکه رتاشه ده ست
ره نگینه که ی شار ی (سنه) کاک (هادی زه یائە دین) دروستکراون، سوپاسی ده که ی ن
و هیوای سهرکه وتنی بو ده خوازین .

خۆشحالین که به شیخ له ماموستا و نووسەر و ئه دیب و ئه ده ب دۆستان
ئاماده ی ئه م رپورسمه بوون، زور به گهرمی جاریکی تر به خیرها تنی هه موویان
ده که مه وه.

ئه و په یکه رانه ی که بو پینچ گهره شاعیری کورد: (ئه حمه دی خانی) و
(نالی) و (مه وله یی) و (حاجی قادری کۆیی) و (شیخ ره زای تاله بانی)
دروستکراون، ئومیده وارین له ئاینده دا په یکه ری دیکه ش بو چه ند زانا و نووسەر و
ئه دیب و میژوونووسی تر بکه ی ن، ئه گهر باری دارایی نه کادیمیا باشت ر بی ت!
په یکه ری یه که م هی (خانی) شاعیر و عارفی گهره ی کورده، که زیاتر له
چوار سه د سال له مه و به ر داوای له کورد کردووه یه کبگرن و ئاگاداری یه کپیزی
خۆیان بن. (مه م و زین) یه کیکه له به ره مه کانی خانی، که ده میکه وه رگی پراوه ته
سه ر چه ند زمانیکی بیگانه، به و هۆیه وه ناوی (خانی) و ئه و به ره مه شیعرییه ی
له سه ر ئاستی جیهان ناسراوه.

(خانی) له بنه ماله ییکی ئایینی هه لکه وتووه، له سالی ۱۶۵۰ له شار ی
(بایه زید) ها تۆته دونیا وه، له سالی ۱۷۰۷ هه ر له و شاره کۆچی دوایی کردووه.

پەیکەری دووهم بۆ (نالی)ی شاعیری گەورەیی شارەزوور و سلیمانییە. ناوی مەلا خدری کوپی ئەحمەد شاوہیسە، لە تیرەیی (مکاییلی) عەشرەتی جاف و لە گوندی (خاک و خۆل) نزیکیی پووباری (تەنچەرۆ)، لە ساڵی ۱۸۰۰ ھاتۆتە دۆنیاوہ. پاش تیکچوونی باری میرنشینیی بابان، (نالی) پێگای غۆربەت دەگرێتە بەر و پوو دەکاتە (شام)، بەلام کە دەبیستیی شارەکەیی بەرەو بارودۆخیکی خراپتر پۆشیستووہ، وەکو لەو پارچە شیعەرە بەناوبانگەیی کە بۆ ھاوپیانی و خەلکی سلیمانی ناردووہ و لە سەرەتاکەیدا دەلی: "قوربانی تۆزی پێگەتم..."، پێگای ئەستەنبۆل دەگرێتە بەر و لەوێ بزر دەبی! ئەویش وەکو (حاجی قادر) لە غۆربەت سەری ناوہتەوہ و گۆر بزر بووہ.

پەیکەری سێیەم بۆ (مەولەوی)ی شاعیری عێرفان و ستایشە، بڕوا ناکەم شاعیریکی تر وەکو (مەولەوی) وەسفی جوانیی سروشتی کوردستانی کردبێت. مەولەوی ناوی مەلا عەبدوڕەحیمی کوپی مەلا سەعیدی (تاوہگۆزی)یە، لە ساڵی ۱۸۰۶ لە گوندی (سەرشاتە)ی ناوچەیی (تاوہگۆزی) لە باشووری زێی سیروان لەدایک بووہ. بە فەقیہەتی و وەکو مەلا، بەشی زۆری شار و شارۆچکەکانی کوردستان گەراوہ، بەلام دوا ساڵەکانی ژيانی پیربوون لە مەینەتی، تا لە ساڵی ۱۸۸۲ کۆچی دوایی کردووہ و لە گۆرستانی گوندی (سەرشاتە) بە خاکیان سپاردووہ. شیعەرەکانی مەولەوی بە دیالیکتی (گۆران/ ھەورامی)ن.

پەیکەری چوارەم بۆ (حاجی قادری کۆیی)یە، کە کوپی مەلا ئەحمەدی کوپی مەلا سالحی مەلا ئەحمەدی گەورەییە، لە ساڵی ۱۸۱۶ لە گوندی (گۆر قەرەج)ی نزیک (کۆیە) ھاتووہتە دۆنیاوہ. حاجی بە ھەتیوی گەورە بووہ و بەشی زۆری ژيانی لە کۆیە بەسەر بردووہ، لەبەر ھەلوێستی و بیروپراکانی ناچار بووہ شارەکەیی بەجی بێلی و پوو لە ئەستەنبۆل بکات. ئەویش لە غۆربەت لە ساڵی ۱۸۹۷ کۆچی دوایی کردووہ. حاجی قادر بە لەش دوور بووہ لە ولات، بەلام ھەمیشە بیر و ھۆشی لەلای ولاتەکەیی بووہ. بۆ نمونە، کاتی کە بە ھار لە کوردستان سەری ھەلداوہ، حاجی بە خەیاڵ گەراوہتەوہ بۆ (کۆیە) وتووێتی: لە مەیدانی بە ھارا شارەکەیی کۆ

قوبە ی کەشمیری دا بەر شەق وەکو گۆ

حاجی هەمیشە بیرى لە چارەنۆس و دواپۆژی گەلەکەى کردۆتەو و داواى لێکردوون خەریکی خویندن و سەنەتکاری بن، بۆ ئەوێ لە ژێردەستی بێگانە رزگاریان بێ.

دوا پەیکەر بۆ (شیخ رەزای تالەبانی)یە، کە کورپی شیخ عەبدورەحمانی تالەبانی زانا و عارف و شاعیری گەورەى ناوچەى کەرکوکە. شیخ رەزا لە گوندی (قرخ) لە ساڵی ۱۸۳۷ هاتۆتە دونیاو، بەلام بەشی زۆری ژيانى لە کەرکوک بەسەربردووە، دوو جار چوووە ئەستەنبۆل و سەفەری حىجاز و میسرى کردووە، پێش ئەوێ بگەڕێتەو بۆ کەرکوک. لە دوا ساڵەکانى ژيانى لە شارى بەغدا ژیاو و زانا و گەورە پیاوانى بەغداى ناسیو، کە ریزی زۆریان لێگرتووە. شیخ رەزا ئەو شارەى خۆش ویستوو بۆیە وتوویەتی:

گەر بلیم بەغدا لە جەنەت خۆشترە هیشتا کەمە

چونکە سوکناى (غەوس) و (کەرخى) و (ئىمامى ئەعزەمە)

لە مانگی یەكەمى ساڵی ۱۹۱۰ شیخ رەزا مائاواى لە دۆستانى کردووە و لە گۆرستانى شیخ عەبدولقادری گەیلانى بە خاکیان سپاردووە.

بەگشتى ئەم سیمینارەى خوارەووە ئەو ماوەیەدا بەرپۆوەچوون:

- پۆژى ۲۰۱۲/۳/۲۸ کۆرپى هاوبەش بۆ بەرپۆزان "فەلەکەدین کاکەى" لە ژێر ناوونیشانى (پەيوەندى فەرەنگى یارسان بە فەرەنگى زەردەشتییهو) و "د. عیرفان مستەفا" لە ژێر ناوونیشانى (ئىسلام و ئایینى حەقیقەت، خالى هاوبەش و پەيوەندیان).
- رۆژى ۱۱ نیسان، ۲۰۱۲، لە درێژەى کار و چالاکیەکانى ئەکادیمیای کوردی لە هۆلى مەلا مەحمودى بایەزیدى، لە ناو تەلارى ئەکادیمیای کوردی، کۆرپى (د.محەمەد عەلى سولتانی) لە ژێر ناوونیشانى (بنج و بنەوانى فەرەنگى یارسان و کاریگەرى لەسەر فەرەنگى ئێران).
- پۆژى (۲۰۱۲/۴/۱۶) کۆرپى بۆ "دوکتۆر محەمەد توفیق عەلى" ئەندامى ئینستیتوتى زمانەوانى میرى لە بەریتانیا بە ناوونیشانى (بەسەرەاتى زمانى

- كوردی لە پابردوو و ئیستا و ئایندە).
- پۆژی ۲۵ / ۴ / ۲۰۱۲ كۆپێك بۆ " دوكتۆر ئەفرام عیسا یوسف " بە ناوونیشانی (سەلاحەددینی ئەیوبی، لە پوانگە ی میژوونووسە ئاسوورییەكاندا).
- پۆژی (۲۰۱۲/۵/۹) كۆپێك بۆ " پ. د. د. محسین محەمەد حوسین " بە ناوونیشانی (رۆژەلاتناسی، پردێك لە نیوان رۆژەلات و رۆژئاوا).
- پۆژی (۲۰۱۲/۵/۲۳) كۆپێك بۆ " د. زرار سدیق توفیق " بە ناوونیشانی (تێپوانینی كورد لە بارە ی میژوو و نەژادی خۆیەو، لە سەرەتاوە تا سەدە ی بیست).
- پۆژی (۲۰۱۲/۵/۳۰) كۆپێك بۆ بەرپێز " دوكتۆر كەندال ئەزان " بە ناوونیشانی (چاوپێداخشانێك بۆ سەر خەباتی زمانەوانیی " ۲۵ " سالە ی " كورمانجی " لە ئەوروپادا).
- پۆژی ۲۰۱۲/۶/۲۰ كۆپێك بۆ بەرپێز " د. حەیدەر لەشكری " لە ژێر ناوونیشانی (وینە ی كورد لە گوتاری ئایینی شیعهدا).
- رۆژی ۱۸ / ۹ / ۲۰۱۲ كۆپێك بۆ " د. مەحمەد شەریف " لە ژێر ناوونیشانی (بۆچوونە كانی كۆپەندی هزری ئیسلامی لە كوردستان).
- پۆژی (۲۰۱۲/۱۱/۱۴) كۆپێك بۆ " دوكتۆر عەبدولپەحمان مەولوود " لە ژێر ناوونیشانی (كارێگەری كۆمپیوتەر لە سەر ستانداركردنی زمان و پێكخستنی پێنماییه كانی نووسینی كوردی).
- پۆژی (۲۰۱۲/۱۲/۵) كۆپێك بۆ " پ. ی. د. جەعفەر شیخولئیسلامی " بە ناوونیشانی (قانونی زمانی و ململانێ ئایدۆلۆژییه كان لە هەلبژاردنی زمانی پەسمییدا: زمان وەكو كەرەستە، پێناسە و ماف).
- پۆژی ۲۰۱۲/۱۲/۱۲، سیمیناریك و فیلمێك دیكۆمینتی لە بارە ی ژیان و خەباتی " قەناتی كوردۆ " ، لە لایەن " د. تۆسنی پەشید " و " د. ئیبراھیم مەحموود " ، بەرپۆهچوو.
- پۆژی ۲۰۱۳/۱/۹ كۆپێك بۆ " دوكتۆر مەولوود ئیبراھیم حەسەن " بە ناوونیشانی (فێربوونی زمان بە لە بەرگرتنەو لە ئەفسانە ی كوردییهو بە ژانستی سەردەم).

- پۆژی ۲۰۱۳/۲/۱۳ كۆپىڭ بەناونىشانى: توفىق وهه بى لى بىر وهه رىيەكانى د. نوورى تالە بانىدا.
- پۆژی ۲۰۱۳/۲/۲۱ بۆ ياد كىر دىن وهه پۆژی جىهانى زمانى زىگماكى (دايك)، ئەكادىمىيى كوردى سىمىنارىكى بۆ: م. عەبدوللا ھەسەن زادە، د. سەباح رەشىد، د. عەبدولوهاب خالىد، د. كاروان عومەر).
- پۆژی ۲۰۱۳/۲/۲۷ كۆپىڭ بۆ مامۇستا (ھەمەى ھەمە باقى) لەژىر ناوونىشانى (خویندەن وهه بۆ خولاسە يەكى كورد و كوردستان - ئەمىن زەكى بەگ).
- پۆژی ۲۰۱۳/۴/۲۲، ئىوارە كۆپىڭى بەرپىز " مامۇستا سۆران ھەمە پەش " لەژىر ناوونىشانى (خویندەن وهه بۆ نوئى لە پوانگەى مېژوو وهه بۆ دەر كەوتنى كورد).
- پۆژی ۲۰۱۳/۵/۸ كۆپىڭ بۆ " د. عەبدولپەحمان مزورى " لەژىر ناوونىشانى (كەسپى كاوهى ئاسنگەر، يان ئەفسانە يەكى دروستكراو).
- پۆژی ۲۰۱۳/۵/۱۵ كۆپىڭ بۆ " پ. د. زار سىدىق " و " د. ھەيدەر لەشكرى " لەژىر ناوونىشانى (خویندەن وهه بۆ نوئى بۆ ئەدەبىياتى نووسراوى كوردى و ھزرى بابا تاھىر).
- پۆژی ۲۰۱۳/۶/۱۲ كۆپىڭ بۆ " م. عەبدولقادر شەرىف " لەژىر ناوونىشانى (عىراق لە دەولەتى سادەى تۆتالىتارىزم وهه بەرەو دەولەتى فېدېرالىزم).
- پۆژی ۲۰۱۳/۶/۱۹ كۆپىڭ بۆ " د. پەشاد مىران " لەژىر ناوونىشانى (بەھى كلتورى كۆمەلەيتى لە كۆمەلگەى كوردىدا).
- پۆژی ۲۰۱۳/۱۰/۳۰، كۆپىڭ بۆ نووسەر و فەرھەنگنوسى كورد " عەلى نانەوازادە " لەژىر ناوونىشانى (ھەولەك بۆ فەرھەنگنوسى كوردى).
- پۆژی ۲۰۱۳/۱۱/۲۰ ئەكادىمىيى كوردى بۆ بەرزىرخاندنى تەمەنىڭ خزمەتى دوو كەسايەتى گەورەى ئەمدىو و ئەودىوى كوردستان بە زمان و ئەدەبى كوردى، رېورەسمىكى رېزىلېنان بۆ ھەريەكە لە: عەبدوللاى ھەسەن زادە و مەھمەدى مەلا كەرىم بەرپۆھەرد.
- پۆژی ۲۰۱۴/۲/۱۲ كۆپىڭ بۆ بەرپىز مامۇستا " عەبدولخالق يەعقوبى " لەژىر ناوونىشانى (بەناكانى جوانناسى لە شىعرى نالى-دا).

English part

مجلة
الأكاديمية الكردية



العدد ٢٩ لسنة ٢٠١٤

هيئة التحرير

رئيس التحرير
الأستاذ الدكتور جبار قادر

نائب رئيس التحرير
الأستاذ الدكتور يوسف شريف

سكرتير التحرير
الأستاذ المساعد الدكتور ازاد عبيد

الأعضاء:

الأستاذ الدكتور خليل علي مراد
الأستاذ الدكتور همداد حسين
الأستاذ المساعد الدكتورة ساجدة فرهادي
الأستاذ المساعد الدكتور همداد عبدالقهار
الدكتور رحيم قادر سورخي

بەرۆار: ٢٠٠٨/٧/٢٠

ژماره: ٢٧٦ / ٢٩ / ٧

﴿هه‌رمانی زانكۆیی﴾

بابەت / ناساندنی گۆفاره

ئاماژە بە خاڵی (١) تەممه‌ری سێ یه‌م کاروباری زانستی له‌ کۆنوووسی جواره‌مین کۆبوونه‌وه‌ی ئه‌نجومه‌نی زانکۆ له‌ ٢٠٠٨/٥/٢٩ وه‌ دوا‌ی هه‌ڵسه‌نگاندنی گۆفاره‌ی ئه‌کادیمی کوردی به‌رپار درا به‌ :
ناساندنی نهم گۆفاره‌ وه‌ك گۆفاره‌ی ئه‌کادیمی و زانستی به‌ مه‌به‌ستی پلاوکه‌رینه‌وه‌ی ئیكۆلینه‌وه‌ و توێژینه‌وه‌كان و وه‌ك گۆفاره‌ی ئه‌کادیمی مامه‌له‌ی له‌گه‌ڵ بکریته‌ .

پ. د. خێر مه‌عصوم
سەرۆکی زانکۆ

وێنه‌یه‌تی بۆ

- ئۆپۆسینگی به‌رێز سەرۆکی زانکۆ
- سهر پێران یاریده‌ده‌رانی سەرۆکی زانکۆ
- زاگرایی گشت کۆلیجه‌كان
- دۆسیه‌ی دهرجوو

را سه‌ره‌ کۆمه‌ له‌ ئه‌م کار

هه‌ڕه‌می کهرده‌ستانی عێراق
هه‌ڕه‌می ئۆتۆمه‌نی باڵا ئۆتۆمه‌نی زانستی
سه‌ره‌کیده‌ی زانکوه‌ی سه‌لاحه‌ده‌ی / هه‌ولێر
نۆ قه‌سبی یارده‌مه‌ی سه‌ره‌کێی زانکوه‌ی بۆ کاره‌وه‌ی زانستی

٨٩٢٩ / ٢ زماره

1959

ب / رومانهندی

نامائو به نووسراوٽان ژماره ۳۵۴ له ۲۰۰۷/۱۷/۱۹.

ہاوی پینج //

wp

وَيَنْبَغِيهِكَ يَوْمًا

[illegible]

حكومة إقليم كردستان - العراق
رئاسة مجلس الوزراء
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
رئاسة جامعة سوران
مكتب رئيس الجامعة



حكومة تەڤدێ کوردستانێ عێراق
سەرۆکایەتیی ئەنجومەنی وەزیران
وەزارەتی خوێندنی باڵا و توێژینهوهی زانستی
سەرۆکایەتیی زانکۆی سوران
ئۆفیسێ گەڤی سەرۆکی زانکۆ

Kurdistan Regional Government - Iraq Ministry of Higher Education & Scientific Research Presidency of Soran University

ڕێکەوتی ١٩/٨/٢٠٢١ کوردی

ڕێکەوتی ٢٠٢٠/٨/٢٤ زانیاری

٥٦٣ / ١٩/٨

شەرماتی زانکۆیی
ب/ گۆڤاری ئەکادیمی



هه‌وا به‌ ده‌ی ئارووی گه‌ڕانی پوختیار و ئارووی گه‌ڕانی ئەکادیمی) له‌ لایه‌ن ئه‌نجومەنی ئەکەتییەکانی
زانکۆی سوران و گه‌ڵاڵه‌ کره‌شی له‌ ئه‌نجومەنی زانکۆ، به‌پێی ئەم دەرئەڵەتی که‌ پێمان بریار درا به‌
په‌سه‌ند کره‌شی گۆڤاری ئارووی که‌ له‌ ئەکادیمیای کوردی به‌ر به‌جۆر به‌ گۆڤاری ئەکادیمی ئارووی گه‌ڕانی
سەر ئاستی زانکۆی سوران.



د. مصلح مصطفی
سەرۆکی زانکۆ

وێبگه‌ڕ: www.soran.edu.krd

فۆن: ٠٧٣٠٤٢٥٥٥٥ - ٠٧٣٠٤٢٥٥٥٥

فۆن: ٠٧٣٠٤٢٥٥٥٥ - ٠٧٣٠٤٢٥٥٥٥

فۆن: ٠٧٣٠٤٢٥٥٥٥ - ٠٧٣٠٤٢٥٥٥٥

فۆن: ٠٧٣٠٤٢٥٥٥٥ - ٠٧٣٠٤٢٥٥٥٥

تەلەفۆن: ٠٧٣٠٤٢٥٥٥٥ - ٠٧٣٠٤٢٥٥٥٥
office.pr@sorani.com

هه‌وا به‌ ده‌ی ئارووی گه‌ڕانی پوختیار و ئارووی گه‌ڕانی ئەکادیمی) له‌ لایه‌ن ئه‌نجومەنی ئەکەتییەکانی

حكومة إقليم كردستان - العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
المجلس الأعلى للدراسات
مكتب الدراسات والبحوث



حکومتی قیودات کی کمی
وزارتیں، پولیس، پبلک اور
مافیا کی دہشت گردی
نوسینکڑی مافیا

STURGHITAN REGIONAL GOVERNMENT-IRAQ
MINISTRY OF HIGHER EDUCATION/SCIENTIFIC RESEARCH
PRESIDENT OF CARMIAN UNIVERSITY
PRESIDENCY OFFICE

Name: محمد کاظمی
 Date: 22/3/99

2. *Trichostema* *sp.*

ΣΕ ΛΥ (100)
ΤΗΡΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΕΙ

نویسنده: سهروردی گونگاری (شماره‌های گوناگون)

ب/ وان بيفتان

سلاو و رنر...

[illegible]

امکمل رتروا

پ.د. طارق عبداللہ کریم
سمرقانی زانکوا

مۇشۇنىڭ ئۈستىگە،

۱- خوار و سرنگانی و در پیر مغرب و
۲- اگر بجای هندی و فلک کشی و از کاکلاری شعر و حمد و مثنوی است و
۳- دستهای شعر و مثنوی و از کاکلاری شعر و حمد و مثنوی است و

Tel (+90342) 222 22 22
Email (p.gurhanunlu@yahoo.com)

السلامة العامة - ١٩٩٩

Students' Attitudes towards Formative Assessment and its Effects on Learning Outcomes: A Quasi-experimental study

Written by

Assist. Lecturer:
Paiman Zorab Aziz
MA in Applied Linguistics
Teacher Education
(Specialising in English)

Assist. Lecturer:
Hawkar Omar Ali
MA in Applied Linguistics
Teaching English as
a Foreign Language

ABSTRACT

Formative assessment is one of the key strategies that, if used correctly, can effectively enhance student learning. This study explores senior EFL students' attitudes towards formative assessment at Koya University, English department. The purpose of this study was to investigate how formative assessment might be used effectively to enhance students' learning from the perspective of students. Data were collected using a questionnaire of eleven items from 80 participants. The current paper begins with an introduction and is divided into four sections.

In the first section the objective of the study which was investigating the attitudes of students towards formative assessment and its impacts on their learning outcomes was investigated. The second section dealt with using various kinds of assessments by teachers and their expectations and motivations in their using. Third section was mainly about the scope (methods and instruments) used for conducting the current study along with data analysis procedures. The last section was about the results, conclusions, findings of the

study and recommendations. The study revealed that both experimental and non-experimental group students had positive attitudes towards formative assessment, cope themselves with assessment types and the experimental group students believed that formative assessment was effective on their learning results but the non-experimental group students was not.

Key words: Formative assessment (F. A.), EFL (English as a Foreign Language), quasi-experimental study, and learning outcomes

Section One

1.1 Introduction

The current study, entitled “Students’ Attitudes towards Formative Assessment and its Effects of on Learning Outcomes: A Quasi-experimental study” is aimed at investigating the impacts and attitudes of EFL students towards formative assessment on their learning results. This paper critically examines the processes of EFL formative assessments, goals, issues and problems that students encounter. Additionally, it identifies the causes and effects of these problems. Finally, suitable solutions for these problems are suggested.

The study is carried out by offering Koya University second year classes English department students who were divided into the experimental and non-experimental (control) groups. Each group consists of 40 students.

1.2 Background of the Study

There have been a lot controversial ideas and long debates on the effects of formative assessment on students’ learning outcomes. The debate is between those who claim that formative assessment makes changes and improvements in the students’ learning, with those who argue that it doesn’t help, waste of time and consequently, must not be

considered significance in teachers' instructions. There is too much emphasis on summative assessment and that a shift away from the 'testing' and judgment culture associated with summative assessment would alter the learning environment in higher education and provide positive student learning opportunities, encourage dialogue between teachers and students (and between students and students), enhance the student learning experience, provide motivation for students by moving toward a formative assessment ethos and allow students to take responsibility and ownership for their learning and education. The primary focus of formative assessment is to improve the learning and teaching environment by encouraging staff to consider the role of formative assessment, formative feedback and the effect that these have on the student learning experience. The aim is to encourage teaching and support staff to focus on the promotion of student learning through formative assessment activities and the provision of formative feedback. There is a large amount of literature on assessment – incorporating behaviorist, cognitive, constructivist and socio-cultural approaches to education. Much of the literature on assessment focuses on summative assessment but there is also a large body of literature centered on formative assessment. Formative assessment can be defined as any task or activity which creates feedback for students about their learning. It does not carry a grade which is subsequently used in a summative judgment. Black and Wiliam (1998:145) suggest that formative assessment refers to 'all those activities undertaken by teachers (and by their students in assessing themselves), which provide [formative] feedback to shape and develop the teaching and learning activities in which both teachers and students are engaged'.

1.3 The Hypothesis of the Study

There are many different opinions among researchers about whether foreign language students should receive any assessment and whether various assessment types improve their learning skills. It is assumed that, formative assessment influences students' learning results, help students to improve their learning outcomes and their attitudes is positive.

1.4 The Scope of the Study

This paper mainly deals with students' attitudes and the impacts formative assessment has on students' learning results at Koya University second year English department students for the academic year 2013-1014.

1.5 The Purpose of the Study

The major purpose is to investigate whether formative assessment does improve and affect students' learning outcomes from experimental group compred to non-experimental group along with their attitudes towards it.

1.6 Statement of the Problem

To highlight this issue, the study tries to answer the following research questions based on the research literature. In this study the research questions are as follows:

1-What are EFL students' attitudes towards formative assessment?

2- Does formative assessment improve and influence EFL students' learning outcomes at Koya University, English Department?

3- What types of assessments do EFL teachers use in the classroom?

4- On the bases of my research, what changes should be made to EFL assessments at Koya University?

1.7 Significance of the Study

In this field of study, the researchers have tended to observe the effectiveness of formative assessments on students' learning. Due to the fact that, few or no studies have been investigated the effects of formative assessment on students' learning improvements at Koya university along with their attitudes, the recent study tries to deal with this topic. The findings are thus expected to be beneficial to EFL students and teachers.

Section Two

2.1 Types of assessments EFL teachers use in the classroom

English as a foreign language (EFL) teachers use various types of assessments in their classrooms. These types of assessments depend on what teachers intend to assess. According to the teachers' aims and instructional objectives a particular type of assessment is chosen. It could be argued that there are four main types of assessments teachers use in their classrooms which are: Placement, formative, summative and diagnostic assessments. Furthermore, EFL teachers may use other types of assessments but of course it has to do with what they want to achieve and assess.

2.1.1 Placement Assessment

Placement assessment is also called beginning of instruction assessment. That is an assessment occurs before teachers proceeding with the instruction. The aim behind this is to let teachers know the students' abilities and skills that are essential to start instruction. Additionally, to what extent the students have already accomplished the intended learning outcomes of the planned instruction. Teachers can diagnose their students' skills and abilities by preparing some tests before beginning instruction. Readiness pre-tests are those tests given before the course of study or unit that study the skills necessary for success in the planned instruction is given. For instance, a test of

English grammar might be given at the beginning of German course. These tests guide teachers to identify the students who lack the prerequisite abilities to be given remedial work or put them in particular classes that had the same low necessary skills. For teachers to know to what extreme their students have achieved the intended learning outcomes, they have to use other kind of tests such as placement pre-tests. Teachers are able to determine whether the students have already overcome some of the materials that are planned to be taught. If the students have mastered some of the subjects, teachers might need to adapt their teaching plans, support some students to jump special parts or units, and put other students at a more advanced level of instruction (Gronlund, 1998:4-5).

The two more types are formative and summative assessments. Torrance & Pryor (1998:7) state that, differentiation is recently regularly brought in between formative and summative assessment. They are different “in both function and timing.”

2.1.2 Formative Assessment

Some educators use other phrases to describe formative assessment. For example, they might use the phrase authentic assessment or alternative assessment (Stiggins, 2005:157-159). Formative assessments are not only helpful for teachers but also for students. Guskey (2003:8) figures out that “formative assessments help teachers to teach and students to learn” (cited in Young and Giebelhaus, 2005:2). Torrance and Pryor (1998:8) pointed out that “formative assessment is generally defined as (an assessment that) taking place during a course with the express purpose of improving pupil learning” yet, remarkable differences of opinions can be noticed over the role of teacher and learner in this process. “Thus the process of formative assessment could be largely teacher controlled, with teacher providing feedback to pupils on how well they have achieved

particular objectives at a particular point and what else they might need to do in order to improve". According to the research literature, the students' active participation in their own learning is one of the key elements of formative assessment (Young and Giebelhaus, 2005:2). Formative assessment activities contain two types of informal and formal processes. Informal formative assessment, though unplanned activity can occur within teacher-student interaction and it could be through participation of only one student, a little group or the whole class. There are some examples of informal formative assessments that take place every day in classroom such as "the use of verbal interactions, questioning between teacher and students, or teacher watching and listening to students as they work through a question, problem or discussion". Informal formative assessments let teachers to make up their mind about conversion or adjustment in their teaching to advance student learning (Bell & Cowie, 2001:86 as cited in Young and Giebelhaus, 2005:2). However, formal formative assessments are planned activities to supply proof about student learning (Ruiz-Primo & Furtak, 2004:32 cited in Young and Giebelhaus, 2005:2). An assessment whether it is categorized as informal or formal formative assessment to be labelled formative, the outcomes of this assessment have to be used to modify teaching and learning. Assessments likewise are vital for teachers to know if their teaching has achieved the desired effects, what activities need to be taught and there is time to the class to move on. According to Black and Wiliam (1998) "...for assessment to function formatively, the results have to be used to adjust teaching and learning" (cited in Young and Giebelhaus, 2005:2). One of the outstanding features of formative assessment is feedback being involved to enhance students learning. It provides feedback to students while the other kinds of assessments not. The more feedback is provided, the more students

gain. In most of research reviewed it is proposed to teachers to use as much formative assessment as they can owe to learning gains via the use of formative assessment (Young & Giebelhaus, 2005:4).

2.1.3 Summative Assessment

Summative assessment is widely common among teachers. Teachers at the end of the unit or course are concerned mainly how big the intended learning outcomes are accomplished by students. "Summative assessment is generally considered to be undertaken at the end of a course or programme of study in order to measure and communicate pupil performance for purposes of certification and (laterally) accountability" (Torrance and Pryor, 1998:8). This assessment is inclusive; contains both tests and performance assessments. Gronlund (1998:9) pinpoints that though the consequences (of summative assessment) are used chiefly for grading, students should be provided with some feedback and teachers should use the results to assess the influential of their instruction.

2.1.4 Diagnostic Assessment

Apart from those three types of assessments mentioned, EFL teachers use another kind of assessment which is diagnostic assessment. It is used when the students' learning difficulties are so constant that they cannot be settled by the use of the "corrective prescriptions of formative assessment." Popham (1999:5) defines diagnostic assessment as a kind of assessment in which teachers can notice their students' level in order to determine on which weak point of students much effort must be spent to be improved and eliminated and be avoided of spending much more time on aspects they have already mastered. It is aimed at identifying the ubiquitous sources of errors faced by students, in order to learning problems can be diagnosed and sorted out. Diagnostic tests are used to designing and preparing diagnostic assessments. The tests normally contain

numerous test items in each specific area with a minor difference from one group of items to the following so that the reason of specific learning errors can be identified. Unluckily, diagnostic tests are not easy to produce in most areas of instruction. Consequently, teachers must rely more strongly on monitoring and judgment. "Diagnostic assessment is designed to probe deeper into the causes of learning difficulties, which are left unresolved by formative assessment." (Gronlund, 1998:7)

3. EFL teachers' motivations and expectations in using different types of assessments

It will be argued that there are four key reasons for the EFL teachers' motivations and expectations in using different types of assessments. These reasons are: improving student achievement, improving instruction, student motivation and self-assessment and grading.

1- Improving student achievement

Most teachers' motivations and expectations if not all is to enhance their students' achievements in the classrooms by using various types of assessments. As Popham (1999:4) argues that one of the significant reasons that students are assessed is to know the students' strengths and weaknesses. Teachers' effort to diagnose their students' level by different types of assessments leads to improving students' accomplishments.

2- Improving instruction

Another reason according to Gronlund (1998:9) for using assessments is that assessments can aid learning in some ways. Some of these methods may help teachers to come up with different "instructional decisions" that have a direct impact on student learning while the others can help student learning in many other ways. It helps teachers to realise the effectiveness of the instruction and to what

extend they achieved the learning outcomes. Popham (1999) and Gronlund (1998) state that evaluating instructional effectiveness is another EFL teachers' expectation in using various forms of assessments. Guskey (2003:8) states that "Teachers must therefore follow their assessments with instructional alternatives that present those concepts in new ways and engage students in different and more appropriate learning experiences". He also believes that when teachers do what assessments state with the aid of "corrective instruction", at that time students ought to have another opportunity to show their current level of capacity and comprehending (ibid, 10).

3- Student motivation and self-assessment

As a matter of fact, each student is different from others. Some students have a great enthusiasm in schooling while some reluctant towards school and the methods used by teachers in delivering lessons. So these students need different types of instruction or assessment in order to motivate and have greater enthusiasm in schooling. Gronlund (1998), states that assessments can aid student motivation. Both Gronlund (1998) and Stiggins (2005) indicate that as teachers carefully plan a program to assess their students regularly, it may have impact on students' motivation and success in learning student self-assessment. Occasional assessment and giving feedback of the results will help students acquire understanding in which field they can do well, the scale of ability they have in different areas (Gronlund, 1998:10).

4- Grading

Grading is another EFL teachers' expectation and aims in using different types of assessment (Popham, 1999:6-7). Popham (1999) refers back to the system that is implemented at most schools in which the schools grades at the end of the year program a student earns represent a student's personal achievement.

Despite the fact that, improving student achievement, improving instruction, student motivation, student self-assessment and grading are some of the reasons for teachers' motivation and expectations of using different types of assessments however, teacher threatening is another reason. However, if the assessments are thoroughly set and are being used to get learning better, threatening is not a main reason. (Gronlund, 1998,:10)

Section Three

Methodology

3.1 Participants and instruments

This study primarily addresses the students' attitudes towards formative assessment and its impacts on the learning outcomes at Koya University/ Faculty of Humanities and Social Sciences/ School of Languages- second year English department students for academic year 2013-2014 who were classified into two groups: Experimental and non-experimental (control) groups whose numbers are 40 participants per-group. By experimental group, it means 40 students from one of the groups went under the formative assessment experiment. The other group which consists of 40 students was non-experimental (control) group. They were not exposed to any formative assessment experience. After getting permission and approval of the comprehension course lecturer, who helped me a lot in the process of experiment and data collection; the comprehension course teacher applied what is needed about formative assessment. After explaining each new topic, he administered a short assessment to be sure to what extent they comprehend the new explained subject. It was repeated for three times and the papers were collected, read by the researcher and provided detailed feedback and then got them back soon. Finally, the questionnaire which was my study instrument of data collection

procedure was distributed and answered in 30 minutes. Questionnaires and surveys have long played a role in language testing research as a means of gathering (typically quantitative) background information in order to examine the relationship of particular variables to outcomes (Lumley and Brown, 2005:453).

3.2 Data Analysis

The collected data from the questionnaire was analyzed by the use of Microsoft Office Excel 2007. The quantitative data for this study were collected through three post treatment administrations of one questionnaire. The questionnaire was administered to the two classes but after the students from experimental group had received formative assessment. As the study title suggests, first, the students' attitudes from both experimental and control groups towards formative assessment was investigated through the items (7-11). Then, the students' feelings from both groups were investigated through the item number (6). Finally, the effects of formative assessment were investigated on both groups. (See Appendix A and B) The questionnaire was adapted by the researcher from Feng's study (2007). It consisted of eleven items. Some were designed on a five-point Likert scale which consisted of values ranging from 1 (strongly agree) to 5 (strongly disagree) and others multiple choice items that were administered by the researcher. The questionnaire was translated into Kurdish by a teacher and then back translated by another teacher to achieve reliability and applicability.

The student questionnaire

Figure one and two show the participants' responses to items (7-11) by percentage to evaluate their attitudes towards formative assessment from both groups

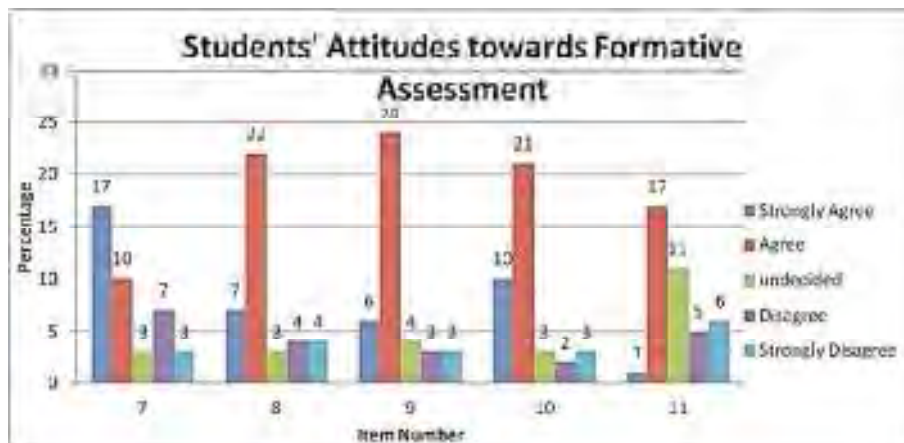


Figure 1 the experimental group students' attitudes towards formative assessment

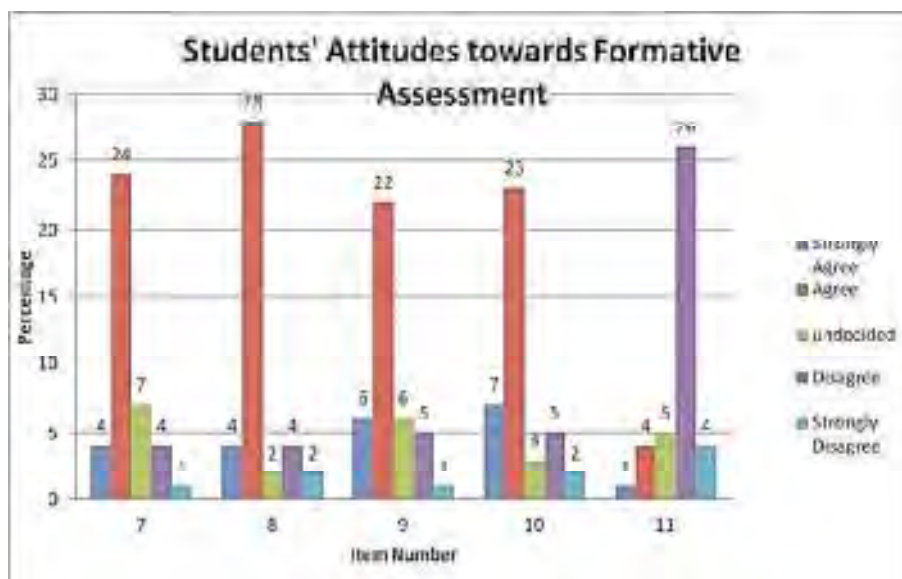


Figure 2 the control group students' attitudes towards formative assessment.

3.3 Results

3.3.1 Students' attitudes towards formative assessment

In regard to the students' attitudes towards formative assessment in item number seven in both figure1 and 2 'I find it helpful when a teacher does lots of small assessments throughout a topic, rather than a big assessment at the end.' 17% of the participants from experimental group strongly agreed and 10% agreed. But 24% percent of students from non-experimental group agreed with this item. It can be inferred that the attitude of both groups towards formative assessment was positive with slight difference in the ratio.

As for eighth item, 'I believe that I am more motivated to learn when I know I will be assessed.' 22% of experimental group and 28% of non-experimental group agreed. From these answers, it can be concluded that both groups' attitudes towards formative assessment was positive.

Regarding item number nine, 'I feel good about my learning when I get a good mark in an assessment.' 24% of experimental group answered agreed and 22% of control group answered agree. It shows that both groups felt good about their learning if they got high marks than getting benefit from the lesson. It shows that if they get good marks in an assessment they learnt the explained subject.

As for tenth item 'I believe that increasing the amount of testing will help my learning.' only 21% of participants from experimental group agreed and 10% strongly agreed that increasing the amount of assessment would help their learning. 23% of participants from control group agreed. It shows that though the control group has not experienced formative assessment, the ratio is near to the other group which has experienced it. It means both had the same attitude towards formative assessment.

The results of the questionnaire for the eleventh item 'My teachers assess my learning regularly throughout the course.' showed that 17% of experimental group students agreed. But 4% of non-experimental group students agreed and 26% disagreed. It can be interpreted that the experimental students' attitudes who have experienced formative assessment, is positive as clear from the percentage in compare to control students' attitude.

3.3.2 Students' feelings towards assessments types

Figures three and four demonstrate the participants' responses to item (6) by percentage to know their feelings about assessment types from both groups

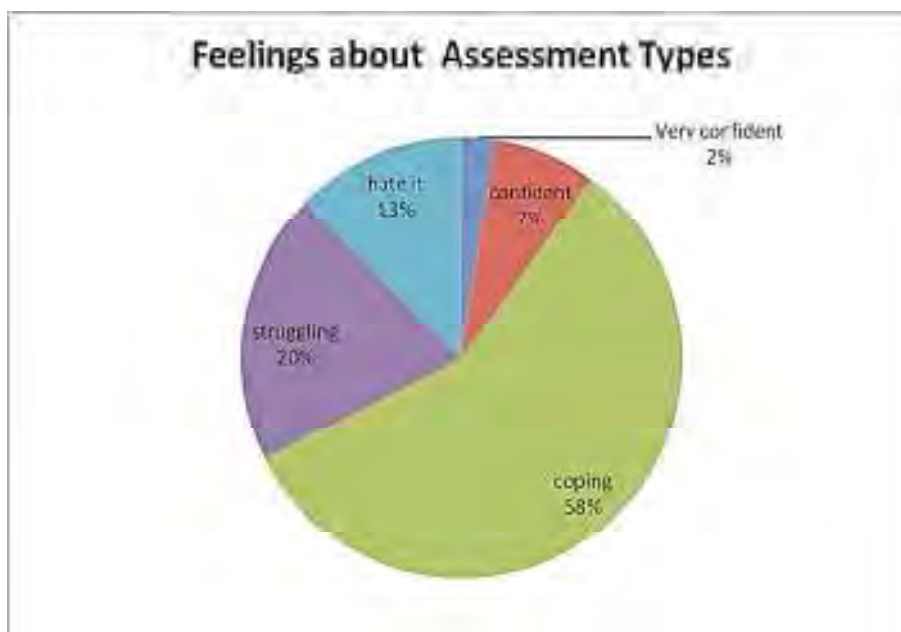


Figure 3 the students' feelings about assessment types from experimental group

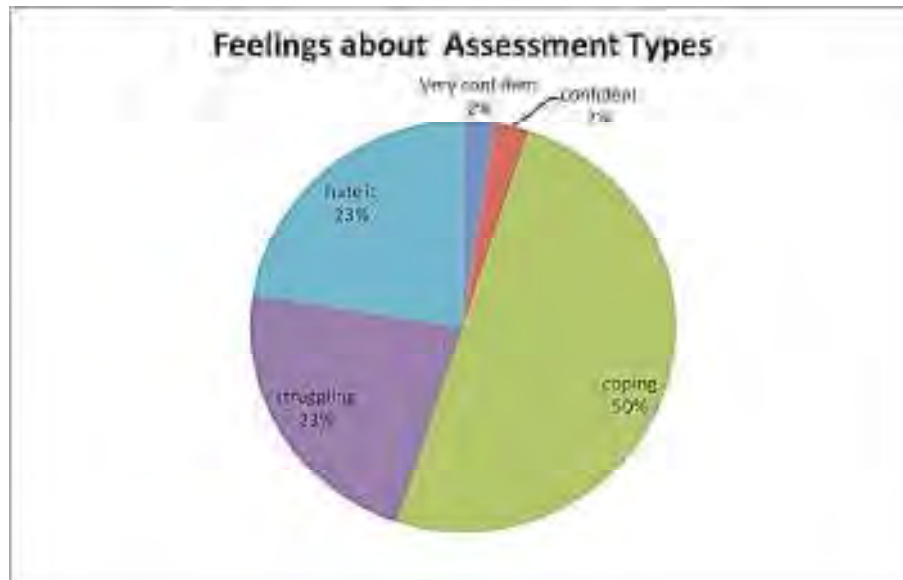


Figure 4 the students' feelings about assessment types from control group

Regarding the students' feelings about different assessment types used by their teachers from both groups in item six 'What feelings do you have towards your teachers' assessments in your classes in general?' 58% of experimental group participants were coping, 20% struggling, 13% hating these assessment types. Contrary to this group, 50% of participants from non-experimental group were coping, 23% struggling and 23% hating these assessments types in their classes.

3.3.3 Effects of Formative Assessment on learning

Figures five and six demonstrate the participants' responses to item (1) by percentage to investigate the influences of formative assessment on their learning results from both groups.

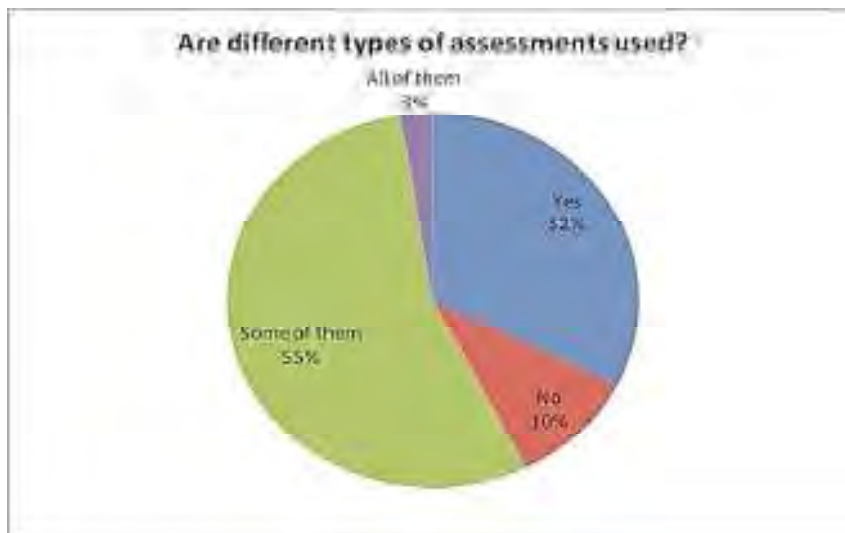


Figure 5 different assessment types used from experimental group's opinion

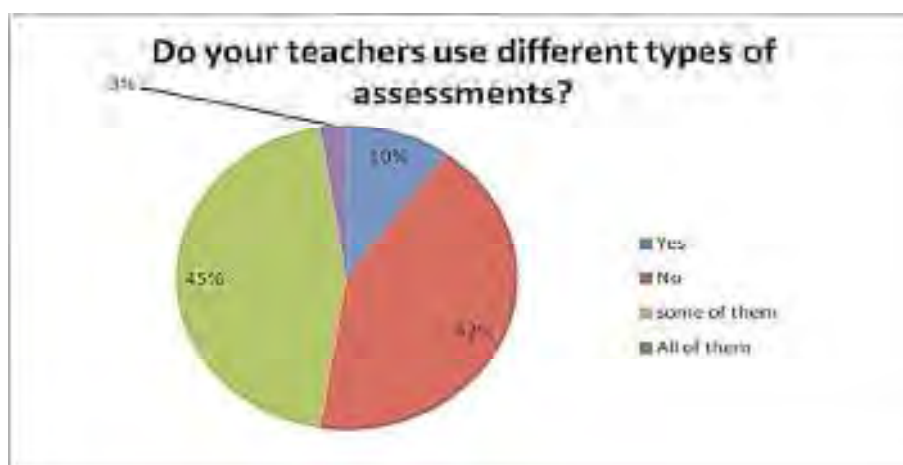


Figure 6 different assessment types used from non-experimental group's opinion

As for first item, 'Do your teachers use different types of assessments?' 55% of the experimental group students answered some of them and 32% answered yes. However, 45% of the control group

students answered some of them and 42% answered no. It is revealed that there was a great difference in their opinion about the use of various types of assessments.

Figures seven and eight show the participants' responses to item(2)

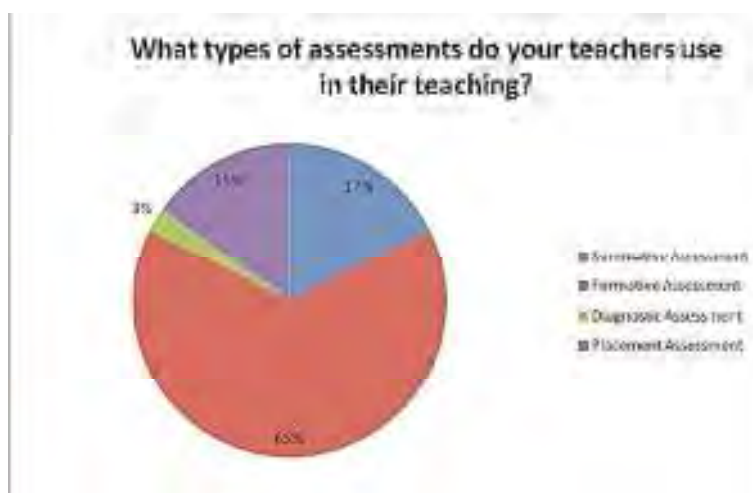


Figure 7 types of assessments used from experimental group's opinion



Figure 8 types of assessments used from control group's opinion

According to the students' responses of experimental group to the second questionnaire item about types of assessments do their teachers uses in their instruction, 65% answered 'formative assessment' and 17% answered 'summative assessment'. In contrast to experimental group, 70% of students from non-experimental group have chosen 'summative assessment' and 25% have chosen 'formative assessment'. It can be understood that the students from control group were not familiar with that assessment as their teachers do not use it.

Figures nine and ten show the teachers' aim of using various assessment types (item 3)

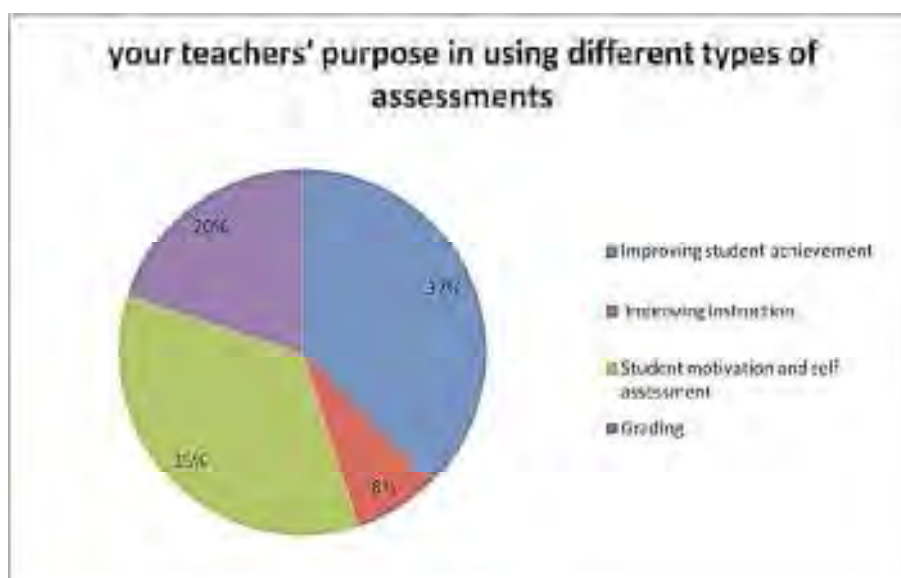


Figure 9 the aim of using various assessments from experimental group's opinion

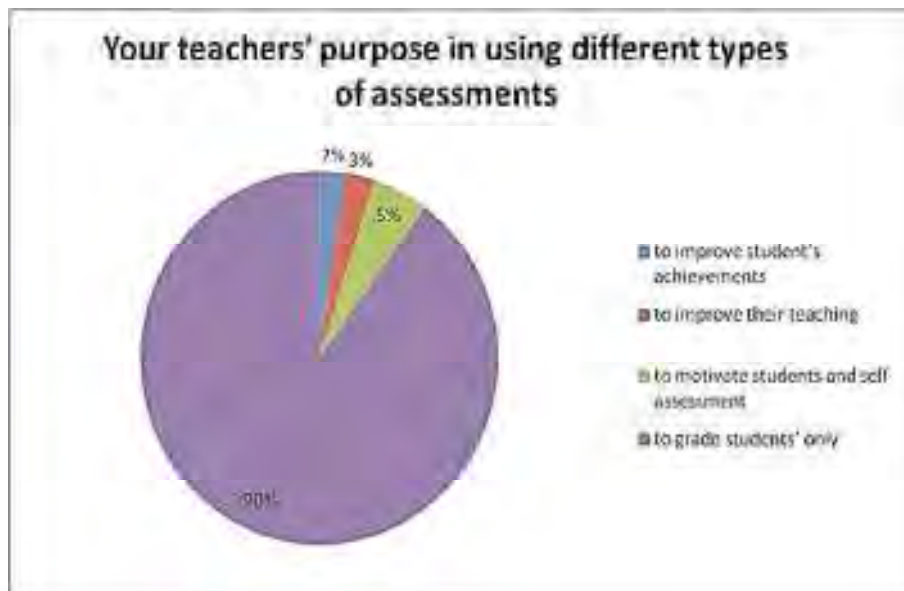


Figure 10 the aim of using various assessments from control group's opinion

As for the third item of the questionnaire 'what is your teachers' purpose in using different types of assessments?' 37% of experimental group participants responded that the purpose is improving student accomplishments, 35% student motivation and self-assessment, and 20% grading. However, 2% of non-experimental group participants responded the purpose is improving student achievements, 5% student motivation and self-assessment and a large proportion (90%) of the participants responded grading is the prime objective of using various types of assessments.

Figures 11 and 12 show the effects of formative assessment on students from both groups (item 4)

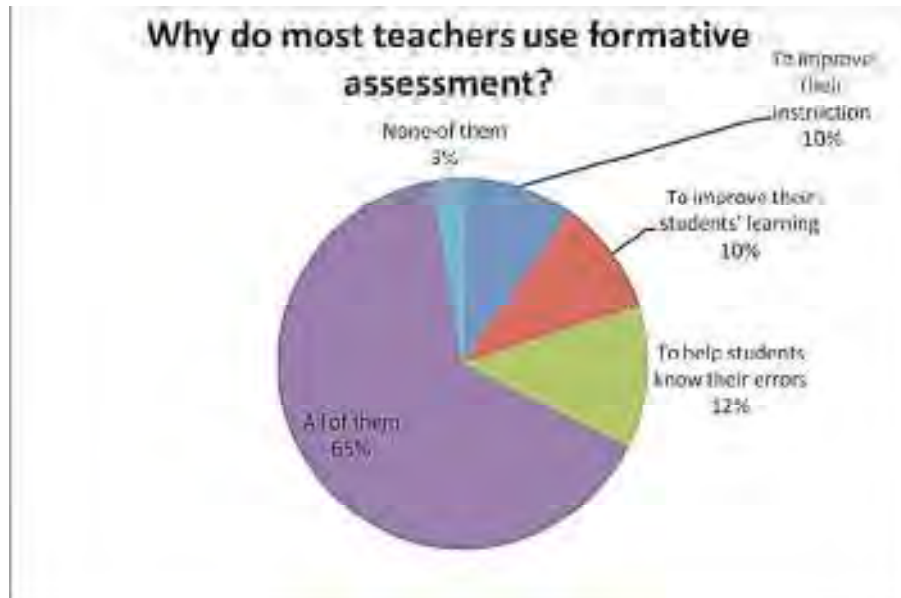


Figure 11 the use of formative assessment from experimental group's opinion

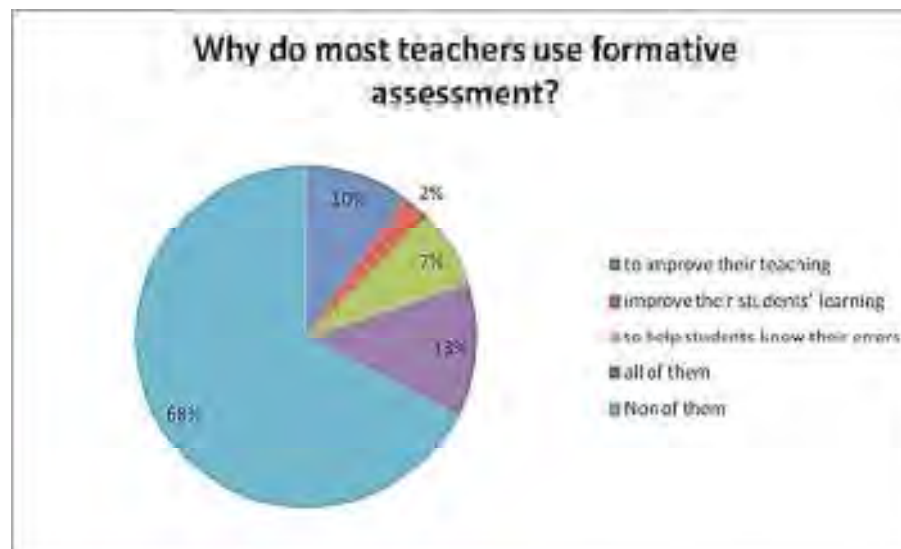


Figure 12 teachers' use of formative assessment from non-experimental group's opinion

In respect to the fourth item of the student questionnaire 'Why do most teachers use formative assessment?', 65% of the responses by the experimental group students was to achieve all of the objectives stated. This is not supported by the result that 68% of the participants from non-experimental group claimed that the reason was non of them. It can be concluded that due to the fact that the experimental group exposed to, experienced formative assessment and had seen the results on their learnings, formative assessment is effective on their learnings. Contrary to the group which was not exposed to, experienced this kind of assessment and had not seen the outcomes on their learnings, their response was totally different.

Figures thirteen and fourteen demonstrate the participants' responses to item (5) by percentage to investigate the influences of formative assessment on their learning results from both groups.

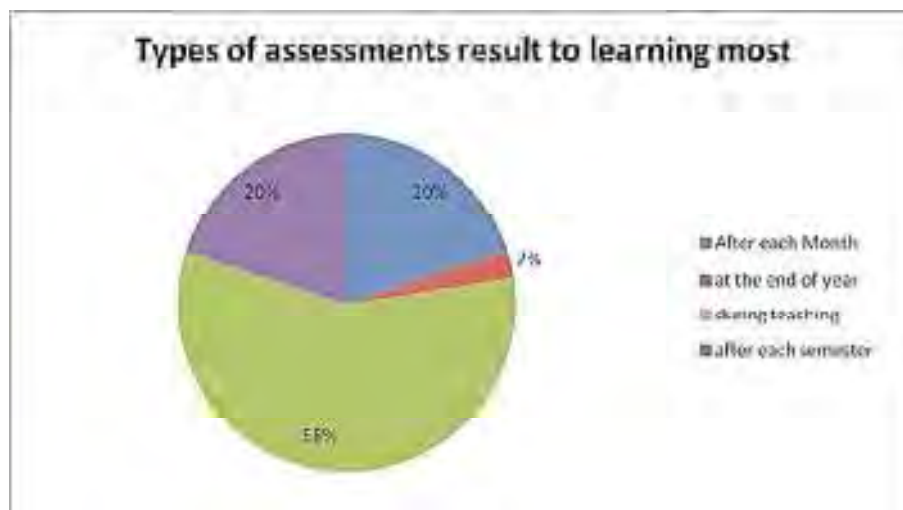


Figure 13 the types of assessments result to experimental group's learning



Figure 14 the types of assessments result to control group's learning

Of the four assessment types were the experimental students asked in the fifth item, 'What types of assessments do you think results to your learning most?' formative assessment was judged the highest in every category by 58%. Interestingly, summative assessment received the highest percentage in terms of effectiveness in helping student learning from control group students which were 52%. Formative assessment was only slightly favored over summative one. It is understood that formative assessment has a great impact on students' learning results if it is used in classes.

3.4 Findings of the study

1. The study revealed that both experimental and non-experimental group participants have the same and positive attitudes towards formative assessment.

2. The study found that because the students from both groups have not exposed to different types of assessments, especially

assessments on daily basis (formative assessment) they are obliged to cope themselves with them.

3. The study found that the teachers in English department including the researcher do not use various assessment types. It leads to students' problems and unfamiliarity with these types of assessments.

4. The study found that the experimental group students believed that their teachers use formative assessment. But non-experimental group students believed that their teachers use summative assessment. It has to do with their familiarity and unfamiliarity with the various assessments used in both classes.

5. The majority of non-experimental group students stated that the purpose of using different types of assessments is to grade. However, it was not what the experimental group students believed. So, experimental group knew what the aim behind assessments was.

6. The study found that the experimental group students who were exposed to and experienced formative assessment thought that it had great effects on their learning results.

7. Experimental group students believed that formative assessment was strongly favored over summative assessment and resulted in their learning most.

8. Generally it was concluded that the group on which the formative assessment was applied had positive attitude, felt coping and believed that it was effective on their learning results than the group on which it was not applied.

3.5 Conclusions

It was concluded that formative assessment has positive impacts on students' learning. However, the most focus in assessing students was on monthly exams, end of semester and final exams. In addition

to that, formative assessment was not used in case of asking an instructor to use for conducting researches.

3.6 Recommendations

Based on the study results it is recommended that formative assessments should be used mostly rather than summative assessments as it resulted in the students' learning.

References

- Black, P. and Wiliam, D. (1998). Inside the Black Box. Raising Standards Through Classroom Assessment. King's College London School of Education.
- Feng H. (2007). Senior ESOL Students' Experiences of and Attitudes towards Formative Assessment in Mainstream Secondary Classrooms. Published Thesis, University of Canterbury, London
- Guskey, T. R. (2003). How classroom assessments improve learning, *Educational Leadership*, 60 (5), 7-11.
- Gronlund, N.E. (1998). Assessment of student achievement. Boston: Allyn and Bacon.
- Lumley, T., and Brown, A. (2005). Research Methods in Language Testing. In E. Hinkel (Ed.), Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning. London: Lawrence Erlbaum Associates.
- Popham, W.J. (1999). Classroom assessment (2nd ed.). Boston: Allyn and Bacon.

Stiggins, R. J. (2005). Student-involved classroom assessment, 4th ed. New Jersey:

Pearson Education, Inc., Upper Saddle River

Torrance, H., & Pryor, J. (1998). Investigating Formative Assessment. Teaching, learning

and assessment in the classroom. Open University Press, Philadelphia

Young, S. & Giebelhaus, C. (2005). Formative assessment and its uses for improving

student achievement. Retrived July 16, 2010 from

http://www.cblohm.com/news/STI/STI_white_paper.pdf

Appendix A

Student Questionnaire

Students' Attitudes towards Formative Assessment and its Effects on their Learning Outcome This questionnaire is designed to investigate the attitudes of University students towards formative assessment and its impacts on their learning results. All your answers are completely confidential; therefore, do not write your name on this form. Thank you very much for your participation. For each question, please circle the **ONE response** which best reflects your opinion.

Section One

1. Do your teachers use different types of assessments?
a. Yes b. no c. some of them d. all of them
2. What types of assessments do your teachers use in their teaching?
a. Summative assessment b. formative assessment
c. diagnostic assessment d. placement assessment
3. What is your teachers' purpose in using different types of assessments?
a. to improve student's achievements b. to improve their teaching
c. to motivate students and self-assessment d. to grade students' only
4. Why do most teachers use formative assessment?
a. to improve their teaching b. to improve their students' learning
c. to help students know their errors d. all of them e. none of them
5. What types of assessments do you think results to your learning most?
The one which is done:
a. at the end of month b. at the end of year c. during teaching
d. after each semester

Section Two

6. What feelings do you have towards your assessments in your classes in general?

Very confident	confident	coping	struggling	hate
5	4	3	2	1

7. I find it helpful when a teacher does lots of small assessments throughout a topic, rather than a big assessment at the end.

Strongly agree	agree	undecided	disagree	strongly disagree
5	4	3	2	1

8. I believe that I am more motivated to learn when I know I will be assessed.

Strongly agree	agree	undecided	disagree	strongly disagree
5	4	3	2	1

9. I feel good about my learning when I get a good mark in an assessment.

Strongly agree	agree	undecided	disagree	strongly disagree
5	4	3	2	1

10. I believe that increasing the amount of testing will help my learning.

Strongly agree	agree	undecided	disagree	strongly disagree
5	4	3	2	1

11. My teachers assess my learning regularly throughout the course.

Strongly agree	agree	undecided	disagree	strongly disagree
5	4	3	2	1

Appendix B

رأپرسی خۆیندکاران

پشکنینی بیر و بۆچوونی خۆیندکاران بهرامبەر به 'هه‌سه‌نگاندنی کاتی وانه‌وتنه‌وه' و کاریگه‌رییه‌کانی له سه‌ر فێربوونیان

ئهم رأپرسییه دانراوه بۆ پشکنینی بیر و بۆچوونی خۆیندکاران بهرامبەر به 'هه‌سه‌نگاندنی کاتی وانه‌وتنه‌وه' و کاریگه‌رییه‌کانی له سه‌ر فێربوونیان. هه‌موو وه‌لامه‌کانت به نه‌یته‌ی ده‌مینه‌وه؛ له به‌ر ئه‌وه پێویست ناکا ناوت له سه‌ر ئهم فۆرمه بنووسی. سوپاس بۆ به‌شداریکردنت. تکایه بۆ هه‌ر پرسیاره ته‌نها یه‌ک وه‌لام هه‌لبژێره که بیر و بۆچوونت نیشان ده‌دا.

ئایا مامۆستاكانت جۆره جیاوازه‌كانی هه‌سه‌نگاندن به کار ده‌هێنن؟

1. ا. به‌لی ب. نه‌خیر ج. هه‌ندیکیان د. هه‌موویان

2. مامۆستاكانت كام جۆره هه‌سه‌نگاندانه له وانه‌وتنه‌وه‌كانیاندا به کار ده‌هێنن؟

ا. هه‌سه‌نگاندنی كوتایی سال ب. هه‌سه‌نگاندن له كاتی وانه‌وتنه‌وه

ج. هه‌سه‌نگاندن بۆ ده‌ستنیشانکردنی فێربوون یا فێر نه‌بوونم

د. هه‌سه‌نگاندن بۆ ده‌ستنیشانکردنی لیقله‌که‌م له پۆله‌که‌مدا

3. ئامانجی مامۆستاكانت له به‌کارهێنانی جۆره جیاوازه‌كانی هه‌سه‌نگاندن چییه؟

ا. باشت‌کردنی ده‌سکه‌وته‌کانی فێربوونم

ب. باشت‌کردنی وانه‌وتنه‌وه‌یان

ج. هاندانی خۆیندکاران و خۆ هه‌سه‌نگاندنیان

د. ته‌نها ده‌ره‌جه دانانه

4. بۆچی زۆربه‌ی مامۆستاكان له كاتی وانه‌وتنه‌وه هه‌سه‌نگاندنی خۆیندکاران

ده‌که‌ن؟

ا. بۆ باشت‌کردنی وانه‌وتنه‌وه‌که‌یان

ب. بۆ باشت‌کردنی فێربوونی خۆیندکاره‌کانیان

ج. بۆ یارمه‌تیدانی خۆیندکاران تا هه‌له‌کانیان ده‌ستنیشان بکه‌ن

د. هه‌موو ئه‌مانه‌ی باس کران

5. كامه جوړ له م هه لسه نگانده نه ده بېته هوۍ باشتربوونى فېربوونت؟ نه وانه يان كه.

- ا. له كوټايى مانگ نه نجام ددرين
ب. له كوټايى سال نه نجام ددرين
ج. له كاتى وانه وتنه وه نه نجام ددرين
د. دواى هر كورسيك نه نجام ددرين

6. به گشتى هه سست چونه به رانه به نه وه لسه نگانده نه ده كه ماموستاكانت به كاريان دههين له ناو پوله كاندا؟

زور باوهرم پيانه باوهرم پيانه خوم دهگونجيم گرفت له گه ليان هه به رقم ليپانه

1 2 3 4 5

7. له باوهرهدام كاتى ماموستا به دريژايى بابته تيك ژماره ييكى زور هه لسه نگانده نه ده بچووك نه نجام بدا به سوودتره تا تاقيكرده وه ييكى كوټايى گه وره.

زور پازيم پازيم بپارم نه داوه نا پازيم زور نا پازيم

1 2 3 4 5

8. نيموايه زورتر يو فېربوون هان ددريم كاتى كه بزانه هه لده سه نگي نريم.

زور پازيم پازيم بپارم نه داوه نا پازيم زور نا پازيم

1 2 3 4 5

9. له فېربوونه كه م پازيم كاتى له تاقيكرده وه به كدا دهرجه به كى باش ديم.

زور پازيم پازيم بپارم نه داوه نا پازيم زور نا پازيم

1 2 3 4 5

10. له باوهرهدام زوركردى ژماره ي تاقيكرده وه كان يارمه تى فېربوونم ده دات.

زور پازيم پازيم بپارم نه داوه نا پازيم زور نا پازيم

1 2 3 4 5

11. ماموستاكانم ئاستى فېربوونم هه لده سه نگي ن به دريژايى كورسه كه.

زور پازيم پازيم بپارم نه داوه نا پازيم زور نا پازيم

1 2 3 4 5

ملخص البحث

يعد التقييم التكويني واحدا من الاستراتيجيات الرئيسية التي، إذا ما استخدمت بشكل صحيح، يمكنها تعزيز فعالية تعلم الطلاب .

تبحث هذه الدراسة في مواقف طلاب المراحل المتقدمة تجاه التقييم التكويني في جامعة كوية قسم اللغة الإنجليزية. وكان الغرض من هذه الدراسة هو للتقصي عن الكيفية التي يمكن أن تستخدم في التقييم التكويني بشكل فعال لتعزيز تعلم الطلاب من وجهة نظر الطلاب.

وقد تم جمع البيانات باستخدام استبيان من أحد عشر وحدة من 80 مشاركا.

يبدأ هذه البحث بمقدمة وينقسم على أربعة أقسام. في القسم الأول تم تحقيق الهدف من الدراسة التي تستعلم عن اتجاهات الطلاب نحو التقييم التكويني وتأثيراته على مخرجات التعلم الخاصة بهم. تناول القسم الثاني مع استخدام أنواع مختلفة من التقييمات من قبل المعلمين وتوقعاتهم ودوافعهم في ذلك باستخدام.

وكان المبحث الثالث أساسا عن نطاق الأساليب والأدوات المستخدمة لإجراء الدراسة الحالية جنبا إلى جنب مع إجراءات تحليل البيانات.

ويدور المبحث الأخير حول الاستنتاجات والنتائج، نتائج الدراسة والتوصيات. وكشفت الدراسة أن ميول طلاب المجموعة التجريبية وغير التجريبية على حد سواء هي إيجابية نحو التقييم التكويني وايضا نحو التعامل مع الأنواع الخاصة في تقييم أنفسهم ويعتقد طلاب المجموعة التجريبية أن التقييم التكويني كان فعالا على نتائج تعلمهم بعكس ما يعتقد طلاب المجموعة الغير التجريبية.

الكلمات الرئيسية:

التقييم التكويني، اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية، دراسة شبه تجريبية، ونتائج التعلم.

پوختەى لىكۆلېنەوئەكە

فۆرمەتېف ئەستېسىمىنىت 'ھەلسەنگاندنى كاتى وانەوتنەو' يەككە لە سترانئىزىيە كالىلېيەكان كە، ئە گەر بە دروستى بە كار بەئىنرئ، دىتوانئ كارىگەر بىت لەسەر بەرزكردنەوئى ئاستى فېربوونى خويندكاران. ئەم لىكۆلېنەوئە، بىر و بۆچوونى خويندكاران بەرامبەر بە 'ھەلسەنگاندنى كاتى وانەوتنەو' و كارىگەر بىيەكانى لە سەر فېربوونىان لە زانكۆى كۆيە بەشى ئىنگلىزى دەرەمخا. ئامانج لەم توئىزىنەوئە، پشكىنىي بىر و بۆچوونى خويندكارانە بۆ ئەوئە بۆمان دەرەمخوئ چۆن بتوانرئ 'ھەلسەنگاندنى كاتى وانەوتنەو' بە شىوئەيەكى كارىگەر بەكار بەئىنرئ كە بىئىتە ھۆى بەرزكردنەوئى ئاستى فېربوونى خويندكاران لە روانگەئى خۆيانەوئە. بۆ كۆكردنەوئى داتا لە نووسىنى ئەم توئىزىنەوئە، سوود لە كەرمستەئى راپرسى وەرگىراوئە كە لە يازدە پرسىار پىكەتاتوئە و ھەشتا خويندكار بەشدار بىيان پى كراوئە.

ئەم توئىزىنەوئەيە كە لە بەر دەستدايە، دەست پى دەكا بە پىشەككەئە و دابەش كراوئە بۆ چوار بەش.

لە بەشى يەكەمدا، ئامانجى توئىزىنەوئەكە كە پشكىنىي بىر و بۆچوونى خويندكارانە بەرامبەر بە 'ھەلسەنگاندنى كاتى وانەوتنەو' و كارىگەر بىيەكانى لە سەر فېربوونىان خراوتە روو. بەشى دووم، لە جۆرە جياوازەكانى ھەلسەنگاندن كە لە لايەن مامۇستايانەوئە بە كار دەئىنرئ، چاومروانىيان و ھاندانىيان لە بە كار ھىنانىيان دەكۆلئىتەوئە. بەشى سىيەم، بە شىوئەيەكى سەرەكى لە بارەئى شىواز و كەرمستەكانى بەكار ھاتوئە لە ئەنجامدانى توئىزىنەوئەكە لەگەل پروسەئى لىكدانەوئە داتاكان. بەشى كۆتايى، دەرئەنجام، ئەنجامى توئىزىنەوئەكە، دۆزىنەوئەكان و پىشنىيازەكان خراوتە روو توئىزىنەوئەكە كۆتايى دى بە سەرچاوە بەكار ھىنراوئەكان، نموونەيەك لە فۆرمى راپرسى و پرسىارى بە ھەر دوو زمانى ئىنگلىزى و كوردى لە خۆ دەگرئ. ئەنجامى توئىزىنەوئەكە دەرى دەمخا كە بىر و بۆچوونى خويندكارانى ھەر دوو گرووپى تاقىكارى و كۆنترۆل كراوئە بەرامبەر بە 'ھەلسەنگاندنى كاتى وانەوتنەو' ئەرىيە، لەگەل جۆرە جياوازەكانى ھەلسەنگاندن خۆ دەگونجىنن و خويندكارانى گرووپى تاقىكارى لەو باومرەدا بوون كە 'ھەلسەنگاندنى كاتى وانەوتنەو' كارىگەر بووئە لە سەر ئەنجامى فېربوونىيان بەلام كارىگەرى لە سەر خويندكارانى گرووپى نا تاقىكارى نەبووئە.

وشە سەرەككەكان: ھەلسەنگاندنى كاتى وانەوتنەوئە، ئىنگلىزى وەك زمانى بىگانە، ئەنجامى فېربوون.

Journal of the Kurdish Academy

vol **29**

مجلة
الأكاديمية الكردية

العدد: ٢٩

